



**SLOVÍČKA**  
PRO POKROČILÉ

**B2**

**C1**

*2 800 slovíček a procvičovacích vět*

**[www.audioacademyeu.eu](http://www.audioacademyeu.eu)**

[www.audioacademyeu.eu](http://www.audioacademyeu.eu)

© audioacademyeu.eu 2018

SKRIPTA K POSLECHOVÉMU KURZU

Milí přátelé,

před sebou máte skripta k poslechovému kurzu Němčina- slovíčka pro pokročilé B2/C1. Aktivita s tímto kurzem předpokládá stávající znalost němčiny na úrovni B1 – měli byste mít za sebou výuku němčiny 2 – 3 roky, domluvit se o běžných věcech a chápat mluvený i psaný text.

Kurz je založen na kontextovém učení, to znamená, že se nebudete učit jen slovíčka, ale i věty, ve kterých můžete daná slovíčka použít. V tomto kurzu najdete celkem 2 800 slovíček a procvičovacích vět.

Jednotlivé lekce jsou rozděleny podle témat, přičemž každé obsahuje jiný počet slovíček a vět. Úroveň B2/C1 je nejpokročilejší, je tedy logické, že nejvíce prostoru je věnováno slovesným vazbám, předložkám, samotným slovesům v různých časech a třeba vlastnostem, témata jako určování času, jídlo, určování množství apod. jsou výrazně kratší, protože byla podrobněji probrána v nižších úrovních pokročilosti.

Jak s kurzem nejlépe pracovat? Zvolte si lekci, kterou chcete začít. Každá lekce obsahuje šest stop. Nejprve se u každé lekce seznamte se samotnými slovíčky (stopa 1 a 2). Dále máte k dispozici slovíčko následované příkladovou větou, opět v obou variantách překladu (stopa 3 a 4). Poté přecházíte na celé věty (stopa 5 a 6). Jakmile budete zvládat překládat věty z němčiny do češtiny (lekce 6) v časové pauze před českým překladem, tak jste vyhráli.

U každého bloku platí, že jakmile zvládnete poslech z němčiny do češtiny (lekce 1, 3, 5 – cvičení poslouchejte) přecházíte na překlad z češtiny do němčiny (lekce 2,4,6 – cvičení přeložte).

V rámci jedné lekce nemusíte pracovat se všemi stopami, můžete se více věnovat poslechu, který vám nejvíce vyhovuje. Doporučuji ale poslechnout si všechny stopy dané lekce minimálně jednou.

Ve skriptech najdete seznam stop k poslechu (kdybyste náhodou něčemu nerozuměli), oboustranné kartičky, díky nimž se můžete učit a opakovat i tehdy, když právě nemůžete poslouchat a pro ty, kteří se rádi zkouší, je v každé lekci připraven překladový test s klíčem.

Postupujte následovně:

- 1) Zvolte si lekci, kterou chcete zvládnout.
- 2) Nastříhejte si oboustranné kartičky a rozdělte si je na slovíčka a věty.
- 3) Poslechněte si několikrát stopu 1 a stopu 2, poté si procházejte kartičky se slovíčky tak dlouho, dokud nebudete slovíčka ovládat.
- 4) Poslechněte si minimálně jednou stopu 3 a 4, kde uslyšíte slovíčko a za ním větu, která dané slovíčko obsahuje v kontextu.
- 5) Nejvíce času věnujete samotným větám. Věty procvičujte i na kartičkách. Rozumíte německé větě dříve, než zazní český překlad? Přeložte českou větu dříve, než zazní německý překlad? Pokud si na tyto otázky odpovíte ano, tak vám blahopřeji a máte otevřenou cestu k další lekci.

Zvládnutí jedné lekce by vám nemělo trvat déle než týden. Své výsledky si můžete zaznamenávat do tabulky, kterou najdete na následující straně. V té najdete také „rychlý“ seznam lekcí.

Pokud se chcete na něco zeptat nebo máte nějaký námět na zlepšení či zpětnou vazbu, kontaktujte mne prosím na emailu [tomas@audioacademyeu.eu](mailto:tomas@audioacademyeu.eu). Rád Vám s vaším učením pomohu.

Mějte krásné dny a držím palce při výuce,

Tomáš



## Němčina B2/C1 - výukový plán

	Datum zahájení	Lekce 1 - slovíčka N-Č	Lekce 2 - slovíčka Č-N	Lekce 3 - slovíčka + věty N-Č	Lekce 3 - slovíčka + věty Č - N	Lekce 5 - věty N-Č	Lekce 6 - věty Č-N	Datum ukončení
Všeobecná SZ								
Práce								
Předložky								
Slovesné vazby								
Společnost								
Tělo								
Předložkové vazby								
Vlastnosti								
Cestování								
Volný čas								
Určování času								
Slovesa 1								
Slovesa 2								
Slovesa 3								
Jídlo								
Komunikace								
Cestování								

## Obsah

01_01_Základ_slovní zásoba_poslouchejte!.....	9
01_02_Základ_slovní zásoba_přeložte! .....	17
01_03_Základ_slovní zásoba_procvičovací věty_poslouchejte!.....	25
01_04_Základ_slovní zásoba_procvičovací věty_přeložte! .....	41
01_05_Základ_procvičovací věty_poslouchejte! .....	57
01_06_Základ_procvičovací věty_přeložte!.....	66
01_07_Základ_Karty.....	76
01_08_Základ_Test.....	116
01_08_Základ_Test_Řešení.....	133
02_01_Práce_slovní zásoba_poslouchejte! .....	151
02_02_Práce_slovní zásoba_přeložte!.....	156
02_03_Práce_slovní zásoba_procvičovací věty_poslouchejte! .....	161
02_04_Práce_slovní zásoba_procvičovací věty_přeložte!.....	172
02_05_Práce_procvičovací věty_poslouchejte!.....	183
02_06_Práce_procvičovací věty_přeložte! .....	189
02_07_Práce_Karty .....	196
02_08_Práce_Test.....	224
02_09_Práce_Test_Řešení .....	236
03_01_Předložky_slovní zásoba_poslouchejte!.....	248
03_02_Předložky_slovní zásoba_přeložte! .....	253
03_03_Předložky_slovní zásoba_procvičovací věty_poslouchejte!.....	258
03_04_Předložky_slovní zásoba_procvičovací věty_přeložte! .....	269
03_05_Předložky_procvičovací věty_poslouchejte! .....	280
03_06_Předložky_procvičovací věty_přeložte!.....	287
03_07_Předložky_Karty.....	294
03_08_Předložky_test.....	322
03_08_Předložky_Test_Řešení.....	333
04_01_Slovesné vazby_slovní zásoba_poslouchejte!.....	345
04_02_Slovesné vazby_slovní zásoba_přeložte! .....	347
04_03_Slovesné vazby_slovní zásoba_procvičovací věty_poslouchejte! .....	349
04_04_Slovesné vazby_slovní zásoba_procvičovací věty_přeložte!.....	353
04_05_Slovesné vazby_procvičovací věty_poslouchejte! .....	357
04_06_Slovesné vazby_procvičovací věty_přeložte! .....	360
04_07_Slovesné vazby_karty .....	363
04_08_Slovesné vazby_Test.....	375

04_09_Slovesné vazby_Test_Řešení .....	380
05_01_Společnost_slovní zásoba_poslouchejte!.....	385
05_02_Společnost_slovní zásoba_přeložte! .....	389
05_03_Společnost_slovní zásoba_procvičovací věty_poslouchejte!.....	393
05_04_Společnost_slovní zásoba_procvičovací věty_přeložte! .....	403
05_05_Společnost_procvičovací věty_poslouchejte! .....	413
05_06_Společnost_procvičovací věty_přeložte!.....	418
05_07_Společnost_Karty.....	425
05_08_Společnost_Test .....	449
05_09_Společnost_Test_Řešení.....	459
06_01_Tělo_slovní zásoba_poslouchejte! .....	469
06_02_Tělo_slovní zásoba_přeložte!.....	470
06_03_Tělo_slovní zásoba_procvičovací věty_poslouchejte! .....	472
06_04_Tělo_slovní zásoba_procvičovací věty_přeložte! .....	475
06_05_Tělo_procvičovací věty_poslouchejte!.....	479
06_06_Tělo_procvičovací věty_přeložte! .....	481
06_08_Tělo_Test .....	493
06_09_Tělo_Test_Řešení .....	497
07_01_Předložkové vazby_slovní zásoba_poslouchejte! .....	501
07_02_Předložkové vazby_slovní zásoba_přeložte!.....	503
07_03_Předložkové vazby_slovní zásoba_procvičovací věty_poslouchejte! .....	505
07_04_Předložkové vazby_slovní zásoba_procvičovací věty_přeložte! .....	511
07_05_Předložkové vazby_procvičovací věty_poslouchejte!.....	516
07_06_Předložkové vazby_procvičovací věty_přeložte! .....	519
07_07_Přeložkové vazby_Karty.....	523
07_08_Předložkové vazby_Test .....	535
07_09_Předložkové vazby_Test_Řešení .....	540
08_01_Vlastnosti_slovní zásoba_poslouchejte! .....	546
08_02_Vlastnosti_slovní zásoba_přeložte!.....	551
08_03_Vlastnosti_slovní zásoba_procvičovací věty_poslouchejte! .....	556
08_04_Vlastnosti_slovní zásoba_procvičovací věty_přeložte! .....	566
08_05_Vlastnosti_procvičovací věty_poslouchejte!.....	576
08_06_Vlastnosti_procvičovací věty_přeložte! .....	581
08_07_Vlastnosti_Karty .....	587
08_08_Vlastnosti_Test .....	613
08_09_Vlastnosti_Test_Řešení .....	625

09_01_Cestování_slovní zásoba_poslouchejte! .....	637
09_02_Cestování_slovní zásoba_přeložte! .....	638
09_03_Cestování_slovní zásoba_procvičovací věty_poslouchejte!.....	640
09_04_Cestování_slovní zásoba_procvičovací věty_přeložte! .....	644
09_05_Cestování_procvičovací věty_poslouchejte! .....	648
09_06_Cestování_procvičovací věty_přeložte! .....	650
09_07_Cestování_Karty.....	653
09_08_Cestování_Test .....	663
09_09_Cestování_Test_Řešení.....	667
10_01_Volný čas_slovní zásoba_poslouchejte! .....	672
10_02_Volný čas_slovní zásoba_přeložte!.....	673
10_03_Volný čas_slovní zásoba_procvičovací věty_poslouchejte! .....	674
10_04_Volný čas_slovní zásoba_procvičovací věty_přeložte!.....	677
10_05_Volný čas_procvičovací věty_poslouchejte!.....	680
10_06_Volný čas_procvičovací věty_přeložte! .....	681
10_07_Volný čas_Karty .....	683
10_08_Volný čas_Test.....	691
10_09_Volný čas_Test_Řešení .....	694
11_01_Čas_slovní zásoba_poslouchejte!.....	697
11_02_Čas_slovní zásoba_přeložte! .....	697
11_03_Čas_slovní zásoba_procvičovací věty_poslouchejte!.....	698
11_04_Čas_slovní zásoba_procvičovací věty_přeložte! .....	699
11_05_Čas_procvičovací věty_poslouchejte! .....	701
11_06_Čas_procvičovací věty_přeložte!.....	702
11_07_Čas_karty .....	703
11_09_Čas_Řešení.....	709
12_01_Slovesa 1_Slovní zásoba_poslouchejte! .....	711
13_02_Slovesa 1_Slovní zásoba_přeložte!.....	718
12_03_Slovesa 1_Slovní zásoba, procvičovací věty_poslouchejte! .....	726
12_04_Slovesa 1_Slovní zásoba, procvičovací věty_přeložte!.....	740
12_05_Slovesa 1_Procvičovací věty_poslouchejte!.....	752
12_06_Slovesa 1_Procvičovací věty_přeložte! .....	756
12_07_Slovesa 1_Karty .....	761
12_08_Slovesa 1_Test .....	781
12_09_Slovesa 1_Test_Řešení .....	790
13_01_Slovesa 2_Slovní zásoba_poslouchejte! .....	800

13_02_Slovesa 2_Slovní zásoba_přeložte! .....	805
13_03_Slovesa 2_Slovní zásoba, procvičovací věty_poslouchejte! .....	810
13_04_Slovesa 2_Slovní zásoba, procvičovací věty_přeložte!.....	820
13_05_Slovesa 2_Procvičovací věty_poslouchejte!.....	830
13_06_Slovesa 2_Procvičovací věty_přeložte! .....	834
13_08_Slovesa 2_Karty .....	840
13_08_Slovesa 2_Test .....	862
13_09_Slovesa 2_Test_Řešení .....	872
14_01__Slovesa 3_Slovní zásoba_poslouchejte! .....	882
14_02__Slovesa 3_Slovní zásoba_přeložte!! .....	887
14_03__Slovesa 3_Slovní zásoba, procvičovací věty_poslouchejte! .....	892
14_04__Slovesa 3_Slovní zásoba, procvičovací věty_přeložte!! .....	902
14_05__Slovesa 3_Procvičovací věty_poslouchejte!.....	912
14_06__Slovesa 3_Procvičovací věty_přeložte! .....	917
14_07_Slovesa 3_Karty.....	923
14_08_Slovesa 3_Test .....	948
14_09_Slovesa 3_Test_Řešení .....	958
15_01_Jídlo_slovní zásoba_poslouchejte!!.....	969
15_02_Jídlo_slovní zásoba_přeložte! .....	970
15_03_Jídlo_slovní zásoba_procvičovací věty_poslouchejte! .....	970
15_04_Jídlo_slovní zásoba_procvičovací věty_přeložte!.....	972
15_05_Jídlo_procvičovací věty_poslouchejte! .....	974
15_07_Jídlo_Karty .....	976
15_08_Jídlo_Test.....	980
15_09_Jídlo_Test_Řešení .....	982
16_01_Komunikace_slovní zásoba_poslouchejte! .....	984
16_02_Komunikace_slovní zásoba_přeložte! .....	987
16_03_Komunikace_slovní zásoba_procvičovací věty_poslouchejte! .....	990
16_04_Komunikace_slovní zásoba_procvičovací věty_přeložte! .....	997
16_05_Komunikace_procvičovací věty_poslouchejte! .....	1003
16_06_Komunikace_procvičovací věty_přeložte! .....	1007
16_07_Komunikace_Karty .....	1011
16_08_Komunikace_Test .....	1027
16_09_Komunikace_Test_Řešení .....	1034
17_01_Příroda_slovní zásoba_poslouchejte! .....	1041
17_02_Příroda_slovní zásoba_přeložte! .....	1042



17_03_Příroda_slovní zásoba_procvičovací věty_poslouchejte! .....	1044
17_04_Příroda_slovní zásoba_procvičovací věty_přeložte! .....	1047
17_05_Příroda_procvičovací věty_poslouchejte!.....	1051
17_06_Příroda_procvičovací věty_přeložte! .....	1053
17_07_Příroda_Karty .....	1055
17_08_Cestování_Test .....	1064
17_09_Cestování_Test_Řešení.....	1068

## 01\_01\_Základ\_slovní zásoba\_poslouvejte!

- damals
- trotzdem
- tatsächlich
- ergeben
- verlassen
- Ausweg, der
- zufolge
- ausgerechnet
- Abschnitt, der
- Trotz, der
- kaum
- Zweifel, die
- anschließend
- während
- dennoch
- soweit
- zunehmend
- Mangel, der
- Eindruck, der
- dadurch
- ebenso
- wegen
- Auswirkung, die
- tenkrát
- přesto
- opravdu
- objevit se
- spolehnout se
- cesta ven
- kvůli
- spočítaný
- úsek
- vzdor
- sotva
- pochyba
- k tomu, navíc
- v průběhu
- přesto
- pokud
- postupně
- nedostatek
- dojem
- prostřednictvím toho
- také
- kvůli
- účinek

- Vorschlag, der, Vorschläge
- Führung, die
- Zugang, der
- Einschätzung, die
- Veränderungen, die
- Missverständnis, das
- Willen, der
- in der Regel
- Einigung, die
- Patsche
- Auftrag, der
- jemanden halten für
- sogar
- daraufhin
- Forderung, die, Forderungen
- entweder
- commendieren
- weiterhin
- hinaus
- Änderung, die
- Ebene, die
- angesichts
- jeweils
- návrh
- řízení
- přístup
- odhad
- změny
- nedorozumění
- vůle
- zpravidla
- jednotnost
- brynda
- pověření, příkaz
- považovat někoho za
- dokonce
- na to
- požadavek
- buď
- přicházející, následující
- nadále
- ven
- změna
- rovina
- tváří v tvář
- pokaždé, teď

- deshalb
- abseits
- Rahmen, der
- deswegen
- erzielen
- innerhalb
- Auseinandersetzung, die, Auseinandersetzungen
- jene
- Vergleich, der
- eher
- derart
- Geist, der
- insbesondere
- Verdacht, der
- hingegen
- geändert
- Zweck, der
- Außerdem
- Fehler, der
- mittlerweile
- Schutz, der
- Gegensatz, der
- knapp
- proto
- stranou, mimo
- rám
- proto
- dosáhnout, nabýt
- uvnitř
- vypořádání
- tamta
- srovnání
- spíše
- takový
- duch
- zvláště
- podezření
- naproti tomu
- změněný
- účel
- kromě toho
- chyba
- mezitím
- ochrana
- protiklad
- tak tak

- ich stand
- solche
- zunächst
- immerhin
- verhindern
- aller
- anlässlich
- vorbei
- Schwindel, der
- Seine, das
- längst
- Voraussetzung, die, Voraussetzungen
- erkannt
- weitgehend
- Zusammenhang, der
- nunmehr
- beziehungsweise
- wohl
- einzelne
- Flucht, die
- Aufschrei, der
- darin
- Naht, die
- stál jsem
- takový
- nejprve
- alespoň
- zabránit
- všem, všech
- u příležitosti, přičemž
- pryč
- švindl
- jeho
- dlouho
- předpoklad
- poznáný
- rozsáhlý
- souvislost
- od nynějška
- popřípadě, respektive
- vůbec, dobře
- jednotlivý
- útěk
- výkřik
- v tom, na tom
- šev

- Folge, die, Folgen
- erst
- Vorgehen, das
- Rest, der
- außerhalb
- entsprechend
- freilich
- Schnur, die
- Verlauf, der
- nicht einmal
- hierzulande
- Schrei, der
- bewusst
- hinein
- Albtraum, der
- indem
- erkennen
- Maßnahmen, die
- solange
- allen Ernstes
- laufenden
- eben
- denen
- následek
- nejprve
- postup
- zbytek
- mimo
- odpovídající
- ovšem, jasně
- šňůra
- průběh
- ani
- tady u nás
- výkřik
- známo
- dovnitř
- zlý sen
- přičemž
- rozeznat
- opatření
- pokud
- opravdu, vážně
- běžící
- dokonce, právě
- těchž, nichž

- Rückkehr, die
- nachdem
- angekündigt
- wählen
- Beweis, der
- stets
- Gescherr, das
- Klumpen, der
- zuletzt
- deren
- wirklich
- Ansicht, die
- bieten
- angeblich
- möglichst
- ohnehin
- diejenigen
- einschließlich
- daher
- selber
- jedenfalls
- Man spricht
- geraten
- návrat
- poté
- oznámený
- volit
- důkaz
- stále, pořád
- krámy
- hrouda
- naposled
- jejich
- opravdu
- názor
- podávat, poskytovat
- údajný
- co nejvíce
- bez toho
- tito
- včetně
- proto
- sám
- v každém případě
- mluví se
- uhádnutý

- Auffassung, die
- Man
- Bedingung, die
- aufgefordert
- bislang
- sich ändern
- immer wieder
- wiederum
- Insgesamt
- überhaupt
- schade um
- zugleich
- Beteiligung, die
- acht
- darum
- hervor
- dank
- anhand
- Punkt, der, Punkte
- gelegt
- klipp und klar
- dahin
- Gnade, die
- názor
- neurčitý podmět, se
- podmínka
- vyžadovaný
- doted'
- změnit se
- vždy znovu
- znovu, ještě jednou
- dohromady
- vlastně
- škoda čeho
- zároveň
- rozdělení
- pozor
- proto
- ven
- díky
- podle
- bod
- utišený
- na rovinu
- tamhle
- milost



- Einfluss, der
- beinahe
- Klemme, die
- eigentlich
- Anlass, der
- Während
- Fällen, das
- allzu
- geradezu
- jeweiligen
- Tat, die
- Umstände, die
- lediglich
- hinweg
- ich sah
- vielmehr
- aufgrund
- seines
- sogenannte
- Einsatz, der
- sowohl
- beispielsweise
- die Nase voll haben
- vliv
- téměř
- potíže
- vlastně
- příležitost
- zatímco
- kácení
- příliš
- přímo
- současný
- skutek, čin
- okolnost
- výlučně, jedině
- pryč
- viděl jsem
- mnohem víc
- na základě
- jeho
- takzvaný
- nasazení
- jak..tak
- například
- mít čeho plné zuby

## 01\_02\_Základ\_slovní zásoba\_přeložte!

- skutek, čin
- volit
- změnit se
- důkaz
- opatření
- uhádnutý
- vždy znovu
- účel
- jak..tak
- mimo
- díky
- zlý sen
- proto
- kácení
- pokud
- rozsáhlý
- pryč
- příležitost
- pryč
- názor
- dokonce
- zvláště
- jejich
- Tat, die
- wählen
- sich ändern
- Beweis, der
- Maßnahmen, die
- geraten
- immer wieder
- Zweck, der
- sowohl
- außerhalb
- dank
- Albtraum, der
- daher
- Fällen, das
- soweit
- weitgehend
- hinweg
- Anlass, der
- vorbei
- Ansicht, die
- sogar
- insbesondere
- deren

- proto
- podávat, poskytovat
- vůbec, dobře
- poznaný
- ovšem, jasně
- takový
- podmínka
- tenkrát
- na to
- známo
- naproti tomu
- údajný
- tady u nás
- opravdu, vážně
- kvůli
- úsek
- prostřednictvím toho
- také
- naposled
- proto
- spolehnout se
- pověření, příkaz
- bod
- deswegen
- bieten
- wohl
- erkannt
- freilich
- derart
- Bedingung, die
- damals
- daraufhin
- bewusst
- hingegen
- angeblich
- hierzulande
- allen Ernstes
- zufolge
- Abschnitt, der
- dadurch
- ebenso
- zuletzt
- darum
- verlassen
- Auftrag, der
- Punkt, der, Punkte

- změna
- takzvaný
- viděl jsem
- zároveň
- výkřik
- krámy
- ani
- kromě toho
- neurčitý podmět, se
- řízení
- souvislost
- současný
- sám
- bez toho
- vypořádání
- stranou, mimo
- nedostatek
- chyba
- dohromady
- proto
- nadále
- u příležitosti, přičemž
- výkřik
- Änderung, die
- sogenannte
- ich sah
- zugleich
- Schrei, der
- Gescherr, das
- nicht einmal
- Außerdem
- Man
- Führung, die
- Zusammenhang, der
- jeweiligen
- selber
- ohnehin
- Auseinandersetzung, die,  
Auseinandersetzungen
- abseits
- Mangel, der
- Fehler, der
- Insgesamt
- deshalb
- weiterhin
- anlässlich
- Aufschrei, der

- šňůra
- názor
- tamhle
- pozor
- zatímco
- pokud
- postup
- nedorozumění
- příliš
- okolnost
- od nynějška
- alespoň
- mezitím
- potíže
- běžící
- nasazení
- například
- v každém případě
- mnohem víc
- v tom, na tom
- poté
- přesto
- srovnání
- Schnur, die
- Auffassung, die
- dahin
- acht
- Während
- solange
- Vorgehen, das
- Missverständnis, das
- allzu
- Umstände, die
- nunmehr
- immerhin
- mittlerweile
- Klemme, die
- laufenden
- Einsatz, der
- beispielsweise
- jedenfalls
- vielmehr
- darin
- nachdem
- trotzdem
- Vergleich, der

- duch
- pochyba
- odhad
- stál jsem
- opravdu
- brynda
- dosáhnout, nabýt
- včetně
- rám
- popřípadě, respektive
- odpovídající
- rozeznat
- předpoklad
- dojem
- jednotnost
- jeho
- tváří v tvář
- doted'
- přičemž
- ven
- rovina
- podezření
- švindl
- Geist, der
- Zweifel, die
- Einschätzung, die
- ich stand
- tatsächlich
- Patsche
- erzielen
- einschließlich
- Rahmen, der
- beziehungsweise
- entsprechend
- erkennen
- Voraussetzung, die, Voraussetzungen
- Eindruck, der
- Einigung, die
- Seine, das
- angesichts
- bislang
- indem
- hervor
- Ebene, die
- Verdacht, der
- Schwindel, der

- přesto
- na rovinu
- tamta
- návrh
- pokaždé, teď
- spočítaný
- účinek
- návrat
- protiklad
- oznámený
- výlučně, jedině
- vyžadovaný
- vůle
- vliv
- ochrana
- postupně
- škoda čeho
- zpravidla
- těchž, nichž
- k tomu, navíc
- rozdělení
- tito
- co nejvíce
- dennoch
- klipp und klar
- jene
- Vorschlag, der, Vorschläge
- jeweils
- ausgerechnet
- Auswirkung, die
- Rückkehr, die
- Gegensatz, der
- angekündigt
- lediglich
- aufgefordert
- Willen, der
- Einfluss, der
- Schutz, der
- zunehmend
- schade um
- in der Regel
- denen
- anschließend
- Beteiligung, die
- diejenigen
- möglichst

- podle
- ven
- dlouho
- kvůli
- jeho
- v průběhu
- téměř
- považovat někoho za
- změněný
- tak tak
- na základě
- dokonce, právě
- následek
- cesta ven
- znovu, ještě jednou
- utišený
- všem, všech
- zbytek
- vlastně
- milost
- hrouda
- uvnitř
- přístup
- anhand
- hinaus
- längst
- wegen
- seines
- während
- beinahe
- jemanden halten für
- geändert
- knapp
- aufgrund
- eben
- Folge, die, Folgen
- Ausweg, der
- wiederum
- gelegt
- aller
- Rest, der
- eigentlich
- Gnade, die
- Klumpen, der
- innerhalb
- Zugang, der



- nejprve
- přímo
- dovnitř
- buď
- opravdu
- změny
- jednotlivý
- nejprve
- stále, pořád
- zabránit
- přicházející, následující
- objevit se
- sotva
- mluví se
- útěk
- požadavek
- vzdor
- šev
- vlastně
- průběh
- takový
- spíše
- mít čeho plné zuby
- zunächst
- geradezu
- hinein
- entweder
- wirklich
- Veränderungen, die
- einzelne
- erst
- stets
- verhindern
- kommenden
- ergeben
- kaum
- Man spricht
- Flucht, die
- Forderung, die, Forderungen
- Trotz, der
- Naht, die
- überhaupt
- Verlauf, der
- solche
- eher
- die Nase voll haben

## 01\_03\_Základ\_slovní zásoba\_procvičovací věty\_poslouchejte!

erst	nejprve
Erst müssen wir ihn finden.	Nejprve jej musíme najít.
wegen	kvůli
Alles wegen Dir.	Vše kvůli tobě.
denen	těchž, nichž
An denen sollte man sich ein Beispiel nehmen.	Z těch bychom si měli vzít příklad.
während	v průběhu
Ich schlief während der Arbeit.	Spal jsem během práce.
sogar	dokonce
Ich kann sogar Deutsch.	Umím dokonce německy.
kaum	sotva
Es tut kaum noch weh.	Už to skoro nebolí.
deshalb	proto
Deshalb bin ich hier.	Proto jsem tady.
aller	všem, všech
Das war die beste Party aller Zeiten.	To byla nejlepší párty všech dob.
Man	neurčitý podmět, se
Das kann man so oder so sehen.	Na to se dá dívat tak nebo tak.
zunächst	nejprve
Zunächst suche ich eine Arbeit.	Nejprve budu hledat práci.
seines	jeho
Er wurde seines Amtes enthoben.	Byl zbaven svého úřadu.

eher	spíše
Ich glaube eher weniger.	Věřím spíš méně.
damals	tenkrát
Damals stand noch die Mauer in Berlin.	Tenkrát stávala ještě zeď v Berlíně.
solche	takový
Solche Arbeiten habe ich noch nie gemacht.	Takové práce jsem ještě nedělal.
knapp	tak tak
Die Zeit wird knapp.	Stihneme to tak tak.
acht	pozor
Gib acht!	Dávej pozor!
überhaupt	vlastně
Das geht überhaupt nicht.	To vůbec nejde.
Außerdem	kromě toho
Außerdem esse ich kein Fleisch.	Kromě toho nejím maso.
eigentlich	vlastně
Eigentlich ist mir zu kalt.	Vlastně je mi zima.
ebenso	také
Ich bin ebenso in Berlin.	Jsem také v Berlíně.
Während	zatímco
Wir unterhielten uns während der Pause.	Bavili jsme se během pauzy.
kommenden	přicházející, následující
In den kommenden Wochen wird es kalt.	V následujících týdnech bude zima.
eben	dokonce, právě

Ich bin eben erst gekommen.	Teprve jsem přišel.
wirklich	opravdu
Das ist wirklich eine schöne Jacke.	To je opravdu jedno pěkné sako.
innerhalb	uvnitř
Innerhalb der Firma kenne ich mich gut aus.	Uvnitř firmy se dobře vyznám.
immer wieder	vždy znovu
Immer wieder gern!	Vždy znovu rád.
beispielsweise	například
Diese Strecke ist beispielsweise die kürzere.	Tento úsek je například ten kratší.
bislang	doted'
Bislang war ich noch nie in den USA.	Dosud jsem nikdy nebyl v USA.
jeweils	pokaždé, teď
Jeweils bitte nur zwei je Sorte.	Teď prosím jen dva od každého druhu.
nachdem	poté
Ich fuhr nach Hause nachdem ich einkaufen war.	Jel jsem domů poté, co jsem byl nakoupit.
längst	dlouho
Das wusste ich längst.	To jsem věděl dlouho.
Seine, das	jeho
Jedem das Seine.	Každému to jeho.
daher	proto

Bei dem Unfall gab es Verletzte, daher	U nehody byli zranění, proto přijela i
kam auch der Krankenwagen.	sanitka.
lediglich	výlučně, jedině
Ich wollte lediglich nach dem Weg fragen.	Chtěl jsem se jen zeptat na cestu.
zuletzt	naposled
Wer war zuletzt im Büro?	Kdo byl poslední v kanceláři?
weiterhin	nadále
Ich bin weiterhin dabei.	Nadále se tomu věnuji.
Rahmen, der	rám
Die Lautstärke hielt sich im Rahmen.	Reproduktor držel v rámu.
ich stand	stál jsem
Ich stand im Weg.	Stál jsem v cestě.
tatsächlich	opravdu
Ist das tatsächlich so?	Je to opravdu tak?
darin	v tom, na tom
Welche Leistungen sind darin enthalten?	Které výkony jsou v tom obsaženy?
zufolge	kvůli
Ihr zufolge kommt er nicht.	Kvůli ní nepřijde.
Vergleich, der	srovnání
Im Vergleich zu anderen Städten ist Berlin	Ve srovnání s ostatními městy je Berlín
am schönsten.	nehezčí.
Folge, die, Folgen	následek
Die Folgen sind unabsehbar.	Následky jsou nepředvídatelné.
dennoch	přesto

Ich spiele zwar nicht gern Fußball, aber  
dennoch mache ich mit.

zugleich

Nun alle zugleich!

dadurch

Er ist Maler, dadurch wurde er bekannt.

jedenfalls

Ich jedenfalls brauche lange um mir

Namen zu merken.

Trotz, der

Er hat es mir zum Trotz gemacht.

sowohl

Er spricht sowohl Deutsch als auch

Tschechisch.

hinaus

Ich ziehe in die Welt hinaus.

Zusammenhang, der

Ich sehe das nun im Zusammenhang.

freilich

Aber freilich.

aufgrund

Die Waldbrände entstehen aufgrund der

Hitzewelle.

verlassen

Nehraji vůbec rád fotbal, ale přesto se  
přidám.

zároveň

Tak všichni najednou!

prostřednictvím toho

Je malíř, čímž se stal známým.

v každém případě

Já v každém případě potřebuji déle, abych

si zapamatoval jména.

vzdor

Udělal mi to naschvál.

jak..tak

Mluví jak německy, tak česky.

ven

Jdu ven do světa.

souvislost

Vidím to jen v souvislostech.

ovšem, jasně

Ale ovšem.

na základě

Lesní požáry vznikají na základě vlny

vedra.

spolehnout se

Du kannst dich auf mich verlassen.	Můžeš se na mě spolehnout.
insbesondere	zvláště
Ich reise gern, insbesondere ans Meer.	Cestuji rád, a zvláště k moři.
stets	stále, pořád
Ich bin stets zuverlässig.	Jsem stále spolehlivý.
sich ändern	změnit se
Er will sich ändern.	Chce se změnit.
angesichts	tváří v tvář
Angesichts der Wetters mussten wir umkehren.	Tváří v tvář počasí jsme se museli obrátit.
wählen	volit
Wen wirst du wählen?	Koho budeš volit?
bieten	podávat, poskytovat
Auf einer Auktion muss man bieten.	Na aukci se musí nabízet.
hingegen	naproti tomu
Im Sommer ist es warm, im Winter hingegen ist es kalt.	V létě je teplo, v zimě naproti tomu zima.
Führung, die	řízení
Auf die richtige Führung kommt es an.	Záleží na správném vedení.
immerhin	alespoň
Immerhin hat es nicht geregnet.	Alespoň nepršelo.
mittlerweile	mezitím
Mittlerweile ist es schon Mitternacht.	Mezitím je už půlnoc.
indem	příčemž

In Japan zeigt man Respekt indem man  
sich verbeugt.

ohnehin

Er hatte ohnehin keine Chance.

verhindern

Das muss ich verhindern.

ich sah

Ich sah dich kommen.

vorbei

Es ist vorbei.

erkennen

Woran kannst du das erkennen?

Maßnahmen, die

Ich muss härtere Maßnahmen ergreifen.

jene

Das ist jene berühmte Rede, die er schon  
vor Jahren gehalten hat.

Fällen, das

Das Fällen der Bäume ist verboten.

nicht einmal

Ich kann nicht einmal die Hand vor Augen  
sehen.

sogenannte

V Japonsku se prokazuje respekt tak, že se  
člověk ukloní.

bez toho

Bez toho neměl žádnou šanci.

zabránit

Tomu musím zabránit.

viděl jsem

Viděl jsem tě přijít.

pryč

Skončilo to.

rozeznat

Z čeho to umíš rozeznat?

opatření

Musím přijmout tvrdší opatření.

tamta

To je ta slavná řeč, kterou pronesl už před  
lety.

kácení

Kácení stromů je zakázáno.

ani

Nevidím ani ruku před očima.

takzvaný



Das ist der sogenannte "Alex" unser Funkturm.	To je takzvaný Alex - naše vysílací věž.
Fehler, der	chyba
Der Fehler wurde behoben.	Chyba byla napravena.
Zweifel, die	pochyba
Ich habe da meine Zweifel. wiederum	Tady mám pochybnosti. znovu, ještě jednou
Das ist wiederum auch richtig. weitgehend	To je znovu také správně. rozsáhlý
Das ist weitgehend richtig. Schutz, der	To je velmi velmi správně. ochrana
Ich nehme ihn in Schutz.	Vezmu ho pod ochranu.
Eindruck, der	dojem
Das macht keinen guten Eindruck.	To nedělá žádný dobrý dojem.
Forderung, die, Forderungen	požadavek
Die Forderungen waren akzeptabel. geraten	Požadavky byly akceptovatelné. uhádnutý
Hast du das geraten?	Uhodl jsi to?
selber	sám
Das glaubst du doch selber nicht.	Tomu ani sám nevěříš.
Insgesamt	dohromady
Insgesamt war ich zufrieden.	Celkově jsem byl spokojen.
angekündigt	oznámený
Er kam wie angekündigt.	Přišel, jak se ohlásil.

Vorschlag, der, Vorschläge	návrh
Ich mache dir einen Vorschlag.	Udělám ti návrh.
trotzdem	přesto
Trotzdem vielen Dank.	Přesto mockrát díky.
vielmehr	mnohem víc
Er ist vielmehr Freund als Chef.	Je mnohem více přítel než šéf.
Punkt, der, Punkte	bod
Er gewann nach Punkten.	Vyhrál podle bodů.
Beteiligung, die	rozdělení
Die Beteiligung war schlecht.	Rozdělení bylo špatné.
Einfluss, der	vliv
Er hat großen Einfluss.	Má velký vliv.
laufenden	běžící
Ich halte dich auf dem laufenden.	Vedu tě v patrnosti.
außerhalb	mimo
Ich komme außerhalb der Öffnungszeiten.	Přijdu mimo otevírací dobu.
angeblich	údajný
Er war angeblich krank.	Byl údajně nemocný.
entsprechend	odpovídající
Das ist dem Wert entsprechend.	Odpovídá to hodnotě.
dahin	tamhle
Wie komme ich dahin?	Jak tam dojdu?
anschließend	k tomu, navíc
Wir gehen anschließend noch ins Kino.	Jdeme navíc ještě do kina.

zunehmend	postupně
Der Verkehr wird zunehmend dichter.	Provoz bude postupně hustší.
einzelne	jednotlivý
Jede einzelne Stimme zählt.	Každý jednotlivý hlas se počítá.
Rückkehr, die	návrat
Ich warte auf deine Rückkehr.	Čekám na tvůj návrat.
geändert	změněný
Es hat sich überhaupt nicht geändert.	To se ostatně vůbec nezměnilo.
hervor	ven
Hinter den Wolken kommt die Sonne	Za mraky vykukuje slunce.
hervor.	
jeweiligen	současný
Man muss die Figur der jeweiligen Farbe	Figury se musí seřadit podle aktuálního
zuordnen.	zabarvení.
Einschätzung, die	odhad
Mit meiner Einschätzung lag ich falsch.	S mým odhadem jsem se mýlil.
Auffassung, die	názor
Ich bin der Auffassung dass es falsch ist.	Jsem toho názoru, že to je špatné.
Rest, der	zbytek
Den Rest schaffe ich allein.	Zbytek zvládnou sám
bewusst	známo
Das war mir nicht bewusst.	To mi nebylo známo.
Verdacht, der	podezření
Der erste Verdacht bestätigte sich.	První podezření se potvrdilo.

gelegt	utišený
Der Sturm hat sich gelegt.	Vichřice se utišila.
ergeben	objevit se
Es wird sich sicher etwas ergeben.	On určitě něco vymyslí.
entweder	buď
Entweder Du oder Ich?	Buď ty nebo já?
Gegensatz, der	protiklad
Ich bin müde, im Gegensatz zu dir.	Jsem unavený, v protikladu k tobě.
Willen, der	vůle
Ich habe einen eigenen Willen.	Mám vlastní vůli.
Voraussetzung, die, Voraussetzungen	předpoklad
Unter welcher Voraussetzung kann ich teilnehmen?	Za jakých předpokladů se mohu zúčastnit?
Veränderungen, die	změny
Auch Veränderungen sind gut.	Také změny jsou dobré.
Tat, die	skutek, čin
Keine gute Tat bleibt ungestraft.	Žádný dobrý skutek nezůstane nepotrestán.
Änderung, die	změna
Die Änderung war wichtig.	Změna byla důležitá.
Ebene, die	rovina
Wir sind auf einer Ebene.	Jsme na rovině.
Zugang, der	přístup
Unbefugte haben keinen Zugang.	Nepovolaným vstup zakázán.

Auswirkung, die	účinek
Die Auswirkung ist nicht absehbar.	Účinek není předvídatelný.
Auseinandersetzung, die,	vypořádání
Auseinandersetzungen	
Die Auseinandersetzungen halten an.	Vypořádání trvá.
daraufhin	na to
Ich rief die Polizei, die daraufhin sofort	Zavolał jsem policii, která hned na to
kam.	přijela.
allzu	příliš
Er redet allzu gern von sich.	Příliš rád mluví o sobě.
ausgerechnet	spočítaný
Das habe ich falsch ausgerechnet.	To jsem špatně spočítal.
aufgefordert	vyžadovaný
Er hat mich aufgefordert zu gehen.	Požádal mě, abych šel.
geradezu	přímo
Das ist geradezu unmöglich.	To je přímo nemožné.
Flucht, die	útěk
Dem Einbrecher gelang die Flucht.	Zloději se podařil útěk.
Einigung, die	jednotnost
Es kam zu keiner Einigung.	Nedošlo k jednotnosti.
solange	pokud
Nur solange der Vorrat reicht.	Jen pokud zásoba stačí.
deswegen	proto

Ich habe Durst, deswegen trinke ich Wasser.	Mám žízeň, proto piji vodu.
beziehungsweise	popřípadě, respektive
"bzw." ist die Abkürzung für beziehungsweise.	bzw je zkratkou pro "respektive"
Abschnitt, der	úsek
Der Abschnitt ist freigegeben.	Úsek je otevřený.
dank	díky
Dank deiner Hilfe habe ich die Prüfung bestanden.	Díky tvé pomoci jsem tu zkoušku ustál.
Geist, der	duch
Der Geist der Weihnacht.	Duch Vánoc
Zweck, der	účel
Der Zweck heiligt die Mittel.	Účel světí prostředky.
Verlauf, der	průběh
Wie stellst du dir den Verlauf vor?	Jak si představuješ průběh?
einschließlich	včetně
Es kostet einhundert Euro einschließlich der Mehrwertsteuer.	Stojí to sto euro včetně DPH.
erkannt	poznáný
Ich habe dich nicht erkannt.	Nepoznal jsem tě.
soweit	pokud
Soweit ich weiß, ist er verreist.	Co vím, tak odjel.
Beweis, der	důkaz

Das ist der Beweis!	To je ten důkaz.
hinweg	pryč
Hinweg mit dir.	Pryč s tebou.
hierzulande	tady u nás
Hierzulande ist das üblich.	Tady u nás je to obvyklé.
hinein	dovnitř
Lass uns hinein gehen.	Nech nás jít dovnitř.
beinahe	téměř
Ich habe es beinahe geschafft.	Skoro se mi to podařilo.
Vorgehen, das	postup
Ich verstehe sein Vorgehen nicht.	Nerozumím jeho postupu.
nunmehr	od nynějška
Unsere Pläne sind nunmehr hinfällig.	Naše plány jsou odteď bezpředmětné.
derart	takový
Sein Deutsch war derart schlecht dass man einen Dolmetscher bestellen musste.	Jeho němčina byla tak špatná, že se musel objednat tlumočník.
diejenigen	tito
Es meldeten sich nur diejenigen die auch Zeit hatten.	Nahlásili se jenom ti, kteří také měli čas.
erzielen	dosáhnout, nabýt
Wir wollen Gewinne erzielen.	Chceme dosáhnout zisků.
in der Regel	zpravidla
In der Regel kommt der Zug pünktlich.	Zpravidla přijíždí ten vlak přesně.
Umstände, die	okolnost

Unter keinen Umständen.	Za žádných okolností.
abseits	stranou, mimo
Das Heim liegt abseits Ihres Weges.	Ale domov je mimo Vaši cestu.
Albtraum, der	zlý sen
Es war ein Anblick wie aus einem Albtraum.	Byl to obraz jako ze zlého snu.
allen Ernstes	opravdu, vážně
Sie haben es allen Ernstes vor.	Opravdu to zamýšlíte.
anhand	podle
Anhand des Buches	podle knihy
anlässlich	u příležitosti, přičemž
Anlässlich seiner Vermählung.	U příležitosti jeho sňatku.
Anlass, der	příležitost
Ich nehme an, es ist ein Anlass dir zu Gratulieren.	Mám za to, že to je příležitost ti pogratulovat.
Ansicht, die	názor
In dieser Beziehung hat er seltsame Ansichten.	V této oblasti má zvláštní názory.
Ausweg, der	cesta ven
Es wäre ein Ausweg.	Byla by to cesta ven.
Bedingung, die	podmínka
Unter einer Bedingung.	Pod jednou podmínkou.
Einsatz, der	nasazení
Der Einsatz ist zu hoch.	V sázce je příliš mnoho.



Gescherr, das	krámy
Wie der Herr, so das Gescherr.	Jaký pán, takový krám.
Gnade, die	milost
Er wird um Gnade winseln.	Bude žadonit o milost.
jemanden halten für	považovat někoho za
Wofür halten Sie mich?	Zač mě máte?
Klemme, die	potíže
Du hast uns in diese Klemme gebracht.	Ty jsi nás dostal do té bryndy.
Klumpen, der	hrouda
Ich hatte einen Klumpen im Hals.	Měl jsem knedlík v krku.
Man spricht	mluví se
Man spricht von nichts anderem.	O ničem jiném se nemluví.
Mangel, der	nedostatek
Ein Mangel an Verständnis.	nedostatek pochopení
Missverständnis, das	nedorozumění
Da kommt es leicht zu	Tak dochází lehce k nedorozuměním.
Missverständnissen.	
Patsche	brynda
Wir sind aus der Patsche.	Jsme venku z bryndy.
schade um	škoda čeho
Es ist schade ums Geld.	Je to škoda peněz.
Schnur, die	šňůra
wie Perlen an einer Schnur	jako perly na šňůře
Schrei, der	výkřik

Es ist der letzte Schrei.	Je to poslední výkřik.
Schwindel, der	švindl
Hältst Du es für einen Schwindel ...	Považuješ za podvod ...
die Nase voll haben	mít čeho plné zuby
Sie hatten offensichtlich die Nase voll.	Měli toho zjevně plné zuby.

### 01\_04\_Základ\_slovní zásoba\_procvičovací věty\_přeložte!

nejprve	erst
Nejprve jej musíme najít.	Erst müssen wir ihn finden.
kvůli	wegen
Vše kvůli tobě.	Alles wegen Dir.
těchž, nichž	denen
Z těch bychom si měli vzít příklad.	An denen sollte man sich ein Beispiel nehmen.
v průběhu	während
Spal jsem během práce.	Ich schlief während der Arbeit.
dokonce	sogar
Umím dokonce německy.	Ich kann sogar Deutsch.
sotva	kaum
Už to skoro nebolí.	Es tut kaum noch weh.
proto	deshalb
Proto jsem tady.	Deshalb bin ich hier.
všem, všech	aller

To byla nejlepší párty všech dob.

neurčitý podmět, se

Na to se dá dívat tak nebo tak.

nejprve

Nejprve budu hledat práci.

jeho

Byl zbaven svého úřadu.

spíše

Věřím spíš méně.

tenkrát

Tenkrát stávala ještě zeď v Berlíně.

takový

Takové práce jsem ještě nedělal.

tak tak

Stihneme to tak tak.

pozor

Dávej pozor!

vlastně

To vůbec nejde.

kromě toho

Kromě toho nejím maso.

vlastně

Vlastně je mi zima.

Das war die beste Party aller Zeiten.

Man

Das kann man so oder so sehen.

zunächst

Zunächst suche ich eine Arbeit.

seines

Er wurde seines Amtes enthoben.

eher

Ich glaube eher weniger.

damals

Damals stand noch die Mauer in Berlin.

solche

Solche Arbeiten habe ich noch nie  
gemacht.

knapp

Die Zeit wird knapp.

acht

Gib acht!

überhaupt

Das geht überhaupt nicht.

Außerdem

Außerdem esse ich kein Fleisch.

eigentlich

Eigentlich ist mir zu kalt.

také	ebenso
Jsem také v Berlíně.	Ich bin ebenso in Berlin.
zatímco	Während
Bavili jsme se během pauzy.	Wir unterhielten uns während der Pause.
přicházející, následující	kommenden
V následujících týdnech bude zima.	In den kommenden Wochen wird es kalt.
dokonce, právě	eben
Teprve jsem přišel.	Ich bin eben erst gekommen.
opravdu	wirklich
To je opravdu jedno pěkné sako.	Das ist wirklich eine schöne Jacke.
uvnitř	innerhalb
Uvnitř firmy se dobře vyznám.	Innerhalb der Firma kenne ich mich gut aus.
vždy znovu	immer wieder
Vždy znovu rád.	Immer wieder gern!
například	beispielsweise
Tento úsek je například ten kratší.	Diese Strecke ist beispielsweise die kürzere.
doteď	bislang
Dosud jsem nikdy nebyl v USA.	Bislang war ich noch nie in den USA.
pokaždé, teď	jeweils
Teď prosím jen dva od každého druhu.	Jeweils bitte nur zwei je Sorte.
poté	nachdem

Jel jsem domů poté, co jsem byl nakoupit.	Ich fuhr nach Hause nachdem ich einkaufen war.
dlouho	längst
To jsem věděl dlouho.	Das wusste ich längst.
jeho	Seine, das
Každému to jeho.	Jedem das Seine.
proto	daher
U nehody byli zranění, proto přijela i sanitka.	Bei dem Unfall gab es Verletzte, daher kam auch der Krankenwagen.
výlučně, jedine	lediglich
Chtěl jsem se jen zeptat na cestu.	Ich wollte lediglich nach dem Weg fragen.
naposled	zuletzt
Kdo byl poslední v kanceláři?	Wer war zuletzt im Büro?
nadále	weiterhin
Nadále se tomu věnuji.	Ich bin weiterhin dabei.
rám	Rahmen, der
Reproduktor držel v rámu.	Die Lautstärke hielt sich im Rahmen.
stál jsem	ich stand
Stál jsem v cestě.	Ich stand im Weg.
opravdu	tatsächlich
Je to opravdu tak?	Ist das tatsächlich so?
v tom, na tom	darin
Které výkony jsou v tom obsaženy?	Welche Leistungen sind darin enthalten?
kvůli	zufolge

Kvůli ní nepřijde.	Ihr zufolge kommt er nicht.
srovnání	Vergleich, der
Ve srovnání s ostatními městy je Berlín	Im Vergleich zu anderen Städten ist Berlin
nehezčí.	am schönsten.
následek	Folge, die, Folgen
Následky jsou nepředvídatelné.	Die Folgen sind unabsehbar.
přesto	dennoch
Nehraji vůbec rád fotbal, ale přesto se	Ich spiele zwar nicht gern Fußball, aber
přidám.	dennoch mache ich mit.
zároveň	zugleich
Tak všichni najednou!	Nun alle zugleich!
prostřednictvím toho	dadurch
Je malíř, čímž se stal známým.	Er ist Maler, dadurch wurde er bekannt.
v každém případě	jedenfalls
Já v každém případě potřebuji déle, abych	Ich jedenfalls brauche lange um mir
si zapamatoval jména.	Namen zu merken.
vzdor	Trotz, der
Udělal mi to naschvál.	Er hat es mir zum Trotz gemacht.
jak..tak	sowohl
Mluví jak německy, tak česky.	Er spricht sowohl Deutsch als auch
	Tschechisch.
ven	hinaus
Jdu ven do světa.	Ich ziehe in die Welt hinaus.
souvislost	Zusammenhang, der

Vidím to jen v souvislostech.	Ich sehe das nun im Zusammenhang.
ovšem, jasně	freilich
Ale ovšem.	Aber freilich.
na základě	aufgrund
Lesní požáry vznikají na základě vlny vedra.	Die Waldbrände entstehen aufgrund der Hitzewelle.
spolehnout se	verlassen
Můžeš se na mě spolehnout.	Du kannst dich auf mich verlassen.
zvláště	insbesondere
Cestuji rád, a zvláště k moři.	Ich reise gern, insbesondere ans Meer.
stále, pořád	stets
Jsem stále spolehlivý.	Ich bin stets zuverlässig.
změnit se	sich ändern
Chce se změnit.	Er will sich ändern.
tváří v tvář	angesichts
Tváří v tvář počasí jsme se museli obrátit.	Angesichts der Wetters mussten wir umkehren.
volit	wählen
Koho budeš volit?	Wen wirst du wählen?
podávat, poskytovat	bieten
Na aukci se musí nabízet.	Auf einer Auktion muss man bieten.
naproti tomu	hingegen
V létě je teplo, v zimě naproti tomu zima.	Im Sommer ist es warm, im Winter hingegen ist es kalt.

řízení	Führung, die
Záleží na správném vedení.	Auf die richtige Führung kommt es an.
alespoň	immerhin
Alespoň nepršelo.	Immerhin hat es nicht geregnet.
mezitím	mittlerweile
Mezitím je už půlnoc.	Mittlerweile ist es schon Mitternacht.
příčemž	indem
V Japonsku se prokazuje respekt tak, že se člověk ukloní.	In Japan zeigt man Respekt indem man sich verbeugt.
bez toho	ohnehin
Bez toho neměl žádnou šanci.	Er hatte ohnehin keine Chance.
zabránit	verhindern
Tomu musím zabránit.	Das muss ich verhindern.
viděl jsem	ich sah
Viděl jsem tě přijít.	Ich sah dich kommen.
pryč	vorbei
Skončilo to.	Es ist vorbei.
rozeznat	erkennen
Z čeho to umíš rozeznat?	Woran kannst du das erkennen?
opatření	Maßnahmen, die
Musím přijmout tvrdší opatření.	Ich muss härtere Maßnahmen ergreifen.
tamta	jene
To je ta slavná řeč, kterou pronesl už před lety.	Das ist jene berühmte Rede, die er schon vor Jahren gehalten hat.



kácení	Fällen, das
Kácení stromů je zakázáno.	Das Fällen der Bäume ist verboten.
ani	nicht einmal
Nevidím ani ruku před očima.	Ich kann nicht einmal die Hand vor Augen sehen.
takzvaný	sogenannte
To je takzvaný Alex - naše vysílací věž.	Das ist der sogenannte "Alex" unser Funkturm.
chyba	Fehler, der
Chyba byla napravena.	Der Fehler wurde behoben.
pochyba	Zweifel, die
Tady mám pochybnosti.	Ich habe da meine Zweifel.
znovu, ještě jednou	wiederum
To je znovu také správně.	Das ist wiederum auch richtig.
rozsáhlý	weitgehend
To je velmi velmi správně.	Das ist weitgehend richtig.
ochrana	Schutz, der
Vezmu ho pod ochranu.	Ich nehme ihn in Schutz.
dojem	Eindruck, der
To nedělá žádný dobrý dojem.	Das macht keinen guten Eindruck.
požadavek	Forderung, die, Forderungen
Požadavky byly akceptovatelné.	Die Forderungen waren akzeptabel.
uhádnutý	geraten
Uhodl jsi to?	Hast du das geraten?

sám	selber
Tomu ani sám nevěříš.	Das glaubst du doch selber nicht.
dohromady	Insgesamt
Celkově jsem byl spokojen.	Insgesamt war ich zufrieden.
oznámený	angekündigt
Přišel, jak se ohlásil.	Er kam wie angekündigt.
návrh	Vorschlag, der, Vorschläge
Udělám ti návrh.	Ich mache dir einen Vorschlag.
přesto	trotzdem
Přesto mockrát díky.	Trotzdem vielen Dank.
mnohem víc	vielmehr
Je mnohem více přítel než šéf.	Er ist vielmehr Freund als Chef.
bod	Punkt, der, Punkte
Vyhrál podle bodů.	Er gewann nach Punkten.
rozdělení	Beteiligung, die
Rozdělení bylo špatné.	Die Beteiligung war schlecht.
vliv	Einfluss, der
Má velký vliv.	Er hat großen Einfluss.
běžící	laufenden
Vedu tě v patrnosti.	Ich halte dich auf dem laufenden.
mimo	außerhalb
Přijdu mimo otevírací dobu.	Ich komme außerhalb der Öffnungszeiten.
údajný	angeblich
Byl údajně nemocný.	Er war angeblich krank.

odpovídající	entsprechend
Odpovídá to hodnotě.	Das ist dem Wert entsprechend.
tamhle	dahin
Jak tam dojdu?	Wie komme ich dahin?
k tomu, navíc	anschließend
Jdeme navíc ještě do kina.	Wir gehen anschließend noch ins Kino.
postupně	zunehmend
Provoz bude postupně hustší.	Der Verkehr wird zunehmend dichter.
jednotlivý	einzelne
Každý jednotlivý hlas se počítá.	Jede einzelne Stimme zählt.
návrat	Rückkehr, die
Čekám na tvůj návrat.	Ich warte auf deine Rückkehr.
změněný	geändert
To se ostatně vůbec nezměnilo.	Es hat sich überhaupt nicht geändert.
ven	hervor
Za mraky vykukuje slunce.	Hinter den Wolken kommt die Sonne hervor.
současný	jeweiligen
Figury se musí seřadit podle aktuálního zabarvení.	Man muss die Figur der jeweiligen Farbe zuordnen.
odhad	Einschätzung, die
S mým odhadem jsem se mylil.	Mit meiner Einschätzung lag ich falsch.
názor	Auffassung, die
Jsem toho názoru, že to je špatné.	Ich bin der Auffassung dass es falsch ist.

zbytek	Rest, der
Zbytek zvládnou sám	Den Rest schaffe ich allein.
známo	bewusst
To mi nebylo známo.	Das war mir nicht bewusst.
podezření	Verdacht, der
První podezření se potvrdilo.	Der erste Verdacht bestätigte sich.
utišený	gelegt
Vichřice se utišila.	Der Sturm hat sich gelegt.
objevit se	ergeben
On určitě něco vymyslí.	Es wird sich sicher etwas ergeben.
buď	entweder
Buď ty nebo já?	Entweder Du oder Ich?
protiklad	Gegensatz, der
Jsem unavený, v protikladu k tobě.	Ich bin müde, im Gegensatz zu dir.
vůle	Willen, der
Mám vlastní vůli.	Ich habe einen eigenen Willen.
předpoklad	Voraussetzung, die, Voraussetzungen
Za jakých předpokladů se mohu zúčastnit?	Unter welcher Voraussetzung kann ich teilnehmen?
změny	Veränderungen, die
Také změny jsou dobré.	Auch Veränderungen sind gut.
skutek, čin	Tat, die
Žádný dobrý skutek nezůstane nepotrestán.	Keine gute Tat bleibt ungestraft.

změna	Änderung, die
Změna byla důležitá.	Die Änderung war wichtig.
rovina	Ebene, die
Jsme na rovině.	Wir sind auf einer Ebene.
přístup	Zugang, der
Nepovolaným vstup zakázán.	Unbefugte haben keinen Zugang.
účinek	Auswirkung, die
Účinek není předvídatelný.	Die Auswirkung ist nicht absehbar.
vypořádání	Auseinandersetzung, die, Auseinandersetzungen
Vypořádání trvá.	Die Auseinandersetzungen halten an.
na to	daraufhin
Zavolal jsem policii, která hned na to přijela.	Ich rief die Polizei, die daraufhin sofort kam.
příliš	allzu
Příliš rád mluví o sobě.	Er redet allzu gern von sich.
spočítaný	ausgerechnet
To jsem špatně spočítal.	Das habe ich falsch ausgerechnet.
vyžadovaný	aufgefordert
Požádal mě, abych šel.	Er hat mich aufgefordert zu gehen.
přímo	geradezu
To je přímo nemožné.	Das ist geradezu unmöglich.
útěk	Flucht, die
Zloději se podařil útěk.	Dem Einbrecher gelang die Flucht.

jednotnost	Einigung, die
Nedošlo k jednotnosti.	Es kam zu keiner Einigung.
pokud	solange
Jen pokud zásoba stačí.	Nur solange der Vorrat reicht.
proto	deswegen
Mám žízeň, proto piji vodu.	Ich habe Durst, deswegen trinke ich Wasser.
popřípadě, respektive	beziehungsweise
bzw je zkratkou pro "respektive"	"bzw." ist die Abkürzung für beziehungsweise.
úsek	Abschnitt, der
Úsek je otevřený.	Der Abschnitt ist freigegeben.
díky	dank
Díky tvé pomoci jsem tu zkoušku ustál.	Dank deiner Hilfe habe ich die Prüfung bestanden.
duch	Geist, der
Duch Vánoc	Der Geist der Weihnacht.
účel	Zweck, der
Účel svěťí prostředky.	Der Zweck heiligt die Mittel.
průběh	Verlauf, der
Jak si představuješ průběh?	Wie stellst du dir den Verlauf vor?
včetně	einschließlich
Stojí to sto euro včetně DPH.	Es kostet einhundert Euro einschließlich der Mehrwertsteuer.

poznany	erkannt
Nepoznal jsem tě.	Ich habe dich nicht erkannt.
pokud	soweit
Co vím, tak odjel.	Soweit ich weiß, ist er verreist.
důkaz	Beweis, der
To je ten důkaz.	Das ist der Beweis!
pryč	hinweg
Pryč s tebou.	Hinweg mit dir.
tady u nás	hierzulande
Tady u nás je to obvyklé.	Hierzulande ist das üblich.
dovnitř	hinein
Nech nás jít dovnitř.	Lass uns hinein gehen.
téměř	beinahe
Skoro se mi to podařilo.	Ich habe es beinahe geschafft.
postup	Vorgehen, das
Nerozumím jeho postupu.	Ich verstehe sein Vorgehen nicht.
od nynějška	nunmehr
Naše plány jsou odteď bezpředmětné.	Unsere Pläne sind nunmehr hinfällig.
takový	derart
Jeho němčina byla tak špatná, že se musel objednat tlumočník.	Sein Deutsch war derart schlecht dass man einen Dolmetscher bestellen musste.
tito	diejenigen
Nahlásili se jenom ti, kteří také měli čas.	Es meldeten sich nur diejenigen die auch Zeit hatten.

dosáhnout, nabýt	erzielen
Chceme dosáhnout zisků.	Wir wollen Gewinne erzielen.
zpravidla	in der Regel
Zpravidla přijíždí ten vlak přesně.	In der Regel kommt der Zug pünktlich.
okolnost	Umstände, die
Za žádných okolností.	Unter keinen Umständen.
stranou, mimo	abseits
Ale domov je mimo Vaši cestu.	Das Heim liegt abseits Ihres Weges.
zlý sen	Albtraum, der
Byl to obraz jako ze zlého snu.	Es war ein Anblick wie aus einem Albtraum.
opravdu, vážně	allen Ernstes
Opravdu to zamýšlíte.	Sie haben es allen Ernstes vor.
podle	anhand
podle knihy	Anhand des Buches
u příležitosti, přičemž	anlässlich
U příležitosti jeho sňatku.	Anlässlich seiner Vermählung.
příležitost	Anlass, der
Mám za to, že to je příležitost ti pogratulovat.	Ich nehme an, es ist ein Anlass dir zu Gratulieren.
názor	Ansicht, die
V této oblasti má zvláštní názory.	In dieser Beziehung hat er seltsame Ansichten.
cesta ven	Ausweg, der



Byla by to cesta ven.	Es wäre ein Ausweg.
podmínka	Bedingung, die
Pod jednou podmínkou.	Unter einer Bedingung.
nasazení	Einsatz, der
V sázce je příliš mnoho.	Der Einsatz ist zu hoch.
krámy	Gescherr, das
Jaký pán, takový krám.	Wie der Herr, so das Gescherr.
milost	Gnade, die
Bude žadonit o milost.	Er wird um Gnade winseln.
považovat někoho za	jemanden halten für
Zač mě máte?	Wofür halten Sie mich?
potíže	Klemme, die
Ty jsi nás dostal do té bryndy.	Du hast uns in diese Klemme gebracht.
hrouda	Klumpen, der
Měl jsem knedlík v krku.	Ich hatte einen Klumpen im Hals.
mluví se	Man spricht
O ničem jiném se nemluví.	Man spricht von nichts anderem.
nedostatek	Mangel, der
nedostatek pochopení	Ein Mangel an Verständnis.
nedorozumění	Missverständnis, das
Tak dochází lehce k nedorozuměním.	Da kommt es leicht zu Missverständnissen.
brynda	Patsche
Jsme venku z bryndy.	Wir sind aus der Patsche.

škoda čeho	schade um
Je to škoda peněz.	Es ist schade ums Geld.
šňůra	Schnur, die
jako perly na šňůře	wie Perlen an einer Schnur
výkřik	Schrei, der
Je to poslední výkřik.	Es ist der letzte Schrei.
švindl	Schwindel, der
Považuješ za podvod ...	Hältst Du es für einen Schwindel ...
mít čeho plné zuby	die Nase voll haben
Měli toho zjevně plné zuby.	Sie hatten offensichtlich die Nase voll.

## 01\_05\_Základ\_procvičovací věty\_poslouchejte!

Es ist vorbei.	Skončilo to.
Ich verstehe sein Vorgehen nicht.	Nerozumím jeho postupu.
Er spricht sowohl Deutsch als auch Tschechisch.	Mluví jak německy, tak česky.
Unter welcher Voraussetzung kann ich teilnehmen?	Za jakých předpokladů se mohu zúčastnit?
Das kann man so oder so sehen.	Na to se dá dívat tak nebo tak.
Wir wollen Gewinne erzielen.	Chceme dosáhnout zisků.
Diese Strecke ist beispielsweise die kürzere.	Tento úsek je například ten kratší.
Innerhalb der Firma kenne ich mich gut aus.	Uvnitř firmy se dobře vyznám.

Ich glaube eher weniger.	Věřím spíš méně.
Alles wegen Dir.	Vše kvůli tobě.
Er hat es mir zum Trotz gemacht.	Udělal mi to naschvál.
Du hast uns in diese Klemme gebracht.	Ty jsi nás dostal do té bryndy.
Du kannst dich auf mich verlassen.	Můžeš se na mě spolehnout.
Ich mache dir einen Vorschlag.	Udělám ti návrh.
Der Einsatz ist zu hoch.	V sázce je příliš mnoho.
Er hat mich aufgefordert zu gehen.	Požádal mě, abych šel.
Gib acht!	Dávej pozor!
Ich habe dich nicht erkannt.	Nepoznal jsem tě.
Wir unterhielten uns während der Pause.	Bavili jsme se během pauzy.
Der Zweck heiligt die Mittel.	Účel světí prostředky.
Unter einer Bedingung.	Pod jednou podmínkou.
Da kommt es leicht zu Missverständnissen.	Tak dochází lehce k nedorozuměním.
Ich bin müde, im Gegensatz zu dir.	Jsem unavený, v protikladu k tobě.
Ich bin ebenso in Berlin.	Jsem také v Berlíně.
Im Vergleich zu anderen Städten ist Berlin am schönsten.	Ve srovnání s ostatními městy je Berlín nehezčí.
Er redet allzu gern von sich.	Příliš rád mluví o sobě.
Er hat großen Einfluss.	Má velký vliv.
Ich komme außerhalb der Öffnungszeiten.	Přijdu mimo otevírací dobu.
Er sagte ich müsse gehen.	Řekl, že musím jít.
Ich bin eben erst gekommen.	Teprve jsem přišel.

An denen sollte man sich ein Beispiel  
nehmen.

Die Beteiligung war schlecht.

Bislang war ich noch nie in den USA.

Das ist jene berühmte Rede, die er schon  
vor Jahren gehalten hat.

Er ist Maler, dadurch wurde er bekannt.

Er wurde seines Amtes enthoben.

Ich sehe das nun im Zusammenhang.

Ich muss härtere Maßnahmen ergreifen.

Woran kannst du das erkennen?

Das ist der Beweis!

Erst müssen wir ihn finden.

Er war angeblich krank.

Soweit ich weiß, ist er verreist.

Mit meiner Einschätzung lag ich falsch.

Hältst Du es für einen Schwindel ...

Das macht keinen guten Eindruck.

Ich kann sogar Deutsch.

Ich sah dich kommen.

Es ist der letzte Schrei.

Die Lautstärke hielt sich im Rahmen.

Aber freilich.

Es tut kaum noch weh.

Z těch bychom si měli vzít příklad.

Rozdělení bylo špatné.

Dosud jsem nikdy nebyl v USA.

To je ta slavná řeč, kterou pronesl už před  
lety.

Je malíř, čímž se stal známým.

Byl zbaven svého úřadu.

Vidím to jen v souvislostech.

Musím přijmout tvrdší opatření.

Z čeho to umíš rozeznat?

To je ten důkaz.

Nejprve jej musíme najít.

Byl údajně nemocný.

Co vím, tak odjel.

S mým odhadem jsem se mýlil.

Považuješ za podvod ...

To nedělá žádný dobrý dojem.

Umím dokonce německy.

Viděl jsem tě přijít.

Je to poslední výkřik.

Reproduktor držel v rámu.

Ale ovšem.

Už to skoro nebolí.

Ich wollte lediglich nach dem Weg fragen.	Chtěl jsem se jen zeptat na cestu.
Wofür halten Sie mich?	Zač mě máte?
Wie stellst du dir den Verlauf vor?	Jak si představuješ průběh?
Die Forderungen waren akzeptabel.	Požadavky byly akceptovatelné.
Ich stand im Weg.	Stál jsem v cestě.
Ist das tatsächlich so?	Je to opravdu tak?
Das glaubst du doch selber nicht.	Tomu ani sám nevěříš.
Das muss ich verhindern.	Tomu musím zabránit.
Mittlerweile ist es schon Mitternacht.	Mezitím je už půlnoc.
Keine gute Tat bleibt ungestraft.	Žádný dobrý skutek nezůstane nepotrestán.
In den kommenden Wochen wird es kalt.	V následujících týdnech bude zima.
Man spricht von nichts anderem.	O ničem jiném se nemluví.
Ich schlief während der Arbeit.	Spal jsem během práce.
Dank deiner Hilfe habe ich die Prüfung bestanden.	Díky tvé pomoci jsem tu zkoušku ustál.
Sein Deutsch war derart schlecht dass man einen Dolmetscher bestellen musste.	Jeho němčina byla tak špatná, že se musel objednat tlumočník.
Ich nehme an, es ist ein Anlass dir zu Gratulieren.	Mám za to, že to je příležitost ti pogratulovat.
Ich reise gern, insbesondere ans Meer.	Cestuji rád, a zvláště k moři.
Das Heim liegt abseits Ihres Weges.	Ale domov je mimo Vaši cestu.
Er gewann nach Punkten.	Vyhrál podle bodů.
Das ist geradezu unmöglich.	To je přímo nemožné.

Hast du das geraten?	Uhodl jsi to?
Immerhin hat es nicht geregnet.	Alespoň nepršelo.
Der Geist der Weihnacht.	Duch Vánoc
Insgesamt war ich zufrieden.	Celkově jsem byl spokojen.
Welche Leistungen sind darin enthalten?	Které výkony jsou v tom obsaženy?
Eigentlich ist mir zu kalt.	Vlastně je mi zima.
Ich fuhr nach Hause nachdem ich einkaufen war.	Jel jsem domů poté, co jsem byl nakoupit.
Hierzulande ist das üblich.	Tady u nás je to obvyklé.
Ich rief die Polizei, die daraufhin sofort kam.	Zavolal jsem policii, která hned na to přijela.
Wer war zuletzt im Büro?	Kdo byl poslední v kanceláři?
Hinter den Wolken kommt die Sonne hervor.	Za mraky vykukuje slunce.
Sie haben es allen Ernstes vor.	Opravdu to zamýšlíte.
Es war ein Anblick wie aus einem Albtraum.	Byl to obraz jako ze zlého snu.
wie Perlen an einer Schnur	jako perly na šňůře
Ich kann nicht einmal die Hand vor Augen sehen.	Nevidím ani ruku před očima.
Ihr zufolge kommt er nicht.	Kvůli ní nepřijde.
Es wird sich sicher etwas ergeben.	On určitě něco vymyslí.
Lass uns hinein gehen.	Nech nás jít dovnitř.
Anhand des Buches	podle knihy

Das geht überhaupt nicht.	To vůbec nejde.
Eine Kleinigkeit hat sich verändert.	Jedna maličkost se změnila.
Zunächst suche ich eine Arbeit.	Nejprve budu hledat práci.
Ich halte dich auf dem laufenden.	Vedu tě v patrnosti.
Der Fehler wurde behoben.	Chyba byla napravena.
Das ist weitgehend richtig.	To je velmi velmi správně.
Hinweg mit dir.	Pryč s tebou.
Ich bin der Auffassung dass es falsch ist.	Jsem toho názoru, že to je špatné.
Die Waldbrände entstehen aufgrund der Hitzewelle.	Lesní požáry vznikají na základě vlny vedra.
Entweder Du oder Ich?	Bud' ty nebo já?
Jeweils bitte nur zwei je Sorte.	Teď prosím jen dva od každého druhu.
Jedem das Seine.	Každému to jeho.
Ich bin weiterhin dabei.	Nadále se tomu věnuji.
Dem Einbrecher gelang die Flucht.	Zloději se podařil útek.
Es hat sich überhaupt nicht geändert.	To se ostatně vůbec nezměnilo.
Der Sturm hat sich gelegt.	Vichřice se utišila.
Unsere Pläne sind nunmehr hinfällig.	Naše plány jsou odted' bezpředmětné.
Ich spiele zwar nicht gern Fußball, aber dennoch mache ich mit.	Nehraji vůbec rád fotbal, ale přesto se přidám.
Das ist der sogenannte "Alex" unser Funkturn.	To je takzvaný Alex - naše vysílací věž.
Er will sich ändern.	Chce se změnit.
Außerdem esse ich kein Fleisch.	Kromě toho nejím maso.

Solche Arbeiten habe ich noch nie  
gemacht.

Wir sind auf einer Ebene.

Unbefugte haben keinen Zugang.

Ich jedenfalls brauche lange um mir  
Namen zu merken.

Das wusste ich längst.

Auf einer Auktion muss man bieten.

Immer wieder gern!

Deshalb bin ich hier.

Das ist dem Wert entsprechend.

Das habe ich falsch ausgerechnet.

Ich habe da meine Zweifel.

Der Verkehr wird zunehmend dichter.

Wir sind aus der Patsche.

Er ist vielmehr Freund als Chef.

Ich habe es beinahe geschafft.

Trotzdem vielen Dank.

In dieser Beziehung hat er seltsame  
Ansichten.

Er kam wie angekündigt.

Damals stand noch die Mauer in Berlin.

Ich nehme ihn in Schutz.

Der erste Verdacht bestätigte sich.

Takové práce jsem ještě nedělal.

Jsme na rovině.

Nepovolaným vstup zakázán.

Já v každém případě potřebuji déle, abych  
si zapamatoval jména.

To jsem věděl dlouho.

Na aukci se musí nabízet.

Vždy znovu rád.

Proto jsem tady.

Odpovídá to hodnotě.

To jsem špatně spočítal.

Tady mám pochybnosti.

Provoz bude postupně hustší.

Jsme venku z bryndy.

Je mnohem více přítel než šéf.

Skoro se mi to podařilo.

Přesto mockrát díky.

V této oblasti má zvláštní názory.

Přišel, jak se ohlásil.

Tenkrát stávala ještě zeď v Berlíně.

Vezmu ho pod ochranu.

První podezření se potvrdilo.



Es wäre ein Ausweg.  
Ich bin stets zuverlässig.  
Die Änderung war wichtig.  
Die Zeit wird knapp.  
Wir gehen anschließend noch ins Kino.  
Angesichts der Wetters mussten wir  
umkehren.  
Das ist wiederum auch richtig.  
Ich warte auf deine Rückkehr.  
Die Auswirkung ist nicht absehbar.  
Das war die beste Party aller Zeiten.  
In Japan zeigt man Respekt indem man  
sich verbeugt.  
Nur solange der Vorrat reicht.  
Unter keinen Umständen.  
Das ist wirklich eine schöne Jacke.  
Wie komme ich dahin?  
Den Rest schaffe ich allein.  
Das Fällen der Bäume ist verboten.  
Er hatte ohnehin keine Chance.  
Wen wirst du wählen?  
In der Regel kommt der Zug pünktlich.  
Ich habe Durst, deswegen trinke ich  
Wasser.

Byla by to cesta ven.  
Jsem stále spolehlivý.  
Změna byla důležitá.  
Stihneme to tak tak.  
Jdeme navíc ještě do kina.  
Tváří v tvář počasí jsme se museli obrátit.  
To je znovu také správně.  
Čekám na tvůj návrat.  
Účinek není předvídatelný.  
To byla nejlepší párty všech dob.  
V Japonsku se prokazuje respekt tak, že se  
člověk ukloní.  
Jen pokud zásoba stačí.  
Za žádných okolností.  
To je opravdu jedno pěkné sako.  
Jak tam dojdu?  
Zbytek zvládnou sám  
Kácení stromů je zakázáno.  
Bez toho neměl žádnou šanci.  
Koho budeš volit?  
Zpravidla přijíždí ten vlak přesně.  
Mám žízeň, proto piji vodu.

Er wird um Gnade winseln.	Bude žadonit o milost.
Es ist schade ums Geld.	Je to škoda peněz.
Anlässlich seiner Vermählung.	U příležitosti jeho sňatku.
"bzw." ist die Abkürzung für beziehungsweise.	bzw je zkratkou pro "respektive"
Nun alle zugleich!	Tak všichni najednou!
Jede einzelne Stimme zählt.	Každý jednotlivý hlas se počítá.
Es kostet einhundert Euro einschließlich der Mehrwertsteuer.	Stojí to sto euro včetně DPH.
Im Sommer ist es warm, im Winter hingegen ist es kalt.	V létě je teplo, v zimě naproti tomu zima.
Ein Mangel an Verständnis.	nedostatek pochopení
Der Abschnitt ist freigegeben.	Úsek je otevřený.
Man muss die Figur der jeweiligen Farbe zuordnen.	Figury se musí seřadit podle aktuálního zabarvení.
Wie der Herr, so das Gescherr.	Jaký pán, takový krám.
Auch Veränderungen sind gut.	Také změny jsou dobré.
Die Folgen sind unabsehbar.	Následky jsou nepředvídatelné.
Ich habe einen eigenen Willen.	Mám vlastní vůli.
Bei dem Unfall gab es Verletzte, daher kam auch der Krankenwagen.	U nehody byli zranění, proto přijela i sanitka.
Ich ziehe in die Welt hinaus.	Jdu ven do světa.
Es meldeten sich nur diejenigen die auch Zeit hatten.	Nahlásili se jenom ti, kteří také měli čas.

Auf die richtige Führung kommt es an.

Záleží na správném vedení.

Ich hatte einen Klumpen im Hals.

Měl jsem knedlík v krku.

Die Auseinandersetzungen halten an.

Vypořádání trvá.

Es kam zu keiner Einigung.

Nedošlo k jednotnosti.

Das war mir nicht bewusst.

To mi nebylo známo.

Sie hatten offensichtlich die Nase voll.

Měli toho zjevně plné zuby.

## 01\_06\_Základ\_procvičovací věty\_přeložte!

Pryč s tebou.

Hinweg mit dir.

Nech nás jít dovnitř.

Lass uns hinein gehen.

Teď prosím jen dva od každého druhu.

Jeweils bitte nur zwei je Sorte.

Jel jsem domů poté, co jsem byl nakoupit.

Ich fuhr nach Hause nachdem ich  
einkaufen war.

Účel svěťí prostředky.

Der Zweck heiligt die Mittel.

Každý jednotlivý hlas se počítá.

Jede einzelne Stimme zählt.

Tak všichni najednou!

Nun alle zugleich!

Tento úsek je například ten kratší.

Diese Strecke ist beispielsweise die  
kürzere.

Už to skoro nebolí.

Es tut kaum noch weh.

Čekám na tvůj návrat.

Ich warte auf deine Rückkehr.

Zloději se podařil útěk.

Dem Einbrecher gelang die Flucht.

V Japonsku se prokazuje respekt tak, že se  
člověk ukloní.

In Japan zeigt man Respekt indem man  
sich verbeugt.

Chce se změnit.

Er will sich ändern.

nedostatek pochopení

Za mraky vykukuje slunce.

To je ten důkaz.

Na to se dá dívat tak nebo tak.

Je to opravdu tak?

Provoz bude postupně hustší.

V této oblasti má zvláštní názory.

To mi nebylo známo.

Má velký vliv.

To jsem špatně spočítal.

Co vím, tak odjel.

Nejprve budu hledat práci.

Kdo byl poslední v kanceláři?

To vůbec nejde.

Které výkony jsou v tom obsaženy?

Záleží na správném vedení.

Žádný dobrý skutek nezůstane

nepotrestán.

Je to poslední výkřik.

Uhodl jsi to?

Uvnitř firmy se dobře vyznám.

Ein Mangel an Verständnis.

Hinter den Wolken kommt die Sonne  
hervor.

Das ist der Beweis!

Das kann man so oder so sehen.

Ist das tatsächlich so?

Der Verkehr wird zunehmend dichter.

In dieser Beziehung hat er seltsame  
Ansichten.

Das war mir nicht bewusst.

Er hat großen Einfluss.

Das habe ich falsch ausgerechnet.

Soweit ich weiß, ist er verreist.

Zunächst suche ich eine Arbeit.

Wer war zuletzt im Büro?

Das geht überhaupt nicht.

Welche Leistungen sind darin enthalten?

Auf die richtige Führung kommt es an.

Keine gute Tat bleibt ungestraft.

Es ist der letzte Schrei.

Hast du das geraten?

Innerhalb der Firma kenne ich mich gut  
aus.

Za žádných okolností.	Unter keinen Umständen.
Stál jsem v cestě.	Ich stand im Weg.
Jaký pán, takový krám.	Wie der Herr, so das Gescherr.
Vlastně je mi zima.	Eigentlich ist mir zu kalt.
Vše kvůli tobě.	Alles wegen Dir.
Kvůli ní nepřijde.	Ihr zufolge kommt er nicht.
Dávej pozor!	Gib acht!
Tak dochází lehce k nedorozuměním.	Da kommt es leicht zu Missverständnissen.
Je malíř, čímž se stal známým.	Er ist Maler, dadurch wurde er bekannt.
Já v každém případě potřebuji déle, abych si zapamatoval jména.	Ich jedenfalls brauche lange um mir Namen zu merken.
Přesto mockrát díky.	Trotzdem vielen Dank.
To byla nejlepší párty všech dob.	Das war die beste Party aller Zeiten.
První podezření se potvrdilo.	Der erste Verdacht bestätigte sich.
Ve srovnání s ostatními městy je Berlín nehezčí.	Im Vergleich zu anderen Städten ist Berlin am schönsten.
Proto jsem tady.	Deshalb bin ich hier.
Teprve jsem přišel.	Ich bin eben erst gekommen.
Jsem toho názoru, že to je špatné.	Ich bin der Auffassung dass es falsch ist.
Skončilo to.	Es ist vorbei.
Věřím spíš méně.	Ich glaube eher weniger.
Také změny jsou dobré.	Auch Veränderungen sind gut.
Nejprve jej musíme najít.	Erst müssen wir ihn finden.

Řekl, že musím jít.	Er sagte ich müsse gehen.
Koho budeš volit?	Wen wirst du wählen?
Vždy znovu rád.	Immer wieder gern!
Chyba byla napravena.	Der Fehler wurde behoben.
To jsem věděl dlouho.	Das wusste ich längst.
Bud' ty nebo já?	Entweder Du oder Ich?
Rozdělení bylo špatné.	Die Beteiligung war schlecht.
Takové práce jsem ještě nedělal.	Solche Arbeiten habe ich noch nie gemacht.
Chceme dosáhnout zisků.	Wir wollen Gewinne erzielen.
Tady mám pochybnosti.	Ich habe da meine Zweifel.
Jsem unavený, v protikladu k tobě.	Ich bin müde, im Gegensatz zu dir.
Jsem stále spolehlivý.	Ich bin stets zuverlässig.
Lesní požáry vznikají na základě vlny vedra.	Die Waldbrände entstehen aufgrund der Hitzewelle.
Vedu tě v patrnosti.	Ich halte dich auf dem laufenden.
Stojí to sto euro včetně DPH.	Es kostet einhundert Euro einschließlich der Mehrwertsteuer.
Požádal mě, abych šel.	Er hat mich aufgefordert zu gehen.
Jen pokud zásoba stačí.	Nur solange der Vorrat reicht.
Stihneme to tak tak.	Die Zeit wird knapp.
Umím dokonce německy.	Ich kann sogar Deutsch.
Přijdu mimo otevírací dobu.	Ich komme außerhalb der Öffnungszeiten.
Jedna maličkost se změnila.	Eine Kleinigkeit hat sich verändert.

To je velmi velmi správně.	Das ist weitgehend richtig.
Z čeho to umíš rozeznat?	Woran kannst du das erkennen?
Můžeš se na mě spolehnout.	Du kannst dich auf mich verlassen.
Tady u nás je to obvyklé.	Hierzulande ist das üblich.
Vyhrál podle bodů.	Er gewann nach Punkten.
Považuješ za podvod ...	Hältst Du es für einen Schwindel ...
Jsem také v Berlíně.	Ich bin ebenso in Berlin.
Každému to jeho.	Jedem das Seine.
Skoro se mi to podařilo.	Ich habe es beinahe geschafft.
Musím přijmout tvrdší opatření.	Ich muss härtere Maßnahmen ergreifen.
Ty jsi nás dostal do té bryndy.	Du hast uns in diese Klemme gebracht.
Opravdu to zamýšlíte.	Sie haben es allen Ernstes vor.
Následky jsou nepředvídatelné.	Die Folgen sind unabsehbar.
Zpravidla přijíždí ten vlak přesně.	In der Regel kommt der Zug pünktlich.
Zač mě máte?	Wofür halten Sie mich?
Naše plány jsou odteď bezpředmětné.	Unsere Pläne sind nunmehr hinfällig.
bzw je zkratkou pro "respektive"	"bzw." ist die Abkürzung für beziehungsweise.
Mám za to, že to je příležitost ti pogratulovat.	Ich nehme an, es ist ein Anlass dir zu Gratulieren.
Mám vlastní vůli.	Ich habe einen eigenen Willen.
Za jakých předpokladů se mohu zúčastnit?	Unter welcher Voraussetzung kann ich teilnehmen?
V sázce je příliš mnoho.	Der Einsatz ist zu hoch.

To je takzvaný Alex - naše vysílací věž.

Nahlásili se jenom ti, kteří také měli čas.

Pod jednou podmínkou.

Díky tvé pomoci jsem tu zkoušku ustál.

Kácení stromů je zakázáno.

Příliš rád mluví o sobě.

Na aukci se musí nabízet.

Tomu ani sám nevěříš.

podle knihy

V létě je teplo, v zimě naproti tomu zima.

Byl zbaven svého úřadu.

Nadále se tomu věnuji.

V následujících týdnech bude zima.

Změna byla důležitá.

O ničem jiném se nemluví.

Ale domov je mimo Vaši cestu.

Zbytek zvládnou sám

Jsme na rovině.

Jdeme navíc ještě do kina.

To je znovu také správně.

Das ist der sogenannte "Alex" unser  
Funkturn.

Es meldeten sich nur diejenigen die auch  
Zeit hatten.

Unter einer Bedingung.

Dank deiner Hilfe habe ich die Prüfung  
bestanden.

Das Fällen der Bäume ist verboten.

Er redet allzu gern von sich.

Auf einer Auktion muss man bieten.

Das glaubst du doch selber nicht.

Anhand des Buches

Im Sommer ist es warm, im Winter  
hingegen ist es kalt.

Er wurde seines Amtes enthoben.

Ich bin weiterhin dabei.

In den kommenden Wochen wird es kalt.

Die Änderung war wichtig.

Man spricht von nichts anderem.

Das Heim liegt abseits Ihres Weges.

Den Rest schaffe ich allein.

Wir sind auf einer Ebene.

Wir gehen anschließend noch ins Kino.

Das ist wiederum auch richtig.



Měl jsem knedlík v krku.

Kromě toho nejím maso.

Bavili jsme se během pauzy.

Vichřice se utišila.

Nevidím ani ruku před očima.

To je opravdu jedno pěkné sako.

Nepovolaným vstup zakázán.

Jak si představuješ průběh?

Nerozumím jeho postupu.

Jsme venku z bryndy.

Udělal mi to naschvál.

Vezmu ho pod ochranu.

Jeho němčina byla tak špatná, že se musel  
objednat tlumočnick.

Z těch bychom si měli vzít příklad.

jako perly na šňůře

Celkově jsem byl spokojen.

Mezitím je už půlnoc.

Bude žadonit o milost.

U nehody byli zranění, proto přijela i  
sanitka.

Ich hatte einen Klumpen im Hals.

Außerdem esse ich kein Fleisch.

Wir unterhielten uns während der Pause.

Der Sturm hat sich gelegt.

Ich kann nicht einmal die Hand vor Augen  
sehen.

Das ist wirklich eine schöne Jacke.

Unbefugte haben keinen Zugang.

Wie stellst du dir den Verlauf vor?

Ich verstehe sein Vorgehen nicht.

Wir sind aus der Patsche.

Er hat es mir zum Trotz gemacht.

Ich nehme ihn in Schutz.

Sein Deutsch war derart schlecht dass man  
einen Dolmetscher bestellen musste.

An denen sollte man sich ein Beispiel  
nehmen.

wie Perlen an einer Schnur

Insgesamt war ich zufrieden.

Mittlerweile ist es schon Mitternacht.

Er wird um Gnade winseln.

Bei dem Unfall gab es Verletzte, daher  
kam auch der Krankenwagen.

Tváří v tvář počasí jsme se museli obrátit.	Angesichts der Wetters mussten wir umkehren.
To je přímo nemožné.	Das ist geradezu unmöglich.
Figury se musí seřadit podle aktuálního zabarvení.	Man muss die Figur der jeweiligen Farbe zuordnen.
Nepoznal jsem tě.	Ich habe dich nicht erkannt.
Spal jsem během práce.	Ich schlief während der Arbeit.
Byl to obraz jako ze zlého snu.	Es war ein Anblick wie aus einem Albtraum.
On určitě něco vymyslí.	Es wird sich sicher etwas ergeben.
Chtěl jsem se jen zeptat na cestu.	Ich wollte lediglich nach dem Weg fragen.
Vidím to jen v souvislostech.	Ich sehe das nun im Zusammenhang.
Je to škoda peněz.	Es ist schade ums Geld.
Duch Vánoc	Der Geist der Weihnacht.
Nehraji vůbec rád fotbal, ale přesto se přidám.	Ich spiele zwar nicht gern Fußball, aber dennoch mache ich mit.
Cestuji rád, a zvláště k moři.	Ich reise gern, insbesondere ans Meer.
Tenkrát stávala ještě zeď v Berlíně.	Damals stand noch die Mauer in Berlin.
Alespoň nepršelo.	Immerhin hat es nicht geregnet.
Byla by to cesta ven.	Es wäre ein Ausweg.
To je ta slavná řeč, kterou pronesl už před lety.	Das ist jene berühmte Rede, die er schon vor Jahren gehalten hat.
Vypořádání trvá.	Die Auseinandersetzungen halten an.
Tomu musím zabránit.	Das muss ich verhindern.

Přišel, jak se ohlásil.	Er kam wie angekündigt.
Viděl jsem tě přijít.	Ich sah dich kommen.
Reproduktor držel v rámu.	Die Lautstärke hielt sich im Rahmen.
Byl údajně nemocný.	Er war angeblich krank.
To se ostatně vůbec nezměnilo.	Es hat sich überhaupt nicht geändert.
Úsek je otevřený.	Der Abschnitt ist freigegeben.
Jdu ven do světa.	Ich ziehe in die Welt hinaus.
Jak tam dojdu?	Wie komme ich dahin?
To nedělá žádný dobrý dojem.	Das macht keinen guten Eindruck.
Dosud jsem nikdy nebyl v USA.	Bislang war ich noch nie in den USA.
Účinek není předvídatelný.	Die Auswirkung ist nicht absehbar.
Je mnohem více přítel než šéf.	Er ist vielmehr Freund als Chef.
S mým odhadem jsem se mýlil.	Mit meiner Einschätzung lag ich falsch.
Zavolał jsem policii, která hned na to přijela.	Ich rief die Polizei, die daraufhin sofort kam.
Odpovídá to hodnotě.	Das ist dem Wert entsprechend.
Bez toho neměl žádnou šanci.	Er hatte ohnehin keine Chance.
Nedošlo k jednotnosti.	Es kam zu keiner Einigung.
Ale ovšem.	Aber freilich.
Mluví jak německy, tak česky.	Er spricht sowohl Deutsch als auch Tschechisch.
Požadavky byly akceptovatelné.	Die Forderungen waren akzeptabel.
U příležitosti jeho sňatku.	Anlässlich seiner Vermählung.

Mám žízeň, proto piji vodu.

Ich habe Durst, deswegen trinke ich  
Wasser.

Udělám ti návrh.

Ich mache dir einen Vorschlag.

Měli toho zjevně plné zuby.

Sie hatten offensichtlich die Nase voll.

## 01\_07\_Základ\_Karty

erst	Erst müssen wir ihn finden.	wegen
Alles wegen Dir.	denen	An denen sollte man sich ein Beispiel nehmen.
während	Ich schlief während der Arbeit.	sogar
Ich kann sogar Deutsch.	kaum	Es tut kaum noch weh.
deshalb	Deshalb bin ich hier.	aller
Das war die beste Party aller Zeiten.	Man	Das kann man so oder so sehen.

kvůli	Nejprve jej musíme najít.	nejprve
Z těch bychom si měli vzít příklad.	těchž, nichž	Vše kvůli tobě.
dokonce	Spal jsem během práce.	v průběhu
Už to skoro nebolí.	sotva	Umím dokonce německy.
všem, všech	Proto jsem tady.	proto
Na to se dá dívat tak nebo tak.	neurčitý podmět, se	To byla nejlepší párty všech dob.

zunächst	Zunächst suche ich eine Arbeit.	seines
Er wurde seines Amtes enthoben.	eher	Ich glaube eher weniger.
damals	Damals stand noch die Mauer in Berlin.	solche
Solche Arbeiten habe ich noch nie gemacht.	knapp	Die Zeit wird knapp.
acht	Gib acht!	überhaupt
Das geht überhaupt nicht.	Außerdem	Außerdem esse ich kein Fleisch.

jeho	Nejprve budu hledat práci.	nejprve
Věřím spíš méně.	spíše	Byl zbaven svého úřadu.
takový	Tenkrát stávala ještě zeď v Berlíně.	tenkrát
Stihneme to tak tak.	tak tak	Takové práce jsem ještě nedělal.
vlastně	Dávej pozor!	pozor
Kromě toho nejím maso.	kromě toho	To vůbec nejde.



eigentlich	Eigentlich ist mir zu kalt.	ebenso
Ich bin ebenso in Berlin.	Während	Wir unterhielten uns während der Pause.
kommenden	In den kommenden Wochen wird es kalt.	eben
Ich bin eben erst gekommen.	wirklich	Das ist wirklich eine schöne Jacke.
innerhalb	Innerhalb der Firma kenne ich mich gut aus.	immer wieder
Immer wieder gern!	beispielsweise	Diese Strecke ist beispielsweise die kürzere.

také	Vlastně je mi zima.	vlastně
Bavili jsme se během pauzy.	zatímco	Jsem také v Berlíně.
dokonce, právě	V následujících týdnech bude zima.	přicházející, následující
To je opravdu jedno pěkné sako.	opravdu	Teprve jsem přišel.
vždy znovu	Uvnitř firmy se dobře vyznám.	uvnitř
Tento úsek je například ten kratší.	například	Vždy znovu rád.

bislang	Bislang war ich noch nie in den USA.	jeweils
Jeweils bitte nur zwei je Sorte.	nachdem	Ich fuhr nach Hause nachdem ich einkaufen war.
längst	Das wusste ich längst.	Seine, das
Jedem das Seine.	daher	Bei dem Unfall gab es Verletzte, daher kam auch der Krankenwagen.
lediglich	Ich wollte lediglich nach dem Weg fragen.	zuletzt
Wer war zuletzt im Büro?	weiterhin	Ich bin weiterhin dabei.

pokaždé, teď	Dosud jsem nikdy nebyl v USA.	doteď
Jel jsem domů poté, co jsem byl nakoupit.	poté	Teď prosím jen dva od každého druhu.
jeho	To jsem věděl dlouho.	dlouho
U nehody byli zranění, proto přijela i sanitka.	proto	Každému to jeho.
naposled	Chtěl jsem se jen zeptat na cestu.	výlučně, jedině
Nadále se tomu věnuji.	nadále	Kdo byl poslední v kanceláři?

Rahmen, der	Die Lautstärke hielt sich im Rahmen.	ich stand
Ich stand im Weg.	tatsächlich	Ist das tatsächlich so?
darin	Welche Leistungen sind darin enthalten?	zufolge
Ihr zufolge kommt er nicht.	Vergleich, der	Im Vergleich zu anderen Städten ist Berlin am schönsten.
Folge, die, Folgen	Die Folgen sind unabsehbar.	dennoch
Ich spiele zwar nicht gern Fußball, aber dennoch mache ich mit.	zugleich	Nun alle zugleich!

stál jsem	Reproduktor držel v rámu.	rám
Je to opravdu tak?	opravdu	Stál jsem v cestě.
kvůli	Které výkony jsou v tom obsaženy?	v tom, na tom
Ve srovnání s ostatními městy je Berlín nehezčí.	srovnání	Kvůli ní nepřijde.
přesto	Následky jsou nepředvídatelné.	následek
Tak všichni najednou!	zároveň	Nehraji vůbec rád fotbal, ale přesto se přidám.

dadurch	Er ist Maler, dadurch wurde er bekannt.	jedenfalls
Ich jedenfalls brauche lange um mir Namen zu merken.	Trotz, der	Er hat es mir zum Trotz gemacht.
sowohl	Er spricht sowohl Deutsch als auch Tschechisch.	hinaus
Ich ziehe in die Welt hinaus.	Zusammenhang, der	Ich sehe das nun im Zusammenhang.
freilich	Aber freilich.	aufgrund
Die Waldbrände entstehen aufgrund der Hitzewelle.	verlassen	Du kannst dich auf mich verlassen.

v každém případě	Je malíř, čímž se stal známým.	prostřednictvím toho
Udělal mi to naschvál.	vzdor	Já v každém případě potřebuji déle, abych si zapamatoval jména.
ven	Mluví jak německy, tak česky.	jak..tak
Vidím to jen v souvislostech.	souvislost	Jdu ven do světa.
na základě	Ale ovšem.	ovšem, jasně
Můžeš se na mě spolehnout.	spolehnout se	Lesní požáry vznikají na základě vlny vedra.



insbesondere	Ich reise gern, insbesondere ans Meer.	stets
Ich bin stets zuverlässig.	sich ändern	Er will sich ändern.
angesichts	Angesichts der Wetters mussten wir umkehren.	wählen
Wen wirst du wählen?	bieten	Auf einer Auktion muss man bieten.
hingegen	Im Sommer ist es warm, im Winter hingegen ist es kalt.	Führung, die
Auf die richtige Führung kommt es an.	immerhin	Immerhin hat es nicht geregnet.

stále, pořád	Cestuji rád, a zvláště k moři.	zvláště
Chce se změnit.	změnit se	Jsem stále spolehlivý.
volit	Tváří v tvář počasí jsme se museli obrátit.	tváří v tvář
Na aukci se musí nabízet.	podávat, poskytovat	Koho budeš volit?
řízení	V létě je teplo, v zimě naproti tomu zima.	naproti tomu
Alespoň nepršelo.	alespoň	Záleží na správném vedení.

mittlerweile	Mittlerweile ist es schon Mitternacht.	indem
In Japan zeigt man Respekt indem man sich verbeugt.	ohnehin	Er hatte ohnehin keine Chance.
verhindern	Das muss ich verhindern.	ich sah
Ich sah dich kommen.	vorbei	Es ist vorbei.
erkennen	Woran kannst du das erkennen?	Maßnahmen, die
Ich muss härtere Maßnahmen ergreifen.	jene	Das ist jene berühmte Rede, die er schon vor Jahren gehalten hat.

příčemž	Mezitím je už půlnoc.	mezitím
Bez toho neměl žádnou šanci.	bez toho	V Japonsku se prokazuje respekt tak, že se člověk ukloní.
viděl jsem	Tomu musím zabránit.	zabránit
Skončilo to.	pryč	Viděl jsem tě přijít.
opatření	Z čeho to umíš rozeznat?	rozeznat
To je ta slavná řeč, kterou pronesl už před lety.	tamta	Musím přijmout tvrdší opatření.

Fällen, das	Das Fällen der Bäume ist verboten.	nicht einmal
Ich kann nicht einmal die Hand vor Augen sehen.	sogenannte	Das ist der sogenannte "Alex" unser Funkturm.
Fehler, der	Der Fehler wurde behoben.	Zweifel, die
Ich habe da meine Zweifel.	wiederum	Das ist wiederum auch richtig.
weitgehend	Das ist weitgehend richtig.	Schutz, der
Ich nehme ihn in Schutz.	Eindruck, der	Das macht keinen guten Eindruck.

ani	Kácení stromů je zakázáno.	kácení
To je takzvaný Alex - naše vysílací věž.	takzvaný	Nevidím ani ruku před očima.
pochyba	Chyba byla napravena.	chyba
To je znovu také správně.	znovu, ještě jednou	Tady mám pochybnosti.
ochrana	To je velmi velmi správně.	rozsáhlý
To nedělá žádný dobrý dojem.	dojem	Vezmu ho pod ochranu.

Forderung, die, Forderungen	Die Forderungen waren akzeptabel.	geraten
Hast du das geraten?	selber	Das glaubst du doch selber nicht.
Insgesamt	Insgesamt war ich zufrieden.	angekündigt
Er kam wie angekündigt.	Vorschlag, der, Vorschläge	Ich mache dir einen Vorschlag.
trotzdem	Trotzdem vielen Dank.	vielmehr
Er ist vielmehr Freund als Chef.	Punkt, der, Punkte	Er gewann nach Punkten.

uhádnutý	Požadavky byly akceptovatelné.	požadavek
Tomu ani sám nevěříš.	sám	Uhodl jsi to?
oznámený	Celkově jsem byl spokojen.	dohromady
Udělám ti návrh.	návrh	Přišel, jak se ohlásil.
mnohem víc	Přesto mockrát díky.	přesto
Vyhrál podle bodů.	bod	Je mnohem více přítel než šéf.



Beteiligung, die	Die Beteiligung war schlecht.	Einfluss, der
Er hat großen Einfluss.	laufenden	Ich halte dich auf dem laufenden.
außerhalb	Ich komme außerhalb der Öffnungszeiten.	angeblich
Er war angeblich krank.	entsprechend	Das ist dem Wert entsprechend.
dahin	Wie komme ich dahin?	anschließend
Wir gehen anschließend noch ins Kino.	zunehmend	Der Verkehr wird zunehmend dichter.

vliv	Rozdělení bylo špatné.	rozdělení
Vedu tě v patrnosti.	běžící	Má velký vliv.
údajný	Přijdu mimo otevírací dobu.	mimo
Odpovídá to hodnotě.	odpovídající	Byl údajně nemocný.
k tomu, navíc	Jak tam dojdu?	tamhle
Provoz bude postupně hustší.	postupně	Jdeme navíc ještě do kina.

<p>einzelne</p>	<p>Jede einzelne Stimme zählt.</p>	<p>Rückkehr, die</p>
<p>Ich warte auf deine Rückkehr.</p>	<p>geändert</p>	<p>Es hat sich überhaupt nicht geändert.</p>
<p>hervor</p>	<p>Hinter den Wolken kommt die Sonne hervor.</p>	<p>jeweiligen</p>
<p>Man muss die Figur der jeweiligen Farbe zuordnen.</p>	<p>Einschätzung, die</p>	<p>Mit meiner Einschätzung lag ich falsch.</p>
<p>Auffassung, die</p>	<p>Ich bin der Auffassung dass es falsch ist.</p>	<p>Rest, der</p>
<p>Den Rest schaffe ich allein.</p>	<p>bewusst</p>	<p>Das war mir nicht bewusst.</p>

návrat	Každý jednotlivý hlas se počítá.	jednotlivý
To se ostatně vůbec nezměnilo.	změněný	Čekám na tvůj návrat.
současný	Za mraky vykukuje slunce.	ven
S mým odhadem jsem se mýlil.	odhad	Figury se musí seřadit podle aktuálního zbarvení.
zbytek	Jsem toho názoru, že to je špatné.	názor
To mi nebylo známo.	známo	Zbytek zvládnou sám

Verdacht, der	Der erste Verdacht bestätigte sich.	gelegt
Der Sturm hat sich gelegt.	ergeben	Es wird sich sicher etwas ergeben.
entweder	Entweder Du oder Ich?	Gegensatz, der
Ich bin müde, im Gegensatz zu dir.	Willen, der	Ich habe einen eigenen Willen.
Voraussetzung, die, Voraussetzungen	Unter welcher Voraussetzung kann ich teilnehmen?	Veränderungen, die
Auch Veränderungen sind gut.	Tat, die	Keine gute Tat bleibt ungestraft.

utišený	První podezření se potvrdilo.	podezření
On určitě něco vymyslí.	objevit se	Vichřice se utišila.
protiklad	Bud' ty nebo já?	bud'
Mám vlastní vůli.	vůle	Jsem unavený, v protikladu k tobě.
změny	Za jakých předpokladů se mohu zúčastnit?	předpoklad
Žádný dobrý skutek nezůstane nepotrestán.	skutek, čin	Také změny jsou dobré.

Änderung, die	Die Änderung war wichtig.	Ebene, die
Wir sind auf einer Ebene.	Zugang, der	Unbefugte haben keinen Zugang.
Auswirkung, die	Die Auswirkung ist nicht absehbar.	Auseinandersetzung, die, Auseinandersetzungen
Die Auseinandersetzungen halten an.	daraufhin	Ich rief die Polizei, die daraufhin sofort kam.
allzu	Er redet allzu gern von sich.	ausgerechnet
Das habe ich falsch ausgerechnet.	aufgefordert	Er hat mich aufgefordert zu gehen.

rovina	Změna byla důležitá.	změna
Nepovolaným vstup zakázán.	přístup	Jsme na rovině.
vypořádání	Účinek není předvídatelný.	účinek
Zavolal jsem policii, která hned na to přijela.	na to	Vypořádání trvá.
spočítaný	Příliš rád mluví o sobě.	příliš
Požádal mě, abych šel.	vyžadovaný	To jsem špatně spočítal.



geradezu	Das ist geradezu unmöglich.	Flucht, die
Dem Einbrecher gelang die Flucht.	Einigung, die	Es kam zu keiner Einigung.
solange	Nur solange der Vorrat reicht.	deswegen
Ich habe Durst, deswegen trinke ich Wasser.	beziehungsweise	"bzw." ist die Abkürzung für beziehungsweise.
Abschnitt, der	Der Abschnitt ist freigegeben.	dank
Dank deiner Hilfe habe ich die Prüfung bestanden.	Geist, der	Der Geist der Weihnacht.

útek	To je přímo nemožné.	přímo
Nedošlo k jednotnosti.	jednotnost	Zloději se podařil útek.
proto	Jen pokud zásoba stačí.	pokud
bzw je zkratkou pro "respektive"	popřípadě, respektive	Mám žízeň, proto piji vodu.
díky	Úsek je otevřený.	úsek
Duch Vánoc	duch	Díky tvé pomoci jsem tu zkoušku ustál.

Zweck, der	Der Zweck heiligt die Mittel.	Verlauf, der
Wie stellst du dir den Verlauf vor?	einschließlich	Es kostet einhundert Euro einschließlich der Mehrwertsteuer.
erkannt	Ich habe dich nicht erkannt.	soweit
Soweit ich weiß, ist er verreist.	Beweis, der	Das ist der Beweis!
hinweg	Hinweg mit dir.	hierzulande
Hierzulande ist das üblich.	hinein	Lass uns hinein gehen.

průběh	Účel světí prostředky.	účel
Stojí to sto euro včetně DPH.	včetně	Jak si představuješ průběh?
pokud	Nepoznal jsem tě.	poznany
To je ten důkaz.	důkaz	Co vím, tak odjel.
tady u nás	Pryč s tebou.	pryč
Nech nás jít dovnitř.	dovnitř	Tady u nás je to obvyklé.

beinahe	Ich habe es beinahe geschafft.	Vorgehen, das
Ich verstehe sein Vorgehen nicht.	nunmehr	Unsere Pläne sind nunmehr hinfällig.
derart	Sein Deutsch war derart schlecht dass man einen Dolmetscher bestellen musste.	diejenigen
Es meldeten sich nur diejenigen die auch Zeit hatten.	erzielen	Wir wollen Gewinne erzielen.
in der Regel	In der Regel kommt der Zug pünktlich.	Umstände, die
Unter keinen Umständen.	abseits	Das Heim liegt abseits Ihres Weges.

postup	Skoro se mi to podařilo.	téměř
Naše plány jsou odteď bezpředmětné.	od nynějška	Nerozumím jeho postupu.
tito	Jeho němčina byla tak špatná, že se musel objednat tlumočník.	takový
Chceme dosáhnout zisků.	dosáhnout, nabýt	Nahlásili se jenom ti, kteří také měli čas.
okolnost	Zpravidla přijíždí ten vlak přesně.	zpravidla
Ale domov je mimo Vaši cestu.	stranou, mimo	Za žádných okolností.

Albtraum, der	Es war ein Anblick wie aus einem Albtraum.	allen Ernstes
Sie haben es allen Ernstes vor.	anhand	Anhand des Buches
anlässlich	Anlässlich seiner Vermählung.	Anlass, der
Ich nehme an, es ist ein Anlass dir zu Gratulieren.	Ansicht, die	In dieser Beziehung hat er seltsame Ansichten.
Ausweg, der	Es wäre ein Ausweg.	Bedingung, die
Unter einer Bedingung.	Einsatz, der	Der Einsatz ist zu hoch.

opravdu, vážně	Byl to obraz jako ze zlého snu.	zlý sen
podle knihy	podle	Opravdu to zamýšlíte.
příležitost	U příležitosti jeho sňatku.	u příležitosti, přičemž
V této oblasti má zvláštní názory.	názor	Mám za to, že to je příležitost ti pogratulovat.
podmínka	Byla by to cesta ven.	cesta ven
V sázce je příliš mnoho.	nasazení	Pod jednou podmínkou.



Gescherr, das	Wie der Herr, so das Gescherr.	Gnade, die
Er wird um Gnade winseln.	jemanden halten für	Wofür halten Sie mich?
Klemme, die	Du hast uns in diese Klemme gebracht.	Klumpen, der
Ich hatte einen Klumpen im Hals.	Man spricht	Man spricht von nichts anderem.
Mangel, der	Ein Mangel an Verständnis.	Missverständnis, das
Da kommt es leicht zu Missverständnissen.	Patsche	Wir sind aus der Patsche.

---

milost	Jaký pán, takový krám.	krámy
Zač mě máte?	považovat někoho za	Bude žadonit o milost.
hrouda	Ty jsi nás dostal do té bryndy.	potíže
O ničem jiném se nemluví.	mluví se	Měl jsem knedlík v krku.
nedorozumění	nedostatek pochopení	nedostatek
Jsme venku z bryndy.	brynda	Tak dochází lehce k nedorozuměním.

---

schade um	Es ist schade ums Geld.	Schnur, die
wie Perlen an einer Schnur	Schrei, der	Es ist der letzte Schrei.
Schwindel, der	Hältst Du es für einen Schwindel ...	die Nase voll haben
Sie hatten offensichtlich die Nase voll.	-	-
-	-	-
-	-	-

šňůra	Je to škoda peněz.	škoda čeho
Je to poslední výkřik.	výkřik	jako perly na šňůře
mít čeho plné zuby	Považuješ za podvod ...	švindl
-	-	Měli toho zjevně plné zuby.

## 01\_08\_ Základ\_Test

- podmínka .....
- Nevidím ani ruku před očima. ....
- Dosud jsem nikdy nebyl v USA. ....
- Má velký vliv. ....
- Skončilo to. ....
- zároveň .....
- tenkrát .....
- takzvaný .....
- Čekám na tvůj návrat. ....
- zpravidla .....
- Také změny jsou dobré. ....
- Ale domov je mimo Vaši cestu. ....
- Jsem toho názoru, že to je špatné. ....
- Kromě toho nejím maso. ....
- To je znovu také správně. ....
- změna .....
- skutek, čin .....
- Nedošlo k jednotnosti. ....
- názor .....
- Díky tvé pomoci jsem tu zkoušku ustál. ....

- Teď prosím jen dva od každého druhu. ....
- Požadavky byly akceptovatelné. ....
- Pod jednou podmínkou. ....
- všem, všech .....  
.....
- tamhle .....  
.....
- bzw je zkratkou pro "respektive" .....  
.....
- Byl zbaven svého úřadu. ....
- Byl údajně nemocný. ....
- To byla nejlepší párty všech dob. ....
- postupně .....  
.....
- Přesto mockrát díky. ....
- okolnost .....  
.....
- kvůli .....  
.....
- Jen pokud zásoba stačí. ....
- změnit se .....  
.....
- Chtěl jsem se jen zeptat na cestu. ....
- poznaný .....  
.....
- To se ostatně vůbec nezměnilo. ....
- ven .....  
.....
- volit .....  
.....
- Proto jsem tady. ....

- hrouda .....  
.....
- Můžeš se na mě spolehnout. ....  
.....
- pozor .....  
.....
- Účinek není předvídatelný. ....  
.....
- Spal jsem během práce. ....  
.....
- U příležitosti jeho sňatku. ....  
.....
- vlastně .....  
.....
- Nejprve jej musíme najít. ....  
.....
- například .....  
.....
- vliv .....  
.....
- Celkově jsem byl spokojen. ....  
.....
- To je přímo nemožné. ....  
.....
- tady u nás .....  
.....
- On určitě něco vymyslí. ....  
.....
- znovu, ještě jednou .....  
.....
- Vyhrál podle bodů. ....  
.....
- dokonce, právě .....  
.....
- Je to škoda peněz. ....  
.....
- Za jakých předpokladů se mohu zúčastnit? .....  
.....
- Nadále se tomu věnuji. ....  
.....
- Vedu tě v patrnosti. ....  
.....

- přičemž .....
- těžž, nichž .....
- řízení .....
- dovnitř .....
- zlý sen .....
- Opravdu to zamýšlíte. ....
- Stojí to sto euro včetně DPH. ....
- prostřednictvím toho .....
- Mám za to, že to je příležitost ti pogratulovat. ....
- vlastně .....
- poté .....
- Udělal mi to naschvál. ....
- útěk .....
- Ve srovnání s ostatními městy je Berlín nehezčí. ....
- dlouho .....
- takový .....
- bez toho .....
- Přijdu mimo otevírací dobu. ....
- Byl to obraz jako ze zlého snu. ....
- šňůra .....
- údajný .....



- V sázce je příliš mnoho. ....
- neurčitý podmět, se .....  
.....
- Umím dokonce německy. ....
- doted' .....  
.....
- Které výkony jsou v tom obsaženy? .....  
.....
- Teprve jsem přišel. ....
- u příležitosti, přičemž .....  
.....
- Nepovolaným vstup zakázán. ....
- rovina .....  
.....
- To mi nebylo známo. ....
- Ty jsi nás dostal do té bryndy. ....
- Jel jsem domů poté, co jsem byl nakoupit. ....
- mnohem víc .....  
.....
- Každý jednotlivý hlas se počítá. ....
- Cestuji rád, a zvláště k moři. ....
- pokud .....  
.....
- podle knihy .....  
.....
- proto .....  
.....
- dokonce .....  
.....
- tváří v tvář .....  
.....
- duch .....  
.....

- vzdor .....  
.....
- rozsáhlý .....  
.....
- V létě je teplo, v zimě naproti tomu zima. ....  
.....
- Vezmu ho pod ochranu. ....  
.....
- To vůbec nejde. ....  
.....
- opatření .....  
.....
- Lesní požáry vznikají na základě vlny vedra. ....  
.....
- Zavolal jsem policii, která hned na to přijela. ....  
.....
- díky .....  
.....
- To je velmi velmi správně. ....  
.....
- To je ten důkaz. ....  
.....
- Kvůli ní nepřijde. ....  
.....
- mít čeho plné zuby .....  
.....
- Uhodl jsi to? .....  
.....
- škoda čeho .....  
.....
- podávat, poskytovat .....  
.....
- Žádný dobrý skutek nezůstane nepotrestán. ....  
.....
- Mám vlastní vůli. ....  
.....
- Účel světí prostředky. ....  
.....
- cesta ven .....  
.....
- současný .....  
.....

- kvůli .....
- uhádnutý .....
- v tom, na tom .....
- V následujících týdnech bude zima. ....
- Stál jsem v cestě. ....
- přístup .....
- Chceme dosáhnout zisků. ....
- Jsem také v Berlíně. ....
- návrh .....
- zabránit .....
- Nahlásili se jenom ti, kteří také měli čas. ....
- změny .....
- Co vím, tak odjel. ....
- vůle .....
- S mým odhadem jsem se mýlil. ....
- příliš .....
- Příliš rád mluví o sobě. ....
- uvnitř .....
- Zloději se podařil útěk. ....
- Figury se musí seřadit podle aktuálního  
zabarvení. ....
- švindl .....

- považovat někoho za .....
- Každému to jeho. ....
- Vždy znovu rád. ....
- potíže .....
- přesto .....
- kromě toho .....
- Tváří v tvář počasí jsme se museli obrátit. ....
- rozeznat .....
- následek .....
- bod .....
- jak..tak .....
- Kácení stromů je zakázáno. ....
- výlučně, jedině .....
- Už to skoro nebolí. ....
- Jsme venku z bryndy. ....
- Bavili jsme se během pauzy. ....
- Záleží na správném vedení. ....
- podle .....
- popřípadě, respektive .....
- pochyba .....
- odhad .....

- Mluví jak německy, tak česky. ....
- takový .....  
.....
- O ničem jiném se nemluví. ....
- jednotlivý .....  
.....
- Je to opravdu tak? .....  
.....
- Skoro se mi to podařilo. ....
- Viděl jsem tě přijít. ....
- Jsem unavený, v protikladu k tobě. ....
- Tak dochází lehce k nedorozuměním. ....
- Rozdělení bylo špatné. ....
- nejprve .....  
.....
- zvláště .....  
.....
- Zbytek zvládnou sám .....  
.....
- stále, pořád .....  
.....
- Jsem stále spolehlivý. ....
- Takové práce jsem ještě nedělal. ....
- rám .....  
.....
- vyžadovaný .....  
.....
- změněný .....  
.....
- mimo .....  
.....
- proto .....  
.....

- souvislost .....
- Za žádných okolností. ....
- známo .....
- Nehraji vůbec rád fotbal, ale přesto se přidám. ....
- objevit se .....
- protiklad .....
- Buď ty nebo já? .....
- Provoz bude postupně hustší. ....
- Mezitím je už půlnoc. ....
- v každém případě .....
- Je to poslední výkřik. ....
- Tento úsek je například ten kratší. ....
- To je ta slavná řeč, kterou pronesl už před lety. ....
- na to .....
- Dávej pozor! .....
- stál jsem .....
- Tomu musím zabránit. ....
- Koho budeš volit? .....
- Ale ovšem. ....
- nedostatek .....

- pokud .....  
.....
- Já v každém případě potřebuji déle, abych si zapamatoval jména. ....  
.....
- Považuješ za podvod ... .....  
.....
- opravdu .....  
.....
- zatímco .....  
.....
- První podezření se potvrdilo. ....  
.....
- průběh .....  
.....
- spočítaný .....  
.....
- proto .....  
.....
- vždy znovu .....  
.....
- nadále .....  
.....
- U nehody byli zranění, proto přijela i sanitka. ....  
.....
- milost .....  
.....
- příležitost .....  
.....
- výkřik .....  
.....
- Tak všichni najednou! .....  
.....
- Z čeho to umíš rozeznat? .....  
.....
- V Japonsku se prokazuje respekt tak, že se člověk ukloní. ....  
.....
- Vichřice se utišila. ....  
.....
- Kdo byl poslední v kanceláři? .....  
.....

- pryč .....
- spíše .....
- předpoklad .....
- spolehnout se .....
- Nejprve budu hledat práci. ....
- pokaždé, teď .....
- srovnání .....
- To jsem špatně spočítal. ....
- ven .....
- názor .....
- Jeho němčina byla tak špatná, že se musel objednat tlumočnick. ....
- chyba .....
- naproti tomu .....
- zbytek .....
- mluví se .....
- Vše kvůli tobě. ....
- stranou, mimo .....
- To je takzvaný Alex - naše vysílací věž. ....
- přicházející, následující .....
- v průběhu .....
- nasazení .....



- nedostatek pochopení .....
- Jak tam dojdu? .....
- Jdu ven do světa. ....
- Tenkrát stávala ještě zeď v Berlíně. ....
- postup .....
- Chce se změnit. ....
- k tomu, navíc .....
- jednotnost .....
- opravdu, vážně .....
- Naše plány jsou od teď bezpředmětné. ....
- Na to se dá dívat tak nebo tak. ....
- Úsek je otevřený. ....
- také .....
- přesto .....
- přímo .....
- vypořádání .....
- Jak si představuješ průběh? .....
- naposled .....
- brynda .....
- dojem .....
- Vlastně je mi zima. ....

- dohromady .....
- Následky jsou nepředvídatelné. ....
- tamta .....
- téměř .....
- Byla by to cesta ven. ....
- ani .....
- Bude žadonit o milost. ....
- nedorozumění .....
- Chyba byla napravena. ....
- Měli toho zjevně plné zuby. ....
- ovšem, jasně .....
- Za mraky vykukuje slunce. ....
- Bez toho neměl žádnou šanci. ....
- Pryč s tebou. ....
- odpovídající .....
- To nedělá žádný dobrý dojem. ....
- Je malíř, čímž se stal známým. ....
- Na aukci se musí nabízet. ....
- V této oblasti má zvláštní názory. ....
- účinek .....
- Zač mě máte? .....

- Musím přijmout tvrdší opatření. ....
- Z těch bychom si měli vzít příklad. ....
- Nepoznal jsem tě. ....
- Jsme na rovině. ....
- jeho ....
- požadavek ....
- Alespoň nepršelo. ....
- ochrana ....
- To je opravdu jedno pěkné sako. ....
- Vidím to jen v souvislostech. ....
- Uvnitř firmy se dobře vyznám. ....
- Vypořádání trvá. ....
- Nech nás jít dovnitř. ....
- Odpovídá to hodnotě. ....
- Tomu ani sám nevěříš. ....
- Zpravidla přijíždí ten vlak přesně. ....
- mezitím ....
- krámy ....
- tito ....
- utišený ....
- Mám žízeň, proto piji vodu. ....

- rozdělení .....
- Nerozumím jeho postupu. ....
- důkaz .....
- tak tak .....
- účel .....
- Tady mám pochybnosti. ....
- Stihneme to tak tak. ....
- alespoň .....
- běžící .....
- Jaký pán, takový krám. ....
- sotva .....
- úsek .....
- opravdu .....
- To jsem věděl dlouho. ....
- Reproduktor držel v rámu. ....
- návrat .....
- na základě .....
- Duch Vánoc .....
- jako perly na šňůře .....
- buď .....
- podezření .....

- pryč .....
- Tady u nás je to obvyklé. ....
- jeho .....
- Měl jsem knedlík v krku. ....
- Udělám ti návrh. ....
- sám .....
- viděl jsem .....
- Je mnohem více přítel než šéf. ....
- dosáhnout, nabýt .....
- oznámený .....
- nejprve .....
- Věřím spíš méně. ....
- Přišel, jak se ohlásil. ....
- včetně .....
- kácení .....
- od nynějška .....
- Změna byla důležitá. ....

## 01\_08\_ Základ\_Test\_Řešení

- podmínka
- Nevidím ani ruku před očima.
- Dosud jsem nikdy nebyl v USA.
- Má velký vliv.
- Skončilo to.
- zároveň
- tenkrát
- takzvaný
- Čekám na tvůj návrat.
- zpravidla
- Také změny jsou dobré.
- Ale domov je mimo Vaši cestu.
- Jsem toho názoru, že to je špatné.
- Kromě toho nejím maso.
- To je znovu také správně.
- změna
- skutek, čin
- Nedošlo k jednotnosti.
- názor
- Díky tvé pomoci jsem tu zkoušku ustál.
- Bedingung, die
- Ich kann nicht einmal die Hand vor Augen sehen.
- Bistlang war ich noch nie in den USA.
- Er hat großen Einfluss.
- Es ist vorbei.
- zugleich
- damals
- sogenannte
- Ich warte auf deine Rückkehr.
- in der Regel
- Auch Veränderungen sind gut.
- Das Heim liegt abseits Ihres Weges.
- Ich bin der Auffassung dass es falsch ist.
- Außerdem esse ich kein Fleisch.
- Das ist wiederum auch richtig.
- Änderung, die
- Tat, die
- Es kam zu keiner Einigung.
- Auffassung, die
- Dank deiner Hilfe habe ich die Prüfung bestanden.

- Teď prosím jen dva od každého druhu.
- Požadavky byly akceptovatelné.
- Pod jednou podmínkou.
- všem, všech
- tamhle
- bzw je zkratkou pro "respektive"
- Byl zbaven svého úřadu.
- Byl údajně nemocný.
- To byla nejlepší párty všech dob.
- postupně
- Přesto mockrát díky.
- okolnost
- kvůli
- Jen pokud zásoba stačí.
- změnit se
- Chtěl jsem se jen zeptat na cestu.
- poznaný
- To se ostatně vůbec nezměnilo.
- ven
- volit
- Proto jsem tady.
- Jeweils bitte nur zwei je Sorte.
- Die Forderungen waren akzeptabel.
- Unter einer Bedingung.
- aller
- dahin
- "bzw." ist die Abkürzung für beziehungsweise.
- Er wurde seines Amtes enthoben.
- Er war angeblich krank.
- Das war die beste Party aller Zeiten.
- zunehmend
- Trotzdem vielen Dank.
- Umstände, die
- wegen
- Nur solange der Vorrat reicht.
- sich ändern
- Ich wollte lediglich nach dem Weg fragen.
- erkannt
- Es hat sich überhaupt nicht geändert.
- hervor
- wählen
- Deshalb bin ich hier.

- hrouda
- Můžeš se na mě spolehnout.
- pozor
- Účinek není předvídatelný.
- Spal jsem během práce.
- U příležitosti jeho sňatku.
- vlastně
- Nejprve jej musíme najít.
- například
- vliv
- Celkově jsem byl spokojen.
- To je přímo nemožné.
- tady u nás
- On určitě něco vymyslí.
- znovu, ještě jednou
- Vyhral podle bodů.
- dokonce, právě
- Je to škoda peněz.
- Za jakých předpokladů se mohu zúčastnit?
- Nadále se tomu věnuji.
- Vedu tě v patrnosti.
- Klumpen, der
- Du kannst dich auf mich verlassen.
- acht
- Die Auswirkung ist nicht absehbar.
- Ich schlief während der Arbeit.
- Anlässlich seiner Vermählung.
- eigentlich
- Erst müssen wir ihn finden.
- beispielsweise
- Einfluss, der
- Insgesamt war ich zufrieden.
- Das ist geradezu unmöglich.
- hierzulande
- Es wird sich sicher etwas ergeben.
- wiederum
- Er gewann nach Punkten.
- eben
- Es ist schade ums Geld.
- Unter welcher Voraussetzung kann ich teilnehmen?
- Ich bin weiterhin dabei.
- Ich halte dich auf dem laufenden.



- přičemž
- těchž, nichž
- řízení
- dovnitř
- zlý sen
- Opravdu to zamýšlíte.
- Stojí to sto euro včetně DPH.
- prostřednictvím toho
- Mám za to, že to je příležitost ti pogratulovat.
- vlastně
- poté
- Udělal mi to naschvál.
- útěk
- Ve srovnání s ostatními městy je Berlín nehezčí.
- dlouho
- takový
- bez toho
- Přijdu mimo otevírací dobu.
- Byl to obraz jako ze zlého snu.
- šňůra
- indem
- denen
- Führung, die
- hinein
- Albtraum, der
- Sie haben es allen Ernstes vor.
- Es kostet einhundert Euro einschließlich der Mehrwertsteuer.
- dadurch
- Ich nehme an, es ist ein Anlass dir zu Gratulieren.
- überhaupt
- nachdem
- Er hat es mir zum Trotz gemacht.
- Flucht, die
- Im Vergleich zu anderen Städten ist Berlin am schönsten.
- längst
- derart
- ohnehin
- Ich komme außerhalb der Öffnungszeiten.
- Es war ein Anblick wie aus einem Albtraum.
- Schnur, die

- údajný
- V sázce je příliš mnoho.
- neurčitý podmět, se
- Umím dokonce německy.
- doted'
- Které výkony jsou v tom obsaženy?
- Teprve jsem přišel.
- u příležitosti, přičemž
- Nepovolaným vstup zakázán.
- rovina
- To mi nebylo známo.
- Ty jsi nás dostal do té bryndy.
- Jel jsem domů poté, co jsem byl nakoupit.
- mnohem víc
- Každý jednotlivý hlas se počítá.
- Cestuji rád, a zvláště k moři.
- pokud
- podle knihy
- proto
- dokonce
- tváří v tvář
- angeblich
- Der Einsatz ist zu hoch.
- Man
- Ich kann sogar Deutsch.
- bislang
- Welche Leistungen sind darin enthalten?
- Ich bin eben erst gekommen.
- anlässlich
- Unbefugte haben keinen Zugang.
- Ebene, die
- Das war mir nicht bewusst.
- Du hast uns in diese Klemme gebracht.
- Ich fuhr nach Hause nachdem ich einkaufen war.
- vielmehr
- Jede einzelne Stimme zählt.
- Ich reise gern, insbesondere ans Meer.
- solange
- Anhand des Buches
- daher
- sogar
- angesichts

- duch
- vzdor
- rozsáhlý
- V létě je teplo, v zimě naproti tomu zima.
- Vezmu ho pod ochranu.
- To vůbec nejde.
- opatření
- Lesní požáry vznikají na základě vlny vedra.
- Zavolal jsem policii, která hned na to přijela.
- díky
- To je velmi velmi správně.
- To je ten důkaz.
- Kvůli ní nepřijde.
- mít čeho plné zuby
- Uhodl jsi to?
- škoda čeho
- podávat, poskytovat
- Žádný dobrý skutek nezůstane nepotrestán.
- Mám vlastní vůli.
- Účel světí prostředky.
- Geist, der
- Trotz, der
- weitgehend
- Im Sommer ist es warm, im Winter hingegen ist es kalt.
- Ich nehme ihn in Schutz.
- Das geht überhaupt nicht.
- Maßnahmen, die
- Die Waldbrände entstehen aufgrund der Hitzewelle.
- Ich rief die Polizei, die daraufhin sofort kam.
- dank
- Das ist weitgehend richtig.
- Das ist der Beweis!
- Ihr zufolge kommt er nicht.
- die Nase voll haben
- Hast du das geraten?
- schade um
- bieten
- Keine gute Tat bleibt ungestraft.
- Ich habe einen eigenen Willen.
- Der Zweck heiligt die Mittel.

- cesta ven
- současný
- kvůli
- uhádnutý
- v tom, na tom
- V následujících týdnech bude zima.
- Stál jsem v cestě.
- přístup
- Chceme dosáhnout zisků.
- Jsem také v Berlíně.
- návrh
- zabránit
- Nahlásili se jenom ti, kteří také měli čas.
- změny
- Co vím, tak odjel.
- vůle
- S mým odhadem jsem se mýlil.
- příliš
- Příliš rád mluví o sobě.
- uvnitř
- Zloději se podařil útěk.
- Ausweg, der
- jeweiligen
- zufolge
- geraten
- darin
- In den kommenden Wochen wird es kalt.
- Ich stand im Weg.
- Zugang, der
- Wir wollen Gewinne erzielen.
- Ich bin ebenso in Berlin.
- Vorschlag, der, Vorschläge
- verhindern
- Es meldeten sich nur diejenigen die auch Zeit hatten.
- Veränderungen, die
- Soweit ich weiß, ist er verreist.
- Willen, der
- Mit meiner Einschätzung lag ich falsch.
- allzu
- Er redet allzu gern von sich.
- innerhalb
- Dem Einbrecher gelang die Flucht.

- Figury se musí seřadit podle aktuálního zabarvení.
- švindl
- považovat někoho za
- Každému to jeho.
- Vždy znovu rád.
- potíže
- přesto
- kromě toho
- Tváří v tvář počasí jsme se museli obrátit.
- rozeznat
- následek
- bod
- jak..tak
- Kácení stromů je zakázáno.
- výlučně, jedine
- Už to skoro nebolí.
- Jsme venku z bryndy.
- Bavili jsme se během pauzy.
- Záleží na správném vedení.
- podle
- Man muss die Figur der jeweiligen Farbe zuordnen.
- Schwindel, der
- jemanden halten für
- Jedem das Seine.
- Immer wieder gern!
- Klemme, die
- trotzdem
- Außerdem
- Angesichts der Wetters mussten wir umkehren.
- erkennen
- Folge, die, Folgen
- Punkt, der, Punkte
- sowohl
- Das Fällen der Bäume ist verboten.
- lediglich
- Es tut kaum noch weh.
- Wir sind aus der Patsche.
- Wir unterhielten uns während der Pause.
- Auf die richtige Führung kommt es an.
- anhand

- popřípadě, respektive
- pochyba
- odhad
- Mluví jak německy, tak česky.
- takový
- O ničem jiném se nemluví.
- jednotlivý
- Je to opravdu tak?
- Skoro se mi to podařilo.
- Viděl jsem tě přijít.
- Jsem unavený, v protikladu k tobě.
- Tak dochází lehce k nedorozuměním.
- Rozdělení bylo špatné.
- nejprve
- zvláště
- Zbytek zvládnou sám
- stále, pořád
- Jsem stále spolehlivý.
- Takové práce jsem ještě nedělal.
- rám
- vyžadovaný
- beziehungsweise
- Zweifel, die
- Einschätzung, die
- Er spricht sowohl Deutsch als auch Tschechisch.
- solche
- Man spricht von nichts anderem.
- einzelne
- Ist das tatsächlich so?
- Ich habe es beinahe geschafft.
- Ich sah dich kommen.
- Ich bin müde, im Gegensatz zu dir.
- Da kommt es leicht zu Missverständnissen.
- Die Beteiligung war schlecht.
- zunächst
- insbesondere
- Den Rest schaffe ich allein.
- stets
- Ich bin stets zuverlässig.
- Solche Arbeiten habe ich noch nie gemacht.
- Rahmen, der
- aufgefördert

- změněný
- mimo
- proto
- souvislost
- Za žádných okolností.
- známo
- Nehraji vůbec rád fotbal, ale přesto se přidám.
- objevit se
- protiklad
- Buď ty nebo já?
- Provoz bude postupně hustší.
- Mezitím je už půlnoc.
- v každém případě
- Je to poslední výkřik.
- Tento úsek je například ten kratší.
- To je ta slavná řeč, kterou pronesl už před lety.
- na to
- Dávej pozor!
- stál jsem
- Tomu musím zabránit.
- geändert
- außerhalb
- deswegen
- Zusammenhang, der
- Unter keinen Umständen.
- bewusst
- Ich spiele zwar nicht gern Fußball, aber dennoch mache ich mit.
- ergeben
- Gegensatz, der
- Entweder Du oder Ich?
- Der Verkehr wird zunehmend dichter.
- Mittlerweile ist es schon Mitternacht.
- jedenfalls
- Es ist der letzte Schrei.
- Diese Strecke ist beispielsweise die kürzere.
- Das ist jene berühmte Rede, die er schon vor Jahren gehalten hat.
- daraufhin
- Gib acht!
- ich stand
- Das muss ich verhindern.

- Koho budeš volit?
- Ale ovšem.
- nedostatek
- pokud
- Já v každém případě potřebuji déle, abych si zapamatoval jména.
- Považuješ za podvod ...
- opravdu
- zatímco
- První podezření se potvrdilo.
- průběh
- spočítaný
- proto
- vždy znovu
- nadále
- U nehody byli zranění, proto přijela i sanitka.
- milost
- příležitost
- výkřik
- Tak všichni najednou!
- Z čeho to umíš rozeznat?
- Wen wirst du wählen?
- Aber freilich.
- Mangel, der
- soweit
- Ich jedenfalls brauche lange um mir Namen zu merken.
- Hältst Du es für einen Schwindel ...
- tatsächlich
- Während
- Der erste Verdacht bestätigte sich.
- Verlauf, der
- ausgerechnet
- deshalb
- immer wieder
- weiterhin
- Bei dem Unfall gab es Verletzte, daher kam auch der Krankenwagen.
- Gnade, die
- Anlass, der
- Schrei, der
- Nun alle zugleich!
- Woran kannst du das erkennen?



- V Japonsku se prokazuje respekt tak, že se člověk ukloní.
- Vichřice se utišila.
- Kdo byl poslední v kanceláři?
- pryč
- spíše
- předpoklad
- spolehnout se
- Nejprve budu hledat práci.
- pokaždé, teď
- srovnání
- To jsem špatně spočítal.
- ven
- názor
- Jeho němčina byla tak špatná, že se musel objednat tlumočnick.
- chyba
- naproti tomu
- zbytek
- mluví se
- Vše kvůli tobě.
- stranou, mimo
- In Japan zeigt man Respekt indem man sich verbeugt.
- Der Sturm hat sich gelegt.
- Wer war zuletzt im Büro?
- hinweg
- eher
- Voraussetzung, die, Voraussetzungen
- verlassen
- Zunächst suche ich eine Arbeit.
- jeweils
- Vergleich, der
- Das habe ich falsch ausgerechnet.
- hinaus
- Ansicht, die
- Sein Deutsch war derart schlecht dass man einen Dolmetscher bestellen musste.
- Fehler, der
- hingegen
- Rest, der
- Man spricht
- Alles wegen Dir.
- abseits

- To je takzvaný Alex - naše vysílací věž.
- přicházející, následující
- v průběhu
- nasazení
- nedostatek pochopení
- Jak tam dojdu?
- Jdu ven do světa.
- Tenkrát stávala ještě zeď v Berlíně.
- postup
- Chce se změnit.
- k tomu, navíc
- jednotnost
- opravdu, vážně
- Naše plány jsou odted' bezpředmětné.
- Na to se dá dívat tak nebo tak.
- Úsek je otevřený.
- také
- přesto
- přímo
- vypořádání
- Das ist der sogenannte "Alex" unser Funkturm.
- kommenden
- während
- Einsatz, der
- Ein Mangel an Verständnis.
- Wie komme ich dahin?
- Ich ziehe in die Welt hinaus.
- Damals stand noch die Mauer in Berlin.
- Vorgehen, das
- Er will sich ändern.
- anschließend
- Einigung, die
- allen Ernstes
- Unsere Pläne sind nunmehr hinfällig.
- Das kann man so oder so sehen.
- Der Abschnitt ist freigegeben.
- ebenso
- dennoch
- geradezu
- Auseinandersetzung, die, Auseinandersetzungen

- Jak si představuješ průběh?
- naposled
- brynda
- dojem
- Vlastně je mi zima.
- dohromady
- Následky jsou nepředvídatelné.
- tamta
- téměř
- Byla by to cesta ven.
- ani
- Bude žadonit o milost.
- nedorozumění
- Chyba byla napravena.
- Měli toho zjevně plné zuby.
- ovšem, jasně
- Za mraky vykukuje slunce.
- Bez toho neměl žádnou šanci.
- Pryč s tebou.
- odpovídající
- To nedělá žádný dobrý dojem.
- Wie stellst du dir den Verlauf vor?
- zuletzt
- Patsche
- Eindruck, der
- Eigentlich ist mir zu kalt.
- Insgesamt
- Die Folgen sind unabsehbar.
- jene
- beinahe
- Es wäre ein Ausweg.
- nicht einmal
- Er wird um Gnade winseln.
- Missverständnis, das
- Der Fehler wurde behoben.
- Sie hatten offensichtlich die Nase voll.
- freilich
- Hinter den Wolken kommt die Sonne hervor.
- Er hatte ohnehin keine Chance.
- Hinweg mit dir.
- entsprechend
- Das macht keinen guten Eindruck.

- Je malíř, čímž se stal známým.
- Na aukci se musí nabízet.
- V této oblasti má zvláštní názory.
- účinek
- Zač mě máte?
- Musím přijmout tvrdší opatření.
- Z těch bychom si měli vzít příklad.
- Nepoznal jsem tě.
- Jsme na rovině.
- jeho
- požadavek
- Alespoň nepršelo.
- ochrana
- To je opravdu jedno pěkné sako.
- Vidím to jen v souvislostech.
- Uvnitř firmy se dobře vyznám.
- Vypořádání trvá.
- Nech nás jít dovnitř.
- Odpovídá to hodnotě.
- Tomu ani sám nevěříš.
- Er ist Maler, dadurch wurde er bekannt.
- Auf einer Auktion muss man bieten.
- In dieser Beziehung hat er seltsame Ansichten.
- Auswirkung, die
- Wofür halten Sie mich?
- Ich muss härtere Maßnahmen ergreifen.
- An denen sollte man sich ein Beispiel nehmen.
- Ich habe dich nicht erkannt.
- Wir sind auf einer Ebene.
- Seine, das
- Forderung, die, Forderungen
- Immerhin hat es nicht geregnet.
- Schutz, der
- Das ist wirklich eine schöne Jacke.
- Ich sehe das nun im Zusammenhang.
- Innerhalb der Firma kenne ich mich gut aus.
- Die Auseinandersetzungen halten an.
- Lass uns hinein gehen.
- Das ist dem Wert entsprechend.
- Das glaubst du doch selber nicht.

- Zpravidla přijíždí ten vlak přesně.
- mezitím
- krámy
- tito
- utišený
- Mám žízeň, proto piji vodu.
- rozdělení
- Nerozumím jeho postupu.
- důkaz
- tak tak
- účel
- Tady mám pochybnosti.
- Stihneme to tak tak.
- alespoň
- běžící
- Jaký pán, takový krám.
- sotva
- úsek
- opravdu
- To jsem věděl dlouho.
- Reproduktoř držel v rámu.
- In der Regel kommt der Zug pünktlich.
- mittlerweile
- Gescherr, das
- diejenigen
- gelegt
- Ich habe Durst, deswegen trinke ich Wasser.
- Beteiligung, die
- Ich verstehe sein Vorgehen nicht.
- Beweis, der
- knapp
- Zweck, der
- Ich habe da meine Zweifel.
- Die Zeit wird knapp.
- immerhin
- laufenden
- Wie der Herr, so das Gescherr.
- kaum
- Abschnitt, der
- wirklich
- Das wusste ich längst.
- Die Lautstärke hielt sich im Rahmen.

- návrat
- na základě
- Duch Vánoc
- jako perly na šňůře
- buď
- podezření
- pryč
- Tady u nás je to obvyklé.
- jeho
- Měl jsem knedlík v krku.
- Udělám ti návrh.
- sám
- viděl jsem
- Je mnohem více přítel než šéf.
- dosáhnout, nabýt
- oznámený
- nejprve
- Věřím spíš méně.
- Přišel, jak se ohlásil.
- včetně
- kácení
- Rückkehr, die
- aufgrund
- Der Geist der Weihnacht.
- wie Perlen an einer Schnur
- entweder
- Verdacht, der
- vorbei
- Hierzulande ist das üblich.
- seines
- Ich hatte einen Klumpen im Hals.
- Ich mache dir einen Vorschlag.
- selber
- ich sah
- Er ist vielmehr Freund als Chef.
- erzielen
- angekündigt
- erst
- Ich glaube eher weniger.
- Er kam wie angekündigt.
- einschließlich
- Fällen, das

- od nynějška

- Změna byla důležitá.

- nunmehr

- Die Änderung war wichtig.

## 02\_01\_Práce\_slovní zásoba\_poslouchejte!

befördert	povýšený
Verfügung, die	dispozice
Auftrag, der, Aufträge	zakázka, příkaz
Bereich, der, Bereiche	oblast
Abkommen das	dohoda
Beschreibung, die	popis
Anleger, der	investor
Ausbildung, die	vzdělání
Unternehmen, das	podnik
verfolgen	pronásledovat
Richter, der	soudce
Messegelände, das	výstaviště
Rücktritt, der	ústup
Hauptsache, die	hlavní věc
Kreis, der	kruh
Entwicklung, die	vývoj
Schicht, die	směna
unterstützen	podpořit
Gewinn, der, Gewinne	zisk
Ware, die	zboží
wert	cena, hodnota
Entwurf, der	návrh
Halt, der	místo k držení, opora



Ausbau, der	výstavba
Regelung, die	ujednání
wirtschaftliche	hospodářská
Anstieg, der	nárůst
Karriere, die	kariéra
Nachfolger, der	nástupce
Belastung, die	zátěž
Zinsen, die	úroky
angewiesen	poukázaný
vergeben	přidělit
Gewerkschaft, die, Gewerkschaften	odbory
Einführung, die	uvedení
Angelegenheit, die	záležitost
erfolgen	následovat, přihodit se
vertreten	zastoupit
Haken, der	háček
Anteil, der	podíl
Übernahme, die	převzetí
Erfolg, der	úspěch
entlassen	propustit
Lücke, die	mezera
Wert, der	hodnota
feststellen	stanovit, určit
das Geschäft lassen	nechat něčeho, jít od

Steuern, die	daně
Anstreicher, der	natěrač
Regel, die	pravidlo
Bildung, die	vzdělání
Bewertung, die	hodnocení
Auftrag, der	pověření, příkaz
Vertreter, der	zástupce
kündigen	podat výpověď, propustit
Bilanz, die	bilance
Kauf, der	koupě
verhandeln	smlouvat
Inhalt, der	obsah
Krise, die	krize
Bedingung, die	podmínka
Tätigkeit, die	činnost
Börse, die	burza
Ziele, die	cíle
Schwierigkeiten, die	potíže
Sprecherin, die	mluvčí
Fuge, die	mezera
Konferenzraum, der	konferenční místnost
Vertrag, der	smlouva
Wettbewerb, der	soutěž
Anerkennung, die	uznání

Zahlungsmittel, das	platební prostředek
Belastung, die	zátěž
Anspruch, der	nárok
Bereitschaft, die	pohotovost
Eigentümer, der	vlastník, majitel
eintragen, eingetragen	vepsat, zapsat
Wissenschaftler, der	vědec
Posten, der	stanoviště
werben	verbovat, získávat
aufhalten	zdržovat
Vertrag, der, Verträge	smlouva
Leistung, die, Leistungen	výkon
Stellung, die	místo
Förderung, die	podpora
Lärmen, das	hluk, rámus
Drucker, der	tiskárna
eingeführt	uveden
kündigen	podat výpověď, propustit
Schichtbetrieb, der	směnný provoz
Begründung, die	odůvodnění
Antrag, der	žádost
Kapital, das	kapitál
Inhalt, der	obsah
Währung, die	měna

zusammengesetzt	složený
Umsatz, der	obrat
Vorstand, der	představenstvo
Betrag, der	množství, suma
Fonds, die	fondy
Frisörsalon, der	kadeřnický salon
ausfüllen	vyplnit
Anteil, der	podíl
Bemühungen, die	námaha
vorlegen	předložit
Fusion, die	fúze
Ergebnis, das, Ergebnisse	výsledek
Wissenschaft, die	věda
Karriere, die	kariéra
Arbeitslose, der / die	nezaměstnaný člověk
speichern	hromadit, ukládat data
Konzern, der	koncern
durchführen	provádět
Unterstützung, die	podpora
schätzen	odhadnout
versuchen	zkusit
Streifen, der	pruh, proužek
Schein, der (Euro-)	bankovka
Antrag, der	žádost

Grundlage, die	podklad
zuordnen	přiřadit, přikázat
Investitionen	investice
Vorsitzende, der	předsedající

## 02\_02\_Práce\_slovní zásoba\_přeložte!

vlastník, majitel	Eigentümer, der
místo k držení, opora	Halt, der
obsah	Inhalt, der
odhadnout	schätzen
pruh, proužek	Streifen, der
výsledek	Ergebnis, das, Ergebnisse
smlouva	Vertrag, der
soutěž	Wettbewerb, der
žádost	Antrag, der
výkon	Leistung, die, Leistungen
bankovka	Schein, der (Euro-)
žádost	Antrag, der
zkusit	versuchen
úroky	Zinsen, die
hák	Haken, der
fondy	Fonds, die

směna	Schicht, die
uveden	eingeführt
mezera	Lücke, die
hodnocení	Bewertung, die
mluvčí	Sprecherin, die
kruh	Kreis, der
uznání	Anerkennung, die
cíle	Ziele, die
krize	Krise, die
nárok	Anspruch, der
investice	Investitionen
vepsat, zapsat	eintragen, eingetragen
hospodářská	wirtschaftliche
podklad	Grundlage, die
stanovit, určit	feststellen
záležitost	Angelegenheit, die
pravidlo	Regel, die
propustit	entlassen
investor	Anleger, der
pohotovost	Bereitschaft, die
podnik	Unternehmen, das
kapitál	Kapital, das
zboží	Ware, die
podat výpověď, propustit	kündigen

vědec	Wissenschaftler, der
provádět	durchführen
cena, hodnota	wert
věda	Wissenschaft, die
nárůst	Anstieg, der
vzdělání	Bildung, die
hodnota	Wert, der
zdržovat	aufhalten
potíže	Schwierigkeiten, die
návrh	Entwurf, der
stanoviště	Posten, der
hluk, rámus	Lärmen, das
přiřadit, přikázat	zuordnen
dohoda	Abkommen das
kariéra	Karriere, die
předložit	vorlegen
vzdělání	Ausbildung, die
představenstvo	Vorstand, der
poukázaný	angewiesen
zakázka, příkaz	Auftrag, der, Aufträge
složený	zusammengesetzt
nezaměstnaný člověk	Arbeitslose, der / die
konferenční místnost	Konferenzraum, der
podíl	Anteil, der

obsah	Inhalt, der
podpora	Förderung, die
bilance	Bilanz, die
místo	Stellung, die
koupě	Kauf, der
nástupce	Nachfolger, der
kariéra	Karriere, die
měna	Währung, die
úspěch	Erfolg, der
uvedení	Einführung, die
pověření, příkaz	Auftrag, der
podpora	Unterstützung, die
smlouva	Vertrag, der, Verträge
ústup	Rücktritt, der
soudce	Richter, der
obrat	Umsatz, der
ujednání	Regelung, die
mezera	Fuge, die
platební prostředek	Zahlungsmittel, das
popis	Beschreibung, die
vývoj	Entwicklung, die
podat výpověď, propustit	kündigen
oblast	Bereich, der, Bereiche
přidělit	vergeben



podpořit	unterstützen
podíl	Anteil, der
odborní	Gewerkschaft, die, Gewerkschaften
vyplnit	ausfüllen
burza	Börse, die
natěrač	Anstreicher, der
hlavní věc	Hauptsache, die
převzetí	Übernahme, die
zátěž	Belastung, die
zisk	Gewinn, der, Gewinne
verbovat, získávat	werben
odůvodnění	Begründung, die
zástupce	Vertreter, der
pronásledovat	verfolgen
následovat, přihodit se	erfolgen
zastoupit	vertreten
povýšený	befördert
výstaviště	Messegelände, das
koncern	Konzern, der
nechat něčeho, jít od	das Geschäft lassen
kadeřnický salon	Frisörsalon, der
daně	Steuern, die
výstavba	Ausbau, der
dispozice	Verfügung, die

fúze	Fusion, die
zátěž	Belastung, die
směnný provoz	Schichtbetrieb, der
činnost	Tätigkeit, die
hromadit, ukládat data	speichern
tiskárna	Drucker, der
smlouvat	verhandeln
podmínka	Bedingung, die
množství, suma	Betrag, der
námaha	Bemühungen, die
předsedající	Vorsitzende, der

## 02\_03\_Práce\_slovní zásoba\_procvičovací věty\_poslouchejte!

Schein, der (Euro-)	bankovka
Das ist ein Fünf Euro Schein.	To je pětieurová bankovka.
Zahlungsmittel, das	platební prostředek
Waren sind hier auch Zahlungsmittel.	Zboží je zde také platebním prostředkem.
Karriere, die	kariéra
Ich mache Karriere.	Dělám kariéru.
zuordnen	přiřadit, přikázat
Ich kann das nicht zuordnen.	To nemohu přikázat.
Unternehmen, das	podnik

Es ist ein interessantes Unternehmen.	Je to zajímavý podnik.
Hauptsache, die	hlavní věc
Das ist die Hauptsache.	To je ta hlavní věc.
Regel, die	pravidlo
Das ist nicht die Regel.	Není to pravidlo.
Schicht, die	směna
Das ist Schicht für Schicht anders.	To je směna od směny jiné.
Schichtbetrieb, der	směnný provoz
Wir arbeiten im Schichtbetrieb.	Pracujeme ve směnovém provozu.
Entwicklung, die	vývoj
Ich arbeite in der Entwicklung.	Pracuji ve vývoji.
Eigentümer, der	vlastník, majitel
Bist Du der Eigentümer?	Jsi vlastníkem?
Lärmen, das	hluk, rámus
Kannst du nicht aufhören zu lärmern?	Nemůžeš přestat s tím rámusem?
zusammengesetzt	složený
Aus wievielen Komponenten wird das zusammengesetzt?	Z kolika komponentů se to skládá?
Ergebnis, das, Ergebnisse	výsledek
Das ist ein gutes Ergebnis.	To je dobrý výsledek.
Erfolg, der	úspěch
Ich hatte Erfolg.	Měl jsem úspěch.
Bereich, der, Bereiche	oblast
Das ist mein Bereich.	To je má oblast.

Drucker, der	tiskárna
Der Drucker ist kaputt.	Tiskárna je pokažená.
eintragen, eingetragen	vepsat, zapsat
Ich muss mich ins Besucherbuch eintragen.	Musím se zapsat do návštěvní knihy.
Konferenzraum, der	konferenční místnost
Wir treffen uns im Konferenzraum.	Potkáme se v konferenční místnosti.
Verfügung, die	dispozice
Ich stehe zur Verfügung.	Jsem k dispozici.
Umsatz, der	obrat
Unser Umsatz ist gestiegen.	Náš obrat vzrostl.
Wert, der	hodnota
Wieviel ist das Auto noch wert?	Jakou má to auto ještě hodnotu?
Arbeitslose, der / die	nezaměstnaný člověk
In Deutschland gibt es viele Arbeitslose.	V Německu je hodně nezaměstnaných.
Frisörsalon, der	kadeřnický salon
Das ist der neue Frisörsalon von meinem Bekanntem.	To je nový salón mého známého.
Beschreibung, die	popis
Ich kann dir eine Beschreibung geben.	Mohu ti dát popis.
Messegelände, das	výstaviště
Wo ist das Messegelände?	Kde je výstaviště?
Richter, der	soudce
Der Richter ist unvoreingenommen.	Soudce je nestranný.

Unterstützung, die	podpora
Danke für eure Unterstützung.	Děkuji za podporu.
Vertreter, der	zástupce
Er arbeitet als Vertreter.	Pracuje jako zástupce.
Anteil, der	podíl
Ich will meinen Anteil.	Chci svůj podíl.
Vorsitzende, der	předsedající
Er ist der Vorsitzende des Vereins.	Je předsedajícím toho spolku.
Auftrag, der, Aufträge	zakázka, příkaz
Der Auftrag wurde ausgeführt.	Příkaz byl proveden.
Börse, die	burza
Aktien handelt man an der Börse.	S akciemi se obchoduje na burze.
Vertrag, der, Verträge	smlouva
Ich habe den Vertrag vorbereitet.	Připravil jsem tu smlouvu.
Wissenschaftler, der	vědec
Er ist Wissenschaftler.	On je vědec.
Antrag, der	žádost
Ich stelle einen Antrag.	Podávám žádost.
Streifen, der	pruh, proužek
Ich schneide es in Streifen.	Stříhám to na pruhy.
Wettbewerb, der	soutěž
Ich habe den Wettbewerb gewonnen.	Vyhrál jsem soutěž.
Anspruch, der	nárok
Ich erhebe Anspruch auf das Erbe.	Vznáším nárok na dědictví.

Vorstand, der	představenstvo
Er gehört zum Vorstand des Vereins.	Patří k představenstvu toho spolku.
Gewinn, der, Gewinne	zisk
Wir machen Gewinn.	Děláme zisk.
vertreten	zastoupit
Kannst du mich vertreten?	Můžeš mě zastoupit?
Konzern, der	koncern
Der Konzern ist interessiert.	Koncern má zájem.
Einführung, die	uvedení
Zur Einführung des Produktes gibt es Gratisproben.	K uvedení produktu jsou vzorky zdarma.
Investitionen	investice
Wir haben große Investitionen getätigt.	Provedli jsme velké investice.
Leistung, die, Leistungen	výkon
Welche Leistungen sind mit eingeschlossen?	Které služby jsou v tom zahrnuty?
speichern	hromadit, ukládat data
Ich muss die Arbeit noch speichern.	Musím tu práci ještě uložit.
Krise, die	krize
Wir stecken in einer Krise.	Trčíme v krizi.
Nachfolger, der	nástupce
Wer wird sein Nachfolger?	Kdo bude jeho nástupce?
Grundlage, die	podklad

Die Grundlage für eine Zusammenarbeit ist Vertrauen.	Podkladem pro spolupráci je důvěra.
Übernahme, die	převzetí
Schon kurz nach der Übernahme seines neuen Amtes nahm er Änderungen vor.	Již brzy po převzetí jeho nového úřadu provedl změny.
Ausbildung, die	vzdělání
Ich hatte eine gute Ausbildung.	Měl jsem dobré vzdělání.
vorlegen	předložit
Ich legte meinen Ausweis vor.	Předložil jsem svůj průkaz.
Anleger, der	investor
Der Anleger wurde über die Risiken informiert.	Investor byl informován o rizicích.
Kauf, der	koupě
Der Kauf ist abgewickelt.	Koupě je uzavřena.
Karriere, die	kariéra
Ich will noch weiter Karriere machen.	Chci ještě pokračovat v kariéře.
wirtschaftliche	hospodářská
Die wirtschaftliche Situation hat sich verschlechtert.	Hospodářská situace se zhoršila.
Regelung, die	ujednání
Treffen wir eine Regelung.	Shodněme se na tomto pravidlu.
Förderung, die	podpora

Die Förderung von Mitarbeitern ist uns wichtig.	Podpora od spolupracovníků je pro nás důležitá.
Bildung, die	vzdělání
Bildung ist Fortschritt.	Vzdělání je pokrok.
unterstützen	podpořit
Wie kann ich dich unterstützen?	Jak tě mohu podpořit?
Rücktritt, der	ústup
Er gab seinen Rücktritt bekannt.	Seznámil nás se svým odstoupením.
Ausbau, der	výstavba
Der Ausbau der Firma geht voran.	Výstavba firmy jde kupředu.
Wissenschaft, die	věda
Ohne Wissenschaft keine Zukunft.	Bez vědy není budoucnost.
Bilanz, die	bilance
Am Ende eines Jahres macht die Firma ihre Bilanz.	Na konci každého roku dělá firma bilanci.
Entwurf, der	návrh
Das ist nur ein Entwurf.	To je jen návrh.
Ziele, die	cíle
Ich habe mir hohe Ziele gesteckt.	Stanovil jsem si vysoké cíle.
Begründung, die	odůvodnění
Die Begründung war gut.	Odůvodnění bylo dobré.
Posten, der	stanoviště
Er ist nicht auf dem Posten.	Není na stanovišti.
Fusion, die	fúze



Die Fusion der Unternehmen wurde genehmigt.	Fúze podniků byla schválena.
Zinsen, die	úroky
Die Zinsen sind auf einem Rekord tief.	Úroky jsou rekordně nízké.
Steuern, die	daně
Ich zahle gerne meine Steuern.	Platím rád daně.
Gewerkschaft, die, Gewerkschaften	odbory
Die Gewerkschaft unterstützt alle Mitglieder.	Odbory podporují všechny členy.
Stellung, die	místo
Ich habe eine neue Stellung.	Mám nové místo.
Anstieg, der	nárůst
Wir erwarten einen Anstieg des Kurses.	Očekáváme vzestup kurzu.
vergeben	přidělit
Der Job ist leider vergeben.	To místo je již bohužel přiděleno.
Inhalt, der	obsah
Was ist der Inhalt des Pakets?	Co je obsahem toho balíku?
Tätigkeit, die	činnost
Er geht keiner Tätigkeit nach.	Nevyhledává žádnou činnost.
entlassen	propustit
Ich wurde entlassen.	Byl jsem propuštěn.
Währung, die	měna
Die Währung der USA ist der Dollar.	Měnou USA je dolar.
Abkommen das	dohoda

Sie trafen ein Abkommen.	Uzavřeli dohodu.
erfolgen	následovat, přihodit se
Bezahlung sollte bei Lieferung erfolgen.	Při dodávkách by mělo docházet k placení.
Anerkennung, die	uznání
Er bekam die verdiente Anerkennung.	Dostal zasloužené uznání.
Kapital, das	kapitál
Das Kapital wird bereitgestellt.	Kapitál bude poskytnut.
Betrag, der	množství, suma
Der Betrag wurde bezahlt.	Množství bylo zaplaceno.
Fonds, die	fondy
Die Fonds sind im Wert gestiegen.	Fondy stouply v ceně.
Sprecherin, die	mluvčí
Sie ist die Sprecherin des Vereins.	Je mluvčí toho svazu.
angewiesen	poukázaný
Ich habe den Betrag angewiesen.	Poukázal jsem tu sumu.
Bemühungen, die	námaha
Die Bemühungen waren vergebens.	Námaha byla marná.
Belastung, die	zátěž
Die Belastung ist sehr groß.	Zátěž je příliš velká.
Bereitschaft, die	pohotovost
Ich habe heute Bereitschaft.	Dnes mám pohotovost.
Bewertung, die	hodnocení
Die Bewertung der Situation war wichtig.	Hodnocení situace bylo důležité.
verfolgen	pronásledovat

Welches Ziel verfolgen Sie?	Jaký cíl sledujete?
feststellen	stanovit, určit
Wir müssen feststellen wo der Fehler liegt.	Musíme určit, kde je chyba.
durchführen	provádět
Ich werde den Plan durchführen.	Uskutečním ten plán.
schätzen	odhadnout
Ich lasse den Wert schätzen.	Nechám odhadnout tu hodnotu.
Bedingung, die	podmínka
Die Bedingungen sind schwer.	Podmínky jsou těžké.
kündigen	podat výpověď, propustit
Ich musste ihn kündigen.	Musel jsem jej propustit.
Angelegenheit, die	záležitost
In welcher Angelegenheit wollen Sie mit ihm sprechen?	V jaké záležitosti s ním chcete hovořit?
aufhalten	zdržovat
Ich will Sie nicht aufhalten.	Nechci vás zdržovat.
Auftrag, der	pověření, příkaz
Im Auftrag deines Mannes.	Z příkazu tvého muže.
befördert	povýšený
Er wurde befördert.	Byl povyšován.
das Geschäft lassen	nechat něčeho, jít od
Wir lassen das Geschäft.	Jdeme od toho.
Fuge, die	mezera
System kracht in allen Fugen.	System se sype.

Haken, der	háček
Ich wusste nicht wo der Haken war.	Nevěděl jsem, v čem byl háček.
Halt, der	místo k držení, opora
Um Halt zu finden ...	Abych našel oporu
Inhalt, der	obsah
Über den Inhalt des Gespräches	O obsahu rozhovoru
Kreis, der	kruh
Der Kreis hatte sich geschlossen.	Kruh se uzavřel.
Lücke, die	mezera
Um die Lücken aufzufüllen...	Aby se zaplnily mezery ...
wert	cena, hodnota
Du bist den Preis mehr als wert.	Stojíš za více než za tuto cenu.
Anteil, der	podíl
Er sagte dass er seinen Anteil wollte.	Řekl, že chce svůj podíl.
Ware, die	zboží
Die Ware ist überall zu bekommen.	To zboží je k dostání všude.
Anstreicher, der	natěrač
Der Anstreicher hat die Rathausfenster anzustreichen.	Natěrač má natírat okna radnice.
Belastung, die	zátěž
Diese Belastung ist zu verhindern.	Té zátěži je nutné se vyhnout.
ausfüllen	vyplnit
Es ist noch ein Formular auszufüllen.	Ještě je třeba vyplnit jeden formulář.
Antrag, der	žádost

Er hat sich entschieden den Antrag abzulehnen.	Rozhodl se odmítnout ten návrh.
werben	verbovat, získávat
Sie hat sich entschieden neue Kunden zu werben.	Rozhodla se získávat nové zákazníky.
kündigen	podat výpověď, propustit
Er hat die Absicht zu kündigen.	Má záměr podat výpověď.
verhandeln	smlouvat
An deiner Stelle würde ich über den Preis verhandeln.	Na tvém místě bych smlouval o ceně.
Vertrag, der	smlouva
Der Vertrag würde am Montag unterzeichnet.	Smlouva by byla podepsaná v pondělí.
versuchen	zkusit
Ich würde versuchen schnell zu reagieren.	Zkusil bych reagovat rychle.

## 02\_04\_Práce\_slovní zásoba\_procvičovací věty\_přeložte!

bankovka	Schein, der (Euro-)
To je pětieurová bankovka.	Das ist ein Fünf Euro Schein.
platební prostředek	Zahlungsmittel, das
Zboží je zde také platebním prostředkem.	Waren sind hier auch Zahlungsmittel.
kariéra	Karriere, die
Dělám kariéru.	Ich mache Karriere.

přiřadit, přikázat	zuordnen
To nemohu přikázat.	Ich kann das nicht zuordnen.
podnik	Unternehmen, das
Je to zajímavý podnik.	Es ist ein interessantes Unternehmen.
hlavní věc	Hauptsache, die
To je ta hlavní věc.	Das ist die Hauptsache.
pravidlo	Regel, die
Není to pravidlo.	Das ist nicht die Regel.
směna	Schicht, die
To je směna od směny jiné.	Das ist Schicht für Schicht anders.
směnný provoz	Schichtbetrieb, der
Pracujeme ve směnovém provozu.	Wir arbeiten im Schichtbetrieb.
vývoj	Entwicklung, die
Pracuji ve vývoji.	Ich arbeite in der Entwicklung.
vlastník, majitel	Eigentümer, der
Jsi vlastníkem?	Bist Du der Eigentümer?
hluk, rámus	Lärmen, das
Nemůžeš přestat s tím rámusem?	Kannst du nicht aufhören zu lärmen?
složený	zusammengesetzt
Z kolika komponentů se to skládá?	Aus wievielen Komponenten wird das zusammengesetzt?
výsledek	Ergebnis, das, Ergebnisse
To je dobrý výsledek.	Das ist ein gutes Ergebnis.
úspěch	Erfolg, der

Měl jsem úspěch.	Ich hatte Erfolg.
oblast	Bereich, der, Bereiche
To je má oblast.	Das ist mein Bereich.
tiskárna	Drucker, der
Tiskárna je pokažená.	Der Drucker ist kaputt.
vepsat, zapsat	eintragen, eingetragen
Musím se zapsat do návštěvní knihy.	Ich muss mich ins Besucherbuch eintragen.
konferenční místnost	Konferenzraum, der
Potkáme se v konferenční místnosti.	Wir treffen uns im Konferenzraum.
dispozice	Verfügung, die
Jsem k dispozici.	Ich stehe zur Verfügung.
obrat	Umsatz, der
Náš obrat vzrostl.	Unser Umsatz ist gestiegen.
hodnota	Wert, der
Jakou má to auto ještě hodnotu?	Wieviel ist das Auto noch wert?
nezaměstnaný člověk	Arbeitslose, der / die
V Německu je hodně nezaměstnaných.	In Deutschland gibt es viele Arbeitslose.
kadeřnický salon	Frisörsalon, der
To je nový salón mého známého.	Das ist der neue Frisörsalon von meinem Bekanntem.
popis	Beschreibung, die
Mohu ti dát popis.	Ich kann dir eine Beschreibung geben.
výstaviště	Messegelände, das

Kde je výstaviště?	Wo ist das Messegelände?
soudce	Richter, der
Soudce je nestranný.	Der Richter ist unvoreingenommen.
podpora	Unterstützung, die
Děkuji za podporu.	Danke für eure Unterstützung.
zástupce	Vertreter, der
Pracuje jako zástupce.	Er arbeitet als Vertreter.
podíl	Anteil, der
Chci svůj podíl.	Ich will meinen Anteil.
předsedající	Vorsitzende, der
Je předsedajícím toho spolku.	Er ist der Vorsitzende des Vereins.
zakázka, příkaz	Auftrag, der, Aufträge
Příkaz byl proveden.	Der Auftrag wurde ausgeführt.
burza	Börse, die
S akciemi se obchoduje na burze.	Aktien handelt man an der Börse.
smlouva	Vertrag, der, Verträge
Připravil jsem tu smlouvu.	Ich habe den Vertrag vorbereitet.
vědec	Wissenschaftler, der
On je vědec.	Er ist Wissenschaftler.
žádost	Antrag, der
Podávám žádost.	Ich stelle einen Antrag.
pruh, proužek	Streifen, der
Střhám to na pruhy.	Ich schneide es in Streifen.
soutěž	Wettbewerb, der



Vyhrál jsem soutěž.	Ich habe den Wettbewerb gewonnen.
nárok	Anspruch, der
Vznáším nárok na dědictví.	Ich erhebe Anspruch auf das Erbe.
představenstvo	Vorstand, der
Patří k představenstvu toho spolku.	Er gehört zum Vorstand des Vereins.
zisk	Gewinn, der, Gewinne
Děláme zisk.	Wir machen Gewinn.
zastoupit	vertreten
Můžeš mě zastoupit?	Kannst du mich vertreten?
koncern	Konzern, der
Koncern má zájem.	Der Konzern ist interessiert.
uvedení	Einführung, die
K uvedení produktu jsou vzorky zdarma.	Zur Einführung des Produktes gibt es Gratisproben.
investice	Investitionen
Provedli jsme velké investice.	Wir haben große Investitionen getätigt.
výkon	Leistung, die, Leistungen
Které služby jsou v tom zahrnuty?	Welche Leistungen sind mit eingeschlossen?
hromadit, ukládat data	speichern
Musím tu práci ještě uložit.	Ich muss die Arbeit noch speichern.
krize	Krise, die
Trčíme v krizi.	Wir stecken in einer Krise.
nástupce	Nachfolger, der

Kdo bude jeho nástupce?	Wer wird sein Nachfolger?
podklad	Grundlage, die
Podkladem pro spolupráci je důvěra.	Die Grundlage für eine Zusammenarbeit ist Vertrauen.
převzetí	Übernahme, die
Již brzy po převzetí jeho nového úřadu provedl změny.	Schon kurz nach der Übernahme seines neuen Amtes nahm er Änderungen vor.
vzdělání	Ausbildung, die
Měl jsem dobré vzdělání.	Ich hatte eine gute Ausbildung.
předložit	vorlegen
Předložil jsem svůj průkaz.	Ich legte meinen Ausweis vor.
investor	Anleger, der
Investor byl informován o rizicích.	Der Anleger wurde über die Risiken informiert.
koupě	Kauf, der
Koupě je uzavřena.	Der Kauf ist abgewickelt.
kariéra	Karriere, die
Chci ještě pokračovat v kariéře.	Ich will noch weiter Karriere machen.
hospodářská	wirtschaftliche
Hospodářská situace se zhoršila.	Die wirtschaftliche Situation hat sich verschlechtert.
ujednání	Regelung, die
Shodněme se na tomto pravidlu.	Treffen wir eine Regelung.

podpora	Förderung, die
Podpora od spolupracovníků je pro nás důležitá.	Die Förderung von Mitarbeitern ist uns wichtig.
vzdělání	Bildung, die
Vzdělání je pokrok.	Bildung ist Fortschritt.
podpořit	unterstützen
Jak tě mohu podpořit?	Wie kann ich dich unterstützen?
ústup	Rücktritt, der
Seznámil nás se svým odstoupením.	Er gab seinen Rücktritt bekannt.
výstavba	Ausbau, der
Výstavba firmy jde kupředu.	Der Ausbau der Firma geht voran.
věda	Wissenschaft, die
Bez vědy není budoucnost.	Ohne Wissenschaft keine Zukunft.
bilance	Bilanz, die
Na konci každého roku dělá firma bilanci.	Am Ende eines Jahres macht die Firma ihre Bilanz.
návrh	Entwurf, der
To je jen návrh.	Das ist nur ein Entwurf.
cíle	Ziele, die
Stanovil jsem si vysoké cíle.	Ich habe mir hohe Ziele gesteckt.
odůvodnění	Begründung, die
Odůvodnění bylo dobré.	Die Begründung war gut.
stanoviště	Posten, der
Není na stanovišti.	Er ist nicht auf dem Posten.

fúze	Fusion, die
Fúze podniků byla schválena.	Die Fusion der Unternehmen wurde genehmigt.
úroky	Zinsen, die
Úroky jsou rekordně nízké.	Die Zinsen sind auf einem Rekord tief.
daně	Steuern, die
Platím rád daně.	Ich zahle gerne meine Steuern.
odbory	Gewerkschaft, die, Gewerkschaften
Odbory podporují všechny členy.	Die Gewerkschaft unterstützt alle Mitglieder.
místo	Stellung, die
Mám nové místo.	Ich habe eine neue Stellung.
nárůst	Anstieg, der
Očekáváme vzestup kurzu.	Wir erwarten einen Anstieg des Kurses.
přidělit	vergeben
To místo je již bohužel přiděleno.	Der Job ist leider vergeben.
obsah	Inhalt, der
Co je obsahem toho balíku?	Was ist der Inhalt des Pakets?
činnost	Tätigkeit, die
Nevyhledává žádnou činnost.	Er geht keiner Tätigkeit nach.
propustit	entlassen
Byl jsem propuštěn.	Ich wurde entlassen.
měna	Währung, die
Měnou USA je dolar.	Die Währung der USA ist der Dollar.

dohoda	Abkommen das
Uzavřeli dohodu.	Sie trafen ein Abkommen.
následovat, přihodit se	erfolgen
Při dodávkách by mělo docházet k placení.	Bezahlung sollte bei Lieferung erfolgen.
uznání	Anerkennung, die
Dostal zasloužené uznání.	Er bekam die verdiente Anerkennung.
kapitál	Kapital, das
Kapitál bude poskytnut.	Das Kapital wird bereitgestellt.
množství, suma	Betrag, der
Množství bylo zapláceno.	Der Betrag wurde bezahlt.
fondy	Fonds, die
Fondy stouply v ceně.	Die Fonds sind im Wert gestiegen.
mluvčí	Sprecherin, die
Je mluvčí toho svazu.	Sie ist die Sprecherin des Vereins.
poukázaný	angewiesen
Poukázal jsem tu sumu.	Ich habe den Betrag angewiesen.
námaha	Bemühungen, die
Námaha byla marná.	Die Bemühungen waren vergebens.
zátěž	Belastung, die
Zátěž je příliš velká.	Die Belastung ist sehr groß.
pohotovost	Bereitschaft, die
Dnes mám pohotovost.	Ich habe heute Bereitschaft.
hodnocení	Bewertung, die
Hodnocení situace bylo důležité.	Die Bewertung der Situation war wichtig.

pronásledovat	verfolgen
Jaký cíl sledujete?	Welches Ziel verfolgen Sie?
stanovit, určit	feststellen
Musíme určit, kde je chyba.	Wir müssen feststellen wo der Fehler liegt.
provádět	durchführen
Uskutečným ten plán.	Ich werde den Plan durchführen.
odhadnout	schätzen
Nechám odhadnout tu hodnotu.	Ich lasse den Wert schätzen.
podmínka	Bedingung, die
Podmínky jsou těžké.	Die Bedingungen sind schwer.
podat výpověď, propustit	kündigen
Musel jsem jej propustit.	Ich musste ihn kündigen.
záležitost	Angelegenheit, die
V jaké záležitosti s ním chcete hovořit?	In welcher Angelegenheit wollen Sie mit ihm sprechen?
zdržovat	aufhalten
Nechci vás zdržovat.	Ich will Sie nicht aufhalten.
pověření, příkaz	Auftrag, der
Z příkazu tvého muže.	Im Auftrag deines Mannes.
povýšený	befördert
Byl povyšován.	Er wurde befördert.
nechat něčeho, jít od	das Geschäft lassen
Jdeme od toho.	Wir lassen das Geschäft.
mezera	Fuge, die

System se sype.	System kracht in allen Fugen.
háček	Haken, der
Nevěděl jsem, v čem byl háček.	Ich wusste nicht wo der Haken war.
místo k držení, opora	Halt, der
Abych našel oporu	Um Halt zu finden ...
obsah	Inhalt, der
O obsahu rozhovoru	Über den Inhalt des Gespräches
kruh	Kreis, der
Kruh se uzavřel.	Der Kreis hatte sich geschlossen.
mezera	Lücke, die
Aby se zaplnily mezery ...	Um die Lücken aufzufüllen...
cena, hodnota	wert
Stojíš za více než za tuto cenu.	Du bist den Preis mehr als wert.
podíl	Anteil, der
Řekl, že chce svůj podíl.	Er sagte dass er seinen Anteil wollte.
zboží	Ware, die
To zboží je k dostání všude.	Die Ware ist überall zu bekommen.
natěrač	Anstreicher, der
Natěrač má natírat okna radnice.	Der Anstreicher hat die Rathausfenster anzustreichen.
zátěž	Belastung, die
Té zátěži je nutné se vyhnout.	Diese Belastung ist zu verhindern.
vyplnit	ausfüllen
Ještě je třeba vyplnit jeden formulář.	Es ist noch ein Formular auszufüllen.

žádost	Antrag, der
Rozhodl se odmítnout ten návrh.	Er hat sich entschieden den Antrag abzulehnen.
verbovat, získávat	werben
Rozhodla se získávat nové zákazníky.	Sie hat sich entschieden neue Kunden zu werben.
podat výpověď, propustit	kündigen
Má záměr podat výpověď.	Er hat die Absicht zu kündigen.
smlouvat	verhandeln
Na tvém místě bych smlouval o ceně.	An deiner Stelle würde ich über den Preis verhandeln.
smlouva	Vertrag, der
Smlouva by byla podepsaná v pondělí.	Der Vertrag würde am Montag unterzeichnet.
zkusit	versuchen
Zkusil bych reagovat rychle.	Ich würde versuchen schnell zu reagieren.

## 02\_05\_Práce\_procvičovací věty\_poslouchejte!

Waren sind hier auch Zahlungsmittel.	Zboží je zde také platebním prostředkem.
Die wirtschaftliche Situation hat sich verschlechtert.	Hospodářská situace se zhoršila.
Sie trafen ein Abkommen.	Uzavřeli dohodu.



In welcher Angelegenheit wollen Sie mit ihm sprechen?	V jaké záležitosti s ním chcete hovořit?
Die Bedingungen sind schwer.	Podmínky jsou těžké.
Die Fonds sind im Wert gestiegen.	Fondy stouply v ceně.
Sie ist die Sprecherin des Vereins.	Je mluvčí toho svazu.
Ich habe mir hohe Ziele gesteckt.	Stanovil jsem si vysoké cíle.
In Deutschland gibt es viele Arbeitslose.	V Německu je hodně nezaměstnaných.
Um die Lücken aufzufüllen...	Aby se zaplnily mezery ...
Ich wusste nicht wo der Haken war.	Nevěděl jsem, v čem byl háček.
Wir lassen das Geschäft.	Jdeme od toho.
Ich kann das nicht zuordnen.	To nemohu přikázat.
Ich legte meinen Ausweis vor.	Předložil jsem svůj průkaz.
Ohne Wissenschaft keine Zukunft.	Bez vědy není budoucnost.
Er wurde befördert.	Byl povyšován.
Wir müssen feststellen wo der Fehler liegt.	Musíme určit, kde je chyba.
Wir treffen uns im Konferenzraum.	Potkáme se v konferenční místnosti.
Aktien handelt man an der Börse.	S akciemi se obchoduje na burze.
Er hat sich entschieden den Antrag abzulehnen.	Rozhodl se odmítnout ten návrh.
Kannst du mich vertreten?	Můžeš mě zastoupit?
Das ist ein gutes Ergebnis.	To je dobrý výsledek.
Er gab seinen Rücktritt bekannt.	Seznámil nás se svým odstoupením.
Danke für eure Unterstützung.	Děkuji za podporu.
Ich habe den Vertrag vorbereitet.	Připravil jsem tu smlouvu.

Wie kann ich dich unterstützen?	Jak tě mohu podpořit?
Er sagte dass er seinen Anteil wollte.	Řekl, že chce svůj podíl.
Der Anstreicher hat die Rathausfenster anzustreichen.	Natěrač má natírat okna radnice.
Ich erhebe Anspruch auf das Erbe.	Vznáším nárok na dědictví.
Ich will meinen Anteil.	Chci svůj podíl.
Wir erwarten einen Anstieg des Kurses.	Očekáváme vzestup kurzu.
Ich muss die Arbeit noch speichern.	Musím tu práci ještě uložit.
Ich stehe zur Verfügung.	Jsem k dispozici.
Die Begründung war gut.	Odůvodnění bylo dobré.
Im Auftrag deines Mannes.	Z příkazu tvého muže.
Er ist nicht auf dem Posten.	Není na stanovišti.
Am Ende eines Jahres macht die Firma ihre Bilanz.	Na konci každého roku dělá firma bilanci.
Ich muss mich ins Besucherbuch eintragen.	Musím se zapsat do návštěvní knihy.
Um Halt zu finden ...	Abych našel oporu
Das ist ein Fünf Euro Schein.	To je pětieurová bankovka.
Der Konzern ist interessiert.	Konzern má zájem.
Bildung ist Fortschritt.	Vzdělání je pokrok.
Die Bemühungen waren vergebens.	Námaha byla marná.
Die Fusion der Unternehmen wurde genehmigt.	Fúze podniků byla schválena.
Ich will noch weiter Karriere machen.	Chci ještě pokračovat v kariéře.

Das ist der neue Frisörsalon von meinem Bekannten.	To je nový salón mého známého.
Welche Leistungen sind mit eingeschlossen?	Které služby jsou v tom zahrnuty?
Es ist noch ein Formular auszufüllen.	Ještě je třeba vyplnit jeden formulář.
Ich musste ihn kündigen.	Musel jsem jej propustit.
Der Vertrag würde am Montag unterzeichnet.	Smlouva by byla podepsaná v pondělí.
Die Belastung ist sehr groß.	Zátěž je příliš velká.
Das ist die Hauptsache.	To je ta hlavní věc.
Der Kreis hatte sich geschlossen.	Kruh se uzavřel.
Ich habe heute Bereitschaft.	Dnes mám pohotovost.
Treffen wir eine Regelung.	Shodněme se na tomto pravidlu.
Über den Inhalt des Gespräches	O obsahu rozhovoru
Die Ware ist überall zu bekommen.	To zboží je k dostání všude.
Zur Einführung des Produktes gibt es Gratisproben.	K uvedení produktu jsou vzorky zdarma.
Der Kauf ist abgewickelt.	Koupě je uzavřena.
Er arbeitet als Vertreter.	Pracuje jako zástupce.
Ich habe den Betrag angewiesen.	Poukázal jsem tu sumu.
Der Betrag wurde bezahlt.	Množství bylo zapláceno.
Ich kann dir eine Beschreibung geben.	Mohu ti dát popis.
Diese Belastung ist zu verhindern.	Té zátěži je nutné se vyhnout.
Wo ist das Messegelände?	Kde je výstaviště?

Wer wird sein Nachfolger?	Kdo bude jeho nástupce?
Der Job ist leider vergeben.	To místo je již bohužel přiděleno.
Die Grundlage für eine Zusammenarbeit ist Vertrauen.	Podkladem pro spolupráci je důvěra.
Die Zinsen sind auf einem Rekord tief.	Úroky jsou rekordně nízké.
An deiner Stelle würde ich über den Preis verhandeln.	Na tvém místě bych smlouval o ceně.
Der Richter ist unvoreingenommen.	Soudce je nestranný.
Ich zahle gerne meine Steuern.	Platím rád daně.
Wieviel ist das Auto noch wert?	Jakou má to auto ještě hodnotu?
Unser Umsatz ist gestiegen.	Náš obrat vzrostl.
Das ist nur ein Entwurf.	To je jen návrh.
Welches Ziel verfolgen Sie?	Jaký cíl sledujete?
Ich stelle einen Antrag.	Podávám žádost.
Sie hat sich entschieden neue Kunden zu werben.	Rozhodla se získávat nové zákazníky.
Ich wurde entlassen.	Byl jsem propuštěn.
Das ist Schicht für Schicht anders.	To je směna od směny jiné.
Ich arbeite in der Entwicklung.	Pracuji ve vývoji.
Du bist den Preis mehr als wert.	Stojíš za více než za tuto cenu.
Wir arbeiten im Schichtbetrieb.	Pracujeme ve směnovém provozu.
Ich schneide es in Streifen.	Stříhám to na pruhy.

Schon kurz nach der Übernahme seines neuen Amtes nahm er Änderungen vor.	Již brzy po převzetí jeho nového úřadu provedl změny.
Die Gewerkschaft unterstützt alle Mitglieder.	Odbory podporují všechny členy.
Wir stecken in einer Krise.	Trčíme v krizi.
Ich habe den Wettbewerb gewonnen.	Vyhrál jsem soutěž.
Ich mache Karriere.	Dělám kariéru.
System kracht in allen Fugen.	System se sype.
Was ist der Inhalt des Pakets?	Co je obsahem toho balíku?
Kannst du nicht aufhören zu lärmern?	Nemůžeš přestat s tím rámusem?
Ich habe eine neue Stellung.	Mám nové místo.
Die Förderung von Mitarbeitern ist uns wichtig.	Podpora od spolupracovníků je pro nás důležitá.
Das ist mein Bereich.	To je má oblast.
Der Anleger wurde über die Risiken informiert.	Investor byl informován o rizicích.
Er ist der Vorsitzende des Vereins.	Je předsedajícím toho spolku.
Die Bewertung der Situation war wichtig.	Hodnocení situace bylo důležité.
Der Auftrag wurde ausgeführt.	Příkaz byl proveden.
Es ist ein interessantes Unternehmen.	Je to zajímavý podnik.
Der Ausbau der Firma geht voran.	Výstavba firmy jde kupředu.
Ich will Sie nicht aufhalten.	Nechci vás zdržovat.
Er ist Wissenschaftler.	On je vědec.

Ich werde den Plan durchführen.	Uskutečným ten plán.
Bezahlung sollte bei Lieferung erfolgen.	Při dodávkách by mělo docházet k placení.
Aus wievielen Komponenten wird das zusammengesetzt?	Z kolika komponentů se to skládá?
Er bekam die verdiente Anerkennung.	Dostal zasloužené uznání.
Er geht keiner Tätigkeit nach.	Nevyhledává žádnou činnost.
Ich hatte Erfolg.	Měl jsem úspěch.
Die Währung der USA ist der Dollar.	Měnou USA je dolar.
Wir haben große Investitionen getätigt.	Provedli jsme velké investice.
Er hat die Absicht zu kündigen.	Má záměr podat výpověď.
Ich hatte eine gute Ausbildung.	Měl jsem dobré vzdělání.
Er gehört zum Vorstand des Vereins.	Patří k představenstvu toho spolku.
Bist Du der Eigentümer?	Jsi vlastníkem?
Ich lasse den Wert schätzen.	Nechám odhadnout tu hodnotu.
Wir machen Gewinn.	Děláme zisk.
Das Kapital wird bereitgestellt.	Kapitál bude poskytnut.
Das ist nicht die Regel.	Není to pravidlo.
Der Drucker ist kaputt.	Tiskárna je pokažená.
Ich würde versuchen schnell zu reagieren.	Zkusil bych reagovat rychle.

## 02\_06\_Práce\_procvičovací věty\_přeložte!

Nemůžeš přestat s tím rámusem?

Kannst du nicht aufhören zu lärmern?

Odbory podporují všechny členy.

Die Gewerkschaft unterstützt alle  
Mitglieder.

Jaký cíl sledujete?

Welches Ziel verfolgen Sie?

Musel jsem jej propustit.

Ich musste ihn kündigen.

Musím se zapsat do návštěvní knihy.

Ich muss mich ins Besucherbuch  
eintragen.

Nechám odhadnout tu hodnotu.

Ich lasse den Wert schätzen.

Provedli jsme velké investice.

Wir haben große Investitionen getätigt.

Stanovil jsem si vysoké cíle.

Ich habe mir hohe Ziele gesteckt.

Kruh se uzavřel.

Der Kreis hatte sich geschlossen.

Kapitál bude poskytnut.

Das Kapital wird bereitgestellt.

Je předsedajícím toho spolku.

Er ist der Vorsitzende des Vereins.

Hodnocení situace bylo důležité.

Die Bewertung der Situation war wichtig.

Jak tě mohu podpořit?

Wie kann ich dich unterstützen?

Potkáme se v konferenční místnosti.

Wir treffen uns im Konferenzraum.

Investor byl informován o rizicích.

Der Anleger wurde über die Risiken  
informiert.

Z příkazu tvého muže.

Im Auftrag deines Mannes.

On je vědec.

Er ist Wissenschaftler.

Jsem k dispozici.

Ich stehe zur Verfügung.

Hospodářská situace se zhoršila.

Die wirtschaftliche Situation hat sich  
verschlechtert.

Patří k představenstvu toho spolku.

Er gehört zum Vorstand des Vereins.

Co je obsahem toho balíku?

Was ist der Inhalt des Pakets?

Jdeme od toho.	Wir lassen das Geschäft.
Není na stanovišti.	Er ist nicht auf dem Posten.
Kde je výstaviště?	Wo ist das Messegelände?
Řekl, že chce svůj podíl.	Er sagte dass er seinen Anteil wollte.
Střihám to na pruhy.	Ich schneide es in Streifen.
Poukázal jsem tu sumu.	Ich habe den Betrag angewiesen.
Které služby jsou v tom zahrnuty?	Welche Leistungen sind mit eingeschlossen?
Děláme zisk.	Wir machen Gewinn.
Je to zajímavý podnik.	Es ist ein interessantes Unternehmen.
Dnes mám pohotovost.	Ich habe heute Bereitschaft.
Fondy stouply v ceně.	Die Fonds sind im Wert gestiegen.
Jakou má to auto ještě hodnotu?	Wieviel ist das Auto noch wert?
To místo je již bohužel přiděleno.	Der Job ist leider vergeben.
Podmínky jsou těžké.	Die Bedingungen sind schwer.
Byl jsem propuštěn.	Ich wurde entlassen.
Smlouva by byla podepsaná v pondělí.	Der Vertrag würde am Montag unterzeichnet.
Zboží je zde také platebním prostředkem.	Waren sind hier auch Zahlungsmittel.
Podávám žádost.	Ich stelle einen Antrag.
Již brzy po převzetí jeho nového úřadu provedl změny.	Schon kurz nach der Übernahme seines neuen Amtes nahm er Änderungen vor.
To je pětieurová bankovka.	Das ist ein Fünf Euro Schein.



S akciemi se obchoduje na burze.

Děkuji za podporu.

Vzdělání je pokrok.

To je dobrý výsledek.

Platím rád daně.

Jsi vlastníkem?

Aby se zaplnily mezery ...

Z kolika komponentů se to skládá?

To je jen návrh.

Pracuji ve vývoji.

To je směna od směny jiné.

Nechci vás zdržovat.

Musím tu práci ještě uložit.

Není to pravidlo.

Vznáším nárok na dědictví.

To je ta hlavní věc.

Fúze podniků byla schválena.

Té zátěži je nutné se vyhnout.

Nevěděl jsem, v čem byl háček.

Měl jsem úspěch.

Na tvém místě bych smlouval o ceně.

Aktien handelt man an der Börse.

Danke für eure Unterstützung.

Bildung ist Fortschritt.

Das ist ein gutes Ergebnis.

Ich zahle gerne meine Steuern.

Bist Du der Eigentümer?

Um die Lücken aufzufüllen...

Aus wievielen Komponenten wird das  
zusammengesetzt?

Das ist nur ein Entwurf.

Ich arbeite in der Entwicklung.

Das ist Schicht für Schicht anders.

Ich will Sie nicht aufhalten.

Ich muss die Arbeit noch speichern.

Das ist nicht die Regel.

Ich erhebe Anspruch auf das Erbe.

Das ist die Hauptsache.

Die Fusion der Unternehmen wurde  
genehmigt.

Diese Belastung ist zu verhindern.

Ich wusste nicht wo der Haken war.

Ich hatte Erfolg.

An deiner Stelle würde ich über den Preis  
verhandeln.

Příkaz byl proveden.	Der Auftrag wurde ausgeführt.
Abych našel oporu	Um Halt zu finden ...
Ještě je třeba vyplnit jeden formulář.	Es ist noch ein Formular auszufüllen.
Na konci každého roku dělá firma bilanci.	Am Ende eines Jahres macht die Firma ihre Bilanz.
Mám nové místo.	Ich habe eine neue Stellung.
O obsahu rozhovoru	Über den Inhalt des Gespräches
Podkladem pro spolupráci je důvěra.	Die Grundlage für eine Zusammenarbeit ist Vertrauen.
Musíme určit, kde je chyba.	Wir müssen feststellen wo der Fehler liegt.
V jaké záležitosti s ním chcete hovořit?	In welcher Angelegenheit wollen Sie mit ihm sprechen?
Vyhrál jsem soutěž.	Ich habe den Wettbewerb gewonnen.
Byl povyšován.	Er wurde befördert.
Pracujeme ve směnovém provozu.	Wir arbeiten im Schichtbetrieb.
Trčíme v krizi.	Wir stecken in einer Krise.
Kdo bude jeho nástupce?	Wer wird sein Nachfolger?
Očekáváme vzestup kurzu.	Wir erwarten einen Anstieg des Kurses.
Tiskárna je pokažená.	Der Drucker ist kaputt.
V Německu je hodně nezaměstnaných.	In Deutschland gibt es viele Arbeitslose.
K uvedení produktu jsou vzorky zdarma.	Zur Einführung des Produktes gibt es Gratisproben.
Chci svůj podíl.	Ich will meinen Anteil.
To zboží je k dostání všude.	Die Ware ist überall zu bekommen.

Koncern má zájem.	Der Konzern ist interessiert.
Zátěž je příliš velká.	Die Belastung ist sehr groß.
Rozhodla se získávat nové zákazníky.	Sie hat sich entschieden neue Kunden zu werben.
Při dodávkách by mělo docházet k placení.	Bezahlung sollte bei Lieferung erfolgen.
Rozhodl se odmítnout ten návrh.	Er hat sich entschieden den Antrag abzulehnen.
Námaha byla marná.	Die Bemühungen waren vergebens.
Bez vědy není budoucnost.	Ohne Wissenschaft keine Zukunft.
Seznámil nás se svým odstoupením.	Er gab seinen Rücktritt bekannt.
Úroky jsou rekordně nízké.	Die Zinsen sind auf einem Rekord tief.
Chci ještě pokračovat v kariéře.	Ich will noch weiter Karriere machen.
To je má oblast.	Das ist mein Bereich.
Podpora od spolupracovníků je pro nás důležitá.	Die Förderung von Mitarbeitern ist uns wichtig.
Měl jsem dobré vzdělání.	Ich hatte eine gute Ausbildung.
Dělám kariéru.	Ich mache Karriere.
Náš obrat vzrostl.	Unser Umsatz ist gestiegen.
Shodněme se na tomto pravidlu.	Treffen wir eine Regelung.
Nevyhledává žádnou činnost.	Er geht keiner Tätigkeit nach.
Uzavřeli dohodu.	Sie trafen ein Abkommen.
To nemohu přikázat.	Ich kann das nicht zuordnen.
Připravil jsem tu smlouvu.	Ich habe den Vertrag vorbereitet.
Odůvodnění bylo dobré.	Die Begründung war gut.

Předložil jsem svůj průkaz.	Ich legte meinen Ausweis vor.
Uskutečním ten plán.	Ich werde den Plan durchführen.
Stojíš za více než za tuto cenu.	Du bist den Preis mehr als wert.
Pracuje jako zástupce.	Er arbeitet als Vertreter.
Je mluvčí toho svazu.	Sie ist die Sprecherin des Vereins.
To je nový salón mého známého.	Das ist der neue Frisörsalon von meinem Bekanntem.
Množství bylo zapláceno.	Der Betrag wurde bezahlt.
Dostal zasloužené uznání.	Er bekam die verdiente Anerkennung.
Má záměr podat výpověď.	Er hat die Absicht zu kündigen.
Koupě je uzavřena.	Der Kauf ist abgewickelt.
Měnou USA je dolar.	Die Währung der USA ist der Dollar.
Výstavba firmy jde kupředu.	Der Ausbau der Firma geht voran.
Mohu ti dát popis.	Ich kann dir eine Beschreibung geben.
System se sype.	System kracht in allen Fugen.
Můžeš mě zastoupit?	Kannst du mich vertreten?
Natěrač má natírat okna radnice.	Der Anstreicher hat die Rathausfenster anzustreichen.
Soudce je nestranný.	Der Richter ist unvoreingenommen.
Zkusil bych reagovat rychle.	Ich würde versuchen schnell zu reagieren.

02\_07\_Práce\_Karty

Schein, der (Euro-)	Das ist ein Fünf Euro Schein.	Zahlungsmittel, das
Waren sind hier auch Zahlungsmittel.	Karriere, die	Ich mache Karriere.
zuordnen	Ich kann das nicht zuordnen.	Unternehmen, das
Es ist ein interessantes Unternehmen.	Hauptsache, die	Das ist die Hauptsache.
Regel, die	Das ist nicht die Regel.	Schicht, die
Das ist Schicht für Schicht anders.	Schichtbetrieb, der	Wir arbeiten im Schichtbetrieb.

platební prostředek	To je pětieurová bankovka.	bankovka
Dělám kariéru.	kariéra	Zboží je zde také platebním prostředkem.
podnik	To nemohu přikázat.	přiřadit, přikázat
To je ta hlavní věc.	hlavní věc	Je to zajímavý podnik.
směna	Není to pravidlo.	pravidlo
Pracujeme ve směnovém provozu.	směnný provoz	To je směna od směny jiné.

Entwicklung, die	Ich arbeite in der Entwicklung.	Eigentümer, der
Bist Du der Eigentümer?	Lärmen, das	Kannst du nicht aufhören zu lärmern?
zusammengesetzt	Aus wievielen Komponenten wird das zusammengesetzt?	Ergebnis, das, Ergebnisse
Das ist ein gutes Ergebnis.	Erfolg, der	Ich hatte Erfolg.
Bereich, der, Bereiche	Das ist mein Bereich.	Drucker, der
Der Drucker ist kaputt.	eintragen, eingetragen	Ich muss mich ins Besucherbuch eintragen.

vlastník, majitel	Pracuji ve vývoji.	vývoj
Nemůžeš přestat s tím rámusem?	hluk, rámus	Jsi vlastníkem?
výsledek	Z kolika komponentů se to skládá?	složený
Měl jsem úspěch.	úspěch	To je dobrý výsledek.
tiskárna	To je má oblast.	oblast
Musím se zapsat do návštěvní knihy.	vepsat, zapsat	Tiskárna je pokažená.



Konferenzraum, der	Wir treffen uns im Konferenzraum.	Verfügung, die
Ich stehe zur Verfügung.	Umsatz, der	Unser Umsatz ist gestiegen.
Wert, der	Wieviel ist das Auto noch wert?	Arbeitslose, der / die
In Deutschland gibt es viele Arbeitslose.	Frisörsalon, der	Das ist der neue Frisörsalon von meinem Bekannten.
Beschreibung, die	Ich kann dir eine Beschreibung geben.	Messegelände, das
Wo ist das Messegelände?	Richter, der	Der Richter ist unvoreingenommen.

dispozice	Potkáme se v konferenční místnosti.	konferenční místnost
Náš obrat vzrostl.	obrat	Jsem k dispozici.
nezaměstnaný člověk	Jakou má to auto ještě hodnotu?	hodnota
To je nový salón mého známého.	kadeřnický salon	V Německu je hodně nezaměstnaných.
výstaviště	Mohu ti dát popis.	popis
Soudce je nestranný.	soudce	Kde je výstaviště?

Unterstützung, die	Danke für eure Unterstützung.	Vertreter, der
Er arbeitet als Vertreter.	Anteil, der	Ich will meinen Anteil.
Vorsitzende, der	Er ist der Vorsitzende des Vereins.	Auftrag, der, Aufträge
Der Auftrag wurde ausgeführt.	Börse, die	Aktien handelt man an der Börse.
Vertrag, der, Verträge	Ich habe den Vertrag vorbereitet.	Wissenschaftler, der
Er ist Wissenschaftler.	Antrag, der	Ich stelle einen Antrag.

zástupce	Děkuji za podporu.	podpora
Chci svůj podíl.	podíl	Pracuje jako zástupce.
zakázka, příkaz	Je předsedajícím toho spolku.	předsedající
S akciemi se obchoduje na burze.	burza	Příkaz byl proveden.
vědec	Připravil jsem tu smlouvu.	smlouva
Podávám žádost.	žádost	On je vědec.

Streifen, der	Ich schneide es in Streifen.	Wettbewerb, der
Ich habe den Wettbewerb gewonnen.	Anspruch, der	Ich erhebe Anspruch auf das Erbe.
Vorstand, der	Er gehört zum Vorstand des Vereins.	Gewinn, der, Gewinne
Wir machen Gewinn.	vertreten	Kannst du mich vertreten?
Konzern, der	Der Konzern ist interessiert.	Einführung, die
Zur Einführung des Produktes gibt es Gratisproben.	Investitionen	Wir haben große Investitionen getätigt.

soutěž	Stříhám to na pruhy.	pruh, proužek
Vznáším nárok na dědictví.	nárok	Vyhrál jsem soutěž.
zisk	Patří k představenstvu toho spolku.	představenstvo
Můžeš mě zastoupit?	zastoupit	Děláme zisk.
uvedení	Koncern má zájem.	koncern
Provedli jsme velké investice.	investice	K uvedení produktu jsou vzorky zdarma.

Leistung, die, Leistungen	Welche Leistungen sind mit eingeschlossen?	speichern
Ich muss die Arbeit noch speichern.	Krise, die	Wir stecken in einer Krise.
Nachfolger, der	Wer wird sein Nachfolger?	Grundlage, die
Die Grundlage für eine Zusammenarbeit ist Vertrauen.	Übernahme, die	Schon kurz nach der Übernahme seines neuen Amtes nahm er Änderungen vor.
Ausbildung, die	Ich hatte eine gute Ausbildung.	vorlegen
Ich legte meinen Ausweis vor.	Anleger, der	Der Anleger wurde über die Risiken informiert.

hromadit, ukládat data	Které služby jsou v tom zahrnuty?	výkon
Trčíme v krizi.	krize	Musím tu práci ještě uložit.
podklad	Kdo bude jeho nástupce?	nástupce
Již brzy po převzetí jeho nového úřadu provedl změny.	převzetí	Podkladem pro spolupráci je důvěra.
předložit	Měl jsem dobré vzdělání.	vzdělání
Investor byl informován o rizicích.	investor	Předložil jsem svůj průkaz.



Kauf, der	Der Kauf ist abgewickelt.	Karriere, die
Ich will noch weiter Karriere machen.	wirtschaftliche	Die wirtschaftliche Situation hat sich verschlechtert.
Regelung, die	Treffen wir eine Regelung.	Förderung, die
Die Förderung von Mitarbeitern ist uns wichtig.	Bildung, die	Bildung ist Fortschritt.
unterstützen	Wie kann ich dich unterstützen?	Rücktritt, der
Er gab seinen Rücktritt bekannt.	Ausbau, der	Der Ausbau der Firma geht voran.

kariéra	Koupě je uzavřena.	koupě
Hospodářská situace se zhoršila.	hospodářská	Chci ještě pokračovat v kariéře.
podpora	Shodněme se na tomto pravidlu.	ujednání
Vzdělání je pokrok.	vzdělání	Podpora od spolupracovníků je pro nás důležitá.
ústup	Jak tě mohu podpořit?	podpořit
Výstavba firmy jde kupředu.	výstavba	Seznámil nás se svým odstoupením.

Wissenschaft, die	Ohne Wissenschaft keine Zukunft.	Bilanz, die
Am Ende eines Jahres macht die Firma ihre Bilanz.	Entwurf, der	Das ist nur ein Entwurf.
Ziele, die	Ich habe mir hohe Ziele gesteckt.	Begründung, die
Die Begründung war gut.	Posten, der	Er ist nicht auf dem Posten.
Fusion, die	Die Fusion der Unternehmen wurde genehmigt.	Zinsen, die
Die Zinsen sind auf einem Rekord tief.	Steuern, die	Ich zahle gerne meine Steuern.

bilance	Bez vědy není budoucnost.	věda
To je jen návrh.	návrh	Na konci každého roku dělá firma bilanci.
odůvodnění	Stanovil jsem si vysoké cíle.	cíle
Není na stanovišti.	stanoviště	Odůvodnění bylo dobré.
úroky	Fúze podniků byla schválena.	fúze
Platím rád daně.	daně	Úroky jsou rekordně nízké.

Gewerkschaft, die, Gewerkschaften	Die Gewerkschaft unterstützt alle Mitglieder.	Stellung, die
Ich habe eine neue Stellung.	Anstieg, der	Wir erwarten einen Anstieg des Kurses.
vergeben	Der Job ist leider vergeben.	Inhalt, der
Was ist der Inhalt des Pakets?	Tätigkeit, die	Er geht keiner Tätigkeit nach.
entlassen	Ich wurde entlassen.	Währung, die
Die Währung der USA ist der Dollar.	Abkommen das	Sie trafen ein Abkommen.

místo	Odbory podporují všechny členy.	odbory
Očekáváme vzestup kurzu.	nárůst	Mám nové místo.
obsah	To místo je již bohužel přiděleno.	přidělit
Nevyhledává žádnou činnost.	činnost	Co je obsahem toho balíku?
měna	Byl jsem propuštěn.	propustit
Uzavřeli dohodu.	dohoda	Měnou USA je dolar.

erfolgen	Bezahlung sollte bei Lieferung erfolgen.	Anerkennung, die
Er bekam die verdiente Anerkennung.	Kapital, das	Das Kapital wird bereitgestellt.
Betrag, der	Der Betrag wurde bezahlt.	Fonds, die
Die Fonds sind im Wert gestiegen.	Sprecherin, die	Sie ist die Sprecherin des Vereins.
angewiesen	Ich habe den Betrag angewiesen.	Bemühungen, die
Die Bemühungen waren vergebens.	Belastung, die	Die Belastung ist sehr groß.

uznání	Při dodávkách by mělo docházet k placení.	následovat, přihodit se
Kapitál bude poskytnut.	kapitál	Dostal zasloužené uznání.
fondy	Množství bylo zapláceno.	množství, suma
Je mluvčí toho svazu.	mluvčí	Fondy stouply v ceně.
námaha	Poukázal jsem tu sumu.	poukázaný
Zátěž je příliš velká.	zátěž	Námaha byla marná.



Bereitschaft, die	Ich habe heute Bereitschaft.	Bewertung, die
Die Bewertung der Situation war wichtig.	verfolgen	Welches Ziel verfolgen Sie?
feststellen	Wir müssen feststellen wo der Fehler liegt.	durchführen
Ich werde den Plan durchführen.	schätzen	Ich lasse den Wert schätzen.
Bedingung, die	Die Bedingungen sind schwer.	kündigen
Ich musste ihn kündigen.	Angelegenheit, die	In welcher Angelegenheit wollen Sie mit ihm sprechen?

hodnocení	Dnes mám pohotovost.	pohotovost
Jaký cíl sledujete?	pronásledovat	Hodnocení situace bylo důležité.
provádět	Musíme určit, kde je chyba.	stanovit, určit
Nechám odhadnout tu hodnotu.	odhadnout	Uskutečním ten plán.
podat výpověď, propustit	Podmínky jsou těžké.	podmínka
V jaké záležitosti s ním chcete hovořit?	záležitost	Musel jsem jej propustit.

aufhalten	Ich will Sie nicht aufhalten.	Auftrag, der
Im Auftrag deines Mannes.	befördert	Er wurde befördert.
das Geschäft lassen	Wir lassen das Geschäft.	Fuge, die
System kracht in allen Fugen.	Haken, der	Ich wusste nicht wo der Haken war.
Halt, der	Um Halt zu finden ...	Inhalt, der
Über den Inhalt des Gespräches	Kreis, der	Der Kreis hatte sich geschlossen.

pověření, příkaz	Nechci vás zdržovat.	zdržovat
Byl povyšován.	povýšený	Z příkazu tvého muže.
mezera	Jdeme od toho.	nechat něčeho, jít od
Nevěděl jsem, v čem byl háček.	háček	System se sype.
obsah	Abych našel oporu	místo k držení, opora
Kruh se uzavřel.	kruh	O obsahu rozhovoru

Lücke, die	Um die Lücken aufzufüllen...	wert
Du bist den Preis mehr als wert.	Anteil, der	Er sagte dass er seinen Anteil wollte.
Ware, die	Die Ware ist überall zu bekommen.	Anstreicher, der
Der Anstreicher hat die Rathausfenster anzustreichen.	Belastung, die	Diese Belastung ist zu verhindern.
ausfüllen	Es ist noch ein Formular auszufüllen.	Antrag, der
Er hat sich entschieden den Antrag abzulehnen.	werben	Sie hat sich entschieden neue Kunden zu werben.

cena, hodnota	Aby se zaplnily mezery ...	mezera
Řekl, že chce svůj podíl.	podíl	Stojíš za více než za tuto cenu.
natěrač	To zboží je k dostání všude.	zboží
Té zátěži je nutné se vyhnout.	zátěž	Natěrač má natírat okna radnice.
žádost	Ještě je třeba vyplnit jeden formulář.	vyplnit
Rozhodla se získávat nové zákazníky.	verbovat, získávat	Rozhodl se odmítnout ten návrh.

kündigen	Er hat die Absicht zu kündigen.	verhandeln
An deiner Stelle würde ich über den Preis verhandeln.	Vertrag, der	Der Vertrag würde am Montag unterzeichnet.
versuchen	Ich würde versuchen schnell zu reagieren.	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-

smlouvat	Má záměr podat výpověď.	podat výpověď, propustit
Smlouva by byla podepsaná v pondělí.	smlouva	Na tvém místě bych smlouval o ceně.
-	Zkusil bych reagovat rychle.	zkusit



## 02\_08\_Práce\_Test

- uvedení .....
- Kde je výstaviště? .....
- Řekl, že chce svůj podíl. ....
- Seznámil nás se svým odstoupením. ....
- zkusit .....
- Fúze podniků byla schválena. ....
- zastoupit .....
- nástupce .....
- podmínka .....
- fúze .....
- Systém se sype. ....
- Zboží je zde také platebním prostředkem. ....
- předložit .....
- návrh .....
- zátěž .....
- Musím tu práci ještě uložit. ....
- verbovat, získávat .....
- představenstvo .....
- bankovka .....
- Děláme zisk. ....
- podat výpověď, propustit .....

- odhadnout .....
- Jsem k dispozici. ....
- To místo je již bohužel přiděleno. ....
- Co je obsahem toho balíku? .....
- Jak tě mohu podpořit? .....
- stanovit, určit .....
- Nechci vás zdržovat. ....
- mezera .....
- složený .....
- Natěrač má natírat okna radnice. ....
- To nemohu přikázat. ....
- platební prostředek .....
- Uskutečním ten plán. ....
- Můžeš mě zastoupit? .....
- V jaké záležitosti s ním chcete hovořit? .....
- Abych našel oporu .....
- Pracuje jako zástupce. ....
- Jdeme od toho. ....
- pruh, proužek .....
- soudce .....
- Byl povyšován. ....

- investor .....
- zátěž .....
- Stanovil jsem si vysoké cíle. ....
- Investor byl informován o rizicích. ....
- hlavní věc .....
- námaha .....
- hák .....
- hospodářská .....
- vzdělání .....
- Podávám žádost. ....
- Chci svůj podíl. ....
- hodnota .....
- přiřadit, přikázat .....
- Odůvodnění bylo dobré. ....
- směna .....
- vědec .....
- O obsahu rozhovoru .....
- podpora .....
- provádět .....
- věda .....
- Na konci každého roku dělá firma bilanci. ....

- Dostal zasloužené uznání. ....
- činnost .....  
.....
- zdržovat .....  
.....
- To je pětieturová bankovka. ....
- přidělit .....  
.....
- Jakou má to auto ještě hodnotu? .....  
.....
- zboží .....  
.....
- ústup .....  
.....
- Množství bylo zapláceno. ....
- Chci ještě pokračovat v kariéře. ....
- následovat, přihodit se .....  
.....
- Měl jsem úspěch. ....
- úspěch .....  
.....
- zisk .....  
.....
- podpora .....  
.....
- Pracujeme ve směnovém provozu. ....
- nezaměstnaný člověk .....  
.....
- ujednání .....  
.....
- Je to zajímavý podnik. ....
- Rozhodla se získávat nové zákazníky. ....
- Které služby jsou v tom zahrnuty? .....  
.....

- Mám nové místo. ....
- Očekáváme vzestup kurzu. ....
- hodnocení ....
- záležitost ....
- pronásledovat ....
- Musíme určit, kde je chyba. ....
- Dnes mám pohotovost. ....
- Není na stanovišti. ....
- Koncern má zájem. ....
- investice ....
- podpořit ....
- Kapitál bude poskytnut. ....
- Připravil jsem tu smlouvu. ....
- Poukázal jsem tu sumu. ....
- S akciemi se obchoduje na burze. ....
- mluvčí ....
- převzetí ....
- hromadit, ukládat data ....
- stanoviště ....
- Rozhodl se odmítnout ten návrh. ....
- Má záměr podat výpověď. ....

- Jaký cíl sledujete? .....
- povýšený .....
- cíle .....
- Pracuji ve vývoji. ....
- cena, hodnota .....
- V Německu je hodně nezaměstnaných. ....
- podat výpověď, propustit .....
- Mohu ti dát popis. ....
- dohoda .....
- kariéra .....
- pohotovost .....
- Bez vědy není budoucnost. ....
- vepsat, zapsat .....
- Nemůžeš přestat s tím rámusem? .....
- pravidlo .....
- Jsi vlastníkem? .....
- kadeřnický salon .....
- obsah .....
- krize .....
- Tiskárna je pokažená. ....
- vyplnit .....

- nárok .....  
.....
- oblast .....  
.....
- obrat .....  
.....
- Již brzy po převzetí jeho nového úřadu provedl změny. ....  
.....
- Podmínky jsou těžké. ....  
.....
- Odbory podporují všechny členy. ....  
.....
- Té zátěži je nutné se vyhnout. ....  
.....
- soutěž .....  
.....
- fondy .....  
.....
- hluk, rámus .....  
.....
- koupě .....  
.....
- podnik .....  
.....
- vzdělání .....  
.....
- pověření, příkaz .....  
.....
- Námaha byla marná. ....  
.....
- výstaviště .....  
.....
- Je mluvčí toho svazu. ....  
.....
- mezera .....  
.....
- Úroky jsou rekordně nízké. ....  
.....
- smlouva .....  
.....
- Vznáším nárok na dědictví. ....  
.....

- Byl jsem propuštěn. ....
- koncern .....  
.....
- kapitál .....  
.....
- Musím se zapsat do návštěvní knihy. ....
- dispozice .....  
.....
- Nevyhledává žádnou činnost. ....
- Příkaz byl proveden. ....
- propustit .....  
.....
- Je předsedajícím toho spolku. ....
- bilance .....  
.....
- Náš obrat vzrostl. ....
- nechat něčeho, jít od .....  
.....
- To je ta hlavní věc. ....
- Předložil jsem svůj průkaz. ....
- Fondy stouply v ceně. ....
- Kdo bude jeho nástupce? .....  
.....
- obsah .....  
.....
- výsledek .....  
.....
- Platím rád daně. ....
- Stojíš za více než za tuto cenu. ....
- natěrač .....  
.....



- smlouvat .....  
.....
- To zboží je k dostání všude. ....  
.....
- žádost .....  
.....
- výstavba .....  
.....
- uznání .....  
.....
- zakázka, příkaz .....  
.....
- podíl .....  
.....
- kruh .....  
.....
- podklad .....  
.....
- Smlouva by byla podepsaná v pondělí. ....  
.....
- Nechám odhadnout tu hodnotu. ....  
.....
- konferenční místnost .....  
.....
- To je jen návrh. ....  
.....
- místo .....  
.....
- Při dodávkách by mělo docházet k placení. ....  
.....
- výkon .....  
.....
- předsedající .....  
.....
- daně .....  
.....
- Ještě je třeba vyplnit jeden formulář. ....  
.....
- odbory .....  
.....
- úroky .....  
.....

- Podkladem pro spolupráci je důvěra. ....
- kariéra .....  
.....
- Děkuji za podporu. ....
- tiskárna .....  
.....
- Patří k představenstvu toho spolku. ....
- Stříhám to na pruhy. ....
- To je směna od směny jiné. ....
- Hodnocení situace bylo důležité. ....
- vlastník, majitel .....  
.....
- Musel jsem jej propustit. ....
- Zkusil bych reagovat rychle. ....
- vývoj .....  
.....
- Trčíme v krizi. ....
- Uzavřeli dohodu. ....
- Měl jsem dobré vzdělání. ....
- K uvedení produktu jsou vzorky zdarma. ....
- Výstavba firmy jde kupředu. ....
- Provedli jsme velké investice. ....
- On je vědec. ....
- Dělán kariéru. ....
- Z příkazu tvého muže. ....

- místo k držení, opora .....
- Vzdělání je pokrok. ....
- burza .....
- měna .....
- Vyhral jsem soutěž. ....
- Nevěděl jsem, v čem byl háček. ....
- Na tvém místě bych smlouval o ceně. ....
- žádost .....
- Soudce je nestranný. ....
- Koupě je uzavřena. ....
- nárůst .....
- To je má oblast. ....
- Potkáme se v konferenční místnosti. ....
- Shodněme se na tomto pravidlu. ....
- smlouva .....
- Není to pravidlo. ....
- zástupce .....
- popis .....
- Aby se zaplnily mezery ... ..
- To je dobrý výsledek. ....
- Z kolika komponentů se to skládá? .....

- Podpora od spolupracovníků je pro nás důležitá. ....
- To je nový salón mého známého. ....
- Kruh se uzavřel. ....
- směnný provoz .....  
.....
- odůvodnění .....  
.....
- podíl .....  
.....
- Měnou USA je dolar. ....
- Hospodářská situace se zhoršila. ....
- Zátěž je příliš velká. ....

## 02\_09\_Práce\_Test\_Řešení

- uvedení
- Kde je výstaviště?
- Řekl, že chce svůj podíl.
- Seznámil nás se svým odstoupením.
- zkusit
- Fúze podniků byla schválena.
- zastoupit
- nástupce
- podmínka
- fúze
- Systém se sype.
- Zboží je zde také platebním prostředkem.
- předložit
- návrh
- zátěž
- Musím tu práci ještě uložit.
- verbovat, získávat
- představenstvo
- bankovka
- Einführung, die
- Wo ist das Messegelände?
- Er sagte dass er seinen Anteil wollte.
- Er gab seinen Rücktritt bekannt.
- versuchen
- Die Fusion der Unternehmen wurde genehmigt.
- vertreten
- Nachfolger, der
- Bedingung, die
- Fusion, die
- System kracht in allen Fugen.
- Waren sind hier auch Zahlungsmittel.
- vorlegen
- Entwurf, der
- Belastung, die
- Ich muss die Arbeit noch speichern.
- werben
- Vorstand, der
- Schein, der (Euro-)

- Děláme zisk.
- podat výpověď, propustit
- odhadnout
- Jsem k dispozici.
- To místo je již bohužel přiděleno.
- Co je obsahem toho balíku?
- Jak tě mohu podpořit?
- stanovit, určit
- Nechci vás zdržovat.
- mezera
- složený
- Natěrač má natírat okna radnice.
- To nemohu přikázat.
- platební prostředek
- Uskutečním ten plán.
- Můžeš mě zastoupit?
- V jaké záležitosti s ním chcete hovořit?
- Abych našel oporu
- Pracuje jako zástupce.
- Jdeme od toho.
- Wir machen Gewinn.
- kündigen
- schätzen
- Ich stehe zur Verfügung.
- Der Job ist leider vergeben.
- Was ist der Inhalt des Pakets?
- Wie kann ich dich unterstützen?
- feststellen
- Ich will Sie nicht aufhalten.
- Fuge, die
- zusammengesetzt
- Der Anstreicher hat die Rathausfenster anzustreichen.
- Ich kann das nicht zuordnen.
- Zahlungsmittel, das
- Ich werde den Plan durchführen.
- Kannst du mich vertreten?
- In welcher Angelegenheit wollen Sie mit ihm sprechen?
- Um Halt zu finden ...
- Er arbeitet als Vertreter.
- Wir lassen das Geschäft.

- pruh, proužek
- soudce
- Byl povyšován.
- investor
- zátěž
- Stanovil jsem si vysoké cíle.
- Investor byl informován o rizicích.
- hlavní věc
- námaha
- hák
- hospodářská
- vzdělání
- Podávám žádost.
- Chci svůj podíl.
- hodnota
- přiřadit, přikázat
- Odůvodnění bylo dobré.
- směna
- vědec
- O obsahu rozhovoru
- podpora
- Streifen, der
- Richter, der
- Er wurde befördert.
- Anleger, der
- Belastung, die
- Ich habe mir hohe Ziele gesteckt.
- Der Anleger wurde über die Risiken informiert.
- Hauptsache, die
- Bemühungen, die
- Haken, der
- wirtschaftliche
- Bildung, die
- Ich stelle einen Antrag.
- Ich will meinen Anteil.
- Wert, der
- zuordnen
- Die Begründung war gut.
- Schicht, die
- Wissenschaftler, der
- Über den Inhalt des Gespräches
- Förderung, die

- provádět
- věda
- Na konci každého roku dělá firma bilanci.
- Dostal zasloužené uznání.
- činnost
- zdržovat
- To je pětieurová bankovka.
- přidělit
- Jakou má to auto ještě hodnotu?
- zboží
- ústup
- Množství bylo zapláceno.
- Chci ještě pokračovat v kariéře.
- následovat, přihodit se
- Měl jsem úspěch.
- úspěch
- zisk
- podpora
- Pracujeme ve směnovém provozu.
- nezaměstnaný člověk
- ujednání
- durchführen
- Wissenschaft, die
- Am Ende eines Jahres macht die Firma ihre Bilanz.
- Er bekam die verdiente Anerkennung.
- Tätigkeit, die
- aufhalten
- Das ist ein Fünf Euro Schein.
- vergeben
- Wieviel ist das Auto noch wert?
- Ware, die
- Rücktritt, der
- Der Betrag wurde bezahlt.
- Ich will noch weiter Karriere machen.
- erfolgen
- Ich hatte Erfolg.
- Erfolg, der
- Gewinn, der, Gewinne
- Unterstützung, die
- Wir arbeiten im Schichtbetrieb.
- Arbeitslose, der / die
- Regelung, die



- Je to zajímavý podnik.
- Rozhodla se získávat nové zákazníky.
- Které služby jsou v tom zahrnuty?
- Mám nové místo.
- Očekáváme vzestup kurzu.
- hodnocení
- záležitost
- pronásledovat
- Musíme určit, kde je chyba.
- Dnes mám pohotovost.
- Není na stanovišti.
- Koncern má zájem.
- investice
- podpořit
- Kapitál bude poskytnut.
- Připravil jsem tu smlouvu.
- Poukázal jsem tu sumu.
- S akciemi se obchoduje na burze.
- mluvčí
- převzetí
- hromadit, ukládat data
- Es ist ein interessantes Unternehmen.
- Sie hat sich entschieden neue Kunden zu werben.
- Welche Leistungen sind mit eingeschlossen?
- Ich habe eine neue Stellung.
- Wir erwarten einen Anstieg des Kurses.
- Bewertung, die
- Angelegenheit, die
- verfolgen
- Wir müssen feststellen wo der Fehler liegt.
- Ich habe heute Bereitschaft.
- Er ist nicht auf dem Posten.
- Der Konzern ist interessiert.
- Investitionen
- unterstützen
- Das Kapital wird bereitgestellt.
- Ich habe den Vertrag vorbereitet.
- Ich habe den Betrag angewiesen.
- Aktien handelt man an der Börse.
- Sprecherin, die
- Übernahme, die
- speichern

- stanoviště
- Rozhodl se odmítnout ten návrh.
- Má záměr podat výpověď.
- Jaký cíl sledujete?
- povýšený
- cíle
- Pracuji ve vývoji.
- cena, hodnota
- V Německu je hodně nezaměstnaných.
- podat výpověď, propustit
- Mohu ti dát popis.
- dohoda
- kariéra
- pohotovost
- Bez vědy není budoucnost.
- vepsat, zapsat
- Nemůžeš přestat s tím rámusem?
- pravidlo
- Jsi vlastníkem?
- kadeřnický salon
- obsah
- Posten, der
- Er hat sich entschieden den Antrag abzulehnen.
- Er hat die Absicht zu kündigen.
- Welches Ziel verfolgen Sie?
- befördert
- Ziele, die
- Ich arbeite in der Entwicklung.
- wert
- In Deutschland gibt es viele Arbeitslose.
- kündigen
- Ich kann dir eine Beschreibung geben.
- Abkommen das
- Karriere, die
- Bereitschaft, die
- Ohne Wissenschaft keine Zukunft.
- eintragen, eingetragen
- Kannst du nicht aufhören zu lärmern?
- Regel, die
- Bist Du der Eigentümer?
- Frisörsalon, der
- Inhalt, der

- krize
- Tiskárna je pokažená.
- vyplnit
- nárok
- oblast
- obrat
- Již brzy po převzetí jeho nového úřadu provedl změny.
- Podmínky jsou těžké.
- Odbory podporují všechny členy.
- Té zátěži je nutné se vyhnout.
- soutěž
- fondy
- hluk, rámus
- koupě
- podnik
- vzdělání
- pověření, příkaz
- Námaha byla marná.
- výstaviště
- Je mluvčí toho svazu.
- mezera
- Krise, die
- Der Drucker ist kaputt.
- ausfüllen
- Anspruch, der
- Bereich, der, Bereiche
- Umsatz, der
- Schon kurz nach der Übernahme seines neuen Amtes nahm er Änderungen vor.
- Die Bedingungen sind schwer.
- Die Gewerkschaft unterstützt alle Mitglieder.
- Diese Belastung ist zu verhindern.
- Wettbewerb, der
- Fonds, die
- Lärmen, das
- Kauf, der
- Unternehmen, das
- Ausbildung, die
- Auftrag, der
- Die Bemühungen waren vergebens.
- Messegelände, das
- Sie ist die Sprecherin des Vereins.
- Lücke, die

- Úroky jsou rekordně nízké.
- Die Zinsen sind auf einem Rekord tief.
- smlouva
- Vertrag, der
- Vznáším nárok na dědictví.
- Ich erhebe Anspruch auf das Erbe.
- Byl jsem propuštěn.
- Ich wurde entlassen.
- koncern
- Konzern, der
- kapitál
- Kapital, das
- Musím se zapsat do návštěvní knihy.
- Ich muss mich ins Besucherbuch eintragen.
- dispozice
- Verfügung, die
- Nevyhledává žádnou činnost.
- Er geht keiner Tätigkeit nach.
- Příkaz byl proveden.
- Der Auftrag wurde ausgeführt.
- propustit
- entlassen
- Je předsedajícím toho spolku.
- Er ist der Vorsitzende des Vereins.
- bilance
- Bilanz, die
- Náš obrat vzrostl.
- Unser Umsatz ist gestiegen.
- nechat něčeho, jít od
- das Geschäft lassen
- To je ta hlavní věc.
- Das ist die Hauptsache.
- Předložil jsem svůj průkaz.
- Ich legte meinen Ausweis vor.
- Fondy stouply v ceně.
- Die Fonds sind im Wert gestiegen.
- Kdo bude jeho nástupce?
- Wer wird sein Nachfolger?
- obsah
- Inhalt, der
- výsledek
- Ergebnis, das, Ergebnisse

- Platím rád daně.
- Stojíš za více než za tuto cenu.
- natěrač
- smlouvat
- To zboží je k dostání všude.
- žádost
- výstavba
- uznání
- zakázka, příkaz
- podíl
- kruh
- podklad
- Smlouva by byla podepsaná v pondělí.
- Nechám odhadnout tu hodnotu.
- konferenční místnost
- To je jen návrh.
- místo
- Při dodávkách by mělo docházet k placení.
- výkon
- předsedající
- daně
- Ich zahle gerne meine Steuern.
- Du bist den Preis mehr als wert.
- Anstreicher, der
- verhandeln
- Die Ware ist überall zu bekommen.
- Antrag, der
- Ausbau, der
- Anerkennung, die
- Auftrag, der, Aufträge
- Anteil, der
- Kreis, der
- Grundlage, die
- Der Vertrag würde am Montag unterzeichnet.
- Ich lasse den Wert schätzen.
- Konferenzraum, der
- Das ist nur ein Entwurf.
- Stellung, die
- Bezahlung sollte bei Lieferung erfolgen.
- Leistung, die, Leistungen
- Vorsitzende, der
- Steuern, die

- Ještě je třeba vyplnit jeden formulář.
- odbory
- úroky
- Podkladem pro spolupráci je důvěra.
- kariéra
- Děkuji za podporu.
- tiskárna
- Patří k představenstvu toho spolku.
- Stříhám to na pruhy.
- To je směna od směny jiné.
- Hodnocení situace bylo důležité.
- vlastník, majitel
- Musel jsem jej propustit.
- Zkusil bych reagovat rychle.
- vývoj
- Trčíme v krizi.
- Uzavřeli dohodu.
- Měl jsem dobré vzdělání.
- K uvedení produktu jsou vzorky zdarma.
- Výstavba firmy jde kupředu.
- Es ist noch ein Formular auszufüllen.
- Gewerkschaft, die, Gewerkschaften
- Zinsen, die
- Die Grundlage für eine Zusammenarbeit ist Vertrauen.
- Karriere, die
- Danke für eure Unterstützung.
- Drucker, der
- Er gehört zum Vorstand des Vereins.
- Ich schneide es in Streifen.
- Das ist Schicht für Schicht anders.
- Die Bewertung der Situation war wichtig.
- Eigentümer, der
- Ich musste ihn kündigen.
- Ich würde versuchen schnell zu reagieren.
- Entwicklung, die
- Wir stecken in einer Krise.
- Sie trafen ein Abkommen.
- Ich hatte eine gute Ausbildung.
- Zur Einführung des Produktes gibt es Gratisproben.
- Der Ausbau der Firma geht voran.

- Provedli jsme velké investice.
- On je vědec.
- Dělán kariéru.
- Z příkazu tvého muže.
- místo k držení, opora
- Vzdělání je pokrok.
- burza
- měna
- Vyhrál jsem soutěž.
- Nevěděl jsem, v čem byl háček.
- Na tvém místě bych smlouval o ceně.
- žádost
- Soudce je nestranný.
- Koupě je uzavřena.
- nárůst
- To je má oblast.
- Potkáme se v konferenční místnosti.
- Shodněme se na tomto pravidlu.
- smlouva
- Není to pravidlo.
- zástupce
- Wir haben große Investitionen getätigt.
- Er ist Wissenschaftler.
- Ich mache Karriere.
- Im Auftrag deines Mannes.
- Halt, der
- Bildung ist Fortschritt.
- Börse, die
- Währung, die
- Ich habe den Wettbewerb gewonnen.
- Ich wusste nicht wo der Haken war.
- An deiner Stelle würde ich über den Preis verhandeln.
- Antrag, der
- Der Richter ist unvoreingenommen.
- Der Kauf ist abgewickelt.
- Anstieg, der
- Das ist mein Bereich.
- Wir treffen uns im Konferenzraum.
- Treffen wir eine Regelung.
- Vertrag, der, Verträge
- Das ist nicht die Regel.
- Vertreter, der

- popis
- Aby se zaplnily mezery ...
- To je dobrý výsledek.
- Z kolika komponentů se to skládá?
- Podpora od spolupracovníků je pro nás důležitá.
- To je nový salón mého známého.
- Kruh se uzavřel.
- směnný provoz
- odůvodnění
- podíl
- Měnou USA je dolar.
- Hospodářská situace se zhoršila.
- Zátěž je příliš velká.
- Beschreibung, die
- Um die Lücken aufzufüllen...
- Das ist ein gutes Ergebnis.
- Aus wievielen Komponenten wird das zusammengesetzt?
- Die Förderung von Mitarbeitern ist uns wichtig.
- Das ist der neue Frisörsalon von meinem Bekannten.
- Der Kreis hatte sich geschlossen.
- Schichtbetrieb, der
- Begründung, die
- Anteil, der
- Die Währung der USA ist der Dollar.
- Die wirtschaftliche Situation hat sich verschlechtert.
- Die Belastung ist sehr groß.



### 03\_01\_Předložky\_slovní zásoba\_poslouchejte!

auf den Mund	na ústa
Jenseits der	na druhé straně
Auf diesen Stuhl	na tuto židli
aus dem Saal	ze sálu
hoch oben am Himmel	vysoko na nebi
am Steuer	za volantem
darunter	mezi
ins Elend.	do bídy
hinter Schloss	pod zámkem
auf den Kai	na molo
bei der großen Eiche	u toho velikého dubu
unter der Lehne	pod opěradlem
Unter keinen Umständen	za žádných podmínek
auf den schmutzigen Dielen	na špinavých deskách
darán	na to
Stunde um Stunde	hodinu za hodinou
auf der Insel	na ostrově
unter den Saum	pod okraj
dagegen	proti tomu
von Anfang bis Ende	od začátku do konce
zur richtigen Zeit am richtigen Ort	ve správný čas na správném místě
zur Linken	nalevo

am Ende des Pfades	na konci stezky
auf der Bühne	na jevišti
um den Finger wickeln	omotat kolem prstu
auf dem breiten Bett	na široké posteli
Im Lauf der Jahre ...	v průběhu roku
auf einmal	zničeho nic, najednou
außerdem	kromě toho
zur Hölle	do pekla
Durch die Wand	Přes zeď.
an Deck.	na palubu.
in Fluten	do vln
auch	také
dazu	k tomu
im Augenblick	v okamžiku
auf diesem Gebiet	v této oblasti
im Gedenken an	na paměť
in die Lücke	do mezery
in Kürze	zakrátko
zuvor	předtím
für befristete Zeit	na omezenou dobu
zur vereinbarten Zeit	v domluvený čas
dagegen	proti tomu
von Zeit zu Zeit	čas od času
auf seine Art	svým (jeho) způsobem

auf der Erde	na zemi
im Vordergrund	v popředí
im Schwips	při opici
in meiner Nähe	v mé blízkosti
war es an der Zeit	bylo na čase
entgegen	naproti, proti
der vordere Teil	přední část
Bis zum heutigen Tag	až do dneška
rings um uns	kolem nás
am Grab seines Ziehvaters	u hrobu svého pěstouna
hinzu	k tomu
durch Zufall	náhodou
am Rand von Bremen	na okraji Brém
unterdessen	mezitím
zwischen	mezi
bevor	předtím, než
im Voraus	předem
darauf	o to
zwischen	mezi
in unmittelbarer Nähe	v bezprostřední blízkosti
demnächst	zakrátko
aus Berechnung	pouze z vypočítavosti
auf der breiten Couch	na širokém gauči
aus dem Blickfeld	z dohledu, ze zorného pole

Auf diesen Felsen	na této skále
auf dem Schoss	na klíně
damit	s tím
zum Trost	pro útěchu
zuvor	předtím
entsprechend	odpovídající
auf die Wange	na líci
aus dem Lautsprechen	z reproduktoru
an den Kennzeichen	na SPZtkách
entgegen	naproti, proti
ab kommender Woche	od příštího týdne
auf den Kiesweg	na štěrkovou cestu
nachlaufen	nadbíhat
auf die Stirn	na čelo
seit Anbeginn der Zeit	Od začátku času
im Gebüsch	v křoví
aus der Hand	z ruky
trotz der frühen Stunde	navzdory časně hodině
auf die Dauer	po delší dobu
für alle Mal	jednou provždy
andererseits	na druhou stranu
vor den Öfen	před pecemi
nach dem Ableben	po úmrtí
auf allen Reisen	na všech cestách

Im Verlauf der Jahre ...	v průběhu let
auf alle Fälle	v každém případě
in der Tiefe	v hloubce
seit unserer Ankunft	od našeho příjezdu
bevor	předtím, než
in einem alten Schrank	v jedné staré skříni
an seinem Grab	u jeho hrobu
anstelle von	na místě (koho)
rund, ungefähr, fast	kolem (asi/skoro)
somit	s tím
am Rand des Niederwaldes	na kraji keřového lesa
auf dem Beifahrersitz	na sedadle spolujezdce
wobei	u čeho
in solchen Fällen	v těchto případech
seitdem	od té doby
Unter allen Umständen	za všech okolností
hin und her	sem a tam
Andererseits	na druhé straně
im Regen auf dem großen Balkon	v dešti na velkém balkóně
in der Nähe Ihres Hauses	v blízkosti vašeho domu
inzwischen	mezitím
auf die Wange	na líci
in der Ferne	v dálce
mit einer Ausnahme	s výjimkou

vom Anfang bis zum Ende

od začátku až do konce

dazu

k tomu

### 03\_02\_Předložky\_slovní zásoba\_přeložte!

mezi

zwischen

naproti, proti

entgegen

v těchto případech

in solchen Fällen

Od začátku času

seit Anbeginn der Zeit

zakrátko

demnächst

čas od času

von Zeit zu Zeit

na ostrově

auf der Insel

na druhou stranu

andererseits

předtím

zuvor

zakrátko

in Kürze

po delší dobu

auf die Dauer

náhodou

durch Zufall

až do dneška

Bis zum heutigen Tag

na líci

auf die Wange

na špinavých deskách

auf den schmutzigen Dielen

mezi

darunter

na ústa

auf den Mund

u čeho

wobei

k tomu	dazu
proti tomu	dagegen
na palubu.	an Deck.
na omezenou dobu	für befristete Zeit
na čelo	auf die Stirn
kromě toho	außerdem
na tuto židli	Auf diesen Stuhl
pod okraj	unter den Saum
mezi	zwischen
také	auch
hodinu za hodinou	Stunde um Stunde
na kraji keřového lesa	am Rand des Niederwaldes
na štěrkovou cestu	auf den Kiesweg
na této skále	Auf diesen Felsen
před pecemi	vor den Öfen
za žádných podmínek	Unter keinen Umständen
vysoko na nebi	hoch oben am Himmel
k tomu	hinzu
proti tomu	dagegen
na druhé straně	Andererseits
od začátku do konce	von Anfang bis Ende
o to	darauf
v jedné staré skříni	in einem alten Schrank
v popředí	im Vordergrund

s tím	damit
Přes zeď.	Durch die Wand
na všech cestách	auf allen Reisen
v křoví	im Gebüsch
od začátku až do konce	vom Anfang bis zum Ende
na paměť	im Gedenken an
navzdory časné hodině	trotz der frühen Stunde
v domluvený čas	zur vereinbarten Zeit
na zemi	auf der Erde
pro útěchu	zum Trost
v průběhu roku	Im Lauf der Jahre ...
v hloubce	in der Tiefe
s výjimkou	mit einer Ausnahme
z dohledu, ze zorného pole	aus dem Blickfeld
na místě (koho)	anstelle von
na to	darán
pouze z vypočítavosti	aus Berechnung
ze sálu	aus dem Saal
v průběhu let	Im Verlauf der Jahre ...
na druhé straně	Jenseits der
odpovídající	entsprechend
v bezprostřední blízkosti	in unmittelbarer Nähe
nalevo	zur Linken
na líci	auf die Wange



sem a tam	hin und her
v mé blízkosti	in meiner Nähe
na sedadle spolujedce	auf dem Beifahrersitz
na široké posteli	auf dem breiten Bett
při opici	im Schwips
pod opěradlem	unter der Lehne
nadbíhat	nachlaufen
mezitím	inzwischen
na klíně	auf dem Schoss
svým (jeho) způsobem	auf seine Art
bylo na čase	war es an der Zeit
omotat kolem prstu	um den Finger wickeln
ve správný čas na správném místě	zur richtigen Zeit am richtigen Ort
od příštího týdne	ab kommender Woche
předtím, než	bevor
kolem (asi/skoro)	rund, ungefähr, fast
přední část	der vordere Teil
zničeho nic, najednou	auf einmal
do bída	ins Elend.
do pekla	zur Hölle
v blízkosti vašeho domu	in der Nähe Ihres Hauses
od té doby	seitdem
s tím	somit
předem	im Voraus

na konci stezky	am Ende des Pfades
předtím, než	bevor
pod zámkem	hinter Schloss
z ruky	aus der Hand
u hrobu svého pěstouna	am Grab seines Ziehvaters
do mezery	in die Lücke
na širokém gauči	auf der breiten Couch
v okamžiku	im Augenblick
u jeho hrobu	an seinem Grab
od našeho příjezdu	seit unserer Ankunft
v každém případě	auf alle Fälle
na SPZtkách	an den Kennzeichen
po úmrtí	nach dem Ableben
na okraji Brém	am Rand von Bremen
za volantem	am Steuer
na molo	auf den Kai
za všech okolností	Unter allen Umständen
mezitím	unterdessen
v dešti na velkém balkóně	im Regen auf dem großen Balkon
kolem nás	rings um uns
u toho velikého dubu	bei der großen Eiche
z reproduktoru	aus dem Lautsprechen
na jevišti	auf der Bühne
do vln	in Fluten

naproti, proti	entgegen
předtím	zuvor
v této oblasti	auf diesem Gebiet
jednou provždy	für alle Mal
v dálce	in der Ferne
k tomu	dazu

### 03\_03\_Předložky\_slovní zásoba\_procvičovací věty\_poslouchejte!

zwischen	mezi
Zwischen dem Leben und dem Tod	Mezi životem a smrtí
damit	s tím
Damit bin ich einverstanden.	S tím jsem srozuměn.
auch	také
Ich bin auch da.	Já jsem tady také.
dazu	k tomu
Dazu braucht man ...	K tomu je potřeba ...
darauf	o to
Darauf kommt es an.	O to jde.
dagegen	proti tomu
Ich bin dagegen.	Jsem proti tomu.
inzwischen	mezitím
Inzwischen wohne ich in Berlin.	Mezitím bydlím v Berlíně.

zuvor	předtím
Ich war noch nie zuvor hier.	Nikdy předtím jsem tady nebyl.
darunter	mezi
Er spricht fünf Sprachen, darunter auch Deutsch.	Mluví pěti jazyky, kromě jiného také německy.
bevor	předtím, než
Gehen wir essen bevor wir fahren?	Půjdeme na jídlo předtím, než pojedeme?
rund, ungefähr, fast	kolem (asi/skoro)
Das kostet rund 20 Euro.	To stojí kolem 20 euro.
wobei	u čeho
Wobei kann ich dir helfen?	U čeho ti mohu pomoci?
entgegen	naproti, proti
Ich komme dir entgegen.	Přijdu ti naproti.
hinzu	k tomu
Da kommt noch einiges hinzu.	K tomu ještě něco přijde.
somit	s tím
Somit kommen wir zum Ende der Führung.	A s tím přicházíme ke konci prohlídky.
unterdessen	mezitím
Ich gehe unterdessen die Unterlagen holen.	Mezitím jdu vzít podklady
demnächst	zakrátko
Der Film kommt demnächst ins Kino.	Ten film přijde zakrátko do kin.
andererseits	na druhou stranu

Europa einerseits und Russland andererseits.	Evropa na jedné straně a Rusko na druhé straně.
seitdem	od té doby
Seitdem ich studiere, wohne ich in Berlin.	Od té doby co studuji, bydlím v Berlíně.
bevor	předtím, než
Bevor Sie eine Entscheidung treffen.	Předtím, než se rozhodnete.
dagegen	proti tomu
Haben Sie etwas dagegen?	Máte něco proti tomu?
zuvor	předtím
Sie wirkte so schön wie nie zuvor.	Vypadala tak krásně jak nikdy předtím.
auf die Dauer	po delší dobu
Das wird auf die Dauer langweilig.	To bude na delší dobu nudné.
von Zeit zu Zeit	čas od času
Ich verreise von Zeit zu Zeit gern.	Čas od času rád cestuji.
seit unserer Ankunft	od našeho příjezdu
Seit unserer Ankunft haben wir schlechtes Wetter.	Od našeho příjezdu máme špatné počasí.
von Anfang bis Ende	od začátku do konce
Ich habe das Projekt vom Anfang bis zum Ende geleitet.	Vedl jsem ten projekt od začátku do konce.
Stunde um Stunde	hodinu za hodinou
Es wird Stunde um Stunde besser.	Bude to hodinu za hodinou lepší.
für alle Mal	jednou provždy
Das sage ich dir ein für alle Mal.	Říkám ti to jednou provždy.

trotz der frühen Stunde	navzdory časné hodině
Mir ging es gut, trotz der frühen Stunde.	Dařilo se mi dobře, navzdory časné hodině.
in Kürze	zkrátka
Wir sehen uns in Kürze.	Uvidíme se zkrátka.
seit Anbeginn der Zeit	Od začátku času
Das ist so schon seit Anbeginn der Zeit.	Tak je to přece úplně od začátku.
Im Verlauf der Jahre ...	v průběhu let
Im Verlauf der letzten Jahre sind wir stark gewachsen.	V průběhu minulého roku jsme zesílili.
nach dem Ableben	po úmrtí
Nach dem Ableben meines Vaters bin ich umgezogen.	Po úmrtí mého otce jsem se přestěhoval.
im Augenblick	v okamžiku
Ich habe im Augenblick keine Zeit.	V tomto okamžiku nemám čas.
zur vereinbarten Zeit	v domluvený čas
Wir treffen uns zur vereinbarten Zeit.	Setkáme se v domluvený čas.
war es an der Zeit	bylo na čase
Da war es an der Zeit zu gehen.	Bylo na čase jít.
Bis zum heutigen Tag	až do dneška
Bis zum heutigen Tag habe ich das nicht vergessen.	Až do dneška jsem to nezapomněl.
Im Lauf der Jahre ...	v průběhu roku
Im Lauf der Jahre habe ich viel gelernt.	V průběhu roku jsem se hodně naučil.

zur richtigen Zeit am richtigen Ort	ve správný čas na správném místě
Ich war einfach zur richtigen Zeit am richtigen Ort.	Jednoduše jsem byl ve správný čas na správném místě
für befristete Zeit	na omezenou dobu
Das Angebot gilt nur für eine befristete Zeit.	Nabídka platí pouze na omezenou dobu.
am Steuer	za volantem
Ich sitze gerne am Steuer.	Rád sedím za volantem.
bei der großen Eiche	u toho velikého dubu
Wir treffen uns bei der großen Eiche.	Potkáme se u toho velkého dubu.
in meiner Nähe	v mé blízkosti
Das ist in meiner Nähe.	To je v mé blízkosti.
an den Kennzeichen	na SPZtkách
Die Stadt erkennt man an den Kennzeichen.	Město se pozná podle espézetek.
auf die Wange	na líci
Sie küsste mich auf die Wange.	Políbila mě na tváře.
in der Ferne	v dálce
Ich schaue in die Ferne.	Dívám se do dálky.
in der Tiefe	v hloubce
Diese Tiere leben in der Tiefe.	Tato zvířata žijí v hloubce.
auf diesem Gebiet	v této oblasti
Ich bin kein Fachmann auf diesem Gebiet.	V této oblasti nejsem žádný expert.
Auf diesen Stuhl	na tuto židli

Ich setze mich auf diesen Stuhl.	Sednu si na tuto židli.
aus dem Saal	ze sálu
Er kam aus dem Saal heraus.	Vyšel ze sálu.
auf die Wange	na líci
Sie küsste mich auf die Wange.	Políbila mě na tváře.
auf den Mund	na ústa
Sie küsste mich auf den Mund.	Políbila mě na ústa.
auf die Stirn	na čelo
Sie küsste mich auf die Stirn.	Políbila mě na čelo.
im Gebüsch	v křoví
Ich sehe da etwas im Gebüsch.	Vidím tam něco v křoví.
aus dem Lautsprechen	z reproduktoru
Die Durchsage kommt aus den Lautsprechern.	Hlášení jde z reproduktoru.
hin und her	sem a tam
Das Boot schaukelte hin und her.	Lod' se houpala sem a tam.
im Regen auf dem großen Balkon	v dešti na velkém balkóně
Wir stehen im Regen auf dem großen Balkon.	Stojíme v dešti na velkém balkóně.
in einem alten Schrank	v jedné staré skříni
Der Regenschirm ist in einem alten Schränk.	Deštník je v jedné velké skříni.
in der Nähe Ihres Hauses	v blízkosti vašeho domu
Wir treffen uns in der Nähe Ihres Hauses.	Potkáme se blízko vašeho domu.



vor den Öfen	před pecemi
Das Roheisen stapelt sich vor den Öfen.	Surové železo se hromadí před pecí.
am Rand des Niederwaldes	na kraji keřového lesa
Wir sehen uns am Rand des Niederwaldes.	Uvidíme se na okraji lesíka.
am Ende des Pfades	na konci stezky
Am Ende des Pfades gehen wir nach links.	Na konci stezky jdeme doleva.
auf der breiten Couch	na širokém gauči
Auf der breiten Couch ist genug Platz.	Na tom širokém gauči je dost místa.
auf dem breiten Bett	na široké posteli
Auf dem breiten Bett kann man gut schlafen.	Na té široké posteli se dobře spí.
am Rand von Bremen	na okraji Brém
Ich wohne am Rand von Bremen.	Bydlím na kraji Brém.
Durch die Wand	Přes zeď.
Er geht mit dem Kopf durch die Wand.	Jde hlavou skrz zeď.
an Deck.	na palubu.
Wir gehen an Deck.	Jdeme na palubu.
auf der Bühne	na jevišti
Ich stand noch nie auf der Bühne.	Ještě nikdy jsem nestál na jevišti.
auf den Kai	na molo
Auf dem Kai ist heute Flohmarkt.	Na molu je dnes bleší trh.
auf der Erde	na zemi
Es gibt viele tolle Plätze auf der Erde.	Na zemi je spousta skvělých míst.
auf der Insel	na ostrově

Ich mache Urlaub auf der Insel.	Dělám si dovolenou na ostrově.
auf allen Reisen	na všech cestách
ich nehme auf allen Reisen meinen Laptop mit.	Na všechny cesty si беру laptop.
auf den schmutzigen Dielen	na špinavých deskách
Er sitzt auf den schmutzigen Dielen.	Sedá na špinavé desky.
auf den Kiesweg	na štěrkovou cestu
Ich fahre auf den Kiesweg.	Jedu na štěrkovou cestu.
auf dem Schoß	na klíně
Das Kind sitzt auf dem Schoß der Mutter.	Dítě sedí na klíně matky.
anstelle von	na místě (koho)
Wir heizen mit Kohle anstelle von Holz.	Topíme uhlím namísto dřeva.
zur Hölle	do pekla
Fahr zur Hölle.	Jeď do pekla!
Jenseits der	na druhé straně
Jenseits der Mauer war das Leben hart.	Na druhé straně zdi byl těžký život.
Andererseits	na druhé straně
Einerseits ist es gut, andererseits auch wieder nicht.	Na jedné straně je to dobré, na druhé ne až tolik.
im Vordergrund	v popředí
Der Mensch steht im Vordergrund.	Člověk stojí v popředí.
in Fluten	do vln
Das Schiff versank in den Fluten.	Lod' se potopila do vln.
hinter Schloss	pod zámkem

Er bringt ihn hinter Schloss und Riegel.	Dává ho do vězení.
zur Linken	nalevo
Er sitzt zu meiner Linken.	Sedí ode mne nalevo.
hoch oben am Himmel	vysoko na nebi
Siehst du das Flugzeug hoch oben am Himmel?	Vidíš to letadlo vysoko na nebi?
an seinem Grab	u jeho hrobu
Ich stehe an seinem Grab.	Stojím u jeho hrobu.
auf dem Beifahrersitz	na sedadle spolujezdce
Sie sitzt auf dem Beifahrersitz.	Sedí na sedadle spolujezdce.
aus dem Blickfeld	z dohledu, ze zorného pole
Ich verliere dich aus dem Blickfeld.	Ztrácím tě ze zorného pole.
aus der Hand	z ruky
Er frisst mir aus der Hand.	Žere mi z ruky.
in unmittelbarer Nähe	v bezprostřední blízkosti
Ich bin in unmittelbarer Nähe.	Jsem v bezprostřední blízkosti.
am Grab seines Ziehvaters	u hrobu svého pěstouna
Ich stehe am Grab seines Ziehvaters.	Stojím u hrobu jeho pěstouna.
in die Lücke	do mezery
Mein Auto passt nicht in die Lücke.	Moje auto se nevejde do té mezery.
unter den Saum	pod okraj
Ich nähe das unter den Saum.	Šiji to pod okraj.
vom Anfang bis zum Ende	od začátku až do konce

Ich habe das selbst gebaut, vom Anfang  
bis zum Ende.

der vordere Teil

Der vordere Teil war unbeschädigt.

Auf diesen Felsen

Auf diesen Felsen habe ich schon oft  
gestanden.

unter der Lehne

Das Fach ist unter der Lehne.

rings um uns

Rings um uns ist nur Wasser.

Unter allen Umständen

Unter allen Umständen musst du es  
schaffen.

ins Elend.

Viele rutschen ab ins Elend.

um den Finger wickeln

Lass dich nicht um den Finger wickeln.

auf alle Fälle

Ich bin auf alle Fälle dabei.

außerdem

Wer kommt außerdem noch mit?

auf seine Art

Er ist auf seine Art sehr nett.

Postavil jsem to od začátku do konce sám.

přední část

Přední část byla nepoškozená.

na této skále

Na této skále jsem už často stál.

pod opěradlem

Úložný prostor je pod opěrkou.

kolem nás

Kolem nás je jen voda.

za všech okolností

Musí se ti to podařit za všech okolností.

do bídy

Mnozí sklouzávají do bídy.

omotat kolem prstu

Nenech se omotat kolem prstu.

v každém případě

Jsem na každý pád u toho.

kromě toho

Kdo kromě toho ještě jde?

svým (jeho) způsobem

Je svým způsobem velmi milý.

durch Zufall	náhodou
Ich bin durch Zufall drauf gestoßen.	Narazil jsem na to náhodou.
in solchen Fällen	v těchto případech
In solchen Fällen ruft man besser einen Profi.	V takových případech se raději volá profesionál.
mit einer Ausnahme	s výjimkou
Alle waren dabei, bis auf eine Ausnahme.	Všichni byli u toho, s jedinou výjimkou.
zum Trost	pro útěchu
Zum Trost spendierte ich ihm ein Eis.	Pro útěchu jsem mu koupil zmrzlinu.
aus Berechnung	pouze z vypočítavosti
Er macht das alles aus Berechnung.	Dělá to všechno z vypočítavosti.
auf einmal	zničeho nic, najednou
Da ist er auf einmal weg.	Najednou je pryč.
im Schwips	při opici
Mit einem Schwips sollte man nicht fahren.	S opičkou by člověk neměl řídit.
nachlaufen	nadbíhat
Laufen dir die Mädchen nach?	Nadbíhají ti děvčata?
Unter keinen Umständen	za žádných podmínek
Schwangere sollten unter keinen Umständen Alkohol trinken.	Těhotné by neměly za žádných okolností pít alkohol.
im Gedenken an	na paměť
Im Gedenken an die Opfer wird ein Kranz niedergelegt.	Na paměť obětem bude položen věnec.

ab kommender Woche	od příštího týdne
Es gilt ab kommender Woche.	Platí to od příštího týdne.
entgegen	naproti, proti
Er macht es meinem Wunsch entgegen.	Dělá to proti mému přání.
zwischen	mezi
Die Beziehungen zwischen Ihnen sind kompliziert.	Vztahy mezi nimi jsou komplikované
im Voraus	předem
Es ist besser, ihm im voraus zu bezahlen.	Je lepší mu zaplatit předem.
dazu	k tomu
Was soll man dazu sagen?	Co se k tomu dá říci?

### 03\_04\_Předložky\_slovní zásoba\_procvičovací věty\_přeložte!

mezi	zwischen
Mezi životem a smrtí	Zwischen dem Leben und dem Tod
s tím	damit
S tím jsem srozuměn.	Damit bin ich einverstanden.
také	auch
Já jsem tady také.	Ich bin auch da.
k tomu	dazu
K tomu je potřeba ...	Dazu braucht man ...
o to	darauf

O to jde.	Darauf kommt es an.
proti tomu	dagegen
Jsem proti tomu.	Ich bin dagegen.
mezitím	inzwischen
Mezitím bydlím v Berlíně.	Inzwischen wohne ich in Berlin.
předtím	zuvor
Nikdy předtím jsem tady nebyl.	Ich war noch nie zuvor hier.
mezi	darunter
Mluví pěti jazyky, kromě jiného také německy.	Er spricht fünf Sprachen, darunter auch Deutsch.
předtím, než	bevor
Půjdeme na jídlo předtím, než pojedeme?	Gehen wir essen bevor wir fahren?
kolem (asi/skoro)	rund, ungefähr, fast
To stojí kolem 20 euro.	Das kostet rund 20 Euro.
u čeho	wobei
U čeho ti mohu pomoci?	Wobei kann ich dir helfen?
naproti, proti	entgegen
Přijdu ti naproti.	Ich komme dir entgegen.
k tomu	hinzu
K tomu ještě něco přijde.	Da kommt noch einiges hinzu.
s tím	somit
A s tím přicházíme ke konci prohlídky.	Somit kommen wir zum Ende der Führung.
mezitím	unterdessen

Mezitím jdu vzít podklady	Ich gehe unterdessen die Unterlagen holen.
zkrátka	demnächst
Ten film přijde zkrátka do kin.	Der Film kommt demnächst ins Kino.
na druhou stranu	andererseits
Evropa na jedné straně a Rusko na druhé straně.	Europa einerseits und Russland andererseits.
od té doby	seitdem
Od té doby co studuji, bydlím v Berlíně.	Seitdem ich studiere, wohne ich in Berlin.
předtím, než	bevor
Předtím, než se rozhodnete.	Bevor Sie eine Entscheidung treffen.
proti tomu	dagegen
Máte něco proti tomu?	Haben Sie etwas dagegen?
předtím	zuvor
Vypadala tak krásně jak nikdy předtím.	Sie wirkte so schön wie nie zuvor.
po delší dobu	auf die Dauer
To bude na delší dobu nudné.	Das wird auf die Dauer langweilig.
čas od času	von Zeit zu Zeit
Čas od času rád cestuji.	Ich verreise von Zeit zu Zeit gern.
od našeho příjezdu	seit unserer Ankunft
Od našeho příjezdu máme špatné počasí.	Seit unserer Ankunft haben wir schlechtes Wetter.
od začátku do konce	von Anfang bis Ende



Vedl jsem ten projekt od začátku do  
konce.

hodinu za hodinou

Bude to hodinu za hodinou lepší.

jednou provždy

Říkám ti to jednou provždy.

navzdory časné hodině

Dařilo se mi dobře, navzdory časné  
hodině.

zkrátka

Uvidíme se zkrátka.

Od začátku času

Tak je to přece úplně od začátku.

v průběhu let

V průběhu minulého roku jsme zesílili.

po úmrtí

Po úmrtí mého otce jsem se přestěhoval.

v okamžiku

V tomto okamžiku nemám čas.

v domluvený čas

Setkáme se v domluvený čas.

bylo na čase

Ich habe das Projekt vom Anfang bis zum  
Ende geleitet.

Stunde um Stunde

Es wird Stunde um Stunde besser.

für alle Mal

Das sage ich dir ein für alle Mal.

trotz der frühen Stunde

Mir ging es gut, trotz der frühen Stunde.

in Kürze

Wir sehen uns in Kürze.

seit Anbeginn der Zeit

Das ist so schon seit Anbeginn der Zeit.

Im Verlauf der Jahre ...

Im Verlauf der letzten Jahre sind wir stark  
gewachsen.

nach dem Ableben

Nach dem Ableben meines Vaters bin ich  
umgezogen.

im Augenblick

Ich habe im Augenblick keine Zeit.

zur vereinbarten Zeit

Wir treffen uns zur vereinbarten Zeit.

war es an der Zeit

Bylo na čase jít.	Da war es an der Zeit zu gehen.
až do dneška	Bis zum heutigen Tag
Až do dneška jsem to nezapomněl.	Bis zum heutigen Tag habe ich das nicht vergessen.
v průběhu roku	Im Lauf der Jahre ...
V průběhu roku jsem se hodně naučil.	Im Lauf der Jahre habe ich viel gelernt.
ve správný čas na správném místě	zur richtigen Zeit am richtigen Ort
Jednoduše jsem byl ve správný čas na správném místě	Ich war einfach zur richtigen Zeit am richtigen Ort.
na omezenou dobu	für befristete Zeit
Nabídka platí pouze na omezenou dobu.	Das Angebot gilt nur für eine befristete Zeit.
za volantem	am Steuer
Rád sedím za volantem.	Ich sitze gerne am Steuer.
u toho velikého dubu	bei der großen Eiche
Potkáme se u toho velkého dubu.	Wir treffen uns bei der großen Eiche.
v mé blízkosti	in meiner Nähe
To je v mé blízkosti.	Das ist in meiner Nähe.
na SPZtkách	an den Kennzeichen
Město se pozná podle espézetek.	Die Stadt erkennt man an den Kennzeichen.
na líci	auf die Wange
Políbila mě na tváře.	Sie küsste mich auf die Wange.
v dálce	in der Ferne

Dívám se do dálky.	Ich schaue in die Ferne.
v hloubce	in der Tiefe
Tato zvířata žijí v hloubce.	Diese Tiere leben in der Tiefe.
v této oblasti	auf diesem Gebiet
V této oblasti nejsem žádný expert.	Ich bin kein Fachmann auf diesem Gebiet.
na tuto židli	Auf diesen Stuhl
Sednu si na tuto židli.	Ich setze mich auf diesen Stuhl.
ze sálu	aus dem Saal
Vyšel ze sálu.	Er kam aus dem Saal heraus.
na líci	auf die Wange
Políbila mě na tváře.	Sie küsste mich auf die Wange.
na ústa	auf den Mund
Políbila mě na ústa.	Sie küsste mich auf den Mund.
na čelo	auf die Stirn
Políbila mě na čelo.	Sie küsste mich auf die Stirn.
v křoví	im Gebüsch
Vidím tam něco v křoví.	Ich sehe da etwas im Gebüsch.
z reproduktoru	aus dem Lautsprecher
Hlášení jde z reproduktoru.	Die Durchsage kommt aus den Lautsprechern.
sem a tam	hin und her
Lod' se houpala sem a tam.	Das Boot schaukelte hin und her.
v dešti na velkém balkóně	im Regen auf dem großen Balkon

Stojíme v dešti na velkém balkóně.

v jedné staré skříni

Deštník je v jedné velké skříni.

v blízkosti vašeho domu

Potkáme se blízko vašeho domu.

před pecemi

Surové železo se hromadí před pecí.

na kraji keřového lesa

Uvidíme se na okraji lesíka.

na konci stezky

Na konci stezky jdeme doleva.

na širokém gauči

Na tom širokém gauči je dost místa.

na široké posteli

Na té široké posteli se dobře spí.

na okraji Brém

Bydlím na kraji Brém.

Přes zeď.

Jde hlavou skrz zeď.

na palubu.

Jdeme na palubu.

Wir stehen im Regen auf dem großen

Balkon.

in einem alten Schrank

Der Regenschirm ist in einem alten

Schrank.

in der Nähe Ihres Hauses

Wir treffen uns in der Nähe Ihres Hauses.

vor den Öfen

Das Roheisen stapelt sich vor den Öfen.

am Rand des Niederwaldes

Wir sehen uns am Rand des Niederwaldes.

am Ende des Pfades

Am Ende des Pfades gehen wir nach links.

auf der breiten Couch

Auf der breiten Couch ist genug Platz.

auf dem breiten Bett

Auf dem breiten Bett kann man gut  
schlafen.

am Rand von Bremen

Ich wohne am Rand von Bremen.

Durch die Wand

Er geht mit dem Kopf durch die Wand.

an Deck.

Wir gehen an Deck.

na jevišti	auf der Bühne
Ještě nikdy jsem nestál na jevišti.	Ich stand noch nie auf der Bühne.
na molo	auf den Kai
Na molu je dnes bleší trh.	Auf dem Kai ist heute Flohmarkt.
na zemi	auf der Erde
Na zemi je spousta skvělých míst.	Es gibt viele tolle Plätze auf der Erde.
na ostrově	auf der Insel
Dělám si dovolenou na ostrově.	Ich mache Urlaub auf der Insel.
na všech cestách	auf allen Reisen
Na všechny cesty si беру laptop.	ich nehme auf allen Reisen meinen Laptop mit.
na špinavých deskách	auf den schmutzigen Dielen
Sedá na špinavé desky.	Er sitzt auf den schmutzigen Dielen.
na štěrkovou cestu	auf den Kiesweg
Jedu na štěrkovou cestu.	Ich fahre auf den Kiesweg.
na klíně	auf dem Schoß
Dítě sedí na klíně matky.	Das Kind sitzt auf dem Schoß der Mutter.
na místě (koho)	anstelle von
Topíme uhlím namísto dřeva.	Wir heizen mit Kohle anstelle von Holz.
do pekla	zur Hölle
Jed' do pekla!	Fahr zur Hölle.
na druhé straně	Jenseits der
Na druhé straně zdi byl těžký život.	Jenseits der Mauer war das Leben hart.
na druhé straně	Andererseits

Na jedné straně je to dobré, na druhé ne až	Einerseits ist es gut, andererseits auch
tolik.	wieder nicht.
v popředí	im Vordergrund
Člověk stojí v popředí.	Der Mensch steht im Vordergrund.
do vln	in Fluten
Lod' se potopila do vln.	Das Schiff versank in den Fluten.
pod zámkem	hinter Schloss
Dává ho do vězení.	Er bringt ihn hinter Schloss und Riegel.
nalevo	zur Linken
Sedí ode mne nalevo.	Er sitzt zu meiner Linken.
vysoko na nebi	hoch oben am Himmel
Vidíš to letadlo vysoko na nebi?	Siehst du das Flugzeug hoch oben am
	Himmel?
u jeho hrobu	an seinem Grab
Stojím u jeho hrobu.	Ich stehe an seinem Grab.
na sedadle spolujezdce	auf dem Beifahrersitz
Sedí na sedadle spolujezdce.	Sie sitzt auf dem Beifahrersitz.
z dohledu, ze zorného pole	aus dem Blickfeld
Ztrácím tě ze zorného pole.	Ich verliere dich aus dem Blickfeld.
z ruky	aus der Hand
Žere mi z ruky.	Er frisst mir aus der Hand.
v bezprostřední blízkosti	in unmittelbarer Nähe
Jsem v bezprostřední blízkosti.	Ich bin in unmittelbarer Nähe.
u hrobu svého pěstouna	am Grab seines Ziehvaters

Stojím u hrobu jeho pěstouna.	Ich stehe am Grab seines Ziehvaters.
do mezery	in die Lücke
Moje auto se nevejde do té mezery.	Mein Auto passt nicht in die Lücke.
pod okraj	unter den Saum
Šiji to pod okraj.	Ich nähe das unter den Saum.
od začátku až do konce	vom Anfang bis zum Ende
Postavil jsem to od začátku do konce sám.	Ich habe das selbst gebaut, vom Anfang bis zum Ende.
přední část	der vordere Teil
Přední část byla nepoškozená.	Der vordere Teil war unbeschädigt.
na této skále	Auf diesen Felsen
Na této skále jsem už často stál.	Auf diesen Felsen habe ich schon oft gestanden.
pod opěradlem	unter der Lehne
Úložný prostor je pod opěrkou.	Das Fach ist unter der Lehne.
kolem nás	rings um uns
Kolem nás je jen voda.	Rings um uns ist nur Wasser.
za všech okolností	Unter allen Umständen
Musí se ti to podařit za všech okolností.	Unter allen Umständen musst du es schaffen.
do bídy	ins Elend.
Mnozí sklouzávají do bídy.	Viele rutschen ab ins Elend.
omotat kolem prstu	um den Finger wickeln
Nenech se omotat kolem prstu.	Lass dich nicht um den Finger wickeln.

v každém případě	auf alle Fälle
Jsem na každý pád u toho.	Ich bin auf alle Fälle dabei.
kromě toho	außerdem
Kdo kromě toho ještě jde?	Wer kommt außerdem noch mit?
svým (jeho) způsobem	auf seine Art
Je svým způsobem velmi milý.	Er ist auf seine Art sehr nett.
náhodou	durch Zufall
Narazil jsem na to náhodou.	Ich bin durch Zufall drauf gestoßen.
v těchto případech	in solchen Fällen
V takových případech se raději volá	In solchen Fällen ruft man besser einen
profesionál.	Profi.
s výjimkou	mit einer Ausnahme
Všichni byli u toho, s jedinou výjimkou.	Alle waren dabei, bis auf eine Ausnahme.
pro útěchu	zum Trost
Pro útěchu jsem mu koupil zmrzlinu.	Zum Trost spendierte ich ihm ein Eis.
pouze z vypočítavosti	aus Berechnung
Dělá to všechno z vypočítavosti.	Er macht das alles aus Berechnung.
zničeho nic, najednou	auf einmal
Najednou je pryč.	Da ist er auf einmal weg.
při opici	im Schwips
S opičkou by člověk neměl řídit.	Mit einem Schwips sollte man nicht
	fahren.
nadbíhat	nachlaufen
Nadbíhají ti děvčata?	Laufen dir die Mädchen nach?



za žádných podmínek	Unter keinen Umständen
Těhotné by neměly za žádných okolností pít alkohol.	Schwangere sollten unter keinen Umständen Alkohol trinken.
na paměť	im Gedenken an
Na paměť obětem bude položen věnec.	Im Gedenken an die Opfer wird ein Kranz niedergelegt.
od příštího týdne	ab kommender Woche
Platí to od příštího týdne.	Es gilt ab kommender Woche.
naproti, proti	entgegen
Dělá to proti mému přání.	Er macht es meinem Wunsch entgegen.
mezi	zwischen
Vztahy mezi nimi jsou komplikované	Die Beziehungen zwischen Ihnen sind kompliziert.
předem	im Voraus
Je lepší mu zaplatit předem.	Es ist besser, ihm im voraus zu bezahlen.
k tomu	dazu
Co se k tomu dá říci?	Was soll man dazu sagen?

### 03\_05\_Předložky\_procvičovací\_věty\_poslouchajte!

Ich stehe am Grab seines Ziehvaters.	Stojím u hrobu jeho pěstouna.
Ich fahre auf den Kiesweg.	Jedu na šterkovou cestu.
Das sage ich dir ein für alle Mal.	Říkám ti to jednou provždy.

Im Gedenken an die Opfer wird ein Kranz  
niedergelegt.

Sie küsste mich auf die Stirn.

Auf dem breiten Bett kann man gut  
schlafen.

Wir gehen an Deck.

Einerseits ist es gut, andererseits auch  
wieder nicht.

Der Regenschirm ist in einem alten  
Schrank.

Das ist so schon seit Anbeginn der Zeit.

Sie küsste mich auf die Wange.

Europa einerseits und Russland  
andererseits.

Das kostet rund 20 Euro.

Ich habe das selbst gebaut, vom Anfang  
bis zum Ende.

Alle waren dabei, bis auf eine Ausnahme.

Ich bin durch Zufall drauf gestoßen.

Das Fach ist unter der Lehne.

Sie sitzt auf dem Beifahrersitz.

Ich verliere dich aus dem Blickfeld.

Inzwischen wohne ich in Berlin.

Na paměť obětem bude položen věnec.

Políbila mě na čelo.

Na té široké posteli se dobře spí.

Jdeme na palubu.

Na jedné straně je to dobré, na druhé ne až  
tolik.

Deštník je v jedné velké skříni.

Tak je to přece úplně od začátku.

Políbila mě na tváře.

Evropa na jedné straně a Rusko na druhé  
straně.

To stojí kolem 20 euro.

Postavil jsem to od začátku do konce sám.

Všichni byli u toho, s jedinou výjimkou.

Narazil jsem na to náhodou.

Úložný prostor je pod opěrkou.

Sedí na sedadle spolujezdce.

Ztrácím tě ze zorného pole.

Mezitím bydlím v Berlíně.

Die Beziehungen zwischen Ihnen sind kompliziert.	Vztahy mezi nimi jsou komplikované
Gehen wir essen bevor wir fahren?	Půjdeme na jídlo předtím, než pojedeme?
Das Schiff versank in den Fluten.	Lod' se potopila do vln.
Er sitzt auf den schmutzigen Dielen.	Sedá na špinavé desky.
Wer kommt außerdem noch mit?	Kdo kromě toho ještě jde?
Der Film kommt demnächst ins Kino.	Ten film přijde zakrátko do kin.
Er sitzt zu meiner Linken.	Sedí ode mne nalevo.
Am Ende des Pfades gehen wir nach links.	Na konci stezky jdeme doleva.
Auf diesen Felsen habe ich schon oft gestanden.	Na této skále jsem už často stál.
Mit einem Schwips sollte man nicht fahren.	S opičkou by člověk neměl řídit.
Unter allen Umständen musst du es schaffen.	Musí se ti to podařit za všech okolností.
Da war es an der Zeit zu gehen.	Bylo na čase jít.
Ich mache Urlaub auf der Insel.	Dělám si dovolenou na ostrově.
Ich wohne am Rand von Bremen.	Bydlím na kraji Brém.
Siehst du das Flugzeug hoch oben am Himmel?	Vidíš to letadlo vysoko na nebi?
Er bringt ihn hinter Schloss und Riegel.	Dává ho do vězení.
Im Verlauf der letzten Jahre sind wir stark gewachsen.	V průběhu minulého roku jsme zesílili.
Zum Trost spendierte ich ihm ein Eis.	Pro útěchu jsem mu koupil zmrzlinu.

Mein Auto passt nicht in die Lücke.

Dazu braucht man ...

Ich bin in unmittelbarer Nähe.

Sie küsste mich auf die Wange.

Mir ging es gut, trotz der frühen Stunde.

Ich habe im Augenblick keine Zeit.

Ich nähe das unter den Saum.

Darauf kommt es an.

Fahr zur Hölle.

Das Angebot gilt nur für eine befristete  
Zeit.

Ich gehe unterdessen die Unterlagen  
holen.

In solchen Fällen ruft man besser einen  
Profi.

Ich bin auf alle Fälle dabei.

Bevor Sie eine Entscheidung treffen.

Ich sitze gerne am Steuer.

Die Stadt erkennt man an den  
Kennzeichen.

Es gilt ab kommender Woche.

Es gibt viele tolle Plätze auf der Erde.

Da ist er auf einmal weg.

Moje auto se nevejde do té mezery.

K tomu je potřeba ...

Jsem v bezprostřední blízkosti.

Políbila mě na tváře.

Dařilo se mi dobře, navzdory časně  
hodině.

V tomto okamžiku nemám čas.

Šiji to pod okraj.

O to jde.

Jed' do pekla!

Nabídka platí pouze na omezenou dobu.

Mezitím jdu vzít podklady

V takových případech se raději volá  
profesionál.

Jsem na každý pád u toho.

Předtím, než se rozhodnete.

Rád sedím za volantem.

Město se pozná podle espézetek.

Platí to od příštího týdne.

Na zemi je spousta skvělých míst.

Najednou je pryč.

Das Roheisen stapelt sich vor den Öfen.	Surové železo se hromadí před pecí.
Er spricht fünf Sprachen, darunter auch Deutsch.	Mluví pěti jazyky, kromě jiného také německy.
Nach dem Ableben meines Vaters bin ich umgezogen.	Po úmrtí mého otce jsem se přestěhoval.
Der vordere Teil war unbeschädigt.	Přední část byla nepoškozená.
Es ist besser, ihm im voraus zu bezahlen.	Je lepší mu zaplatit předem.
Viele rutschen ab ins Elend.	Mnozí sklouzávají do bídy.
Das Boot schaukelte hin und her.	Lod' se houpala sem a tam.
Das ist in meiner Nähe.	To je v mé blízkosti.
Ich komme dir entgegen.	Přijdu ti naproti.
Er kam aus dem Saal heraus.	Vyšel ze sálu.
Ich setze mich auf diesen Stuhl.	Sednu si na tuto židli.
Damit bin ich einverstanden.	S tím jsem srozuměn.
Seitdem ich studiere, wohne ich in Berlin.	Od té doby co studuji, bydlím v Berlíně.
Wir sehen uns am Rand des Niederwaldes.	Uvidíme se na okraji lesíka.
Er macht das alles aus Berechnung.	Dělá to všechno z vypočítavosti.
Schwangere sollten unter keinen Umständen Alkohol trinken.	Těhotné by neměly za žádných okolností pít alkohol.
ich nehme auf allen Reisen meinen Laptop mit.	Na všechny cesty si беру laptop.
Ich habe das Projekt vom Anfang bis zum Ende geleitet.	Vedl jsem ten projekt od začátku do konce.

Die Durchsage kommt aus den

Lautsprechern.

Der Mensch steht im Vordergrund.

Im Lauf der Jahre habe ich viel gelernt.

Er frisst mir aus der Hand.

Jenseits der Mauer war das Leben hart.

Bis zum heutigen Tag habe ich das nicht

vergessen.

Wir sehen uns in Kürze.

Wir treffen uns bei der großen Eiche.

Laufen dir die Mädchen nach?

Ich bin dagegen.

Er geht mit dem Kopf durch die Wand.

Es ist dank einem Zufall passiert.

Das wird auf die Dauer langweilig.

Auf der breiten Couch ist genug Platz.

Ich bin auch da.

Wir heizen mit Kohle anstelle von Holz.

Ich stand noch nie auf der Bühne.

Das Kind sitzt auf dem Schoß der Mutter.

Ich schaue in die Ferne.

Haben Sie etwas dagegen?

Ich stehe an seinem Grab.

Sie küsste mich auf den Mund.

Hlášení jde z reproduktoru.

Člověk stojí v popředí.

V průběhu roku jsem se hodně naučil.

Žere mi z ruky.

Na druhé straně zdi byl těžký život.

Až do dneška jsem to nezapomněl.

Uvidíme se zakrátko.

Potkáme se u toho velkého dubu.

Nadbíhají ti děvčata?

Jsem proti tomu.

Jde hlavou skrz zeď.

Stalo se to díky náhodě.

To bude na delší dobu nudné.

Na tom širokém gauči je dost místa.

Já jsem tady také.

Topíme uhlím namísto dřeva.

Ještě nikdy jsem nestál na jevišti.

Dítě sedí na klíně matky.

Dívám se do dálky.

Máte něco proti tomu?

Stojím u jeho hrobu.

Políbila mě na ústa.

Wir treffen uns in der Nähe Ihres Hauses.	Potkáme se blízko vašeho domu.
Lass dich nicht um den Finger wickeln.	Nenech se omotat kolem prstu.
Ich sehe da etwas im Gebüsch.	Vidím tam něco v křoví.
Ich war einfach zur richtigen Zeit am richtigen Ort.	Jednoduše jsem byl ve správný čas na správném místě
Somit kommen wir zum Ende der Führung.	A s tím přicházíme ke konci prohlídky.
Ich verreise von Zeit zu Zeit gern.	Čas od času rád cestuji.
Zwischen dem Leben und dem Tod	Mezi životem a smrtí
Seit unserer Ankunft haben wir schlechtes Wetter.	Od našeho příjezdu máme špatné počasí.
Er macht es meinem Wunsch entgegen.	Dělá to proti mému přání.
Sie wirkte so schön wie nie zuvor.	Vypadala tak krásně jak nikdy předtím.
Wir stehen im Regen auf dem großen Balkon.	Stojíme v dešti na velkém balkóně.
Wobei kann ich dir helfen?	U čeho ti mohu pomoci?
Wir treffen uns zur vereinbarten Zeit.	Setkáme se v domluvený čas.
Rings um uns ist nur Wasser.	Kolem nás je jen voda.
Ich bin kein Fachmann auf diesem Gebiet.	V této oblasti nejsem žádný expert.
Ich betrachte das von allen Seiten.	Pozoruji to ze všech stran.
Da kommt noch einiges hinzu.	K tomu ještě něco přijde.
Er ist auf seine Art sehr nett.	Je svým způsobem velmi milý.
Es wird Stunde um Stunde besser.	Bude to hodinu za hodinou lepší.
Diese Tiere leben in der Tiefe.	Tato zvířata žijí v hloubce.

Auf dem Kai ist heute Flohmarkt.

Ich war noch nie zuvor hier.

Was soll man dazu sagen?

Na molu je dnes bleší trh.

Nikdy předtím jsem tady nebyl.

Co se k tomu dá říci?

### 03\_06\_Předložky\_procvičovací věty\_přeložte!

Všichni byli u toho, s jedinou výjimkou.

O to jde.

Narazil jsem na to náhodou.

Evropa na jedné straně a Rusko na druhé straně.

U čeho ti mohu pomoci?

Od té doby co studuji, bydlím v Berlíně.

Mluví pěti jazyky, kromě jiného také německy.

Mezitím bydlím v Berlíně.

Nadbíhají ti děvčata?

Tato zvířata žijí v hloubce.

Žere mi z ruky.

Město se pozná podle espézetek.

Stojím u jeho hrobu.

To bude na delší dobu nudné.

Alle waren dabei, bis auf eine Ausnahme.

Darauf kommt es an.

Ich bin durch Zufall drauf gestoßen.

Europa einerseits und Russland andererseits.

Wobei kann ich dir helfen?

Seitdem ich studiere, wohne ich in Berlin.

Er spricht fünf Sprachen, darunter auch Deutsch.

Inzwischen wohne ich in Berlin.

Laufen dir die Mädchen nach?

Diese Tiere leben in der Tiefe.

Er frisst mir aus der Hand.

Die Stadt erkennt man an den Kennzeichen.

Ich stehe an seinem Grab.

Das wird auf die Dauer langweilig.



Sednu si na tuto židli.	Ich setze mich auf diesen Stuhl.
Mezitím jdu vzít podklady	Ich gehe unterdessen die Unterlagen
	holen.
Potkáme se blízko vašeho domu.	Wir treffen uns in der Nähe Ihres Hauses.
Až do dneška jsem to nezapomněl.	Bis zum heutigen Tag habe ich das nicht
	vergessen.
Sedá na špinavé desky.	Er sitzt auf den schmutzigen Dielen.
Sedí na sedadle spolujezdce.	Sie sitzt auf dem Beifahrersitz.
Člověk stojí v popředí.	Der Mensch steht im Vordergrund.
Moje auto se nevejde do té mezery.	Mein Auto passt nicht in die Lücke.
Surové železo se hromadí před pecí.	Das Roheisen stapelt sich vor den Öfen.
Tak je to přece úplně od začátku.	Das ist so schon seit Anbeginn der Zeit.
Musí se ti to podařit za všech okolností.	Unter allen Umständen musst du es
	schaffen.
Bydlím na kraji Brém.	Ich wohne am Rand von Bremen.
Jde hlavou skrz zeď.	Er geht mit dem Kopf durch die Wand.
Vypadala tak krásně jak nikdy předtím.	Sie wirkte so schön wie nie zuvor.
Přijdu ti naproti.	Ich komme dir entgegen.
Hlášení jde z reproduktoru.	Die Durchsage kommt aus den
	Lautsprechern.
Já jsem tady také.	Ich bin auch da.
Jednoduše jsem byl ve správný čas na	Ich war einfach zur richtigen Zeit am
správném místě	richtigen Ort.
V průběhu roku jsem se hodně naučil.	Im Lauf der Jahre habe ich viel gelernt.

S opičkou by člověk neměl řídit.

Políbila mě na čelo.

Stalo se to díky náhodě.

Potkáme se u toho velkého dubu.

A s tím přicházíme ke konci prohlídky.

Vedl jsem ten projekt od začátku do konce.

Jdeme na palubu.

Vidíš to letadlo vysoko na nebi?

Dělám si dovolenou na ostrově.

Na zemi je spousta skvělých míst.

Dítě sedí na klíně matky.

Vidím tam něco v křoví.

Topíme uhlím namísto dřeva.

Stojím u hrobu jeho pěstouna.

S tím jsem srozuměn.

Po úmrtí mého otce jsem se přestěhoval.

Platí to od příštího týdne.

Dívám se do dálky.

Šiji to pod okraj.

Mit einem Schwips sollte man nicht fahren.

Sie küsste mich auf die Stirn.

Es ist dank einem Zufall passiert.

Wir treffen uns bei der großen Eiche.

Somit kommen wir zum Ende der Führung.

Ich habe das Projekt vom Anfang bis zum Ende geleitet.

Wir gehen an Deck.

Siehst du das Flugzeug hoch oben am Himmel?

Ich mache Urlaub auf der Insel.

Es gibt viele tolle Plätze auf der Erde.

Das Kind sitzt auf dem Schoß der Mutter.

Ich sehe da etwas im Gebüsch.

Wir heizen mit Kohle anstelle von Holz.

Ich stehe am Grab seines Ziehvaters.

Damit bin ich einverstanden.

Nach dem Ableben meines Vaters bin ich umgezogen.

Es gilt ab kommender Woche.

Ich schaue in die Ferne.

Ich nähe das unter den Saum.

Setkáme se v domluvený čas.	Wir treffen uns zur vereinbarten Zeit.
Máte něco proti tomu?	Haben Sie etwas dagegen?
Deštník je v jedné velké skříni.	Der Regenschirm ist in einem alten Schrank.
Čas od času rád cestuji.	Ich verreise von Zeit zu Zeit gern.
Pozoruji to ze všech stran.	Ich betrachte das von allen Seiten.
Sedí ode mne nalevo.	Er sitzt zu meiner Linken.
To je v mé blízkosti.	Das ist in meiner Nähe.
Jed' do pekla!	Fahr zur Hölle.
Na jedné straně je to dobré, na druhé ne až tolik.	Einerseits ist es gut, andererseits auch wieder nicht.
Najednou je pryč.	Da ist er auf einmal weg.
Dělá to proti mému přání.	Er macht es meinem Wunsch entgegen.
Na konci stezky jdeme doleva.	Am Ende des Pfades gehen wir nach links.
Rád sedím za volantem.	Ich sitze gerne am Steuer.
Stojíme v dešti na velkém balkóně.	Wir stehen im Regen auf dem großen Balkon.
Nikdy předtím jsem tady nebyl.	Ich war noch nie zuvor hier.
Jsem na každý pád u toho.	Ich bin auf alle Fälle dabei.
Úložný prostor je pod opěrkou.	Das Fach ist unter der Lehne.
Políbila mě na tváře.	Sie küsste mich auf die Wange.
Mnozí sklouzávají do bídy.	Viele rutschen ab ins Elend.
Políbila mě na tváře.	Sie küsste mich auf die Wange.
K tomu ještě něco přijde.	Da kommt noch einiges hinzu.

To stojí kolem 20 euro.	Das kostet rund 20 Euro.
K tomu je potřeba ...	Dazu braucht man ...
Od našeho příjezdu máme špatné počasí.	Seit unserer Ankunft haben wir schlechtes Wetter.
Uvidíme se zakrátko.	Wir sehen uns in Kürze.
Dělá to všechno z vypočítavosti.	Er macht das alles aus Berechnung.
Kdo kromě toho ještě jde?	Wer kommt außerdem noch mit?
V tomto okamžiku nemám čas.	Ich habe im Augenblick keine Zeit.
Je svým způsobem velmi milý.	Er ist auf seine Art sehr nett.
Na molu je dnes bleší trh.	Auf dem Kai ist heute Flohmarkt.
Na paměť obětem bude položen věnec.	Im Gedenken an die Opfer wird ein Kranz niedergelegt.
Bude to hodinu za hodinou lepší.	Es wird Stunde um Stunde besser.
Půjdeme na jídlo předtím, než pojedeme?	Gehen wir essen bevor wir fahren?
Vyšel ze sálu.	Er kam aus dem Saal heraus.
Mezi životem a smrtí	Zwischen dem Leben und dem Tod
Dařilo se mi dobře, navzdory časně hodině.	Mir ging es gut, trotz der frühen Stunde.
Na všechny cesty si беру laptop.	ich nehme auf allen Reisen meinen Laptop mit.
V této oblasti nejsem žádný expert.	Ich bin kein Fachmann auf diesem Gebiet.
Na té široké posteli se dobře spí.	Auf dem breiten Bett kann man gut schlafen.

Postavil jsem to od začátku do konce sám. Ich habe das selbst gebaut, vom Anfang  
bis zum Ende.

Nenech se omotat kolem prstu. Lass dich nicht um den Finger wickeln.

Dává ho do vězení. Er bringt ihn hinter Schloss und Riegel.

Těhotné by neměly za žádných okolností Schwangere sollten unter keinen  
pít alkohol. Umständen Alkohol trinken.

Na této skále jsem už často stál. Auf diesen Felsen habe ich schon oft  
gestanden.

Na druhé straně zdi byl těžký život. Jenseits der Mauer war das Leben hart.

Ten film přijde zakrátko do kin. Der Film kommt demnächst ins Kino.

Nabídka platí pouze na omezenou dobu. Das Angebot gilt nur für eine befristete  
Zeit.

Je lepší mu zaplatit předem. Es ist besser, ihm im voraus zu bezahlen.

Ještě nikdy jsem nestál na jevišti. Ich stand noch nie auf der Bühne.

V takových případech se raději volá In solchen Fällen ruft man besser einen  
profesionál. Profi.

Bylo na čase jít. Da war es an der Zeit zu gehen.

Kolem nás je jen voda. Rings um uns ist nur Wasser.

Říkám ti to jednou provždy. Das sage ich dir ein für alle Mal.

Vztahy mezi nimi jsou komplikované Die Beziehungen zwischen Ihnen sind  
kompliziert.

Jedu na štěrkovou cestu. Ich fahre auf den Kiesweg.

V průběhu minulého roku jsme zesílili. Im Verlauf der letzten Jahre sind wir stark  
gewachsen.

Předtím, než se rozhodnete.

Uvidíme se na okraji lesíka.

Pro útěchu jsem mu koupil zmrzlinu.

Ztrácím tě ze zorného pole.

Jsem v bezprostřední blízkosti.

Jsem proti tomu.

Lod' se potopila do vln.

Políbila mě na ústa.

Přední část byla nepoškozená.

Na tom širokém gauči je dost místa.

Lod' se houpala sem a tam.

Co se k tomu dá říci?

Bevor Sie eine Entscheidung treffen.

Wir sehen uns am Rand des Niederwaldes.

Zum Trost spendierte ich ihm ein Eis.

Ich verliere dich aus dem Blickfeld.

Ich bin in unmittelbarer Nähe.

Ich bin dagegen.

Das Schiff versank in den Fluten.

Sie küsste mich auf den Mund.

Der vordere Teil war unbeschädigt.

Auf der breiten Couch ist genug Platz.

Das Boot schaukelte hin und her.

Was soll man dazu sagen?

## 03\_07\_Předložky\_Karty

zwischen	Zwischen dem Leben und dem Tod	damit
Damit bin ich einverstanden.	auch	Ich bin auch da.
dazu	Dazu braucht man ...	darauf
Darauf kommt es an.	dagegen	Ich bin dagegen.
inzwischen	Inzwischen wohne ich in Berlin.	zuvor
Ich war noch nie zuvor hier.	darunter	Er spricht fünf Sprachen, darunter auch Deutsch.

s tím	Mezi životem a smrtí	mezi
Já jsem tady také.	také	S tím jsem srozuměn.
o to	K tomu je potřeba ...	k tomu
Jsem proti tomu.	proti tomu	O to jde.
předtím	Mezitím bydlím v Berlíně.	mezitím
Mluví pěti jazyky, kromě jiného také německy.	mezi	Nikdy předtím jsem tady nebyl.



bevor	Gehen wir essen bevor wir fahren?	rund, ungefähr, fast
Das kostet rund 20 Euro.	wobei	Wobei kann ich dir helfen?
entgegen	Ich komme dir entgegen.	hinzu
Da kommt noch einiges hinzu.	somit	Somit kommen wir zum Ende der Führung.
unterdessen	Ich gehe unterdessen die Unterlagen holen.	demnächst
Der Film kommt demnächst ins Kino.	andererseits	Europa einerseits und Russland andererseits.

kolem (asi/skoro)	Půjdeme na jídlo předtím, než pojedeme?	předtím, než
U čeho ti mohu pomoci?	u čeho	To stojí kolem 20 euro.
k tomu	Přijdu ti naproti.	naproti, proti
A s tím přicházíme ke konci prohlídky.	s tím	K tomu ještě něco přijde.
zkrátka	Mezitím jdu vzít podklady	mezitím
Evropa na jedné straně a Rusko na druhé straně.	na druhou stranu	Ten film přijde zkrátka do kin.

seitdem	Seitdem ich studiere, wohne ich in Berlin.	bevor
Bevor Sie eine Entscheidung treffen.	dagegen	Haben Sie etwas dagegen?
zuvor	Sie wirkte so schön wie nie zuvor.	auf die Dauer
Das wird auf die Dauer langweilig.	von Zeit zu Zeit	Ich verreise von Zeit zu Zeit gern.
seit unserer Ankunft	Seit unserer Ankunft haben wir schlechtes Wetter.	von Anfang bis Ende
Ich habe das Projekt vom Anfang bis zum Ende geleitet.	Stunde um Stunde	Es wird Stunde um Stunde besser.

předtím, než	Od té doby co studuji, bydlím v Berlíně.	od té doby
Máte něco proti tomu?	proti tomu	Předtím, než se rozhodnete.
po delší dobu	Vypadala tak krásně jak nikdy předtím.	předtím
Čas od času rád cestuji.	čas od času	To bude na delší dobu nudné.
od začátku do konce	Od našeho příjezdu máme špatné počasí.	od našeho příjezdu
Bude to hodinu za hodinou lepší.	hodinu za hodinou	Vedl jsem ten projekt od začátku do konce.

für alle Mal	Das sage ich dir ein für alle Mal.	trotz der frühen Stunde
Mir ging es gut, trotz der frühen Stunde.	in Kürze	Wir sehen uns in Kürze.
seit Anbeginn der Zeit	Das ist so schon seit Anbeginn der Zeit.	Im Verlauf der Jahre ...
Im Verlauf der letzten Jahre sind wir stark gewachsen.	nach dem Ableben	Nach dem Ableben meines Vaters bin ich umgezogen.
im Augenblick	Ich habe im Augenblick keine Zeit.	zur vereinbarten Zeit
Wir treffen uns zur vereinbarten Zeit.	war es an der Zeit	Da war es an der Zeit zu gehen.

navzdory časné hodině	Říkám ti to jednou provždy.	jednou provždy
Uvidíme se zakrátko.	zakrátko	Dařilo se mi dobře, navzdory časné hodině.
v průběhu let	Tak je to přece úplně od začátku.	Od začátku času
Po úmrtí mého otce jsem se přestěhoval.	po úmrtí	V průběhu minulého roku jsme zesílili.
v domluvený čas	V tomto okamžiku nemám čas.	v okamžiku
Bylo na čase jít.	bylo na čase	Setkáme se v domluvený čas.

Bis zum heutigen Tag	Bis zum heutigen Tag habe ich das nicht vergessen.	Im Lauf der Jahre ...
Im Lauf der Jahre habe ich viel gelernt.	zur richtigen Zeit am richtigen Ort	Ich war einfach zur richtigen Zeit am richtigen Ort.
für befristete Zeit	Das Angebot gilt nur für eine befristete Zeit.	am Steuer
Ich sitze gerne am Steuer.	bei der großen Eiche	Wir treffen uns bei der großen Eiche.
in meiner Nähe	Das ist in meiner Nähe.	an den Kennzeichen
Die Stadt erkennt man an den Kennzeichen.	auf die Wange	Sie küsste mich auf die Wange.

v průběhu roku	Až do dneška jsem to nezapomněl.	až do dneška
Jednoduše jsem byl ve správný čas na správném místě	ve správný čas na správném místě	V průběhu roku jsem se hodně naučil.
za volantem	Nabídka platí pouze na omezenou dobu.	na omezenou dobu
Potkáme se u toho velkého dubu.	u toho velikého dubu	Rád sedím za volantem.
na SPZtkách	To je v mé blízkosti.	v mé blízkosti
Políbila mě na tváře.	na líci	Město se pozná podle espézetek.



in der Ferne	Ich schaue in die Ferne.	in der Tiefe
Diese Tiere leben in der Tiefe.	auf diesem Gebiet	Ich bin kein Fachmann auf diesem Gebiet.
Auf diesen Stuhl	Ich setze mich auf diesen Stuhl.	aus dem Saal
Er kam aus dem Saal heraus.	auf die Wange	Sie küsste mich auf die Wange.
auf den Mund	Sie küsste mich auf den Mund.	auf die Stirn
Sie küsste mich auf die Stirn.	im Gebüsch	Ich sehe da etwas im Gebüsch.

v hloubce	Dívám se do dálky.	v dálce
V této oblasti nejsem žádný expert.	v této oblasti	Tato zvířata žijí v hloubce.
ze sálu	Sednu si na tuto židli.	na tuto židli
Políbila mě na tváře.	na líci	Vyšel ze sálu.
na čelo	Políbila mě na ústa.	na ústa
Vidím tam něco v křoví.	v křoví	Políbila mě na čelo.

aus dem Lautsprechen	Die Durchsage kommt aus den Lautsprechern.	hin und her
Das Boot schaukelte hin und her.	im Regen auf dem großen Balkon	Wir stehen im Regen auf dem großen Balkon.
in einem alten Schrank	Der Regenschirm ist in einem alten Schrank.	in der Nähe Ihres Hauses
Wir treffen uns in der Nähe Ihres Hauses.	vor den Öfen	Das Roheisen stapelt sich vor den Öfen.
am Rand des Niederwaldes	Wir sehen uns am Rand des Niederwaldes.	am Ende des Pfades
Am Ende des Pfades gehen wir nach links.	auf der breiten Couch	Auf der breiten Couch ist genug Platz.

sem a tam	Hlášení jde z reproduktoru.	z reproduktoru
Stojíme v dešti na velkém balkóně.	v dešti na velkém balkóně	Lod' se houpala sem a tam.
v blízkosti vašeho domu	Deštník je v jedné velké skříni.	v jedné staré skříni
Surové železo se hromadí před pecí.	před pecemi	Potkáme se blízko vašeho domu.
na konci stezky	Uvidíme se na okraji lesíka.	na kraji keřového lesa
Na tom širokém gauči je dost místa.	na širokém gauči	Na konci stezky jdeme doleva.

auf dem breiten Bett	Auf dem breiten Bett kann man gut schlafen.	am Rand von Bremen
Ich wohne am Rand von Bremen.	Durch die Wand	Er geht mit dem Kopf durch die Wand.
an Deck.	Wir gehen an Deck.	auf der Bühne
Ich stand noch nie auf der Bühne.	auf den Kai	Auf dem Kai ist heute Flohmarkt.
auf der Erde	Es gibt viele tolle Plätze auf der Erde.	auf der Insel
Ich mache Urlaub auf der Insel.	auf allen Reisen	ich nehme auf allen Reisen meinen Laptop mit.

na okraji Brém	Na té široké posteli se dobře spí.	na široké posteli
Jde hlavou skrz zeď.	Přes zeď.	Bydlím na kraji Brém.
na jevišti	Jdeme na palubu.	na palubu.
Na molu je dnes bleší trh.	na molo	Ještě nikdy jsem nestál na jevišti.
na ostrově	Na zemi je spousta skvělých míst.	na zemi
Na všechny cesty si беру laptop.	na všech cestách	Dělám si dovolenou na ostrově.

auf den schmutzigen Dielen	Er sitzt auf den schmutzigen Dielen.	auf den Kiesweg
Ich fahre auf den Kiesweg.	auf dem Schoss	Das Kind sitzt auf dem Schoss der Mutter.
anstelle von	Wir heizen mit Kohle anstelle von Holz.	zur Hölle
Fahr zur Hölle.	Jenseits der	Jenseits der Mauer war das Leben hart.
Andererseits	Einerseits ist es gut, andererseits auch wieder nicht.	im Vordergrund
Der Mensch steht im Vordergrund.	in Fluten	Das Schiff versank in den Fluten.

na štěrkovou cestu	Sedá na špinavé desky.	na špinavých deskách
Dítě sedí na klíně matky.	na klíně	Jedu na štěrkovou cestu.
do pekla	Topíme uhlím namísto dřeva.	na místě (koho)
Na druhé straně zdi byl těžký život.	na druhé straně	Jed' do pekla!
v popředí	Na jedné straně je to dobré, na druhé ne až tolik.	na druhé straně
Lod' se potopila do vln.	do vln	Člověk stojí v popředí.



---

hinter Schloss	Er bringt ihn hinter Schloss und Riegel.	zur Linken
Er sitzt zu meiner Linken.	hoch oben am Himmel	Siehst du das Flugzeug hoch oben am Himmel?
an seinem Grab	Ich stehe an seinem Grab.	auf dem Beifahrersitz
Sie sitzt auf dem Beifahrersitz.	aus dem Blickfeld	Ich verliere dich aus dem Blickfeld.
aus der Hand	Er frisst mir aus der Hand.	in unmittelbarer Nähe
Ich bin in unmittelbarer Nähe.	am Grab seines Ziehvaters	Ich stehe am Grab seines Ziehvaters.

nalevo	Dává ho do vězení.	pod zámkem
Vidíš to letadlo vysoko na nebi?	vysoko na nebi	Sedí ode mne nalevo.
na sedadle spolujezdce	Stojím u jeho hrobu.	u jeho hrobu
Ztrácím tě ze zorného pole.	z dohledu, ze zorného pole	Sedí na sedadle spolujezdce.
v bezprostřední blízkosti	Žere mi z ruky.	z ruky
Stojím u hrobu jeho pěstouna.	u hrobu svého pěstouna	Jsem v bezprostřední blízkosti.

---

in die Lücke	Mein Auto passt nicht in die Lücke.	unter den Saum
Ich nähe das unter den Saum.	vom Anfang bis zum Ende	Ich habe das selbst gebaut, vom Anfang bis zum Ende.
der vordere Teil	Der vordere Teil war unbeschädigt.	Auf diesen Felsen
Auf diesen Felsen habe ich schon oft gestanden.	unter der Lehne	Das Fach ist unter der Lehne.
rings um uns	Rings um uns ist nur Wasser.	Unter allen Umständen
Unter allen Umständen musst du es schaffen.	ins Elend.	Viele rutschen ab ins Elend.

---

pod okraj	Moje auto se nevejde do té mezery.	do mezery
Postavil jsem to od začátku do konce sám.	od začátku až do konce	Šiji to pod okraj.
na této skále	Přední část byla nepoškozená.	přední část
Úložný prostor je pod opěrkou.	pod opěradlem	Na této skále jsem už často stál.
za všech okolností	Kolem nás je jen voda.	kolem nás
Mnozí sklouzávají do bídy.	do bídy	Musí se ti to podařit za všech okolností.

um den Finger wickeln	Lass dich nicht um den Finger wickeln.	auf alle Fälle
Ich bin auf alle Fälle dabei.	außerdem	Wer kommt außerdem noch mit?
auf seine Art	Er ist auf seine Art sehr nett.	durch Zufall
Ich bin durch Zufall drauf gestoßen.	in solchen Fällen	In solchen Fällen ruft man besser einen Profi.
mit einer Ausnahme	Alle waren dabei, bis auf eine Ausnahme.	zum Trost
Zum Trost spendierte ich ihm ein Eis.	aus Berechnung	Er macht das alles aus Berechnung.

v každém případě	Nenech se omotat kolem prstu.	omotat kolem prstu
Kdo kromě toho ještě jde?	kromě toho	Jsem na každý pád u toho.
náhodou	Je svým způsobem velmi milý.	svým (jeho) způsobem
V takových případech se raději volá profesionál.	v těchto případech	Narazil jsem na to náhodou.
pro útěchu	Všichni byli u toho, s jedinou výjimkou.	s výjimkou
Dělá to všechno z vypočítavosti.	pouze z vypočítavosti	Pro útěchu jsem mu koupil zmrzlinu.

auf einmal	Da ist er auf einmal weg.	im Schwips
Mit einem Schwips sollte man nicht fahren.	nachlaufen	Laufen dir die Mädchen nach?
Unter keinen Umständen	Schwangere sollten unter keinen Umständen Alkohol trinken.	im Gedenken an
Im Gedenken an die Opfer wird ein Kranz niedergelegt.	ab kommender Woche	Es gilt ab kommender Woche.
entgegen	Er macht es meinem Wunsch entgegen.	zwischen
Die Beziehungen zwischen Ihnen sind kompliziert.	im Voraus	Es ist besser, ihm im voraus zu bezahlen.

při opici	Najednou je pryč.	zničeho nic, najednou
Nadbíhají ti děvčata?	nadbíhat	S opičkou by člověk neměl řídit.
na paměť	Těhotné by neměly za žádných okolností pít alkohol.	za žádných podmínek
Platí to od příštího týdne.	od příštího týdne	Na paměť obětem bude položen věnec.
mezi	Dělá to proti mému přání.	naproti, proti
Je lepší mu zaplatit předem.	předem	Vztahy mezi nimi jsou komplikované



dazu	Was soll man dazu sagen?	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-

-	Co se k tomu dá říci?	k tomu
---	-----------------------	--------

## 03\_08\_Předložky\_test

- Uvidíme se zakrátko. ....
- také .....  
.....
- na kraji keřového lesa .....  
.....
- mezitím .....  
.....
- nadbíhat .....  
.....
- Úložný prostor je pod opěrkou. ....
- naproti, proti .....  
.....
- Jde hlavou skrz zeď. ....
- Stojím u hrobu jeho pěstouna. ....
- na jevišti .....  
.....
- Je svým způsobem velmi milý. ....
- na paměť .....  
.....
- na líci .....  
.....
- Potkáme se blízko vašeho domu. ....
- Všichni byli u toho, s jedinou výjimkou. ....
- na široké posteli .....  
.....
- o to .....  
.....
- na zemi .....  
.....
- Na tom širokém gauči je dost místa. ....
- Vyšel ze sálu. ....
- Najednou je pryč. ....

- náhodou .....
- od začátku do konce .....
- Dítě sedí na klíně matky. ....
- do mezery .....
- K tomu je potřeba ... ..
- Vypadala tak krásně jak nikdy předtím. ....
- Sedá na špinavé desky. ....
- Nikdy předtím jsem tady nebyl. ....
- v dešti na velkém balkóně .....
- Bylo na čase jít. ....
- Dívám se do dálky. ....
- K tomu ještě něco přijde. ....
- Na konci stezky jdeme doleva. ....
- v jedné staré skříni .....
- čas od času .....
- Políbila mě na čelo. ....
- na sedadle spolujezdce .....
- Od našeho příjezdu máme špatné počasí. ....
- u jeho hrobu .....
- Ztrácím tě ze zorného pole. ....
- na štěrkovou cestu .....

- Je lepší mu zaplatit předem. ....
- při opici .....  
.....
- ve správný čas na správném místě .....  
.....
- Sedí ode mne nalevo. ....
- Hlášení jde z reproduktoru. ....
- Loď se potopila do vln. ....
- Mezitím jdu vzít podklady .....  
.....
- V tomto okamžiku nemám čas. ....
- před pecemi .....  
.....
- na druhou stranu .....  
.....
- u toho velikého dubu .....  
.....
- Čas od času rád cestuji. ....
- předtím .....  
.....
- v mé blízkosti .....  
.....
- Na této skále jsem už často stál. ....
- Kdo kromě toho ještě jde? .....  
.....
- za volantem .....  
.....
- pro útěchu .....  
.....
- na místě (koho) .....  
.....
- Nabídka platí pouze na omezenou dobu. ....
- Deštník je v jedné velké skříni. ....

- v průběhu let .....
- Od začátku času .....
- z reproduktoru .....
- do bídy .....
- pouze z vypočítavosti .....
- Mezi životem a smrtí .....
- Vidíš to letadlo vysoko na nebi? .....
- kolem (asi/skoro) .....
- až do dneška .....
- na líci .....
- Musí se ti to podařit za všech okolností. ....
- vysoko na nebi .....
- bylo na čase .....
- Pro útěchu jsem mu koupil zmrzlinu. ....
- Po úmrtí mého otce jsem se přestěhoval. ....
- v domluvený čas .....
- mezi .....
- na palubu. ....
- Surové železo se hromadí před pecí. ....
- Stojíme v dešti na velkém balkóně. ....
- pod okraj .....

- předem .....
- Evropa na jedné straně a Rusko na druhé straně. ....
- proti tomu .....
- Dělá to všechno z vypočítavosti. ....
- Vidím tam něco v křoví. ....
- A s tím přicházíme ke konci prohlídky. ....
- v této oblasti .....
- Na všechny cesty si беру laptop. ....
- Město se pozná podle espézetek. ....
- Setkáme se v domluvený čas. ....
- To stojí kolem 20 euro. ....
- Tato zvířata žijí v hloubce. ....
- k tomu .....
- z ruky .....
- do vln .....
- kromě toho .....
- svým (jeho) způsobem .....
- Dělán si dovolenou na ostrově. ....
- pod zámkem .....
- ze sálu .....
- od našeho příjezdu .....

- po delší dobu .....
- Postavil jsem to od začátku do konce sám. ....
- Přes zeď. ....
- na širokém gauči .....
- u hrobu svého pěstouna .....
- v křoví .....
- Na té široké posteli se dobře spí. ....
- na ostrově .....
- Tak je to přece úplně od začátku. ....
- Rád sedím za volantem. ....
- s tím .....
- v těchto případech .....
- Jsem v bezprostřední blízkosti. ....
- V průběhu minulého roku jsme zesílili. ....
- u čeho .....
- Políbila mě na tváře. ....
- Těhotné by neměly za žádných okolností pít alkohol. ....
- Políbila mě na ústa. ....
- Narazil jsem na to náhodou. ....
- v okamžiku .....
- na okraji Brém .....



- od příštího týdne .....
- mezitím .....
- Moje auto se nevejde do té mezery. ....
- v průběhu roku .....
- Máte něco proti tomu? .....
- Předtím, než se rozhodnete. ....
- na druhé straně .....
- na ústa .....
- proti tomu .....
- mezi .....
- Kolem nás je jen voda. ....
- O to jde. ....
- Na zemi je spousta skvělých míst. ....
- Přední část byla nepoškozená. ....
- Políbila mě na tváře. ....
- Jdeme na palubu. ....
- V této oblasti nejsem žádný expert. ....
- Žere mi z ruky. ....
- Dává ho do vězení. ....
- zničeho nic, najednou .....
- s tím .....

- předtím, než .....
- Platí to od příštího týdne. ....
- Na paměť obětem bude položen věnec. ....
- Bydlím na kraji Brém. ....
- To je v mé blízkosti. ....
- na tuto židli .....
- na špinavých deskách .....
- na čelo .....
- za žádných podmínek .....
- zakrátko .....
- pod opěradlem .....
- naproti, proti .....
- Sedí na sedadle spolujezdce. ....
- jednou provždy .....
- nalevo .....
- přední část .....
- předtím, než .....
- Na molu je dnes bleší trh. ....
- navzdory časné hodině .....
- Jsem na každý pád u toho. ....
- Přijdu ti naproti. ....

- Mluví pěti jazyky, kromě jiného také německy. ....
- v dálce .....
- V průběhu roku jsem se hodně naučil. ....
- Mnozí sklouzávají do bídy. ....
- To bude na delší dobu nudné. ....
- na molo .....
- z dohledu, ze zorného pole .....
- S opičkou by člověk neměl řídit. ....
- na konci stezky .....
- Stojím u jeho hrobu. ....
- předtím .....
- v hloubce .....
- v blízkosti vašeho domu .....
- v každém případě .....
- Půjdeme na jídlo předtím, než pojedeme? .....
- kolem nás .....
- na této skále .....
- za všech okolností .....
- v bezprostřední blízkosti .....
- Já jsem tady také. ....
- Co se k tomu dá říci? .....



- Jednoduše jsem byl ve správný čas na správném místě .....
- Až do dneška jsem to nezapomněl. ....
- na všech cestách .....
- Na druhé straně zdi byl těžký život. ....
- hodinu za hodinou .....
- po úmrtí .....
- Uvidíme se na okraji lesíka. ....
- Vztahy mezi nimi jsou komplikované .....
- Dařilo se mi dobře, navzdory časně hodině. ....
- Na jedné straně je to dobré, na druhé ne až tolik. ....
- na SPZtkách .....
- omotat kolem prstu .....
- Jsem proti tomu. ....
- Nenech se omotat kolem prstu. ....
- Potkáme se u toho velkého dubu. ....
- Ten film přijde zakrátko do kin. ....
- v popředí .....
- Říkám ti to jednou provždy. ....
- Nadbíhají ti děvčata? .....
- k tomu .....

## 03\_08\_Předložky\_Test\_Řešení

- Uvidíme se zakrátko.
- také
- na kraji keřového lesa
- mezitím
- nadbíhat
- Úložný prostor je pod opěrkou.
- naproti, proti
- Jde hlavou skrz zeď.
- Stojím u hrobu jeho pěstouna.
- na jevišti
- Je svým způsobem velmi milý.
- na paměť
- na líci
- Potkáme se blízko vašeho domu.
- Všichni byli u toho, s jedinou výjimkou.
- na široké posteli
- o to
- na zemi
- Na tom širokém gauči je dost místa.
- Vyšel ze sálu.
- Najednou je pryč.
- Wir sehen uns in Kürze.
- auch
- am Rand des Niederwaldes
- unterdessen
- nachlaufen
- Das Fach ist unter der Lehne.
- entgegen
- Er geht mit dem Kopf durch die Wand.
- Ich stehe am Grab seines Ziehvaters.
- auf der Bühne
- Er ist auf seine Art sehr nett.
- im Gedenken an
- auf die Wange
- Wir treffen uns in der Nähe Ihres Hauses.
- Alle waren dabei, bis auf eine Ausnahme.
- auf dem breiten Bett
- darauf
- auf der Erde
- Auf der breiten Couch ist genug Platz.
- Er kam aus dem Saal heraus.
- Da ist er auf einmal weg.

- náhodou
- od začátku do konce
- Dítě sedí na klíně matky.
- do mezery
- K tomu je potřeba ...
- Vypadala tak krásně jak nikdy předtím.
- Sedá na špinavé desky.
- Nikdy předtím jsem tady nebyl.
- v dešti na velkém balkóně
- Bylo na čase jít.
- Dívám se do dálky.
- K tomu ještě něco přijde.
- Na konci stezky jdeme doleva.
- v jedné staré skříni
- čas od času
- Políbila mě na čelo.
- na sedadle spolujezdce
- Od našeho příjezdu máme špatné počasí.
- u jeho hrobu
- Ztrácím tě ze zorného pole.
- na štěrkovou cestu
- durch Zufall
- von Anfang bis Ende
- Das Kind sitzt auf dem Schoß der Mutter.
- in die Lücke
- Dazu braucht man ...
- Sie wirkte so schön wie nie zuvor.
- Er sitzt auf den schmutzigen Dielen.
- Ich war noch nie zuvor hier.
- im Regen auf dem großen Balkon
- Da war es an der Zeit zu gehen.
- Ich schaue in die Ferne.
- Da kommt noch einiges hinzu.
- Am Ende des Pfades gehen wir nach links.
- in einem alten Schrank
- von Zeit zu Zeit
- Sie küsste mich auf die Stirn.
- auf dem Beifahrersitz
- Seit unserer Ankunft haben wir schlechtes Wetter.
- an seinem Grab
- Ich verliere dich aus dem Blickfeld.
- auf den Kiesweg

- Je lepší mu zaplatit předem.
- při opici
- ve správný čas na správném místě
- Sedí ode mne nalevo.
- Hlášení jde z reproduktoru.
- Lod' se potopila do vln.
- Mezitím jdu vzít podklady
- V tomto okamžiku nemám čas.
- před pecemi
- na druhou stranu
- u toho velikého dubu
- Čas od času rád cestuji.
- předtím
- v mé blízkosti
- Na této skále jsem už často stál.
- Kdo kromě toho ještě jde?
- za volantem
- pro útěchu
- na místě (koho)
- Nabídka platí pouze na omezenou dobu.
- Deštník je v jedné velké skříni.
- Es ist besser, ihm im voraus zu bezahlen.
- im Schwips
- zur richtigen Zeit am richtigen Ort
- Er sitzt zu meiner Linken.
- Die Durchsage kommt aus den Lautsprechern.
- Das Schiff versank in den Fluten.
- Ich gehe unterdessen die Unterlagen holen.
- Ich habe im Augenblick keine Zeit.
- vor den Öfen
- andererseits
- bei der großen Eiche
- Ich verreise von Zeit zu Zeit gern.
- zuvor
- in meiner Nähe
- Auf diesen Felsen habe ich schon oft gestanden.
- Wer kommt außerdem noch mit?
- am Steuer
- zum Trost
- anstelle von
- Das Angebot gilt nur für eine befristete Zeit.
- Der Regenschirm ist in einem alten Schrank.



- v průběhu let
- Od začátku času
- z reproduktoru
- do bídy
- pouze z vypočítavosti
- Mezi životem a smrtí
- Vidíš to letadlo vysoko na nebi?
- kolem (asi/skoro)
- až do dneška
- na líci
- Musí se ti to podařit za všech okolností.
- vysoko na nebi
- bylo na čase
- Pro útěchu jsem mu koupil zmrzlinu.
- Po úmrtí mého otce jsem se přestěhoval.
- v domluvený čas
- mezi
- na palubu.
- Surové železo se hromadí před pecí.
- Stojíme v dešti na velkém balkóně.
- Im Verlauf der Jahre ...
- seit Anbeginn der Zeit
- aus dem Lautsprechen
- ins Elend.
- aus Berechnung
- Zwischen dem Leben und dem Tod
- Siehst du das Flugzeug hoch oben am Himmel?
- rund, ungefähr, fast
- Bis zum heutigen Tag
- auf die Wange
- Unter allen Umständen musst du es schaffen.
- hoch oben am Himmel
- war es an der Zeit
- Zum Trost spendierte ich ihm ein Eis.
- Nach dem Ableben meines Vaters bin ich umgezogen.
- zur vereinbarten Zeit
- darunter
- an Deck.
- Das Roheisen stapelt sich vor den Öfen.
- Wir stehen im Regen auf dem großen Balkon.

- pod okraj
- předem
- Evropa na jedné straně a Rusko na druhé straně.
- proti tomu
- Dělá to všechno z vypočítavosti.
- Vidím tam něco v křoví.
- A s tím přicházíme ke konci prohlídky.
- v této oblasti
- Na všechny cesty si беру laptop.
- Město se pozná podle espézetek.
- Setkáme se v domluvený čas.
- To stojí kolem 20 euro.
- Tato zvířata žijí v hloubce.
- k tomu
- z ruky
- do vln
- kromě toho
- svým (jeho) způsobem
- Dělán si dovolenou na ostrově.
- pod zámkem
- unter den Saum
- im Voraus
- Europa einerseits und Russland andererseits.
- dagegen
- Er macht das alles aus Berechnung.
- Ich sehe da etwas im Gebüsch.
- Somit kommen wir zum Ende der Führung.
- auf diesem Gebiet
- ich nehme auf allen Reisen meinen Laptop mit.
- Die Stadt erkennt man an den Kennzeichen.
- Wir treffen uns zur vereinbarten Zeit.
- Das kostet rund 20 Euro.
- Diese Tiere leben in der Tiefe.
- hinzu
- aus der Hand
- in Fluten
- außerdem
- auf seine Art
- Ich mache Urlaub auf der Insel.
- hinter Schloss

- ze sálu
- od našeho příjezdu
- po delší dobu
- Postavil jsem to od začátku do konce sám.
- Přes zeď.
- na širokém gauči
- u hrobu svého pěstouna
- v křoví
- Na té široké posteli se dobře spí.
- na ostrově
- Tak je to přece úplně od začátku.
- Rád sedím za volantem.
- s tím
- v těchto případech
- Jsem v bezprostřední blízkosti.
- V průběhu minulého roku jsme zesílili.
- u čeho
- Políbila mě na tváře.
- Těhotné by neměly za žádných okolností pít alkohol.
- Políbila mě na ústa.
- aus dem Saal
- seit unserer Ankunft
- auf die Dauer
- Ich habe das selbst gebaut, vom Anfang bis zum Ende.
- Durch die Wand
- auf der breiten Couch
- am Grab seines Ziehvaters
- im Gebüsch
- Auf dem breiten Bett kann man gut schlafen.
- auf der Insel
- Das ist so schon seit Anbeginn der Zeit.
- Ich sitze gerne am Steuer.
- somit
- in solchen Fällen
- Ich bin in unmittelbarer Nähe.
- Im Verlauf der letzten Jahre sind wir stark gewachsen.
- wobei
- Sie küsste mich auf die Wange.
- Schwangere sollten unter keinen Umständen Alkohol trinken.
- Sie küsste mich auf den Mund.

- Narazil jsem na to náhodou.
- v okamžiku
- na okraji Brém
- od příštího týdne
- mezitím
- Moje auto se nevejde do té mezery.
- v průběhu roku
- Máte něco proti tomu?
- Předtím, než se rozhodnete.
- na druhé straně
- na ústa
- proti tomu
- mezi
- Kolem nás je jen voda.
- O to jde.
- Na zemi je spousta skvělých míst.
- Přední část byla nepoškozená.
- Políbila mě na tváře.
- Jdeme na palubu.
- V této oblasti nejsem žádný expert.
- Žere mi z ruky.
- Ich bin durch Zufall drauf gestoßen.
- im Augenblick
- am Rand von Bremen
- ab kommender Woche
- inzwischen
- Mein Auto passt nicht in die Lücke.
- Im Lauf der Jahre ...
- Haben Sie etwas dagegen?
- Bevor Sie eine Entscheidung treffen.
- Jenseits der
- auf den Mund
- dagegen
- zwischen
- Rings um uns ist nur Wasser.
- Darauf kommt es an.
- Es gibt viele tolle Plätze auf der Erde.
- Der vordere Teil war unbeschädigt.
- Sie küsste mich auf die Wange.
- Wir gehen an Deck.
- Ich bin kein Fachmann auf diesem Gebiet.
- Er frisst mir aus der Hand.

- Dává ho do vězení.
- Er bringt ihn hinter Schloss und Riegel.
- zničeho nic, najednou
- auf einmal
- s tím
- damit
- předtím, než
- bevor
- Platí to od příštího týdne.
- Es gilt ab kommender Woche.
- Na paměť obětem bude položen věnec.
- Im Gedenken an die Opfer wird ein Kranz niedergelegt.
- Bydlím na kraji Brém.
- Ich wohne am Rand von Bremen.
- To je v mé blízkosti.
- Das ist in meiner Nähe.
- na tuto židli
- Auf diesen Stuhl
- na špinavých deskách
- auf den schmutzigen Dielen
- na čelo
- auf die Stirn
- za žádných podmínek
- Unter keinen Umständen
- zakrátko
- demnächst
- pod opěradlem
- unter der Lehne
- naproti, proti
- entgegen
- Sedí na sedadle spolujezdce.
- Sie sitzt auf dem Beifahrersitz.
- jednou provždy
- für alle Mal
- nalevo
- zur Linken
- přední část
- der vordere Teil
- předtím, než
- bevor
- Na molu je dnes bleší trh.
- Auf dem Kai ist heute Flohmarkt.

- navzdory časné hodině
- Jsem na každý pád u toho.
- Přijdu ti naproti.
- Mluví pěti jazyky, kromě jiného také německy.
- v dálce
- V průběhu roku jsem se hodně naučil.
- Mnozí sklouzávají do bídy.
- To bude na delší dobu nudné.
- na molo
- z dohledu, ze zorného pole
- S opičkou by člověk neměl řídit.
- na konci stezky
- Stojím u jeho hrobu.
- předtím
- v hloubce
- v blízkosti vašeho domu
- v každém případě
- Půjdeme na jídlo předtím, než pojedeme?
- kolem nás
- na této skále
- za všech okolností
- trotz der frühen Stunde
- Ich bin auf alle Fälle dabei.
- Ich komme dir entgegen.
- Er spricht fünf Sprachen, darunter auch Deutsch.
- in der Ferne
- Im Lauf der Jahre habe ich viel gelernt.
- Viele rutschen ab ins Elend.
- Das wird auf die Dauer langweilig.
- auf den Kai
- aus dem Blickfeld
- Mit einem Schwips sollte man nicht fahren.
- am Ende des Pfades
- Ich stehe an seinem Grab.
- zuvor
- in der Tiefe
- in der Nähe Ihres Hauses
- auf alle Fälle
- Gehen wir essen bevor wir fahren?
- rings um uns
- Auf diesen Felsen
- Unter allen Umständen

- v bezprostřední blízkosti
- Já jsem tady také.
- Co se k tomu dá říci?
- Bude to hodinu za hodinou lepší.
- od začátku až do konce
- mezi
- Dělá to proti mému přání.
- Šiji to pod okraj.
- Lod' se houpala sem a tam.
- do pekla
- na druhé straně
- Vedl jsem ten projekt od začátku do konce.
- od té doby
- na omezenou dobu
- S tím jsem srozuměn.
- V takových případech se raději volá profesionál.
- k tomu
- Ještě nikdy jsem nestál na jevišti.
- na klíně
- Jed' do pekla!
- in unmittelbarer Nähe
- Ich bin auch da.
- Was soll man dazu sagen?
- Es wird Stunde um Stunde besser.
- vom Anfang bis zum Ende
- zwischen
- Er macht es meinem Wunsch entgegen.
- Ich nähe das unter den Saum.
- Das Boot schaukelte hin und her.
- zur Hölle
- Andererseits
- Ich habe das Projekt vom Anfang bis zum Ende geleitet.
- seitdem
- für befristete Zeit
- Damit bin ich einverstanden.
- In solchen Fällen ruft man besser einen Profi.
- dazu
- Ich stand noch nie auf der Bühne.
- auf dem Schoss
- Fahr zur Hölle.

- Od té doby co studuji, bydlím v Berlíně.
- s výjimkou
- Člověk stojí v popředí.
- Sednu si na tuto židli.
- Jednoduše jsem byl ve správný čas na správném místě
- Až do dneška jsem to nezapomněl.
- na všech cestách
- Na druhé straně zdi byl těžký život.
- hodinu za hodinou
- po úmrtí
- Uvidíme se na okraji lesíka.
- Vztahy mezi nimi jsou komplikované
- Dařilo se mi dobře, navzdory časně hodině.
- Na jedné straně je to dobré, na druhé ne až tolik.
- na SPZtkách
- omotat kolem prstu
- Jsem proti tomu.
- Nenech se omotat kolem prstu.
- Potkáme se u toho velkého dubu.
- Ten film přijde zakrátko do kin.
- Seitdem ich studiere, wohne ich in Berlin.
- mit einer Ausnahme
- Der Mensch steht im Vordergrund.
- Ich setze mich auf diesen Stuhl.
- Ich war einfach zur richtigen Zeit am richtigen Ort.
- Bis zum heutigen Tag habe ich das nicht vergessen.
- auf allen Reisen
- Jenseits der Mauer war das Leben hart.
- Stunde um Stunde
- nach dem Ableben
- Wir sehen uns am Rand des Niederwaldes.
- Die Beziehungen zwischen Ihnen sind kompliziert.
- Mir ging es gut, trotz der frühen Stunde.
- Einerseits ist es gut, andererseits auch wieder nicht.
- an den Kennzeichen
- um den Finger wickeln
- Ich bin dagegen.
- Lass dich nicht um den Finger wickeln.
- Wir treffen uns bei der großen Eiche.
- Der Film kommt demnächst ins Kino.



- v popředí
- Říkám ti to jednou provždy.
- Nadbíhají ti děvčata?
- k tomu
- im Vordergrund
- Das sage ich dir ein für alle Mal.
- Laufen dir die Mädchen nach?
- dazu

## 04\_01\_Slovesné vazby\_slovní zásoba\_poslouchejte!

sich erinnern an 4p	vzpomínat na
sich bedanken für 4p	děkovat za
sich fürchten vor 3p	mít strach z
sich informieren über 4p	informovat se o
abhängen von 3p	záviset na
lachen über 4p	smát se čemu
diskutieren über 4p	diskutovat o
sich verabschieden von 3p	rozloučit se s
sich erkundigen nach 3p	informovat se na
leiden an 4p	trpět čím
bestehen auf 3p	trvat na
sich wenden an 4p	obrátit se na
sich kümmern um 4p	pečovat o
sich freuen über	mít radost z
sich interessieren für 4p	zajímat se o
sich bewerben um 4p	ucházet se o
nachdenken über 4p	přemýšlet o
sich befassen mit 3p	zabývat se čím
sich sehnen nach 3p	toužit po
teilnehmen an 3p	účastnit se čeho
sich freuen über	mít radost z
sich halten an 4p	řídit se podle
sich beklagen über 4p	stěžovat si na

sich überzeugen von 3p	přesvědčit se o
arbeiten an 3p	pracovat na
verzichten auf 4p	zříci se čeho
sich wenden an 4p	obrátit se na
sich freuen auf 4p	těšit se na
nachdenken über 4p	přemýšlet o
sich gewöhnen an 3p	zvyknout si na
hoffen auf 4p.	doufat v
sich ausruhen von 3p	odpočinout si od
sich unterhalten über 4p	bavit se o
sich ärgern über 4p	zlobit se na
ankommen auf 4p	záležet na
sich beschäftigen mit 3p	zabývat se
staunen über 4p	žasnout nad
sich wundern über	podívat se nad
bestehen aus 3p	skládat se z
einladen zu 3p	pozvat na
bestehen in 3p	spočívat v
sich bedanken bei 3p	děkovat komu
sich beklagen bei 3p	stěžovat si u
sich ärgern über 4p	zlobit se na
sich bemühen um 4p	snažit se o
es geht um	jde o to
sich entscheiden für 4p	rozhodnout se pro

jemanden erkennen an

poznat někoho podle

sich freuen auf

těšit se

#### 04\_02\_Slovesné vazby\_slovní zásoba\_přeložte!

skládat se z

bestehen aus 3p

mít strach z

sich fürchten vor 3p

podívat se nad

sich wundern über

zvyknout si na

sich gewöhnen an 3p

pečovat o

sich kümmern um 4p

zabývat se

sich beschäftigen mit 3p

bavit se o

sich unterhalten über 4p

žasnout nad

staunen über 4p

zlobit se na

sich ärgern über 4p

zajímat se o

sich interessieren für 4p

informovat se na

sich erkundigen nach 3p

pracovat na

arbeiten an 3p

zlobit se na

sich ärgern über 4p

jde o to

es geht um

zabývat se čím

sich befassen mit 3p

přemýšlet o

nachdenken über 4p

stěžovat si u

sich beklagen bei 3p

doufat v

hoffen auf 4p.

odpočinout si od

sich ausruhen von 3p

těšit se na

sich freuen auf 4p

spočívat v	bestehen in 3p
přemýšlet o	nachdenken über 4p
děkovat komu	sich bedanken bei 3p
trvat na	bestehen auf 3p
vzpomínat na	sich erinnern an 4p
záviset na	abhängen von 3p
informovat se o	sich informieren über 4p
smát se čemu	lachen über 4p
rozloučit se s	sich verabschieden von 3p
rozhodnout se pro	sich entscheiden für 4p
obrátit se na	sich wenden an 4p
mít radost z	sich freuen über
účastnit se čeho	teilnehmen an 3p
řídit se podle	sich halten an 4p
přesvědčit se o	sich überzeugen von 3p
mít radost z	sich freuen über
zříci se čeho	verzichten auf 4p
pozvat na	einladen zu 3p
snažit se o	sich bemühen um 4p
stěžovat si na	sich beklagen über 4p
toužit po	sich sehnen nach 3p
poznat někoho podle	jemanden erkennen an
obrátit se na	sich wenden an 4p
záležet na	ankommen auf 4p

diskutovat o	diskutieren über 4p
ucházet se o	sich bewerben um 4p
trpět čím	leiden an 4p
děkovat za	sich bedanken für 4p
těšit se	sich freuen auf

#### 04\_03\_Slovesné vazby\_slovní zásoba\_procvičovací věty\_poslouchajte!

abhängen von 3p	záviset na
Wir hängen von dieser Firma ab.	Závisíme na této firmě.
ankommen auf 4p	záležet na
Es kommt darauf an.	Záleží to na tom.
arbeiten an 3p	pracovat na
Woran arbeiten Sie?	Na čem pracujete?
sich ärgern über 4p	zlobit se na
Über wenn ärgerst du dich?	Na koho se zlobíš?
sich ausruhen von 3p	odpočinout si od
Ich muss mich davon ausruhen.	Musím si od toho odpočinout.
sich bedanken bei 3p	děkovat komu
Ich möchte mir bei Ihnen bedanken.	Rád bych vám poděkoval.
sich bedanken für 4p	děkovat za
Ich möchte mich dafür bedanken.	Rád bych za to poděkoval.
sich befassen mit 3p	zabývat se čím
Wir befassen uns damit.	Zabýváme se tím.
sich beklagen bei 3p	stěžovat si u

Ich möchte mich bei Ihnen beklagen.	Rád bych si u vás stěžoval.
sich beklagen über 4p	stěžovat si na
Ich möchte mich darüber beklagen.	Rád bych si na to postěžoval.
sich bemühen um 4p	snažit se o
Worum bemühen Sie sich?	O co se snažíte?
sich beschäftigen mit 3p	zabývat se
Wir beschäftigen uns damit.	Zabýváme se tím.
bestehen auf 3p	trvat na
Ich bestehe darauf.	Trvám na tom.
bestehen aus 3p	skládat se z
Woraus besteht es?	Z čeho se to skládá?
sich bewerben um 4p	ucházet se o
Ich bewerbe mich darum.	Ucházím se o to.
bestehen in 3p	spočívát v
Es besteht darin.	Spočívá to v tom.
diskutieren über 4p	diskutovat o
Worüber diskutiert Ihr?	O čem diskutujete?
jemanden erkennen an	poznat někoho podle
Ich habe ihn danach erkennen.	Poznal jsem jej podle toho.
sich erinnern an 4p	vzpomínat na
Ich erinnere mich daran.	Vzpomínám si na to.
einladen zu 3p	pozvat na
Wir sind dazu eingeladen.	Jsme k tomu pozváni.
sich erkundigen nach 3p	informovat se na

Ich möchte mich nach ihm erkundigen.	Rád bych se na něj informoval.
sich entscheiden für 4p	rozhodnout se pro
Wofür haben Sie sich entschieden?	Pro co jste se rozhodl?
sich freuen auf 4p	těšit se na
Ich freue mich darauf.	Těším se na to.
sich freuen über	mít radost z
Ich freue mich darüber.	Mám z toho radost.
sich fürchten vor 3p	mít strach z
Davor haben wir Angst.	Z toho máme strach.
es geht um	jde o to
Genau darum geht es.	Přesně o to jde.
sich gewöhnen an 3p	zvyknout si na
Wir haben uns daran gewöhnt.	Zvykli jsme si na to.
sich halten an 4p	řídit se podle
Wir halten uns daran.	Řídíme se tím.
hoffen auf 4p.	doufat v
Wir hoffen darauf.	Doufáme v to.
sich interessieren für 4p	zajímat se o
Für wen interessierst du dich?	O koho se zajímáš?
sich informieren über 4p	informovat se o
Über wenn möchtest du dich informieren?	Na koho by ses chtěl informovat?
sich kümmern um 4p	pečovat o
Sie kümmert sich um die Kinder.	Pečuje o děti.
lachen über 4p	smát se čemu



Worüber lachen Sie?	Čemu se smějete?
leiden an 4p	trpět čím
Er leidet daran.	Trpí tím.
nachdenken über 4p	přemýšlet o
Worüber denkst du nach?	Nad čím přemýšlíš?
sich sehnen nach 3p	toužit po
Wonach sehnst du dich?	Po čem toužíš?
sich unterhalten über 4p	bavit se o
Über wenn unterhalten Sie sich?	O kom se bavíte?
sich überzeugen von 3p	přesvědčit se o
Wir sind davon überzeugt.	O tom jsme přesvědčeni.
sich wundern über	podívat se nad
Worüber wunderst du dich?	Nad čím žasneš?
staunen über 4p	žasnout nad
Wir staunen darüber.	Žasneme nad tím.
teilnehmen an 3p	účastnit se čeho
Wir möchten daran teilnehmen.	Rádi bychom se toho zúčastnili.
verzichten auf 4p	zříci se čeho
Wir verzichten darauf.	Toho se zříkáme.
sich verabschieden von 3p	rozloučit se s
Ich möchte mich von Ihnen verabschieden.	Rád bych se s vámi rozloučil.
sich wenden an 4p	obrátit se na
Du musst dich an ihn wenden.	Musíš se na něj obrátit.

sich wenden an 4p	obrátit se na
Er hat mir empfohlen mich an den Direktor zu wenden.	Doporučil mi, abych se obrátil na ředitele.
sich ärgern über 4p	zlobit se na
Es gibt keinen Grund, sich darüber zu ärgern.	Není žádný důvod se kvůli tomu zlobit.
nachdenken über 4p	přemýšlet o
Es ist gut darüber nachzudenken.	Je lepší nad tím přemýšlet.
sich freuen auf	těšit se
Er freut sich sehr auf seinen Urlaub.	Velice se těší na svou dovolenou.

#### 04\_04\_Slovesné vazby\_slovní zásoba\_procvičovací věty\_přeložte!

záviset na	abhängen von 3p
Závisíme na této firmě.	Wir hängen von dieser Firma ab.
záležet na	ankommen auf 4p
Záleží to na tom.	Es kommt darauf an.
pracovat na	arbeiten an 3p
Na čem pracujete?	Woran arbeiten Sie?
zlobit se na	sich ärgern über 4p
Na koho se zlobíš?	Über wenn ärgerst du dich?
odpočinout si od	sich ausruhen von 3p
Musím si od toho odpočinout.	Ich muss mich davon ausruhen.
děkovat komu	sich bedanken bei 3p
Rád bych vám poděkoval.	Ich möchte mir bei Ihnen bedanken.

děkovat za	sich bedanken für 4p
Rád bych za to poděkoval.	Ich möchte mich dafür bedanken.
zabývat se čím	sich befassen mit 3p
Zabýváme se tím.	Wir befassen uns damit.
stěžovat si u	sich beklagen bei 3p
Rád bych si u vás stěžoval.	Ich möchte mich bei Ihnen beklagen.
stěžovat si na	sich beklagen über 4p
Rád bych si na to postěžoval.	Ich möchte mich darüber beklagen.
snažit se o	sich bemühen um 4p
O co se snažíte?	Worum bemühen Sie sich?
zabývat se	sich beschäftigen mit 3p
Zabýváme se tím.	Wir beschäftigen uns damit.
trvat na	bestehen auf 3p
Trvám na tom.	Ich bestehe darauf.
skládat se z	bestehen aus 3p
Z čeho se to skládá?	Woraus besteht es?
ucházet se o	sich bewerben um 4p
Ucházím se o to.	Ich bewerbe mich darum.
spočívat v	bestehen in 3p
Spočívá to v tom.	Es besteht darin.
diskutovat o	diskutieren über 4p
O čem diskutujete?	Worüber diskutiert Ihr?
poznat někoho podle	jemanden erkennen an
Poznal jsem jej podle toho.	Ich habe ihn danach erkennen.

vzpomínat na	sich erinnern an 4p
Vzpomínám si na to.	Ich erinnere mich daran.
pozvat na	einladen zu 3p
Jsme k tomu pozváni.	Wir sind dazu eingeladen.
informovat se na	sich erkundigen nach 3p
Rád bych se na něj informoval.	Ich möchte mich nach ihm erkundigen.
rozhodnout se pro	sich entscheiden für 4p
Pro co jste se rozhodli?	Wofür haben Sie sich entschieden?
těšit se na	sich freuen auf 4p
Těším se na to.	Ich freue mich darauf.
mít radost z	sich freuen über
Mám z toho radost.	Ich freue mich darüber.
mít strach z	sich fürchten vor 3p
Z toho máme strach.	Davor haben wir Angst.
jde o to	es geht um
Přesně o to jde.	Genau darum geht es.
zvyknout si na	sich gewöhnen an 3p
Zvykli jsme si na to.	Wir haben uns daran gewöhnt.
řídit se podle	sich halten an 4p
Řídíme se tím.	Wir halten uns daran.
doufat v	hoffen auf 4p.
Doufáme v to.	Wir hoffen darauf.
zajímat se o	sich interessieren für 4p
O koho se zajímáš?	Für wen interessierst du dich?

informovat se o	sich informieren über 4p
Na koho by ses chtěl informovat?	Über wenn möchtest du dich informieren?
pečovat o	sich kümmern um 4p
Pečuje o děti.	Sie kümmert sich um die Kinder.
smát se čemu	lachen über 4p
Čemu se smějete?	Worüber lachen Sie?
trpět čím	leiden an 4p
Trpí tím.	Er leidet daran.
přemýšlet o	nachdenken über 4p
Nad čím přemýšlíš?	Worüber denkst du nach?
toužit po	sich sehnen nach 3p
Po čem toužíš?	Wonach sehnst du dich?
bavit se o	sich unterhalten über 4p
O kom se bavíte?	Über wenn unterhalten Sie sich?
přesvědčit se o	sich überzeugen von 3p
O tom jsme přesvědčeni.	Wir sind davon überzeugt.
podivovat se nad	sich wundern über
Nad čím žasneš?	Worüber wunderst du dich?
žasnout nad	staunen über 4p
Žasneme nad tím.	Wir staunen darüber.
účastnit se čeho	teilnehmen an 3p
Rádi bychom se toho zúčastnili.	Wir möchten daran teilnehmen.
zříci se čeho	verzichten auf 4p
Toho se zříkáme.	Wir verzichten darauf.

rozloučit se s	sich verabschieden von 3p
Rád bych se s vámi rozloučil.	Ich möchte mich von Ihnen verabschieden.
obrátit se na	sich wenden an 4p
Musíš se na něj obrátit.	Du musst dich an ihn wenden.
obrátit se na	sich wenden an 4p
Doporučil mi, abych se obrátil na ředitele.	Er hat mir empfohlen mich an den Direktor zu wenden.
zlobit se na	sich ärgern über 4p
Není žádný důvod se kvůli tomu zlobit.	Es gibt keinen Grund, sich darüber zu ärgern.
přemýšlet o	nachdenken über 4p
Je lepší nad tím přemýšlet.	Es ist gut darüber nachzudenken.
těšit se	sich freuen auf
Velice se těší na svou dovolenou.	Er freut sich sehr auf seinen Urlaub.

#### 04\_05\_Slovesné vazby\_procvičovací věty\_poslouvejte!

Worum bemühen Sie sich?	O co se snažíte?
Über wenn unterhalten Sie sich?	O kom se bavíte?
Wir staunen darüber.	Žasneme nad tím.
Ich bewerbe mich darum.	Ucházím se o to.
Wofür haben Sie sich entschieden?	Pro co jste se rozhodl?
Ich möchte mich dafür bedanken.	Rád bych za to poděkoval.
Worüber lachen Sie?	Čemu se smějete?
Wir haben uns daran gewöhnt.	Zvykli jsme si na to.

Wir hoffen darauf.	Doufáme v to.
Ich freue mich darüber.	Mám z toho radost.
Ich möchte mich darüber beklagen.	Rád bych si na to postěžoval.
Über wenn möchtest du dich informieren?	Na koho by ses chtěl informovat?
Ich habe ihn danach erkennen.	Poznal jsem jej podle toho.
Sie kümmert sich um die Kinder.	Pečuje o děti.
Wir beschäftigen uns damit.	Zabýváme se tím.
Er hat mir empfohlen mich an den Direktor zu wenden.	Doporučil mi, abych se obrátil na ředitele.
Woran beteiligen Sie sich?	Čeho se účastníte?
Wir verzichten darauf.	Toho se zříkáme.
Ich möchte mich von Ihnen verabschieden.	Rád bych se s vámi rozloučil.
Wonach sehnst du dich?	Po čem toužíš?
Ich bestehe darauf.	Trvám na tom.
Es besteht darin.	Spočívá to v tom.
Ich möchte mich nach ihm erkundigen.	Rád bych se na něj informoval.
Daran zweifelt man nicht.	O tom se nepochybuje.
Ich möchte mich bei Ihnen beklagen.	Rád bych si u vás stěžoval.
Er ist daran gestorben.	Zemřel na to.
Genau darum geht es.	Přesně o to jde.
Es kommt darauf an.	Záleží to na tom.
Ich erinnere mich daran.	Vzpomínám si na to.
Woraus besteht es?	Z čeho se to skládá?

Worüber diskutiert Ihr?	O čem diskutujete?
Ich möchte mir bei Ihnen bedanken.	Rád bych vám poděkoval.
Wir hängen von dieser Firma ab.	Závisíme na této firmě.
Wir befassen uns damit.	Zabýváme se tím.
Wir halten uns daran.	Řídíme se tím.
Wir sind davon überzeugt.	O tom jsme přesvědčeni.
Wir sind dazu eingeladen.	Jsme k tomu pozváni.
Ich muss mich davon ausruhen.	Musím si od toho odpočinout.
Worüber denkst du nach?	Nad čím přemýšlíš?
Es gibt keinen Grund, sich darüber zu ärgern.	Není žádný důvod se kvůli tomu zlobit.
Für wen interessierst du dich?	O koho se zajímáš?
Über wem ärgerst du dich?	Na koho se zlobíš?
Woran arbeiten Sie?	Na čem pracujete?
Ich freue mich darauf.	Těším se na to.
Wir möchten daran teilnehmen.	Rádi bychom se toho zúčastnili.
Worüber wunderst du dich?	Nad čím žasneš?
Er leidet daran.	Trpí tím.
Du musst dich an ihn wenden.	Musíš se na něj obrátit.
Es ist gut darüber nachzudenken.	Je lepší nad tím přemýšlet.
Davor haben wir Angst.	Z toho máme strach.
Er freut sich sehr auf seinen Urlaub.	Velice se těší na svou dovolenou.



## 04\_06\_Slovesné vazby\_procvičovací věty\_přeložte!

Jsme k tomu pozváni.	Wir sind dazu eingeladen.
O koho se zajímáš?	Für wen interessierst du dich?
Vzpomínám si na to.	Ich erinnere mich daran.
O co se snažíte?	Worum bemühen Sie sich?
O kom se bavíte?	Über wem unterhalten Sie sich?
Žasneme nad tím.	Wir staunen darüber.
Pro co jste se rozhodli?	Wofür haben Sie sich entschieden?
Rád bych vám poděkoval.	Ich möchte mir bei Ihnen bedanken.
Ucházím se o to.	Ich bewerbe mich darum.
Rád bych si u vás stěžoval.	Ich möchte mich bei Ihnen beklagen.
Závisíme na této firmě.	Wir hängen von dieser Firma ab.
O tom se nepochybuje.	Daran zweifelt man nicht.
Nad čím žasneš?	Worüber wunderst du dich?
Spočívá to v tom.	Es besteht darin.
Poznal jsem jej podle toho.	Ich habe ihn danach erkennen.
Zvykli jsme si na to.	Wir haben uns daran gewöhnt.
Rádi bychom se toho zúčastnili.	Wir möchten daran teilnehmen.
Zabýváme se tím.	Wir beschäftigen uns damit.
Po čem toužíš?	Wonach sehnst du dich?
Není žádný důvod se kvůli tomu zlobit.	Es gibt keinen Grund, sich darüber zu ärgern.
Na koho by ses chtěl informovat?	Über wem möchtest du dich informieren?
O čem diskutujete?	Worüber diskutiert Ihr?

Trvám na tom.	Ich bestehe darauf.
Čeho se účastníte?	Woran beteiligen Sie sich?
Toho se zříkáme.	Wir verzichten darauf.
Pečuje o děti.	Sie kümmert sich um die Kinder.
Řídíme se tím.	Wir halten uns daran.
Z čeho se to skládá?	Woraus besteht es?
Na koho se zlobíš?	Über wenn ärgerst du dich?
Čemu se smějete?	Worüber lachen Sie?
Na čem pracujete?	Woran arbeiten Sie?
Zabýváme se tím.	Wir befassen uns damit.
Těším se na to.	Ich freue mich darauf.
Rád bych si na to postěžoval.	Ich möchte mich darüber beklagen.
Přesně o to jde.	Genau darum geht es.
Zemřel na to.	Er ist daran gestorben.
Musím si od toho odpočinout.	Ich muss mich davon ausruhen.
O tom jsme přesvědčeni.	Wir sind davon überzeugt.
Rád bych se na něj informoval.	Ich möchte mich nach ihm erkundigen.
Mám z toho radost.	Ich freue mich darüber.
Je lepší nad tím přemýšlet.	Es ist gut darüber nachzudenken.
Musíš se na něj obrátit.	Du musst dich an ihn wenden.
Trpí tím.	Er leidet daran.
Záleží to na tom.	Es kommt darauf an.
Doufáme v to.	Wir hoffen darauf.

Rád bych se s vámi rozloučil.

Ich möchte mich von Ihnen  
verabschieden.

Doporučil mi, abych se obrátil na ředitele.

Er hat mir empfohlen mich an den  
Direktor zu wenden.

Z toho máme strach.

Davor haben wir Angst.

Nad čím přemýšlíš?

Worüber denkst du nach?

Rád bych za to poděkoval.

Ich möchte mich dafür bedanken.

Velice se těší na svou dovolenou.

Er freut sich sehr auf seinen Urlaub.

04\_07\_Slovesné vazby\_karty

abhängen von 3p	Wir hängen von dieser Firma ab.	ankommen auf 4p
Es kommt darauf an.	arbeiten an 3p	Woran arbeiten Sie?
sich ärgern über 4p	Über wenn ärgerst du dich?	sich ausruhen von 3p
Ich muss mich davon ausruhen.	sich bedanken bei 3p	Ich möchte mir bei Ihnen bedanken.
sich bedanken für 4p	Ich möchte mich dafür bedanken.	sich befassen mit 3p
Wir befassen uns damit.	sich beklagen bei 3p	Ich möchte mich bei Ihnen beklagen.

záležet na	Závisíme na této firmě.	záviset na
Na čem pracujete?	pracovat na	Záleží to na tom.
odpočinout si od	Na koho se zlobíš?	zlobit se na
Rád bych vám poděkoval.	děkovat komu	Musím si od toho odpočinout.
zabývat se čím	Rád bych za to poděkoval.	děkovat za
Rád bych si u vás stěžoval.	stěžovat si u	Zabýváme se tím.

sich beklagen über 4p	Ich möchte mich darüber beklagen.	sich bemühen um 4p
Worum bemühen Sie sich?	sich beschäftigen mit 3p	Wir beschäftigen uns damit.
bestehen auf 3p	Ich bestehe darauf.	bestehen aus 3p
Woraus besteht es?	sich bewerben um 4p	Ich bewerbe mich darum.
bestehen in 3p	Es besteht darin.	diskutieren über 4p
Worüber diskutiert Ihr?	jemanden erkennen an	Ich habe ihn danach erkennen.

snažit se o	Rád bych si na to postěžoval.	stěžovat si na
Zabýváme se tím.	zabývat se	O co se snažíte?
skládat se z	Trvám na tom.	trvat na
Ucházím se o to.	ucházet se o	Z čeho se to skládá?
diskutovat o	Spočívá to v tom.	spočívat v
Poznal jsem jej podle toho.	poznat někoho podle	O čem diskutujete?

sich erinnern an 4p	Ich erinnere mich daran.	einladen zu 3p
Wir sind dazu eingeladen.	sich erkundigen nach 3p	Ich möchte mich nach ihm erkundigen.
sich entscheiden für 4p	Wofür haben Sie sich entschieden?	sich freuen auf 4p
Ich freue mich darauf.	sich freuen über	Ich freue mich darüber.
sich fürchten vor 3p	Davor haben wir Angst.	es geht um
Genau darum geht es.	sich gewöhnen an 3p	Wir haben uns daran gewöhnt.



pozvat na	Vzpomínám si na to.	vzpomínat na
Rád bych se na něj informoval.	informovat se na	Jsme k tomu pozváni.
těšit se na	Pro co jste se rozhodli?	rozhodnout se pro
Mám z toho radost.	mít radost z	Těším se na to.
jde o to	Z toho máme strach.	mít strach z
Zvykli jsme si na to.	zvyknout si na	Přesně o to jde.

sich halten an 4p	Wir halten uns daran.	hoffen auf 4p.
Wir hoffen darauf.	sich interessieren für 4p	Für wen interessierst du dich?
sich informieren über 4p	Über wenn möchtest du dich informieren?	sich kümmern um 4p
Sie kümmert sich um die Kinder.	lachen über 4p	Worüber lachen Sie?
leiden an 4p	Er leidet daran.	nachdenken über 4p
Worüber denkst du nach?	sich sehnen nach 3p	Wonach sehnst du dich?

doufat v	Řídíme se tím.	řídít se podle
O koho se zajímáš?	zajímat se o	Doufáme v to.
pečovat o	Na koho by ses chtěl informovat?	informovat se o
Čemu se smějete?	smát se čemu	Pečuje o děti.
přemýšlet o	Trpí tím.	trpět čím
Po čem toužíš?	toužit po	Nad čím přemýšlíš?

sich unterhalten über 4p	Über wenn unterhalten Sie sich?	sich überzeugen von 3p
Wir sind davon überzeugt.	sich wundern über	Worüber wunderst du dich?
staunen über 4p	Wir staunen darüber.	teilnehmen an 3p
Wir möchten daran teilnehmen.	verzichten auf 4p	Wir verzichten darauf.
sich verabschieden von 3p	Ich möchte mich von Ihnen verabschieden.	sich wenden an 4p
Du musst dich an ihn wenden.	sich wenden an 4p	Er hat mir empfohlen mich an den Direktor zu wenden.

přesvědčit se o	O kom se bavíte?	bavit se o
Nad čím žasneš?	podívat se nad	O tom jsme přesvědčeni.
účastnit se čeho	Žasneme nad tím.	žasnout nad
Toho se zříkáme.	zříci se čeho	Rádi bychom se toho zúčastnili.
obrátit se na	Rád bych se s vámi rozloučil.	rozloučit se s
Doporučil mi, abych se obrátil na ředitele.	obrátit se na	Musíš se na něj obrátit.

sich ärgern über 4p	Es gibt keinen Grund, sich darüber zu ärgern.	nachdenken über 4p
Es ist gut darüber nachzudenken.	sich freuen auf	Er freut sich sehr auf seinen Urlaub.
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-

premýšlet o	Není žádný důvod se kvůli tomu zlobit.	zlobit se na
Velice se těší na svou dovolenou.	těšit se	Je lepší nad tím přemýšlet.

## 04\_08\_Slovesné vazby\_Test

- Zabýváme se tím. ....
- Je lepší nad tím přemýšlet. ....
- trpět čím .....  
.....
- rozloučit se s .....  
.....
- Přesně o to jde. ....
- záležet na .....  
.....
- Po čem toužíš? .....  
.....
- snažit se o .....  
.....
- zajímat se o .....  
.....
- pracovat na .....  
.....
- Toho se zříkáme. ....
- těšit se .....  
.....
- O koho se zajímáš? .....  
.....
- Řídíme se tím. ....
- Z toho máme strach. ....
- Není žádný důvod se kvůli tomu zlobit. ....
- O co se snažíte? .....  
.....
- Mám z toho radost. ....
- Závisíme na této firmě. ....
- žasnout nad .....  
.....
- stěžovat si na .....  
.....



- Z čeho se to skládá? .....
- Rád bych si na to postěžoval. ....
- Nad čím žasneš? .....
- Doporučil mi, abych se obrátil na ředitele. ....
- spočívat v .....
- zabývat se .....
- přemýšlet o .....
- Spočívá to v tom. ....
- O kom se bavíte? .....
- Zabýváme se tím. ....
- Musím si od toho odpočinout. ....
- Musíš se na něj obrátit. ....
- záviset na .....
- Ucházím se o to. ....
- stěžovat si u .....
- rozhodnout se pro .....
- informovat se na .....
- skládat se z .....
- přemýšlet o .....
- Pečuje o děti. ....
- Jsme k tomu pozváni. ....

- Doufáme v to. ....
- poznat někoho podle .....
- mít radost z .....
- ucházet se o .....
- Rádi bychom se toho zúčastnili. ....
- děkovat komu .....
- Záleží to na tom. ....
- přesvědčit se o .....
- pozvat na .....
- Čemu se smějete? .....
- jde o to .....
- Nad čím přemýšlíš? .....
- obrátit se na .....
- zlobit se na .....
- toužit po .....
- Žasneme nad tím. ....
- Rád bych se s vámi rozloučil. ....
- Rád bych si u vás stěžoval. ....
- Trpí tím. ....
- Na čem pracujete? .....
- zřící se čeho .....

- bavit se o .....
- O tom jsme přesvědčeni. ....
- informovat se o .....
- Na koho se zlobíš? .....
- zvyknout si na .....
- O čem diskutujete? .....
- vzpomínat na .....
- Těším se na to. ....
- smát se čemu .....
- Trvám na tom. ....
- zlobit se na .....
- Rád bych za to poděkoval. ....
- pečovat o .....
- řídit se podle .....
- obrátit se na .....
- Poznal jsem jej podle toho. ....
- Zvykli jsme si na to. ....
- Vzpomínám si na to. ....
- Rád bych vám poděkoval. ....
- Na koho by ses chtěl informovat? .....
- Pro co jste se rozhodl? .....

- diskutovat o .....
- těšit se na .....
- doufat v .....
- zabývat se čím .....
- odpočinout si od .....
- Rád bych se na něj informoval. ....
- mít strach z .....
- podívat se nad .....
- trvat na .....
- Velice se těší na svou dovolenou. ....
- děkovat za .....
- účastnit se čeho .....

## 04\_09\_Slovesné vazby\_Test\_Řešení

- Zabýváme se tím.
- Je lepší nad tím přemýšlet.
- trpět čím
- rozloučit se s
- Přesně o to jde.
- záležet na
- Po čem toužíš?
- snažit se o
- zajímat se o
- pracovat na
- Toho se zříkáme.
- těšit se
- O koho se zajímáš?
- Řídíme se tím.
- Z toho máme strach.
- Není žádný důvod se kvůli tomu zlobit.
- O co se snažíte?
- Mám z toho radost.
- Závisíme na této firmě.
- žasnout nad
- stěžovat si na
- Wir beschäftigen uns damit.
- Es ist gut darüber nachzudenken.
- leiden an 4p
- sich verabschieden von 3p
- Genau darum geht es.
- ankommen auf 4p
- Wonach sehnst du dich?
- sich bemühen um 4p
- sich interessieren für 4p
- arbeiten an 3p
- Wir verzichten darauf.
- sich freuen auf
- Für wen interessierst du dich?
- Wir halten uns daran.
- Davor haben wir Angst.
- Es gibt keinen Grund, sich darüber zu ärgern.
- Worum bemühen Sie sich?
- Ich freue mich darüber.
- Wir hängen von dieser Firma ab.
- staunen über 4p
- sich beklagen über 4p

- Z čeho se to skládá?
- Rád bych si na to postěžoval.
- Nad čím žasneš?
- Doporučil mi, abych se obrátil na ředitele.
- spočívát v
- zabývat se
- přemýšlet o
- Spočívá to v tom.
- O kom se bavíte?
- Zabýváme se tím.
- Musím si od toho odpočinout.
- Musíš se na něj obrátit.
- záviset na
- Ucházím se o to.
- stěžovat si u
- rozhodnout se pro
- informovat se na
- skládat se z
- přemýšlet o
- Pečuje o děti.
- Jsme k tomu pozváni.
- Woraus besteht es?
- Ich möchte mich darüber beklagen.
- Worüber wunderst du dich?
- Er hat mir empfohlen mich an den Direktor zu wenden.
- bestehen in 3p
- sich beschäftigen mit 3p
- nachdenken über 4p
- Es besteht darin.
- Über wenn unterhalten Sie sich?
- Wir befassen uns damit.
- Ich muss mich davon ausruhen.
- Du musst dich an ihn wenden.
- abhängen von 3p
- Ich bewerbe mich darum.
- sich beklagen bei 3p
- sich entscheiden für 4p
- sich erkundigen nach 3p
- bestehen aus 3p
- nachdenken über 4p
- Sie kümmert sich um die Kinder.
- Wir sind dazu eingeladen.

- Doufáme v to.
- poznat někoho podle
- mít radost z
- ucházet se o
- Rádi bychom se toho zúčastnili.
- děkovat komu
- Záleží to na tom.
- přesvědčit se o
- pozvat na
- Čemu se smějete?
- jde o to
- Nad čím přemýšlíš?
- obrátit se na
- zlobit se na
- toužit po
- Žasneme nad tím.
- Rád bych se s vámi rozloučil.
- Rád bych si u vás stěžoval.
- Trpí tím.
- Na čem pracujete?
- zřící se čeho
- Wir hoffen darauf.
- jemanden erkennen an
- sich freuen über
- sich bewerben um 4p
- Wir möchten daran teilnehmen.
- sich bedanken bei 3p
- Es kommt darauf an.
- sich überzeugen von 3p
- einladen zu 3p
- Worüber lachen Sie?
- es geht um
- Worüber denkst du nach?
- sich wenden an 4p
- sich ärgern über 4p
- sich sehnen nach 3p
- Wir staunen darüber.
- Ich möchte mich von Ihnen verabschieden.
- Ich möchte mich bei Ihnen beklagen.
- Er leidet daran.
- Woran arbeiten Sie?
- verzichten auf 4p

- bavit se o
- O tom jsme přesvědčeni.
- informovat se o
- Na koho se zlobíš?
- zvyknout si na
- O čem diskutujete?
- vzpomínat na
- Těším se na to.
- smát se čemu
- Trvám na tom.
- zlobit se na
- Rád bych za to poděkoval.
- pečovat o
- řídit se podle
- obrátit se na
- Poznal jsem jej podle toho.
- Zvykli jsme si na to.
- Vzpomínám si na to.
- Rád bych vám poděkoval.
- Na koho by ses chtěl informovat?
- Pro co jste se rozhodli?
- sich unterhalten über 4p
- Wir sind davon überzeugt.
- sich informieren über 4p
- Über wenn ärgerst du dich?
- sich gewöhnen an 3p
- Worüber diskutiert Ihr?
- sich erinnern an 4p
- Ich freue mich darauf.
- lachen über 4p
- Ich bestehe darauf.
- sich ärgern über 4p
- Ich möchte mich dafür bedanken.
- sich kümmern um 4p
- sich halten an 4p
- sich wenden an 4p
- Ich habe ihn danach erkennen.
- Wir haben uns daran gewöhnt.
- Ich erinnere mich daran.
- Ich möchte mir bei Ihnen bedanken.
- Über wenn möchtest du dich informieren?
- Wofür haben Sie sich entschieden?



- diskutovat o
- těšit se na
- doufat v
- zabývat se čím
- odpočinout si od
- Rád bych se na něj informoval.
- mít strach z
- podívat se nad
- trvat na
- Velice se těší na svou dovolenou.
- děkovat za
- účastnit se čeho
- diskutieren über 4p
- sich freuen auf 4p
- hoffen auf 4p.
- sich befassen mit 3p
- sich ausruhen von 3p
- Ich möchte mich nach ihm erkundigen.
- sich fürchten vor 3p
- sich wundern über
- bestehen auf 3p
- Er freut sich sehr auf seinen Urlaub.
- sich bedanken für 4p
- teilnehmen an 3p

## 05\_01\_Společnost\_slovní zásoba\_poslouchejte!

Landgericht, das	zemský soud
Kirche, die, Kirchen	kostel
Anklage, die	obvinění
Versagen, das	selhání
Aufbau, der	výstavba
Sanierung, die	sanace
Währungsunion, die	měnová unie
Außenminister, der	ministr zahraniční
Held, der	hrdina
kämpfen	bojovat
Regierungschef, der	předseda vlády
Sprecher, der	mluvčí
Rede, die	řeč
Untersuchungen, die	vyšetřování
Bundeswehr, die	společná obrana
Schwur, der	přísaha
Veranstaltung, die, Veranstaltungen	akce, událost
Bundeskanzler, der	spolkový kancléř
Sieg, der	vítězství
Unabhängigkeit, die	nezávislost
Kampf, der	boj
Oberbürgermeister, der	starosta
Juden, die	Židé

Gewalt, die	násilí
Widerstand, der	odpor
Bundesländer , die	spolkové země
Gedanken, die	myšlenky
Wende, die	změna
Verbraucher, der	spotřebitel
Stadtrat, der	městská rada
Landtag, der	zemský sněm
Gericht, das	soud
Reform, die, Reformen	reforma
Bürgermeister, der	starosta
Vergangenheit, die	minulost
führen - ich führe, du führst, er führt, wir führen, ihr führt, sie führen	vést
Beitrag, der, Beiträge	příspěvek
Fraktion, die	frakce
Ehre, die	čest
zugunsten	ku prospěchu
Revolution, die	revoluce
Behörde, die, Behörden	úřady
Abgeordnete, der	poslanec
Bundesbank, die	Spolková banka
Äußerungen	vyjádření
Beobachter, der	pozorovatel

Gemeinden, die	okresy
Wirtschaft, die	hospodářství
Streit, der	spor
Ermittlungen, die	zprostředkování
Verteidigung, die	obrana
Verlust, der	ztráta
Gemeinde, die	okres
Angeklagten, die	obvinění
Gesetz, das, Gesetze	zákon
Union, die	svaz
Ministerium, das	ministerstvo
Klage, die	žaloba
Anhänger, der	přívrženec
Wahlkampf, der	volební boj
Schaden, der	škoda
Krankenversicherung, die	zdravotní pojištění
Landesregierung, die	zemská vláda
Ministerpräsident, der	premiér
Fortschritt, der	pokrok
Verbrechen, das	zločin
Vereinten Nationen, die	Spojené národy
Bundesregierung, die	spolková vláda
treten	kráčet
Vereinigung, die	sdružení

Justiz, die	spravedlnost
festnehmen	zadržet, zatknout
Macht, die	moc
Republikaner, der	republikán
Öffentlichkeit, die	veřejnost
Veranstalter, der	pořádající
Bundesrat, der	Spolková rada
staatliche	státní
Begriff, der	pojem
Aussage, die	výpověď
Untersuchung, die	vyšetřování
Staatsanwaltschaft, die	státní zastupitelství
Verwaltung, die	správa
Amt, das	úřad
veröffentlichen	uveřejnit
Opfer, das	oběť
militärischen	vojenský
Regierungen, die	vlády
Landkreis, der	kraj
Anschlag, der	útok
Kloster, das, ö-er	klášter
Bündnis, das	svaz
Kabinett, das	kabinet
Arbeitslosigkeit, die	nezaměstnanost

Ostermontag, der	velikonoční pondělí
Krieg, der	válka
Brauch, der	návyk
Abgeordneten	poslanci
Haft, die	vazba
Art, die	umění
Kommission, die	komise
Angriff, der	útok
Verstand, der	rozum

#### 05\_02\_Společnost\_slovní zásoba\_přeložte!

úřad	Amt, das
pokrok	Fortschritt, der
výstavba	Aufbau, der
hospodářství	Wirtschaft, die
odpor	Widerstand, der
starosta	Oberbürgermeister, der
obrana	Verteidigung, die
sanace	Sanierung, die
úřady	Behörde, die, Behörden
pojem	Begriff, der
měnová unie	Währungsunion, die
akce, událost	Veranstaltung, die, Veranstaltungen
čest	Ehre, die

přívrženec	Anhänger, der
mluvčí	Sprecher, der
zadržet, zatknout	festnehmen
Spolková banka	Bundesbank, die
vazba	Haft, die
oběť	Opfer, das
soud	Gericht, das
boj	Kampf, der
velikonoční pondělí	Ostermontag, der
minulost	Vergangenheit, die
řeč	Rede, die
Spojené národy	Vereinten Nationen, die
revoluce	Revolution, die
zemský sněm	Landtag, der
přísaha	Schwur, der
vést	führen - ich führe, du führst, er führt, wir führen, ihr führt, sie führen
zemský soud	Landgericht, das
premiér	Ministerpräsident, der
kostel	Kirche, die, Kirchen
poslanec	Abgeordnete, der
svaz	Union, die
ku prospěchu	zugunsten
kraj	Landkreis, der

změna	Wende, die
komise	Kommission, die
veřejnost	Öffentlichkeit, die
nezávislost	Unabhängigkeit, die
zločin	Verbrechen, das
svaz	Bündnis, das
uveřejnit	veröffentlichen
kabinet	Kabinett, das
Židé	Juden, die
ministr zahraniční	Außenminister, der
poslanci	Abgeordneten
frakce	Fraktion, die
okres	Gemeinde, die
výpověď	Aussage, die
zemská vláda	Landesregierung, die
vyjádření	Äußerungen
městská rada	Stadtrat, der
ministerstvo	Ministerium, das
sdružení	Vereinigung, die
starosta	Bürgermeister, der
útok	Anschlag, der
správa	Verwaltung, die
násilí	Gewalt, die
obvinění	Anklage, die



vojenský	militärischen
republikán	Republikaner, der
pořádající	Veranstalter, der
předseda vlády	Regierungschef, der
ztráta	Verlust, der
obvinění	Angeklagten, die
státní	staatliche
spotřebitel	Verbraucher, der
spolkový kancléř	Bundeskanzler, der
moc	Macht, die
příspěvek	Beitrag, der, Beiträge
okresy	Gemeinden, die
společná obrana	Bundeswehr, die
zdravotní pojištění	Krankenversicherung, die
myšlenky	Gedanken, die
spor	Streit, der
spolková vláda	Bundesregierung, die
reforma	Reform, die, Reformen
spolkové země	Bundesländer , die
vyšetřování	Untersuchungen, die
zákon	Gesetz, das, Gesetze
umění	Art, die
pozorovatel	Beobachter, der
žaloba	Klage, die

státní zastupitelství	Staatsanwaltschaft, die
kráčet	treten
nezaměstnanost	Arbeitslosigkeit, die
návyk	Brauch, der
útok	Angriff, der
zprostředkování	Ermittlungen, die
válka	Krieg, der
škoda	Schaden, der
klášter	Kloster, das, ö-er
volební boj	Wahlkampf, der
hrdina	Held, der
Spolková rada	Bundesrat, der
vyšetřování	Untersuchung, die
vítězství	Sieg, der
spravedlnost	Justiz, die
vlády	Regierungen, die
selhání	Versagen, das
bojovat	kämpfen
rozum	Verstand, der

## 05\_03\_Společnost\_slovní zásoba\_procvičovací věty\_poslouchejte!

führen - ich führe, du führst, er führt, wir      vést

führen, ihr führt, sie führen

Er wird uns führen.

Povede nás.

Art, die	umění
Ich mag seine Art.	Mám rád jeho umění.
Wirtschaft, die	hospodářství
Mit der Wirtschaft geht es aufwärts.	S hospodářstvím to jde nahoru.
Ostermontag, der	velikonoční pondělí
Montag ist Ostermontag.	V pondělí je velikonoční pondělí.
Sprecher, der	mluvčí
Er ist der Sprecher des Vereins.	Je mluvčím toho spolku.
Bundesregierung, die	spolková vláda
Die Bundesregierung tagt im Bundestag.	Spolková vláda zasedá ve spolkovém sněmu.
Krieg, der	válka
Ein Krieg kennt nur Verlierer.	Válka zná jen poražené.
Opfer, das	oběť
Das Opfer konnte entkommen.	Oběť mohla utéct.
Kirche, die, Kirchen	kostel
Ich gehe sonntags in die Kirche.	V neděli chodím do kostela.
Gericht, das	soud
Das Gericht tagt heute um 15.00 Uhr.	Soud zasedá dnes v patnáct hodin.
Amt, das	úřad
Das Amt hat geschlossen.	Úřad zavřel.
Bürgermeister, der	starosta
Jede Stadt hat einen Bürgermeister.	Každé město má starostu.
Macht, die	moc

Wissen ist Macht.	Vědění znamená moc.
Streit, der	spor
Keinen Streit, bitte.	Žádný spor, prosím.
Vergangenheit, die	minulost
Die Vergangenheit kann man nicht ändern.	Minulost se nedá změnit.
Bundeskanzler, der	spolkový kancléř
Er war Bundeskanzler.	Byl spolkovým kancléřem.
Ministerpräsident, der	premiér
Der Ministerpräsident kam heute nach Berlin.	Ministerský předseda přijel dnes do Berlína.
Öffentlichkeit, die	veřejnost
Er steht im Licht der Öffentlichkeit.	Stojí v zájmu veřejnosti.
Gesetz, das, Gesetze	zákon
So ist das Gesetz.	Takový je zákon.
Sieg, der	vítězství
Sieg oder Niederlage.	Vítězství nebo porážka.
Rede, die	řeč
Meine Rede!	Moje řeč!
Kloster, das, ö-er	klášter
Der Mönch lebt in einem Kloster.	Mnich žije v klášteře.
Gewalt, die	násilí
Gewalt ist keine Lösung.	Násilí není řešení.
Staatsanwaltschaft, die	státní zastupitelství

Die Staatsanwaltschaft fordert 2 Jahre Haft.	Státní zastupitelství požaduje dva roky vězení.
Union, die	svaz
Wir sind Teil der Europäischen Union.	Jsme částí Evropské unie.
Gemeinde, die	okres
Die Gemeinde hält zusammen.	Okres drží spolu.
Verwaltung, die	správa
Er arbeitet in der Verwaltung.	Pracuje ve správě.
Außenminister, der	ministr zahraniční
Der Außenminister reist in die USA.	Ministr zahraničí cestuje do USA.
Schaden, der	škoda
Der Schaden war groß.	Škoda byla velká.
Verlust, der	ztráta
Der Verlust war groß.	Ztráta byla velká.
Krankenversicherung, die	zdravotní pojištění
Ich habe keine Krankenversicherung.	Nemám žádné zdravotní pojištění.
Widerstand, der	odpor
Er leistete keinen Widerstand.	Nekladl žádný odpor.
Reform, die, Reformen	reforma
Die Reformen sind wichtig.	Reformy jsou důležité.
Arbeitslosigkeit, die	nezaměstnanost
Die Arbeitslosigkeit ist gestiegen.	Nezaměstnanost stoupla.
Juden, die	Židé
Die Juden wurden jahrelang verfolgt.	Židé byli dlouhá léta pronásledováni.

Kommission, die	komise
Die Kommission hat ihren Bericht veröffentlicht.	Komise zveřejnila svoji zprávu.
Gedanken, die	myšlenky
Die Gedanken sind frei.	Myšlenky jsou volné.
treten	kráčet
Die neuen Regeln werden in einem Monat in Kraft treten.	Nová pravidla vstoupí v platnost za měsíc.
Veranstaltung, die, Veranstaltungen	akce, událost
Diese Veranstaltung ist sehr gut besucht.	Akce je dobře navštívena.
Beitrag, der, Beiträge	příspěvek
Der Beitrag beträgt 2 Euro monatlich.	Příspěvek představuje dvě eura měsíčně.
Gemeinden, die	okresy
Der Landkreis besteht aus vielen Gemeinden.	Kraj se skládá z mnoha okresů.
Untersuchung, die	vyšetřování
Die Untersuchung dauert an.	Vyšetřování trvá.
Begriff, der	pojem
Diesen Begriff musst du kennen.	Ten pojem musíš znát.
Aussage, die	výpověď
Er machte eine Aussage vor Gericht.	Udělal výpověď před soudem.
Ermittlungen, die	zprostředkování
Die Ermittlungen laufen.	Zprostředkování probíhají.
Wende, die	změna

Wir schaffen noch die Wende.	Zvládneme ještě změnu.
Oberbürgermeister, der	starosta
Der Oberbürgermeister hält eine Rede.	Starosta pronáší řeč.
Bundeswehr, die	společná obrana
Deutschland hat eine Bundeswehr.	Německo má společnou obranu.
kämpfen	bojovat
Wir kämpfen für eine saubere Umwelt.	Bojujeme za čisté životní prostředí.
zugunsten	ku prospěchu
Das Urteil fiel zugunsten des Angeklagten	Rozsudek dopadl ve prospěch
aus.	obžalovaného.
Fraktion, die	frakce
Die Fraktion war gespalten.	Frakce byla rozštěpena.
Untersuchungen, die	vyšetřování
Ich warte auf das Ergebnis der	Čekám na výsledek vyšetřování.
Untersuchungen.	
Landtag, der	zemský sněm
Der Landtag machte eine Entscheidung.	Spolkový sněm udělal rozhodnutí.
Behörde, die, Behörden	úřady
Die Behörden haben am Wochenende	Úřady mají o víkendu zavřeno.
geschlossen.	
Klage, die	žaloba
Ich habe Klage bei Gericht eingereicht.	Podal jsem žalobu u soudu.
Vereinigung, die	sdržení

Die Vereinigung wurde letztes Jahr gegründet.	Sdružení bylo založeno minulý rok.
Revolution, die	revoluce
Die industrielle Revolution begann um 1770 in England.	Průmyslová revoluce začala v roce 1770 v Anglii.
Veranstalter, der	pořádající
Der Veranstalter ist die Stadt Berlin.	Pořádající je město Berlín.
Wahlkampf, der	volební boj
Der Wahlkampf geht in die entscheidende Phase.	Volební boj jde do rozhodující fáze.
staatliche	státní
Wir bekommen staatliche Fördermittel.	Dostáváme státní podporu.
Landesregierung, die	zemská vláda
Die Landesregierung verabschiedet den Etat.	Zemská vláda schvaluje rozpočet.
Angriff, der	útok
Der Angriff kam unerwartet.	Útok přišel neočekávaně.
Angeklagten, die	obvinění
Die Angeklagten wurden verurteilt.	Obvinění byli odsouzeni.
Verbrechen, das	zločin
Das Verbrechen schläft nicht.	Zločin nespí.
Sanierung, die	sanace
Die Sanierung wird noch Monate dauern.	Sanace bude trvat ještě měsíce.
Haft, die	vazba



Er ist in Haft.	On je ve vazbě.
Abgeordnete, der	poslanec
Der Abgeordnete gibt seine Stimme ab.	Poslanec odevzdává hlas.
Regierungschef, der	předseda vlády
Der Regierungschef traf sich mit dem Präsidenten.	Předseda vlády se potkal s prezidentem.
Anklage, die	obvinění
Wie lautet die Anklage?	Jak zní obvinění?
Verbraucher, der	spotřebitel
Der Verbraucher wird wählerischer.	Spotřebitel bude vybíravější.
Stadtrat, der	městská rada
Heute tagt der Stadtrat.	Dnes zasedá městská rada.
Justiz, die	spravedlnost
Sie wurden der Justiz übergeben.	Byli předáni spravedlnosti.
Unabhängigkeit, die	nezávislost
Die USA erhielten die Unabhängigkeit in 1783.	USA získaly nezávislost roku 1783.
Kabinett, das	kabinet
Kabinett ist ein Sammelbegriff für die Regierung eines Landes.	Kabinet je souhrnný pojem pro vládu určité země.
Landgericht, das	zemský soud
Das Landgericht verurteilte den Dieb.	Zemský soud odsoudil zloděje.
Äußerungen	vyjádření
Er machte falsche Äußerungen.	Udělal chybná vyjádření.

Währungsunion, die	měnová unie
Deutschland ist Teil der Europäischen Währungsunion.	Německo je součástí Evropské měnové unie.
Ministerium, das	ministerstvo
Das Ministerium gab heute eine Erklärung heraus.	Ministerstvo dnes podalo vysvětlení.
Vereinten Nationen, die	Spojené národy
Die Vereinten Nationen sind ein Zusammenschluss vieler Staaten.	Spojené národy jsou organizací více států.
Bundesbank, die	Spolková banka
Das Geld druckt die Bundesbank.	Peníze tiskne spolková banka.
Regierungen, die	vlády
Es nehmen Regierungen verschiedener Staaten teil.	Účastní se vlády různých zemí.
Beobachter, der	pozorovatel
Er ist Beobachter bei der Bundeswehr.	Je pozorovatelem u Bundeswehru.
Republikaner, der	republikán
Die Republikaner sind auch im Senat.	Republikáni jsou také v senátu.
Verteidigung, die	obrana
Die Verteidigung übernimmt ein Anwalt.	Obhajobu převezme nějaký advokát.
Bündnis, das	svaz
Die EU ist ein Bündnis vieler europäischer Staaten.	Evropská unie je svaz mnoha evropských států.
Anschlag, der	útok

Der Anschlag kam überraschend.	Útok přišel překvapivě.
Bundesländer , die	spolkové země
Deutschland ist in 16 Bundesländer aufgeteilt.	Německo je rozděleno do šestnácti spolkových zemí.
Bundesrat, der	Spolková rada
Der Bundesrat sitzt in Berlin.	Spolková rada sedí v Berlíně.
militärischen	vojenský
Aus militärischen Gründen gab es eine Nachrichtensperre.	Z vojenských důvodů bylo embargo na zprávy.
Landkreis, der	kraj
Ich lebe im Landkreis Münster.	Bydlím v kraji Münster.
Held, der	hrdina
Er ist der Held der Geschichte.	On je hrdinou té historie.
festnehmen	zadržet, zatknout
Die Bankräuber ließen sich festnehmen.	Bankovní lupiči se nechali zatknout.
veröffentlichen	uveřejnit
Er wird sein Buch veröffentlichen.	Uveřejní svoji knihu.
Brauch, der	návyk
Wie der Brauch es wollte ...	Jak tomu chtěl zvyk ...
Ehre, die	čest
Es wird mir eine Freude und eine Ehre sein.	Bude to pro mě radost a čest.
Fortschritt, der	pokrok

Daran erkennt man den Fortschritt der Menschheit.	Z toho se pozná pokrok lidstva.
Kampf, der	boj
Ein Kampf ums nackte Überleben.	boj o holé přežití
Schwur, der	přísaha
Sind sie sicher dass er seinen Schwur eingehalten hat?	Jste si jistá, že svoji přísahu dodržel?
Versagen, das	selhání
im Hinblick auf mein Versagen	ve světle mého selhání
Verstand, der	rozum
Er hat mehr Glück als Verstand.	Má více štěstí než rozumu.

## 05\_04\_Společnost\_slovní zásoba\_procvičovací věty\_přeložte!

vést	führen - ich führe, du führst, er führt, wir führen, ihr führt, sie führen
Povede nás.	Er wird uns führen.
umění	Art, die
Mám rád jeho umění.	Ich mag seine Art.
hospodářství	Wirtschaft, die
S hospodářstvím to jde nahoru.	Mit der Wirtschaft geht es aufwärts.
velikonoční pondělí	Ostermontag, der
V pondělí je velikonoční pondělí.	Montag ist Ostermontag.
mluvčí	Sprecher, der
Je mluvčím toho spolku.	Er ist der Sprecher des Vereins.
spolková vláda	Bundesregierung, die

Spolková vláda zasedá ve spolkovém sněmu.	Die Bundesregierung tagt im Bundestag.
válka	Krieg, der
Válka zná jen poražené.	Ein Krieg kennt nur Verlierer.
oběť	Opfer, das
Oběť mohla utéct.	Das Opfer konnte entkommen.
kostel	Kirche, die, Kirchen
V neděli chodím do kostela.	Ich gehe sonntags in die Kirche.
soud	Gericht, das
Soud zasedá dnes v patnáct hodin.	Das Gericht tagt heute um 15.00 Uhr.
úřad	Amt, das
Úřad zavřel.	Das Amt hat geschlossen.
starosta	Bürgermeister, der
Každé město má starostu.	Jede Stadt hat einen Bürgermeister.
moc	Macht, die
Vědění znamená moc.	Wissen ist Macht.
spor	Streit, der
Žádný spor, prosím.	Keinen Streit, bitte.
minulost	Vergangenheit, die
Minulost se nedá změnit.	Die Vergangenheit kann man nicht ändern.
spolkový kancléř	Bundeskanzler, der
Byl spolkovým kancléřem.	Er war Bundeskanzler.
premiér	Ministerpräsident, der

Ministerský předseda přijel dnes do  
Berlína.

veřejnost

Stojí v zájmu veřejnosti.

zákon

Takový je zákon.

vítězství

Vítězství nebo porážka.

řeč

Moje řeč!

klášter

Mnich žije v klášteře.

násilí

Násilí není řešení.

státní zastupitelství

Státní zastupitelství požaduje dva roky  
vězení.

svaz

Jsme částí Evropské unie.

okres

Okres drží spolu.

správa

Pracuje ve správě.

ministr zahraniční

Der Ministerpräsident kam heute nach  
Berlin.

Öffentlichkeit, die

Er steht im Licht der Öffentlichkeit.

Gesetz, das, Gesetze

So ist das Gesetz.

Sieg, der

Sieg oder Niederlage.

Rede, die

Meine Rede!

Kloster, das, ö-er

Der Mönch lebt in einem Kloster.

Gewalt, die

Gewalt ist keine Lösung.

Staatsanwaltschaft, die

Die Staatsanwaltschaft fordert 2 Jahre  
Haft.

Union, die

Wir sind Teil der Europäischen Union.

Gemeinde, die

Die Gemeinde hält zusammen.

Verwaltung, die

Er arbeitet in der Verwaltung.

Außenminister, der

Ministr zahraničí cestuje do USA.	Der Außenminister reist in die USA.
škoda	Schaden, der
Škoda byla velká.	Der Schaden war groß.
ztráta	Verlust, der
Ztráta byla velká.	Der Verlust war groß.
zdravotní pojištění	Krankenversicherung, die
Nemám žádné zdravotní pojištění.	Ich habe keine Krankenversicherung.
odpor	Widerstand, der
Nekladl žádný odpor.	Er leistete keinen Widerstand.
reforma	Reform, die, Reformen
Reformy jsou důležité.	Die Reformen sind wichtig.
nezaměstnanost	Arbeitslosigkeit, die
Nezaměstnanost stoupla.	Die Arbeitslosigkeit ist gestiegen.
Židé	Juden, die
Židé byli dlouhá léta pronásledováni.	Die Juden wurden jahrelang verfolgt.
komise	Kommission, die
Komise zveřejnila svoji zprávu.	Die Kommission hat ihren Bericht veröffentlicht.
myšlenky	Gedanken, die
Myšlenky jsou volné.	Die Gedanken sind frei.
kráčet	treten
Nová pravidla vstoupí v platnost za měsíc.	Die neuen Regeln werden in einem Monat in Kraft treten.
akce, událost	Veranstaltung, die, Veranstaltungen

Akce je dobře navštívena.	Diese Veranstaltung ist sehr gut besucht.
příspěvek	Beitrag, der, Beiträge
Příspěvek představuje dvě eura měsíčně.	Der Beitrag beträgt 2 Euro monatlich.
okresy	Gemeinden, die
Kraj se skládá z mnoha okresů.	Der Landkreis besteht aus vielen Gemeinden.
vyšetřování	Untersuchung, die
Vyšetřování trvá.	Die Untersuchung dauert an.
pojem	Begriff, der
Ten pojem musíš znát.	Diesen Begriff musst du kennen.
výpověď	Aussage, die
Udělal výpověď před soudem.	Er machte eine Aussage vor Gericht.
zprostředkování	Ermittlungen, die
Zprostředkování probíhají.	Die Ermittlungen laufen.
změna	Wende, die
Zvládneme ještě změnu.	Wir schaffen noch die Wende.
starosta	Oberbürgermeister, der
Starosta pronáší řeč.	Der Oberbürgermeister hält eine Rede.
společná obrana	Bundeswehr, die
Německo má společnou obranu.	Deutschland hat eine Bundeswehr.
bojovat	kämpfen
Bojujeme za čisté životní prostředí.	Wir kämpfen für eine saubere Umwelt.
ku prospěchu	zugunsten



Rozsudek dopadl ve prospěch obžalovaného.	Das Urteil fiel zugunsten des Angeklagten aus.
frakce	Fraktion, die
Frakce byla rozštěpena.	Die Fraktion war gespalten.
vyšetřování	Untersuchungen, die
Čekám na výsledek vyšetřování.	Ich warte auf das Ergebnis der Untersuchungen.
zemský sněm	Landtag, der
Spolkový sněm udělal rozhodnutí.	Der Landtag machte eine Entscheidung.
úřady	Behörde, die, Behörden
Úřady mají o víkendu zavřeno.	Die Behörden haben am Wochenende geschlossen.
žaloba	Klage, die
Podal jsem žalobu u soudu.	Ich habe Klage bei Gericht eingereicht.
sdružení	Vereinigung, die
Sdružení bylo založeno minulý rok.	Die Vereinigung wurde letztes Jahr gegründet.
revoluce	Revolution, die
Průmyslová revoluce začala v roce 1770 v Anglii.	Die industrielle Revolution begann um 1770 in England.
pořádající	Veranstalter, der
Pořádající je město Berlín.	Der Veranstalter ist die Stadt Berlin.
volební boj	Wahlkampf, der

Volební boj jde do rozhodující fáze.	Der Wahlkampf geht in die entscheidende Phase.
státní	staatliche
Dostáváme státní podporu.	Wir bekommen staatliche Fördermittel.
zemská vláda	Landesregierung, die
Zemská vláda schvaluje rozpočet.	Die Landesregierung verabschiedet den Etat.
útok	Angriff, der
Útok přišel neočekávaně.	Der Angriff kam unerwartet.
obvinění	Angeklagten, die
Obvinění byli odsouzeni.	Die Angeklagten wurden verurteilt.
zločin	Verbrechen, das
Zločin nespí.	Das Verbrechen schläft nicht.
sanace	Sanierung, die
Sanace bude trvat ještě měsíce.	Die Sanierung wird noch Monate dauern.
vazba	Haft, die
On je ve vazbě.	Er ist in Haft.
poslanec	Abgeordnete, der
Poslanec odevzdává hlas.	Der Abgeordnete gibt seine Stimme ab.
předseda vlády	Regierungschef, der
Předseda vlády se potkal s prezidentem.	Der Regierungschef traf sich mit dem Präsidenten.
obvinění	Anklage, die
Jak zní obvinění?	Wie lautet die Anklage?

spotřebitel	Verbraucher, der
Spotřebitel bude vybíravější.	Der Verbraucher wird wählerischer.
městská rada	Stadtrat, der
Dnes zasedá městská rada.	Heute tagt der Stadtrat.
spravedlnost	Justiz, die
Byli předáni spravedlnosti.	Sie wurden der Justiz übergeben.
nezávislost	Unabhängigkeit, die
USA získaly nezávislost roku 1783.	Die USA erhielten die Unabhängigkeit in 1783.
kabinet	Kabinett, das
Kabinet je souhrnný pojem pro vládu určité země.	Kabinett ist ein Sammelbegriff für die Regierung eines Landes.
zemský soud	Landgericht, das
Zemský soud odsoudil zloděje.	Das Landgericht verurteilte den Dieb.
vyjádření	Äußerungen
Udělal chybná vyjádření.	Er machte falsche Äußerungen.
měnová unie	Währungsunion, die
Německo je součástí Evropské měnové unie.	Deutschland ist Teil der Europäischen Währungsunion.
ministerstvo	Ministerium, das
Ministerstvo dnes podalo vysvětlení.	Das Ministerium gab heute eine Erklärung heraus.
Spojené národy	Vereinten Nationen, die

Spojené národy jsou organizací více států.	Die Vereinten Nationen sind ein Zusammenschluss vieler Staaten.
Spolková banka	Bundesbank, die
Peníze tiskne spolková banka.	Das Geld druckt die Bundesbank.
vlády	Regierungen, die
Účastní se vlády různých zemí.	Es nehmen Regierungen verschiedener Staaten teil.
pozorovatel	Beobachter, der
Je pozorovatelem u Bundeswehru.	Er ist Beobachter bei der Bundeswehr.
republikán	Republikaner, der
Republikáni jsou také v senátu.	Die Republikaner sind auch im Senat.
obrana	Verteidigung, die
Obhajobu převezme nějaký advokát.	Die Verteidigung übernimmt ein Anwalt.
svaz	Bündnis, das
Evropská unie je svaz mnoha evropských států.	Die EU ist ein Bündnis vieler europäischer Staaten.
útok	Anschlag, der
Útok přišel překvapivě.	Der Anschlag kam überraschend.
spolkové země	Bundesländer , die
Německo je rozděleno do šestnácti spolkových zemí.	Deutschland ist in 16 Bundesländer aufgeteilt.
Spolková rada	Bundesrat, der
Spolková rada sedí v Berlíně.	Der Bundesrat sitzt in Berlin.
vojenský	militärischen

Z vojenských důvodů bylo embargo na zprávy.	Aus militärischen Gründen gab es eine Nachrichtensperre.
kraj	Landkreis, der
Bydlím v kraji Münster.	Ich lebe im Landkreis Münster.
hrdina	Held, der
On je hrdinou té historie.	Er ist der Held der Geschichte.
zadržet, zatknout	festnehmen
Bankovní lupiči se nechali zatknout.	Die Bankräuber ließen sich festnehmen.
uveřejnit	veröffentlichen
Uveřejní svoji knihu.	Er wird sein Buch veröffentlichen.
návyk	Brauch, der
Jak tomu chtěl zvyk ...	Wie der Brauch es wollte ...
čest	Ehre, die
Bude to pro mě radost a čest.	Es wird mir eine Freude und eine Ehre sein.
pokrok	Fortschritt, der
Z toho se pozná pokrok lidstva.	Daran erkennt man den Fortschritt der Menschheit.
boj	Kampf, der
boj o holé přežití	Ein Kampf ums nackte Überleben.
přísaha	Schwur, der
Jste si jistá, že svoji přísahu dodržel?	Sind sie sicher dass er seinen Schwur eingehalten hat?
selhání	Versagen, das

ve světle mého selhání

im Hinblick auf mein Versagen

rozum

Verstand, der

Má více štěstí než rozumu.

Er hat mehr Glück als Verstand.

## 05\_05\_Společnost\_procvičovací věty\_poslouchejte!

Der Mönch lebt in einem Kloster.

Mnich žije v klášteře.

Die Fraktion war gespalten.

Frakce byla rozštěpena.

Wissen ist Macht.

Vědění znamená moc.

Die Behörden haben am Wochenende  
geschlossen.

Úřady mají o víkendu zavřeno.

Die Gedanken sind frei.

Myšlenky jsou volné.

Diese Veranstaltung ist sehr gut besucht.

Akce je dobře navštívena.

Der Beitrag beträgt 2 Euro monatlich.

Příspěvek představuje dvě eura měsíčně.

Er war Bundeskanzler.

Byl spolkovým kancléřem.

Die Reformen sind wichtig.

Reformy jsou důležité.

Der Abgeordnete gibt seine Stimme ab.

Poslanec odevzdává hlas.

Sind sie sicher dass er seinen Schwur  
eingehalten hat?

Jste si jistá, že svoji přísahu dodržel?

Die Bankräuber ließen sich festnehmen.

Bankovní lupiči se nechali zatknout.

Die EU ist ein Bündnis vieler europäischer  
Staaten.

Evropská unie je svaz mnoha evropských  
států.

Keinen Streit, bitte.

Žádný spor, prosím.

Er ist in Haft.

On je ve vazbě.

Die Ermittlungen laufen.

Zprostředkování probíhají.

Er ist der Sprecher des Vereins.

Je mluvčím toho spolku.

Er steht im Licht der Öffentlichkeit.	Stojí v zájmu veřejnosti.
Ich gehe sonntags in die Kirche.	V neděli chodím do kostela.
Wir sind Teil der Europäischen Union.	Jsme částí Evropské unie.
Er wird uns führen.	Povede nás.
Er leistete keinen Widerstand.	Nekladl žádný odpor.
Die Juden wurden jahrelang verfolgt.	Židé byli dlouhá léta pronásledováni.
Daran erkennt man den Fortschritt der Menschheit.	Z toho se pozná pokrok lidstva.
Die Sanierung wird noch Monate dauern.	Sanace bude trvat ještě měsíce.
Wir bekommen staatliche Fördermittel.	Dostáváme státní podporu.
Der Außenminister reist in die USA.	Ministr zahraničí cestuje do USA.
Das Landgericht verurteilte den Dieb.	Zemský soud odsoudil zloděje.
Der Landkreis besteht aus vielen Gemeinden.	Kraj se skládá z mnoha okresů.
Der Wahlkampf geht in die entscheidende Phase.	Volební boj jde do rozhodující fáze.
Die Arbeitslosigkeit ist gestiegen.	Nezaměstnanost stoupla.
Das Ministerium gab heute eine Erklärung heraus.	Ministerstvo dnes podalo vysvětlení.
Die industrielle Revolution begann um 1770 in England.	Průmyslová revoluce začala v roce 1770 v Anglii.
Das Opfer konnte entkommen.	Oběť mohla utéct.
Die USA erhielten die Unabhängigkeit in 1783.	USA získaly nezávislost roku 1783.

Die Landesregierung verabschiedet den  
Etat.

Diesen Begriff musst du kennen.

Deutschland hat eine Bundeswehr.

Der Schaden war groß.

Die Täter sind auf der Flucht.

Der Bundesrat sitzt in Berlin.

Die Kommission hat ihren Bericht  
veröffentlicht.

Er ist Beobachter bei der Bundeswehr.

Die Verteidigung übernimmt ein Anwalt.

Der Landtag machte eine Entscheidung.

Der Veranstalter ist die Stadt Berlin.

Die Vereinigung wurde letztes Jahr  
gegründet.

Ich liebe Weihnachten.

Die Untersuchung dauert an.

Er machte falsche Äußerungen.

Ein Kampf ums nackte Überleben.

Der Regierungschef traf sich mit dem  
Präsidenten.

Der Verbraucher wird wählerischer.

Sie wurden der Justiz übergeben.

Das Amt hat geschlossen.

Zemská vláda schvaluje rozpočet.

Ten pojem musíš znát.

Německo má společnou obranu.

Škoda byla velká.

Pachatelé jsou na útěku.

Spolková rada sedí v Berlíně.

Komise zveřejnila svoji zprávu.

Je pozorovatelem u Bundeswehru.

Obhajobu převezme nějaký advokát.

Spolkový sněm udělal rozhodnutí.

Pořádající je město Berlín.

Sdružení bylo založeno minulý rok.

Miluji vánoce.

Vyšetřování trvá.

Udělal chybná vyjádření.

boj o holé přežití

Předseda vlády se potkal s prezidentem.

Spotřebitel bude vybíravější.

Byli předáni spravedlnosti.

Úřad zavřel.



Er ist der Held der Geschichte.	On je hrdinou té historie.
So ist das Gesetz.	Takový je zákon.
Jede Stadt hat einen Bürgermeister.	Každé město má starostu.
Ich lebe im Landkreis Münster.	Bydlím v kraji Münster.
Es nehmen Regierungen verschiedener Staaten teil.	Účastní se vlády různých zemí.
Ein Krieg kennt nur Verlierer.	Válka zná jen poražené.
Wie lautet die Anklage?	Jak zní obvinění?
Das Geld druckt die Bundesbank.	Peníze tiskne spolková banka.
Die Vereinten Nationen sind ein Zusammenschluss vieler Staaten.	Spojené národy jsou organizací více států.
Die Gemeinde hält zusammen.	Okres drží spolu.
Meine Rede!	Moje řeč!
Die neuen Regeln werden in einem Monat in Kraft treten.	Nová pravidla vstoupí v platnost za měsíc.
Die Republikaner sind auch im Senat.	Republikáni jsou také v senátu.
Wir schaffen noch die Wende.	Zvládneme ještě změnu.
Die Bundesregierung tagt im Bundestag.	Spolková vláda zasedá ve spolkovém sněmu.
Mit der Wirtschaft geht es aufwärts.	S hospodářstvím to jde nahoru.
Er kämpft um jeden Wähler.	Bojuje o každého voliče.
Aus militärischen Gründen gab es eine Nachrichtensperre.	Z vojenských důvodů bylo embargo na zprávy.
Der Anschlag kam überraschend.	Útok přišel překvapivě.

Der Verlust war groß.	Ztráta byla velká.
Die Angeklagten wurden verurteilt.	Obvinění byli odsouzeni.
Wir kämpfen für eine saubere Umwelt.	Bojujeme za čisté životní prostředí.
Der Oberbürgermeister hält eine Rede.	Starosta pronáší řeč.
Er machte eine Aussage vor Gericht.	Udělal výpověď před soudem.
Das Gericht tagt heute um 15.00 Uhr.	Soud zasedá dnes v patnáct hodin.
Ich mag seine Art.	Mám rád jeho umění.
Die Vergangenheit kann man nicht ändern.	Minulost se nedá změnit.
Ich habe keine Krankenversicherung.	Nemám žádné zdravotní pojištění.
Heute tagt der Stadtrat.	Dnes zasedá městská rada.
Das Verbrechen schläft nicht.	Zločin nespí.
Deutschland ist Teil der Europäischen Währungsunion.	Německo je součástí Evropské měnové unie.
Der Ministerpräsident kam heute nach Berlin.	Ministerský předseda přijel dnes do Berlína.
Wie der Brauch es wollte ... im Hinblick auf mein Versagen	Jak tomu chtěl zvyk ... ve světle mého selhání
Deutschland ist in 16 Bundesländer aufgeteilt.	Německo je rozděleno do šestnácti spolkových zemí.
Die Staatsanwaltschaft fordert 2 Jahre Haft.	Státní zastupitelství požaduje dva roky vězení.
Der Richter verkündet das Urteil.	Soudce oznamuje rozsudek.
Ich habe Klage bei Gericht eingereicht.	Podal jsem žalobu u soudu.

Ich warte auf das Ergebnis der Untersuchungen.	Čekám na výsledek vyšetřování.
Sieg oder Niederlage.	Vítězství nebo porážka.
Gewalt ist keine Lösung.	Násilí není řešení.
Der Angriff kam unerwartet.	Útok přišel neočekávaně.
Montag ist Ostermontag.	V pondělí je velikonoční pondělí.
Kabinet ist ein Sammelbegriff für die Regierung eines Landes.	Kabinet je souhrnný pojem pro vládu určité země.
Das Urteil fiel zugunsten des Angeklagten aus.	Rozsudek dopadl ve prospěch obžalovaného.
Er arbeitet in der Verwaltung.	Pracuje ve správě.
Es wird mir eine Freude und eine Ehre sein.	Bude to pro mě radost a čest.
Er wird sein Buch veröffentlichen.	Uveřejní svoji knihu.
Er hat mehr Glück als Verstand.	Má více štěstí než rozumu.

## 05\_06\_Společnost\_procvičovací věty\_přeložte!

Účastní se vlády různých zemí.	Es nehmen Regierungen verschiedener Staaten teil.
Každé město má starostu.	Jede Stadt hat einen Bürgermeister.
Židé byli dlouhá léta pronásledováni.	Die Juden wurden jahrelang verfolgt.
Vyšetřování trvá.	Die Untersuchung dauert an.
Bojujeme za čisté životní prostředí.	Wir kämpfen für eine saubere Umwelt.
Z toho se pozná pokrok lidstva.	Daran erkennt man den Fortschritt der Menschheit.

Vědění znamená moc.	Wissen ist Macht.
Uveřejní svoji knihu.	Er wird sein Buch veröffentlichen.
Násilí není řešení.	Gewalt ist keine Lösung.
Jak tomu chtěl zvyk ...	Wie der Brauch es wollte ...
Útok přišel překvapivě.	Der Anschlag kam überraschend.
Reformy jsou důležité.	Die Reformen sind wichtig.
V neděli chodím do kostela.	Ich gehe sonntags in die Kirche.
Německo je součástí Evropské měnové unie.	Deutschland ist Teil der Europäischen Währungsunion.
ve světle mého selhání	im Hinblick auf mein Versagen
Průmyslová revoluce začala v roce 1770 v Anglii.	Die industrielle Revolution begann um 1770 in England.
Bude to pro mě radost a čest.	Es wird mir eine Freude und eine Ehre sein.
Bankovní lupiči se nechali zatknout.	Die Bankräuber ließen sich festnehmen.
Ministr zahraničí cestuje do USA.	Der Außenminister reist in die USA.
S hospodářstvím to jde nahoru.	Mit der Wirtschaft geht es aufwärts.
Čekám na výsledek vyšetřování.	Ich warte auf das Ergebnis der Untersuchungen.
USA získaly nezávislost roku 1783.	Die USA erhielten die Unabhängigkeit in 1783.
Je mluvčím toho spolku.	Er ist der Sprecher des Vereins.
Jak zní obvinění?	Wie lautet die Anklage?
Úřad zavřel.	Das Amt hat geschlossen.

Nekladl žádný odpor.	Er leistete keinen Widerstand.
V pondělí je velikonoční pondělí.	Montag ist Ostermontag.
Peníze tiskne spolková banka.	Das Geld druckt die Bundesbank.
Státní zastupitelství požaduje dva roky vězení.	Die Staatsanwaltschaft fordert 2 Jahre Haft.
Vítězství nebo porážka.	Sieg oder Niederlage.
Podal jsem žalobu u soudu.	Ich habe Klage bei Gericht eingereicht.
Frakce byla rozštěpena.	Die Fraktion war gespalten.
Byli předáni spravedlnosti.	Sie wurden der Justiz übergeben.
Minulost se nedá změnit.	Die Vergangenheit kann man nicht ändern.
Spolková rada sedí v Berlíně.	Der Bundesrat sitzt in Berlin.
Nemám žádné zdravotní pojištění.	Ich habe keine Krankenversicherung.
On je ve vazbě.	Er ist in Haft.
Oběť mohla utéct.	Das Opfer konnte entkommen.
Ministerstvo dnes podalo vysvětlení.	Das Ministerium gab heute eine Erklärung heraus.
Myšlenky jsou volné.	Die Gedanken sind frei.
Kabinet je souhrnný pojem pro vládu určité země.	Kabinet ist ein Sammelbegriff für die Regierung eines Landes.
Obhajobu převezme nějaký advokát.	Die Verteidigung übernimmt ein Anwalt.
boj o holé přežití	Ein Kampf ums nackte Überleben.
Dnes zasedá městská rada.	Heute tagt der Stadtrat.

Zemská vláda schvaluje rozpočet.	Die Landesregierung verabschiedet den Etat.
Rozsudek dopadl ve prospěch obžalovaného.	Das Urteil fiel zugunsten des Angeklagten aus.
Starosta pronáší řeč.	Der Oberbürgermeister hält eine Rede.
Zemský soud odsoudil zloděje.	Das Landgericht verurteilte den Dieb.
Stojí v zájmu veřejnosti.	Er steht im Licht der Öffentlichkeit.
Povede nás.	Er wird uns führen.
Pachatelé jsou na útěku.	Die Täter sind auf der Flucht.
Mnich žije v klášteře.	Der Mönch lebt in einem Kloster.
Okres drží spolu.	Die Gemeinde hält zusammen.
Zprostředkování probíhají.	Die Ermittlungen laufen.
Jsme částí Evropské unie.	Wir sind Teil der Europäischen Union.
Spolková vláda zasedá ve spolkovém sněmu.	Die Bundesregierung tagt im Bundestag.
Žádný spor, prosím.	Keinen Streit, bitte.
Útok přišel neočekávaně.	Der Angriff kam unerwartet.
Nová pravidla vstoupí v platnost za měsíc.	Die neuen Regeln werden in einem Monat in Kraft treten.
Moje řeč!	Meine Rede!
Bydlím v kraji Münster.	Ich lebe im Landkreis Münster.
Nezaměstnanost stoupla.	Die Arbeitslosigkeit ist gestiegen.
Poslanec odevzdává hlas.	Der Abgeordnete gibt seine Stimme ab.
Byl spolkovým kancléřem.	Er war Bundeskanzler.

Udělal výpověď před soudem.	Er machte eine Aussage vor Gericht.
Ten pojem musíš znát.	Diesen Begriff musst du kennen.
Dostáváme státní podporu.	Wir bekommen staatliche Fördermittel.
Jste si jistá, že svoji přísahu dodržel?	Sind sie sicher dass er seinen Schwur eingehalten hat?
Republikáni jsou také v senátu.	Die Republikaner sind auch im Senat.
Obvinění byli odsouzeni.	Die Angeklagten wurden verurteilt.
Je pozorovatelem u Bundeswehru.	Er ist Beobachter bei der Bundeswehr.
Německo je rozděleno do šestnácti spolkových zemí.	Deutschland ist in 16 Bundesländer aufgeteilt.
Takový je zákon.	So ist das Gesetz.
On je hrdinou té historie.	Er ist der Held der Geschichte.
Škoda byla velká.	Der Schaden war groß.
Volební boj jde do rozhodující fáze.	Der Wahlkampf geht in die entscheidende Phase.
Spotřebitel bude vybíravější.	Der Verbraucher wird wählerischer.
Pracuje ve správě.	Er arbeitet in der Verwaltung.
Válka zná jen poražené.	Ein Krieg kennt nur Verlierer.
Spolkový sněm udělal rozhodnutí.	Der Landtag machte eine Entscheidung.
Předseda vlády se potkal s prezidentem.	Der Regierungschef traf sich mit dem Präsidenten.
Ztráta byla velká.	Der Verlust war groß.
Bojuje o každého voliče.	Er kämpft um jeden Wähler.
Soudce oznamuje rozsudek.	Der Richter verkündet das Urteil.

Evropská unie je svaz mnoha evropských států.	Die EU ist ein Bündnis vieler europäischer Staaten.
Příspěvek představuje dvě eura měsíčně.	Der Beitrag beträgt 2 Euro monatlich.
Komise zveřejnila svoji zprávu.	Die Kommission hat ihren Bericht veröffentlicht.
Akce je dobře navštívena.	Diese Veranstaltung ist sehr gut besucht.
Spojené národy jsou organizací více států.	Die Vereinten Nationen sind ein Zusammenschluss vieler Staaten.
Udělal chybná vyjádření.	Er machte falsche Äußerungen.
Miluji vánoce.	Ich liebe Weihnachten.
Soud zasedá dnes v patnáct hodin.	Das Gericht tagt heute um 15.00 Uhr.
Zločin nespí.	Das Verbrechen schläft nicht.
Sdružení bylo založeno minulý rok.	Die Vereinigung wurde letztes Jahr gegründet.
Zvládneme ještě změnu.	Wir schaffen noch die Wende.
Úřady mají o víkendu zavřeno.	Die Behörden haben am Wochenende geschlossen.
Ministerský předseda přijel dnes do Berlína.	Der Ministerpräsident kam heute nach Berlin.
Z vojenských důvodů bylo embargo na zprávy.	Aus militärischen Gründen gab es eine Nachrichtensperre.
Německo má společnou obranu.	Deutschland hat eine Bundeswehr.
Kraj se skládá z mnoha okresů.	Der Landkreis besteht aus vielen Gemeinden.



Sanace bude trvat ještě měsíce.

Pořádající je město Berlín.

Mám rád jeho umění.

Má více štěstí než rozumu.

Die Sanierung wird noch Monate dauern.

Der Veranstalter ist die Stadt Berlin.

Ich mag seine Art.

Er hat mehr Glück als Verstand.

## 05\_07\_Společnost\_Karty

führen - ich führe, du führst, er führt, wir führen, ihr führt, sie führen	Er wird uns führen.	Art, die
Ich mag seine Art.	Wirtschaft, die	Mit der Wirtschaft geht es aufwärts.
Ostermontag, der	Montag ist Ostermontag.	Sprecher, der
Er ist der Sprecher des Vereins.	Bundesregierung, die	Die Bundesregierung tagt im Bundestag.
Krieg, der	Ein Krieg kennt nur Verlierer.	Opfer, das
Das Opfer konnte entkommen.	Kirche, die, Kirchen	Ich gehe sonntags in die Kirche.

umění	Povede nás.	vést
S hospodářstvím to jde nahoru.	hospodářství	Mám rád jeho umění.
mluvčí	V pondělí je velikonoční pondělí.	velikonoční pondělí
Spolková vláda zasedá ve spolkovém sněmu.	spolková vláda	Je mluvčím toho spolku.
oběť	Válka zná jen poražené.	válka
V neděli chodím do kostela.	kostel	Oběť mohla utéct.

Gericht, das	Das Gericht tagt heute um 15.00 Uhr.	Amt, das
Das Amt hat geschlossen.	Bürgermeister, der	Jede Stadt hat einen Bürgermeister.
Macht, die	Wissen ist Macht.	Streit, der
Keinen Streit, bitte.	Vergangenheit, die	Die Vergangenheit kann man nicht ändern.
Bundeskanzler, der	Er war Bundeskanzler.	Ministerpräsident, der
Der Ministerpräsident kam heute nach Berlin.	Öffentlichkeit, die	Er steht im Licht der Öffentlichkeit.

---

úřad	Soud zasedá dnes v patnáct hodin.	soud
Každé město má starostu.	starosta	Úřad zavřel.
spor	Vědění znamená moc.	moc
Minulost se nedá změnit.	minulost	Žádný spor, prosím.
premiér	Byl spolkovým kancléřem.	spolkový kancléř
Stojí v zájmu veřejnosti.	veřejnost	Ministerský předseda přijel dnes do Berlína.

---

Gesetz, das, Gesetze	So ist das Gesetz.	Sieg, der
Sieg oder Niederlage.	Rede, die	Meine Rede!
Kloster, das, ö-er	Der Mönch lebt in einem Kloster.	Gewalt, die
Gewalt ist keine Lösung.	Staatsanwaltschaft, die	Die Staatsanwaltschaft fordert 2 Jahre Haft.
Union, die	Wir sind Teil der Europäischen Union.	Gemeinde, die
Die Gemeinde hält zusammen.	Verwaltung, die	Er arbeitet in der Verwaltung.

vítězství	Takový je zákon.	zákon
Moje řeč!	řeč	Vítězství nebo porážka.
násilí	Mnich žije v klášteře.	klášter
Státní zastupitelství požaduje dva roky vězení.	státní zastupitelství	Násilí není řešení.
okres	Jsme částí Evropské unie.	svaz
Pracuje ve správě.	správa	Okres drží spolu.

Außenminister, der	Der Außenminister reist in die USA.	Schaden, der
Der Schaden war groß.	Verlust, der	Der Verlust war groß.
Krankenversicherung, die	Ich habe keine Krankenversicherung.	Widerstand, der
Er leistete keinen Widerstand.	Reform, die, Reformen	Die Reformen sind wichtig.
Arbeitslosigkeit, die	Die Arbeitslosigkeit ist gestiegen.	Juden, die
Die Juden wurden jahrelang verfolgt.	Kommission, die	Die Kommission hat ihren Bericht veröffentlicht.



škoda	Ministr zahraničí cestuje do USA.	ministr zahraniční
Ztráta byla velká.	ztráta	Škoda byla velká.
odpor	Nemám žádné zdravotní pojištění.	zdravotní pojištění
Reformy jsou důležité.	reforma	Nekladl žádný odpor.
Židé	Nezaměstnanost stoupla.	nezaměstnanost
Komise zveřejnila svoji zprávu.	komise	Židé byli dlouhá léta pronásledováni.

Gedanken, die	Die Gedanken sind frei.	treten
Die neuen Regeln werden in einem Monat in Kraft treten.	Veranstaltung, die, Veranstaltungen	Diese Veranstaltung ist sehr gut besucht.
Beitrag, der, Beiträge	Der Beitrag beträgt 2 Euro monatlich.	Gemeinden, die
Der Landkreis besteht aus vielen Gemeinden.	Untersuchung, die	Die Untersuchung dauert an.
Begriff, der	Diesen Begriff musst du kennen.	Aussage, die
Er machte eine Aussage vor Gericht.	Ermittlungen, die	Die Ermittlungen laufen.

kráčet	Myšlenky jsou volné.	myšlenky
Akce je dobře navštívena.	akce, událost	Nová pravidla vstoupí v platnost za měsíc.
okresy	Příspěvek představuje dvě eura měsíčně.	příspěvek
Vyšetřování trvá.	vyšetřování	Kraj se skládá z mnoha okresů.
výpověď	Ten pojem musíš znát.	pojem
Zprostředkování probíhají.	zprostředkování	Udělal výpověď před soudem.

Wende, die	Wir schaffen noch die Wende.	Oberbürgermeister, der
Der Oberbürgermeister hält eine Rede.	Bundeswehr, die	Deutschland hat eine Bundeswehr.
kämpfen	Wir kämpfen für eine saubere Umwelt.	zugunsten
Das Urteil fiel zugunsten des Angeklagten aus.	Fraktion, die	Die Fraktion war gespalten.
Untersuchungen, die	Ich warte auf das Ergebnis der Untersuchungen.	Landtag, der
Der Landtag machte eine Entscheidung.	Behörde, die, Behörden	Die Behörden haben am Wochenende geschlossen.

starosta	Zvládneme ještě změnu.	změna
Německo má společnou obranu.	společná obrana	Starosta pronáší řeč.
ku prospěchu	Bojujeme za čisté životní prostředí.	bojovat
Frakce byla rozštěpena.	frakce	Rozsudek dopadl ve prospěch obžalovaného.
zemský sněm	Čekám na výsledek vyšetřování.	vyšetřování
Úřady mají o víkendu zavřeno.	úřady	Spolkový sněm udělal rozhodnutí.

Klage, die	Ich habe Klage bei Gericht eingereicht.	Vereinigung, die
Die Vereinigung wurde letztes Jahr gegründet.	Revolution, die	Die industrielle Revolution begann um 1770 in England.
Veranstalter, der	Der Veranstalter ist die Stadt Berlin.	Wahlkampf, der
Der Wahlkampf geht in die entscheidende Phase.	staatliche	Wir bekommen staatliche Fördermittel.
Landesregierung, die	Die Landesregierung verabschiedet den Etat.	Angriff, der
Der Angriff kam unerwartet.	Angeklagten, die	Die Angeklagten wurden verurteilt.

sdužení	Podal jsem žalobu u soudu.	žaloba
Průmyslová revoluce začala v roce 1770 v Anglii.	revoluce	Sdužení bylo založeno minulý rok.
volební boj	Pořádající je město Berlín.	pořádající
Dostáváme státní podporu.	státní	Volební boj jde do rozhodující fáze.
útok	Zemská vláda schvaluje rozpočet.	zemská vláda
Obvinění byli odsouzeni.	obvinění	Útok přišel neočekávaně.

Verbrechen, das	Das Verbrechen schläft nicht.	Sanierung, die
Die Sanierung wird noch Monate dauern.	Haft, die	Er ist in Haft.
Abgeordnete, der	Der Abgeordnete gibt seine Stimme ab.	Regierungschef, der
Der Regierungschef traf sich mit dem Präsidenten.	Anklage, die	Wie lautet die Anklage?
Verbraucher, der	Der Verbraucher wird wählerischer.	Stadtrat, der
Heute tagt der Stadtrat.	Justiz, die	Sie wurden der Justiz übergeben.



sanace	Zločin nespí.	zločin
On je ve vazbě.	vazba	Sanace bude trvat ještě měsíce.
předseda vlády	Poslanec odevzdává hlas.	poslanec
Jak zní obvinění?	obvinění	Předseda vlády se potkal s prezidentem.
městská rada	Spotřebitel bude vybíravější.	spotřebitel
Byli předáni spravedlnosti.	spravedlnost	Dnes zasedá městská rada.

Unabhängigkeit, die	Die USA erhielten die Unabhängigkeit in 1783.	Kabinett, das
Kabinett ist ein Sammelbegriff für die Regierung eines Landes.	Landgericht, das	Das Landgericht verurteilte den Dieb.
Äußerungen	Er machte falsche Äußerungen.	Währungsunion, die
Deutschland ist Teil der Europäischen Währungsunion.	Ministerium, das	Das Ministerium gab heute eine Erklärung heraus.
Vereinten Nationen, die	Die Vereinten Nationen sind ein Zusammenschluss vieler Staaten.	Bundesbank, die
Das Geld druckt die Bundesbank.	Regierungen, die	Es nehmen Regierungen verschiedener Staaten teil.

kabinet	USA získaly nezávislost roku 1783.	nezávislost
Zemský soud odsoudil zloděje.	zemský soud	Kabinet je souhrnný pojem pro vládu určité země.
měnová unie	Udělal chybná vyjádření.	vyjádření
Ministerstvo dnes podalo vysvětlení.	ministerstvo	Německo je součástí Evropské měnové unie.
Spolková banka	Spojené národy jsou organizací více států.	Spojené národy
Účastní se vlády různých zemí.	vlády	Peníze tiskne spolková banka.

Beobachter, der	Er ist Beobachter bei der Bundeswehr.	Republikaner, der
Die Republikaner sind auch im Senat.	Verteidigung, die	Die Verteidigung übernimmt ein Anwalt.
Bündnis, das	Die EU ist ein Bündnis vieler europäischer Staaten.	Anschlag, der
Der Anschlag kam überraschend.	Bundesländer , die	Deutschland ist in 16 Bundesländer aufgeteilt.
Bundesrat, der	Der Bundesrat sitzt in Berlin.	militärischen
Aus militärischen Gründen gab es eine Nachrichtensperre.	Landkreis, der	Ich lebe im Landkreis Münster.

republikán	Je pozorovatelem u Bundeswehru.	pozorovatel
Obhajobu převezme nějaký advokát.	obrana	Republikáni jsou také v senátu.
útok	Evropská unie je svaz mnoha evropských států.	svaz
Německo je rozděleno do šestnácti spolkových zemí.	spolkové země	Útok přišel překvapivě.
vojenský	Spolková rada sedí v Berlíně.	Spolková rada
Bydlím v kraji Münster.	kraj	Z vojenských důvodů bylo embargo na zprávy.

Held, der	Er ist der Held der Geschichte.	festnehmen
Die Bankräuber ließen sich festnehmen.	veröffentlichen	Er wird sein Buch veröffentlichen.
Brauch, der	Wie der Brauch es wollte ...	Ehre, die
Es wird mir eine Freude und eine Ehre sein.	Fortschritt, der	Daran erkennt man den Fortschritt der Menschheit.
Kampf, der	Ein Kampf ums nackte Überleben.	Schwur, der
Sind sie sicher dass er seinen Schwur eingehalten hat?	Versagen, das	im Hinblick auf mein Versagen

zadržet, zatknout	On je hrdinou té historie.	hrdina
Uveřejní svoji knihu.	uveřejnit	Bankovní lupiči se nechali zatknout.
čest	Jak tomu chtěl zvyk ...	návyk
Z toho se pozná pokrok lidstva.	pokrok	Bude to pro mě radost a čest.
přísaha	boj o holé přežití	boj
ve světle mého selhání	selhání	Jste si jistá, že svoji přísahu dodržel?

Verstand, der	Er hat mehr Glück als Verstand.	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-



-	Má více štěstí než rozumu.	rozum
---	----------------------------	-------

## 05\_08\_Společnost\_Test

- Vyšetřování trvá. ....
- komise .....  
.....
- zemský sněm .....  
.....
- svaz .....  
.....
- Průmyslová revoluce začala v roce 1770 v Anglii. ....  
.....
- příspěvek .....  
.....
- přísaha .....  
.....
- Mám rád jeho umění. ....  
.....
- moc .....  
.....
- Rozsudek dopadl ve prospěch obžalovaného. ....  
.....
- spolková vláda .....  
.....
- premiér .....  
.....
- Je mluvčím toho spolku. ....  
.....
- předseda vlády .....  
.....
- hrdina .....  
.....
- Jste si jistá, že svoji přísahu dodržel? .....  
.....
- obvinění .....  
.....
- obvinění .....  
.....
- zákon .....  
.....

- Kraj se skládá z mnoha okresů. ....
- Takový je zákon. ....
- škoda .....  
.....
- revoluce .....  
.....
- uveřejnit .....  
.....
- boj .....  
.....
- Bankovní lupiči se nechali zatknout. ....
- Příspěvek představuje dvě eura měsíčně. ....
- útok .....  
.....
- frakce .....  
.....
- Mnich žije v klášteře. ....
- Židé byli dlouhá léta pronásledováni. ....
- ku prospěchu .....  
.....
- Zprostředkování probíhají. ....
- kraj .....  
.....
- Byli předáni spravedlnosti. ....
- veřejnost .....  
.....
- republikán .....  
.....
- Škoda byla velká. ....
- Spolková vláda zasedá ve spolkovém sněmu. ....
- Násilí není řešení. ....

- Okres drží spolu. ....
- ministerstvo .....
- Reformy jsou důležité. ....
- Jak tomu chtěl zvyk ... ..
- Poslanec odevzdává hlas. ....
- minulost .....
- pořadající .....
- Válka zná jen poražené. ....
- odpor .....
- zadržet, zatknout .....
- selhání .....
- Povede nás. ....
- Ministerský předseda přijel dnes do Berlína. ....
- mluvčí .....
- Zemský soud odsoudil zloděje. ....
- Minulost se nedá změnit. ....
- Peníze tiskne spolková banka. ....
- Zemská vláda schvaluje rozpočet. ....
- Útok přišel překvapivě. ....
- sanace .....
- Má více štěstí než rozumu. ....

- kráčet .....  
.....
- Spolkový sněm udělal rozhodnutí. ....  
.....
- vojenský .....  
.....
- spor .....  
.....
- Sdružení bylo založeno minulý rok. ....  
.....
- spravedlnost .....  
.....
- Žádný spor, prosím. ....  
.....
- čest .....  
.....
- nezávislost .....  
.....
- spolkový kancléř .....  
.....
- nezaměstnanost .....  
.....
- Obvinění byli odsouzeni. ....  
.....
- návyk .....  
.....
- Stojí v zájmu veřejnosti. ....  
.....
- pojem .....  
.....
- Bude to pro mě radost a čest. ....  
.....
- Dostáváme státní podporu. ....  
.....
- ministr zahraniční .....  
.....
- vlády .....  
.....
- Nová pravidla vstoupí v platnost za měsíc. ....  
.....
- Nezaměstnanost stoupla. ....  
.....

- zdravotní pojištění .....
- volební boj .....
- svaz .....
- Myšlenky jsou volné. ....
- Židé .....
- výpověď .....
- Byl spolkovým kancléřem. ....
- státní .....
- vyšetřování .....
- Jsme částí Evropské unie. ....
- starosta .....
- Zvládneme ještě změnu. ....
- násilí .....
- Německo je rozděleno do šestnácti  
spolkových zemí. ....
- správa .....
- společná obrana .....
- Účastní se vlády různých zemí. ....
- V neděli chodím do kostela. ....
- bojovat .....
- Starosta pronáší řeč. ....
- Soud zasedá dnes v patnáct hodin. ....

- vazba .....
- Spojené národy .....
- Spotřebitel bude vybíravější. ....
- Ten pojem musíš znát. ....
- Moje řeč! .....
- Spolková rada sedí v Berlíně. ....
- Komise zveřejnila svoji zprávu. ....
- vítězství .....
- řeč .....
- akce, událost .....
- velikonoční pondělí .....
- ztráta .....
- USA získaly nezávislost roku 1783. ....
- V pondělí je velikonoční pondělí. ....
- Uveřejni svoji knihu. ....
- Dnes zasedá městská rada. ....
- Spolková banka .....
- okres .....
- Akce je dobře navštívena. ....
- ve světle mého selhání .....
- Německo má společnou obranu. ....

- okresy .....
- Spolková rada .....
- spolkové země .....
- klášter .....
- vyjádření .....
- Ministr zahraničí cestuje do USA. ....
- Úřad zavřel. ....
- zemská vláda .....
- pozorovatel .....
- starosta .....
- Frakce byla rozštěpena. ....
- Z toho se pozná pokrok lidstva. ....
- Státní zastupitelství požaduje dva roky vězení. ....
- zemský soud .....
- Spojené národy jsou organizací více států. ....
- Zločin nespí. ....
- pokrok .....
- Oběť mohla utéct. ....
- sdružení .....
- Je pozorovatelem u Bundeswehru. ....
- změna .....



- Každé město má starostu. ....
- útok .....  
.....
- zprostředkování .....  
.....
- soud .....  
.....
- zločin .....  
.....
- Republikáni jsou také v senátu. ....
- reforma .....  
.....
- Udělal chybná vyjádření. ....
- vést .....  
.....
- Evropská unie je svaz mnoha evropských států. ....
- kostel .....  
.....
- Úřady mají o víkendu zavřeno. ....
- kabinet .....  
.....
- Ztráta byla velká. ....
- Z vojenských důvodů bylo embargo na zprávy. ....
- Kabinet je souhrnný pojem pro vládu určité země. ....
- Vědění znamená moc. ....
- Podal jsem žalobu u soudu. ....
- poslanec .....  
.....
- Vítězství nebo porážka. ....

- Jak zní obvinění? .....
- vyšetřování .....
- úřad .....
- spotřebitel .....
- myšlenky .....
- žaloba .....
- Udělal výpověď před soudem. ....
- válka .....
- S hospodářstvím to jde nahoru. ....
- Obhajobu převezme nějaký advokát. ....
- oběť .....
- obrana .....
- Pracuje ve správě. ....
- umění .....
- Nekladl žádný odpor. ....
- rozum .....
- Sanace bude trvat ještě měsíce. ....
- státní zastupitelství .....
- Bojujeme za čisté životní prostředí. ....
- Útok přišel neočekávaně. ....
- Bydlím v kraji Münster. ....

- Německo je součástí Evropské měnové unie. ....
- Ministerstvo dnes podalo vysvětlení. ....
- úřady .....
- Čekám na výsledek vyšetřování. ....
- Předseda vlády se potkal s prezidentem. ....
- On je ve vazbě. ....
- Volební boj jde do rozhodující fáze. ....
- boj o holé přežití .....
- měnová unie .....
- městská rada .....
- Pořádající je město Berlín. ....
- On je hrdinou té historie. ....
- Nemám žádné zdravotní pojištění. ....
- hospodářství .....

## 05\_09\_Společnost\_Test\_Řešení

- Vyšetřování trvá.
- komise
- zemský sněm
- svaz
- Průmyslová revoluce začala v roce 1770 v Anglii.
- příspěvek
- přísaha
- Mám rád jeho umění.
- moc
- Rozsudek dopadl ve prospěch obžalovaného.
- spolková vláda
- premiér
- Je mluvčím toho spolku.
- předseda vlády
- hrdina
- Jste si jistá, že svoji přísahu dodržel?
- obvinění
- obvinění
- zákon
- Kraj se skládá z mnoha okresů.
- Die Untersuchung dauert an.
- Kommission, die
- Landtag, der
- Bündnis, das
- Die industrielle Revolution begann um 1770 in England.
- Beitrag, der, Beiträge
- Schwur, der
- Ich mag seine Art.
- Macht, die
- Das Urteil fiel zugunsten des Angeklagten aus.
- Bundesregierung, die
- Ministerpräsident, der
- Er ist der Sprecher des Vereins.
- Regierungschef, der
- Held, der
- Sind sie sicher dass er seinen Schwur eingehalten hat?
- Angeklagten, die
- Anklage, die
- Gesetz, das, Gesetze
- Der Landkreis besteht aus vielen Gemeinden.

- Takový je zákon.
- škoda
- revoluce
- uveřejnit
- boj
- Bankovní lupiči se nechali zatknout.
- Příspěvek představuje dvě eura měsíčně.
- útok
- frakce
- Mnich žije v klášteře.
- Židé byli dlouhá léta pronásledováni.
- ku prospěchu
- Zprostředkování probíhají.
- kraj
- Byli předáni spravedlnosti.
- veřejnost
- republikán
- Škoda byla velká.
- Spolková vláda zasedá ve spolkovém sněmu.
- Násilí není řešení.
- Okres drží spolu.
- So ist das Gesetz.
- Schaden, der
- Revolution, die
- veröffentlichen
- Kampf, der
- Die Bankräuber ließen sich festnehmen.
- Der Beitrag beträgt 2 Euro monatlich.
- Angriff, der
- Fraktion, die
- Der Mönch lebt in einem Kloster.
- Die Juden wurden jahrelang verfolgt.
- zugunsten
- Die Ermittlungen laufen.
- Landkreis, der
- Sie wurden der Justiz übergeben.
- Öffentlichkeit, die
- Republikaner, der
- Der Schaden war groß.
- Die Bundesregierung tagt im Bundestag.
- Gewalt ist keine Lösung.
- Die Gemeinde hält zusammen.

- ministerstvo
- Reformsy jsou důležité.
- Jak tomu chtěl zvyk ...
- Poslanec odevzdává hlas.
- minulost
- pořadající
- Válka zná jen poražené.
- odpor
- zadržet, zatknout
- selhání
- Povede nás.
- Ministerský předseda přijel dnes do Berlína.
- mluvčí
- Zemský soud odsoudil zloděje.
- Minulost se nedá změnit.
- Peníze tiskne spolková banka.
- Zemská vláda schvaluje rozpočet.
- Útok přišel překvapivě.
- sanace
- Má více štěstí než rozumu.
- kráčet
- Ministerium, das
- Die Reformen sind wichtig.
- Wie der Brauch es wollte ...
- Der Abgeordnete gibt seine Stimme ab.
- Vergangenheit, die
- Veranstalter, der
- Ein Krieg kennt nur Verlierer.
- Widerstand, der
- festnehmen
- Versagen, das
- Er wird uns führen.
- Der Ministerpräsident kam heute nach Berlin.
- Sprecher, der
- Das Landgericht verurteilte den Dieb.
- Die Vergangenheit kann man nicht ändern.
- Das Geld druckt die Bundesbank.
- Die Landesregierung verabschiedet den Etat.
- Der Anschlag kam überraschend.
- Sanierung, die
- Er hat mehr Glück als Verstand.
- treten

- Spolkový sněm udělal rozhodnutí.
- vojenský
- spor
- Sdružení bylo založeno minulý rok.
- spravedlnost
- Žádný spor, prosím.
- čest
- nezávislost
- spolkový kancléř
- nezaměstnanost
- Obvinění byli odsouzeni.
- návyk
- Stojí v zájmu veřejnosti.
- pojem
- Bude to pro mě radost a čest.
- Dostáváme státní podporu.
- ministr zahraniční
- vlády
- Nová pravidla vstoupí v platnost za měsíc.
- Nezaměstnanost stoupla.
- zdravotní pojištění
- Der Landtag machte eine Entscheidung.
- militärischen
- Streit, der
- Die Vereinigung wurde letztes Jahr gegründet.
- Justiz, die
- Keinen Streit, bitte.
- Ehre, die
- Unabhängigkeit, die
- Bundeskanzler, der
- Arbeitslosigkeit, die
- Die Angeklagten wurden verurteilt.
- Brauch, der
- Er steht im Licht der Öffentlichkeit.
- Begriff, der
- Es wird mir eine Freude und eine Ehre sein.
- Wir bekommen staatliche Fördermittel.
- Außenminister, der
- Regierungen, die
- Die neuen Regeln werden in einem Monat in Kraft treten.
- Die Arbeitslosigkeit ist gestiegen.
- Krankenversicherung, die

- volební boj
- svaz
- Myšlenky jsou volné.
- Židé
- výpověď
- Byl spolkovým kancléřem.
- státní
- vyšetřování
- Jsme částí Evropské unie.
- starosta
- Zvládneme ještě změnu.
- násilí
- Německo je rozděleno do šestnácti spolkových zemí.
- správa
- společná obrana
- Účastní se vlády různých zemí.
- V neděli chodím do kostela.
- bojovat
- Starosta pronáší řeč.
- Soud zasedá dnes v patnáct hodin.
- Wahlkampf, der
- Union, die
- Die Gedanken sind frei.
- Juden, die
- Aussage, die
- Er war Bundeskanzler.
- staatliche
- Untersuchung, die
- Wir sind Teil der Europäischen Union.
- Oberbürgermeister, der
- Wir schaffen noch die Wende.
- Gewalt, die
- Deutschland ist in 16 Bundesländer aufgeteilt.
- Verwaltung, die
- Bundeswehr, die
- Es nehmen Regierungen verschiedener Staaten teil.
- Ich gehe sonntags in die Kirche.
- kämpfen
- Der Oberbürgermeister hält eine Rede.
- Das Gericht tagt heute um 15.00 Uhr.



- vazba
- Spojené národy
- Spotřebitel bude vybíravější.
- Ten pojem musíš znát.
- Moje řeč!
- Spolková rada sedí v Berlíně.
- Komise zveřejnila svoji zprávu.
- vítězství
- řeč
- akce, událost
- velikonoční pondělí
- ztráta
- USA získaly nezávislost roku 1783.
- V pondělí je velikonoční pondělí.
- Uveřejni svoji knihu.
- Dnes zasedá městská rada.
- Spolková banka
- okres
- Akce je dobře navštívena.
- ve světle mého selhání
- Německo má společnou obranu.
- Haft, die
- Vereinten Nationen, die
- Der Verbraucher wird wählerischer.
- Diesen Begriff musst du kennen.
- Meine Rede!
- Der Bundesrat sitzt in Berlin.
- Die Kommission hat ihren Bericht veröffentlicht.
- Sieg, der
- Rede, die
- Veranstaltung, die, Veranstaltungen
- Ostermontag, der
- Verlust, der
- Die USA erhielten die Unabhängigkeit in 1783.
- Montag ist Ostermontag.
- Er wird sein Buch veröffentlichen.
- Heute tagt der Stadtrat.
- Bundesbank, die
- Gemeinde, die
- Diese Veranstaltung ist sehr gut besucht.
- im Hinblick auf mein Versagen
- Deutschland hat eine Bundeswehr.

- okresy
- Spolková rada
- spolkové země
- klášter
- vyjádření
- Ministr zahraničí cestuje do USA.
- Úřad zavřel.
- zemská vláda
- pozorovatel
- starosta
- Frakce byla rozštěpena.
- Z toho se pozná pokrok lidstva.
- Státní zastupitelství požaduje dva roky vězení.
- zemský soud
- Spojené národy jsou organizací více států.
- Zločin nespí.
- pokrok
- Oběť mohla utéct.
- sdružení
- Je pozorovatelem u Bundeswehru.
- Gemeinden, die
- Bundesrat, der
- Bundesländer , die
- Kloster, das, ö-er
- Äußerungen
- Der Außenminister reist in die USA.
- Das Amt hat geschlossen.
- Landesregierung, die
- Beobachter, der
- Bürgermeister, der
- Die Fraktion war gespalten.
- Daran erkennt man den Fortschritt der Menschheit.
- Die Staatsanwaltschaft fordert 2 Jahre Haft.
- Landgericht, das
- Die Vereinten Nationen sind ein Zusammenschluss vieler Staaten.
- Das Verbrechen schläft nicht.
- Fortschritt, der
- Das Opfer konnte entkommen.
- Vereinigung, die
- Er ist Beobachter bei der Bundeswehr.

- změna
- Každé město má starostu.
- útok
- zprostředkování
- soud
- zločin
- Republikáni jsou také v senátu.
- reforma
- Udělal chybná vyjádření.
- vést
- Evropská unie je svaz mnoha evropských států.
- kostel
- Úřady mají o víkendu zavřeno.
- kabinet
- Ztráta byla velká.
- Z vojenských důvodů bylo embargo na zprávy.
- Kabinet je souhrnný pojem pro vládu určité země.
- Vědění znamená moc.
- Podal jsem žalobu u soudu.
- Wende, die
- Jede Stadt hat einen Bürgermeister.
- Anschlag, der
- Ermittlungen, die
- Gericht, das
- Verbrechen, das
- Die Republikaner sind auch im Senat.
- Reform, die, Reformen
- Er machte falsche Äußerungen.
- führen - ich führe, du führst, er führt, wir führen, ihr führt, sie führen
- Die EU ist ein Bündnis vieler europäischer Staaten.
- Kirche, die, Kirchen
- Die Behörden haben am Wochenende geschlossen.
- Kabinett, das
- Der Verlust war groß.
- Aus militärischen Gründen gab es eine Nachrichtensperre.
- Kabinett ist ein Sammelbegriff für die Regierung eines Landes.
- Wissen ist Macht.
- Ich habe Klage bei Gericht eingereicht.

- poslanec
- Vítězství nebo porážka.
- Jak zní obvinění?
- vyšetřování
- úřad
- spotřebitel
- myšlenky
- žaloba
- Udělal výpověď před soudem.
- válka
- S hospodářstvím to jde nahoru.
- Obhajobu převezme nějaký advokát.
- oběť
- obrana
- Pracuje ve správě.
- umění
- Nekladl žádný odpor.
- rozum
- Sanace bude trvat ještě měsíce.
- státní zastupitelství
- Bojujeme za čisté životní prostředí.
- Abgeordnete, der
- Sieg oder Niederlage.
- Wie lautet die Anklage?
- Untersuchungen, die
- Amt, das
- Verbraucher, der
- Gedanken, die
- Klage, die
- Er machte eine Aussage vor Gericht.
- Krieg, der
- Mit der Wirtschaft geht es aufwärts.
- Die Verteidigung übernimmt ein Anwalt.
- Opfer, das
- Verteidigung, die
- Er arbeitet in der Verwaltung.
- Art, die
- Er leistete keinen Widerstand.
- Verstand, der
- Die Sanierung wird noch Monate dauern.
- Staatsanwaltschaft, die
- Wir kämpfen für eine saubere Umwelt.

- Útok přišel neočekávaně.
- Bydlím v kraji Münster.
- Německo je součástí Evropské měnové unie.
- Ministerstvo dnes podalo vysvětlení.
- úřady
- Čekám na výsledek vyšetřování.
- Předseda vlády se potkal s prezidentem.
- On je ve vazbě.
- Volební boj jde do rozhodující fáze.
- boj o holé přežití
- měnová unie
- městská rada
- Pořádající je město Berlín.
- On je hrdinou té historie.
- Nemám žádné zdravotní pojištění.
- hospodářství
- Der Angriff kam unerwartet.
- Ich lebe im Landkreis Münster.
- Deutschland ist Teil der Europäischen Währungsunion.
- Das Ministerium gab heute eine Erklärung heraus.
- Behörde, die, Behörden
- Ich warte auf das Ergebnis der Untersuchungen.
- Der Regierungschef traf sich mit dem Präsidenten.
- Er ist in Haft.
- Der Wahlkampf geht in die entscheidende Phase.
- Ein Kampf ums nackte Überleben.
- Währungsunion, die
- Stadtrat, der
- Der Veranstalter ist die Stadt Berlin.
- Er ist der Held der Geschichte.
- Ich habe keine Krankenversicherung.
- Wirtschaft, die

## 06\_01\_Tělo\_slovní zásoba\_poslouchejte!

Daumen, der	palec
Ausdruck, der	výraz
Faust, die	pěst
Neid, der	závist
Schnauze, die	huba, tlama
Verfassung, die	kondice
sich den Kopf zerbrechen	lámat si hlavu
Geduld, die	trpělivost
auskugeln	vykloubit si
geschwollen	oteklý
Bewusstsein, das	vědomí
Haltung, die	držení
gähnen	zívat
Körper, der	tělo
Bedarf, der	potřeba
Gewissen, das	svědomí
Seele, die	duše
Miene	výraz tváře
spüren	cítit
Charakter, der	charakter
untersuchen	vyšetřit
Schopf, der	kštice
Schande, die	hanba

Mühe, die	námaha
am Leben sein	být naživu
Ausdruck, der	výraz
Güte, die	dobrota
Fassung, die	rovnováha
abwischen	utřít
Knie, das	kolena
Eigenschaft, die	vlastnost
Verband, der	obvaz
Sinn, der	mysl
Werte, die	hodnoty
Verletzungen, die	zranění
Wirkung, die	účinek
Schweiß , der	pot
Zungen, die	jazyky

## 06\_02\_Tělo\_slovní zásoba\_přeložte!

rovnováha	Fassung, die
výraz	Ausdruck, der
tělo	Körper, der
cítit	spüren
trpělivost	Geduld, die
vyšetřit	untersuchen
zívat	gähnen

pot	Schweiß , der
charakter	Charakter, der
obvaz	Verband, der
mysl	Sinn, der
držení	Haltung, die
účinek	Wirkung, die
námaha	Mühe, die
potřeba	Bedarf, der
dobrota	Güte, die
hodnoty	Werte, die
být naživu	am Leben sein
vykloubit si	auskugeln
svědomí	Gewissen, das
zranění	Verletzungen, die
kolena	Knie, das
huba, tlama	Schnauze, die
palec	Daumen, der
závist	Neid, der
duše	Seele, die
oteklý	geschwollen
vědomí	Bewusstsein, das
utřít	abwischen
výraz	Ausdruck, der
hanba	Schande, die



výraz tváře	Miene
kondice	Verfassung, die
vlastnost	Eigenschaft, die
kštica	Schopf, der
pěst	Faust, die
lámat si hlavu	sich den Kopf zerbrechen
jazyky	Zungen, die

### 06\_03\_Tělo\_slovní zásoba\_procvičovací věty\_poslouchejte!

Wirkung, die	účinek
Das Medikament zeigte seine Wirkung.	Léky ukázaly svůj účinek.
Werte, die	hodnoty
Es geht auch um innere Werte.	Jde také o vnitřní hodnoty.
Körper, der	tělo
Der menschliche Körper ist ein Wunderwerk.	Lidské tělo je zázračné dílo.
Haltung, die	držení
Gang und Haltung verraten einiges.	Chůze a držení něco prozradí.
Verband, der	obvaz
Ich muss den Verband wechseln.	Musím vyměnit ten obvaz.
Ausdruck, der	výraz
Der Ausdruck seines Gesichtes sagte alles.	Výraz jeho tváře říkal vše.
Verfassung, die	kondice
Er ist in guter Verfassung.	On je v dobré kondici.

Bedarf, der	potřeba
Je nach Bedarf ein oder zwei Tabletten einnehmen.	Podle potřeby brát jednu nebo dvě tablety.
Charakter, der	charakter
Er ist ein dubioser Charakter.	Je pochybný charakter.
Verletzungen, die	zranění
Seine Verletzungen waren nicht schwer.	Jeho zranění nebyla těžká.
Seele, die	duše
Wo die Seele sitzt ist eine uralte Frage.	Kde sídlí duše je prastará otázka.
untersuchen	vyšetřit
Ich lasse mich vom Arzt untersuchen.	Nechám se vyšetřit lékařem
Ausdruck, der	výraz
Sein Ausdruck sagte alles.	Jeho výraz mluvil za vše.
abwischen	utířit
Ich wische meine Wange ab.	Otírám si tvář.
am Leben sein	být naživu
Er ist nicht mehr am Leben.	On už nežije.
auskugeln	vykloubit si
Ich hatte mir den Arm ausgekugelt.	Vykloubil jsem si rameno.
Bewusstsein, das	vědomí
Ich war bei Bewusstsein.	Byl jsem při vědomí.
Daumen, der	palec
Ich halte dir die Daumen.	Držím ti palce.
Eigenschaft, die	vlastnost

Ich besitze eine Eigenschaft.	Mám jednu vlastnost.
Fassung, die	rovnováha
Es wird Ihn aus der Fassung bringen.	To jej vyvede z rovnováhy.
Faust, die	pěst
Auf eigene Faust	Na vlastní pěst
gähnen	zívat
Hör auf zu gähnen!	Přestaň zívat.
Geduld, die	trpělivost
Meine Geduld riss.	Moje trpělivost vypršela.
Gewissen, das	svědomí
Ich kann nicht guten Gewissens zulassen	Nemohu při dobrém svědomí připustit
...	
Güte, die	dobrota
Wollen Sie die Güte haben, anzufangen?	Mohla byste, prosím, začít?
Knie, das	kolena
Meine Knie gaben nach.	Moje kolena se podlomila.
Miene	výraz tváře
Er verzog keine Miene.	Nehnul ani brvou.
Mühe, die	námaha
Sie atmete unter größter Mühe.	Dýchala jen s největší námahou.
Neid, der	závist
Von ihm spricht der nasse Neid.	Mluví z něj pustá závist.
Schande, die	hanba
Ich gestehe es zu meiner Schande.	Přiznávám to ke své hanbě.

Schnauze, die	huba, tlama
Du hast die Schnauze gehalten!	Ty jsi držel hubu!
Schopf, der	kštice
Du muss die Gelegenheit beim Schopf packen.	Musíš chytit příležitost za pačesy.
Schweiß , der	pot
Mir rinnt der Schweiß über den Rücken.	Teče mi pot po zádech.
sich den Kopf zerbrechen	lámát si hlavu
Ich habe mir den Kopf zerbrochen.	Lámál jsem si hlavu.
Sinn, der	mysl
Es kam mir in den Sinn.	Přišlo mi to na mysl.
spüren	cítit
Er spürte wie das Flugzeug sich in Bewegung setzte.	Cítil, jak se letadlo dalo do pohybu.
Zungen, die	jazyky
Böswillige Zungen behaupten	Zlé jazyky tvrdí

## 06\_04\_Tělo\_slovní zásoba\_procvičovací věty\_přeložte!

účinek	Wirkung, die
Léky ukázaly svůj účinek.	Das Medikament zeigte seine Wirkung.
hodnoty	Werte, die
Jde také o vnitřní hodnoty.	Es geht auch um innere Werte.
tělo	Körper, der

Lidské tělo je zázračné dílo.

Der menschliche Körper ist ein  
Wunderwerk.

držení

Haltung, die

Chůze a držení něco prozradí.

Gang und Haltung verraten einiges.

obvaz

Verband, der

Musím vyměnit ten obvaz.

Ich muss den Verband wechseln.

výraz

Ausdruck, der

Výraz jeho tváře říkal vše.

Der Ausdruck seines Gesichtes sagte alles.

kondice

Verfassung, die

On je v dobré kondici.

Er ist in guter Verfassung.

potřeba

Bedarf, der

Podle potřeby brát jednu nebo dvě tablety.

Je nach Bedarf ein oder zwei Tabletten  
einnehmen.

charakter

Charakter, der

Je pochybný charakter.

Er ist ein dubioser Charakter.

zranění

Verletzungen, die

Jeho zranění nebyla těžká.

Seine Verletzungen waren nicht schwer.

duše

Seele, die

Kde sídlí duše je prastará otázka.

Wo die Seele sitzt ist eine uralte Frage.

vyšetřit

untersuchen

Nechám se vyšetřit lékařem

Ich lasse mich vom Arzt untersuchen.

výraz

Ausdruck, der

Jeho výraz mluvil za vše.

Sein Ausdruck sagte alles.

utřít

abwischen

Otírám si tvář.	Ich wische meine Wange ab.
být naživu	am Leben sein
On už nežije.	Er ist nicht mehr am Leben.
vykloubit si	auskugeln
Vykloubil jsem si rameno.	Ich hatte mir den Arm ausgekugelt.
vědomí	Bewusstsein, das
Byl jsem při vědomí.	Ich war bei Bewusstsein.
palec	Daumen, der
Držím ti palce.	Ich halte dir die Daumen.
vlastnost	Eigenschaft, die
Mám jednu vlastnost.	Ich besitze eine Eigenschaft.
rovnováha	Fassung, die
To jej vyvede z rovnováhy.	Es wird Ihn aus der Fassung bringen.
pěst	Faust, die
Na vlastní pěst	Auf eigene Faust
zívat	gähnen
Přestaň zívat.	Hör auf zu gähnen!
trpělivost	Geduld, die
Moje trpělivost vypršela.	Meine Geduld riss.
svědomí	Gewissen, das
Nemohu při dobrém svědomí připustit	Ich kann nicht guten Gewissens zulassen
	...
dobrota	Güte, die
Mohla byste, prosím, začít?	Wollen Sie die Güte haben, anzufangen?

kolena	Knie, das
Moje kolena se podlomila.	Meine Knie gaben nach.
výraz tváře	Miene
Nehnul ani brvou.	Er verzog keine Miene.
námaha	Mühe, die
Dýchala jen s největší námahou.	Sie atmete unter größter Mühe.
závist	Neid, der
Mluví z něj pustá závist.	Von ihm spricht der nasse Neid.
hanba	Schande, die
Přiznávám to ke své hanbě.	Ich gestehe es zu meiner Schande.
huba, tlama	Schnauze, die
Ty jsi držel hubu!	Du hast die Schnauze gehalten!
kštice	Schopf, der
Musíš chytit příležitost za pačesy.	Du muss die Gelegenheit beim Schopf packen.
pot	Schweiß , der
Teče mi pot po zádech.	Mir rinnt der Schweiß über den Rücken.
lámat si hlavu	sich den Kopf zerbrechen
Lámal jsem si hlavu.	Ich habe mir den Kopf zerbrochen.
mysl	Sinn, der
Přišlo mi to na mysl.	Es kam mir in den Sinn.
cítit	spüren
Cítil, jak se letadlo dalo do pohybu.	Er spürte wie das Flugzeug sich in Bewegung setzte.

jazyky

Zungen, die

Zlé jazyky tvrdí

Böswillige Zungen behaupten

## 06\_05\_Tělo\_procvičovací věty\_poslouchajte!

Der menschliche Körper ist ein

Lidské tělo je zázračné dílo.

Wunderwerk.

Es geht auch um innere Werte.

Jde také o vnitřní hodnoty.

Du muss die Gelegenheit beim Schopf  
packen.

Musíš chytit příležitost za pačesy.

Ich gestehe es zu meiner Schande.

Přiznávám to ke své hanbě.

Sie atmete unter größter Mühe.

Dýchala jen s největší námahou.

Der Ausdruck seines Gesichtes sagte alles.

Výraz jeho tváře říkal vše.

Er ist nicht mehr am Leben.

On už nežije.

Meine Geduld riss.

Moje trpělivost vypršela.

Ich wische meine Wange ab.

Otírám si tvář.

Es kam mir in den Sinn.

Přišlo mi to na mysl.

Ich besitze eine Eigenschaft.

Mám jednu vlastnost.

Wo die Seele sitzt ist eine uralte Frage.

Kde sídlí duše je prastará otázka.

Ich hatte mir den Arm ausgekugelt.

Vykloubil jsem si rameno.

Es wird Ihn aus der Fassung bringen.

To jej vyvede z rovnováhy.

Ich war bei Bewusstsein.

Byl jsem při vědomí.

Ich kann nicht guten Gewissens zulassen

Nemohu při dobrém svědomí připustit

...

Ich habe mir den Kopf zerbrochen.

Lámal jsem si hlavu.



Sein Ausdruck sagte alles.	Jeho výraz mluvil za vše.
Ich halte dir die Daumen.	Držím ti palce.
Er ist ein dubioser Charakter.	Je pochybný charakter.
Je nach Bedarf ein oder zwei Tabletten einnehmen.	Podle potřeby brát jednu nebo dvě tablety.
Meine Knie gaben nach.	Moje kolena se podlomila.
Ich lasse mich vom Arzt untersuchen.	Nechám se vyšetřit lékařem
Hör auf zu gähnen!	Přestaň zívát.
Das Medikament zeigte seine Wirkung.	Léky ukázaly svůj účinek.
Seine Verletzungen waren nicht schwer.	Jeho zranění nebyla těžká.
Er verzog keine Miene.	Nehnul ani brvou.
Auf eigene Faust	Na vlastní pěst
Gang und Haltung verraten einiges.	Chůze a držení něco prozradí.
Er spürte wie das Flugzeug sich in Bewegung setzte.	Cítil, jak se letadlo dalo do pohybu.
Du hast die Schnauze gehalten!	Ty jsi držel hubu!
Wollen Sie die Güte haben, anzufangen?	Mohla byste, prosím, začít?
Ich muss den Verband wechseln.	Musím vyměnit ten obvaz.
Von ihm spricht der nasse Neid.	Mluví z něj pustá závist.
Er ist in guter Verfassung.	On je v dobré kondici.
Mir rinnt der Schweiß über den Rücken.	Teče mi pot po zádech.
Böswillige Zungen behaupten	Zlé jazyky tvrdí

## 06\_06\_Tělo\_procvičovací věty\_přeložte!

Je pochybný charakter.	Er ist ein dubioser Charakter.
On je v dobré kondici.	Er ist in guter Verfassung.
Musíš chytit příležitost za pačesy.	Du muss die Gelegenheit beim Schopf packen.
Léky ukázaly svůj účinek.	Das Medikament zeigte seine Wirkung.
Byl jsem při vědomí.	Ich war bei Bewusstsein.
Nehnul ani brvou.	Er verzog keine Miene.
Držím ti palce.	Ich halte dir die Daumen.
Výraz jeho tváře říkal vše.	Der Ausdruck seines Gesichtes sagte alles.
Cítil, jak se letadlo dalo do pohybu.	Er spürte wie das Flugzeug sich in Bewegung setzte.
Jde také o vnitřní hodnoty.	Es geht auch um innere Werte.
Jeho zranění nebyla těžká.	Seine Verletzungen waren nicht schwer.
Moje kolena se podlomila.	Meine Knie gaben nach.
Nemohu při dobrém svědomí připustit	Ich kann nicht guten Gewissens zulassen
	...
Přišlo mi to na mysl.	Es kam mir in den Sinn.
Mohla byste, prosím, začít?	Wollen Sie die Güte haben, anzufangen?
Musím vyměnit ten obvaz.	Ich muss den Verband wechseln.
Teče mi pot po zádech.	Mir rinnt der Schweiß über den Rücken.
Lidské tělo je zázračné dílo.	Der menschliche Körper ist ein
	Wunderwerk.
Mluví z něj pustá závist.	Von ihm spricht der nasse Neid.

Na vlastní pěst	Auf eigene Faust
Podle potřeby brát jednu nebo dvě tablety.	Je nach Bedarf ein oder zwei Tabletten einnehmen.
Přestaň zívát.	Hör auf zu gähnen!
Lámal jsem si hlavu.	Ich habe mir den Kopf zerbrochen.
On už nežije.	Er ist nicht mehr am Leben.
To jej vyvede z rovnováhy.	Es wird Ihn aus der Fassung bringen.
Mám jednu vlastnost.	Ich besitze eine Eigenschaft.
Ty jsi držel hubu!	Du hast die Schnauze gehalten!
Dýchala jen s největší námahou.	Sie atmete unter größter Mühe.
Chůze a držení něco prozradí.	Gang und Haltung verraten einiges.
Přiznávám to ke své hanbě.	Ich gestehe es zu meiner Schande.
Vykloubil jsem si rameno.	Ich hatte mir den Arm ausgekugelt.
Kde sídlí duše je prastará otázka.	Wo die Seele sitzt ist eine uralte Frage.
Jeho výraz mluvil za vše.	Sein Ausdruck sagte alles.
Moje trpělivost vypršela.	Meine Geduld riss.
Otírám si tvář.	Ich wische meine Wange ab.
Nechám se vyšetřit lékařem	Ich lasse mich vom Arzt untersuchen.
Zlé jazyky tvrdí	Böswillige Zungen behaupten

Wirkung, die	Das Medikament zeigte seine Wirkung.	Werte, die
Es geht auch um innere Werte.	Körper, der	Der menschliche Körper ist ein Wunderwerk.
Haltung, die	Gang und Haltung verraten einiges.	Verband, der
Ich muss den Verband wechseln.	Ausdruck, der	Der Ausdruck seines Gesichtes sagte alles.
Verfassung, die	Er ist in guter Verfassung.	Bedarf, der
Je nach Bedarf ein oder zwei Tabletten einnehmen.	Charakter, der	Er ist ein dubioser Charakter.

hodnoty	Léky ukázaly svůj účinek.	účinek
Lidské tělo je zázračné dílo.	tělo	Jde také o vnitřní hodnoty.
obvaz	Chůze a držení něco prozradí.	držení
Výraz jeho tváře říkal vše.	výraz	Musím vyměnit ten obvaz.
potřeba	On je v dobré kondici.	kondice
Je pochybný charakter.	charakter	Podle potřeby brát jednu nebo dvě tablety.

Verletzungen, die	Seine Verletzungen waren nicht schwer.	Seele, die
Wo die Seele sitzt ist eine uralte Frage.	untersuchen	Ich lasse mich vom Arzt untersuchen.
Ausdruck, der	Sein Ausdruck sagte alles.	abwischen
Ich wische meine Wange ab.	am Leben sein	Er ist nicht mehr am Leben.
auskugeln	Ich hatte mir den Arm ausgekugelt.	Bewusstsein, das
Ich war bei Bewusstsein.	Daumen, der	Ich halte dir die Daumen.

duše	Jeho zranění nebyla těžká.	zranění
Nechám se vyšetřit lékařem	vyšetřit	Kde sídlí duše je prastará otázka.
utřít	Jeho výraz mluvil za vše.	výraz
On už nežije.	být naživu	Otírám si tvář.
vědomí	Vykloubil jsem si rameno.	vykloubit si
Držím ti palce.	palec	Byl jsem při vědomí.

Eigenschaft, die	Ich besitze eine Eigenschaft.	Fassung, die
Es wird Ihn aus der Fassung bringen.	Faust, die	Auf eigene Faust
gähnen	Hör auf zu gähnen!	Geduld, die
Meine Geduld riss.	Gewissen, das	Ich kann nicht guten Gewissens zulassen ...
Güte, die	Wollen Sie die Güte haben, anzufangen?	Knie, das
Meine Knie gaben nach.	Miene	Er verzog keine Miene.



rovnováha	Mám jednu vlastnost.	vlastnost
Na vlastní pěst	pěst	To jej vyvede z rovnováhy.
trpělivost	Přestaň zívát.	zívat
Nemohu při dobrém svědomí připustit	svědomí	Moje trpělivost vypršela.
kolena	Mohla byste, prosím, začít?	dobrota
Nehnul ani brvou.	výraz tváře	Moje kolena se podlomila.

Mühe, die	Sie atmete unter größter Mühe.	Neid, der
Von ihm spricht der nasse Neid.	Schande, die	Ich gestehe es zu meiner Schande.
Schnauze, die	Du hast die Schnauze gehalten!	Schopf, der
Du muss die Gelegenheit beim Schopf packen.	Schweiß , der	Mir rinnt der Schweiß über den Rücken.
sich den Kopf zerbrechen	Ich habe mir den Kopf zerbrochen.	Sinn, der
Es kam mir in den Sinn.	spüren	Er spürte wie das Flugzeug sich in Bewegung setzte.

závist	Dýchala jen s největší námahou.	námaha
Přiznávám to ke své hanbě.	hanba	Mluví z něj pustá závist.
kštice	Ty jsi držel hubu!	huba, tlama
Teče mi pot po zádech.	pot	Musíš chytit příležitost za pačesy.
mysl	Lámal jsem si hlavu.	lámat si hlavu
Cítil, jak se letadlo dalo do pohybu.	cítit	Přišlo mi to na mysl.

Zungen, die	Böswillige Zungen behaupten	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-

-	Zlé jazyky tvrdí	jazyky
---	------------------	--------

## 06\_08\_Tělo\_Test

- závist .....  
.....
- Jeho zranění nebyla těžká. ....  
.....
- Cítil, jak se letadlo dalo do pohybu. ....  
.....
- Nemohu při dobrém svědomí připustit .....  
.....
- Lidské tělo je zázračné dílo. ....  
.....
- vykloubit si .....  
.....
- palec .....  
.....
- Ty jsi držel hubu! .....  
.....
- Musím vyměnit ten obvaz. ....  
.....
- hanba .....  
.....
- účinek .....  
.....
- námaha .....  
.....
- Moje kolena se podlomila. ....  
.....
- charakter .....  
.....
- Léky ukázaly svůj účinek. ....  
.....
- Zlé jazyky tvrdí .....  
.....
- Přišlo mi to na mysl. ....  
.....
- kštice .....  
.....
- huba, tlama .....  
.....
- Přiznávám to ke své hanbě. ....  
.....
- výraz .....  
.....

- trpělivost .....
- Jde také o vnitřní hodnoty. ....
- Kde sídlí duše je prastará otázka. ....
- zranění .....
- pot .....
- kolena .....
- zívát .....
- lámat si hlavu .....
- duše .....
- Nehnul ani brvou. ....
- výraz .....
- hodnoty .....
- Vykloubil jsem si rameno. ....
- To jej vyvede z rovnováhy. ....
- Nechám se vyšetřit lékařem .....
- Moje trpělivost vypršela. ....
- On je v dobré kondici. ....
- Přestaň zívát. ....
- Chůze a držení něco prozradí. ....
- vyšetřit .....
- Otírám si tvář. ....

- cítit .....  
.....
- Teče mi pot po zádech. ....  
.....
- potřeba .....  
.....
- Na vlastní pěst .....  
.....
- pěst .....  
.....
- Byl jsem při vědomí. ....  
.....
- Lámal jsem si hlavu. ....  
.....
- kondice .....  
.....
- vlastnost .....  
.....
- obvaz .....  
.....
- Mluví z něj pustá závist. ....  
.....
- Výraz jeho tváře říkal vše. ....  
.....
- mysl .....  
.....
- držení .....  
.....
- utřít .....  
.....
- dobrota .....  
.....
- vědomí .....  
.....
- Jeho výraz mluvil za vše. ....  
.....
- Mohla byste, prosím, začít? ....  
.....
- Dýchala jen s největší námahou. ....  
.....
- Musíš chytit příležitost za pačesy. ....  
.....



- výraz tváře .....
- jazyky .....
- Mám jednu vlastnost. ....
- Držím ti palce. ....
- Je pochybný charakter. ....
- On už nežije. ....
- rovnováha .....

## 06\_09\_Tělo\_Test\_Řešení

- závist
- Jeho zranění nebyla těžká.
- Cítil, jak se letadlo dalo do pohybu.
- Nemohu při dobrém svědomí připustit
- Lidské tělo je zázračné dílo.
- vykloubit si
- palec
- Ty jsi držel hubu!
- Musím vyměnit ten obvaz.
- hanba
- účinek
- námaha
- Moje kolena se podlomila.
- charakter
- Léky ukázaly svůj účinek.
- Zlé jazyky tvrdí
- Přišlo mi to na mysl.
- kštice
- huba, tlama
- Přiznávám to ke své hanbě.
- Neid, der
- Seine Verletzungen waren nicht schwer.
- Er spürte wie das Flugzeug sich in Bewegung setzte.
- Ich kann nicht guten Gewissens zulassen ...
- Der menschliche Körper ist ein Wunderwerk.
- auskugeln
- Daumen, der
- Du hast die Schnauze gehalten!
- Ich muss den Verband wechseln.
- Schande, die
- Wirkung, die
- Mühe, die
- Meine Knie gaben nach.
- Charakter, der
- Das Medikament zeigte seine Wirkung.
- Böswillige Zungen behaupten
- Es kam mir in den Sinn.
- Schopf, der
- Schnauze, die
- Ich gestehe es zu meiner Schande.

- výraz
- trpělivost
- Jde také o vnitřní hodnoty.
- Kde sídlí duše je prastará otázka.
- zranění
- pot
- kolena
- zívát
- lámat si hlavu
- duše
- Nehnul ani brvou.
- výraz
- hodnoty
- Vykloubil jsem si rameno.
- To jej vyvede z rovnováhy.
- Nechám se vyšetřit lékařem
- Moje trpělivost vypršela.
- On je v dobré kondici.
- Přestaň zívát.
- Chůze a držení něco prozradí.
- vyšetřit
- Ausdruck, der
- Geduld, die
- Es geht auch um innere Werte.
- Wo die Seele sitzt ist eine uralte Frage.
- Verletzungen, die
- Schweiß , der
- Knie, das
- gähnen
- sich den Kopf zerbrechen
- Seele, die
- Er verzog keine Miene.
- Ausdruck, der
- Werte, die
- Ich hatte mir den Arm ausgekugelt.
- Es wird Ihn aus der Fassung bringen.
- Ich lasse mich vom Arzt untersuchen.
- Meine Geduld riss.
- Er ist in guter Verfassung.
- Hör auf zu gähnen!
- Gang und Haltung verraten einiges.
- untersuchen

- Otírám si tvář.
- cítit
- Teče mi pot po zádech.
- potřeba
- Na vlastní pěst
- pěst
- Byl jsem při vědomí.
- Lámal jsem si hlavu.
- kondice
- vlastnost
- obvaz
- Mluví z něj pustá závist.
- Výraz jeho tváře říkal vše.
- mysl
- držení
- utřít
- dobrota
- vědomí
- Jeho výraz mluvil za vše.
- Mohla byste, prosím, začít?
- Dýchala jen s největší námahou.
- Ich wische meine Wange ab.
- spüren
- Mir rinnt der Schweiß über den Rücken.
- Bedarf, der
- Auf eigene Faust
- Faust, die
- Ich war bei Bewusstsein.
- Ich habe mir den Kopf zerbrochen.
- Verfassung, die
- Eigenschaft, die
- Verband, der
- Von ihm spricht der nasse Neid.
- Der Ausdruck seines Gesichtes sagte alles.
- Sinn, der
- Haltung, die
- abwischen
- Güte, die
- Bewusstsein, das
- Sein Ausdruck sagte alles.
- Wollen Sie die Güte haben, anzufangen?
- Sie atmete unter größter Mühe.

- Musíš chytit příležitost za pačesy.
- výraz tváře
- jazyky
- Mám jednu vlastnost.
- Držím ti palce.
- Je pochybný charakter.
- On už nežije.
- rovnováha
- Du muss die Gelegenheit beim Schopf packen.
- Miene
- Zungen, die
- Ich besitze eine Eigenschaft.
- Ich halte dir die Daumen.
- Er ist ein dubioser Charakter.
- Er ist nicht mehr am Leben.
- Fassung, die

## 07\_01\_Předložkové vazby\_slovní zásoba\_poslouchejte!

in vollem Ernst	zcela vážně
auf der Hut sein	mít se na pozoru
bis zum Rand	až po okraj
im Rahmen	v rámci
außer Sichtweite	mimo dohled
im Besondern	obzvláště
In solchen Fällen	v těchto případech
zu diesem Zweck	za tímto účelem
Abgesehen von	Odhlédne li se od
in Gebrauch	v užívání
viele Male	mnohokrát
in dem Ausmaß	v takové míře
auf eigene Verantwortung	na vlastní odpovědnost
Auf seine Art	Svým (jeho) způsobem
unter viel Gerede	za hojných klepů
aus der Bahn zu laufen	vybočit z kolejí
im Geheimen	v tajnosti
Berichten zufolge	podle zpráv
im Stich lassen	nechat ve štychu
aus der Gosse	ze stoky
ins Wasser gestoßen	strčený do vody
zum Abschied	na rozloučenou
in dem Versuch	při pokusu

nicht im Geringsten	ani v nejmenším
Allem Anschein nach	Podle všeho
Nach dem Gesetz	podle práva
im Vertrauen	důvěrně
auf diese Weise	tímto způsobem
Nur für den Fall.	Kdyby náhodou. Jen pro případ.
unter dem Vorsitz	pod předsednictvím
Auf diese Art und Weise.	tímto způsobem
Im Laufe der Geschichte ...	v průběhu historie
in Bezug auf	v návaznosti na
Auf jeden Fall	v každém případě
für diesen Zweck	pro tento účel
allem Anschein nach	podle všeho
in Gedanken	v mysli, v duchu
mit der Faust	pěstí
vor Gericht	před soudem
aus dem Gleichgewicht bringen	vyvézt z rovnováhy
vom Angesicht der Erde	z povrchu zemského
in der Gosse	v kanálu, ve stoce
An Schnüren	na šňůrách
in aller Stille	ve vší tichosti
von vorn beginnen	začít od začátku
vor Anker liegen	kotvit
zum Vorbild nehmen	vzít si za vzor

auf dem Rücken	na zádech
ins Gedächtnis	v myšlenkách
ohne Spur von Ehrgefühl	beze stopy hrdosti
Auf Ihr Wohl.	Na vaše zdraví.
zu Pferd	na koni
aus dem Konzept bringen	vyvést z konceptu
über das Ganze	o tom všem
hin und wieder	tu a tam
im Zaum halten	držet na uzdě
im Geiste	v duchu

## 07\_02\_Předložkové vazby\_slovní zásoba\_přeložte!

z povrchu zemského	vom Angesicht der Erde
ze stoky	aus der Gosse
tu a tam	hin und wieder
v kanálu, ve stoce	in der Gosse
důvěrně	im Vertrauen
mnohokrát	viele Male
mít se na pozoru	auf der Hut sein
v těchto případech	In solchen Fällen
obzvláště	im Besondern
Kdyby náhodou. Jen pro případ.	Nur für den Fall.
mimo dohled	außer Sichtweite
na koni	zu Pferd



na šňůrách	An Schnüren
zcela vážně	in vollem Ernst
na vlastní odpovědnost	auf eigene Verantwortung
v každém případě	Auf jeden Fall
podle práva	Nach dem Gesetz
tímto způsobem	Auf diese Art und Weise.
ani v nejmenším	nicht im Geringsten
v myslí, v duchu	in Gedanken
vybočit z kolejí	aus der Bahn zu laufen
pod předsednictvím	unter dem Vorsitz
před soudem	vor Gericht
vyvézt z rovnováhy	aus dem Gleichgewicht bringen
v návaznosti na	in Bezug auf
na rozloučenou	zum Abschied
až po okraj	bis zum Rand
podle všeho	allem Anschein nach
za hojných klepů	unter viel Gerede
vyvést z konceptu	aus dem Konzept bringen
pro tento účel	für diesen Zweck
beze stopy hrdosti	ohne Spur von Ehrgefühl
za tímto účelem	zu diesem Zweck
podle zpráv	Berichten zufolge
v tajnosti	im Geheimen
o tom všem	über das Ganze

v užívání	in Gebrauch
začít od začátku	von vorn beginnen
ve vší tichosti	in aller Stille
Odhlédne li se od	Abgesehen von
na zádech	auf dem Rücken
pěstí	mit der Faust
kotvit	vor Anker liegen
držet na uzdě	im Zaum halten
Podle všeho	Allem Anschein nach
v průběhu historie	Im Laufe der Geschichte ...
vzít si za vzor	zum Vorbild nehmen
nechat ve štychu	im Stich lassen
při pokusu	in dem Versuch
v rámci	im Rahmen
Na vaše zdraví.	Auf Ihr Wohl.
tímto způsobem	auf diese Weise
v myšlenkách	ins Gedächtnis
v takové míře	in dem Ausmaß
Svým (jeho) způsobem	Auf seine Art
strčený do vody	ins Wasser gestoßen
v duchu	im Geiste

07\_03\_Předložkové vazby\_slovní zásoba\_procvičovací věty\_poslouchejte!

im Stich lassen

nechat ve štychu

Man darf niemanden im Stich lassen.	Nikdo by se neměl nechat ve štychu.
mit der Faust	pěstí
Er schlägt mit der Faust auf den Tisch.	Bije pěstí do stolu.
Auf Ihr Wohl.	Na vaše zdraví.
Ich trinke auf Ihr Wohl.	Připíjím na vaše zdraví.
An Schnüren	na šňůrách
An den Schnüren sind Haken mit Ködern.	Na šňůrách jsou háky s treskami.
vor Gericht	před soudem
Wir sehen uns vor Gericht.	Uvidíme se před soudem.
aus der Gosse	ze stoky
Er kommt aus der Gosse.	Pochází z chudých poměrů.
In solchen Fällen	v těchto případech
In solchen Fällen ruft man besser einen	V takových případech se raději volá
Profi.	profesionál.
Auf jeden Fall	v každém případě
Ich komme auf jeden Fall.	Přijdu každopádně.
im Vertrauen	důvěrně
Ich sage dir das im Vertrauen.	Říkám to důvěrně.
für diesen Zweck	pro tento účel
Ich habe das Gerät nur für diesen Zweck	Koupil jsem ten přístroj jen za tím účelem.
gekauft.	
in Bezug auf	v návaznosti na
Ich nehme Bezug auf unser Gespräch von	Navazuji na náš rozhovor včera.
gestern.	

in der Gosse	v kanálu, ve stoce
Er liegt in der Gosse.	Leží v kanálu.
zum Abschied	na rozloučenou
Ich winke zum Abschied.	Mávám na rozloučenou.
außer Sichtweite	mimo dohled
Er ist außer Sichtweite.	Je mimo dohled.
in Gedanken	v myslí, v duchu
In Gedanken bin Ich bei Dir.	Jsem v duchu u tebe.
im Rahmen	v rámci
Die Ausgaben bleiben im Rahmen.	Výdaje zůstávají v rámci možností.
zu diesem Zweck	za tímto účelem
Zu diesem Zweck werde ich ein neues Gerät anschaffen.	K tomu účelu si pořídím nový přístroj.
Auf seine Art	Svým (jeho) způsobem
Auf seine Art ist er nett.	Svým způsobem je milý.
nicht im Geringsten	ani v nejmenším
Das stört mich nicht im geringsten.	To mě neruší ani v nejmenším.
in aller Stille	ve vší tichosti
Ich genieße es in aller Stille.	Užívám si to ve vší tichosti.
auf diese Weise	tímto způsobem
Ich mache das immer auf diese Weise.	Dělám to vždy tímto způsobem.
unter viel Gerede	za hojných klepů
Das ging ohne viel Gerede.	Šlo to bez velkých řečí.
im Geheimen	v tajnosti

Sie treffen sich nur im Geheimen.	Potkávají se jen v tajnosti.
auf dem Rücken	na zádech
Ich trage den Rucksack auf dem Rücken.	Nesu ten batoh na zádech.
über das Ganze	o tom všem
Wir müssen noch über das Ganze reden.	Musíme si ještě o tom všem promluvit.
auf eigene Verantwortung	na vlastní odpovědnost
Dann aber auf eigene Verantwortung.	Poté ale na vlastní odpovědnost.
im Besondern	obzvláště
Die Produkte sind gut, im Besonderen die ganz neuen.	Výrobky jsou dobré, zvláště ty nové.
zu Pferd	na koni
Er kommt hoch zu Pferd.	Přijede na koni.
bis zum Rand	až po okraj
Das Glas war voll bis zum Rand.	Sklenice byla plná po okraj.
Nach dem Gesetz	podle práva
Nach dem Gesetz sind alle gleich.	Podle práva jsou si všichni rovni.
unter dem Vorsitz	pod předsednictvím
Das Meeting begann unter Vorsitz des GM.	Schůze začala pod předsednictvím generálního ředitele.
vor Anker liegen	kotvit
Ich sehe das Schiff vor Anker liegen.	Vidím kotvící loď.
in Gebrauch	v užívání
Die Anlage ist schon lange nicht mehr in Gebrauch.	Zařízení už není delší dobu v provozu.

Abgesehen von	Odhlédne li se od
Abgesehen von einigen Kleinigkeiten ist das ok.	Odhlédneme-li od maličností, je to OK.
hin und wieder	tu a tam
Ich trinke nur hin und wieder.	Piji jen tu a tam.
ins Gedächtnis	v myšlenkách
Ich muss mir das nochmal ins Gedächtnis rufen.	Musím si to ještě v myšlenkách připomenout.
aus der Bahn zu laufen	vybočit z kolejí
Es ist aus der Bahn gelaufen.	Vybočilo to z kolejí.
Berichten zufolge	podle zpráv
Berichten zufolge ist er bankrott.	Podle zpráv je na bankrot.
in dem Ausmaß	v takové míře
In dem Ausmaß habe ich das noch nicht gesehen.	V takové míře jsem to ještě neviděl.
viele Male	mnohokrát
Ich war schon viele Male hier.	Byl jsem tam už mockrát.
Im Laufe der Geschichte ...	v průběhu historie
Im Laufe der Geschichte kam es schon oft zu Meteoreinschlägen.	V průběhu historie docházelo často ke srážkám s meteority.
vom Angesicht der Erde	z povrchu zemského
Die Dinosaurier sind schon lange vom Angesicht der Erde verschwunden.	Dinosaurři zmizeli ze zemského povrchu už dávno.
ins Wasser gestoßen	strčený do vody

Ich wurde ins Wasser gestoßen.

zum Vorbild nehmen

Das sollte man sich nicht zum Vorbild  
nehmen.

Allem Anschein nach

Allem Anschein nach war es seine Schuld.

aus dem Gleichgewicht bringen

Ich lasse mich nicht aus dem  
Gleichgewicht bringen.

Nur für den Fall.

Nur für den Fall das es jemanden  
interessiert, ich bin unschuldig.

Auf diese Art und Weise.

Auf diese Art und Weise geht das nicht.

allem Anschein nach

Allem Anschein nach sagt er die  
Wahrheit.

ohne Spur von Ehrgefühl

Sie handelten ohne eine Spur von  
Ehrgefühl.

auf der Hut sein

Da solltest du auf der Hut sein.

aus dem Konzept bringen

Lass dich nicht aus dem Konzept bringen.

Byl jsem strčen do vody.

vzít si za vzor

To by si člověk neměl brát za vzor.

Podle všeho

Podle všeho to byla jeho vina.

vyvézt z rovnováhy

Nenechám se vyvézt z rovnováhy.

Kdyby náhodou. Jen pro případ.

Kdyby to náhodou někoho zajímalo, jsem  
nevinen.

tímto způsobem

Tímto způsobem to nejde.

podle všeho

Podle všeho říká pravdu.

beze stopy hrdosti

Jednali beze stopy hrdosti.

mít se na pozoru

Tady by ses měl mít na pozoru.

vyvést z konceptu

Nenech se vyvézt z konceptu.

von vorn beginnen	začít od začátku
Lass uns noch einmal von vorn beginnen.	Nech nás ještě jednou začít od začátku.
im Geiste	v duchu
Im Geiste bin ich bei Dir.	V duchu jsem s tebou.

## 07\_04\_Předložkové vazby\_slovní zásoba\_procvičovací věty\_přeložte!

nechat ve štýchu	im Stich lassen
Nikdo by se neměl nechat ve štýchu.	Man darf niemanden im Stich lassen.
pěstí	mit der Faust
Bije pěstí do stolu.	Er schlägt mit der Faust auf den Tisch.
Na vaše zdraví.	Auf Ihr Wohl.
Připíjím na vaše zdraví.	Ich trinke auf Ihr Wohl.
na šňůrách	An Schnüren
Na šňůrách jsou háky s treskami.	An den Schnüren sind Haken mit Ködern.
před soudem	vor Gericht
Uvidíme se před soudem.	Wir sehen uns vor Gericht.
ze stoky	aus der Gosse
Pochází z chudých poměrů.	Er kommt aus der Gosse.
v těchto případech	In solchen Fällen
V takových případech se raději volá	In solchen Fällen ruft man besser einen
profesionál.	Profi.
v každém případě	Auf jeden Fall
Přijdu každopádně.	Ich komme auf jeden Fall.
důvěrně	im Vertrauen



Říkám to důvěrně.	Ich sage dir das im Vertrauen.
pro tento účel	für diesen Zweck
Koupil jsem ten přístroj jen za tím účelem.	Ich habe das Gerät nur für diesen Zweck gekauft.
v návaznosti na	in Bezug auf
Navazuji na náš rozhovor včera.	Ich nehme Bezug auf unser Gespräch von gestern.
v kanálu, ve stoce	in der Gosse
Leží v kanálu.	Er liegt in der Gosse.
na rozloučenou	zum Abschied
Mávám na rozloučenou.	Ich winke zum Abschied.
mimo dohled	außer Sichtweite
Je mimo dohled.	Er ist außer Sichtweite.
v myslí, v duchu	in Gedanken
Jsem v duchu u tebe.	In Gedanken bin Ich bei Dir.
v rámci	im Rahmen
Výdaje zůstávají v rámci možností.	Die Ausgaben bleiben im Rahmen.
za tímto účelem	zu diesem Zweck
K tomu účelu si pořídím nový přístroj.	Zu diesem Zweck werde ich ein neues Gerät anschaffen.
Svým (jeho) způsobem	Auf seine Art
Svým způsobem je milý.	Auf seine Art ist er nett.
ani v nejmenším	nicht im Geringsten
To mě neruší ani v nejmenším.	Das stört mich nicht im geringsten.

ve vší tichosti	in aller Stille
Užívám si to ve vší tichosti.	Ich genieße es in aller Stille.
tímto způsobem	auf diese Weise
Dělám to vždy tímto způsobem.	Ich mache das immer auf diese Weise.
za hojných klepů	unter viel Gerede
Šlo to bez velkých řečí.	Das ging ohne viel Gerede.
v tajnosti	im Geheimen
Potkávají se jen v tajnosti.	Sie treffen sich nur im Geheimen.
na zádech	auf dem Rücken
Nesu ten batoh na zádech.	Ich trage den Rucksack auf dem Rücken.
o tom všem	über das Ganze
Musíme si ještě o tom všem promluvit.	Wir müssen noch über das Ganze reden.
na vlastní odpovědnost	auf eigene Verantwortung
Poté ale na vlastní odpovědnost.	Dann aber auf eigene Verantwortung.
obzvláště	im Besondern
Výrobky jsou dobré, zvláště ty nové.	Die Produkte sind gut, im Besonderen die ganz neuen.
na koni	zu Pferd
Přijede na koni.	Er kommt hoch zu Pferd.
až po okraj	bis zum Rand
Sklenice byla plná po okraj.	Das Glas war voll bis zum Rand.
podle práva	Nach dem Gesetz
Podle práva jsou si všichni rovni.	Nach dem Gesetz sind alle gleich.
pod předsednictvím	unter dem Vorsitz

Schůze začala pod předsednictvím generálního ředitele.	Das Meeting begann unter Vorsitz des GM.
kotvit	vor Anker liegen
Vidím kotvící loď.	Ich sehe das Schiff vor Anker liegen.
v užívání	in Gebrauch
Zařízení už není delší dobu v provozu.	Die Anlage ist schon lange nicht mehr in Gebrauch.
Odhlédne li se od	Abgesehen von
Odhlédneme-li od maličností, je to OK.	Abgesehen von einigen Kleinigkeiten ist das ok.
tu a tam	hin und wieder
Piji jen tu a tam.	Ich trinke nur hin und wieder.
v myšlenkách	ins Gedächtnis
Musím si to ještě v myšlenkách připomenout.	Ich muss mir das nochmal ins Gedächtnis rufen.
vybočit z kolejí	aus der Bahn zu laufen
Vybočilo to z kolejí.	Es ist aus der Bahn gelaufen.
podle zpráv	Berichten zufolge
Podle zpráv je na bankrot.	Berichten zufolge ist er bankrott.
v takové míře	in dem Ausmaß
V takové míře jsem to ještě neviděl.	In dem Ausmaß habe ich das noch nicht gesehen.
mnohokrát	viele Male
Byl jsem tam už mockrát.	Ich war schon viele Male hier.

v průběhu historie	Im Laufe der Geschichte ...
V průběhu historie docházelo často ke srážkám s meteority.	Im Laufe der Geschichte kam es schon oft zu Meteoreinschlägen.
z povrchu zemského	vom Angesicht der Erde
Dinosauři zmizeli ze zemského povrchu už dávno.	Die Dinosaurier sind schon lange vom Angesicht der Erde verschwunden.
strčený do vody	ins Wasser gestoßen
Byl jsem strčen do vody.	Ich wurde ins Wasser gestoßen.
vzít si za vzor	zum Vorbild nehmen
To by si člověk neměl brát za vzor.	Das sollte man sich nicht zum Vorbild nehmen.
Podle všeho	Allem Anschein nach
Podle všeho to byla jeho vina.	Allem Anschein nach war es seine Schuld.
vyvézt z rovnováhy	aus dem Gleichgewicht bringen
Nenechám se vyvézt z rovnováhy.	Ich lasse mich nicht aus dem Gleichgewicht bringen.
Kdyby náhodou. Jen pro případ.	Nur für den Fall.
Kdyby to náhodou někoho zajímalo, jsem nevinný.	Nur für den Fall das es jemanden interessiert, ich bin unschuldig.
tímto způsobem	Auf diese Art und Weise.
Tímto způsobem to nejde.	Auf diese Art und Weise geht das nicht.
podle všeho	allem Anschein nach
Podle všeho říká pravdu.	Allem Anschein nach sagt er die Wahrheit.

beze stopy hrdosti

Jednali beze stopy hrdosti.

mít se na pozoru

Tady by ses měl mít na pozoru.

vyvést z konceptu

Nenech se vyvézt z konceptu.

začít od začátku

Nech nás ještě jednou začít od začátku.

v duchu

V duchu jsem s tebou.

ohne Spur von Ehrgefühl

Sie handelten ohne eine Spur von  
Ehrgefühl.

auf der Hut sein

Da solltest du auf der Hut sein.

aus dem Konzept bringen

Lass dich nicht aus dem Konzept bringen.

von vorn beginnen

Lass uns noch einmal von vorn beginnen.

im Geiste

Im Geiste bin ich bei Dir.

## 07\_05\_Předložkové vazby\_procvičovací věty\_poslouchejte!

Lass uns noch einmal von vorn beginnen.

Nech nás ještě jednou začít od začátku.

Auf diese Art und Weise geht das nicht.

Tímto způsobem to nejde.

Ich sage dir das im Vertrauen.

Říkám to důvěrně.

Ich nehme Bezug auf unser Gespräch von  
gestern.

Navazuji na náš rozhovor včera.

Ich mache das immer auf diese Weise.

Dělám to vždy tímto způsobem.

Ich habe das Gerät nur für diesen Zweck  
gekauft.

Koupil jsem ten přístroj jen za tím účelem.

Da solltest du auf der Hut sein.

Tady by ses měl mít na pozoru.

Auf seine Art ist er nett.

Svým způsobem je milý.

Wir sehen uns vor Gericht.

Uvidíme se před soudem.

Er liegt in der Gosse.

Leží v kanálu.

Er schlägt mit der Faust auf den Tisch.	Bije pěstí do stolu.
Sie handelten ohne eine Spur von Ehrgefühl.	Jednali beze stopy hrdosti.
Nach dem Gesetz sind alle gleich.	Podle práva jsou si všichni rovni.
Ich komme auf jeden Fall.	Přijdu každopádně.
Die Anlage ist schon lange nicht mehr in Gebrauch.	Zařízení už není delší dobu v provozu.
Ich sehe das Schiff vor Anker liegen.	Vidím kotvící loď.
Ich winke zum Abschied.	Mávám na rozloučenou.
Lass dich nicht aus dem Konzept bringen.	Nenech se vyvézt z konceptu.
Die Dinosaurier sind schon lange vom Angesicht der Erde verschwunden.	Dinosauri zmizeli ze zemského povrchu už dávno.
Dann aber auf eigene Verantwortung.	Poté ale na vlastní odpovědnost.
Allem Anschein nach sagt er die Wahrheit.	Podle všeho říká pravdu.
Ich trinke nur hin und wieder.	Piji jen tu a tam.
Er ist außer Sichtweite.	Je mimo dohled.
In solchen Fällen ruft man besser einen Profi.	V takových případech se raději volá profesionál.
Er kommt hoch zu Pferd.	Přijede na koni.
Ich genieße es in aller Stille.	Užívám si to ve vší tichosti.
Abgesehen von einigen Kleinigkeiten ist das ok.	Odhlédneme-li od maličkostí, je to OK.
Er kommt aus der Gosse.	Pochází z chudých poměrů.

Das stört mich nicht im geringsten.	To mě neruší ani v nejmenším.
Das Meeting begann unter Vorsitz des GM.	Schůze začala pod předsednictvím generálního ředitele.
Es ist aus der Bahn gelaufen.	Vybočilo to z kolejí.
Die Ausgaben bleiben im Rahmen.	Výdaje zůstávají v rámci možností.
Wir müssen noch über das Ganze reden.	Musíme si ještě o tom všem promluvit.
In dem Ausmaß habe ich das noch nicht gesehen.	V takové míře jsem to ještě neviděl.
Im Laufe der Geschichte kam es schon oft zu Meteoreinschlägen.	V průběhu historie docházelo často ke srážkám s meteority.
Das ging ohne viel Gerede.	Šlo to bez velkých řečí.
Ich trinke auf Ihr Wohl.	Připíjím na vaše zdraví.
An den Schnüren sind Haken mit Ködern.	Na šňůrách jsou háky s treskami.
Ich lasse mich nicht aus dem Gleichgewicht bringen.	Nenechám se vyvézt z rovnováhy.
Ich war schon viele Male hier.	Byl jsem tam už mockrát.
Die Produkte sind gut, im Besonderen die ganz neuen.	Výrobky jsou dobré, zvláště ty nové.
Ich trage den Rucksack auf dem Rücken.	Nesu ten batoh na zádech.
In Gedanken bin Ich bei Dir.	Jsem v duchu u tebe.
Ich wurde ins Wasser gestoßen.	Byl jsem strčen do vody.
Das Glas war voll bis zum Rand.	Sklenice byla plná po okraj.
Man darf niemanden im Stich lassen.	Nikdo by se neměl nechat ve štychu.

Zu diesem Zweck werde ich ein neues  
Gerät anschaffen.

Ich muss mir das nochmal ins Gedächtnis  
rufen.

Berichten zufolge ist er bankrott.

Sie treffen sich nur im Geheimen.

Nur für den Fall das es jemanden  
interessiert, ich bin unschuldig.

Das sollte man sich nicht zum Vorbild  
nehmen.

Allem Anschein nach war es seine Schuld.

Im Geiste bin ich bei Dir.

K tomu účelu si pořídím nový přístroj.

Musím si to ještě v myšlenkách  
připomenout.

Podle zpráv je na bankrot.

Potkávají se jen v tajnosti.

Kdyby to náhodou někoho zajímalo, jsem  
nevinen.

To by si člověk neměl brát za vzor.

Podle všeho to byla jeho vina.

V duchu jsem s tebou.

## 07\_06\_Předložkové vazby\_procvičovací věty\_přeložte!

Uvidíme se před soudem.

Přijdu každopádně.

Navazuji na náš rozhovor včera.

Nesu ten batoh na zádech.

Říkám to důvěrně.

To mě neruší ani v nejmenším.

Vybočilo to z kolejí.

Byl jsem strčen do vody.

To by si člověk neměl brát za vzor.

Wir sehen uns vor Gericht.

Ich komme auf jeden Fall.

Ich nehme Bezug auf unser Gespräch von  
gestern.

Ich trage den Rucksack auf dem Rücken.

Ich sage dir das im Vertrauen.

Das stört mich nicht im geringsten.

Es ist aus der Bahn gelaufen.

Ich wurde ins Wasser gestoßen.

Das sollte man sich nicht zum Vorbild  
nehmen.



Jednali beze stopy hrdosti.	Sie handelten ohne eine Spur von Ehrgefühl.
Dinosaurři zmizeli ze zemského povrchu už dávno.	Die Dinosaurier sind schon lange vom Angesicht der Erde verschwunden.
Pochází z chudých poměrů.	Er kommt aus der Gosse.
Kdyby to náhodou někoho zajímalo, jsem nevinen.	Nur für den Fall das es jemanden interessiert, ich bin unschuldig.
Šlo to bez velkých řečí.	Das ging ohne viel Gerede.
Dělám to vždy tímto způsobem.	Ich mache das immer auf diese Weise.
V takové míře jsem to ještě neviděl.	In dem Ausmaß habe ich das noch nicht gesehen.
Odhlédneme-li od maličností, je to OK.	Abgesehen von einigen Kleinigkeiten ist das ok.
Bije pěstí do stolu.	Er schlägt mit der Faust auf den Tisch.
Podle práva jsou si všichni rovni.	Nach dem Gesetz sind alle gleich.
Připíjím na vaše zdraví.	Ich trinke auf Ihr Wohl.
Potkávají se jen v tajnosti.	Sie treffen sich nur im Geheimen.
Výrobky jsou dobré, zvláště ty nové.	Die Produkte sind gut, im Besonderen die ganz neuen.
Svým způsobem je milý.	Auf seine Art ist er nett.
Na šňurách jsou háky s treskami.	An den Schnüren sind Haken mit Ködern.
Výdaje zůstávají v rámci možností.	Die Ausgaben bleiben im Rahmen.
V takových případech se raději volá profesionál.	In solchen Fällen ruft man besser einen Profi.

Tady by ses měl mít na pozoru.

Tímto způsobem to nejde.

Nenech se vyvézt z konceptu.

V průběhu historie docházelo často ke  
srážkám s meteority.

Piji jen tu a tam.

Mávám na rozloučenou.

Podle zpráv je na bankrot.

Nikdo by se neměl nechat ve štychu.

Musíme si ještě o tom všem promluvit.

Zařízení už není delší dobu v provozu.

Schůze začala pod předsednictvím  
generálního ředitele.

Poté ale na vlastní odpovědnost.

Přijede na koni.

Podle všeho říká pravdu.

Musím si to ještě v myšlenkách  
připomenout.

Jsem v duchu u tebe.

K tomu účelu si pořídím nový přístroj.

Vidím kotvící loď.

Da solltest du auf der Hut sein.

Auf diese Art und Weise geht das nicht.

Lass dich nicht aus dem Konzept bringen.

Im Laufe der Geschichte kam es schon oft  
zu Meteoreinschlägen.

Ich trinke nur hin und wieder.

Ich winke zum Abschied.

Berichten zufolge ist er bankrott.

Man darf niemanden im Stich lassen.

Wir müssen noch über das Ganze reden.

Die Anlage ist schon lange nicht mehr in  
Gebrauch.

Das Meeting begann unter Vorsitz des  
GM.

Dann aber auf eigene Verantwortung.

Er kommt hoch zu Pferd.

Allem Anschein nach sagt er die  
Wahrheit.

Ich muss mir das nochmal ins Gedächtnis  
rufen.

In Gedanken bin Ich bei Dir.

Zu diesem Zweck werde ich ein neues  
Gerät anschaffen.

Ich sehe das Schiff vor Anker liegen.

Je mimo dohled.

Sklenice byla plná po okraj.

Nenechám se vyvézt z rovnováhy.

Byl jsem tam už mockrát.

Užívám si to ve vší tichosti.

Nech nás ještě jednou začít od začátku.

Leží v kanálu.

Koupil jsem ten přístroj jen za tím účelem.

Podle všeho to byla jeho vina.

V duchu jsem s tebou.

Er ist außer Sichtweite.

Das Glas war voll bis zum Rand.

Ich lasse mich nicht aus dem

Gleichgewicht bringen.

Ich war schon viele Male hier.

Ich genieße es in aller Stille.

Lass uns noch einmal von vorn beginnen.

Er liegt in der Gosse.

Ich habe das Gerät nur für diesen Zweck

gekauft.

Allem Anschein nach war es seine Schuld.

Im Geiste bin ich bei Dir.

## 07\_07\_Přeložkové vazby\_Karty

im Stich lassen	Man darf niemanden im Stich lassen.	mit der Faust
Er schlägt mit der Faust auf den Tisch.	Auf Ihr Wohl.	Ich trinke auf Ihr Wohl.
An Schnüren	An den Schnüren sind Haken mit Ködern.	vor Gericht
Wir sehen uns vor Gericht.	aus der Gosse	Er kommt aus der Gosse.
In solchen Fällen	In solchen Fällen ruft man besser einen Profi.	Auf jeden Fall
Ich komme auf jeden Fall.	im Vertrauen	Ich sage dir das im Vertrauen.

pěstí	Nikdo by se neměl nechat ve štychu.	nechat ve štychu
Připíjím na vaše zdraví.	Na vaše zdraví.	Bije pěstí do stolu.
před soudem	Na šňůrách jsou háky s treskami.	na šňůrách
Pochází z chudých poměrů.	ze stoky	Uvidíme se před soudem.
v každém případě	V takových případech se raději volá profesionál.	v těchto případech
Říkám to důvěrně.	důvěrně	Přijdu každopádně.

für diesen Zweck	Ich habe das Gerät nur für diesen Zweck gekauft.	in Bezug auf
Ich nehme Bezug auf unser Gespräch von gestern.	in der Gosse	Er liegt in der Gosse.
zum Abschied	Ich winke zum Abschied.	außer Sichtweite
Er ist außer Sichtweite.	in Gedanken	In Gedanken bin Ich bei Dir.
im Rahmen	Die Ausgaben bleiben im Rahmen.	zu diesem Zweck
Zu diesem Zweck werde ich ein neues Gerät anschaffen.	Auf seine Art	Auf seine Art ist er nett.

v návaznosti na	Koupil jsem ten přístroj jen za tím účelem.	pro tento účel
Leží v kanálu.	v kanálu, ve stoce	Navazuji na náš rozhovor včera.
mimo dohled	Mávám na rozloučenou.	na rozloučenou
Jsem v duchu u tebe.	v myslí, v duchu	Je mimo dohled.
za tímto účelem	Výdaje zůstávají v rámci možností.	v rámci
Svým způsobem je milý.	Svým (jeho) způsobem	K tomu účelu si pořídím nový přístroj.

nicht im Geringsten	Das stört mich nicht im geringsten.	in aller Stille
Ich genieße es in aller Stille.	auf diese Weise	Ich mache das immer auf diese Weise.
unter viel Gerede	Das ging ohne viel Gerede.	im Geheimen
Sie treffen sich nur im Geheimen.	auf dem Rücken	Ich trage den Rucksack auf dem Rücken.
über das Ganze	Wir müssen noch über das Ganze reden.	auf eigene Verantwortung
Dann aber auf eigene Verantwortung.	im Besondern	Die Produkte sind gut, im Besonderen die ganz neuen.



---

ve vší tichosti	To mě neruší ani v nejmenším.	ani v nejmenším
Dělám to vždy tímto způsobem.	tímto způsobem	Užívám si to ve vší tichosti.
v tajnosti	Šlo to bez velkých řečí.	za hojných klepů
Nesu ten batoh na zádech.	na zádech	Potkávají se jen v tajnosti.
na vlastní odpovědnost	Musíme si ještě o tom všem promluvit.	o tom všem
Výrobky jsou dobré, zvláště ty nové.	obzvláště	Poté ale na vlastní odpovědnost.

---

zu Pferd	Er kommt hoch zu Pferd.	bis zum Rand
Das Glas war voll bis zum Rand.	Nach dem Gesetz	Nach dem Gesetz sind alle gleich.
unter dem Vorsitz	Das Meeting begann unter Vorsitz des GM.	vor Anker liegen
Ich sehe das Schiff vor Anker liegen.	in Gebrauch	Die Anlage ist schon lange nicht mehr in Gebrauch.
Abgesehen von	Abgesehen von einigen Kleinigkeiten ist das ok.	hin und wieder
Ich trinke nur hin und wieder.	ins Gedächtnis	Ich muss mir das nochmal ins Gedächtnis rufen.

až po okraj	Přijede na koni.	na koni
Podle práva jsou si všichni rovni.	podle práva	Sklenice byla plná po okraj.
kotvit	Schůze začala pod předsednictvím generálního ředitele.	pod předsednictvím
Zařízení už není delší dobu v provozu.	v užívání	Vidím kotvící loď.
tu a tam	Odhlédneme-li od maličností, je to OK.	Odhlédne li se od
Musím si to ještě v myšlenkách připomenout.	v myšlenkách	Piji jen tu a tam.

aus der Bahn zu laufen	Es ist aus der Bahn gelaufen.	Berichten zufolge
Berichten zufolge ist er bankrott.	in dem Ausmaß	In dem Ausmaß habe ich das noch nicht gesehen.
viele Male	Ich war schon viele Male hier.	Im Laufe der Geschichte ...
Im Laufe der Geschichte kam es schon oft zu Meteoreinschlägen.	vom Angesicht der Erde	Die Dinosaurier sind schon lange vom Angesicht der Erde verschwunden.
ins Wasser gestoßen	Ich wurde ins Wasser gestoßen.	zum Vorbild nehmen
Das sollte man sich nicht zum Vorbild nehmen.	Allem Anschein nach	Allem Anschein nach war es seine Schuld.

podle zpráv	Vybočilo to z kolejí.	vybočit z kolejí
V takové míře jsem to ještě neviděl.	v takové míře	Podle zpráv je na bankrot.
v průběhu historie	Byl jsem tam už mockrát.	mnohokrát
Dinosauři zmizeli ze zemského povrchu už dávno.	z povrchu zemského	V průběhu historie docházelo často ke srážkám s meteority.
vzít si za vzor	Byl jsem strčen do vody.	strčený do vody
Podle všeho to byla jeho vina.	Podle všeho	To by si člověk neměl brát za vzor.

aus dem Gleichgewicht bringen	Ich lasse mich nicht aus dem Gleichgewicht bringen.	Nur für den Fall.
Nur für den Fall das es jemanden interessiert, ich bin unschuldig.	Auf diese Art und Weise.	Auf diese Art und Weise geht das nicht.
allem Anschein nach	Allem Anschein nach sagt er die Wahrheit.	ohne Spur von Ehrgefühl
Sie handelten ohne eine Spur von Ehrgefühl.	auf der Hut sein	Da solltest du auf der Hut sein.
aus dem Konzept bringen	Lass dich nicht aus dem Konzept bringen.	von vorn beginnen
Lass uns noch einmal von vorn beginnen.	im Geiste	Im Geiste bin ich bei Dir.

Kdyby náhodou. Jen pro případ.	Nenechám se vyvézt z rovnováhy.	vyvézt z rovnováhy
Tímto způsobem to nejde.	tímto způsobem	Kdyby to náhodou někoho zajímalo, jsem nevinný.
beze stopy hrdosti	Podle všeho říká pravdu.	podle všeho
Tady by ses měl mít na pozoru.	mít se na pozoru	Jednali beze stopy hrdosti.
začít od začátku	Nenech se vyvézt z konceptu.	vyvést z konceptu
V duchu jsem s tebou.	v duchu	Nech nás ještě jednou začít od začátku.

## 07\_08\_Předložkové vazby\_Test

- mnohokrát .....
- o tom všem .....
- Odhlédneme-li od maličností, je to OK. ....
- Šlo to bez velkých řečí. ....
- Schůze začala pod předsednictvím generálního ředitele. ....
- mít se na pozoru .....
- Nenech se vyvézt z konceptu. ....
- Uvidíme se před soudem. ....
- vyvézt z konceptu .....
- podle všeho .....
- kotvit .....
- Podle všeho to byla jeho vina. ....
- na zádech .....
- v kanálu, ve stoce .....
- Zařízení už není delší dobu v provozu. ....
- v duchu .....
- obzvláště .....
- Dělán to vždy tímto způsobem. ....
- pěstí .....
- Říkám to důvěrně. ....



- Poté ale na vlastní odpovědnost. ....
- v tajnosti .....  
.....
- nechat ve štychu .....  
.....
- Mávám na rozloučenou. ....  
.....
- Svým způsobem je milý. ....  
.....
- tímto způsobem .....  
.....
- tu a tam .....  
.....
- V takové míře jsem to ještě neviděl. ....  
.....
- pod předsednictvím .....  
.....
- Tady by ses měl mít na pozoru. ....  
.....
- strčený do vody .....  
.....
- Byl jsem tam už mockrát. ....  
.....
- Potkávají se jen v tajnosti. ....  
.....
- v průběhu historie .....  
.....
- To by si člověk neměl brát za vzor. ....  
.....
- podle zpráv .....  
.....
- V průběhu historie docházelo často ke srážkám s meteority. ....  
.....
- důvěrně .....  
.....
- v těchto případech .....  
.....
- v mysli, v duchu .....  
.....
- Byl jsem strčen do vody. ....  
.....

- Vidím kotvící loď. ....
- Výrobky jsou dobré, zvláště ty nové. ....
- v takové míře ....
- ani v nejmenším ....
- vzít si za vzor ....
- Odhlédne li se od ....
- Pochází z chudých poměrů. ....
- Výdaje zůstávají v rámci možností. ....
- Piji jen tu a tam. ....
- V takových případech se raději volá profesionál. ....
- Leží v kanálu. ....
- za tímto účelem ....
- v užívání ....
- Nikdo by se neměl nechat ve štychu. ....
- Je mimo dohled. ....
- za hojných klepů ....
- To mě neruší ani v nejmenším. ....
- Připíjím na vaše zdraví. ....
- Vybočilo to z kolejí. ....
- v rámci ....
- Navazuji na náš rozhovor včera. ....

- Přijede na koni. ....
- Bije pěstí do stolu. ....
- v každém případě .....  
.....
- Tímto způsobem to nejde. ....
- tímto způsobem .....  
.....
- z povrchu zemského .....  
.....
- Užívám si to ve vší tichosti. ....
- beze stopy hrdosti .....  
.....
- v návaznosti na .....  
.....
- Svým (jeho) způsobem .....  
.....
- Jsem v duchu u tebe. ....
- Podle všeho .....  
.....
- Musíme si ještě o tom všem promluvit. ....
- Podle všeho říká pravdu. ....  
.....
- Jednali beze stopy hrdosti. ....
- Koupil jsem ten přístroj jen za tím účelem. ....
- Nenechám se vyvézt z rovnováhy. ....  
.....
- podle práva .....  
.....
- pro tento účel .....  
.....
- na koni .....  
.....
- ve vší tichosti .....  
.....

- začít od začátku .....
- vyvézt z rovnováhy .....
- Sklenice byla plná po okraj. ....
- K tomu účelu si pořídím nový přístroj. ....
- Kdyby náhodou. Jen pro případ. ....
- Podle zpráv je na bankrot. ....
- až po okraj .....
- Přijdu každopádně. ....
- mimo dohled .....
- Na šňůrách jsou háky s treskami. ....
- na vlastní odpovědnost .....
- V duchu jsem s tebou. ....
- v myšlenkách .....
- na šňůrách .....
- Podle práva jsou si všichni rovni. ....
- vybočit z kolejí .....
- Musím si to ještě v myšlenkách připomenout. ....

## 07\_09\_Předložkové vazby\_Test\_Řešení

- mnohokrát
- o tom všem
- Odhlédneme-li od maličností, je to OK.
- Šlo to bez velkých řečí.
- Schůze začala pod předsednictvím generálního ředitele.
- mít se na pozoru
- Nenech se vyvézt z konceptu.
- Uvidíme se před soudem.
- vyvézt z konceptu
- podle všeho
- kotvit
- Podle všeho to byla jeho vina.
- na zádech
- v kanálu, ve stoce
- Zařízení už není delší dobu v provozu.
- v duchu
- obzvláště
- Dělán to vždy tímto způsobem.
- pěstí
- viele Male
- über das Ganze
- Abgesehen von einigen Kleinigkeiten ist das ok.
- Das ging ohne viel Gerede.
- Das Meeting begann unter Vorsitz des GM.
- auf der Hut sein
- Lass dich nicht aus dem Konzept bringen.
- Wir sehen uns vor Gericht.
- aus dem Konzept bringen
- allem Anschein nach
- vor Anker liegen
- Allem Anschein nach war es seine Schuld.
- auf dem Rücken
- in der Gosse
- Die Anlage ist schon lange nicht mehr in Gebrauch.
- im Geiste
- im Besondern
- Ich mache das immer auf diese Weise.
- mit der Faust

- Říkám to důvěrně.
- Poté ale na vlastní odpovědnost.
- v tajnosti
- nechat ve štychu
- Mávám na rozloučenou.
- Svým způsobem je milý.
- tímto způsobem
- tu a tam
- V takové míře jsem to ještě neviděl.
- pod předsednictvím
- Tady by ses měl mít na pozoru.
- strčený do vody
- Byl jsem tam už mockrát.
- Potkávají se jen v tajnosti.
- v průběhu historie
- To by si člověk neměl brát za vzor.
- podle zpráv
- V průběhu historie docházelo často ke srážkám s meteority.
- důvěrně
- v těchto případech
- Ich sage dir das im Vertrauen.
- Dann aber auf eigene Verantwortung.
- im Geheimen
- im Stich lassen
- Ich winke zum Abschied.
- Auf seine Art ist er nett.
- Auf diese Art und Weise.
- hin und wieder
- In dem Ausmaß habe ich das noch nicht gesehen.
- unter dem Vorsitz
- Da solltest du auf der Hut sein.
- ins Wasser gestoßen
- Ich war schon viele Male hier.
- Sie treffen sich nur im Geheimen.
- Im Laufe der Geschichte ...
- Das sollte man sich nicht zum Vorbild nehmen.
- Berichten zufolge
- Im Laufe der Geschichte kam es schon oft zu Meteoreinschlägen.
- im Vertrauen
- In solchen Fällen

- v myslí, v duchu
- Byl jsem strčen do vody.
- Vidím kotvící loď.
- Výrobky jsou dobré, zvláště ty nové.
- v takové míře
- ani v nejmenším
- vzít si za vzor
- Odhlédne li se od
- Pochází z chudých poměrů.
- Výdaje zůstávají v rámci možností.
- Piji jen tu a tam.
- V takových případech se raději volá profesionál.
- Leží v kanálu.
- za tímto účelem
- v užívání
- Nikdo by se neměl nechat ve štychu.
- Je mimo dohled.
- za hojných klepů
- To mě neruší ani v nejmenším.
- Připíjím na vaše zdraví.
- in Gedanken
- Ich wurde ins Wasser gestoßen.
- Ich sehe das Schiff vor Anker liegen.
- Die Produkte sind gut, im Besonderen die ganz neuen.
- in dem Ausmaß
- nicht im Geringsten
- zum Vorbild nehmen
- Abgesehen von
- Er kommt aus der Gosse.
- Die Ausgaben bleiben im Rahmen.
- Ich trinke nur hin und wieder.
- In solchen Fällen ruft man besser einen Profi.
- Er liegt in der Gosse.
- zu diesem Zweck
- in Gebrauch
- Man darf niemanden im Stich lassen.
- Er ist außer Sichtweite.
- unter viel Gerede
- Das stört mich nicht im geringsten.
- Ich trinke auf Ihr Wohl.

- Vybočilo to z kolejí.
- v rámci
- Navazuji na náš rozhovor včera.
- Přijede na koni.
- Bije pěstí do stolu.
- v každém případě
- Tímto způsobem to nejde.
- tímto způsobem
- z povrchu zemského
- Užívám si to ve vší tichosti.
- beze stopy hrdosti
- v návaznosti na
- Svým (jeho) způsobem
- Jsem v duchu u tebe.
- Podle všeho
- Musíme si ještě o tom všem promluvit.
- Podle všeho říká pravdu.
- Jednali beze stopy hrdosti.
- Koupil jsem ten přístroj jen za tím účelem.
- Nenechám se vyvézt z rovnováhy.
- Es ist aus der Bahn gelaufen.
- im Rahmen
- Ich nehme Bezug auf unser Gespräch von gestern.
- Er kommt hoch zu Pferd.
- Er schlägt mit der Faust auf den Tisch.
- Auf jeden Fall
- Auf diese Art und Weise geht das nicht.
- auf diese Weise
- vom Angesicht der Erde
- Ich genieße es in aller Stille.
- ohne Spur von Ehrgefühl
- in Bezug auf
- Auf seine Art
- In Gedanken bin Ich bei Dir.
- Allem Anschein nach
- Wir müssen noch über das Ganze reden.
- Allem Anschein nach sagt er die Wahrheit.
- Sie handelten ohne eine Spur von Ehrgefühl.
- Ich habe das Gerät nur für diesen Zweck gekauft.
- Ich lasse mich nicht aus dem Gleichgewicht bringen.



- podle práva
- pro tento účel
- na koni
- ve vší tichosti
- začít od začátku
- vyvézt z rovnováhy
- Sklenice byla plná po okraj.
- K tomu účelu si pořídím nový přístroj.
- Kdyby náhodou. Jen pro případ.
- Podle zpráv je na bankrot.
- až po okraj
- Přijdu každopádně.
- mimo dohled
- Na šňůrách jsou háky s treskami.
- na vlastní odpovědnost
- V duchu jsem s tebou.
- v myšlenkách
- na šňůrách
- Podle práva jsou si všichni rovni.
- vybočit z kolejí
- Nach dem Gesetz
- für diesen Zweck
- zu Pferd
- in aller Stille
- von vorn beginnen
- aus dem Gleichgewicht bringen
- Das Glas war voll bis zum Rand.
- Zu diesem Zweck werde ich ein neues Gerät anschaffen.
- Nur für den Fall.
- Berichten zufolge ist er bankrott.
- bis zum Rand
- Ich komme auf jeden Fall.
- außer Sichtweite
- An den Schnüren sind Haken mit Ködern.
- auf eigene Verantwortung
- Im Geiste bin ich bei Dir.
- ins Gedächtnis
- An Schnüren
- Nach dem Gesetz sind alle gleich.
- aus der Bahn zu laufen

- Musím si to ještě v myšlenkách připomenout.
- Ich muss mir das nochmal ins Gedächtnis rufen.

## 08\_01\_Vlastnosti\_slovní zásoba\_poslouvejte!

vollständig	zcela
wesentlich	podstatný
Verzweiflung, die	zoufalství
rein	dovnitř
da drüben	tady naproti
bedeutungslos	bezvýznamný
aufmerksam	pozorný
überwiegend	převážně
abgehetzt	uštvaný
offiziell	oficiální
innig	vřelý
geringer	menší
peinlich	trapný
mögliche	možný
vermutlich	pravděpodobně
zahlreiche	početný
rasch	rychle
schließlich	nakonec
beneiden	závidět
verflixt	zatraceně
chaotisch	chaotický
fruchtbar	plodný
seltsam	podivný

nüchtern	střízlivý
gezwungen	přinucen
Gewiss	jistý, jistě
folgenden	následující
letztlich	nakonec
besondere	zvláštní
verbreitet	rozšířený
wahnsinnig	poblázněný
eben	dokonce, právě
deutlich	jasně
offiziellen	oficiální
nahe	blízkost
grün	zelený
berühmt	slavný, proslulý
egal	stejný, shodný
ähnlich sehen	být podobné
fehlgeleitet	zmýlen
verrückt	bláznivý
abgelegen	odlehlý
soziale	sociální
gemein	sprostý
kaum	sotva
beharrlich	tvrdšíjtný
wütend	zuřivý

bestimmte	určitá
zu viel	příliš mnoho.
gastfreundlich	pohostinný
gehorsam	poslušně
gewohnt	zvyklý
zusammengekniffen	přimhouřený
passend	vhodný, přiměřený
allein	sám
erheblich	značně
aufmerksam	pozorný
schwach, schwächer, am schwächsten	slabý, slabší, nejslabší
wohl	vůbec, dobře
blendend	báječně
voraussichtlich	pravděpodobně
heiter	jasný (den, počasí)
hässlich	ošklivý, škaredý
geschaffen	zvládnutý
altmodisch	staromódní
wahrscheinlich	pravděpodobně
absichtlich	úmyslně, schválně
atemberaubend	dechberoucí
ausschließlich	výlučně
leise	potichu
bewölkt	zatažená (obloha)

ungestraft	nepotrestán
mies	špatně, zle
Große, der	veliký
faul	líný
gerecht	spravedlivý
wohltuend	příjemný
ständig	stále
ausdrücklich	důrazně
vornehm	vznešené
todsicher	stoprocentní
eindeutig	jednoznačný
wohl	vůbec, dobře
nahezu	blízko
gesund, gesünder, am gesündesten	zdravý, zdravější, nejzdravější
leichter	snazší, jednodušší
gnädig	milostivý
ausreichend	dostatečný
sämtliche	veškerý
wohlauf	být na tom dobře
ohnmächtig	bezvládný
zutreffend	přesný
erleichtert	ulevený
vielversprechend	slibný
unabhängig	nezávislý

geeignet	vhodný
aufrichtig	neobyčejně
ehrlich	čestně
verletzt	zraněný
geschickt	chytrý, mazaný
besonders	zvláštní
gedrängt	zatlačený
wirkungsvoll	působivý
aufgeregt	rozčilený
möglich	možný
verhängnisvoll	osudný, fatální
zusammengebissenen	sevřený
eifersüchtig	žárlivý
übel	zle
bisherige	předchozí
bunt	barevný
auswendig	z paměti
überflüssig	přebytečný
schnell	rychle
hartnäckig	tvrdohlavý, paličatý
bewusst sein	být obeznámen
still	klidný

## 08\_02\_Vlastnosti\_slovní zásoba\_přeložte!

zvyklý	gewohnt
vůbec, dobře	wohl
působivý	wirkungsvoll
rychle	rasch
stoprocentní	todsicher
střízlivý	nüchtern
rychle	schnell
vhodný	geeignet
dokonce, právě	eben
trapný	peinlich
dechberoucí	atemberaubend
přimhouřený	zusammengekniffen
podstatný	wesentlich
dovnitř	rein
oficiální	offiziellen
oficiální	offiziell
osudný, fatální	verhängnisvoll
zoufalství	Verzweiflung, die
zuřivý	wütend
rozšířený	verbreitet
zcela	vollständig
zle	übel
možný	möglich



vznešené	vornehm
stejný, shodný	egal
jasně	deutlich
veškerý	sämtliche
příliš mnoho.	zu viel
chaotický	chaotisch
staromódní	altmodisch
být obeznámen	bewusst sein
zvláštní	besonders
sprostý	gemein
jistý, jistě	Gewiss
být na tom dobře	wohlauf
tvrdohlavý, paličatý	hartnäckig
výlučně	ausschließlich
jasný (den, počasí)	heiter
zatraceně	verflixt
zdravý, zdravější, nejzdravější	gesund, gesünder, am gesündesten
závidět	beneiden
chytrý, mazaný	geschickt
spravedlivý	gerecht
snazší, jednodušší	leichter
pohostinný	gastfreundlich
pozorný	aufmerksam
příjemný	wohltuend

pravděpodobně	vermutlich
jednoznačný	eindeutig
čestně	ehrlich
předchozí	bisherige
zatlačený	gedrängt
uštvaný	abgehetzt
početný	zahlreiche
pozorný	aufmerksam
nepotrestán	ungestraft
přesný	zutreffend
sám	allein
žárlivý	eifersüchtig
milostivý	gnädig
blízko	nahezu
neobyčejně	aufrichtig
bezvýznamný	bedeutungslos
slavný, proslulý	berühmt
barevný	bunt
být podobné	ähnlich sehen
sociální	soziale
veliký	Große, der
přinucen	gezwungen
tvrdšíjny	beharrlich
zraněný	verletzt

zmýlen	fehlgeleitet
určitá	bestimmte
zvládnutý	geschaffen
slibný	vielversprechend
potichu	leise
blízkost	nahe
rozčilený	aufgeregt
vhodný, přiměřený	passend
slabý, slabší, nejslabší	schwach, schwächer, am schwächsten
zatažená (obloha)	bewölkt
následující	folgenden
stále	ständig
převážně	überwiegend
pravděpodobně	wahrscheinlich
vůbec, dobře	wohl
sotva	kaum
odlehlý	abgelegen
pravděpodobně	voraussichtlich
nakonec	schließlich
podivný	seltsam
možný	mögliche
úmyslně, schválně	absichtlich
zelený	grün
líný	faul

důrazně	ausdrücklich
špatně, zle	mies
poslušně	gehorsam
zvláštní	besondere
báječně	blendend
nezávislý	unabhängig
menší	geringer
přebytečný	überflüssig
vřelý	innig
ulevený	erleichtert
bezládný	ohnmächtig
bláznivý	verrückt
poblázněný	wahnsinnig
tady naproti	da drüben
nakonec	letztlich
z paměti	auswendig
plodný	fruchtbar
ošklivý, škaredý	hässlich
dostatečný	ausreichend
sevřený	zusammengebissenen
značně	erheblich
klidný	still

## 08\_03\_Vlastnosti\_slovní zásoba\_procvičovací věty\_poslouchejte!

möglich	možný
Das ist nicht möglich.	To není možné.
besonders	zvláštní
Vanille mag ich besonders.	Vanilku mám obzvlášť rád.
allein	sám
Ich bin nicht gern allein.	Nerad bývám sám.
deutlich	jasně
um es deutlich zu sagen	abych to řekl jasně
bestimmte	určitá
Gibt es bestimmte Regeln?	Existují určitá pravidla?
chaotisch	chaotický
Das ist echt chaotisch hier.	Tady je to opravdu chaotické.
hässlich	ošklivý, škaredý
Er ist echt ein hässlicher Mensch.	Je opravdu škaredý.
leise	potichu
Das Lied war sehr leise.	Píseň byla docela potichu.
schließlich	nakonec
Wir sind alle schließlich nur Menschen.	Nakonec jsme všichni jen lidé.
schnell	rychle
Ich fahre nicht schnell.	Nejedu rychle.
berühmt	slavný, proslulý
Dieser Schauspieler ist berühmt.	Ten herec je slavný.
verletzt	zraněný

Er hat sich verletzt.	Zranil se.
gastfreundlich	pohostinný
Er war sehr gastfreundlich.	Byl velmi pohostinný.
schwach, schwächer, am schwächsten	slabý, slabší, nejslabší
Ich fühle mich sehr schwach.	Cítím se velmi slabý.
nahe	blízkost
Ich bin ihr sehr nahe.	Jsem jí velmi blízký.
bewölkt	zatažená (obloha)
Es ist heute bewölkt.	Dnes je zataženo.
bunt	barevný
Das Hemd ist aber sehr bunt.	Ta košile je ale velmi pestrá.
fruchtbar	plodný
Sie sind sehr fruchtbar.	Jsou velmi plodní.
grün	zelený
Das Grass ist grün.	Tráva je zelená.
heiter	jasný (den, počasí)
Die Stimmung war heiter.	Nálada byla veselá.
zahlreiche	početný
Es gibt zahlreiche Änderungen.	Je mnoho změn.
wahrscheinlich	pravděpodobně
Das ist wahrscheinlich richtig.	Je to pravděpodobně tak.
vermutlich	pravděpodobně
Das ist vermutlich der richtige Weg.	To je pravděpodobně ta správná cesta.
ständig	stále

Ich bin ständig müde.	Jsem stále unavený.
ausschließlich	výlučně
Ich trinke ausschließlich Wasser.	Piji výlučně vodu.
soziale	sociální
Das ist eine sehr soziale Einstellung.	To je velmi sociální nastavení.
da drüben	tady naproti
Ich wohne da drüben.	Bydlím tady naproti.
gesund, gesünder, am gesündesten	zdravý, zdravější, nejzdravější
Sport ist gesund.	Sport je zdravý.
wesentlich	podstatný
Ich war wesentlich an der Entwicklung beteiligt.	Podstatně jsem se na vývoji podílel.
erheblich	značně
Ich bin erheblich grösser als du.	Jsem značně větší než ty.
nahezu	blízko
Das ist nahezu unmöglich.	To se blíží nemožnému.
folgenden	následující
Im den folgenden Tagen arbeite ich Sie ein.	V následujících dnech ji zapracuji.
eindeutig	jednoznačný
Das ist eindeutig.	To je jednoznačné.
mögliche	možný
Ich habe schon alles mögliche ausprobiert.	Už jsem vyzkoušel všechno možné.
voraussichtlich	pravděpodobně

Es wird voraussichtlich spät.	Pravděpodobně už bude pozdě.
besondere	zvláštní
Ich habe besondere Fähigkeiten.	Mám zvláštní schopnosti.
offiziell	oficiální
Ich bin offiziell eingeladen.	Jsem oficiálně pozván.
letztlich	nakonec
Das ist letztlich meine Sache.	To je nakonec moje věc.
geschickt	chytrý, mazaný
Das hat er geschickt gemacht.	To udělal chytře.
rein	dovnitř
Bitte lass mich rein.	Prosím pusť mě dovnitř.
rasch	rychle
Ich gehe rasch noch einkaufen.	Jdu rychle ještě nakoupit.
überwiegend	převážně
Das Wetter war überwiegend sonnig.	Počasí bylo převážně slunečné.
leichter	snazší, jednodušší
Es wird leichter mit der Zeit.	Časem to bude snazší.
bisherige	předchozí
Der bisherige Manager geht in Rente.	Předešlý manažer jde do důchodu.
unabhängig	nezávislý
Ich bin von anderen unabhängig.	Jsem nezávislý na ostatních.
offiziellen	oficiální
Das gehört zum offiziellen Protokoll.	To patří k oficiálnímu protokolu.
vollständig	zcela



er wird wieder vollständig gesund.	Bude zase zcela zdrav.
gezwungen	přinucen
Ich wurde dazu gezwungen.	Byl jsem k tomu přinucen.
ausdrücklich	důrazně
Ich habe ausdrücklich nein gesagt.	Řekl jsem důrazně "ne".
ausreichend	dostatečný
Das ist ausreichend.	To je dostačující.
sämtliche	veškerý
Bring bitte sämtliche Unterlagen mit.	Přines prosím s sebou veškeré podklady.
zu viel	příliš mnoho.
Das ist mir zu viel.	To je na mě moc.
Große, der	veliký
Alexander der Große war ein König.	Alexandr Veliký byl král.
aufmerksam	pozorný
Sei immer aufmerksam.	Buď vždy pozorný.
kaum	sotva
Kaum jemand weiß wer ich bin.	Skoro nikdo neví, kdo jsem.
geringer	menší
Er hätte noch geringer sein können.	Mohl být ještě menší.
ähnlich sehen	být podobné
Das sieht ihr ähnlich.	To je jí podobné.
abgehetzt	uštvaný
Du siehst abgehetzt aus.	Vypadáš uštvaně.
abgelegen	odlehlý

Eis ist eine abgelegene Gegend.	Je to odlehlá oblast.
absichtlich	úmyslně, schválně
Ich habe es absichtlich gemacht.	Udělal jsem to schválně.
altmodisch	staromódní
Die altmodische Methode wäre besser gewesen.	Stará metoda by byla bývala lepší.
atemberaubend	dechberoucí
Es war ein atemberaubender Blick.	Byl to dechberoucí pohled.
aufmerksam	pozorný
Wie aufmerksam!	Jak pozorné.
aufrichtig	neobyčejně
Ich freue mich aufrichtig.	Neobyčejně se těším.
aufgeregt	rozčilený
Sei nicht aufgeregt.	Nebud' rozčilený.
auswendig	z paměti
Ich habe es auswendig gelernt.	Naučil jsem se to z paměti.
bedeutungslos	bezvýznamný
Sie sind bedeutungslos geworden.	Staly se bezvýznamnými.
beharrlich	tvrdšíjny
Ihrer beharrlichen Meinung nach ...	Podle jejího tvrdšíjného mínění
blendend	báječně
Er sieht blendend aus.	Vypadá báječně.
eben	dokonce, právě
Wieder auf ebener Erde.	Opět na rovné zemi

egal	stejný, shodný
Es wäre mir egal.	Bylo by mi to jedno.
ehrlich	čestně
Das kann ich dir ehrlich versprechen.	To ti mohu čestně slíbit.
eifersüchtig	žárlivý
Ich bin eifersüchtig auf ihn.	Žárlím na něj.
erleichtert	ulevený
Gott bin ich erleichtert!	To se mi ale ulevilo.
fehlgeleitet	zmýlen
Sie sind fehlgeleitet.	Mýlíte se.
gedrängt	zatlačený
in die Ecke gedrängter Feind.	do rohu zatlačený nepřítel
geeignet	vhodný
Jetzt wäre ein geeigneter Zeitpunkt, mit Beten anzufangen.	Teď by byl vhodný okamžik začít s modlením.
gehorsam	poslušně
Ich melde gehorsam.	Poslušně hlásím.
gemein	sprostý
Das war gemein von mir.	To bylo ode mě sprosté.
gerecht	spravedlivý
Sei gerecht!	Buď spravedlivý!
geschaffen	zvládnutý
Wir waren geschaffen füreinander.	Byli jsme pro sebe stvořeni.
Gewiss	jistý, jistě

Aber gewiss!	Ale jistě!
gewohnt	zvyklý
Ich bin das nicht gewohnt.	Nejsem na to zvyklý.
gnädig	milostivý
Gott sei uns gnädig!	Bůh nám buď milostiv!
hartnäckig	tvrdohlavý, paličatý
Er ist hartnäckig wie die Pest.	Je tvrdohlavý jako mor.
innig	vřelý
Sei innig umarmt und geküsst.	Buď vřele objat a líbán.
mies	špatně, zle
Mir ist nicht mies.	Není mi špatně.
nüchtern	střízlivý
Dann bin ich nüchtern.	Pak jsem střízlivý.
ohnmächtig	bezvládný
Du bist ohnmächtig geworden.	Omdlela jsi.
passend	vhodný, přiměřený
Ich habe ein passendes Haus gefunden.	Našel jsem vhodný dům.
peinlich	trapný
Es ist ihm peinlich, weder gesiegt zu haben noch gestorben zu sein.	Je mu trapné, že ani nezvítězil, ani nezemřel.
seltsam	podivný
Sie war schon ein seltsamer Vogel.	Byla zvláštní patron.
todsicher	stoprocentní
War eine todsichere Sache.	Byla to úplná tutovka.

übel	zle
Mir ist übel.	Je mi zle.
überflüssig	přebytečný
Es ist ein ganz überflüssiger Luxus.	Je to dost přebytečný luxus.
ungestraft	nepotrestán
Keine gute Tat bleibt ungestraft.	Žádný dobrý skutek nezůstane nepotrestán.
verbreitet	rozšířený
Ein weit verbreiteter Irrtum.	Široce rozšířený omyl.
verflixt	zatraceně
Er muss es wirklich verflixt eilig haben.	Musí mít zatraceně naspěch.
verhängnisvoll	osudný, fatální
Es hat sich als verhängnisvoll erwiesen.	Jako osudné se ukázalo
verrückt	bláznivý
Du bist wohl verrückt geworden.	Ty jsi se úplně zbláznil.
Verzweiflung, die	zoufalství
zu meiner grenzenlosen Verzweiflung	k mému bezmeznému zoufalství
vielversprechend	slibný
den Gedanken für vielversprechend halten	hodně si od té myšlenky slibovat
vornehm	vznešené
Es gilt jetzt als vornehm ...	Teď se považuje za elegantní
wahnsinnig	poblázněný
Die Mädchen sind alle wahnsinnig hinter ihm her.	Děvčata jsou z něj celá poblázněná.

wirkungsvoll	působivý
Bestimmt wäre es sehr wirkungsvoll ...	Určitě by bylo hodně působivé
wohl	vůbec, dobře
Leb wohl!	Žij blaze!
wohlauf	být na tom dobře
Sind sie wohlauf?	Daří se jim dobře?
wohltuend	příjemný
Es war wohltuend	To bylo příjemné.
zusammengebissenen	sevřený
Mit zusammengebissenen Zähnen	Se sevřenými zuby
zusammengekniffen	přimhouřený
mit zusammengekniffenen Augen	s přimhouřenýma očima
zutreffend	přesný
Das ist nicht zutreffend.	To není přesné.
wütend	zuřivý
Er ist sehr wütend.	Je docela rozzuřený.
wohl	vůbec, dobře
Ana sagt dass sie sich nicht wohl fühlt.	Ana říká, že se necítí dobře.
beneiden	závidět
Du bist wirklich zu beneiden.	Tobě se musí jen závidět.
faul	líný
Er ist zu faul uns zu helfen.	Je příliš líný na to, aby nám pomohl.
still	klidný
Man soll still sein.	Člověk by měl být potichu.

## 08\_04\_Vlastnosti\_slovní zásoba\_procvičovací věty\_přeložte!

možný	möglich
To není možné.	Das ist nicht möglich.
zvláštní	besonders
Vanilku mám obzvlášť rád.	Vanille mag ich besonders.
sám	allein
Nerad bývám sám.	Ich bin nicht gern allein.
jasně	deutlich
abych to řekl jasně	um es deutlich zu sagen
určitá	bestimmte
Existují určitá pravidla?	Gibt es bestimmte Regeln?
chaotický	chaotisch
Tady je to opravdu chaotické.	Das ist echt chaotisch hier.
ošklivý, škaredý	hässlich
Je opravdu škaredý.	Er ist echt ein hässlicher Mensch.
potichu	leise
Píseň byla docela potichu.	Das Lied war sehr leise.
nakonec	schließlich
Nakonec jsme všichni jen lidé.	Wir sind alle schließlich nur Menschen.
rychle	schnell
Nejedu rychle.	Ich fahre nicht schnell.
slavný, proslulý	berühmt
Ten herec je slavný.	Dieser Schauspieler ist berühmt.
zraněný	verletzt

Zranil se.	Er hat sich verletzt.
pohostinný	gastfreundlich
Byl velmi pohostinný.	Er war sehr gastfreundlich.
slabý, slabší, nejslabší	schwach, schwächer, am schwächsten
Cítím se velmi slabý.	Ich fühle mich sehr schwach.
blízkost	nahe
Jsem jí velmi blízký.	Ich bin ihr sehr nahe.
zatažená (obloha)	bewölkt
Dnes je zataženo.	Es ist heute bewölkt.
barevný	bunt
Ta košile je ale velmi pestrá.	Das Hemd ist aber sehr bunt.
plodný	fruchtbar
Jsou velmi plodní.	Sie sind sehr fruchtbar.
zelený	grün
Tráva je zelená.	Das Grass ist grün.
jasný (den, počasí)	heiter
Nálada byla veselá.	Die Stimmung war heiter.
početný	zahlreiche
Je mnoho změn.	Es gibt zahlreiche Änderungen.
pravděpodobně	wahrscheinlich
Je to pravděpodobně tak.	Das ist wahrscheinlich richtig.
pravděpodobně	vermutlich
To je pravděpodobně ta správná cesta.	Das ist vermutlich der richtige Weg.
stále	ständig



Jsem stále unavený.	Ich bin ständig müde.
výlučně	ausschließlich
Piji výlučně vodu.	Ich trinke ausschließlich Wasser.
sociální	soziale
To je velmi sociální nastavení.	Das ist eine sehr soziale Einstellung.
tady naproti	da drüben
Bydlím tady naproti.	Ich wohne da drüben.
zdravý, zdravější, nejzdravější	gesund, gesünder, am gesündesten
Sport je zdravý.	Sport ist gesund.
podstatný	wesentlich
Podstatně jsem se na vývoji podílel.	Ich war wesentlich an der Entwicklung beteiligt.
značně	erheblich
Jsem značně větší než ty.	Ich bin erheblich grösser als du.
blízko	nahezu
To se blíží nemožnému.	Das ist nahezu unmöglich.
následující	folgenden
V následujících dnech ji zapracuji.	Im den folgenden Tagen arbeite ich Sie ein.
jednoznačný	eindeutig
To je jednoznačné.	Das ist eindeutig.
možný	mögliche
Už jsem vyzkoušel všechno možné.	Ich habe schon alles mögliche ausprobiert.
pravděpodobně	voraussichtlich

Pravděpodobně už bude pozdě.	Es wird voraussichtlich spät.
zvláštní	besondere
Mám zvláštní schopnosti.	Ich habe besondere Fähigkeiten.
oficiální	offiziell
Jsem oficiálně pozván.	Ich bin offiziell eingeladen.
nakonec	letztlich
To je nakonec moje věc.	Das ist letztlich meine Sache.
chytrý, mazaný	geschickt
To udělal chytře.	Das hat er geschickt gemacht.
dovnitř	rein
Prosím pusť mě dovnitř.	Bitte lass mich rein.
rychle	rasch
Jdu rychle ještě nakoupit.	Ich gehe rasch noch einkaufen.
převážně	überwiegend
Počasí bylo převážně slunečné.	Das Wetter war überwiegend sonnig.
snazší, jednodušší	leichter
Časem to bude snazší.	Es wird leichter mit der Zeit.
předchozí	bisherige
Předešlý manažer jde do důchodu.	Der bisherige Manager geht in Rente.
nezávislý	unabhängig
Jsem nezávislý na ostatních.	Ich bin von anderen unabhängig.
oficiální	offiziellen
To patří k oficiálnímu protokolu.	Das gehört zum offiziellen Protokoll.
zcela	vollständig

Bude zase zcela zdrav.	er wird wieder vollständig gesund.
přinucen	gezwungen
Byl jsem k tomu přinucen.	Ich wurde dazu gezwungen.
důrazně	ausdrücklich
Řekl jsem důrazně "ne".	Ich habe ausdrücklich nein gesagt.
dostatečný	ausreichend
To je dostačující.	Das ist ausreichend.
veškerý	sämtliche
Přines prosím s sebou veškeré podklady.	Bring bitte sämtliche Unterlagen mit.
příliš mnoho.	zu viel
To je na mě moc.	Das ist mir zu viel.
veliký	Große, der
Alexandr Veliký byl král.	Alexander der Große war ein König.
pozorný	aufmerksam
Buď vždy pozorný.	Sei immer aufmerksam.
sotva	kaum
Skoro nikdo neví, kdo jsem.	Kaum jemand weiß wer ich bin.
menší	geringer
Mohl být ještě menší.	Er hätte noch geringer sein können.
být podobné	ähnlich sehen
To je jí podobné.	Das sieht ihr ähnlich.
uštvaný	abgehetzt
Vypadáš uštvaně.	Du siehst abgehetzt aus.
odlehlý	abgelegen

Je to odlehlá oblast.	Eis ist eine abgelegene Gegend.
úmyslně, schválně	absichtlich
Udělal jsem to schválně.	Ich habe es absichtlich gemacht.
staromódní	altmodisch
Stará metoda by byla bývala lepší.	Die altmodische Methode wäre besser gewesen.
dechberoucí	atemberaubend
Byl to dechberoucí pohled.	Es war ein atemberaubender Blick.
pozorný	aufmerksam
Jak pozorné.	Wie aufmerksam!
neobyčejně	aufrichtig
Neobyčejně se těším.	Ich freue mich aufrichtig.
rozčilený	aufgeregt
Nebud' rozčilený.	Sei nicht aufgeregt.
z paměti	auswendig
Naučil jsem se to z paměti.	Ich habe es auswendig gelernt.
bezvýznamný	bedeutungslos
Staly se bezvýznamnými.	Sie sind bedeutungslos geworden.
tvrdšíjny	beharrlich
Podle jejího tvrdšíjného mínění	Ihrer beharrlichen Meinung nach ...
báječně	blendend
Vypadá báječně.	Er sieht blendend aus.
dokonce, právě	eben
Opět na rovné zemi	Wieder auf ebener Erde.

stejný, shodný	egal
Bylo by mi to jedno.	Es wäre mir egal.
čestně	ehrlich
To ti mohu čestně slíbit.	Das kann ich dir ehrlich versprechen.
žárlivý	eifersüchtig
Žárlím na něj.	Ich bin eifersüchtig auf ihn.
ulevený	erleichtert
To se mi ale ulevilo.	Gott bin ich erleichtert!
zmýlen	fehlgeleitet
Mýlíte se.	Sie sind fehlgeleitet.
zatlačený	gedrängt
do rohu zatlačený nepřítel	in die Ecke gedrängter Feind.
vhodný	geeignet
Teď by byl vhodný okamžik začít s modlením.	Jetzt wäre ein geeigneter Zeitpunkt, mit Beten anzufangen.
poslušně	gehorsam
Poslušně hlásím.	Ich melde gehorsam.
sprostý	gemein
To bylo ode mě sprosté.	Das war gemein von mir.
spravedlivý	gerecht
Buď spravedlivý!	Sei gerecht!
zvládnutý	geschaffen
Byli jsme pro sebe stvořeni.	Wir waren geschaffen füreinander.
jistý, jistě	Gewiss

Ale jistě!	Aber gewiss!
zvyklý	gewohnt
Nejsem na to zvyklý.	Ich bin das nicht gewohnt.
milostivý	gnädig
Bůh nám buď milostiv!	Gott sei uns gnädig!
tvrdohlavý, paličatý	hartnäckig
Je tvrdohlavý jako mor.	Er ist hartnäckig wie die Pest.
vřelý	innig
Buď vřele objat a líbán.	Sei innig umarmt und geküsst.
špatně, zle	mies
Není mi špatně.	Mir ist nicht mies.
střízlivý	nüchtern
Pak jsem střízlivý.	Dann bin ich nüchtern.
bezládný	ohnmächtig
Omdlela jsi.	Du bist ohnmächtig geworden.
vhodný, přiměřený	passend
Našel jsem vhodný dům.	Ich habe ein passendes Haus gefunden.
trapný	peinlich
Je mu trapné, že ani nezdvítězil, ani nezemřel.	Es ist ihm peinlich, weder gesiegt zu haben noch gestorben zu sein.
podivný	seltsam
Byla zvláštní patron.	Sie war schon ein seltsamer Vogel.
stoprocentní	todsicher
Byla to úplná tutovka.	War eine todsichere Sache.

zle	übel
Je mi zle.	Mir ist übel.
přebytečný	überflüssig
Je to dost přebytečný luxus.	Es ist ein ganz überflüssiger Luxus.
nepotrestán	ungestraft
Žádný dobrý skutek nezůstane nepotrestán.	Keine gute Tat bleibt ungestraft.
rozšířený	verbreitet
Široce rozšířený omyl.	Ein weit verbreiteter Irrtum.
zatraceně	verflixt
Musí mít zatraceně naspěch.	Er muss es wirklich verflixt eilig haben.
osudný, fatální	verhängnisvoll
Jako osudné se ukázalo	Es hat sich als verhängnisvoll erwiesen.
bláznivý	verrückt
Ty jsi se úplně zbláznil.	Du bist wohl verrückt geworden.
zoufalství	Verzweiflung, die
k mému bezmeznému zoufalství	zu meiner grenzenlosen Verzweiflung
slibný	vielversprechend
hodně si od té myšlenky slibovat	den Gedanken für vielversprechend halten
vznešené	vornehm
Teď se považuje za elegantní	Es gilt jetzt als vornehm ...
poblázněný	wahnsinnig
Děvčata jsou z něj celá poblázněná.	Die Mädchen sind alle wahnsinnig hinter ihm her.

působivý	wirkungsvoll
Určitě by bylo hodně působivé	Bestimmt wäre es sehr wirkungsvoll ...
vůbec, dobře	wohl
Žij blaze!	Leb wohl!
být na tom dobře	wohlauf
Daří se jim dobře?	Sind sie wohlauf?
příjemný	wohltuend
To bylo příjemné.	Es war wohltuend
sevřený	zusammengebissenen
Se sevřenými zuby	Mit zusammengebissenen Zähnen
přimhouřený	zusammengekniffen
s přimhouřenýma očima	mit zusammengekniffenen Augen
přesný	zutreffend
To není přesné.	Das ist nicht zutreffend.
zuřivý	wütend
Je docela rozzuřený.	Er ist sehr wütend.
vůbec, dobře	wohl
Ana říká, že se necítí dobře.	Ana sagt dass sie sich nicht wohl fühlt.
závidět	beneiden
Tobě se musí jen závidět.	Du bist wirklich zu beneiden.
líný	faul
Je příliš líný na to, aby nám pomohl.	Er ist zu faul uns zu helfen.
klidný	still
Člověk by měl být potichu.	Man soll still sein.



## 08\_05\_Vlastnosti\_procvičovací věty\_poslouchajte!

Sie sind fehlgeleitet.	Mýlíte se.
Das ist letztlich meine Sache.	To je nakonec moje věc.
Vanille mag ich besonders.	Vanilku mám obzvlášť rád.
mit zusammengekniffenen Augen	s přimhouřenýma očima
Ich habe es absichtlich gemacht.	Udělal jsem to schválně.
Das Hemd ist aber sehr bunt.	Ta košile je ale velmi pestrá.
Dieser Schauspieler ist berühmt.	Ten herec je slavný.
Es war ein atemberaubender Blick.	Byl to dechberoucí pohled.
um es deutlich zu sagen	abych to řekl jasně
Das war gemein von mir.	To bylo ode mě sprosté.
Im den folgenden Tagen arbeite ich Sie ein.	V následujících dnech ji zapracuji.
Ich bin nicht gern allein.	Nerad bývám sám.
Das Lied war sehr leise.	Píseň byla docela potichu.
Sie sind bedeutungslos geworden.	Staly se bezvýznamnými.
Ich fühle mich sehr schwach.	Cítím se velmi slabý.
Gibt es bestimmte Regeln?	Existují určitá pravidla?
Er muss es wirklich verflixt eilig haben.	Musí mít zatraceně naspěch.
Dann bin ich nüchtern.	Pak jsem střízlivý.
Sport ist gesund.	Sport je zdravý.
Ich fahre nicht schnell.	Nejedu rychle.
Es wäre mir egal.	Bylo by mi to jedno.
Du bist wohl verrückt geworden.	Ty jsi se úplně zbláznil.

Bitte lass mich rein.  
Ich bin eifersüchtig auf ihn.  
zu meiner grenzenlosen Verzweiflung  
Ich wurde dazu gezwungen.  
Es wird voraussichtlich spät.  
Das ist vermutlich der richtige Weg.  
Mir ist übel.  
Ich bin das nicht gewohnt.  
Ich habe schon alles mögliche ausprobiert.  
Sei immer aufmerksam.  
Es gilt jetzt als vornehm ...  
Ich bin erheblich grösser als du.  
Ich habe es auswendig gelernt.  
Du bist ohnmächtig geworden.  
War eine todsichere Sache.  
Sie war schon ein seltsamer Vogel.  
Mit zusammengebissenen Zähnen  
Bestimmt wäre es sehr wirkungsvoll ...  
Das Grass ist grün.  
Alexander der Große war ein König.  
Es war wohltuend  
Ich bin ständig müde.  
Ich habe ausdrücklich nein gesagt.  
Gott bin ich erleichtert!

Prosím pust' mě dovnitř.  
Žárlím na něj.  
k mému bezmeznému zoufalství  
Byl jsem k tomu přinucen.  
Pravděpodobně už bude pozdě.  
To je pravděpodobně ta správná cesta.  
Je mi zle.  
Nejsem na to zvyklý.  
Už jsem vyzkoušel všechno možné.  
Buď' vždy pozorný.  
Teď se považuje za elegantní  
Jsem značně větší než ty.  
Naučil jsem se to z paměti.  
Omdlela jsi.  
Byla to úplná tutovka.  
Byla zvláštní patron.  
Se sevřenými zuby  
Určitě by bylo hodně působivé  
Tráva je zelená.  
Alexandr Veliký byl král.  
To bylo příjemné.  
Jsem stále unavený.  
Řekl jsem důrazně "ne".  
To se mi ale ulevilo.

in die Ecke gedrängter Feind.	do rohu zatlačený nepřítel
Ich habe ein passendes Haus gefunden.	Našel jsem vhodný dům.
Er war sehr gastfreundlich.	Byl velmi pohostinný.
Sind sie wohlauf?	Daří se jim dobře?
Das ist echt chaotisch hier.	Tady je to opravdu chaotické.
Ich gehe rasch noch einkaufen.	Jdu rychle ještě nakoupit.
Ich wohne da drüben.	Bydlím tady naproti.
Wir waren geschaffen füreinander.	Byli jsme pro sebe stvořeni.
Ein weit verbreiteter Irrtum.	Široce rozšířený omyl.
Es ist ihm peinlich, weder gesiegt zu haben noch gestorben zu sein.	Je mu trapné, že ani nezvítězil, ani nezemřel.
Er ist echt ein hässlicher Mensch.	Je opravdu škaredý.
Das ist ausreichend.	To je dostačující.
Sie sind sehr fruchtbar.	Jsou velmi plodní.
Das ist wahrscheinlich richtig.	Je to pravděpodobně tak.
den Gedanken für vielversprechend halten	hodně si od té myšlenky slibovat
Er ist sehr wütend.	Je docela rozzuřený.
Sei gerecht!	Bud' spravedlivý!
Der bisherige Manager geht in Rente.	Předešlý manažer jde do důchodu.
Das ist mir zu viel.	To je na mě moc.
Es ist ein ganz überflüssiger Luxus.	Je to dost přebytečný luxus.
Ich trinke ausschließlich Wasser.	Piji výlučně vodu.
Mir ist nicht mies.	Není mi špatně.
Das ist nicht möglich.	To není možné.

Ich bin von anderen unabhängig.	Jsem nezávislý na ostatních.
Ich habe besondere Fähigkeiten.	Mám zvláštní schopnosti.
Er hat sich verletzt.	Zranil se.
Sei innig umarmt und geküsst.	Bud' vřele objat a líbán.
Es wird leichter mit der Zeit.	Časem to bude snazší.
Das ist nicht zutreffend.	To není přesné.
Das ist eine sehr soziale Einstellung.	To je velmi sociální nastavení.
Leb wohl!	Žij blaze!
Es gibt zahlreiche Änderungen.	Je mnoho změn.
Ich bin offiziell eingeladen.	Jsem oficiálně pozván.
Das hat er geschickt gemacht.	To udělal chytře.
Ich melde gehorsam.	Poslušně hlásím.
Die altmodische Methode wäre besser gewesen.	Stará metoda by byla bývala lepší.
Es ist heute bewölkt.	Dnes je zataženo.
Die Mädchen sind alle wahnsinnig hinter ihm her.	Děvčata jsou z něj celá poblázněná.
Wieder auf ebener Erde.	Opět na rovné zemi
Du bist wirklich zu beneiden.	Tobě se musí jen závidět.
Das Wetter war überwiegend sonnig.	Počasí bylo převážně slunečné.
Das ist nahezu unmöglich.	To se blíží nemožnému.
Das sieht ihr ähnlich.	To je jí podobné.
Aber gewiss!	Ale jistě!

Jetzt wäre ein geeigneter Zeitpunkt, mit  
Beten anzufangen.

Er hätte noch geringer sein können.

Er sieht blendend aus.

Er ist hartnäckig wie die Pest.

Wir sind alle schließlich nur Menschen.

Das ist eindeutig.

Das kann ich dir ehrlich versprechen.

Ich freue mich aufrichtig.

Keine gute Tat bleibt ungestraft.

Wie aufmerksam!

Du siehst abgehetzt aus.

Es hat sich als verhängnisvoll erwiesen.

Gott sei uns gnädig!

Sei nicht aufgereg.

Eis ist eine abgelegene Gegend.

Er ist zu faul uns zu helfen.

er wird wieder vollständig gesund.

Ana sagt dass sie sich nicht wohl fühlt.

Kaum jemand weiß wer ich bin.

Bring bitte sämtliche Unterlagen mit.

Ihrer beharrlichen Meinung nach ...

Das gehört zum offiziellen Protokoll.

Teď by byl vhodný okamžik začít s  
modlením.

Mohl být ještě menší.

Vypadá báječně.

Je tvrdohlavý jako mor.

Nakonec jsme všichni jen lidé.

To je jednoznačné.

To ti mohu čestně slíbit.

Neobyčejně se těším.

Žádný dobrý skutek nezůstane  
nepotrestán.

Jak pozorné.

Vypadáš uštvaně.

Jako osudné se ukázalo

Bůh nám buď milostiv!

Nebud' rozčilený.

Je to odlehlá oblast.

Je příliš líný na to, aby nám pomohl.

Bude zase zcela zdrav.

Ana říká, že se necítí dobře.

Skoro nikdo neví, kdo jsem.

Přines prosím s sebou veškeré podklady.

Podle jejího tvrdošíjného mínění

To patří k oficiálnímu protokolu.

Ich bin ihr sehr nahe.

Jsem jí velmi blízký.

Ich war wesentlich an der Entwicklung  
beteiligt.

Podstatně jsem se na vývoji podílel.

Die Stimmung war heiter.

Nálada byla veselá.

Man soll still sein.

Člověk by měl být potichu.

## 08\_06\_Vlastnosti\_procvičovací věty\_přeložte!

Jak pozorné.

Wie aufmerksam!

To je nakonec moje věc.

Das ist letztlich meine Sache.

Přines prosím s sebou veškeré podklady.

Bring bitte sämtliche Unterlagen mit.

Nejedu rychle.

Ich fahre nicht schnell.

Jsem značně větší než ty.

Ich bin erheblich grösser als du.

Děvčata jsou z něj celá poblázněná.

Die Mädchen sind alle wahnsinnig hinter  
ihm her.

To patří k oficiálnímu protokolu.

Das gehört zum offiziellen Protokoll.

Pravděpodobně už bude pozdě.

Es wird voraussichtlich spät.

Vypadá báječně.

Er sieht blendend aus.

Byl to dechberoucí pohled.

Es war ein atemberaubender Blick.

Mám zvláštní schopnosti.

Ich habe besondere Fähigkeiten.

Mohl být ještě menší.

Er hätte noch geringer sein können.

Nejsem na to zvyklý.

Ich bin das nicht gewohnt.

Bydlím tady naproti.

Ich wohne da drüben.

Bude zase zcela zdrav.

er wird wieder vollständig gesund.

k mému bezmeznému zoufalství

zu meiner grenzenlosen Verzweiflung

Dnes je zataženo.	Es ist heute bewölkt.
Buď vždy pozorný.	Sei immer aufmerksam.
Podstatně jsem se na vývoji podílel.	Ich war wesentlich an der Entwicklung beteiligt.
Jsem oficiálně pozván.	Ich bin offiziell eingeladen.
To je na mě moc.	Das ist mir zu viel.
Je tvrdohlavý jako mor.	Er ist hartnäckig wie die Pest.
Jsou velmi plodní.	Sie sind sehr fruchtbar.
Je mi zle.	Mir ist übel.
Není mi špatně.	Mir ist nicht mies.
Opět na rovné zemi	Wieder auf ebener Erde.
Vypadáš uštvaně.	Du siehst abgehetzt aus.
Je opravdu škaredý.	Er ist echt ein hässlicher Mensch.
Našel jsem vhodný dům.	Ich habe ein passendes Haus gefunden.
To se blíží nemožnému.	Das ist nahezu unmöglich.
Je mu trapné, že ani nezvítězil, ani nezemřel.	Es ist ihm peinlich, weder gesiegt zu haben noch gestorben zu sein.
Staly se bezvýznamnými.	Sie sind bedeutungslos geworden.
Nebuď rozčilený.	Sei nicht aufgeregt.
To bylo příjemné.	Es war wohltuend
Jsem jí velmi blízký.	Ich bin ihr sehr nahe.
Bůh nám buď milostiv!	Gott sei uns gnädig!
Nakonec jsme všichni jen lidé.	Wir sind alle schließlich nur Menschen.
Cítím se velmi slabý.	Ich fühle mich sehr schwach.

To je velmi sociální nastavení.

Jsem nezávislý na ostatních.

Neobyčejně se těším.

Je mnoho změn.

Píseň byla docela potichu.

Určitě by bylo hodně působivé

Se sevřenými zuby

Jako osudné se ukázalo

To není přesné.

Široce rozšířený omyl.

To se mi ale ulevilo.

Byla to úplná tutovka.

Naučil jsem se to z paměti.

To je jednoznačné.

Alexandr Veliký byl král.

Daří se jim dobře?

Tady je to opravdu chaotické.

Musí mít zatraceně naspěch.

Tráva je zelená.

Teď by byl vhodný okamžik začít s  
modlením.

Časem to bude snazší.

Buď spravedlivý!

Řekl jsem důrazně "ne".

Das ist eine sehr soziale Einstellung.

Ich bin von anderen unabhängig.

Ich freue mich aufrichtig.

Es gibt zahlreiche Änderungen.

Das Lied war sehr leise.

Bestimmt wäre es sehr wirkungsvoll ...

Mit zusammengebissenen Zähnen

Es hat sich als verhängnisvoll erwiesen.

Das ist nicht zutreffend.

Ein weit verbreiteter Irrtum.

Gott bin ich erleichtert!

War eine todsichere Sache.

Ich habe es auswendig gelernt.

Das ist eindeutig.

Alexander der Große war ein König.

Sind sie wohlauf?

Das ist echt chaotisch hier.

Er muss es wirklich verflucht eilig haben.

Das Grass ist grün.

Jetzt wäre ein geeigneter Zeitpunkt, mit  
Beten anzufangen.

Es wird leichter mit der Zeit.

Sei gerecht!

Ich habe ausdrücklich nein gesagt.



To udělal chytře.	Das hat er geschickt gemacht.
Bylo by mi to jedno.	Es wäre mir egal.
V následujících dnech ji zapracuji.	Im den folgenden Tagen arbeite ich Sie ein.
Byla zvláštní patron.	Sie war schon ein seltsamer Vogel.
Omdlela jsi.	Du bist ohnmächtig geworden.
Ana říká, že se necítí dobře.	Ana sagt dass sie sich nicht wohl fühlt.
Pak jsem střízlivý.	Dann bin ich nüchtern.
Existují určitá pravidla?	Gibt es bestimmte Regeln?
Poslušně hlásím.	Ich melde gehorsam.
Bud' vřele objat a líbán.	Sei innig umarmt und geküsst.
To není možné.	Das ist nicht möglich.
Je to pravděpodobně tak.	Das ist wahrscheinlich richtig.
Žij blaze!	Leb wohl!
Je to dost přebytečný luxus.	Es ist ein ganz überflüssiger Luxus.
To je pravděpodobně ta správná cesta.	Das ist vermutlich der richtige Weg.
Podle jejího tvrdošíjného mínění	Ihrer beharrlichen Meinung nach ...
Už jsem vyzkoušel všechno možné.	Ich habe schon alles mögliche ausprobiert.
Ted' se považuje za elegantní	Es gilt jetzt als vornehm ...
hodně si od té myšlenky slibovat	den Gedanken für vielversprechend halten
Stará metoda by byla bývala lepší.	Die altmodische Methode wäre besser gewesen.
To ti mohu čestně slíbit.	Das kann ich dir ehrlich versprechen.
Byl jsem k tomu přinucen.	Ich wurde dazu gezwungen.

Tobě se musí jen závidět.  
do rohu zatlačený nepřítel  
Předešlý manažer jde do důchodu.  
abych to řekl jasně  
Je to odlehlá oblast.  
Žádný dobrý skutek nezůstane  
nepotrestán.  
Jsem stále unavený.  
Skoro nikdo neví, kdo jsem.  
Jdu rychle ještě nakoupit.  
Byli jsme pro sebe stvořeni.  
To je jí podobné.  
Je docela rozzuřený.  
Zranil se.  
Udělal jsem to schválně.  
Ale jistě!  
Nerad bývám sám.  
Byl velmi pohostinný.  
s přimhouřenýma očima  
Ta košile je ale velmi pestrá.  
Mýlíte se.  
Je příliš líný na to, aby nám pomohl.  
Vanilku mám obzvlášť rád.  
Počasí bylo převážně slunečné.

Du bist wirklich zu beneiden.  
in die Ecke gedrängter Feind.  
Der bisherige Manager geht in Rente.  
um es deutlich zu sagen  
Eis ist eine abgelegene Gegend.  
Keine gute Tat bleibt ungestraft.  
Ich bin ständig müde.  
Kaum jemand weiß wer ich bin.  
Ich gehe rasch noch einkaufen.  
Wir waren geschaffen füreinander.  
Das sieht ihr ähnlich.  
Er ist sehr wütend.  
Er hat sich verletzt.  
Ich habe es absichtlich gemacht.  
Aber gewiss!  
Ich bin nicht gern allein.  
Er war sehr gastfreundlich.  
mit zusammengekniffenen Augen  
Das Hemd ist aber sehr bunt.  
Sie sind fehlgeleitet.  
Er ist zu faul uns zu helfen.  
Vanille mag ich besonders.  
Das Wetter war überwiegend sonnig.

Ten herec je slavný.

To je dostačující.

Nálada byla veselá.

Ty jsi se úplně zbláznil.

Sport je zdravý.

To bylo ode mě sprosté.

Žárlím na něj.

Piji výlučně vodu.

Prosím pusť mě dovnitř.

Člověk by měl být potichu.

Dieser Schauspieler ist berühmt.

Das ist ausreichend.

Die Stimmung war heiter.

Du bist wohl verrückt geworden.

Sport ist gesund.

Das war gemein von mir.

Ich bin eifersüchtig auf ihn.

Ich trinke ausschließlich Wasser.

Bitte lass mich rein.

Man soll still sein.

08\_07\_Vlastnosti\_Karty

möglich	Das ist nicht möglich.	besonders
Vanille mag ich besonders.	allein	Ich bin nicht gern allein.
deutlich	um es deutlich zu sagen	bestimmte
Gibt es bestimmte Regeln?	chaotisch	Das ist echt chaotisch hier.
hässlich	Er ist echt ein hässlicher Mensch.	leise
Das Lied war sehr leise.	schließlich	Wir sind alle schließlich nur Menschen.

zvláštní	To není možné.	možný
Nerad bývám sám.	sám	Vanilku mám obzvlášť rád.
určitá	abych to řekl jasně	jasně
Tady je to opravdu chaotické.	chaotický	Existují určitá pravidla?
potichu	Je opravdu škaredý.	ošklivý, škaredý
Nakonec jsme všichni jen lidé.	nakonec	Píseň byla docela potichu.

schnell	Ich fahre nicht schnell.	berühmt
Dieser Schauspieler ist berühmt.	verletzt	Er hat sich verletzt.
gastfreundlich	Er war sehr gastfreundlich.	schwach, schwächer, am schwächsten
Ich fühle mich sehr schwach.	nahe	Ich bin ihr sehr nahe.
bewölkt	Es ist heute bewölkt.	bunt
Das Hemd ist aber sehr bunt.	fruchtbar	Sie sind sehr fruchtbar.

slavný, proslulý	Nejedu rychle.	rychle
Zranil se.	zraněný	Ten herec je slavný.
slabý, slabší, nejslabší	Byl velmi pohostinný.	pohostinný
Jsem jí velmi blízký.	blízkost	Cítím se velmi slabý.
barevný	Dnes je zataženo.	zatažená (obloha)
Jsou velmi plodní.	plodný	Ta košile je ale velmi pestrá.

grün	Das Grass ist grün.	heiter
Die Stimmung war heiter.	zahlreiche	Es gibt zahlreiche Änderungen.
wahrscheinlich	Das ist wahrscheinlich richtig.	vermutlich
Das ist vermutlich der richtige Weg.	ständig	Ich bin ständig müde.
ausschließlich	Ich trinke ausschließlich Wasser.	soziale
Das ist eine sehr soziale Einstellung.	da drüben	Ich wohne da drüben.



jasný (den, počasí)	Tráva je zelená.	zelený
Je mnoho změn.	početný	Nálada byla veselá.
pravděpodobně	Je to pravděpodobně tak.	pravděpodobně
Jsem stále unavený.	stále	To je pravděpodobně ta správná cesta.
sociální	Piji výlučně vodu.	výlučně
Bydlím tady naproti.	tady naproti	To je velmi sociální nastavení.

gesund, gesünder, am gesündesten	Sport ist gesund.	wesentlich
Ich war wesentlich an der Entwicklung beteiligt.	erheblich	Ich bin erheblich grösser als du.
nahezu	Das ist nahezu unmöglich.	folgenden
Im den folgenden Tagen arbeite ich Sie ein.	eindeutig	Das ist eindeutig.
mögliche	Ich habe schon alles mögliche ausprobiert.	voraussichtlich
Es wird voraussichtlich spät.	besondere	Ich habe besondere Fähigkeiten.

podstatný	Sport je zdravý.	zdravý, zdravější, nejzdravější
Jsem značně větší než ty.	značně	Podstatně jsem se na vývoji podílel.
následující	To se blíží nemožnému.	blízko
To je jednoznačné.	jednoznačný	V následujících dnech ji zapracuji.
pravděpodobně	Už jsem vyzkoušel všechno možné.	možný
Mám zvláštní schopnosti.	zvláštní	Pravděpodobně už bude pozdě.

offiziell	Ich bin offiziell eingeladen.	letztlich
Das ist letztlich meine Sache.	geschickt	Das hat er geschickt gemacht.
rein	Bitte lass mich rein.	rasch
Ich gehe rasch noch einkaufen.	überwiegend	Das Wetter war überwiegend sonnig.
leichter	Es wird leichter mit der Zeit.	bisherige
Der bisherige Manager geht in Rente.	unabhängig	Ich bin von anderen unabhängig.

nakonec	Jsem oficiálně pozván.	oficiální
To udělal chytře.	chytrý, mazaný	To je nakonec moje věc.
rychle	Prosím pusť mě dovnitř.	dovnitř
Počasí bylo převážně slunečné.	převážně	Jdu rychle ještě nakoupit.
předchozí	Časem to bude snazší.	snazší, jednodušší
Jsem nezávislý na ostatních.	nezávislý	Předešlý manažer jde do důchodu.

offiziellen	Das gehört zum offiziellen Protokoll.	vollständig
er wird wieder vollständig gesund.	gezwungen	Ich wurde dazu gezwungen.
ausdrücklich	Ich habe ausdrücklich nein gesagt.	ausreichend
Das ist ausreichend.	sämtliche	Bring bitte sämtliche Unterlagen mit.
zu viel	Das ist mir zu viel.	Große, der
Alexander der Große war ein König.	aufmerksam	Sei immer aufmerksam.

zcela	To patří k oficiálnímu protokolu.	oficiální
Byl jsem k tomu přinucen.	přinucen	Bude zase zcela zdrav.
dostatečný	Řekl jsem důrazně "ne".	důrazně
Přines prosím s sebou veškeré podklady.	veškerý	To je dostačující.
veliký	To je na mě moc.	příliš mnoho.
Buď vždy pozorný.	pozorný	Alexandr Veliký byl král.

kaum	Kaum jemand weiß wer ich bin.	geringer
Er hätte noch geringer sein können.	ähnlich sehen	Das sieht ihr ähnlich.
abgehetzt	Du siehst abgehetzt aus.	abgelegt
Eis ist eine abgelegene Gegend.	absichtlich	Ich habe es absichtlich gemacht.
altmodisch	Die altmodische Methode wäre besser gewesen.	atemberaubend
Es war ein atemberaubender Blick.	aufmerksam	Wie aufmerksam!



menší	Skoro nikdo neví, kdo jsem.	sotva
To je jí podobné.	být podobné	Mohl být ještě menší.
odlehlý	Vypadáš uštvaneš.	uštvaný
Udělal jsem to schválně.	úmyslně, schválně	Je to odlehlá oblast.
dechberoucí	Stará metoda by byla bývala lepší.	staromódní
Jak pozorné.	pozorný	Byl to dechberoucí pohled.

aufrichtig	Ich freue mich aufrichtig.	aufgeregt
Sei nicht aufgeregt.	auswendig	Ich habe es auswendig gelernt.
bedeutungslos	Sie sind bedeutungslos geworden.	beharrlich
Ihrer beharrlichen Meinung nach ...	blendend	Er sieht blendend aus.
eben	Wieder auf ebener Erde.	egal
Es wäre mir egal.	ehrlich	Das kann ich dir ehrlich versprechen.

rozčilený	Neobyčejně se těším.	neobyčejně
Naučil jsem se to z paměti.	z paměti	Nebud' rozčilený.
tvrdšíjny	Staly se bezvýznamnými.	bezvýznamný
Vypadá báječně.	báječně	Podle jejího tvrdšíjného mínění
stejný, shodný	Opět na rovné zemi	dokonce, právě
To ti mohu čestně slíbit.	čestně	Bylo by mi to jedno.

eifersüchtig	Ich bin eifersüchtig auf ihn.	erleichtert
Gott bin ich erleichtert!	fehlgeleitet	Sie sind fehlgeleitet.
gedrängt	in die Ecke gedrängter Feind.	geeignet
Jetzt wäre ein geeigneter Zeitpunkt, mit Beten anzufangen.	gehorsam	Ich melde gehorsam.
gemein	Das war gemein von mir.	gerecht
Sei gerecht!	geschaffen	Wir waren geschaffen füreinander.

ulevený	Žárlím na něj.	žárlivý
Mýlíte se.	zmýlen	To se mi ale ulevilo.
vhodný	do rohu zatlačený nepřítel	zatlačený
Poslušně hlásím.	poslušně	Teď by byl vhodný okamžik začít s modlením.
spravedlivý	To bylo ode mě sprosté.	sprostý
Byli jsme pro sebe stvořeni.	zvládnutý	Buď spravedlivý!

Gewiss	Aber gewiss!	gewohnt
Ich bin das nicht gewohnt.	gnädig	Gott sei uns gnädig!
hartnäckig	Er ist hartnäckig wie die Pest.	innig
Sei innig umarmt und geküsst.	mies	Mir ist nicht mies.
nüchtern	Dann bin ich nüchtern.	ohnmächtig
Du bist ohnmächtig geworden.	passend	Ich habe ein passendes Haus gefunden.

zvyklý	Ale jistě!	jistý, jistě
Bůh nám buď milostiv!	milostivý	Nejsem na to zvyklý.
vřelý	Je tvrdohlavý jako mor.	tvrdohlavý, paličatý
Není mi špatně.	špatně, zle	Buď vřele objat a líbán.
bezládný	Pak jsem střízlivý.	střízlivý
Našel jsem vhodný dům.	vhodný, přiměřený	Omdlela jsi.

peinlich	Es ist ihm peinlich, weder gesiegt zu haben noch gestorben zu sein.	seltsam
Sie war schon ein seltsamer Vogel.	todsicher	War eine todsichere Sache.
übel	Mir ist übel.	überflüssig
Es ist ein ganz überflüssiger Luxus.	ungestraft	Keine gute Tat bleibt ungestraft.
verbreitet	Ein weit verbreiteter Irrtum.	verflixt
Er muss es wirklich verflixt eilig haben.	verhängnisvoll	Es hat sich als verhängnisvoll erwiesen.



podivný	Je mu trapné, že ani nezvítězil, ani nezemřel.	trapný
Byla to úplná tutovka.	stoprocentní	Byla zvláštní patron.
přebytečný	Je mi zle.	zle
Žádný dobrý skutek nezůstane nepotrestán.	nepotrestán	Je to dost přebytečný luxus.
ztraceně	Široce rozšířený omyl.	rozšířený
Jako osudné se ukázalo	osudný, fatální	Musí mít ztraceně naspěch.

verrückt	Du bist wohl verrückt geworden.	Verzweiflung, die
zu meiner grenzenlosen Verzweiflung	vielversprechend	den Gedanken für vielversprechend halten
vornehm	Es gilt jetzt als vornehm ...	wahnsinnig
Die Mädchen sind alle wahnsinnig hinter ihm her.	wirkungsvoll	Bestimmt wäre es sehr wirkungsvoll ...
wohl	Leb wohl!	wohlauf
Sind sie wohlauf?	wohltuend	Es war wohltuend

zoufalství	Ty jsi se úplně zbláznil.	bláznivý
hodně si od té myšlenky slibovat	slibný	k mému bezmeznému zoufalství
poblázněný	Teď se považuje za elegantní	vznešené
Určitě by bylo hodně působivé	působivý	Děvčata jsou z něj celá poblázněná.
být na tom dobře	Žij blaze!	vůbec, dobře
To bylo příjemné.	příjemný	Daří se jim dobře?

zusammengebissenen	Mit zusammengebissenen Zähnen	zusammengekniffen
mit zusammengekniffenen Augen	zutreffend	Das ist nicht zutreffend.
wütend	Er ist sehr wütend.	wohl
Ana sagt dass sie sich nicht wohl fühlt.	beneiden	Du bist wirklich zu beneiden.
faul	Er ist zu faul uns zu helfen.	still
Man soll still sein.	-	-

přimhouřený	Se sevřenými zuby	sevřený
To není přesné.	přesný	s přimhouřenýma očima
vůbec, dobře	Je docela rozzuřený.	zuřivý
Tobě se musí jen závidět.	závidět	Ana říká, že se necítí dobře.
klidný	Je příliš líný na to, aby nám pomohl.	líný
-	-	Člověk by měl být potichu.

## 08\_08\_Vlastnosti\_Test

- Se sevřenými zuby .....  
.....
- zatažená (obloha) .....  
.....
- Omdlela jsi. ....  
.....
- vhodný .....  
.....
- rozčilený .....  
.....
- závidět .....  
.....
- Zranil se. ....  
.....
- Počasí bylo převážně slunečné. ....  
.....
- bezvýznamný .....  
.....
- menší .....  
.....
- Žárlím na něj. ....  
.....
- důrazně .....  
.....
- Musí mít zatraceně naspěch. ....  
.....
- Mohl být ještě menší. ....  
.....
- zvláštní .....  
.....
- jasně .....  
.....
- Člověk by měl být potichu. ....  
.....
- To ti mohu čestně slíbit. ....  
.....
- působivý .....  
.....
- předchozí .....  
.....
- Nejsem na to zvyklý. ....  
.....

- Je docela rozzuřený. ....
- pravděpodobně .....
- tady naproti .....
- zelený .....
- To je na mě moc. ....
- neobyčejně .....
- To není přesné. ....
- vřelý .....
- Bydlím tady naproti. ....
- nepotrestán .....
- úmyslně, schválně .....
- Žij blaze! .....
- Široce rozšířený omyl. ....
- k mému bezmeznému zoufalství .....
- plodný .....
- Neobyčejně se těším. ....
- Jak pozorné. ....
- osudný, fatální .....
- Naučil jsem se to z paměti. ....
- Byla to úplná tutovka. ....
- Byla zvláštní patron. ....

- s přimhouřenýma očima .....
- vznešené .....
- pohostinný .....
- Sport je zdravý. ....
- Ta košile je ale velmi pestrá. ....
- Buď spravedlivý! .....
- slibný .....
- podivný .....
- pozorný .....
- Nálada byla veselá. ....
- následující .....
- Dnes je zataženo. ....
- vhodný, přiměřený .....
- vůbec, dobře .....
- stoprocentní .....
- uštváný .....
- pozorný .....
- slavný, proslulý .....
- To patří k oficiálnímu protokolu. ....
- blízkost .....
- stejný, shodný .....



- nakonec .....
- To se mi ale ulevilo. ....
- Nejedu rychle. ....
- Buď vždy pozorný. ....
- Je příliš líný na to, aby nám pomohl. ....
- báječně .....
- rozšířený .....
- dostatečný .....
- oficiální .....
- Je tvrdohlavý jako mor. ....
- zvláštní .....
- Stará metoda by byla bývala lepší. ....
- poblázněný .....
- Vanilku mám obzvlášť rád. ....
- Časem to bude snazší. ....
- Byl velmi pohostinný. ....
- Určitě by bylo hodně působivé .....
- jednoznačný .....
- Je mi zle. ....
- potichu .....
- vůbec, dobře .....

- ulevený .....
- zmýlen .....
- sociální .....
- Buď vřele objat a líbán. ....
- Existují určitá pravidla? .....
- Děvčata jsou z něj celá poblázněná. ....
- Mám zvláštní schopnosti. ....
- Nerad bývám sám. ....
- Je opravdu škaredý. ....
- zvyklý .....
- jasný (den, počasí) .....
- Teď by byl vhodný okamžik začít s modlením. ....
- To je pravděpodobně ta správná cesta. ....
- Vypadá báječně. ....
- Podstatně jsem se na vývoji podílel. ....
- možný .....
- milostivý .....
- pravděpodobně .....
- slabý, slabší, nejslabší .....
- chaotický .....
- Jdu rychle ještě nakoupit. ....

- Je mnoho změn. ....
- přinucen .....  
.....
- přesný .....  
.....
- tvrdošijný .....  
.....
- hodně si od té myšlenky slibovat .....  
.....
- přimhouřený .....  
.....
- Bude zase zcela zdrav. ....  
.....
- zcela .....  
.....
- Staly se bezvýznamnými. ....  
.....
- Našel jsem vhodný dům. ....  
.....
- z paměti .....  
.....
- nakonec .....  
.....
- spravedlivý .....  
.....
- Poslušně hlásím. ....  
.....
- klidný .....  
.....
- zatraceně .....  
.....
- zvládnutý .....  
.....
- To bylo příjemné. ....  
.....
- zatlačený .....  
.....
- Skoro nikdo neví, kdo jsem. ....  
.....
- nezávislý .....  
.....

- To udělal chytře. ....
- sám .....  
.....
- stále .....  
.....
- Jako osudné se ukázalo .....  
.....
- sprostý .....  
.....
- převážně .....  
.....
- Je to pravděpodobně tak. ....
- Jsem jí velmi blízký. ....  
.....
- pravděpodobně .....  
.....
- Tráva je zelená. ....  
.....
- Ale jistě! .....  
.....
- Tady je to opravdu chaotické. ....  
.....
- Udělal jsem to schválně. ....  
.....
- být podobné .....  
.....
- V následujících dnech ji zapracuji. ....  
.....
- Už jsem vyzkoušel všechno možné. ....  
.....
- To je velmi sociální nastavení. ....  
.....
- početný .....  
.....
- zuřivý .....  
.....
- Teď se považuje za elegantní .....  
.....
- dokonce, právě .....  
.....

- příliš mnoho. ....
- Daří se jim dobře? .....
- staromódní .....
- Opět na rovné zemi .....
- Přines prosím s sebou veškeré podklady. ....
- být na tom dobře .....
- blízko .....
- barevný .....
- abych to řekl jasně .....
- Jsem značně větší než ty. ....
- Řekl jsem důrazně "ne". .....
- Vypadáš uštvane. ....
- zoufalství .....
- Není mi špatně. ....
- snazší, jednodušší .....
- střízlivý .....
- Byli jsme pro sebe stvořeni. ....
- Pijí výlučně vodu. ....
- dechberoucí .....
- To je jednoznačné. ....
- Jsem oficiálně pozván. ....

- To je dostačující. ....
- poslušně .....  
.....
- Je to dost přebytečný luxus. ....
- určitá .....  
.....
- Jsem stále unavený. ....
- zdravý, zdravější, nejzdravější .....  
.....
- špatně, zle .....  
.....
- Podle jejího tvrdošíjného mínění .....  
.....
- Je to odlehlá oblast. ....
- Je mu trapné, že ani nezvítězil, ani nezemřel. ....
- Bůh nám buď milostiv! .....  
.....
- Bylo by mi to jedno. ....
- zle .....  
.....
- příjemný .....  
.....
- Nakonec jsme všichni jen lidé. ....
- Nebud' rozčilený. ....  
.....
- možný .....  
.....
- značně .....  
.....
- veškerý .....  
.....
- sevřený .....  
.....
- líný .....  
.....

- zraněný .....
- bláznivý .....
- To je nakonec moje věc. ....
- sotva .....
- čestně .....
- To bylo ode mě sprosté. ....
- trapný .....
- Byl jsem k tomu přinucen. ....
- Předešlý manažer jde do důchodu. ....
- Ana říká, že se necítí dobře. ....
- dovnitř .....
- žárlivý .....
- To se blíží nemožnému. ....
- ošklivý, škaredý .....
- podstatný .....
- do rohu zatlačený nepřítel .....
- To je jí podobné. ....
- oficiální .....
- tvrdohlavý, paličatý .....
- veliký .....
- Alexandr Veliký byl král. ....

- rychle .....  
.....
- chytrý, mazaný .....  
.....
- jistý, jistě .....  
.....
- Žádný dobrý skutek nezůstane nepotrestán. ....  
.....
- Píseň byla docela potichu. ....  
.....
- přebytečný .....  
.....
- výlučně .....  
.....
- Ten herec je slavný. ....  
.....
- Jsem nezávislý na ostatních. ....  
.....
- Tobě se musí jen závidět. ....  
.....
- rychle .....  
.....
- Pravděpodobně už bude pozdě. ....  
.....
- Prosim pusť mě dovnitř. ....  
.....
- Jsou velmi plodní. ....  
.....
- bezvládný .....  
.....
- Byl to dechberoucí pohled. ....  
.....
- odlehlý .....  
.....
- Mýlíte se. ....  
.....
- Cítím se velmi slabý. ....  
.....
- Ty jsi se úplně zbláznil. ....  
.....
- To není možné. ....  
.....



- Pak jsem střízlivý.

.....

## 08\_09\_Vlastnosti\_Test\_Řešení

- Se sevřenými zuby
- zatažená (obloha)
- Omdlela jsi.
- vhodný
- rozčilený
- závidět
- Zranil se.
- Počasí bylo převážně slunečné.
- bezvýznamný
- menší
- Žárlím na něj.
- důrazně
- Musí mít zatraceně naspěch.
- Mohl být ještě menší.
- zvláštní
- jasně
- Člověk by měl být potichu.
- To ti mohu čestně slíbit.
- působivý
- předchozí
- Nejsem na to zvyklý.
- Mit zusammengebissenen Zähnen
- bewölkt
- Du bist ohnmächtig geworden.
- geeignet
- aufgeregt
- beneiden
- Er hat sich verletzt.
- Das Wetter war überwiegend sonnig.
- bedeutungslos
- geringer
- Ich bin eifersüchtig auf ihn.
- ausdrücklich
- Er muss es wirklich verflücht eilig haben.
- Er hätte noch geringer sein können.
- besonders
- deutlich
- Man soll still sein.
- Das kann ich dir ehrlich versprechen.
- wirkungsvoll
- bisherige
- Ich bin das nicht gewohnt.

- Je docela rozzuřený.
- pravděpodobně
- tady naproti
- zelený
- To je na mě moc.
- neobyčejně
- To není přesné.
- vřelý
- Bydlím tady naproti.
- nepotrestán
- úmyslně, schválně
- Žij blaze!
- Široce rozšířený omyl.
- k mému bezmeznému zoufalství
- plodný
- Neobyčejně se těším.
- Jak pozorné.
- osudný, fatální
- Naučil jsem se to z paměti.
- Byla to úplná tutovka.
- Byla zvláštní patron.
- Er ist sehr wütend.
- voraussichtlich
- da drüben
- grün
- Das ist mir zu viel.
- aufrichtig
- Das ist nicht zutreffend.
- innig
- Ich wohne da drüben.
- ungestraft
- absichtlich
- Leb wohl!
- Ein weit verbreiteter Irrtum.
- zu meiner grenzenlosen Verzweiflung
- fruchtbar
- Ich freue mich aufrichtig.
- Wie aufmerksam!
- verhängnisvoll
- Ich habe es auswendig gelernt.
- War eine todsichere Sache.
- Sie war schon ein seltsamer Vogel.

- s přimhouřenýma očima
- vznešené
- pohostinný
- Sport je zdravý.
- Ta košile je ale velmi pestrá.
- Buď spravedlivý!
- slibný
- podivný
- pozorný
- Nálada byla veselá.
- následující
- Dnes je zataženo.
- vhodný, přiměřený
- vůbec, dobře
- stoprocentní
- uštvaný
- pozorný
- slavný, proslulý
- To patří k oficiálnímu protokolu.
- blízkost
- stejný, shodný
- mit zusammengekniffenen Augen
- vornehm
- gastfreundlich
- Sport ist gesund.
- Das Hemd ist aber sehr bunt.
- Sei gerecht!
- vielversprechend
- seltsam
- aufmerksam
- Die Stimmung war heiter.
- folgenden
- Es ist heute bewölkt.
- passend
- wohl
- todsicher
- abgehetzt
- aufmerksam
- berühmt
- Das gehört zum offiziellen Protokoll.
- nahe
- egal

- nakonec
- To se mi ale ulevilo.
- Nejedu rychle.
- Buď vždy pozorný.
- Je příliš líný na to, aby nám pomohl.
- báječně
- rozšířený
- dostatečný
- oficiální
- Je tvrdohlavý jako mor.
- zvláštní
- Stará metoda by byla bývala lepší.
- poblázněný
- Vanilku mám obzvlášť rád.
- Časem to bude snazší.
- Byl velmi pohostinný.
- Určitě by bylo hodně působivé
- jednoznačný
- Je mi zle.
- potichu
- vůbec, dobře
- letztlich
- Gott bin ich erleichtert!
- Ich fahre nicht schnell.
- Sei immer aufmerksam.
- Er ist zu faul uns zu helfen.
- blendend
- verbreitet
- ausreichend
- offiziellen
- Er ist hartnäckig wie die Pest.
- besondere
- Die altmodische Methode wäre besser gewesen.
- wahnsinnig
- Vanille mag ich besonders.
- Es wird leichter mit der Zeit.
- Er war sehr gastfreundlich.
- Bestimmt wäre es sehr wirkungsvoll ...
- eindeutig
- Mir ist übel.
- leise
- wohl

- ulevení
- zmýlen
- sociální
- Buď vřele objat a líbán.
- Existují určitá pravidla?
- Děvčata jsou z něj celá poblázněná.
- Mám zvláštní schopnosti.
- Nerad bývám sám.
- Je opravdu škaredý.
- zvyklý
- jasný (den, počasí)
- Teď by byl vhodný okamžik začít s modlením.
- To je pravděpodobně ta správná cesta.
- Vypadá báječně.
- Podstatně jsem se na vývoji podílel.
- možný
- milostivý
- pravděpodobně
- slabý, slabší, nejslabší
- chaotický
- erleichtert
- fehlgeleitet
- soziale
- Sei innig umarmt und geküsst.
- Gibt es bestimmte Regeln?
- Die Mädchen sind alle wahnsinnig hinter ihm her.
- Ich habe besondere Fähigkeiten.
- Ich bin nicht gern allein.
- Er ist echt ein hässlicher Mensch.
- gewohnt
- heiter
- Jetzt wäre ein geeigneter Zeitpunkt, mit Beten anzufangen.
- Das ist vermutlich der richtige Weg.
- Er sieht blendend aus.
- Ich war wesentlich an der Entwicklung beteiligt.
- möglich
- gnädig
- wahrscheinlich
- schwach, schwächer, am schwächsten
- chaotisch

- Jdu rychle ještě nakoupit.
- Je mnoho změn.
- přinucen
- přesný
- tvrdošijný
- hodně si od té myšlenky slibovat
- přimhouřený
- Bude zase zcela zdrav.
- zcela
- Staly se bezvýznamnými.
- Našel jsem vhodný dům.
- z paměti
- nakonec
- spravedlivý
- Poslušně hlásím.
- klidný
- zatraceně
- zvládnutý
- To bylo příjemné.
- zatlačený
- Skoro nikdo neví, kdo jsem.
- Ich gehe rasch noch einkaufen.
- Es gibt zahlreiche Änderungen.
- gezwungen
- zutreffend
- beharrlich
- den Gedanken für vielversprechend halten
- zusammengekniffen
- er wird wieder vollständig gesund.
- vollständig
- Sie sind bedeutungslos geworden.
- Ich habe ein passendes Haus gefunden.
- auswendig
- schließlich
- gerecht
- Ich melde gehorsam.
- still
- verflixt
- geschaffen
- Es war wohltuend
- gedrängt
- Kaum jemand weiß wer ich bin.

- nezávislý
- To udělal chytře.
- sám
- stále
- Jako osudné se ukázalo
- sprostý
- převážně
- Je to pravděpodobně tak.
- Jsem jí velmi blízký.
- pravděpodobně
- Tráva je zelená.
- Ale jistě!
- Tady je to opravdu chaotické.
- Udělal jsem to schválně.
- být podobné
- V následujících dnech ji zapracuji.
- Už jsem vyzkoušel všechno možné.
- To je velmi sociální nastavení.
- početný
- zuřivý
- Teď se považuje za elegantní
- unabhängig
- Das hat er geschickt gemacht.
- allein
- ständig
- Es hat sich als verhängnisvoll erwiesen.
- gemein
- überwiegend
- Das ist wahrscheinlich richtig.
- Ich bin ihr sehr nahe.
- vermutlich
- Das Grass ist grün.
- Aber gewiss!
- Das ist echt chaotisch hier.
- Ich habe es absichtlich gemacht.
- ähnlich sehen
- Im den folgenden Tagen arbeite ich Sie ein.
- Ich habe schon alles mögliche ausprobiert.
- Das ist eine sehr soziale Einstellung.
- zahlreiche
- wütend
- Es gilt jetzt als vornehm ...



- dokonce, právě
- příliš mnoho.
- Daří se jim dobře?
- staromódní
- Opět na rovné zemi
- Přines prosím s sebou veškeré podklady.
- být na tom dobře
- blízko
- barevný
- abych to řekl jasně
- Jsem značně větší než ty.
- Řekl jsem důrazně "ne".
- Vypadáš uštvaně.
- zoufalství
- Není mi špatně.
- snazší, jednodušší
- střízlivý
- Byli jsme pro sebe stvořeni.
- Pijí výlučně vodu.
- dechberoucí
- To je jednoznačné.
- eben
- zu viel
- Sind sie wohlauf?
- altmodisch
- Wieder auf ebener Erde.
- Bring bitte sämtliche Unterlagen mit.
- wohlauf
- nahezu
- bunt
- um es deutlich zu sagen
- Ich bin erheblich grösser als du.
- Ich habe ausdrücklich nein gesagt.
- Du siehst abgehetzt aus.
- Verzweiflung, die
- Mir ist nicht mies.
- leichter
- nüchtern
- Wir waren geschaffen füreinander.
- Ich trinke ausschließlich Wasser.
- atemberaubend
- Das ist eindeutig.

- Jsem oficiálně pozván.
- To je dostačující.
- poslušně
- Je to dost přebytečný luxus.
- určitá
- Jsem stále unavený.
- zdravý, zdravější, nejzdravější
- špatně, zle
- Podle jejího tvrdošijného mínění
- Je to odlehlá oblast.
- Je mu trapné, že ani nezvítězil, ani nezemřel.
- Bůh nám buď milostiv!
- Bylo by mi to jedno.
- zle
- příjemný
- Nakonec jsme všichni jen lidé.
- Nebuď rozčilený.
- možný
- značně
- veškerý
- sevřený
- Ich bin offiziell eingeladen.
- Das ist ausreichend.
- gehorsam
- Es ist ein ganz überflüssiger Luxus.
- bestimmte
- Ich bin ständig müde.
- gesund, gesünder, am gesündesten
- mies
- Ihrer beharrlichen Meinung nach ...
- Eis ist eine abgelegene Gegend.
- Es ist ihm peinlich, weder gesiegt zu haben noch gestorben zu sein.
- Gott sei uns gnädig!
- Es wäre mir egal.
- übel
- wohltuend
- Wir sind alle schließlich nur Menschen.
- Sei nicht aufgeregt.
- mögliche
- erheblich
- sämtliche
- zusammengebissenen

- líný
- zraněný
- bláznivý
- To je nakonec moje věc.
- sotva
- čestně
- To bylo ode mě sprosté.
- trapný
- Byl jsem k tomu přinucen.
- Přešedlý manažer jde do důchodu.
- Ana říká, že se necítí dobře.
- dovnitř
- žárlivý
- To se blíží nemožnému.
- ošklivý, škaredý
- podstatný
- do rohu zatlačený nepřítel
- To je jí podobné.
- oficiální
- tvrdohlavý, paličatý
- veliký
- faul
- verletzt
- verrückt
- Das ist letztlich meine Sache.
- kaum
- ehrlich
- Das war gemein von mir.
- peinlich
- Ich wurde dazu gezwungen.
- Der bisherige Manager geht in Rente.
- Ana sagt dass sie sich nicht wohl fühlt.
- rein
- eifersüchtig
- Das ist nahezu unmöglich.
- hässlich
- wesentlich
- in die Ecke gedrängter Feind.
- Das sieht ihr ähnlich.
- offiziell
- hartnäckig
- Große, der

- Alexandr Veliký byl král.
- rychle
- chytrý, mazaný
- jistý, jistě
- Žádný dobrý skutek nezůstane nepotrestán.
- Píseň byla docela potichu.
- přebytný
- výlučně
- Ten herec je slavný.
- Jsem nezávislý na ostatních.
- Tobě se musí jen závidět.
- rychle
- Pravděpodobně už bude pozdě.
- Prosím pusť mě dovnitř.
- Jsou velmi plodní.
- bezvládný
- Byl to dechberoucí pohled.
- odlehlý
- Mýlíte se.
- Cítím se velmi slabý.
- Ty jsi se úplně zbláznil.
- Alexander der Große war ein König.
- rasch
- geschickt
- Gewiss
- Keine gute Tat bleibt ungestraft.
- Das Lied war sehr leise.
- überflüssig
- ausschließlich
- Dieser Schauspieler ist berühmt.
- Ich bin von anderen unabhängig.
- Du bist wirklich zu beneiden.
- schnell
- Es wird voraussichtlich spät.
- Bitte lass mich rein.
- Sie sind sehr fruchtbar.
- ohnmächtig
- Es war ein atemberaubender Blick.
- abgelegen
- Sie sind fehlgeleitet.
- Ich fühle mich sehr schwach.
- Du bist wohl verrückt geworden.

- To není možné.

- Pak jsem střízlivý.

- Das ist nicht möglich.

- Dann bin ich nüchtern.

## 09\_01\_Cestování\_slovní zásoba\_poslouchejte!

schmal	úzký
sich anschnallen	připoutat se
Auspacken, das	vybalování
sich verfahren	zabloudit
angeben	udat, udávat, uvést
sich wiegen	houpat se
Flohmarkt, der	bleší trh
Ort, der	místo
entgegenreisen	jet naproti
Stadtter, das	městská brána
Schiene , die	kolejnice
Osten, der	východ
Rückkehr, die	návrat
Abkürzung, die	zkratka
überholen	předjet
Ring, der	kruh
Burg, die	hrad
am Rande	na okraji
Ort, der	místo
inklusive	včetně
entfernt	vzdálený
Bord, das	paluba
Ampel, die	semafor

sichern	zajistit
vorlegen	předložit
Personalangabe, die	osobní údaje
Lager, das	tábor
Bremse, die	brzdy
weg	pryč
Abstecher	odbočka, zajižďka
westlichen	západní
sich auszahlen	vyplatit se
Strecke, die	úsek
Gelände, das	oblast
Schalter, der	přepážka
erforderlich	vyžadovaný
Ankunft, die	přijezd
Zeugen, die	svědkové
Entfernung, die	vzdálenost
Zelt, das	stan
Stadtverkehr, der	městská doprava
abgeben	odevzdat

### 09\_02\_Cestování\_slovní zásoba\_přeložte!

přepážka	Schalter, der
vyžadovaný	erforderlich
městská doprava	Stadtverkehr, der

včetně	inklusive
vyplatit se	sich auszahlen
udat, udávat, uvést	angeben
místo	Ort, der
místo	Ort, der
jet naproti	entgegenreisen
stan	Zelt, das
návrat	Rückkehr, die
odbočka, zajižďka	Abstecher
předložit	vorlegen
východ	Osten, der
zajistit	sichern
svědkové	Zeugen, die
pryč	weg
městská brána	Stadttor, das
předjet	überholen
vzdálenost	Entfernung, die
kruh	Ring, der
bleší trh	Flohmarkt, der
připoutat se	sich anschnallen
oblast	Gelände, das
příjezd	Ankunft, die
úzký	schmal
na okraji	am Rande



západní	westlichen
vzdálený	entfernt
osobní údaje	Personalangabe, die
paluba	Bord, das
semafor	Ampel, die
zabloudit	sich verfahren
hrad	Burg, die
úsek	Strecke, die
brzdy	Bremse, die
zkratka	Abkürzung, die
houpat se	sich wiegen
tábor	Lager, das
kolejnice	Schiene , die
vybalování	Auspacken, das
odevzdat	abgeben

## 09\_03\_Cestování\_slovní zásoba\_procvičovací věty\_poslouchejte!

Personalangabe, die	osobní údaje
Ich nehme Ihre Personalangaben auf.	Vezmu si vaše osobní údaje.
Abkürzung, die	zkratka
Ich kenne eine Abkürzung.	Znám jednu zkratku.
angeben	udat, udávat, uvést
Ich musste meinen Namen angeben.	Musel jsem udat své jméno.
inklusive	včetně

Ist das Frühstück inklusive?	Je to včetně snídaně?
Osten, der	východ
Das war so, im Osten.	Tak to bylo na východě.
Stadtverkehr, der	městská doprava
Das Fahrrad ist am schnellsten im Stadtverkehr.	Kolo je v městském provozu nejrychlejší.
Ampel, die	semafor
Die Ampel war Rot.	Na semaforu byla červená.
Ankunft, die	příjezd
Ich melde mich nach meiner Ankunft.	Nahlásím se po mém příjezdu.
Flohmarkt, der	bleší trh
Jeden Sonntag ist hier Flohmarkt.	Každou neděli je tady bleší trh.
Stadtter, das	městská brána
Das ist das alte Stadtter.	To je stará městská brána.
Ort, der	místo
Kennst du diesen Ort?	Znáš to místo?
Burg, die	hrad
Wir gehen heute zur Burg.	Dnes jdeme na hrad.
schmal	úzký
Die Brücke ist sehr schmal.	Most je velmi úzký.
weg	pryč
Wir gehen weg.	Jdeme pryč.
Ring, der	kruh
Das ist der Nürnberg Ring.	To je Norimberský okruh.

Zelt, das	stan
Hast du ein Zelt?	Máš nějaký stan?
entfernt	vzdálený
Ich wohne zu weit entfernt.	Bydlím příliš daleko.
erforderlich	vyžadovaný
Ein Ausweis ist bei der Einreise erforderlich.	Při příjezdu se vyžaduje doklad.
Gelände, das	oblast
Das Gelände ist groß.	Oblast je veliká.
westlichen	západní
Das ist eine Spezialität aus dem westlichen Schwarzwald.	To je specialita ze západního Schwarzwald.
sichern	zajistit
Als erstes sollte man die Unfallstelle sichern.	Nejprve by se mělo zajistit místo nehody.
Lager, das	tábor
Wir schlagen das Lager hier auf.	Rozbijeme tady tábor.
Strecke, die	úsek
Kennst du diese Strecke?	Znáš ten úsek?
am Rande	na okraji
Er hat am Rande der Stadt gearbeitet.	Pracoval na okraji města.
Zeugen, die	svědkové
Gab es auch Zeugen?	Byli také svědkové?
Bord, das	paluba

Willkommen an Bord.	Vítejte na palubě.
Ort, der	místo
Ich war vor Ort als es passierte.	Byl jsem mimo vesnici, když se to stalo.
vorlegen	předložit
Ich musste meinen Pass vorlegen.	Musel jsem předložit můj pas.
Abstecher	odbočka, zajižďka
Wir machen ein Abstecher nach München.	Uděláme zajižďku do Mnichova.
Auspacken, das	vybalování
Sie helfen mir beim Auspacken.	Pomáhají mi při vybalování.
Bremse, die	brzdy
Er trat auf die Bremse.	Šlápl na brzdy.
Entfernung, die	vzdálenost
Die Entfernung ist nicht groß.	Vzdálenost není velká.
entgegenreisen	jet naproti
Er ist mir entgegengerist.	Přijel mi naproti.
Rückkehr, die	návrat
Ich werde auf Ihre Rückkehr warten.	Budu čekat na váš návrat.
Schiene , die	kolejnice
Wir sind auf der falschen Schiene.	Jdeme špatným směrem.
sich anschnallen	připoutat se
Schnallen Sie sich an, bitte.	Připoutejte se, prosím.
sich auszahlen	vyplatit se
Ihre Geduld zahlte sich aus.	Její trpělivost se vyplatila.
sich verfahren	zabloudit

Er hatte sich verfahren.	Sjel z cesty.
sich wiegen	houpat se
Das Boot wiegt sich sanft.	Lod' se tiše houpe.
überholen	předjet
Haben wir ihn überholt?	Předjeli jsme ho?
Schalter, der	přepážka
Am Schalter hat er sein Gepäck abzugeben.	Na přepážce musí odevzdat zavazadlo.
abgeben	odevzdat
Das Formular ist am Schalter abzugeben.	Formulář se musí odevzdat u přepážky.

#### 09\_04\_Cestování\_slovní zásoba\_procvičovací věty\_přeložte!

osobní údaje	Personalangabe, die
Vezmu si vaše osobní údaje.	Ich nehme Ihre Personalangaben auf.
zkratka	Abkürzung, die
Znám jednu zkratku.	Ich kenne eine Abkürzung.
udat, udávat, uvést	angeben
Musel jsem udat své jméno.	Ich musste meinen Namen angeben.
včetně	inklusive
Je to včetně snídaně?	Ist das Frühstück inklusive?
východ	Osten, der
Tak to bylo na východě.	Das war so, im Osten.
městská doprava	Stadtverkehr, der

Kolo je v městském provozu nejrychlejší.	Das Fahrrad ist am schnellsten im Stadtverkehr.
semafor	Ampel, die
Na semaforu byla červená.	Die Ampel war Rot.
příjezd	Ankunft, die
Nahlásím se po mém příjezdu.	Ich melde mich nach meiner Ankunft.
bleší trh	Flohmarkt, der
Každou neděli je tady bleší trh.	Jeden Sonntag ist hier Flohmarkt.
městská brána	Stadttor, das
To je stará městská brána.	Das ist das alte Stadttor.
místo	Ort, der
Znáš to místo?	Kennst du diesen Ort?
hrad	Burg, die
Dnes jdeme na hrad.	Wir gehen heute zur Burg.
úzký	schmal
Most je velmi úzký.	Die Brücke ist sehr schmal.
pryč	weg
Jdeme pryč.	Wir gehen weg.
kruh	Ring, der
To je Norimberský okruh.	Das ist der Nürnberg Ring.
stan	Zelt, das
Máš nějaký stan?	Hast du ein Zelt?
vzdálený	entfernt
Bydlím příliš daleko.	Ich wohne zu weit entfernt.

vyžadovaný	erforderlich
Při příjezdu se vyžaduje doklad.	Ein Ausweis ist bei der Einreise erforderlich.
oblast	Gelände, das
Oblast je veliká.	Das Gelände ist groß.
západní	westlichen
To je specialita ze západního Schwarzwald.	Das ist eine Spezialität aus dem westlichen Schwarzwald.
zajistit	sichern
Nejprve by se mělo zajistit místo nehody.	Als erstes sollte man die Unfallstelle sichern.
tábor	Lager, das
Rozbijeme tady tábor.	Wir schlagen das Lager hier auf.
úsek	Strecke, die
Znáš ten úsek?	Kennst du diese Strecke?
na okraji	am Rande
Pracoval na okraji města.	Er hat am Rande der Stadt gearbeitet.
svědkové	Zeugen, die
Byli také svědkové?	Gab es auch Zeugen?
paluba	Bord, das
Vítejte na palubě.	Willkommen an Bord.
místo	Ort, der
Byl jsem mimo vesnici, když se to stalo.	Ich war vor Ort als es passierte.
předložit	vorlegen

Musel jsem předložit můj pas.	Ich musste meinen Pass vorlegen.
odbočka, zajižďka	Abstecher
Uděláme zajižďku do Mnichova.	Wir machen ein Abstecher nach München.
vybalování	Auspacken, das
Pomáhají mi při vybalování.	Sie helfen mir beim Auspacken.
brzdy	Bremse, die
Šlápl na brzdy.	Er trat auf die Bremse.
vzdálenost	Entfernung, die
Vzdálenost není velká.	Die Entfernung ist nicht groß.
jet naproti	entgegenreisen
Přijel mi naproti.	Er ist mir entgegengereist.
návrat	Rückkehr, die
Budu čekat na váš návrat.	Ich werde auf Ihre Rückkehr warten.
kolejnice	Schiene , die
Jdeme špatným směrem.	Wir sind auf der falschen Schiene.
připoutat se	sich anschnallen
Připoutejte se, prosím.	Schnallen Sie sich an, bitte.
vyplatit se	sich auszahlen
Její trpělivost se vyplatila.	Ihre Geduld zahlte sich aus.
zabloudit	sich verfahren
Sjel z cesty.	Er hatte sich verfahren.
houpat se	sich wiegen
Lod' se tiše houpe.	Das Boot wiegt sich sanft.
předjet	überholen



Předjeli jsme ho?	Haben wir ihn überholt?
přepážka	Schalter, der
Na přepážce musí odevzdat zavazadlo.	Am Schalter hat er sein Gepäck abzugeben.
odevzdat	abgeben
Formulář se musí odevzdat u přepážky.	Das Formular ist am Schalter abzugeben.

## 09\_05\_Cestování\_procvičovací věty\_poslouchajte!

Die Ampel war Rot.	Na semaforu byla červená.
Jeden Sonntag ist hier Flohmarkt.	Každou neděli je tady bleší trh.
Kennst du diesen Ort?	Znáš to místo?
Gab es auch Zeugen?	Byli také svědkové?
Er hat am Rande der Stadt gearbeitet.	Pracoval na okraji města.
Ich war vor Ort als es passierte.	Byl jsem mimo vesnici, když se to stalo.
Ihre Geduld zahlte sich aus.	Její trpělivost se vyplatila.
Das ist das alte Stadttor.	To je stará městská brána.
Ich melde mich nach meiner Ankunft.	Nahlásím se po mém příjezdu.
Haben wir ihn überholt?	Předjeli jsme ho?
Hast du ein Zelt?	Máš nějaký stan?
Kennst du diese Strecke?	Znáš ten úsek?
Ich wohne zu weit entfernt.	Bydlím příliš daleko.
Das ist der Nürnberg Ring.	To je Norimberský okruh.
Wir machen ein Abstecher nach München.	Uděláme zajížďku do Mnichova.
Wir schlagen das Lager hier auf.	Rozbijeme tady tábor.

Die Brücke ist sehr schmal.	Most je velmi úzký.
Wir sind auf der falschen Schiene.	Jdeme špatným směrem.
Ich musste meinen Pass vorlegen.	Musel jsem předložit můj pas.
Die Entfernung ist nicht groß.	Vzdálenost není velká.
Sie helfen mir beim Auspacken.	Pomáhají mi při vybalování.
Das Boot wiegt sich sanft.	Lod' se tiše houpe.
Er trat auf die Bremse.	Šlápl na brzdy.
Am Schalter hat er sein Gepäck abzugeben.	Na přepážce musí odevzdat zavazadlo.
Das war so, im Osten.	Tak to bylo na východě.
Er ist mir entgegengereist.	Přijel mi naproti.
Als erstes sollte man die Unfallstelle sichern.	Nejprve by se mělo zajistit místo nehody.
Willkommen an Bord.	Vítejte na palubě.
Ein Ausweis ist bei der Einreise erforderlich.	Při příjezdu se vyžaduje doklad.
Ich musste meinen Namen angeben.	Musel jsem udat své jméno.
Wir gehen heute zur Burg.	Dnes jdeme na hrad.
Schnallen Sie sich an, bitte.	Připoutejte se, prosím.
Wir gehen weg.	Jdeme pryč.
Das Fahrrad ist am schnellsten im Stadtverkehr.	Kolo je v městském provozu nejrychlejší.
Ich kenne eine Abkürzung.	Znám jednu zkratku.
Das Gelände ist groß.	Oblast je veliká.

Das ist eine Spezialität aus dem  
westlichen Schwarzwald.

Er hatte sich verfahren.

Ist das Frühstück inklusive?

Ich nehme Ihre Personalangaben auf.

Ich werde auf Ihre Rückkehr warten.

Das Formular ist am Schalter abzugeben.

To je specialita ze západního  
Schwarzwaldu.

Sjel z cesty.

Je to včetně snídaně?

Vezmu si vaše osobní údaje.

Budu čekat na váš návrat.

Formulář se musí odevzdat u přepážky.

## 09\_06\_Cestování\_procvičovací věty\_přeložte!

Každou neděli je tady bleší trh.

To je Norimberský okruh.

Máš nějaký stan?

Byl jsem mimo vesnici, když se to stalo.

Jdeme špatným směrem.

Tak to bylo na východě.

Na semaforu byla červená.

Připoutejte se, prosím.

Nejprve by se mělo zajistit místo nehody.

Přijel mi naproti.

Vezmu si vaše osobní údaje.

Pracoval na okraji města.

Budu čekat na váš návrat.

Vítejte na palubě.

Jeden Sonntag ist hier Flohmarkt.

Das ist der Nürnberg Ring.

Hast du ein Zelt?

Ich war vor Ort als es passierte.

Wir sind auf der falschen Schiene.

Das war so, im Osten.

Die Ampel war Rot.

Schnallen Sie sich an, bitte.

Als erstes sollte man die Unfallstelle  
sichern.

Er ist mir entgegengereist.

Ich nehme Ihre Personalangaben auf.

Er hat am Rande der Stadt gearbeitet.

Ich werde auf Ihre Rückkehr warten.

Willkommen an Bord.

Její trpělivost se vyplatila.	Ihre Geduld zahlte sich aus.
Šlápl na brzdy.	Er trat auf die Bremse.
Na přepážce musí odevzdat zavazadlo.	Am Schalter hat er sein Gepäck abzugeben.
Nahlásím se po mém příjezdu.	Ich melde mich nach meiner Ankunft.
To je stará městská brána.	Das ist das alte Stadttor.
Sjel z cesty.	Er hatte sich verfahren.
Rozbijeme tady tábor.	Wir schlagen das Lager hier auf.
Znáš to místo?	Kennst du diesen Ort?
Jdeme pryč.	Wir gehen weg.
Bydlím příliš daleko.	Ich wohne zu weit entfernt.
Při příjezdu se vyžaduje doklad.	Ein Ausweis ist bei der Einreise erforderlich.
Most je velmi úzký.	Die Brücke ist sehr schmal.
Dnes jdeme na hrad.	Wir gehen heute zur Burg.
Vzdálenost není velká.	Die Entfernung ist nicht groß.
Lod' se tiše houpe.	Das Boot wiegt sich sanft.
Je to včetně snídaně?	Ist das Frühstück inklusive?
Uděláme zajižďku do Mnichova.	Wir machen ein Abstecher nach München.
Byli také svědkové?	Gab es auch Zeugen?
Oblast je veliká.	Das Gelände ist groß.
Pomáhají mi při vybalování.	Sie helfen mir beim Auspacken.
Znám jednu zkratku.	Ich kenne eine Abkürzung.
Znáš ten úsek?	Kennst du diese Strecke?

To je specialita ze západního  
Schwarzwaldu.

Musel jsem předložit můj pas.

Předjeli jsme ho?

Musel jsem udat své jméno.

Kolo je v městském provozu nejrychlejší.

Formulář se musí odevzdat u přepážky.

Das ist eine Spezialität aus dem  
westlichen Schwarzwald.

Ich musste meinen Pass vorlegen.

Haben wir ihn überholt?

Ich musste meinen Namen angeben.

Das Fahrrad ist am schnellsten im  
Stadtverkehr.

Das Formular ist am Schalter abzugeben.

09\_07\_Cestování\_Karty

Personalangabe, die	Ich nehme Ihre Personalangaben auf.	Abkürzung, die
Ich kenne eine Abkürzung.	angeben	Ich musste meinen Namen angeben.
inklusive	Ist das Frühstück inklusive?	Osten, der
Das war so, im Osten.	Stadtverkehr, der	Das Fahrrad ist am schnellsten im Stadtverkehr.
Ampel, die	Die Ampel war Rot.	Ankunft, die
Ich melde mich nach meiner Ankunft.	Flohmarkt, der	Jeden Sonntag ist hier Flohmarkt.

zkratka	Vezmu si vaše osobní údaje.	osobní údaje
Musel jsem udat své jméno.	udat, udávat, uvést	Znám jednu zkratku.
východ	Je to včetně snídaně?	včetně
Kolo je v městském provozu nejrychlejší.	městská doprava	Tak to bylo na východě.
příjezd	Na semaforu byla červená.	semafor
Každou neděli je tady bleší trh.	bleší trh	Nahlásím se po mém příjezdu.

Stadttor, das	Das ist das alte Stadttor.	Ort, der
Kennst du diesen Ort?	Burg, die	Wir gehen heute zur Burg.
schmal	Die Brücke ist sehr schmal.	weg
Wir gehen weg.	Ring, der	Das ist der Nürnberg Ring.
Zelt, das	Hast du ein Zelt?	entfernt
Ich wohne zu weit entfernt.	erforderlich	Ein Ausweis ist bei der Einreise erforderlich.



místo	To je stará městská brána.	městská brána
Dnes jdeme na hrad.	hrad	Znáš to místo?
pryč	Most je velmi úzký.	úzký
To je Norimberský okruh.	kruh	Jdeme pryč.
vzdálený	Máš nějaký stan?	stan
Při příjezdu se vyžaduje doklad.	vyžadovaný	Bydlím příliš daleko.

Gelände, das	Das Gelände ist groß.	westlichen
Das ist eine Spezialität aus dem westlichen Schwarzwald.	sichern	Als erstes sollte man die Unfallstelle sichern.
Lager, das	Wir schlagen das Lager hier auf.	Strecke, die
Kennst du diese Strecke?	am Rande	Er hat am Rande der Stadt gearbeitet.
Zeugen, die	Gab es auch Zeugen?	Bord, das
Willkommen an Bord.	Ort, der	Ich war vor Ort als es passierte.

západní	Oblast je veliká.	oblast
Nejprve by se mělo zajistit místo nehody.	zajistit	To je specialita ze západního Schwarzwaldu.
úsek	Rozbijeme tady tábor.	tábor
Pracoval na okraji města.	na okraji	Znáš ten úsek?
paluba	Byli také svědkové?	svědkové
Byl jsem mimo vesnici, když se to stalo.	místo	Vítejte na palubě.

vorlegen	Ich musste meinen Pass vorlegen.	Abstecher
Wir machen ein Abstecher nach München.	Auspacken, das	Sie helfen mir beim Auspacken.
Bremse, die	Er trat auf die Bremse.	Entfernung, die
Die Entfernung ist nicht groß.	entgegenreisen	Er ist mir entgegengerast.
Rückkehr, die	Ich werde auf Ihre Rückkehr warten.	Schiene , die
Wir sind auf der falschen Schiene.	sich anschnallen	Schnallen Sie sich an, bitte.

odbočka, zajižďka	Musel jsem předložit můj pas.	předložit
Pomáhají mi při vybalování.	vybalování	Uděláme zajižďku do Mnichova.
vzdálenost	Šlápl na brzdy.	brzdy
Přijel mi naproti.	jet naproti	Vzdálenost není velká.
kolejnice	Budu čekat na váš návrat.	návrat
Připoutejte se, prosím.	připoutat se	Jdeme špatným směrem.

sich auszahlen	Ihre Geduld zahlte sich aus.	sich verfahren
Er hatte sich verfahren.	sich wiegen	Das Boot wiegt sich sanft.
überholen	Haben wir ihn überholt?	Schalter, der
Am Schalter hat er sein Gepäck abzugeben.	abgeben	Das Formular ist am Schalter abzugeben.
-	-	-
-	-	-

zabloudit	Její trpělivost se vyplatila.	vyplatit se
Lod' se tiše houpe.	houpat se	Sjel z cesty.
přepážka	Předjeli jsme ho?	předjet
Formulář se musí odevzdat u přepážky.	odevzdat	Na přepážce musí odevzdat zavazadlo.

## 09\_08\_Cestování\_Test

- Byl jsem mimo vesnici, když se to stalo. ....
- Vítejte na palubě. ....
- To je specialita ze západního Schwarzwald. ....
- Při příjezdu se vyžaduje doklad. ....
- hrad .....  
.....
- Pomáhají mi při vybalování. ....
- Dnes jdeme na hrad. ....
- Zním jednu zkratku. ....
- místo .....  
.....
- městská brána .....  
.....
- Rozbijeme tady tábor. ....
- zkratka .....  
.....
- semafor .....  
.....
- předjet .....  
.....
- Pracoval na okraji města. ....
- Musel jsem udat své jméno. ....
- houpat se .....  
.....
- místo .....  
.....
- příjezd .....  
.....
- Vzdálenost není velká. ....
- Máš nějaký stan? .....



- přepážka .....  
.....
- Oblast je veliká. ....  
.....
- pryč .....  
.....
- Na semaforu byla červená. ....  
.....
- udat, udávat, uvést .....  
.....
- Každou neděli je tady bleší trh. ....  
.....
- vzdálený .....  
.....
- vyžadovaný .....  
.....
- tábor .....  
.....
- včetně .....  
.....
- Sjel z cesty. ....  
.....
- Budu čekat na váš návrat. ....  
.....
- připoutat se .....  
.....
- Kolo je v městském provozu nejrychlejší. ....  
.....
- Loď se tiše houpe. ....  
.....
- bleší trh .....  
.....
- na okraji .....  
.....
- kruh .....  
.....
- Nejprve by se mělo zajistit místo nehody. ....  
.....
- osobní údaje .....  
.....
- Jdeme pryč. ....  
.....

- paluba .....
- Formulář se musí odevzdat u přepážky. ....
- Tak to bylo na východě. ....
- Předjeli jsme ho? .....
- kolejnice .....
- předložit .....
- Znáš ten úsek? .....
- Musel jsem předložit můj pas. ....
- zajistit .....
- Uděláme zajíždku do Mnichova. ....
- východ .....
- oblast .....
- Její trpělivost se vyplatila. ....
- vzdálenost .....
- Znáš to místo? .....
- úzký .....
- stan .....
- To je Norimberský okruh. ....
- vybalování .....
- odevzdat .....
- Přijel mi naproti. ....

- Připoutejte se, prosím. ....
- Nahlásím se po mém příjezdu. ....
- brzdy .....  
.....
- Bydlím příliš daleko. ....
- západní .....  
.....
- Jdeme špatným směrem. ....
- Šlápl na brzdy. ....
- zabloudit .....  
.....
- úsek .....  
.....
- To je stará městská brána. ....
- návrat .....  
.....
- jet naproti .....  
.....
- Vezmu si vaše osobní údaje. ....
- svědkové .....  
.....
- Byli také svědkové? .....  
.....
- městská doprava .....  
.....
- Most je velmi úzký. ....
- Je to včetně snídaně? .....  
.....
- vyplatit se .....  
.....
- Na přepážce musí odevzdat zavazadlo. ....
- odbočka, zajiždka .....  
.....

## 09\_09\_Cestování\_Test\_Řešení

- Byl jsem mimo vesnici, když se to stalo.
- Vítejte na palubě.
- To je specialita ze západního Schwarzwaldu.
- Při příjezdu se vyžaduje doklad.
- hrad
- Pomáhají mi při vybalování.
- Dnes jdeme na hrad.
- Zním jednu zkratku.
- místo
- městská brána
- Rozbijeme tady tábor.
- zkratka
- semafor
- předjet
- Pracoval na okraji města.
- Musel jsem udat své jméno.
- houpat se
- místo
- příjezd
- Vzdálenost není velká.
- Ich war vor Ort als es passierte.
- Willkommen an Bord.
- Das ist eine Spezialität aus dem westlichen Schwarzwald.
- Ein Ausweis ist bei der Einreise erforderlich.
- Burg, die
- Sie helfen mir beim Auspacken.
- Wir gehen heute zur Burg.
- Ich kenne eine Abkürzung.
- Ort, der
- Stadttor, das
- Wir schlagen das Lager hier auf.
- Abkürzung, die
- Ampel, die
- überholen
- Er hat am Rande der Stadt gearbeitet.
- Ich musste meinen Namen angeben.
- sich wiegen
- Ort, der
- Ankunft, die
- Die Entfernung ist nicht groß.

- Máš nějaký stan?
- přepážka
- Oblast je veliká.
- pryč
- Na semaforu byla červená.
- udat, udávat, uvést
- Každou neděli je tady bleší trh.
- vzdálený
- vyžadovaný
- tábor
- včetně
- Sjel z cesty.
- Budu čekat na váš návrat.
- připoutat se
- Kolo je v městském provozu nejrychlejší.
- Lod' se tiše houpe.
- bleší trh
- na okraji
- kruh
- Nejprve by se mělo zajistit místo nehody.
- osobní údaje
- Hast du ein Zelt?
- Schalter, der
- Das Gelände ist groß.
- weg
- Die Ampel war Rot.
- angeben
- Jeden Sonntag ist hier Flohmarkt.
- entfernt
- erforderlich
- Lager, das
- inklusive
- Er hatte sich verfahren.
- Ich werde auf Ihre Rückkehr warten.
- sich anschnallen
- Das Fahrrad ist am schnellsten im Stadtverkehr.
- Das Boot wiegt sich sanft.
- Flohmarkt, der
- am Rande
- Ring, der
- Als erstes sollte man die Unfallstelle sichern.
- Personalangabe, die

- Jdeme pryč.
- paluba
- Formulář se musí odevzdat u přepážky.
- Tak to bylo na východě.
- Předjeli jsme ho?
- kolejnice
- předložit
- Znáš ten úsek?
- Musel jsem předložit můj pas.
- zajistit
- Uděláme zajižďku do Mnichova.
- východ
- oblast
- Její trpělivost se vyplatila.
- vzdálenost
- Znáš to místo?
- úzký
- stan
- To je Norimberský okruh.
- vybalování
- odevzdat
- Wir gehen weg.
- Bord, das
- Das Formular ist am Schalter abzugeben.
- Das war so, im Osten.
- Haben wir ihn überholt?
- Schiene , die
- vorlegen
- Kennst du diese Strecke?
- Ich musste meinen Pass vorlegen.
- sichern
- Wir machen ein Abstecher nach München.
- Osten, der
- Gelände, das
- Ihre Geduld zahlte sich aus.
- Entfernung, die
- Kennst du diesen Ort?
- schmal
- Zelt, das
- Das ist der Nürnberg Ring.
- Auspacken, das
- abgeben

- Přijel mi naproti.
- Připoutejte se, prosím.
- Nahlásím se po mém příjezdu.
- brzdy
- Bydlím příliš daleko.
- západní
- Jdeme špatným směrem.
- Šlápl na brzdy.
- zabloudit
- úsek
- To je stará městská brána.
- návrat
- jet naproti
- Vezmu si vaše osobní údaje.
- svědkové
- Byli také svědkové?
- městská doprava
- Most je velmi úzký.
- Je to včetně snídaně?
- vyplatit se
- Na přepážce musí odevzdat zavazadlo.
- Er ist mir entgegengereist.
- Schnallen Sie sich an, bitte.
- Ich melde mich nach meiner Ankunft.
- Bremse, die
- Ich wohne zu weit entfernt.
- westlichen
- Wir sind auf der falschen Schiene.
- Er trat auf die Bremse.
- sich verfahren
- Strecke, die
- Das ist das alte Stadttor.
- Rückkehr, die
- entgegenreisen
- Ich nehme Ihre Personalangaben auf.
- Zeugen, die
- Gab es auch Zeugen?
- Stadtverkehr, der
- Die Brücke ist sehr schmal.
- Ist das Frühstück inklusive?
- sich auszahlen
- Am Schalter hat er sein Gepäck abzugeben.

- odbočka, zajižďka

- Abstecher



## 10\_01\_Volný čas\_slovní zásoba\_poslouchejte!

Höhepunkt, der	vrchol
Jugendliche, der	mladí
Bummel, der	procházka
Zuschauer, der, Zuschauern	divák
Weltmeister, der	mistr světa
stundenlang	velmi dlouhý
erholen, (sich)	zotavit se, odpočinout si
gegründet	založený
Spaziergang, der	procházka
Stil, der	styl
Pfeil, der	šíp
Netz, das	sít'
Mitglied, das, Mitglieder	člen
Aufnahme, die	nahrávka
Kunst, die	umění
betrachten	pozorovat
Abenteuer, das	dobrodružství
zelten	stanovat
Entspannung, die	uvolnění
Vorhang, der	opona
Gegner, der	protivník
Rätsel, das	hádanka
Umgang, der	zacházka

sammelt	sbírat
Dichter, der	básník
wandern	putovat, chodit
Bühne, die	jeviště
interessieren, sich, für	zajímat (se o koho, co)
Zeichnung, die	kresba
Scherz, der	žert

### 10\_02\_Volný čas\_slovní zásoba\_přeložte!

zacházka	Umgang, der
protivník	Gegner, der
nahrávka	Aufnahme, die
mistr světa	Weltmeister, der
divák	Zuschauer, der, Zuschauern
kresba	Zeichnung, die
dobrodružství	Abenteuer, das
styl	Stil, der
opona	Vorhang, der
procházka	Spaziergang, der
pozorovat	betrachten
jeviště	Bühne, die
básník	Dichter, der
putovat, chodit	wandern
založený	gegründet

sít'	Netz, das
uvolnění	Entspannung, die
vrchol	Höhepunkt, der
člen	Mitglied, das, Mitglieder
umění	Kunst, die
hádanka	Rätsel, das
procházka	Bummel, der
zajímat (se o koho, co)	interessieren, sich, für
velmi dlouhý	stundenlang
mladí	Jugendliche, der
stanovat	zelten
sbírat	sammeln
šíp	Pfeil, der
zotavit se, odpočinout si	erholen, (sich)
žert	Scherz, der

## 10\_03\_Volný čas\_slovní zásoba\_procvičovací věty\_poslouchejte!

sammeln	sbírat
Kommst du mit Pilze sammeln?	Jdeš s námi sbírat houby?
Abenteuer, das	dobrodružství
Das ist ein Abenteuer.	To je dobrodružství.
Zeichnung, die	kresba
Ich mache Dir eine Zeichnung.	Udělám ti obrázek.
Kunst, die	umění

Das ist wahre Kunst.	To je pravé umění.
stundenlang	velmi dlouhý
Ich könnte mir diese Musik stundenlang anhören.	Mohl bych tu hudbu poslouchat celé hodiny.
interessieren, sich, für	zajímat (se o koho, co)
Das könnte Sie interessieren!	To by Vás mohlo zajímat.
Rätsel, das	hádanka
Das ist mir ein Rätsel.	To je mi hádankou.
Spaziergang, der	procházka
Machen wir einen Spaziergang?	Uděláme si procházku?
Bühne, die	jeviště
Im Theater ist eine Bühne.	V divadle je jeviště.
Bummel, der	procházka
Machen wir einen Bummel?	Uděláme procházku?
erholen, (sich)	zotavit se, odpočinout si
Ich will mich hier erholen.	Tady se chci zotavit.
wandern	putovat, chodit
Ich gehe gern wandern.	Rád se chodívám toulat.
zelten	stanovat
Wir gehen im Sommer zelten.	V létě jezdíváme stanovat.
Gegner, der	protivník
Sein Gegner hat keine Chance.	Jeho protivník nemá žádnou šanci.
Mitglied, das, Mitglieder	člen
Ich bin Mitglied in diesem Club.	Jsem členem v tomto klubu.

Jugendliche, der	mladí
Es kamen viele Jugendliche zu dem Konzert.	Na koncert přišlo hodně mladých.
gegründet	založený
Die Stadt wurde um 1870 gegründet.	Město bylo založeno roku 1870.
Entspannung, die	uvolnění
Das ist gut zur Entspannung.	To je dobré pro uvolnění.
Netz, das	síť
Der Fischer legt das Netz aus.	Rybář klade síť.
Umgang, der	zacházka
Das ist kein Umgang für dich.	To pro tebe není žádná zacházka.
Stil, der	styl
Sie machen Musik im Stil der 50er Jahre.	Dělají hudbu ve stylu padesátých let.
Dichter, der	básník
Ein Dichter dichtet Gedichte.	Básník skládá básně.
Höhepunkt, der	vrchol
Der Höhepunkt war das Feuerwerk.	Nejvyšším bodem byl ohňostroj.
Vorhang, der	opona
Der Vorhang geht auf, das Stück beginnt.	Opona stoupá, kus začíná.
Aufnahme, die	nahrávka
Diese alte Aufnahme ist gut.	Ta stará nahrávka je dobrá.
Weltmeister, der	mistr světa
Deutschland ist Weltmeister!	Německo je mistr světa!
betrachten	pozorovat

Ich kann das Bild immer wieder  
betrachten.

Pfeil, der

Dieser Pfeil traf.

Scherz, der

Er hat es halb im Scherz gemeint.

Mohu si ten obrázek stále znovu prohlížet.

šíp

To zapůsobilo.

žert

Myslel to zpola v žertu.

## 10\_04\_Volný čas\_slovní zásoba\_procvičovací věty\_přeložte!

sbírat

Jdeš s námi sbírat houby?

dobrodružství

To je dobrodružství.

kresba

Udělám ti obrázek.

umění

To je pravé umění.

velmi dlouhý

Mohl bych tu hudbu poslouchat celé

hodiny.

zajímat (se o koho, co)

To by Vás mohlo zajímat.

hádanka

To je mi hádankou.

procházka

sammeln

Kommst du mit Pilze sammeln?

Abenteuer, das

Das ist ein Abenteuer.

Zeichnung, die

Ich mache Dir eine Zeichnung.

Kunst, die

Das ist wahre Kunst.

stundenlang

Ich könnte mir diese Musik stundenlang

anhören.

interessieren, sich, für

Das könnte Sie interessieren!

Rätsel, das

Das ist mir ein Rätsel.

Spaziergang, der

Uděláme si procházku?	Machen wir einen Spaziergang?
jeviště	Bühne, die
V divadle je jeviště.	Im Theater ist eine Bühne.
procházka	Bummel, der
Uděláme procházku?	Machen wir einen Bummel?
zotavit se, odpočinout si	erholen, (sich)
Tady se chci zotavit.	Ich will mich hier erholen.
putovat, chodit	wandern
Rád se chodívám toulat.	Ich gehe gern wandern.
stanovat	zelten
V létě jezdíváme stanovat.	Wir gehen im Sommer zelten.
protivník	Gegner, der
Jeho protivník nemá žádnou šanci.	Sein Gegner hat keine Chance.
člen	Mitglied, das, Mitglieder
Jsem členem v tomto klubu.	Ich bin Mitglied in diesem Club.
mladí	Jugendliche, der
Na koncert přišlo hodně mladých.	Es kamen viele Jugendliche zu dem Konzert.
založený	gegründet
Město bylo založeno roku 1870.	Die Stadt wurde um 1870 gegründet.
uvolnění	Entspannung, die
To je dobré pro uvolnění.	Das ist gut zur Entspannung.
síť	Netz, das
Rybář klade síť.	Der Fischer legt das Netz aus.

zacházka	Umgang, der
To pro tebe není žádná zacházka.	Das ist kein Umgang für dich.
styl	Stil, der
Dělají hudbu ve stylu padesátých let.	Sie machen Musik im Stil der 50er Jahre.
básník	Dichter, der
Básník skládá básně.	Ein Dichter dichtet Gedichte.
vrchol	Höhepunkt, der
Nejvyšším bodem byl ohňostroj.	Der Höhepunkt war das Feuerwerk.
opona	Vorhang, der
Opona stoupá, kus začíná.	Der Vorhang geht auf, das Stück beginnt.
nahrávka	Aufnahme, die
Ta stará nahrávka je dobrá.	Diese alte Aufnahme ist gut.
mistr světa	Weltmeister, der
Německo je mistr světa!	Deutschland ist Weltmeister!
pozorovat	betrachten
Mohu si ten obrázek stále znovu prohlížet.	Ich kann das Bild immer wieder betrachten.
šíp	Pfeil, der
To zapůsobilo.	Dieser Pfeil traf.
žert	Scherz, der
Myslel to zpola v žertu.	Er hat es halb im Scherz gemeint.



## 10\_05\_Volný čas\_procvičovací věty\_poslouchejte!

Ein Dichter dichtet Gedichte.

Básník skládá básně.

Ich gehe gern wandern.

Rád se chodívám toulat.

Das ist mir ein Rätsel.

To je mi hádankou.

Der Fischer legt das Netz aus.

Rybář klade síť.

Ich könnte mir diese Musik stundenlang  
anhören.

Mohl bych tu hudbu poslouchat celé  
hodiny.

Das ist ein Abenteuer.

To je dobrodružství.

Es kamen viele Jugendliche zu dem  
Konzert.

Na koncert přišlo hodně mladých.

Das ist gut zur Entspannung.

To je dobré pro uvolnění.

Sein Gegner hat keine Chance.

Jeho protivník nemá žádnou šanci.

Machen wir einen Spaziergang?

Uděláme si procházku?

Der Vorhang geht auf, das Stück beginnt.

Opona stoupá, kus začíná.

Das ist wahre Kunst.

To je pravé umění.

Im Theater ist eine Bühne.

V divadle je jeviště.

Ich mache Dir eine Zeichnung.

Udělám ti obrázek.

Die Stadt wurde um 1870 gegründet.

Město bylo založeno roku 1870.

Ich kann das Bild immer wieder  
betrachten.

Mohu si ten obrázek stále znovu prohlížet.

Deutschland ist Weltmeister!

Německo je mistr světa!

Machen wir einen Bummel?

Uděláme procházku?

Diese alte Aufnahme ist gut.

Ta stará nahrávka je dobrá.

Das ist kein Umgang für dich.

To pro tebe není žádná zacházka.

Das könnte Sie interessieren!	To by Vás mohlo zajímat.
Der Höhepunkt war das Feuerwerk.	Nejvyšším bodem byl ohňostroj.
Ich bin Mitglied in diesem Club.	Jsem členem v tomto klubu.
Ich will mich hier erholen.	Tady se chci zotavit.
Kommst du mit Pilze sammeln?	Jdeš s námi sbírat houby?
Sie machen Musik im Stil der 50er Jahre.	Dělají hudbu ve stylu padesátých let.
Wir gehen im Sommer zelten.	V létě jezdíváme stanovat.
Dieser Pfeil traf.	To zapůsobilo.
Er hat es halb im Scherz gemeint.	Myslel to zpola v žertu.

## 10\_06\_Volný čas\_procvičovací věty\_přeložte!

Opona stoupá, kus začíná.	Der Vorhang geht auf, das Stück beginnt.
Jsem členem v tomto klubu.	Ich bin Mitglied in diesem Club.
To pro tebe není žádná zacházka.	Das ist kein Umgang für dich.
Rybář klade síť.	Der Fischer legt das Netz aus.
Udělám ti obrázek.	Ich mache Dir eine Zeichnung.
To by Vás mohlo zajímat.	Das könnte Sie interessieren!
Básník skládá básně.	Ein Dichter dichtet Gedichte.
To je dobré pro uvolnění.	Das ist gut zur Entspannung.
Dělají hudbu ve stylu padesátých let.	Sie machen Musik im Stil der 50er Jahre.
Jeho protivník nemá žádnou šanci.	Sein Gegner hat keine Chance.
Uděláme si procházku?	Machen wir einen Spaziergang?
To je pravé umění.	Das ist wahre Kunst.
Tady se chci zotavit.	Ich will mich hier erholen.

To je dobrodružství.

V létě jezdíváme stanovat.

Ta stará nahrávka je dobrá.

To zapůsobilo.

Uděláme procházku?

To je mi hádankou.

Mohl bych tu hudbu poslouchat celé  
hodiny.

V divadle je jeviště.

Nejvyšším bodem byl ohňostroj.

Město bylo založeno roku 1870.

Německo je mistr světa!

Na koncert přišlo hodně mladých.

Rád se chodívám toulat.

Mohu si ten obrázek stále znovu prohlížet.

Jdeš s námi sbírat houby?

Myslel to zpola v žertu.

Das ist ein Abenteuer.

Wir gehen im Sommer zelten.

Diese alte Aufnahme ist gut.

Dieser Pfeil traf.

Machen wir einen Bummel?

Das ist mir ein Rätsel.

Ich könnte mir diese Musik stundenlang  
anhören.

Im Theater ist eine Bühne.

Der Höhepunkt war das Feuerwerk.

Die Stadt wurde um 1870 gegründet.

Deutschland ist Weltmeister!

Es kamen viele Jugendliche zu dem  
Konzert.

Ich gehe gern wandern.

Ich kann das Bild immer wieder  
betrachten.

Kommst du mit Pilze sammeln?

Er hat es halb im Scherz gemeint.

10\_07\_Volný čas\_Karty

sammeln	Kommst du mit Pilze sammeln?	Abenteuer, das
Das ist ein Abenteuer.	Zeichnung, die	Ich mache Dir eine Zeichnung.
Kunst, die	Das ist wahre Kunst.	stundenlang
Ich könnte mir diese Musik stundenlang anhören.	interessieren, sich, für	Das könnte Sie interessieren!
Rätsel, das	Das ist mir ein Rätsel.	Spaziergang, der
Machen wir einen Spaziergang?	Bühne, die	Im Theater ist eine Bühne.

dobrodružství	Jdeš s námi sbírat houby?	sbírat
Udělám ti obrázek.	kresba	To je dobrodružství.
velmi dlouhý	To je pravé umění.	umění
To by Vás mohlo zajímat.	zajímat (se o koho, co)	Mohl bych tu hudbu poslouchat celé hodiny.
procházka	To je mi hádankou.	hádanka
V divadle je jeviště.	jeviště	Uděláme si procházku?

Bummel, der	Machen wir einen Bummel?	erholen, (sich)
Ich will mich hier erholen.	wandern	Ich gehe gern wandern.
zelten	Wir gehen im Sommer zelten.	Gegner, der
Sein Gegner hat keine Chance.	Mitglied, das, Mitglieder	Ich bin Mitglied in diesem Club.
Jugendliche, der	Es kamen viele Jugendliche zu dem Konzert.	gegründet
Die Stadt wurde um 1870 gegründet.	Entspannung, die	Das ist gut zur Entspannung.

zotavit se, odpočinout si	Uděláme procházku?	procházka
Rád se chodívám toulat.	putovat, chodit	Tady se chci zotavit.
protivník	V létě jezdíváme stanovat.	stanovat
Jsem členem v tomto klubu.	člen	Jeho protivník nemá žádnou šanci.
založený	Na koncert přišlo hodně mladých.	mladí
To je dobré pro uvolnění.	uvolnění	Město bylo založeno roku 1870.

Netz, das	Der Fischer legt das Netz aus.	Umgang, der
Das ist kein Umgang für dich.	Stil, der	Sie machen Musik im Stil der 50er Jahre.
Dichter, der	Ein Dichter dichtet Gedichte.	Höhepunkt, der
Der Höhepunkt war das Feuerwerk.	Vorhang, der	Der Vorhang geht auf, das Stück beginnt.
Aufnahme, die	Diese alte Aufnahme ist gut.	Weltmeister, der
Deutschland ist Weltmeister!	betrachten	Ich kann das Bild immer wieder betrachten.



zacházka	Rybář klade síť.	síť
Dělají hudbu ve stylu padesátých let.	styl	To pro tebe není žádná zacházka.
vrchol	Básník skládá básně.	básník
Opona stoupá, kus začíná.	opona	Nejvyšším bodem byl ohňostroj.
mistr světa	Ta stará nahrávka je dobrá.	nahrávka
Mohu si ten obrázek stále znovu prohlížet.	pozorovat	Německo je mistr světa!

Pfeil, der	Dieser Pfeil traf.	Scherz, der
Er hat es halb im Scherz gemeint.	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-

žert	To zapůsobilo.	šíp
-	-	Myslel to zpola v žertu.

## 10\_08\_Volný čas\_Test

- sbírat .....
- nahrávka .....
- básník .....
- Rád se chodívám toulat. ....
- stanovat .....
- Jsem členem v tomto klubu. ....
- To by Vás mohlo zajímat. ....
- Opona stoupá, kus začíná. ....
- hádanka .....
- Myslel to zpola v žertu. ....
- To pro tebe není žádná zacházka. ....
- mistr světa .....
- kresba .....
- Uděláme si procházku? .....
- umění .....
- Nejvyšším bodem byl ohňostroj. ....
- zacházka .....
- velmi dlouhý .....
- opona .....
- Německo je mistr světa! .....
- člen .....

- V divadle je jeviště. ....
- To zapůsobilo. ....
- Uděláme procházku? ....
- Dělají hudbu ve stylu padesátých let. ....
- šíp .....  
.....
- Jeho protivník nemá žádnou šanci. ....
- vrchol .....  
.....
- uvolnění .....  
.....
- zajímat (se o koho, co) .....  
.....
- Mohu si ten obrázek stále znovu prohlížet. ....
- To je dobrodružství. ....  
.....
- mladí .....  
.....
- Básník skládá básně. ....
- pozorovat .....  
.....
- styl .....  
.....
- zotavit se, odpočinout si .....  
.....
- putovat, chodit .....  
.....
- protivník .....  
.....
- Rybář klade síť. ....
- založený .....  
.....
- To je mi hádankou. ....

- To je pravé umění. ....
- žert .....  
.....
- jeviště .....  
.....
- dobrodružství .....  
.....
- Tady se chci zotavit. ....  
.....
- Ta stará nahrávka je dobrá. ....  
.....
- síť .....  
.....
- Na koncert přišlo hodně mladých. ....  
.....
- Mohl bych tu hudbu poslouchat celé hodiny. ....  
.....
- procházka .....  
.....
- To je dobré pro uvolnění. ....  
.....
- V létě jezdíváme stanovat. ....  
.....
- Město bylo založeno roku 1870. ....  
.....
- procházka .....  
.....
- Udělám ti obrázek. ....  
.....
- Jdeš s námi sbírat houby? ....  
.....

## 10\_09\_Volný čas\_Test\_Řešení

- sbírat
- nahrávka
- básník
- Rád se chodívám toulat.
- stanovat
- Jsem členem v tomto klubu.
- To by Vás mohlo zajímat.
- Opona stoupá, kus začíná.
- hádanka
- Myslel to zpola v žertu.
- To pro tebe není žádná zacházka.
- mistr světa
- kresba
- Uděláme si procházku?
- umění
- Nejvyšším bodem byl ohňostroj.
- zacházka
- velmi dlouhý
- opona
- Německo je mistr světa!
- člen
- sammeln
- Aufnahme, die
- Dichter, der
- Ich gehe gern wandern.
- zelten
- Ich bin Mitglied in diesem Club.
- Das könnte Sie interessieren!
- Der Vorhang geht auf, das Stück beginnt.
- Rätsel, das
- Er hat es halb im Scherz gemeint.
- Das ist kein Umgang für dich.
- Weltmeister, der
- Zeichnung, die
- Machen wir einen Spaziergang?
- Kunst, die
- Der Höhepunkt war das Feuerwerk.
- Umgang, der
- stundenlang
- Vorhang, der
- Deutschland ist Weltmeister!
- Mitglied, das, Mitglieder

- V divadle je jeviště.
- To zapůsobilo.
- Uděláme procházku?
- Dělají hudbu ve stylu padesátých let.
- šíp
- Jeho protivník nemá žádnou šanci.
- vrchol
- uvolnění
- zajímat (se o koho, co)
- Mohu si ten obrázek stále znovu prohlížet.
- To je dobrodružství.
- mladí
- Básník skládá básně.
- pozorovat
- styl
- zotavit se, odpočinout si
- putovat, chodit
- protivník
- Rybář klade síť.
- založený
- To je mi hádankou.
- Im Theater ist eine Bühne.
- Dieser Pfeil traf.
- Machen wir einen Bummel?
- Sie machen Musik im Stil der 50er Jahre.
- Pfeil, der
- Sein Gegner hat keine Chance.
- Höhepunkt, der
- Entspannung, die
- interessieren, sich, für
- Ich kann das Bild immer wieder betrachten.
- Das ist ein Abenteuer.
- Jugendliche, der
- Ein Dichter dichtet Gedichte.
- betrachten
- Stil, der
- erholen, (sich)
- wandern
- Gegner, der
- Der Fischer legt das Netz aus.
- gegründet
- Das ist mir ein Rätsel.



- To je pravé umění.
- žert
- jeviště
- dobrodružství
- Tady se chci zotavit.
- Ta stará nahrávka je dobrá.
- síť
- Na koncert přišlo hodně mladých.
- Mohl bych tu hudbu poslouchat celé hodiny.
- procházka
- To je dobré pro uvolnění.
- V létě jezdíváme stanovat.
- Město bylo založeno roku 1870.
- procházka
- Udělám ti obrázek.
- Jdeš s námi sbírat houby?
- Das ist wahre Kunst.
- Scherz, der
- Bühne, die
- Abenteuer, das
- Ich will mich hier erholen.
- Diese alte Aufnahme ist gut.
- Netz, das
- Es kamen viele Jugendliche zu dem Konzert.
- Ich könnte mir diese Musik stundenlang anhören.
- Bummel, der
- Das ist gut zur Entspannung.
- Wir gehen im Sommer zelten.
- Die Stadt wurde um 1870 gegründet.
- Spaziergang, der
- Ich mache Dir eine Zeichnung.
- Kommst du mit Pilze sammeln?

## 11\_01\_Čas\_slovní zásoba\_poslouchejte!

rund um die Uhr	nonstop, bez přestání
jenen	tehdejší
um sein	uplynout
langfristig	dlouhodobý
Jahreszeit, die	roční období
vorher	předtím
Vorjahr, das	minulý rok
damaligen	bývalí
Jahrzehnten	desetiletí
unvorhergesehen	nenadále
Glückstag, der	šťastný den
Zeitraum, der	časový úsek
Letzten Endes	Konečně!
jener	tenkrát
eher	spíše

## 11\_02\_Čas\_slovní zásoba\_přeložte!

šťastný den	Glückstag, der
tenkrát	jener
bývalí	damaligen
Konečně!	Letzten Endes
dlouhodobý	langfristig
nonstop, bez přestání	rund um die Uhr
předtím	vorher

desetiletí	Jahrzehnten
roční období	Jahreszeit, die
časový úsek	Zeitraum, der
uplynout	um sein
minulý rok	Vorjahr, das
tehdejší	jenen
nenadále	unvorhergesehen
spíše	eher

### 11\_03\_Čas\_slovní zásoba\_procvičovací věty\_poslouchejte!

rund um die Uhr	nonstop, bez přestání
Sie arbeitet rund um die Uhr.	Pracuje nonstop.
Vorjahr, das	minulý rok
Das Vorjahr war besser.	Předešlý rok byl lepší.
Jahreszeit, die	roční období
Der Sommer ist eine Jahreszeit.	Léto je jedním z ročních období.
vorher	předtím
Das habe ich vorher nicht gesehen.	To jsem předtím neviděl.
jener	tenkrát
Zu jener Zeit herrschten andere Sitten.	Tenkrát vládly jiné zvyky.
Zeitraum, der	časový úsek
Das alles passierte in einem sehr kurzen Zeitraum.	To vše se stalo v docela krátkém čase.
Jahrzehnten	desetiletí

Vor wenigen Jahrzehnten war das	Před pár desetiletími to bylo nemyslitelné.
undenkbar.	
damaligen	bývalí
Das sind meine damaligen Mitschüler.	To jsou moji bývalí spolužáci.
jenen	tehdejší
In jenen Tagen war es einfacher.	Tenkrát to bylo jednodušší.
langfristig	dlouhodobý
Ich muss das langfristig planen.	Musím to dlouhodobě naplánovat.
Glückstag, der	šťastný den
Ist wohl mein Glückstag heute.	Dnes mám šťastný den.
Letzten Endes	Konečně!
Er hat es letzten Endes geschafft.	Konečně se mu to podařilo.
um sein	uplynout
Die Viertelstunde ist um.	Čtvrthodina uplynula.
unvorhergesehen	nenadále
Es kam völlig unvorhergesehen.	Přišlo to zcela nenadále.
eher	spíše
Sie fuhr mit dem Bus um eher dort zu	Jela autobusem, aby tam byla dříve.
sein.	

## 11\_04\_Čas\_slovní zásoba\_procvičovací věty\_přeložte!

nonstop, bez přestání	rund um die Uhr
Pracuje nonstop.	Sie arbeitet rund um die Uhr.
minulý rok	Vorjahr, das

Předešlý rok byl lepší.	Das Vorjahr war besser.
roční období	Jahreszeit, die
Léto je jedním z ročních období.	Der Sommer ist eine Jahreszeit.
předtím	vorher
To jsem předtím neviděl.	Das habe ich vorher nicht gesehen.
tenkrát	jener
Tenkrát vládly jiné zvyky.	Zu jener Zeit herrschten andere Sitten.
časový úsek	Zeitraum, der
To vše se stalo v docela krátkém čase.	Das alles passierte in einem sehr kurzen Zeitraum.
desetiletí	Jahrzehnten
Před pár desetiletími to bylo nemyslitelné.	Vor wenigen Jahrzehnten war das undenkbar.
bývalí	damaligen
To jsou moji bývalí spolužáci.	Das sind meine damaligen Mitschüler.
tehdejší	jenen
Tenkrát to bylo jednodušší.	In jenen Tagen war es einfacher.
dlouhodobý	langfristig
Musím to dlouhodobě naplánovat.	Ich muss das langfristig planen.
šťastný den	Glückstag, der
Dnes mám šťastný den.	Ist wohl mein Glückstag heute.
Konečně!	Letzten Endes
Konečně se mu to podařilo.	Er hat es letzten Endes geschafft.
uplynout	um sein

Čtvrthodina uplynula.

nenadále

Přišlo to zcela nenadále.

spíše

Jela autobusem, aby tam byla dříve.

Die Viertelstunde ist um.

unvorhergesehen

Es kam völlig unvorhergesehen.

eher

Sie fuhr mit dem Bus um eher dort zu sein.

## 11\_05\_Čas\_procvičovací věty\_poslouchajte!

Zu jener Zeit herrschten andere Sitten.

Die Viertelstunde ist um.

Das sind meine damaligen Mitschüler.

Vor wenigen Jahrzehnten war das undenkbar.

Das Vorjahr war besser.

Sie arbeitet rund um die Uhr.

Ist wohl mein Glückstag heute.

Es kam völlig unvorhergesehen.

Der Sommer ist eine Jahreszeit.

Er hat es letzten Endes geschafft.

Ich muss das langfristig planen.

Das alles passierte in einem sehr kurzen Zeitraum.

Das habe ich vorher nicht gesehen.

In jenen Tagen war es einfacher.

Tenkrát vládly jiné zvyky.

Čtvrthodina uplynula.

To jsou moji bývalí spolužáci.

Před pár desetiletími to bylo nemyslitelné.

Předešlý rok byl lepší.

Pracuje nonstop.

Dnes mám šťastný den.

Přišlo to zcela nenadále.

Léto je jedním z ročních období.

Konečně se mu to podařilo.

Musím to dlouhodobě naplánovat.

To vše se stalo v docela krátkém čase.

To jsem předtím neviděl.

Tenkrát to bylo jednodušší.

Sie fuhr mit dem Bus um eher dort zu  
sein.

Jela autobusem, aby tam byla dříve.

## 11\_06\_Čas\_procvičovací věty\_přeložte!

Tenkrát to bylo jednodušší.

In jenen Tagen war es einfacher.

Přišlo to zcela nenadále.

Es kam völlig unvorhergesehen.

Tenkrát vládly jiné zvyky.

Zu jener Zeit herrschten andere Sitten.

Předešlý rok byl lepší.

Das Vorjahr war besser.

Konečně se mu to podařilo.

Er hat es letzten Endes geschafft.

To jsou moji bývalí spolužáci.

Das sind meine damaligen Mitschüler.

Čtvrthodina uplynula.

Die Viertelstunde ist um.

Léto je jedním z ročních období.

Der Sommer ist eine Jahreszeit.

Musím to dlouhodobě naplánovat.

Ich muss das langfristig planen.

Před pár desetiletími to bylo nemyslitelné.

Vor wenigen Jahrzehnten war das  
undenkbar.

To vše se stalo v docela krátkém čase.

Das alles passierte in einem sehr kurzen  
Zeitraum.

Dnes mám šťastný den.

Ist wohl mein Glückstag heute.

Pracuje nonstop.

Sie arbeitet rund um die Uhr.

To jsem předtím neviděl.

Das habe ich vorher nicht gesehen.

Jela autobusem, aby tam byla dříve.

Sie fuhr mit dem Bus um eher dort zu  
sein.

11\_07\_Čas\_karty

rund um die Uhr	Sie arbeitet rund um die Uhr.	Vorjahr, das
Das Vorjahr war besser.	Jahreszeit, die	Der Sommer ist eine Jahreszeit.
vorher	Das habe ich vorher nicht gesehen.	jener
Zu jener Zeit herrschten andere Sitten.	Zeitraum, der	Das alles passierte in einem sehr kurzen Zeitraum.
Jahrzehnten	Vor wenigen Jahrzehnten war das undenkbar.	damaligen
Das sind meine damaligen Mitschüler.	jenen	In jenen Tagen war es einfacher.



minulý rok	Pracuje nonstop.	nonstop, bez přestání
Léto je jedním z ročních období.	roční období	Předešlý rok byl lepší.
tenkrát	To jsem předtím neviděl.	předtím
To vše se stalo v docela krátkém čase.	časový úsek	Tenkrát vládly jiné zvyky.
bývalí	Před pár desetiletími to bylo nemyslitelné.	desetiletí
Tenkrát to bylo jednodušší.	tehdejší	To jsou moji bývalí spolužáci.

langfristig	Ich muss das langfristig planen.	Glückstag, der
Ist wohl mein Glückstag heute.	Letzten Endes	Er hat es letzten Endes geschafft.
um sein	Die Viertelstunde ist um.	unvorhergesehen
Es kam völlig unvorhergesehen.	eher	Sie fuhr mit dem Bus um eher dort zu sein.
-	-	-
-	-	-

šťastný den	Musím to dlouhodobě naplánovat.	dlouhodobý
Konečně se mu to podařilo.	Konečně!	Dnes mám šťastný den.
nenadále	Čtvrthodina uplynula.	uplynout
Jela autobusem, aby tam byla dříve.	spíše	Přišlo to zcela nenadále.

## 11\_08\_Čas\_Test

- Léto je jedním z ročních období. ....
- šťastný den .....  
.....
- dlouhodobý .....  
.....
- Čtvrt hodina uplynula. ....
- Tenkrát to bylo jednodušší. ....
- Musím to dlouhodobě naplánovat. ....
- To jsou moji bývalí spolužáci. ....
- spíše .....  
.....
- uplynout .....  
.....
- Tenkrát vládly jiné zvyky. ....
- minulý rok .....  
.....
- tenkrát .....  
.....
- nenadále .....  
.....
- roční období .....  
.....
- To jsem předtím neviděl. ....
- Jela autobusem, aby tam byla dříve. ....
- To vše se stalo v docela krátkém čase. ....
- Konečně se mu to podařilo. ....
- Přišlo to zcela nenadále. ....
- nonstop, bez přestání .....  
.....

- Dnes mám šťastný den. ....
- Předěšlý rok byl lepší. ....
- Konečně! ....
- předtím ....
- desetiletí ....
- Před pár desetiletími to bylo nemyslitelné. ....
- Pracuje nonstop. ....
- bývalí ....
- tehdejší ....
- časový úsek ....

## 11\_09\_Čas\_Řešení

- Léto je jedním z ročních období.
- šťastný den
- dlouhodobý
- Čtvrthodina uplynula.
- Tenkrát to bylo jednodušší.
- Musím to dlouhodobě naplánovat.
- To jsou moji bývalí spolužáci.
- spíše
- uplynout
- Tenkrát vládly jiné zvyky.
- minulý rok
- tenkrát
- nenadále
- roční období
- To jsem předtím neviděl.
- Jela autobusem, aby tam byla dříve.
- To vše se stalo v docela krátkém čase.
- Konečně se mu to podařilo.
- Přišlo to zcela nenadále.
- nonstop, bez přestání
- Der Sommer ist eine Jahreszeit.
- Glückstag, der
- langfristig
- Die Viertelstunde ist um.
- In jenen Tagen war es einfacher.
- Ich muss das langfristig planen.
- Das sind meine damaligen Mitschüler.
- eher
- um sein
- Zu jener Zeit herrschten andere Sitten.
- Vorjahr, das
- jener
- unvorhergesehen
- Jahreszeit, die
- Das habe ich vorher nicht gesehen.
- Sie fuhr mit dem Bus um eher dort zu sein.
- Das alles passierte in einem sehr kurzen Zeitraum.
- Er hat es letzten Endes geschafft.
- Es kam völlig unvorhergesehen.
- rund um die Uhr

- Dnes mám šťastný den.
- Především rok byl lepší.
- Konečně!
- předtím
- desetiletí
- Před pár desetiletími to bylo nemyslitelné.
- Pracuje nonstop.
- bývalí
- tehdejší
- časový úsek
- Ist wohl mein Glückstag heute.
- Das Vorjahr war besser.
- Letzten Endes
- vorher
- Jahrzehnten
- Vor wenigen Jahrzehnten war das undenkbar.
- Sie arbeitet rund um die Uhr.
- damaligen
- jenen
- Zeitraum, der

## 12\_01\_Slovesa 1\_Slovní zásoba\_poslouchajte!

sollen- ich soll, du sollst, er soll, wir sollen, ihr sollt, sie sollen	měl bych - měli by
sagte - Ich sagte, du sagtest, er sagte, wir sagten, ihr sagtet, sie sagten	říkal jsem - oni říkali.
durchstreichen, durchgestrichen	přeškrtnout, proškrtnat
ausdenken, sich etwas	vymyslet (si něco)
machen - ich mache , du machst, er macht , wir machen , ihr macht, sie machen	dělat
drücken	tlačit
erfinden, erfunden	vynalézt, vymyslet
vergleichen, verglichen	porovnat
kommen - ich komme, du kommst, er kommt, wir kommen , ihr kommt, sie kommen	přijít
sollte - Ich sollte, du solltest, er sollte, wir sollten, ihr solltet, sie sollten	měl bych - měli by
würde - ich würde, du würdest, er würde, wir würden, ihr würdet, sie würde	bych
konnte - ich konnte, du konntest, er konnte, wir konnten, ihr konntet, sie konnten	mohl jsem
wir würden	my bychom



gewesen - Ich bin gewesen, du bist gewesen, er ist gewesen, wir sind gewesen, ihr seid gewesen, sie sind gewesen	byl jsem
gab - ich gab, du gabst, er gab, wir gaben, ihr gabt, sie gaben	dal jsem - dali
hätte - ich hätte, du hättest, er hätte, wir hätten, ihr hättet, sie hätten	měl bych - měli by
könne -ich könne, du könntest, er könne, wir können, ihr könntet, sie können	moci - konjunktiv
kam - Ich kam, du kamst, er kam, wir kamen, ihr kamt, sie kamen	přišel jsem - přišli
wollte - ich wollte, du wolltest, er wollte, wir wollten, ihr wolltet, sie wollten	chtěl jsem - chtěli
könnte - Ich könnte, du könntest, er könnte, wir könnten, ihr könntet, sie könnten	mohl bych - mohli by
geworden - ich bin geworden, du bist geworden, er ist geworden, wir sind geworden, ihr seid geworden, sie sind geworden	stal jsem se - stali se
auswählen	vybrat, vybírat
weitergeben, weitergegeben	předat, předávat

ging - Ich ging, du gingst, er ging, wir gingen, ihr geht, sie gingen	šel jsem - šli
tun -ich tue, du tust, er tut, wir tun, ihr tut, sie tun	dělat
liegen - ich liege, du liegst, er liegt, wir liegen, ihr liegt, sie liegen	ležet
ließ - ich ließ, du ließt, er ließ, wir ließen, ihr ließt, sie ließen	nechal jsem - nechali
führen - ich führe, du führst, er führt, wir führen, ihr führt, sie führen	vést
hieß - ich hieß, du hießt, er hieß, wir hießen, ihr hießt, sie hießen	jmenoval jsem se - jmenovali se
machte - Ich machte, du machtest, er machte, wir machten, ihr machtet, sie machten	udělal jsem - udělali
sich einbilden - ich bilde mir ein, du bildest dir ein, er bildet sich ein, wir bilden uns ein, ihr bildet euch ein, sie bilden sich ein	namlouvat si
blieb - ich blieb, du bliebst, er blieb, wir blieben, ihr bleibt, sie blieben	zůstal jsem - zůstali
leiten	vést
schneiden, geschnitten	krájet, řezat
tauschen	(vy) měnit

übergeben	předat, předávat
lag - ich lag, du lagst, er lag, wir lagen. Ihr lagt, sie lagen	ležel jsem - leželi
sprach - ich sprach, du sprachst, er sprach, wir sprachen, ihr sprach, sie sprachen	mluvil jsem - mluvili
fand - ich fand, du fandst, er fand, wir fanden, ihr fandet, sie fanden	našel jsem - našli
forderte - ich forderte, du fordertest, er forderte, wir forderten, ihr fordertet, sie forderten	požadoval jsem - požadovali
meinte - ich meinte, du meintest, er meinte, wir meinten, ihr meintet, sie meinten	myslel jsem - mysleli
abfahren	odjet
nahm - ich nahm, du nahmst, er nahm, wir nahmen, ihr nahmt, sie nahmen	vzal jsem si- vzali
berichtete - ich berichtete, du berichtetest, er berichtete, wir berichteten, ihr berichtetet, sie berichteten	hlásil jsem - hlásili
bereitmachen, (sich)	připravit (se)
gemeinsam haben	mít společně
schaffen	zvládnout
zeigte - ich zeigte, du zeigtest, er zeigte, wir zeigten, ihr zeigtet, sie zeigten	ukázal jsem - ukázali

müsste - ich müsste, du müsstest, er müsste, wir müssten, ihr müsstet, sie müssten	musel bych - museli by
setzte - ich setzte, du setztest, er setzte, wir setzten, ihr setztet, sie setzten	sedat si
führte - ich führte, du führtest, er führte, wir führten, ihr führtet, sie führten	vedl jsem - vedli
brachte - Ich brachte, du brachtest, er brachte, wir brachten, ihr brachtet, sie brachten	přinesl jsem - přinesli
gefordert - ich habe gefordert, du hast gefordert, er hat gefordert, wir haben gefordert, ihr habt gefordert, sie haben gefordert	vyžadovaný
nannte - ich nannte, du nanntest, er nannte, wir nannten, ihr nanntet, sie nannten	jmenoval jsem - jmenovali
Ich stieg	vystoupal jsem
gefordert - ich habe gefordert, du hast gefordert, er hat gefordert, wir haben gefordert, ihr habt gefordert, sie haben gefordert	vyžadovaný
abhängen von (+Dat.), abgehangen	záviset na (+3.p.)
anhaben	mít na sobě
anziehen, (sich), angezogen	obléknout, oblékat (si)

ausfallen, ausgefallen	vypadat, vypadnout
mischen	míchat, smíchat
erhielt - ich erhielt, du erhieltst, er erhielt, wir erhielten, ihr erhieltet, sie erhielten	obdržel jsem - obdrželi
Ich hielt	držel jsem, považoval jsem
verurteilen	odsoudit
schrieb - ich schrieb, du schriebst, er schrieb, wir schrieben, ihr schrieht, sie schrieben	napsal jsem - napsali
reden	povídat
bestehen - ich bestehe, du bestehst, er besteht, wir bestehen, ihr besteht, sie bestehen	trvat na
geschaffen	zvládnutý
ausruhen, (sich)	odpočívát
mitbringen, mitgebracht	přinést (s sebou)
springen, gesprungen	skočit, skákat
stärken	posílit
gestiegen	vystoupaný
gewann - ich gewann, du gewannst, er gewann, wir gewannen, ihr gewannt, sie gewannen	vyhrál jsem - vyhráli

entwickeln - ich entwickle, du entwickelst, er entwickelt, wir entwickeln, ihr entwickelt, sie entwickeln	vyvíjet
fordern	požadovat, žádat
verzichten	vzdát se
beschließ - Ich beschließ, du beschließt, er beschließ, wir beschließen, ihr beschließt, sie beschließen	rozhodl jsem se - rozhodli se
wählen	volit
schließen	zavřít
galt - Ich galt, du galtst, er galt, wir galten, ihr galtet, sie galten	platil jsem za - platili za
trat - ich trat, du tratst, er trat, wir traten, ihr tratet, sie traten	kráčel jsem - kráčeli
übertragen	přenášet
bekam - Ich bekam, du bekamst, er bekam, wir bekamen, ihr bekamt, sie bekamen	dostal jsem - dostali
erhöhen	zvýšit
fehlen	chybět
aussagen	vypovídat o, hovořit o
wusste - ich wusste, du wusstest, er wusste, wir wussten, ihr wusstet, sie wussten	věděl jsem - věděli

verlor - ich verlor, du verlorst, er verlor, wir verloren, ihr verlorst, sie verloren	ztratil jsem - ztratili
erreichte - ich erreichte, du erreichstest, er erreichte, wir erreichten ihr erreichtet, sie erreichten	dosáhnout, zastihnout
schlug - ich schlug, du schlugst, er schlug, wir schlugen, ihr schlugt, sie schlugen	udeřil jsem - udeřili
geschehen	dít se, udát se
vermeiden	vyhnout se
prüfen	zkusit
starb - ich starb, du starbst, er starb, wir starben, ihr starbt, sie starben	zemřel jsem - zemřeli
zugeordnet	nařízeno

### 13\_02\_Slovesa 1\_Slovní zásoba\_přeložte!

měl bych - měli by	sollen- ich soll, du sollst, er soll, wir sollen, ihr sollt, sie sollen
říkal jsem - oni říkali.	sagte - Ich sagte, du sagtest, er sagte, wir sagten, ihr sagtet, sie sagten
přeškrtnout, proškrtat	durchstreichen, durchgestrichen
vymyslet (si něco)	ausdenken, sich etwas
dělat	machen - ich mache , du machst, er macht , wir machen , ihr macht, sie machen
tlačit	drücken

vynalézt, vymyslet	erfinden, erfunden
porovnat	vergleichen, verglichen
přijít	kommen - ich komme, du kommst, er kommt, wir kommen, ihr kommt, sie kommen
měl bych - měli by	sollte - Ich sollte, du solltest, er sollte, wir sollten, ihr solltet, sie sollten
bych	würde - ich würde, du würdest, er würde, wir würden, ihr würdet, sie würde
mohl jsem	konnte - ich konnte, du konntest, er konnte, wir konnten, ihr konntet, sie konnten
my bychom	wir würden
byl jsem	gewesen - Ich bin gewesen, du bist gewesen, er ist gewesen, wir sind gewesen, ihr seid gewesen, sie sind gewesen
dal jsem - dali	gab - ich gab, du gabst, er gab, wir gaben, ihr gabt, sie gaben
měl bych - měli by	hätte - ich hätte, du hättest, er hätte, wir hätten, ihr hättet, sie hätten
moci - konjunktiv	könne - ich könne, du könntest, er könne, wir können, ihr könntet, sie können



přišel jsem - přišli

kam - Ich kam, du kamst, er kam, wir

kamen, ihr kamt, sie kamen

chtěl jsem - chtěli

wollte - ich wollte, du wolltest, er wollte,

wir wollten, ihr wolltet, sie wollten

mohl bych - mohli by

könnte - Ich könnte, du könntest, er

könnte, wir könnten, ihr könntet, sie

könnten

stal jsem se - stali se

geworden - ich bin geworden, du bist

geworden, er ist geworden, wir sind

geworden, ihr seid geworden, sie sind

geworden

vybrat, vybírat

auswählen

předat, předávat

weitergeben, weitergegeben

šel jsem - šli

ging - Ich ging, du gingst, er ging, wir

gingen, ihr gingt, sie gingen

dělat

tun -ich tue, du tust, er tut, wir tun, ihr tut,

sie tun

ležet

liegen - ich liege, du liegst, er liegt, wir

liegen, ihr liegt, sie liegen

nechal jsem - nechali

ließ - ich ließ, du ließt, er ließ, wir ließen,

ihr ließt, sie ließen

vést

führen - ich führe, du führst, er führt, wir

führen, ihr führt, sie führen

jmenoval jsem se - jmenovali se

hieß - ich hieß, du hiet, er hieß, wir

hießen, ihr hiet, sie hießen

udlal jsem - udlali

machte - Ich machte, du machtest, er

machte, wir machten, ihr machtet, sie

machten

namlouvat si

sich einbilden - ich bilde mir ein, du

bildest dir ein, er bildet sich ein, wir

bilden uns ein, ihr bildet euch ein, sie

bilden sich ein

zstal jsem - zstali

blieb - ich blieb, du bliebst, er blieb, wir

blieben, ihr bleibt, sie blieben

vst

leiten

krjet, řezat

schneiden, geschnitten

(vy) mnit

tauschen

předat, předávat

bergeben

leel jsem - leeli

lag - ich lag, du lagst, er lag, wir lagen. Ihr

lagt, sie lagen

mluvil jsem - mluvili

sprach - ich sprach, du sprachst, er sprach,

wir sprachen, ihr spracht, sie sprachen

nael jsem - nali

fand - ich fand, du fandst, er fand, wir

fanden, ihr fandet, sie fanden

poadoval jsem - poadovali

forderte - ich forderte, du fordertest, er

forderte, wir forderten, ihr fordertet,

sie forderten

myslel jsem - mysleli

meinte - ich meinte, du meintest, er

meinte, wir meinten, ihr meintet, sie

meinten

odjet

abfahren

vzal jsem si- vzali

nahm - ich nahm, du nahmst, er nahm, wir

nahmen, ihr nahmt, sie nahmen

hlásil jsem - hlásili

berichtete - ich berichtete, du berichtetest,

er berichtete, wir berichteten, ihr

berichtetet, sie berichteten

připravít (se)

bereitmachen, (sich)

mít společně

gemeinsam haben

zvládnout

schaffen

ukázal jsem - ukázali

zeigte - ich zeigte, du zeigtest, er zeigte,

wir zeigten, ihr zeigtet, sie zeigten

musel bych - museli by

müsste - ich müsste, du müsstest, er

müsste, wir müssten, ihr müsstet, sie

müssten

sedat si

setzte - ich setzte, du setztest, er setzte, wir

setzten, ihr setztet, sie setzten

vedl jsem - vedli

führte - ich führte, du führtest, er führte,

wir führten, ihr führtet, sie führten

přinesl jsem - přinesli

brachte - Ich brachte, du brachtest, er

brachte, wir brachten, ihr brachtet, sie

brachten

vyžadovaný	gefordert - ich habe gefordert, du hast gefordert, er hat gefordert, wir haben gefordert, ihr habt gefordert, sie haben gefordert
jmenoval jsem - jmenovali	nannte - ich nannte, du nanntest, er nannte, wir nannten, ihr nanntet, sie nannten
vystoupal jsem	Ich stieg
vyžadovaný	gefordert - ich habe gefordert, du hast gefordert, er hat gefordert, wir haben gefordert, ihr habt gefordert, sie haben gefordert
záviset na (+3.p.)	abhängen von (+Dat.), abgehangen
mít na sobě	anhaben
obléknout, oblékat (si)	anziehen, (sich), angezogen
vypadat, vypadnout	ausfallen, ausgefallen
míchat, smíchat	mischen
obdržel jsem - obdrželi	erhielt - ich erhielt, du erhieltst, er erhielt, wir erhielten, ihr erhieltet, sie erhielten
držel jsem, považoval jsem	Ich hielte
odsoudit	verurteilen
napsal jsem - napsali	schrieb - ich schrieb, du schriebst, er schrieb, wir schrieben, ihr schrieht, sie schrieben
povídat	reden

trvat na	bestehen - ich bestehe, du bestehst, er besteht, wir bestehen, ihr besteht, sie bestehen
zvládnutý	geschaffen
odpočívát	ausruhen, (sich)
přinést (s sebou)	mitbringen, mitgebracht
skočit, skákat	springen, gesprungen
posílit	stärken
vystoupaný	gestiegen
vyhrál jsem - vyhráli	gewann - ich gewann, du gewannst, er gewann, wir gewannen, ihr gewannt, sie gewannen
vyvíjet	entwickeln - ich entwickle, du entwickelst, er entwickelt, wir entwickeln, ihr entwickelt, sie entwickeln
požadovat, žádat	fordern
vzdát se	verzichten
rozhodl jsem se - rozhodli se	beschließ - Ich beschließ, du beschließt, er beschließ, wir beschließen, ihr beschließt, sie beschließen
volit	wählen
zavřít	schließen
platil jsem za - platili za	galt - Ich galt, du galtst, er galt, wir galten, ihr galtet, sie galten

kráčet jsem - kráčeli	trat - ich trat, du tratst, er trat, wir traten, ihr tratet, sie traten
přenášet	übertragen
dostal jsem - dostali	bekam - Ich bekam, du bekamst, er bekam, wir bekamen, ihr bekamt, sie bekamen
zvýšit	erhöhen
chybět	fehlen
vypovídat o, hovořit o	aussagen
věděl jsem - věděli	wusste - ich wusste, du wusstest, er wusste, wir wussten, ihr wusstet, sie wussten
ztratil jsem - ztratili	verlor - ich verlor, du verlorst, er verlor, wir verloren, ihr verlorst, sie verloren
dosáhnout, zastihnout	erreichte - ich erreichte, du erreichstest, er erreichte, wir erreichten ihr erreichtet, sie erreichten
udeřil jsem - udeřili	schlug - ich schlug, du schlugst, er schlug, wir schlugen, ihr schlugt, sie schlugen
dít se, udát se	geschehen
vyhnout se	vermeiden
zkusit	prüfen
zemřel jsem - zemřeli	starb - ich starb, du starbst, er starb, wir starben, ihr starbt, sie starben

nařízeno

zugeordnet

## 12\_03\_Slovesa 1\_Slovní zásoba, procvičovací věty\_poslouchajte!

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| • sollen- ich soll, du sollst, er soll, wir sollen, ihr<br>sollt, sie sollen       | • měl bych - měli by           |
| • Ich soll ihm helfen.   | • Měl bych mu pomoci.          |
| • sagte - Ich sagte, du sagtest, er sagte, wir<br>sagten, ihr sagtet, sie sagten   | • říkal jsem - oni říkali.     |
| • Ich sagte es.  | • Říkal jsem to.               |
| • durchstreichen, durchgestrichen  | • přeškrtnout, proškrtat       |
| • Kannst du das bitte durchstreichen?  | • Můžeš to, prosím, proškrtat? |
| • ausdenken, sich etwas  | • vymyslet (si něco)           |
| • Ich werde mir etwas ausdenken.   | • Něco vymyslím.               |
| • machen - ich mache , du machst, er macht ,<br>wir machen , ihr macht, sie machen | • dělat                        |
| • Was machst du?   | • Co děláš?                    |
| • drücken  | • tlačit                       |
| • Kannst du mal diesen Knopf drücken?  | • Můžeš zmáčknout ten knoflík? |

- erfinden, erfunden
- Das Gerät hat mein Vater erfunden.
- vergleichen, verglichen
- Ich muss das mal vergleichen.
- kommen - ich komme, du kommst, er kommt,  
wir kommen , ihr kommt, sie kommen
- Er kommt morgen.
- sollte - Ich sollte, du solltest, er sollte, wir  
sollten, ihr solltet, sie sollten
- Ich sollte gehen.
- würde - ich würde, du würdest, er würde, wir  
würden, ihr würdet, sie würde
- Ich würde es machen.
- konnte - ich konnte, du konntest, er konnte,  
wir konnten, ihr konntet, sie konnten
- Ich konnte es machen.
- wir würden
- vynalézt, vymyslet
- Tu věc vynalezl můj otec.
- porovnat
- Musím to ještě porovnat.
- přijít
- Přijde ráno.
- měl bych - měli by
- Měl bych jít.
- bych
- Udělal bych to.
- mohl jsem
- Mohl jsem to udělat.
- my bychom



- Wir würden auch gerne kommen.
- Rádi bychom také přišli.
- gewesen - Ich bin gewesen, du bist gewesen,  
er ist gewesen, wir sind gewesen, ihr seid  
gewesen, sie sind gewesen
- byl jsem
- Ich bin dort schon zweimal gewesen.
- Byl jsem tam už dvakrát.
- gab - ich gab, du gabst, er gab, wir gaben, ihr  
gabt, sie gaben
- dal jsem - dali
- Ich gab ihm den Schlüssel.
- Dal jsem mu klíč.
- hätte - ich hätte, du hättest, er hätte, wir  
hätten, ihr hättet, sie hätten
- měl bych - měli by
- Ich hätte morgen nachmittags Zeit.
- Měl bych čas zítra ráno.
- könne -ich könne, du könntest, er könne, wir  
können, ihr könntet, sie können
- moci - konjunktiv
- Er sagte er könne das nicht.
- Řekl, že to nemůže.
- kam - Ich kam, du kamst, er kam, wir kamen,  
ihr kamt, sie kamen
- přišel jsem - přišli
- Er kam nicht.
- Nepřišel.

- wollte - ich wollte, du wolltest, er wollte, wir wollten, ihr wolltet, sie wollten
- Ich wollte noch bleiben.
- könnte - Ich könnte, du könntest, er könnte, wir könnten, ihr könntet, sie könnten
- Ich könnte morgen da sein.
- geworden - ich bin geworden, du bist geworden, er ist geworden, wir sind geworden, ihr seid geworden, sie sind geworden
- Ich bin gestern Vater geworden.
- auswählen
- Ich muss etwas auswählen.
- weitergeben, weitergegeben
- Ich werde die Info so weitergeben.
- ging - Ich ging, du gingst, er ging, wir gingen, ihr geht, sie gingen
- Ich ging nach Hause.
- chtěl jsem - chtěli
- Chtěl jsem ještě zůstat.
- mohl bych - mohli by
- Mohl bych tu zítra být.
- stal jsem se - stali se
- Včera jsem se stal otcem.
- vybrat, vybírat
- Musím něco vybrat.
- předat, předávat
- Předám tu informaci takhle dál.
- šel jsem - šli
- Šel jsem domů.

- tun -ich tue, du tust, er tut, wir tun, ihr tut, sie
- dělat

tun

- Was kann ich tun?
- Co mohu udělat?

- liegen - ich liege, du liegst, er liegt, wir liegen,
- ležet

ihr liegt, sie liegen

- Ich bleibe liegen.
- Zůstávám ležet.

- ließ - ich ließ, du ließt, er ließ, wir ließen, ihr
- nechal jsem - nechali

ließt, sie ließen

- Ich ließ ihn lange warten.
- Nechal jsem jej dlouho čekat.

- führen - ich führe, du führst, er führt, wir
- vést

führen, ihr führt, sie führen

- Wohin führen Sie mich?
- Kam mě vedete?

- hieß - ich hieß, du hießt, er hieß, wir hießen,
- jmenoval jsem se - jmenovali se

ihr hießt, sie hießen

- Ich glaube dass er Michael hieß.
- Myslím, že se jmenoval Michael.

- machte - Ich machte, du machtest, er machte,
- udělal jsem - udělali

wir machten, ihr machtet, sie machten

- Wir machten das Essen.
- Udělali jsme jídlo.

- sich einbilden - ich bilde mir ein, du bildest dir
- namlouvat si

ein, er bildet sich ein, wir bilden uns ein, ihr

bildet euch ein, sie bilden sich ein

- Was bildest du dir ein?

- Co si namlouváš?

- leiten

- vést

- Ich kann diese Firma sehr gut leiten.

- Mohu tuto firmu vést velmi dobře.

- schneiden, geschnitten

- krájet, řezat

- Ich habe mich geschnitten.

- Pořezal jsem se.

- tauschen

- (vy) měnit

- Willst du mit mir tauschen?

- Chceš se se mnou vyměnit?

- übergeben

- předat, předávat

- Ich habe dem Chef gestern meine Kündigung übergeben.

- Včera jsem předal šéfovi výpověď.

- lag - ich lag, du lagst, er lag, wir lagen. Ihr lagt, sie lagen

- ležel jsem - leželi

- Ich lag mit Grippe im Bett.

- Ležel jsem s chřipkou v posteli.

• sprach - ich sprach, du sprachst, er sprach, wir sprachen, ihr sprachst, sie sprachen

• Er sprach mich an.

• Oslovil mě.

• fand - ich fand, du fandst, er fand, wir fanden, ihr fandet, sie fanden

• našel jsem - našli

• Wir fanden es lustig.

• Shledali jsme to zábavným.

• forderte - ich forderte, du fordertest, er forderte, wir forderten, ihr fordertet, sie forderten

• požadoval jsem - požadovali

• Er forderte mehr Gehalt.

• Vyžadoval vyšší plat.

• meinte - ich meinte, du meintest, er meinte, wir meinten, ihr meintet, sie meinten

• myslel jsem - mysleli

• Wir meinten es ginge noch besser.

• Mysleli jsme, že už to šlo lépe.

• abfahren

• odjet

• Wir sollten morgens vor Sechs abfahren.

• Zítřa bychom měli odjet přes šestou.

• nahm - ich nahm, du nahmst, er nahm, wir nahmen, ihr nahmt, sie nahmen

• vzal jsem si- vzali

• Er nahm das Angebot an.

• Přijal tu nabídku.

- berichtete - ich berichtete, du berichtetest, er berichtete, wir berichteten, ihr berichtetet, sie berichteten
- hlásil jsem - hlásili

berichtete, wir berichteten, ihr berichtetet, sie berichteten

- Er berichtete mir von seinem Urlaub.
- Hlásil se mi ze své dovolené.

- bereitmachen, (sich)
- připravit (se)

- Er soll sich schon mal bereitmachen.
- Měl by se už připravit.

- gemeinsam haben
- mít společně

- Ich wusste dass wir viel gemeinsam haben.
- Věděl jsem, že máme hodně společného.

- schaffen
- zvládnout

- Wir schaffen das.
- To zvládneme.

- zeigte - ich zeigte, du zeigtest, er zeigte, wir zeigten, ihr zeigtet, sie zeigten
- ukázal jsem - ukázali

zeigten, ihr zeigtet, sie zeigten

- Ich zeigte ihm den Weg.
- Ukázal jsem mu cestu.

- müsste - ich müsste, du müsstest, er müsste, wir müssten, ihr müsset, sie müssten
- musel bych - museli by

wir müssten, ihr müsset, sie müssten

- Ich müsste mal telefonieren.
- Musel bych telefonovat.

- führte - ich führte, du führtest, er führte, wir führten, ihr führtet, sie führten
- Ich führte sie aus.
- brachte - Ich brachte, du brachtest, er brachte, wir brachten, ihr brachtet, sie brachten
- Ich brachte Ihm das Buch.
- gefordert - ich habe gefordert, du hast gefordert, er hat gefordert, wir haben gefordert, ihr habt gefordert, sie haben gefordert
- Er hat zu viel gefordert.
- nannte - ich nannte, du nanntest, er nannte, wir nannten, ihr nanntet, sie nannten
- Ich nannte sie Gabi.
- gefordert - ich habe gefordert, du hast gefordert, er hat gefordert, wir haben gefordert, ihr habt gefordert, sie haben gefordert
- Ich habe etwas anderes gefordert.
- abhängen von (+Dat.), abgehangen
- vedl jsem - vedli
- Vyvedl jsem ji ven.
- přinesl jsem - přinesli
- Přinesl jsem mu tu knihu.
- vyžadovaný
- Vyžadoval příliš mnoho.
- jmenoval jsem - jmenovali
- Říkal jsem jí Gabi.
- vyžadovaný
- Požadoval jsem něco jiného.
- záviset na (+3.p.)

- Das kann von verschiedenen Faktoren abhängen.
- anhaben
- Was hast du an?
- anziehen, (sich), angezogen
- Ich muss mich noch anziehen.
- ausfallen, ausgefallen
- Die Stunden morgen werden ausfallen.
- mischen
- Kannst du die Karten mischen?
- erhielt - ich erhielt, du erhieltst, er erhielt, wir erhielten, ihr erhieltet, sie erhielten
- Ich erhielt gestern eine Beförderung.
- Ich hielte
- Ich hielte Sie für jemand anderen.
- verurteilen
- To může záviset na více faktorech.
- mít na sobě
- Co máš na sobě?
- obléknout, oblékat (si)
- Musím se ještě obléct.
- vypadat, vypadnout
- Ranní hodiny odpadnou.
- míchat, smíchat
- Můžeš zamíchat karty?
- obdržel jsem - obdrželi
- Včera jsem obdržel povýšení.
- držel jsem, považoval jsem
- Měl jsem Vás za někoho jiného.
- odsoudit



- Ich glaube sie werden den Angeklagten verurteilen.
- schrieb - ich schrieb, du schriebst, er schrieb, wir schrieben, ihr schreibt, sie schrieben
- Ich schrieb einen Brief.
- reden
- Wir sollten reden.
- bestehen - ich bestehe, du bestehst, er besteht, wir bestehen, ihr besteht, sie bestehen
- Ich bestehe darauf.
- geschaffen
- Ich habe die Voraussetzungen geschaffen.
- ausruhen, (sich)
- Ich muss mich ausruhen.
- mitbringen, mitgebracht
- Soll ich etwas mitbringen?
- Myślím, że tego obżalowanego odsoudí.
- napsal jsem - napsali
- Napsal jsem dopis.
- povídat
- Měli bychom si promluvit.
- trvat na
- Trvám na tom.
- zvládnutý
- Předpoklady jsem splnil.
- odpočívát
- Musím si odpočinout.
- přinést (s sebou)
- Mám něco přinést?

- springen, gesprungen
- Ich bin 4.80 Meter gesprungen.
- stärken
- Ich muss mich erstmal stärken.
- gewann - ich gewann, du gewannst, er gewann, wir gewannen, ihr gewannt, sie gewannen
- Ich gewann noch nie etwas.
- entwickeln - ich entwickle, du entwickelst, er entwickelt, wir entwickeln, ihr entwickelt, sie entwickeln
- Er entwickelt ein Gegengift.
- fordern
- Wir fordern mehr Freizeit.
- beschließ - Ich beschließ, du beschließt, er beschließ, wir beschließen, ihr beschließt, sie beschließen
- Ich beschließ einen Deutschkurs zu belegen.
- skočit, skákat
- Skočil jsem čtyři metry osmdesát.
- posílit
- Musím se nejprve posílit.
- vyhrál jsem - vyhráli
- Ještě nikdy jsem nic nevyhrál.
- vyvíjet
- Vyvíjí protijed.
- požadovat, žádat
- Žádáme více svobody.
- rozhodl jsem se - rozhodli se
- Rozhodl jsem se jít do kurzu němčiny.

- wählen
- Wählen gehen ist wichtig.
- schließen
- Wir schließen gleich.
- galt - Ich galt, du galtst, er galt, wir galten, ihr galtet, sie galten
- Ich galt immer schon als vorbildlich.
- trat - ich trat, du tratst, er trat, wir traten, ihr tratet, sie traten
- Ich trat aus dem Haus.
- übertragen
- Ich habe ihm andere Aufgaben übertragen.
- bekam - Ich bekam, du bekamst, er bekam, wir bekamen, ihr bekamt, sie bekamen
- Er bekam mit fünf die Windpocken.
- erhöhen
- volit
- Jít volit je důležité.
- zavřít
- Hned zavíráme.
- platil jsem za – platili za
- Platil jsem vždy za vzorného.
- kráčel jsem - kráčeli
- Vykročil jsem z domu.
- přenášet
- Přidělil jsem jiné úkoly.
- dostal jsem - dostali
- V pěti letech dostal spalničky.
- zvýšit

- Der Staat will die Steuern erhöhen.
- fehlen
- Es fehlt mir nicht.
- aussagen
- Ich möchte etwas aussagen.
- wusste - ich wusste, du wusstest, er wusste, wir wussten, ihr wusstet, sie wussten
- Ich wusste dass ich es schaffe.
- verlor - ich verlor, du verlorst, er verlor, wir verloren, ihr verlorst, sie verloren
- Ich verlor meine Brieftasche.
- erreichte - ich erreichte, du erreichstest, er erreichte, wir erreichten ihr erreichtet, sie erreichten
- Es ist unmöglich ihn zu erreichen.
- schlug - ich schlug, du schlugst, er schlug, wir schlugen, ihr schlugt, sie schlugen
- Stát chce zvýšit daně.
- chybět
- Nechybí mi to.
- vyprávět o, hovořit o
- Rád bych něco vyprávěl.
- věděl jsem - věděli
- Věděl jsem, že to zvládnou.
- ztratil jsem - ztratili
- Ztratil jsem svůj kufřík.
- dosáhnout, zastihnout
- Je nemožné jej zastihnout.
- udeřil jsem - udeřili

- Ich schlug das Buch auf.
- Otevřel jsem knihu.
- geschehen
- dít se, udát se
- Gern geschehen.
- Rádo se stalo.
- vermeiden
- vyhnout se
- Man sollte Stress vermeiden.
- Mělo by se vyhýbat stresu.
- starb - ich starb, du starbst, er starb, wir starben, ihr starbt, sie starben
- zemřel jsem - zemřeli
- Er starb in letzten Jahr.
- Zemřel loni.
- zugeordnet
- nařízeno
- Der Fingerabdruck konnte niemandem zugeordnet werden.
- Otisk prstů nemohl být nikomu nařízen.

## 12\_04\_Slovesa 1\_Slovní zásoba, procvičovací věty\_přeložte!

měl bych - měli by

sollen- ich soll, du sollst, er soll, wir

sollen, ihr sollt, sie sollen

Měl bych mu pomoci.

Ich soll ihm helfen.

říkal jsem - oni říkali.

sagte - Ich sagte, du sagtest, er sagte, wir

sagten, ihr sagtet, sie sagten

Říkal jsem to.

Ich sagte es.

přeškrtnout, proškrtnat

durchstreichen, durchgestrichen

Můžeš to, prosím, proškrtat?

vymyslet (si něco)

Něco vymyslím.

dělat

Co děláš?

tlačit

Můžeš zmáčknout ten knoflík?

vynalézt, vymyslet

Tu věc vynalezl můj otec.

porovnat

Musím to ještě porovnat.

přijít

Přijde ráno.

měl bych - měli by

Měl bych jít.

bych

Udělal bych to.

Kannst du das bitte durchstreichen?

ausdenken, sich etwas

Ich werde mir etwas ausdenken.

machen - ich mache , du machst, er macht

, wir machen , ihr macht, sie machen

Was machst du?

drücken

Kannst du mal diesen Knopf drücken?

erfinden, erfunden

Das Gerät hat mein Vater erfunden.

vergleichen, verglichen

Ich muss das mal vergleichen.

kommen - ich komme, du kommst, er

kommt, wir kommen , ihr kommt, sie

kommen

Er kommt morgen.

sollte - Ich sollte, du solltest, er sollte, wir

sollten, ihr solltet, sie sollten

Ich sollte gehen.

würde - ich würde, du würdest, er würde,

wir würden, ihr würdet, sie würde

Ich würde es machen.

mohl jsem

Mohl jsem to udělat.

my bychom

Rádi bychom také přišli.

byl jsem

Byl jsem tam už dvakrát.

dal jsem - dali

Dal jsem mu klíč.

měl bych - měli by

Měl bych čas zítra ráno.

moci - konjunktiv

Řekl, že to nemůže.

přišel jsem - přišli

Nepřišel.

konnte - ich konnte, du konntest, er

konnte, wir konnten, ihr konntet, sie

konnten

Ich konnte es machen.

wir würden

Wir würden auch gerne kommen.

gewesen - Ich bin gewesen, du bist

gewesen, er ist gewesen, wir sind

gewesen, ihr seid gewesen, sie sind

gewesen

Ich bin dort schon zweimal gewesen.

gab - ich gab, du gabst, er gab, wir gaben,

ihr gabt, sie gaben

Ich gab ihm den Schlüssel.

hätte - ich hätte, du hättest, er hätte, wir

hätten, ihr hättet, sie hätten

Ich hätte morgen nachmittags Zeit.

könne -ich könne, du könntest, er könne,

wir können, ihr könntet, sie können

Er sagte er könne das nicht.

kam - Ich kam, du kamst, er kam, wir

kamen, ihr kamt, sie kamen

Er kam nicht.

chtěl jsem - chtěli	wollte - ich wollte, du wolltest, er wollte, wir wollten, ihr wolltet, sie wollten
Chtěl jsem ještě zůstat.	Ich wollte noch bleiben.
mohl bych - mohli by	könnte - Ich könnte, du könntest, er könnte, wir könnten, ihr könntet, sie könnten
Mohl bych tu zítra být.	Ich könnte morgen da sein.
stal jsem se - stali se	geworden - ich bin geworden, du bist geworden, er ist geworden, wir sind geworden, ihr seid geworden, sie sind geworden
Včera jsem se stal otcem.	Ich bin gestern Vater geworden.
vybrat, vybírat	auswählen
Musím něco vybrat.	Ich muss etwas auswählen.
předat, předávat	weitergeben, weitergegeben
Předám tu informaci takhle dál.	Ich werde die Info so weitergeben.
šel jsem - šli	ging - Ich ging, du gingst, er ging, wir gingen, ihr gingt, sie gingen
Šel jsem domů.	Ich ging nach Hause.
dělat	tun -ich tue, du tust, er tut, wir tun, ihr tut, sie tun
Co mohu udělat?	Was kann ich tun?
ležet	liegen - ich liege, du liegst, er liegt, wir liegen, ihr liegt, sie liegen



Zůstávám ležet.

nechal jsem - nechali

Nechal jsem jej dlouho čekat.

vést

Kam mě vedete?

jmenoval jsem se - jmenovali se

Myslím, že se jmenoval Michael.

udělal jsem - udělali

Udělalí jsme jídlo.

namlouvat si

Co si namlouváš?

vést

Mohu tuto firmu vést velmi dobře.

krájet, řezat

Požezal jsem se.

(vy) měnit

Ich bleibe liegen.

ließ - ich ließ, du ließt, er ließ, wir ließen,

ihr ließt, sie ließen

Ich ließ ihn lange warten.

führen - ich führe, du führst, er führt, wir

führen, ihr führt, sie führen

Wohin führen Sie mich?

hieß - ich hieß, du hießt, er hieß, wir

hießen, ihr hießt, sie hießen

Ich glaube dass er Michael hieß.

machte - Ich machte, du machtest, er

machte, wir machten, ihr machtet, sie

machten

Wir machten das Essen.

sich einbilden - ich bilde mir ein, du

bildest dir ein, er bildet sich ein, wir

bilden uns ein, ihr bildet euch ein, sie

bilden sich ein

Was bildest du dir ein?

leiten

Ich kann diese Firma sehr gut leiten.

schneiden, geschnitten

Ich habe mich geschnitten.

tauschen

Chceš se se mnou vyměnit?

předat, předávat

Včera jsem předal šéfovi výpověď.

ležel jsem - leželi

Ležel jsem s chřipkou v posteli.

mluvil jsem - mluvili

Oslovil mě.

našel jsem - našli

Shledali jsme to zábavným.

požadoval jsem - požadovali

Vyžadoval vyšší plat.

myslel jsem - mysleli

Mysleli jsme, že už to šlo lépe.

odjet

Zítra bychom měli odjet přes šestou.

Willst du mit mir tauschen?

übergeben

Ich habe dem Chef gestern meine

Kündigung übergeben.

lag - ich lag, du lagst, er lag, wir lagen. Ihr

lagt, sie lagen

Ich lag mit Grippe im Bett.

sprach - ich sprach, du sprachst, er sprach,

wir sprachen, ihr sprachet, sie sprachen

Er sprach mich an.

fand - ich fand, du fandst, er fand, wir

fanden, ihr fandet, sie fanden

Wir fanden es lustig.

forderte - ich forderte, du fordertest, er

forderte, wir forderten, ihr fordertet,

sie forderten

Er forderte mehr Gehalt.

meinte - ich meinte, du meintest, er

meinte, wir meinten, ihr meintet, sie

meinten

Wir meinten es ginge noch besser.

abfahren

Wir sollten morgens vor Sechs abfahren.

vzal jsem si- vzali	nahm - ich nahm, du nahmst, er nahm, wir nahmen, ihr nahmt, sie nahmen
Přijal tu nabídku.	Er nahm das Angebot an.
hlásil jsem - hlásili	berichtete - ich berichtete, du berichtetest, er berichtete, wir berichteten, ihr berichtetet, sie berichteten
Hlásil se mi ze své dovolené.	Er berichtete mir von seinem Urlaub.
připravít (se)	bereitmachen, (sich)
Měl by se už připravit.	Er soll sich schon mal bereitmachen.
mít společně	gemeinsam haben
Věděl jsem, že máme hodně společného.	Ich wusste dass wir viel gemeinsam haben.
zvládnout	schaffen
To zvládneme.	Wir schaffen das.
ukázal jsem - ukázali	zeigte - ich zeigte, du zeigtest, er zeigte, wir zeigten, ihr zeigtet, sie zeigten
Ukázal jsem mu cestu.	Ich zeigte ihm den Weg.
musel bych - museli by	müsste - ich müsste, du müsstest, er müsste, wir müssten, ihr müsstet, sie müssten
Musel bych telefonovat.	Ich müsste mal telefonieren.
vedl jsem - vedli	fürhte - ich führte, du führtest, er führte, wir führten, ihr führtet, sie führten
Vyvedl jsem ji ven.	Ich führte sie aus.

přinesl jsem - přinesli

Přinesl jsem mu tu knihu.

vyžadovaný

Vyžadoval příliš mnoho.

jmenoval jsem - jmenovali

Říkal jsem jí Gabi.

vyžadovaný

Požadoval jsem něco jiného.

záviset na (+3.p.)

To může záviset na více faktorech.

mít na sobě

Co máš na sobě?

obléknout, oblékat (si)

Musím se ještě obléct.

brachte - Ich brachte, du brachtest, er

brachte, wir brachten, ihr brachtet, sie

brachten

Ich brachte Ihm das Buch.

gefordert - ich habe gefordert, du hast

gefordert, er hat gefordert, wir haben

gefordert, ihr habt gefordert, sie haben

gefordert

Er hat zu viel gefordert.

nannte - ich nannte, du nanntest, er nannte,

wir nannten, ihr nanntet, sie nannten

Ich nannte sie Gabi.

gefordert - ich habe gefordert, du hast

gefordert, er hat gefordert, wir haben

gefordert, ihr habt gefordert, sie haben

gefordert

Ich habe etwas anderes gefordert.

abhängen von (+Dat.), abgehangen

Das kann von verschiedenen Faktoren

abhängen.

anhaben

Was hast du an?

anziehen, (sich), angezogen

Ich muss mich noch anziehen.

vypadat, vypadnout	ausfallen, ausgefallen
Ranní hodiny odpadnou.	Die Stunden morgen werden ausfallen.
míchat, smíchat	mischen
Můžeš zamíchat karty?	Kannst du die Karten mischen?
obdržel jsem - obdrželi	erhielt - ich erhielt, du erhieltst, er erhielt, wir erhielten, ihr erhieltet, sie erhielten
Včera jsem obdržel povýšení.	Ich erhielt gestern eine Beförderung.
držel jsem, považoval jsem	Ich hielt
Měl jsem Vás za někoho jiného.	Ich hielt Sie für jemand anderen.
odsoudit	verurteilen
Myslím, že toho obžalovaného odsoudí.	Ich glaube sie werden den Angeklagten verurteilen.
napsal jsem - napsali	schrieb - ich schrieb, du schriebst, er schrieb, wir schrieben, ihr schriebs, sie schrieben
Napsal jsem dopis.	Ich schrieb einen Brief.
povídat	reden
Měli bychom si promluvit.	Wir sollten reden.
trvat na	bestehen - ich bestehe, du bestehst, er besteht, wir bestehen, ihr besteht, sie bestehen
Trvám na tom.	Ich bestehe darauf.
zvládnutý	geschaffen
Předpoklady jsem splnil.	Ich habe die Vorraussetzungen geschaffen.

odpočívát	ausruhen, (sich)
Musím si odpočinout.	Ich muss mich ausruhen.
přinést (s sebou)	mitbringen, mitgebracht
Mám něco přinést?	Soll ich etwas mitbringen?
skočit, skákat	springen, gesprungen
Skočil jsem čtyři metry osmdesát.	Ich bin 4.80 Meter gesprungen.
posílit	stärken
Musím se nejprve posílit.	Ich muss mich erstmal stärken.
vyhrál jsem - vyhráli	gewann - ich gewann, du gewannst, er gewann, wir gewannen, ihr gewannt, sie gewannen
Ještě nikdy jsem nic nevyhrál.	Ich gewann noch nie etwas.
vyvíjet	entwickeln - ich entwickle, du entwickelst, er entwickelt, wir entwickeln, ihr entwickelt, sie entwickeln
Vyvíjí protijed.	Er entwickelt ein Gegengift.
požadovat, žádat	fordern
Žádáme více svobody.	Wir fordern mehr Freizeit.
rozhodl jsem se - rozhodli se	beschließ - Ich beschließ, du beschließt, er beschließ, wir beschließen, ihr beschließt, sie beschließen
Rozhodl jsem se jít do kurzu němčiny.	Ich beschließ einen Deutschkurs zu belegen.
volit	wählen

Jít volit je důležité.

zavřít

Hned zavíráme.

platil jsem za – platili za

Platil jsem vždy za vzorného.

kráčel jsem - kráčeli

Vykročil jsem z domu.

přenášet

Přidělil jsem jiné úkoly.

dostal jsem - dostali

V pěti letech dostal spalničky.

zvýšit

Stát chce zvýšit daně.

chybět

Nechybí mi to.

vypovídat o, hovořit o

Rád bych něco vypověděl.

věděl jsem - věděli

Wählen gehen ist wichtig.

schließen

Wir schließen gleich.

galt - Ich galt, du galtst, er galt, wir galten,

ihr galtet, sie galten

Ich galt immer schon als vorbildlich.

trat - ich trat, du tratst, er trat, wir traten,

ihr tratet, sie traten

Ich trat aus dem Haus.

übertragen

Ich habe ihm andere Aufgaben übertragen.

bekam - Ich bekam, du bekamst, er

bekam, wir bekamen, ihr bekamt, sie

bekamen

Er bekam mit fünf die Windpocken.

erhöhen

Der Staat will die Steuern erhöhen.

fehlen

Es fehlt mir nicht.

aussagen

Ich möchte etwas aussagen.

wusste - ich wusste, du wusstest, er

wusste, wir wussten, ihr wusstet, sie

wussten

Věděl jsem, že to zvládnou.

ztratil jsem - ztratili

Ztratil jsem svůj kufřík.

dosáhnout, zastihnout

Je nemožné jej zastihnout.

udeřil jsem - udeřili

Otevřel jsem knihu.

dít se, udát se

Rádo se stalo.

vyhnout se

Mělo by se vyhýbat stresu.

zemřel jsem - zemřeli

Zemřel loni.

nařízeno

Otisk prstů nemohl být nikomu nařízen.

Ich wusste dass ich es schaffe.

verlor - ich verlor, du verlorst, er verlor,

wir verloren, ihr verlorst, sie verloren

Ich verlor meine Brieftasche.

erreichte - ich erreichte, du erreichst, er

erreichte, wir erreichten ihr erreichtet,

sie erreichten

Es ist unmöglich ihn zu erreichen.

schlug - ich schlug, du schlugst, er schlug,

wir schlugen, ihr schlugt, sie schlugen

Ich schlug das Buch auf.

geschehen

Gern geschehen.

vermeiden

Man sollte Stress vermeiden.

starb - ich starb, du starbst, er starb, wir

starben, ihr starbt, sie starben

Er starb in letzten Jahr.

zugeordnet

Der Fingerabdruck konnte niemandem

zugeordnet werden.



## 12\_05\_Slovesa 1\_Procvičovací věty\_poslouchejte!

Ich soll ihm helfen.	Měl bych mu pomoci.
Ich sagte es.	Říkal jsem to.
Kannst du das bitte durchstreichen?	Můžeš to, prosím, proškrtat?
Ich werde mir etwas ausdenken.	Něco vymyslím.
Was machst du?	Co děláš?
Kannst du mal diesen Knopf drücken?	Můžeš zmáčknout ten knoflík?
Das Gerät hat mein Vater erfunden.	Tu věc vynalezl můj otec.
Ich muss das mal vergleichen.	Musím to ještě porovnat.
Er kommt morgen.	Přijde ráno.
Ich sollte gehen.	Měl bych jít.
Ich würde es machen.	Udělal bych to.
Ich konnte es machen.	Mohl jsem to udělat.
Wir würden auch gerne kommen.	Rádi bychom také přišli.
Ich bin dort schon zweimal gewesen.	Byl jsem tam už dvakrát.
Ich gab ihm den Schlüssel.	Dal jsem mu klíč.
Ich hätte morgen nachmittags Zeit.	Měl bych čas zítra ráno.
Er sagte er könne das nicht.	Řekl, že to nemůže.
Er kam nicht.	Nepřišel.
Ich wollte noch bleiben.	Chtěl jsem ještě zůstat.
Er erklärte es mir.	On mi to vysvětlil.
Ich könnte morgen da sein.	Mohl bych tu zítra být.
Ich habe die Mail erhalten.	Dostal jsem mail.
Ich bin gestern Vater geworden.	Včera jsem se stal otcem.

Ich muss etwas auswählen.	Musím něco vybrat.
Ich werde die Info so weitergeben.	Předám tu informaci takhle dál.
Ich ging nach Hause.	Šel jsem domů.
Was kann ich tun?	Co mohu udělat?
Ich bleibe liegen.	Zůstávám ležet.
Ich ließ ihn lange warten.	Nechal jsem jej dlouho čekat.
Wohin führen Sie mich?	Kam mě vedete?
Ich glaube dass er Michael hieß.	Myslím, že se jmenoval Michael.
Wir machten das Essen.	Udělalí jsme jídlo.
Was bildest du dir ein?	Co si namlouváš?
Ich kann diese Firma sehr gut leiten.	Mohu tuto firmu vést velmi dobře.
Ich habe mich geschnitten.	Pořezal jsem se.
Willst du mit mir tauschen?	Chceš se se mnou vyměnit?
Ich habe dem Chef gestern meine Kündigung übergeben.	Včera jsem předal šéfovi výpověď.
Ich stellte mich an.	Postavil jsem se do řady.
Ich lag mit Grippe im Bett.	Ležel jsem s chřipkou v posteli.
Er sprach mich an.	Oslovil mě.
Wir fanden es lustig.	Shledali jsme to zábavným.
Er forderte mehr Gehalt.	Vyžadoval vyšší plat.
Wir meinten es ginge noch besser.	Mysleli jsme, že už to šlo lépe.
Wir sollten morgens vor Sechs abfahren.	Zítřa bychom měli odjet přes šestou.
Er nahm das Angebot an.	Přijal tu nabídku.
Er berichtete mir von seinem Urlaub.	Hlásil se mi ze své dovolené.

Er soll sich schon mal bereitmachen.

Ich wusste dass wir viel gemeinsam  
haben.

Wir schaffen das.

Ich zeigte ihm den Weg.

Ich müsste mal telefonieren.

Ich führte sie aus.

Ich brachte Ihm das Buch.

Er hat zu viel gefordert.

Ich nannte sie Gabi.

Ich habe etwas anderes gefordert.

Das kann von verschiedenen Faktoren  
abhängen.

Was hast du an?

Ich muss mich noch anziehen.

Die Stunden morgen werden ausfallen.

Kannst du die Karten mischen?

Ich erhielt gestern eine Beförderung.

Ich hielt Sie für jemand anderen.

Ich glaube sie werden den Angeklagten  
verurteilen.

Ich schrieb einen Brief.

Wir sollten reden.

Ich bestehe darauf.

Měl by se už připravit.

Věděl jsem, že máme hodně společného.

To zvládneme.

Ukázal jsem mu cestu.

Musel bych telefonovat.

Vyvedl jsem ji ven.

Přinesl jsem mu tu knihu.

Vyžadoval příliš mnoho.

Říkal jsem jí Gabi.

Požadoval jsem něco jiného.

To může záviset na více faktorech.

Co máš na sobě?

Musím se ještě obléct.

Ranní hodiny odpadnou.

Můžeš zamíchat karty?

Včera jsem obdržel povýšení.

Měl jsem Vás za někoho jiného.

Myslím, že toho obžalovaného odsoudí.

Napsal jsem dopis.

Měli bychom si promluvit.

Trvám na tom.

Ich habe die Voraussetzungen geschaffen.	Předpoklady jsem splnil.
Ich muss mich ausruhen.	Musím si odpočinout.
Soll ich etwas mitbringen?	Mám něco přinést?
Ich bin 4.80 Meter gesprungen.	Skočil jsem čtyři metry osmdesát.
Ich muss mich erstmal stärken.	Musím se nejprve posílit.
Ich gewann noch nie etwas.	Ještě nikdy jsem nic nevyhrál.
Er entwickelt ein Gegengift.	Vyvíjí protijed.
Wir fordern mehr Freizeit.	Žádáme více svobody.
Ich beschließ einen Deutschkurs zu belegen.	Rozhodl jsem se jít do kurzu němčiny.
Wählen gehen ist wichtig.	Jít volit je důležité.
Wir schließen gleich.	Hned zavíráme.
Ich galt immer schon als vorbildlich.	Platil jsem vždy za vzorného.
Ich trat aus dem Haus.	Vykročil jsem z domu.
Er bestätigte mir das Plätze frei seien.	Potvrdil mi, že místa jsou volná.
Ich habe ihm andere Aufgaben übertragen.	Přidělil jsem jiné úkoly.
Er bekam mit fünf die Windpocken.	V pěti letech dostal spalničky.
Der Staat will die Steuern erhöhen.	Stát chce zvýšit daně.
Es fehlt mir nicht.	Nechybí mi to.
Ich möchte etwas aussagen.	Rád bych něco vypověděl.
Ich wusste dass ich es schaffe.	Věděl jsem, že to zvládnou.
Ich verlor meine Brieftasche.	Ztratil jsem svůj kufřík.
Es ist unmöglich ihn zu erreichen.	Je nemožné jej zastihnout.
Ich schlug das Buch auf.	Otevřel jsem knihu.

Gern geschehen.

Rádo se stalo.

Man sollte Stress vermeiden.

Mělo by se vyhýbat stresu.

Er starb in letzten Jahr.

Zemřel loni.

Der Fingerabdruck konnte niemandem  
zugeordnet werden.

Otisk prstů nemohl být nikomu nařizen.

## 12\_06\_Slovesa 1\_Procvičovací věty\_přeložte!

Měl bych mu pomoci.

Ich soll ihm helfen.

Říkal jsem to.

Ich sagte es.

Můžeš to, prosím, proškrtat?

Kannst du das bitte durchstreichen?

Něco vymyslím.

Ich werde mir etwas ausdenken.

Co děláš?

Was machst du?

Můžeš zmáčknout ten knoflík?

Kannst du mal diesen Knopf drücken?

Tu věc vynalezl můj otec.

Das Gerät hat mein Vater erfunden.

Musím to ještě porovnat.

Ich muss das mal vergleichen.

Přijde ráno.

Er kommt morgen.

Měl bych jít.

Ich sollte gehen.

Udělal bych to.

Ich würde es machen.

Mohl jsem to udělat.

Ich konnte es machen.

Rádi bychom také přišli.

Wir würden auch gerne kommen.

Byl jsem tam už dvakrát.

Ich bin dort schon zweimal gewesen.

Dal jsem mu klíč.

Ich gab ihm den Schlüssel.

Měl bych čas zítra ráno.

Ich hätte morgen nachmittags Zeit.

Řekl, že to nemůže.

Er sagte er könne das nicht.

Nepřišel.	Er kam nicht.
Chtěl jsem ještě zůstat.	Ich wollte noch bleiben.
On mi to vysvětlil.	Er erklärte es mir.
Mohl bych tu zítra být.	Ich könnte morgen da sein.
Dostal jsem mail.	Ich habe die Mail erhalten.
Včera jsem se stal otcem.	Ich bin gestern Vater geworden.
Musím něco vybrat.	Ich muss etwas auswählen.
Předám tu informaci takhle dál.	Ich werde die Info so weitergeben.
Šel jsem domů.	Ich ging nach Hause.
Co mohu udělat?	Was kann ich tun?
Zůstávám ležet.	Ich bleibe liegen.
Nechal jsem jej dlouho čekat.	Ich ließ ihn lange warten.
Kam mě vedete?	Wohin führen Sie mich?
Myslím, že se jmenoval Michael.	Ich glaube dass er Michael hieß.
Udělalí jsme jídlo.	Wir machten das Essen.
Co si namlouváš?	Was bildest du dir ein?
Mohu tuto firmu vést velmi dobře.	Ich kann diese Firma sehr gut leiten.
Pořezal jsem se.	Ich habe mich geschnitten.
Chceš se se mnou vyměnit?	Willst du mit mir tauschen?
Včera jsem předal šéfovi výpověď.	Ich habe dem Chef gestern meine Kündigung übergeben.
Postavil jsem se do řady.	Ich stellte mich an.
Ležel jsem s chřipkou v posteli.	Ich lag mit Grippe im Bett.
Oslovil mě.	Er sprach mich an.

Shledali jsme to zábavným.	Wir fanden es lustig.
Vyžadoval vyšší plat.	Er forderte mehr Gehalt.
Mysleli jsme, že už to šlo lépe.	Wir meinten es ginge noch besser.
Zítřa bychom měli odjet přes šestou.	Wir sollten morgens vor Sechs abfahren.
Přijal tu nabídku.	Er nahm das Angebot an.
Hlásil se mi ze své dovolené.	Er berichtete mir von seinem Urlaub.
Měl by se už připravit.	Er soll sich schon mal bereitmachen.
Věděl jsem, že máme hodně společného.	Ich wusste dass wir viel gemeinsam haben.
To zvládneme.	Wir schaffen das.
Ukázal jsem mu cestu.	Ich zeigte ihm den Weg.
Musel bych telefonovat.	Ich müsste mal telefonieren.
Vyvedl jsem ji ven.	Ich führte sie aus.
Přinesl jsem mu tu knihu.	Ich brachte Ihm das Buch.
Vyžadoval příliš mnoho.	Er hat zu viel gefordert.
Říkal jsem jí Gabi.	Ich nannte sie Gabi.
Požadoval jsem něco jiného.	Ich habe etwas anderes gefordert.
To může záviset na více faktorech.	Das kann von verschiedenen Faktoren abhängen.
Co máš na sobě?	Was hast du an?
Musím se ještě obléct.	Ich muss mich noch anziehen.
Ranní hodiny odpadnou.	Die Stunden morgen werden ausfallen.
Můžeš zamíchat karty?	Kannst du die Karten mischen?
Včera jsem obdržel povýšení.	Ich erhielt gestern eine Beförderung.

Měl jsem Vás za někoho jiného.	Ich hielt Sie für jemand anderen.
Myslím, že toho obžalovaného odsoudí.	Ich glaube sie werden den Angeklagten verurteilen.
Napsal jsem dopis.	Ich schrieb einen Brief.
Měli bychom si promluvit.	Wir sollten reden.
Trvám na tom.	Ich bestehe darauf.
Předpoklady jsem splnil.	Ich habe die Vorrausetzungen geschaffen.
Musím si odpočinout.	Ich muss mich ausruhen.
Mám něco přinést?	Soll ich etwas mitbringen?
Skočil jsem čtyři metry osmdesát.	Ich bin 4.80 Meter gesprungen.
Musím se nejprve posílit.	Ich muss mich erstmal stärken.
Ještě nikdy jsem nic nevyhrál.	Ich gewann noch nie etwas.
Vyvívá protijed.	Er entwickelt ein Gegengift.
Žádáme více svobody.	Wir fordern mehr Freizeit.
Rozhodl jsem se jít do kurzu němčiny.	Ich beschließ einen Deutschkurs zu belegen.
Jít volit je důležité.	Wählen gehen ist wichtig.
Hned zavíráme.	Wir schließen gleich.
Platil jsem vždy za vzorného.	Ich galt immer schon als vorbildlich.
Vykročil jsem z domu.	Ich trat aus dem Haus.
Potvrdil mi, že místa jsou volná.	Er bestätigte mir das Plätze frei seien.
Přidělil jsem jiné úkoly.	Ich habe ihm andere Aufgaben übertragen.
V pěti letech dostal spalničky.	Er bekam mit fünf die Windpocken.
Stát chce zvýšit daně.	Der Staat will die Steuern erhöhen.



Nechybí mi to.

Rád bych něco vypověděl.

Věděl jsem, že to zvládnu.

Ztratil jsem svůj kufřík.

Je nemožné jej zastihnout.

Otevřel jsem knihu.

Rádo se stalo.

Mělo by se vyhýbat stresu.

Zemřel loni.

Otisk prstů nemohl být nikomu nařízen.

Es fehlt mir nicht.

Ich möchte etwas aussagen.

Ich wusste dass ich es schaffe.

Ich verlor meine Brieftasche.

Es ist unmöglich ihn zu erreichen.

Ich schlug das Buch auf.

Gern geschehen.

Man sollte Stress vermeiden.

Er starb in letzten Jahr.

Der Fingerabdruck konnte niemandem  
zugeordnet werden.

12\_07\_Slovesa 1\_Karty

sollen- ich soll, du sollst, er soll, wir sollen, ihr sollt, sie sollen	Ich soll ihm helfen.	sagte - Ich sagte, du sagtest, er sagte, wir sagten, ihr sagtet, sie sagten
Ich sagte es.	durchstreichen, durchgestrichen	Kannst du das bitte durchstreichen?
ausdenken, sich etwas	Ich werde mir etwas ausdenken.	machen - ich mache , du machst, er macht , wir machen , ihr macht, sie machen
Was machst du?	drücken	Kannst du mal diesen Knopf drücken?
erfinden, erfunden	Das Gerät hat mein Vater erfunden.	vergleichen, verglichen
Ich muss das mal vergleichen.	kommen - ich komme, du kommst, er kommt, wir kommen , ihr kommt, sie kommen	Er kommt morgen.

řikal jsem - oni říkali.	Měl bych mu pomoci.	měl bych - měli by
Můžeš to, prosím, proškrtat?	přeškrtnout, proškrtat	Říkal jsem to.
dělat	Něco vymyslím.	vymyslet (si něco)
Můžeš zmáčknout ten knoflík?	tlačit	Co děláš?
porovnat	Tu věc vynalezl můj otec.	vynalézt, vymyslet
Přijde ráno.	přijít	Musím to ještě porovnat.

sollte - Ich sollte, du solltest, er sollte, wir sollten, ihr solltet, sie sollten	Ich sollte gehen.	würde - ich würde, du würdest, er würde, wir würden, ihr würdet, sie würde
Ich würde es machen.	konnte - ich konnte, du konntest, er konnte, wir konnten, ihr konntet, sie konnten	Ich konnte es machen.
wir würden	Wir würden auch gerne kommen.	gewesen - Ich bin gewesen, du bist gewesen, er ist gewesen, wir sind gewesen, ihr seid gewesen, sie sind gewesen
Ich bin dort schon zweimal gewesen.	gab - ich gab, du gabst, er gab, wir gaben, ihr gabt, sie gaben	Ich gab ihm den Schlüssel.
hätte - ich hätte, du hättest, er hätte, wir hätten, ihr hättet, sie hätten	Ich hätte morgen nachmittags Zeit.	könne -ich könne, du könntest, er könne, wir können, ihr könnet, sie können
Er sagte er könne das nicht.	kam - Ich kam, du kamst, er kam, wir kamen, ihr kamt, sie kamen	Er kam nicht.

bych	Měl bych jít.	měl bych - měli by
Mohl jsem to udělat.	mohl jsem	Udělal bych to.
byl jsem	Rádi bychom také přišli.	my bychom
Dal jsem mu klíč.	dal jsem - dali	Byl jsem tam už dvakrát.
moci - konjunktiv	Měl bych čas zítra ráno.	měl bych - měli by
Nepřišel.	přišel jsem - přišli	Řekl, že to nemůže.

wollte - ich wollte, du wolltest, er wollte, wir wollten, ihr wolltet, sie wollten	Ich wollte noch bleiben.	könnte - Ich könnte, du könntest, er könnte, wir könnten, ihr könntet, sie könnten
Ich könnte morgen da sein.	geworden - ich bin geworden, du bist geworden, er ist geworden, wir sind geworden, ihr seid geworden, sie sind geworden	Ich bin gestern Vater geworden.
auswählen	Ich muss etwas auswählen.	weitergeben, weitergegeben
Ich werde die Info so weitergeben.	ging - Ich ging, du gehst, er ging, wir gingen, ihr geht, sie gingen	Ich ging nach Hause.
tun -ich tue, du tust, er tut, wir tun, ihr tut, sie tun	Was kann ich tun?	liegen - ich liege, du liegst, er liegt, wir liegen, ihr liegt, sie liegen
Ich bleibe liegen.	ließ - ich ließ, du läßt, er ließ, wir ließen, ihr ließt, sie ließen	Ich ließ ihn lange warten.

mohl bych - mohli by	Chtěl jsem ještě zůstat.	chtěl jsem - chtěli
Včera jsem se stal otcem.	stal jsem se - stali se	Mohl bych tu zítra být.
předat, předávat	Musím něco vybrat.	vybrat, vybírat
Šel jsem domů.	šel jsem - šli	Předám tu informaci takhle dál.
ležet	Co mohu udělat?	dělat
Nechal jsem jej dlouho čekat.	nechal jsem - nechali	Zůstávám ležet.

führen - ich führe, du führst, er führt, wir führen, ihr führt, sie führen	Wohin führen Sie mich?	hieß - ich hieß, du hießt, er hieß, wir hießen, ihr hießt, sie hießen
Ich glaube dass er Michael hieß.	machte - Ich machte, du machtest, er machte, wir machten, ihr machtet, sie machten	Wir machten das Essen.
sich einbilden - ich bilde mir ein, du bildest dir ein, er bildet sich ein, wir bilden uns ein, ihr bildet euch ein, sie bilden sich ein	Was bildest du dir ein?	leiten
Ich kann diese Firma sehr gut leiten.	schneiden, geschnitten	Ich habe mich geschnitten.
tauschen	Willst du mit mir tauschen?	übergeben
Ich habe dem Chef gestern meine Kündigung übergeben.	lag - ich lag, du lagst, er lag, wir lagen. Ihr lagt, sie lagen	Ich lag mit Grippe im Bett.



jmenoval jsem se - jmenovali se	Kam mě vedete?	vést
Udělalí jsme jídlo.	udělal jsem - udělali	Myslím, že se jmenoval Michael.
vést	Co si namlouváš?	namlouvat si
Požezal jsem se.	krájet, řezat	Mohu tuto firmu vést velmi dobře.
předat, předávat	Chceš se se mnou vyměnit?	(vy) měnit
Ležel jsem s chřipkou v posteli.	ležel jsem - leželi	Včera jsem předal šéfovi výpověď.

sprach - ich sprach, du sprachst, er sprach, wir sprachen, ihr spracht, sie sprachen	Er sprach mich an.	fand - ich fand, du fandst, er fand, wir fanden, ihr fandet, sie fanden
Wir fanden es lustig.	forderte - ich forderte, du fordertest, er forderte, wir forderten, ihr fordertet, sie forderten	Er forderte mehr Gehalt.
meinte - ich meinte, du meinstest, er meinte, wir meinten, ihr meintet, sie meinten	Wir meinten es ginge noch besser.	abfahren
Wir sollten morgens vor Sechs abfahren.	nahm - ich nahm, du nahmst, er nahm, wir nahmen, ihr nahmt, sie nahmen	Er nahm das Angebot an.
berichtete - ich berichtete, du berichtetest, er berichtete, wir berichteten, ihr berichtetet, sie berichteten	Er berichtete mir von seinem Urlaub.	bereitmachen, (sich)
Er soll sich schon mal bereitmachen.	gemeinsam haben	Ich wusste dass wir viel gemeinsam haben.

našel jsem - našli	Oslovil mě.	mluvil jsem - mluvili
Vyžadoval vyšší plat.	požadoval jsem - požadovali	Shledali jsme to zábavným.
odjet	Mysleli jsme, že už to šlo lépe.	myslel jsem - mysleli
Přijal tu nabídku.	vzal jsem si- vzali	Zítř bychom měli odjet přes šestou.
připravit (se)	Hlásil se mi ze své dovolené.	hlásil jsem - hlásili
Věděl jsem, že máme hodně společného.	mít společně	Měl by se už připravit.

schaffen	Wir schaffen das.	zeigte - ich zeigte, du zeigtest, er zeigte, wir zeigten, ihr zeigtet, sie zeigten
Ich zeigte ihm den Weg.	müsste - ich müsste, du müsstest, er müsste, wir müssten, ihr müsstet, sie müssten	Ich müsste mal telefonieren.
führte - ich führte, du führtest, er führte, wir führten, ihr führtet, sie führten	Ich führte sie aus.	brachte - Ich brachte, du brachtest, er brachte, wir brachten, ihr brachtet, sie brachten
Ich brachte Ihm das Buch.	gefordert - ich habe gefordert, du hast gefordert, er hat gefordert, wir haben gefordert, ihr habt gefordert, sie haben gefordert	Er hat zu viel gefordert.
nannte - ich nannte, du nanntest, er nannte, wir nannten, ihr nanntet, sie nannten	Ich nannte sie Gabi.	gefordert - ich habe gefordert, du hast gefordert, er hat gefordert, wir haben gefordert, ihr habt gefordert, sie haben gefordert
Ich habe etwas anderes gefordert.	abhängen von (+Dat.), abgehangen	Das kann von verschiedenen Faktoren abhängen.

ukázal jsem - ukázali	To zvládneme.	zvládnout
Musel bych telefonovat.	musel bych - museli by	Ukázal jsem mu cestu.
přinesl jsem - přinesli	Vyvedl jsem ji ven.	vedl jsem - vedli
Vyžadoval příliš mnoho.	vyžadovaný	Přinesl jsem mu tu knihu.
vyžadovaný	Říkal jsem jí Gabi.	jmenoval jsem - jmenovali
To může záviset na více faktorech.	záviset na (+3.p.)	Požadoval jsem něco jiného.

anhaben	Was hast du an?	anziehen, (sich), angezogen
Ich muss mich noch anziehen.	ausfallen, ausgefallen	Die Stunden morgen werden ausfallen.
mischen	Kannst du die Karten mischen?	erhielt - ich erhielt, du erhieltst, er erhielt, wir erhielten, ihr erhieltet, sie erhielten
Ich erhielt gestern eine Beförderung.	Ich hielt	Ich hielt Sie für jemand anderen.
verurteilen	Ich glaube sie werden den Angeklagten verurteilen.	schrieb - ich schrieb, du schriebst, er schrieb, wir schrieben, ihr schrieht, sie schrieben
Ich schrieb einen Brief.	reden	Wir sollten reden.

obléknout, oblékat (si)	Co máš na sobě?	mít na sobě
Ranní hodiny odpadnou.	vypadat, vypadnout	Musím se ještě obléct.
obdržel jsem - obdrželi	Můžeš zamíchat karty?	míchat, smíchat
Měl jsem Vás za někoho jiného.	držel jsem, považoval jsem	Včera jsem obdržel povýšení.
napsal jsem - napsali	Myslím, že toho obžalovaného odsoudí.	odsoudit
Měli bychom si promluvit.	povídat	Napsal jsem dopis.

bestehen - ich bestehe, du bestehst, er besteht, wir bestehen, ihr besteht, sie bestehen	Ich bestehe darauf.	geschaffen
Ich habe die Voraussetzungen geschaffen.	ausruhen, (sich)	Ich muss mich ausruhen.
mitbringen, mitgebracht	Soll ich etwas mitbringen?	springen, gesprungen
Ich bin 4.80 Meter gesprungen.	stärken	Ich muss mich erstmal stärken.
gewann - ich gewann, du gewannst, er gewann, wir gewannen, ihr gewannt, sie gewannen	Ich gewann noch nie etwas.	entwickeln - ich entwickle, du entwickelst, er entwickelt, wir entwickeln, ihr entwickelt, sie entwickeln
Er entwickelt ein Gegengift.	fordern	Wir fordern mehr Freizeit.



zvládnutý	Trvám na tom.	trvat na
Musím si odpočinout.	odpočívat	Předpoklady jsem splnil.
skočit, skákat	Mám něco přinést?	přinést (s sebou)
Musím se nejprve posílit.	posílit	Skočil jsem čtyři metry osmdesát.
vyvíjet	Ještě nikdy jsem nic nevyhrál.	vyhrál jsem - vyhráli
Žádáme více svobody.	požadovat, žádat	Vyvíjí protijed.

<p>beschließ - Ich beschließ, du beschließt, er beschließt, wir beschließen, ihr beschließt, sie beschließen</p>	<p>Ich beschließ einen Deutschkurs zu belegen.</p>	<p>wählen</p>
<p>Wählen gehen ist wichtig.</p>	<p>schließen</p>	<p>Wir schließen gleich.</p>
<p>galt - Ich galt, du galtst, er galt, wir galten, ihr galtet, sie galten</p>	<p>Ich galt immer schon als vorbildlich.</p>	<p>trat - ich trat, du tratst, er trat, wir traten, ihr tratet, sie traten</p>
<p>Ich trat aus dem Haus.</p>	<p>übertragen</p>	<p>Ich habe ihm andere Aufgaben übertragen.</p>
<p>bekam - Ich bekam, du bekamst, er bekam, wir bekamen, ihr bekommt, sie bekamen</p>	<p>Er bekam mit fünf die Windpocken.</p>	<p>erhöhen</p>
<p>Der Staat will die Steuern erhöhen.</p>	<p>fehlen</p>	<p>Es fehlt mir nicht.</p>

volit	Rozhodl jsem se jít do kurzu němčiny.	rozhodl jsem se - rozhodli se
Hned zavíráme.	zavřít	Jít volit je důležité.
kráčel jsem - kráčeli	Platil jsem vždy za vzorného.	platil jsem za – platili za
Přidělil jsem jiné úkoly.	přenášet	Vykročil jsem z domu.
zvýšit	V pěti letech dostal spalničky.	dostal jsem - dostali
Nechybí mi to.	chybět	Stát chce zvýšit daně.

aussagen	Ich möchte etwas aussagen.	wusste - ich wusste, du wusstest, er wusste, wir wussten, ihr wusstet, sie wussten
Ich wusste dass ich es schaffe.	verlor - ich verlor, du verlierst, er verlor, wir verloren, ihr verlor, sie verloren	Ich verlor meine Brieftasche.
erreichte - ich erreichte, du erreichstest, er erreichte, wir erreichten ihr erreichtet, sie erreichten	Es ist unmöglich ihn zu erreichen.	schlug - ich schlug, du schlugst, er schlug, wir schlugen, ihr schlugt, sie schlugen
Ich schlug das Buch auf.	geschehen	Gern geschehen.
vermeiden	Man sollte Stress vermeiden.	starb - ich starb, du starbst, er starb, wir starben, ihr starbt, sie starben
Er starb in letzten Jahr.	zugeordnet	Der Fingerabdruck konnte niemandem zugeordnet werden.

věděl jsem - věděli	Rád bych něco vypověděl.	vypovídat o, hovořit o
Ztratil jsem svůj kufřík.	ztratil jsem - ztratili	Věděl jsem, že to zvládnou.
udeřil jsem - udeřili	Je nemožné jej zastihnout.	dosáhnout, zastihnout
Rádo se stalo.	díť se, udát se	Otevřel jsem knihu.
zemřel jsem - zemřeli	Mělo by se vyhýbat stresu.	vyhnout se
Otisk prstů nemohl být nikomu nařízen.	nařízeno	Zemřel loni.

## 12\_08\_Slovesa 1\_Test

- měl bych - měli by .....
- Měl bych mu pomoci. ....
- říkal jsem - oni říkali. ....
- Říkal jsem to. ....
- přeškrtnout, proškrtnat .....
- Můžeš to, prosím, proškrtnat? .....
- vymyslet (si něco) .....
- Něco vymyslím. ....
- dělat .....
- Co děláš? .....
- tlačit .....
- Můžeš zmáčknout ten knoflík? .....
- vynalézt, vymyslet .....
- Tu věc vynalezl můj otec. ....
- porovnat .....
- Musím to ještě porovnat. ....
- přijít .....
- Přijde ráno. ....
- měl bych - měli by .....
- Měl bych jít. ....

- bych .....  
.....
- Udělal bych to. ....  
.....
- mohl jsem .....  
.....
- Mohl jsem to udělat. ....  
.....
- my bychom .....  
.....
- Rádi bychom také přišli. ....  
.....
- byl jsem .....  
.....
- Byl jsem tam už dvakrát. ....  
.....
- dal jsem - dali .....  
.....
- Dal jsem mu klíč. ....  
.....
- měl bych - měli by .....  
.....
- Měl bych čas zítra ráno. ....  
.....
- moci - konjunktiv .....  
.....
- Řekl, že to nemůže. ....  
.....
- přišel jsem - přišli .....  
.....
- Nepřišel. ....  
.....
- chtěl jsem - chtěli .....  
.....
- Chtěl jsem ještě zůstat. ....  
.....
- mohl bych - mohli by .....  
.....
- Mohl bych tu zítra být. ....  
.....
- stal jsem se - stali se .....  
.....

- Včera jsem se stal otcem. ....
- vybrat, vybírat .....  
.....
- Musím něco vybrat. ....
- předat, předávat .....  
.....
- Předám tu informaci takhle dál. ....
- šel jsem - šli .....  
.....
- Šel jsem domů. ....
- dělat .....  
.....
- Co mohu udělat? .....  
.....
- ležet .....  
.....
- Zůstávám ležet. ....
- nechal jsem - nechali .....  
.....
- Nechal jsem jej dlouho čekat. ....
- vést .....  
.....
- Kam mě vedete? .....  
.....
- jmenoval jsem se - jmenovali se .....  
.....
- Myslím, že se jmenoval Michael. ....
- udělal jsem - udělali .....  
.....
- Udělali jsme jídlo. ....
- namlouvat si .....  
.....
- Co si namlouváš? .....  
.....



- vést .....  
.....
- Mohu tuto firmu vést velmi dobře. ....  
.....
- krájet, řezat .....  
.....
- Pořezal jsem se. ....  
.....
- (vy) měnit .....  
.....
- Chceš se se mnou vyměnit? .....  
.....
- předat, předávat .....  
.....
- Včera jsem předal šéfovi výpověď. ....  
.....
- ležel jsem - leželi .....  
.....
- Ležel jsem s chřipkou v posteli. ....  
.....
- mluvil jsem - mluvili .....  
.....
- Oslovil mě. ....  
.....
- našel jsem - našli .....  
.....
- Shledali jsme to zábavným. ....  
.....
- požadoval jsem - požadovali .....  
.....
- Vyžadoval vyšší plat. ....  
.....
- myslel jsem - mysleli .....  
.....
- Mysleli jsme, že už to šlo lépe. ....  
.....
- odjet .....  
.....
- Zítřa bychom měli odjet přes šestou. ....  
.....
- vzal jsem si- vzali .....  
.....

- Přijal tu nabídku. ....
- hlásil jsem - hlásili .....
- Hlásil se mi ze své dovolené. ....
- připravit (se) .....
- Měl by se už připravit. ....
- mít společně .....
- Věděl jsem, že máme hodně společného. ....
- zvládnout .....
- To zvládneme. ....
- ukázal jsem - ukázali .....
- Ukázal jsem mu cestu. ....
- musel bych - museli by .....
- Musel bych telefonovat. ....
- vedl jsem - vedli .....
- Vyvedl jsem ji ven. ....
- přinesl jsem - přinesli .....
- Přinesl jsem mu tu knihu. ....
- vyžadovaný .....
- Vyžadoval příliš mnoho. ....
- jmenoval jsem - jmenovali .....
- Říkal jsem jí Gabi. ....

- vyžadovaný .....
- Požadoval jsem něco jiného. ....
- záviset na (+3.p.) .....
- To může záviset na více faktorech. ....
- mít na sobě .....
- Co máš na sobě? .....
- obléknout, oblékat (si) .....
- Musím se ještě obléct. ....
- vypadat, vypadnout .....
- Ranní hodiny odpadnou. ....
- míchat, smíchat .....
- Můžeš zamíchat karty? .....
- obdržel jsem - obdrželi .....
- Včera jsem obdržel povýšení. ....
- držel jsem, považoval jsem .....
- Měl jsem Vás za někoho jiného. ....
- odsoudit .....
- Myslím, že toho obžalovaného odsoudí. ....
- napsal jsem - napsali .....
- Napsal jsem dopis. ....
- povídat .....

- Měli bychom si promluvit. ....
- trvat na .....  
.....
- Trvám na tom. ....
- zvládnutý .....  
.....
- Předpoklady jsem splnil. ....
- odpočívat .....  
.....
- Musím si odpočinout. ....
- přinést (s sebou) .....  
.....
- Mám něco přinést? .....  
.....
- skočit, skákat .....  
.....
- Skočil jsem čtyři metry osmdesát. ....
- posílit .....  
.....
- Musím se nejprve posílit. ....
- vyhrál jsem - vyhráli .....  
.....
- Ještě nikdy jsem nic nevyhrál. ....
- vyvíjet .....  
.....
- Vyvíjí protijed. ....
- požadovat, žádat .....  
.....
- Žádáme více svobody. ....
- rozhodl jsem se - rozhodli se .....  
.....
- Rozhodl jsem se jít do kurzu němčiny. ....

- volit .....
- Jít volit je důležité. ....
- zavřít .....
- Hned zavíráme. ....
- platil jsem za – platili za .....
- Platil jsem vždy za vzorného. ....
- kráčel jsem - kráčeli .....
- Vykročil jsem z domu. ....
- přenášet .....
- Přidělil jsem jiné úkoly. ....
- dostal jsem - dostali .....
- V pěti letech dostal spalničky. ....
- zvýšit .....
- Stát chce zvýšit daně. ....
- chybět .....
- Nechybí mi to. ....
- vypovídat o, hovořit o .....
- Rád bych něco vypověděl. ....
- věděl jsem - věděli .....
- Věděl jsem, že to zvládnou. ....
- ztratil jsem - ztratili .....

- Ztratil jsem svůj kufřík. ....
- dosáhnout, zastihnout .....
- Je nemožné jej zastihnout. ....
- udeřil jsem - udeřili .....
- Otevřel jsem knihu. ....
- dít se, udát se .....
- Rádo se stalo. ....
- vyhnout se .....
- Mělo by se vyhýbat stresu. ....
- zemřel jsem - zemřeli .....
- Zemřel loni. ....
- nařízeno .....
- Otisk prstů nemohl být nikomu nařízen. ....

## 12\_09\_Slovesa 1\_Test\_Řešení

- měl bych - měli by
- Měl bych mu pomoci.
- říkal jsem - oni říkali.
- Říkal jsem to.
- přeškrtnout, proškrtnat
- Můžeš to, prosím, proškrtnat?
- vymyslet (si něco)
- Něco vymyslím.
- dělat
- Co děláš?
- tlačit
- Můžeš zmáčknout ten knoflík?
- vynalézt, vymyslet
- Tu věc vynalezl můj otec.
- porovnat
- Musím to ještě porovnat.
- přijít
- Přijde ráno.
- sollen- ich soll, du sollst, er soll, wir sollen, ihr sollt, sie sollen
- Ich soll ihm helfen.
- sagte - Ich sagte, du sagtest, er sagte, wir sagten, ihr sagtet, sie sagten
- Ich sagte es.
- durchstreichen, durchgestrichen
- Kannst du das bitte durchstreichen?
- ausdenken, sich etwas
- Ich werde mir etwas ausdenken.
- machen - ich mache , du machst, er macht , wir machen , ihr macht, sie machen
- Was machst du?
- drücken
- Kannst du mal diesen Knopf drücken?
- erfinden, erfunden
- Das Gerät hat mein Vater erfunden.
- vergleichen, verglichen
- Ich muss das mal vergleichen.
- kommen - ich komme, du kommst, er kommt, wir kommen , ihr kommt, sie kommen
- Er kommt morgen.

- měl bych - měli by
- Měl bych jít.
- bych
- Udělal bych to.
- mohl jsem
- Mohl jsem to udělat.
- my bychom
- Rádi bychom také přišli.
- byl jsem
- Byl jsem tam už dvakrát.
- dal jsem - dali
- Dal jsem mu klíč.
- měl bych - měli by
- Měl bych čas zítra ráno.
- moci - konjunktiv
- Řekl, že to nemůže.
- přišel jsem - přišli
- sollte - Ich sollte, du solltest, er sollte, wir sollten, ihr solltet, sie sollten
- Ich sollte gehen.
- würde - ich würde, du würdest, er würde, wir würden, ihr würdet, sie würde
- Ich würde es machen.
- konnte - ich konnte, du konntest, er konnte, wir konnten, ihr konntet, sie konnten
- Ich konnte es machen.
- wir würden
- Wir würden auch gerne kommen.
- gewesen - Ich bin gewesen, du bist gewesen, er ist gewesen, wir sind gewesen, ihr seid gewesen, sie sind gewesen
- Ich bin dort schon zweimal gewesen.
- gab - ich gab, du gabst, er gab, wir gaben, ihr gabt, sie gaben
- Ich gab ihm den Schlüssel.
- hätte - ich hätte, du hättest, er hätte, wir hätten, ihr hättet, sie hätten
- Ich hätte morgen nachmittags Zeit.
- könne -ich könne, du könntest, er könne, wir können, ihr könntet, sie können
- Er sagte er könne das nicht.
- kam - Ich kam, du kamst, er kam, wir kamen, ihr kamt, sie kamen



- Nepřišel.
- chtěl jsem - chtěli
- Chtěl jsem ještě zůstat.
- mohl bych - mohli by
- Mohl bych tu zítra být.
- stal jsem se - stali se
- Včera jsem se stal otcem.
- vybrat, vybírat
- Musím něco vybrat.
- předat, předávat
- Předám tu informaci takhle dál.
- šel jsem - šli
- Šel jsem domů.
- dělat
- Co mohu udělat?
- ležet
- Zůstávám ležet.
- nechal jsem - nechali
- Er kam nicht.
- wollte - ich wollte, du wolltest, er wollte, wir wollten, ihr wolltet, sie wollten
- Ich wollte noch bleiben.
- könnte - Ich könnte, du könntest, er könnte, wir könnten, ihr könntet, sie könnten
- Ich könnte morgen da sein.
- geworden - ich bin geworden, du bist geworden, er ist geworden, wir sind geworden, ihr seid geworden, sie sind geworden
- Ich bin gestern Vater geworden.
- auswählen
- Ich muss etwas auswählen.
- weitergeben, weitergegeben
- Ich werde die Info so weitergeben.
- ging - Ich ging, du gingst, er ging, wir gingen, ihr geht, sie gingen
- Ich ging nach Hause.
- tun -ich tue, du tust, er tut, wir tun, ihr tut, sie tun
- Was kann ich tun?
- liegen - ich liege, du liegst, er liegt, wir liegen, ihr liegt, sie liegen
- Ich bleibe liegen.
- ließ - ich ließ, du ließt, er ließ, wir ließen, ihr ließt, sie ließen

- Nechal jsem jej dlouho čekat.
- vést
- Kam mě vedete?
- jmenoval jsem se - jmenovali se
- Myslím, že se jmenoval Michael.
- udělal jsem - udělali
- Udělali jsme jídlo.
- namlouvat si
- Co si namlouváš?
- vést
- Mohu tuto firmu vést velmi dobře.
- krájet, řezat
- Pořezal jsem se.
- (vy) měnit
- Chceš se se mnou vyměnit?
- předat, předávat
- Včera jsem předal šéfovi výpověď.
- ležel jsem - leželi
- Ich ließ ihn lange warten.
- führen - ich führe, du führst, er führt, wir führen, ihr führt, sie führen
- Wohin führen Sie mich?
- hieß - ich hieß, du hießt, er hieß, wir hießen, ihr hießt, sie hießen
- Ich glaube dass er Michael hieß.
- machte - Ich machte, du machtest, er machte, wir machten, ihr machtet, sie machten
- Wir machten das Essen.
- sich einbilden - ich bilde mir ein, du bildest dir ein, er bildet sich ein, wir bilden uns ein, ihr bildet euch ein, sie bilden sich ein
- Was bildest du dir ein?
- leiten
- Ich kann diese Firma sehr gut leiten.
- schneiden, geschnitten
- Ich habe mich geschnitten.
- tauschen
- Willst du mit mir tauschen?
- übergeben
- Ich habe dem Chef gestern meine Kündigung übergeben.
- lag - ich lag, du lagst, er lag, wir lagen. Ihr lagt, sie lagen

- Ležel jsem s chřipkou v posteli.
- mluvil jsem - mluvili
- Oslovil mě.
- našel jsem - našli
- Shledali jsme to zábavným.
- požadoval jsem - požadovali
- Vyžadoval vyšší plat.
- myslel jsem - mysleli
- Mysleli jsme, že už to šlo lépe.
- odjet
- Zítřa bychom měli odjet přes šestou.
- vzal jsem si- vzali
- Přijal tu nabídku.
- hlásil jsem - hlásili
- Hlásil se mi ze své dovolené.
- připravit (se)
- Měl by se už připravit.
- mít společně
- Ich lag mit Grippe im Bett.
- sprach - ich sprach, du sprachst, er sprach, wir sprachen, ihr sprach, sie sprachen
- Er sprach mich an.
- fand - ich fand, du fandst, er fand, wir fanden, ihr fandet, sie fanden
- Wir fanden es lustig.
- forderte - ich forderte, du fordertest, er forderte, wir forderten, ihr fordertet, sie forderten
- Er forderte mehr Gehalt.
- meinte - ich meinte, du meintest, er meinte, wir meinten, ihr meintet, sie meinten
- Wir meinten es ginge noch besser.
- abfahren
- Wir sollten morgens vor Sechs abfahren.
- nahm - ich nahm, du nahmst, er nahm, wir nahmen, ihr nahmt, sie nahmen
- Er nahm das Angebot an.
- berichtete - ich berichtete, du berichtetest, er berichtete, wir berichteten, ihr berichtetet, sie berichteten
- Er berichtete mir von seinem Urlaub.
- bereitmachen, (sich)
- Er soll sich schon mal bereitmachen.
- gemeinsam haben

- Věděl jsem, že máme hodně společného.
- zvládnout
- To zvládneme.
- ukázal jsem - ukázali
- Ukázal jsem mu cestu.
- musel bych - museli by
- Musel bych telefonovat.
- vedl jsem - vedli
- Vyvedl jsem ji ven.
- přinesl jsem - přinesli
- Přinesl jsem mu tu knihu.
- vyžadovaný
- Vyžadoval příliš mnoho.
- jmenoval jsem - jmenovali
- Říkal jsem jí Gabi.
- vyžadovaný
- Požadoval jsem něco jiného.
- Ich wusste dass wir viel gemeinsam haben.
- schaffen
- Wir schaffen das.
- zeigte - ich zeigte, du zeigtest, er zeigte, wir zeigten, ihr zeigtet, sie zeigten
- Ich zeigte ihm den Weg.
- müsste - ich müsste, du müsstest, er müsste, wir müssten, ihr müsset, sie müssten
- Ich müsste mal telefonieren.
- führte - ich führte, du führtest, er führte, wir führten, ihr führtet, sie führten
- Ich führte sie aus.
- brachte - Ich brachte, du brachtest, er brachte, wir brachten, ihr brachtet, sie brachten
- Ich brachte Ihm das Buch.
- gefordert - ich habe gefordert, du hast gefordert, er hat gefordert, wir haben gefordert, ihr habt gefordert, sie haben gefordert
- Er hat zu viel gefordert.
- nannte - ich nannte, du nanntest, er nannte, wir nannten, ihr nanntet, sie nannten
- Ich nannte sie Gabi.
- gefordert - ich habe gefordert, du hast gefordert, er hat gefordert, wir haben gefordert, ihr habt gefordert, sie haben gefordert
- Ich habe etwas anderes gefordert.

- záviset na (+3.p.)
- To může záviset na více faktorech.
- mít na sobě
- Co máš na sobě?
- obléknout, oblékat (si)
- Musím se ještě obléct.
- vypadat, vypadnout
- Ranní hodiny odpadnou.
- míchat, smíchat
- Můžeš zamíchat karty?
- obdržel jsem - obdrželi
- Včera jsem obdržel povýšení.
- držel jsem, považoval jsem
- Měl jsem Vás za někoho jiného.
- odsoudit
- Myslím, že toho obžalovaného odsoudí.
- napsal jsem - napsali
- Napsal jsem dopis.
- povídat
- Měli bychom si promluvit.
- abhängen von (+Dat.), abgehangen
- Das kann von verschiedenen Faktoren abhängen.
- anhaben
- Was hast du an?
- anziehen, (sich), angezogen
- Ich muss mich noch anziehen.
- ausfallen, ausgefallen
- Die Stunden morgen werden ausfallen.
- mischen
- Kannst du die Karten mischen?
- erhielt - ich erhielt, du erhieltst, er erhielt, wir erhielten, ihr erhieltet, sie erhielten
- Ich erhielt gestern eine Beförderung.
- Ich hielt
- Ich hielt Sie für jemand anderen.
- verurteilen
- Ich glaube sie werden den Angeklagten verurteilen.
- schrieb - ich schrieb, du schriebst, er schrieb, wir schrieben, ihr schrieht, sie schrieben
- Ich schrieb einen Brief.
- reden
- Wir sollten reden.

- trvat na
- bestehen - ich bestehe, du bestehst, er besteht, wir bestehen, ihr besteht, sie bestehen
- Trvám na tom.
- Ich bestehe darauf.
- zvládnutý
- geschaffen
- Předpoklady jsem splnil.
- Ich habe die Voraussetzungen geschaffen.
- odpočívát
- ausruhen, (sich)
- Musím si odpočinout.
- Ich muss mich ausruhen.
- přinést (s sebou)
- mitbringen, mitgebracht
- Mám něco přinést?
- Soll ich etwas mitbringen?
- skočit, skákat
- springen, gesprungen
- Skočil jsem čtyři metry osmdesát.
- Ich bin 4.80 Meter gesprungen.
- posílit
- stärken
- Musím se nejprve posílit.
- Ich muss mich erstmal stärken.
- vyhrál jsem - vyhráli
- gewann - ich gewann, du gewannst, er gewann, wir gewannen, ihr gewannt, sie gewannen
- Ještě nikdy jsem nic nevyhrál.
- Ich gewann noch nie etwas.
- vyvíjet
- entwickeln - ich entwickle, du entwickelst, er entwickelt, wir entwickeln, ihr entwickelt, sie entwickeln
- Vyvíjí protijed.
- Er entwickelt ein Gegengift.
- požadovat, žádat
- fordern
- Žádáme více svobody.
- Wir fordern mehr Freizeit.

- rozhodl jsem se - rozhodli se
- beschließ - Ich beschließ, du beschließt, er beschließ, wir beschließen, ihr beschließt, sie beschließen
- Rozhodl jsem se jít do kurzu němčiny.
- Ich beschließ einen Deutschkurs zu belegen.
- volit
- wählen
- Jít volit je důležité.
- Wählen gehen ist wichtig.
- zavřít
- schließen
- Hned zavíráme.
- Wir schließen gleich.
- platil jsem za – platili za
- galt - Ich galt, du galtst, er galt, wir galten, ihr galtet, sie galten
- Platil jsem vždy za vzorného.
- Ich galt immer schon als vorbildlich.
- kráčel jsem - kráčeli
- trat - ich trat, du tratst, er trat, wir traten, ihr tratet, sie traten
- Vykročil jsem z domu.
- Ich trat aus dem Haus.
- přenášet
- übertragen
- Přidělil jsem jiné úkoly.
- Ich habe ihm andere Aufgaben übertragen.
- dostal jsem - dostali
- bekam - Ich bekam, du bekamst, er bekam, wir bekamen, ihr bekamt, sie bekamen
- V pěti letech dostal spalničky.
- Er bekam mit fünf die Windpocken.
- zvýšit
- erhöhen
- Stát chce zvýšit daně.
- Der Staat will die Steuern erhöhen.
- chybět
- fehlen
- Nechybí mi to.
- Es fehlt mir nicht.
- vypovídat o, hovořit o
- aussagen

- Rád bych něco vypověděl.
- věděl jsem - věděli
- Věděl jsem, že to zvládnou.
- ztratil jsem - ztratili
- Ztratil jsem svůj kufřík.
- dosáhnout, zastihnout
- Je nemožné jej zastihnout.
- udeřil jsem - udeřili
- Otevřel jsem knihu.
- dít se, udát se
- Rádo se stalo.
- vyhnout se
- Mělo by se vyhýbat stresu.
- zemřel jsem - zemřeli
- Zemřel Ioni.
- nařízeno
- Otisk prstů nemohl být nikomu nařízen.
- Ich möchte etwas aussagen.
- wusste - ich wusste, du wusstest, er wusste, wir wussten, ihr wusstet, sie wussten
- Ich wusste dass ich es schaffe.
- verlor - ich verlor, du verlorst, er verlor, wir verloren, ihr verlorst, sie verloren
- Ich verlor meine Brieftasche.
- erreichte - ich erreichte, du erreichstest, er erreichte, wir erreichten ihr erreichtet, sie erreichten
- Es ist unmöglich ihn zu erreichen.
- schlug - ich schlug, du schlugst, er schlug, wir schlugen, ihr schlugt, sie schlugen
- Ich schlug das Buch auf.
- geschehen
- Gern geschehen.
- vermeiden
- Man sollte Stress vermeiden.
- starb - ich starb, du starbst, er starb, wir starben, ihr starbt, sie starben
- Er starb in letzten Jahr.
- zugeordnet
- Der Fingerabdruck konnte niemandem zugeordnet werden.



## 13\_01\_Slovesa 2\_Slovní zásoba\_poslouchejte!

warnte - ich warnte, du warntest, er warnte, wir warnten, ihr warntet, sie warnten	varoval jsem - varovali
gehörte - ich gehörte, du gehörtest, er gehörte, wir gehörten, ihr gehörtet, sie gehörten	patřil jsem - patřili
traf - ich traf, du trafst, er traf, wir trafen, ihr traft, sie trafen	potkal jsem - potkali
pfliegen	pečovat o
durfte - ich durfte, du durftest, er durfte, wir durften, ihr durftet, sie durften	směl jsem - směli
entwickelte - ich entwickelte, du entwickelst, er entwickelt, wir entwickelten, ihr entwickeltet, sie entwickelten	vyvinul jsem - vyvinuli
erfassen	zaevidovat
bestehen	trvat na
vornehmen	předsevzít si
erschien - ich erschien, du erschienst, er erschien, wir erschienen, ihr erschieht, sie erschienen	objevil jsem se - objevili se
durchsetzen	prosadit

einsetzen	vsadit, nasadit
behaupten	tvrdit
fuhr - ich fuhr, du fuhrst, er fuhr, wir fuhren, ihr fuhr, sie fuhren	jel jsem - jeli
liegen, lag, gelegen	ležet
passieren	přihodit se
vermitteln	zprostředkovat
saß - ich saß, du saßt, er saß, wir saßen, ihr saßt, sie saßen	seděl jsem- seděli
fragte - ich fragte, du fragtest, er fragte, wir fragten, ihr fragt, sie fragten	ptal jsem se - ptali se
festlegen	stanovit, určit
betragen	chovat se, počínat si
stecken	vězet
entsprechen	splnit
sich vorsehen	dávat pozor
eröffnen	oznámit, otevřít
benötigen	potřebovat
ermitteln	pátrat
gelingen	podařit se
bemühen	snažit se
entdecken	odhalit, odkrýt

musste - ich musste, du musstest, er	musel jsem - museli
musste, wir mussten , ihr musstet, sie	
mussten	
berücksichtigen	zohlednit
verstärken	zesilovat
erheben	zvednout
gefährden	ohrožovat
belasten	zatěžovat
bedenken	zvážit
lehnen	opřít se
betonen - ich betone, du betonst, er betont,	zdůraznit
wir betonen, ihr betont, sie betonen	
bekennen - ich bekenne, du bekennst, er	přiznat
bekennt, wir bekennen, ihr bekennet,	
sie bekennen	
in Anspruch nehmen	potřebovat
sich abfinden	smířit se
ableisten	odsloužit, absolvovat
abnehmen	sundat, sejmout
abregen	uklidnit se
absperren	zamknout
abwehren	bránit se
abweisen	odbýt, odklonit
abwinken	pokynout

ahnen	tušit, představit
ahnen	tušit, představit
Acht geben	dávat pozor
an sich nehmen	vzít k sobě
andrehen	otevřít, zapnout
aneignen	přivlastnit si
anerkennen	uznat
angehen	týkat se
ankommen	přijít
anlasten	vyčítat
annehmen	předpokládat
annehmen	předpokládat
ansehen	podívat se na
anstecken	připálit si
anwidern	hnusit
auffallen	být nápadný
aufmachen auf	připravit se na
aushalten	vydržet
anhören	poslouchat
aussetzen	vysadit
bedauern	litovat
behagen	vyhovovat, zamlouvat se
benehmen	chovat se
bekannt vorkommen	připadat povědomý

belegen	obložit
betrachten	pozorovat
beunruhigen	znepokojovat
bezwecken	zamýšlet
brechen	porušit, rozbít
dafür stehen	stát za to
zu Weit führen	zacházet daleko
davontragen	odnést si z
dem Ruf gerecht sein	dostát své pověsti
dienen	sloužit
Dienst erweisen	prokázat službu
drängen	nutit, naléhat
durchdrehen	poradit si
einzig sein	být jediný
ekeln	hnusit se
erledigen	vyřídit
erpressen	vydírat
erschrecken	vystrašit
ersticken	udusit
erwischen	postihnout, přistihnout
erwischen	postihnout, přistihnout
faseln	nalhávat
fassen	pochopit
fehlen	chybět

feststellen	stanovit, určit
flüchten	utéct, uchýlit se
fügen	podrobit se
gelingen	podat se
geschehen	přihodit se
gestehen	uznat

### 13\_02\_Slovesa 2\_Slovní zásoba\_přeložte!

varoval jsem - varovali	warnte - ich warnte, du warntest, er warnte, wir warnten, ihr warntet, sie warnten
patřil jsem - patřili	gehörte - ich gehörte, du gehörtest, er gehörte, wir gehörten, ihr gehörtet, sie gehörten
potkal jsem - potkali	traf - ich traf, du trafst, er traf, wir trafen, ihr traft, sie trafen
pečovat o	pflegen
směl jsem - směli	durfte - ich durfte, du durftest, er durfte, wir durften, ihr durftet, sie durften
vyvinul jsem - vyvinuli	entwickelte - ich entwickelte, du entwickelst, er entwickelt, wir entwickelten, ihr entwickeltet, sie entwickelten

zaevidovat	erfassen
trvat na	bestehen
předsevzít si	vornehmen
objevil jsem se - objevili se	erschien - ich erschien, du erschienst, er erschien, wir erschienen, ihr erschieht, sie erschienen
prosadit	durchsetzen
vsadit, nasadit	einsetzen
tvrdit	behaupten
jel jsem - jeli	fuhr - ich fuhr, du fuhrst, er fuhr, wir fuhren, ihr fuhr, sie fuhren
ležet	liegen, lag, gelegen
přihodit se	passieren
zprostředkovat	vermitteln
seděl jsem- seděli	saß - ich saß, du saßt, er saß, wir saßen, ihr saßt, sie saßen
ptal jsem se - ptali se	fragte - ich fragte, du fragtest, er fragte, wir fragten, ihr fragtet, sie fragten
stanovit, určit	festlegen
chovat se, počínat si	betragen
vězet	stecken
splnit	entsprechen
dávat pozor	sich vorsehen
oznámit, otevřít	eröffnen

potřebovat	benötigen
pátrat	ermitteln
podařit se	gelingen
snažit se	bemühen
odhalit, odkrýt	entdecken
musel jsem - museli	musste - ich musste, du musstest, er musste, wir mussten , ihr musstet, sie mussten
zohlednit	berücksichtigen
zesilovat	verstärken
zvednout	erheben
ohrožovat	gefährden
zatěžovat	belasten
zvážit	bedenken
opřít se	lehnen
zdůraznit	betonen - ich betone, du betonst, er betont, wir betonen, ihr betont, sie betonen
přiznat	bekennen - ich bekenne, du bekennst, er bekennt, wir bekennen, ihr bekennt, sie bekennen
potřebovat	in Anspruch nehmen
smířit se	sich abfinden
odsloužit, absolvovat	ableisten
sundat, sejmout	abnehmen



uklidnit se	abregen
zamknout	absperren
bránit se	abwehren
odbýt, odklonit	abweisen
pokynout	abwinken
tušit, představit	ahnen
tušit, představit	ahnen
dávat pozor	Acht geben
vzít k sobě	an sich nehmen
otevřít, zapnout	andrehen
přivlastnit si	aneignen
uznat	anerkennen
týkat se	angehen
přijít	ankommen
vyčítat	anlasten
předpokládat	annehmen
předpokládat	annehmen
podívat se na	ansehen
připálit si	anstecken
hnusit	anwidern
být nápadný	auffallen
připravit se na	aufmachen auf
vydržet	aushalten
poslouchat	anhören

vysadit	aussetzen
litovat	bedauern
vyhovovat, zamlouvat se	behagen
chovat se	benehmen
připadat povědomý	bekannt vorkommen
obložit	belegen
pozorovat	betrachten
znepokojovat	beunruhigen
zamýšlet	bezwecken
porušit, rozbít	brechen
stát za to	dafür stehen
zacházet daleko	zu Weit führen
odnést si z	davontragen
dostát své pověsti	dem Ruf gerecht sein
sloužit	dienen
prokázat službu	Dienst erweisen
nutit, naléhat	drängen
poradit si	durchdrehen
být jediný	einzig sein
hnusit se	ekeln
vyřídit	erledigen
vydírat	erpressen
vystražit	erschrecken
udusit	ersticken

postihnout, přistihnout	erwischen
postihnout, přistihnout	erwischen
nalhávat	fälschen
pochopit	fassen
chybět	fehlen
stanovit, určit	feststellen
utéct, uchýlit se	flüchten
podrobit se	fügen
podařit se	gelingen
přihodit se	geschehen
uznat	gestehen

### 13\_03\_Slovesa 2\_Slovní zásoba, procvičovací věty\_poslouchejte!

- warnte - ich warnte, du warntest, er warnte, wir warnten, ihr warntet, sie warnten
- Ich warnte vor einer zu schnellen Entscheidung.
- gehörte - ich gehörte, du gehörtest, er gehörte, wir gehörten, ihr gehörtet, sie gehörten
- Ich gehörte zur Firmenleitung.
- traf - ich traf, du trafst, er traf, wir trafen, ihr traft, sie trafen
- Ich traf mich mit dem Chef.
- pflegen
- Wie muss ich ihn pflegen?
- varoval jsem - varovali
- Varoval jsem před příliš rychlým rozhodnutím.
- patřil jsem - patřili
- Patřil jsem k vedení firmy.
- potkal jsem - potkali
- Potkal jsem se s šéfem.
- pečovat o
- Jak se musím o něj starat?

- durfte - ich durfte, du durftest, er durfte, wir durften, ihr durftet, sie durften
- Ich durfte gestern die Präsentation leiten.
- entwickelte - ich entwickelte, du entwickelst, er entwickelt, wir entwickelten, ihr entwickeltet, sie entwickelten
- Ich entwickelte die Software.
- erfassen
- Ich habe alle Daten erfasst.
- bestehen
- Ich muss darauf bestehen.
- vornehmen
- Du hast dir viel vorgenommen.
- erschien - ich erschien, du erschienst, er erschien, wir erschienen, ihr erschieht, sie erschienen
- Ich erschien pünktlich zur Arbeit.
- durchsetzen
- Ich kann mich durchsetzen.
- einsetzen
- Ich werde mich dafür einsetzen.
- behaupten
- Böswillige Zungen behaupten ...
- fuhr - ich fuhr, du fuhst, er fuhr, wir fuhren, ihr fuhr, sie fuhren
- směl jsem - směli
- Směl jsem včera vést tu prezentaci.
- vyvinul jsem - vyvinuli
- Vyvinul jsem ten software.
- zaevidovat
- Zaevidoval jsem všechna data.
- trvat na
- Musím na tom trvat.
- předsevzít si
- Hodně sis předsevzal.
- objevil jsem se - objevili se
- Objevil jsem se přesně do práce.
- prosadit
- Mohu se prosadit
- vsadit, nasadit
- Zasadím se o to.
- tvrdit
- Zlé jazyky tvrdí ...
- jel jsem - jeli

- Ich fuhr in die Stadt.
- liegen, lag, gelegen
- Es hat auf dem Tisch gelegen.
- passieren
- Was ist passiert?
- vermitteln
- Er versuchte zwischen den Parteien zu vermitteln.
- saß - ich saß, du saßt, er saß, wir saßen, ihr saßt, sie saßen
- Ich saß im Auto.
- fragte - ich fragte, du fragtest, er fragte, wir fragten, ihr fragt, sie fragten
- Ich fragte nach dem Weg.
- festlegen
- Ich will mich nicht festlegen.
- betragen
- Er hat sich schlecht betragen.
- stecken
- Ich möchte nicht in deiner Haut stecken.
- entsprechen
- Ihrem Wunsch kann ich nicht entsprechen.
- sich vorsehen
- Jel jsem do města.
- ležet
- Leželo to na stole.
- přihodit se
- Co se stalo?
- zprostředkovat
- Zkoušel být prostředníkem mezi stranami.
- seděl jsem- seděli
- Seděl jsem v autě.
- ptal jsem se - ptali se
- Zeptal jsem se na cestu.
- stanovit, určit
- Nechci to ještě rozhodnout napevno.
- chovat se, počínat si
- Choval se špatně.
- vězet
- Nerad bych vězel ve tvé kůži.
- splnit
- Vaše přání nemohu splnit.
- dávat pozor

- Du musst dich vorsehen.
- eröffnen
- Ich muss dir noch etwas eröffnen.
- benötigen
- Was benötigen wir noch?
- ermitteln
- Sie ermitteln in alle Richtungen.
- gelingen
- Es gelingt mir nicht.
- bemühen
- Ich werde mich bemühen.
- entdecken
- Hier gibt es viel zu entdecken.
- musste - ich musste, du musstest, er musste, wir mussten , ihr musstet, sie mussten
- Ich musste gehen.
- berücksichtigen
- Was muss ich dabei berücksichtigen?
- verstärken
- Lautsprecher verstärken die Musik.
- gefährden
- Sie wollen niemanden gefährden.
- Musíš dávat pozor.
- oznámit, otevřít
- Musím ti ještě něco oznámit.
- potřebovat
- Co ještě potřebujeme?
- pátrat
- Pátrají ve všech směrech.
- podařit se
- Nedaří se mi to.
- snažit se
- Budu se snažit.
- odhalit, odkrýt
- Tady je ještě hodně k objevování.
- musel jsem - museli
- Musel jsem jít.
- zohlednit
- Na co musím při tom brát ohled?
- zesilovat
- Reproduktory zesilují hudbu.
- ohrožovat
- Nechceme nikoho ohrozit.

- belasten
- Ich will niemanden belasten.
- bedenken
- Da ist noch einiges zu bedenken.
- lehnen
- Ich muss mich kurz an die Wand lehnen.
- betonen - ich betone, du betonst, er betont, wir betonen, ihr betont, sie betonen
- Ich betone dass ich dagegen bin.
- bekennen - ich bekenne, du bekennt, er bekennt, wir bekennen, ihr bekennt, sie bekennen
- Das muss man bekennen.
- sich abfinden
- Er findet sich mit den Tatsachen ab.
- ableisten
- Wenn du deinen Dienst abgeleistet hast.
- abnehmen
- Nehmen Sie die Brille ab.
- abregen
- Reg dich ab!
- absperren
- Wir sperren die Tür ab.
- zatěžovat
- Nechci nikoho zatěžovat.
- zvažít
- Je tu ještě něco na zvážení.
- opřít se
- Musím se krátce opřít o zeď.
- zdůraznit
- Zdůrazňuji, že jsem proti.
- přiznat
- To se musí přiznat.
- smířít se
- Smiřuje se se skutečností.
- odsloužit, absolvovat
- Jakmile odsloužíš svoji službu.
- sundat, sejmout
- Sundejte si brýle.
- uklidnit se
- Uklidni se!
- zamknout
- Zamkneme dveře.

- abwehren
- Er wehrte ab.
- abweisen
- Sie lässt sich nicht abweisen.
- abwinken
- Er winkte ab.
- ahnen
- Was ahnt er?
- ahnen
- Du ahnst nicht.
- Acht geben
- Sie müssen sehr achtgeben.
- an sich nehmen
- Vielleicht sollte ich das wieder an mich nehmen.
- andrehen
- Drehen Sie das Radio an.
- aneignen
- Er hat sich den Schlüssel angeeignet.
- anerkennen
- Das können Sie ja wohl mindestens anerkennen.
- bránit se
- Bránil se.
- odbýt, odklonit
- Nenechá se odbýt.
- pokynout
- Pokynul.
- tušit, představit
- Co tuší?
- tušit, představit
- Neumíš si představit.
- dávat pozor
- Musíte se mít na pozoru.
- vzít k sobě
- Možná bych si to měl zase vzít
- otevřít, zapnout
- Zapněte rádio.
- přivlastnit si
- Přivlastnil si ten klíč.
- uznat
- To byste mohl alespoň uznat.



- angehen
- Das Ganze geht mich doch gar nichts an.
- ankommen
- Als er ankam
- anlasten
- Sie können ihm es nicht anlasten.
- annehmen
- Ich nehme an
- annehmen
- Es ist anzunehmen
- ansehen
- Er sah mich fragend an.
- anwidern
- Du widerst mich an.
- auffallen
- Wenn Sie nicht auffallen wollten...
- aufmachen auf
- Mach dich auf den Weg.
- aushalten
- Lange halte ich es nicht mehr aus.
- anhören
- týkat se
- To se mě přece vůbec netýká.
- přijít
- jakmile přijel
- vyčítat
- Nemůžete mu to vyčítat.
- předpokládat
- Domnívám se
- předpokládat
- Dá se předpokládat
- podívat se na
- Podíval se na mě pátravě.
- hnsit
- Hnušíš se mi.
- být nápadný
- Pokud jste nechtěl být nápadný...
- připravit se na
- Připrav se na cestu!
- vydržet
- Už to dlouho nevydržím.
- poslouchat

- Hört sich gut an.
- aussetzen
- Mein Herzschlag setzte aus.
- bedauern
- Ich bedauere.
- behagen
- Irgendwas an der Erklärung behagte mir nicht.
- benehmen
- Ich benehme mich unmöglich.
- bekannt vorkommen
- Kommt Ihnen es nicht irgendwie bekannt vor?
- belegen
- Wir hatten belegte Brote.
- betrachten
- Betrachten Sie es als erledigt.
- beunruhigen
- Ich bitte sich nicht zu beunruhigen.
- bezwecken
- Was hat er damit bezweckt?
- brechen
- Wenn du dein Wort brichst ...
- To zní dobře.
- vysadit
- Mé srdce vysadilo.
- litovat
- Lituji.
- vyhovovat, zamlouvat se
- Něco se mi na tom vysvětlení nezamlouvalo.
- chovat se
- Chovám se nemožně.
- připadat povědomý
- Nepřijde vám to nějaké povědomé?
- obložit
- Měli jsme obložené chleby.
- pozorovat
- Považujte to za vyřízené.
- znepokojovat
- Prosím, abyste se neznepokojovala.
- zamýšlet
- Co tím sledoval?
- porušit, rozbít
- Když porušíš slovo ...

- dafür stehen
- Es steht doch nicht dafür.
- zu Weit führen
- Das führt zu Weit.
- davontragen
- Er hat einen gewaltigen Schrecken davongetragen.
- dem Ruf gerecht sein
- Er wurde seinem Ruf gerecht.
- dienen
- Womit kann ich Ihnen dienen?
- Dienst erweisen
- Wenn ich dir einen Dienst damit erweise...
- drängen
- Ich dränge Sie nur ungern.
- durchdrehen
- Du drehst sonst durch.
- einzigen sein
- Du und ich sind nicht die Einzigen.
- ekeln
- Mich ekelt alles an.
- erledigen
- stát za to
- To přece nestojí za to.
- zacházet daleko
- To zachází příliš daleko.
- odnést si z
- Odněs si z toho leknutí.
- dostát své pověsti
- Dostal své pověsti.
- sloužit
- S čím vám mohu posloužit?
- prokázat službu
- Pokud Ti tím prokážu službu.
- nutit, naléhat
- Nutím Vás jen nerad.
- poradit si
- Dostaneš se z toho.
- být jediný
- Ty a já nejsme jediní.
- hnusit se
- Všechno se mi hnuší.
- vyřídit

- Erledigen Sie das!
- erpressen
- Er ist ein Erpresser.
- erschrecken
- Habe ich dich erschreckt?
- ersticken
- Bis er erstickt ist.
- erwischen
- Ganz zum Schluss hat es ihn erwischt.
- erwischen
- Sie wurden erwischt.
- faseln
- Hören Sie auf zu faseln.
- fassen
- Ist das zu fassen?
- fehlen
- Das hat uns gerade noch gefehlt.
- feststellen
- Dann stellte er zu seiner Bestürzung fest ...
- fügen
- Doch ihm blieb keine andere Wahl, als sich zu fügen.
- Vyřídte to.
- vydírat
- On je vyděrač.
- vystrařit
- Vystrařil jsem řě?
- udusit
- Dokud se neudusí.
- postihnout, řřistihnout
- Úplně na konci ho to postihlo.
- postihnout, řřistihnout
- Byli řřistiřeni.
- nalhávat
- Přestaňte nalhávat.
- pochopit
- Dá se to pochopit?
- chybět
- To nám ještě chybělo.
- stanovit, určit
- Pak ke svému zděření zjistil ...
- podrobit se
- Nezbyla mu jiná volba, než se podvolit.

- gelingen
- Es wird Ihnen nicht gelingen.
- geschehen
- Was geschehen ist, ist geschehen.
- gestehen
- Ich gestehe es.
- podařit se
- To se vám nepodaří.
- přihodit se
- Co se stalo, stalo se.
- uznat
- To uznávám.

### 13\_04\_Slovesa 2\_Slovní zásoba, procvičovací věty\_přeložte!

varoval jsem - varovali

warnte - ich warnte, du warntest, er

warnte, wir warnten, ihr warntet, sie

warnten

Varoval jsem před příliš rychlým  
rozhodnutím.

Ich warnte vor einer zu schnellen  
Entscheidung.

patřil jsem - patřili

gehörte - ich gehörte, du gehörtest, er

gehörte, wir gehörten, ihr gehörtet, sie

gehörten

Patřil jsem k vedení firmy.

Ich gehörte zur Firmenleitung.

potkal jsem - potkali

traf - ich traf, du trafst, er traf, wir trafen,

ihr traft, sie trafen

Potkal jsem se s šéfem.

Ich traf mich mit dem Chef.

pečovat o

pfliegen

Jak se musím o něj starat?

Wie muss ich ihn pfliegen?

směl jsem - směli

durfte - ich durfte, du durftest, er durfte,

wir durften, ihr durftet, sie durften

Směl jsem včera vést tu prezentaci.

vyvinul jsem - vyvinuli

Vyvinul jsem ten software.

zaevidovat

Zaevidoval jsem všechna data.

trvat na

Musím na tom trvat.

předsevzít si

Hodně sis předsevzal.

objevil jsem se - objevili se

Objevil jsem se přesně do práce.

prosadit

Mohu se prosadit

vsadit, nasadit

Zasadím se o to.

tvrdit

Zlé jazyky tvrdí ...

jel jsem - jeli

Ich durfte gestern die Präsentation leiten.

entwickelte - ich entwickelte, du

entwickelst, er entwickelt, wir

entwickelten, ihr entwickeltet, sie

entwickelten

Ich entwickelte die Software.

erfassen

Ich habe alle Daten erfasst.

bestehen

Ich muss darauf bestehen.

vornehmen

Du hast dir viel vorgenommen.

erschien - ich erschien, du erschienst, er

erschien, wir erschienen, ihr erschieht,

sie erschienen

Ich erschien pünktlich zur Arbeit.

durchsetzen

Ich kann mich durchsetzen.

einsetzen

Ich werde mich dafür einsetzen.

behaupten

Böswillige Zungen behaupten ...

fuhr - ich fuhr, du fuhrst, er fuhr, wir

fuhren, ihr fuhr, sie fuhren

Jel jsem do města.	Ich fuhr in die Stadt.
ležet	liegen, lag, gelegen
Leželo to na stole.	Es hat auf dem Tisch gelegen.
přihodit se	passieren
Co se stalo?	Was ist passiert?
zprostředkovat	vermitteln
Zkoušel být prostředníkem mezi stranami.	Er versuchte zwischen den Parteien zu vermitteln.
seděl jsem- seděli	saß - ich saß, du saßt, er saß, wir saßen, ihr saßt, sie saßen
Seděl jsem v autě.	Ich saß im Auto.
ptal jsem se - ptali se	fragte - ich fragte, du fragtest, er fragte, wir fragten, ihr fragtet, sie fragten
Zeptal jsem se na cestu.	Ich fragte nach dem Weg.
stanovit, určit	festlegen
Nechci to ještě rozhodnout napevno.	Ich will mich nicht festlegen.
chovat se, počínat si	betragen
Choval se špatně.	Er hat sich schlecht betragen.
vězet	stecken
Nerad bych vězel ve tvé kůži.	Ich möchte nicht in deiner Haut stecken.
splnit	entsprechen
Vaše přání nemohu splnit.	Ihrem Wunsch kann ich nicht entsprechen.
dávat pozor	sich vorsehen
Musíš dávat pozor.	Du musst dich vorsehen.

oznámit, otevřít	eröffnen
Musím ti ještě něco oznámit.	Ich muss dir noch etwas eröffnen.
potřebovat	benötigen
Co ještě potřebujeme?	Was benötigen wir noch?
pátrat	ermitteln
Pátrají ve všech směrech.	Sie ermitteln in alle Richtungen.
podařit se	gelingen
Nedaří se mi to.	Es gelingt mir nicht.
snažit se	bemühen
Budu se snažit.	Ich werde mich bemühen.
odhalit, odkrýt	entdecken
Tady je ještě hodně k objevování.	Hier gibt es viel zu entdecken.
musel jsem - museli	musste - ich musste, du musstest, er musste, wir mussten , ihr musstet, sie mussten
Musel jsem jít.	Ich musste gehen.
zohlednit	berücksichtigen
Na co musím při tom brát ohled?	Was muss ich dabei berücksichtigen?
zesilovat	verstärken
Reproduktory zesilují hudbu.	Lautsprecher verstärken die Musik.
ohrožovat	gefährden
Nechceme nikoho ohrozit.	Sie wollen niemanden gefährden.
zatěžovat	belasten
Nechci nikoho zatěžovat.	Ich will niemanden belasten.



zvážit	bedenken
Je tu ještě něco na zvážení.	Da ist noch einiges zu bedenken.
opřít se	lehnen
Musím se krátce opřít o zeď.	Ich muss mich kurz an die Wand lehnen.
zdůraznit	betonen - ich betone, du betonst, er betont, wir betonen, ihr betont, sie betonen
Zdůrazňuji, že jsem proti.	Ich betone dass ich dagegen bin.
přiznat	bekennen - ich bekenne, du bekennst, er bekennt, wir bekennen, ihr bekennt, sie bekennen
To se musí přiznat.	Das muss man bekennen.
smířit se	sich abfinden
Smiřuje se se skutečností.	Er findet sich mit den Tatsachen ab.
odsloužit, absolvovat	ableisten
Jakmile odsloužíš svoji službu.	Wenn du deinen Dienst abgeleistet hast.
sundat, sejmout	abnehmen
Sundejte si brýle.	Nehmen Sie die Brille ab.
uklidnit se	abregen
Uklidni se!	Reg dich ab!
zamknout	absperren
Zamkneme dveře.	Wir sperren die Tür ab.
bránit se	abwehren
Bránil se.	Er wehrte ab.
odbýt, odklonit	abweisen

Nenechá se odbýt.	Sie lässt sich nicht abweisen.
pokynout	abwinken
Pokynul.	Er winkte ab.
tušit, představit	ahnen
Co tuší?	Was ahnt er?
tušit, představit	ahnen
Neumíš si představit.	Du ahnst nicht.
dávat pozor	Acht geben
Musíte se mít na pozoru.	Sie müssen sehr achtgeben.
vzít k sobě	an sich nehmen
Možná bych si to měl zase vzít	Vielleicht sollte ich das wieder an mich nehmen.
otevřít, zapnout	andrehen
Zapněte rádio.	Drehen Sie das Radio an.
přivlastnit si	aneignen
Přivlastnil si ten klíč.	Er hat sich den Schlüssel angeeignet.
uznat	anerkennen
To byste mohl alespoň uznat.	Das können Sie ja wohl mindestens anerkennen.
týkat se	angehen
To se mě přece vůbec netýká.	Das Ganze geht mich doch gar nichts an.
přijít	ankommen
jakmile přijel	Als er ankam
vyčítat	anlasten

Nemůžete mu to vyčítat.	Sie können ihm es nicht anlasten.
předpokládat	annehmen
Domnívám se	Ich nehme an
předpokládat	annehmen
Dá se předpokládat	Es ist anzunehmen
podívat se na	ansehen
Podíval se na mě pátravě.	Er sah mich fragend an.
hnusit	anwidern
Hnusíš se mi.	Du widerst mich an.
být nápadný	auffallen
Pokud jste nechtěl být nápadný...	Wenn Sie nicht auffallen wollten...
připravit se na	aufmachen auf
Připrav se na cestu!	Mach dich auf den Weg.
vydržet	aushalten
Už to dlouho nevydržím.	Lange halte ich es nicht mehr aus.
poslouchat	anhören
To zní dobře.	Hört sich gut an.
vysadit	aussetzen
Mé srdce vysadilo.	Mein Herzschlag setzte aus.
litovat	bedauern
Lituji.	Ich bedauere.
vyhovovat, zamlouvat se	behagen
Něco se mi na tom vysvětlení nezamlouvalo.	Irgendwas an der Erklärung behagte mir nicht.

chovat se	behmen
Chovám se nemožně.	Ich behme mich unmöglich.
připadat povědomý	bekannt vorkommen
Nepřijde vám to nějaké povědomé?	Kommt Ihnen es nicht irgendwie bekannt vor?
obložit	belegen
Měli jsme obložené chleby.	Wir hatten belegte Brote.
pozorovat	betrachten
Považujte to za vyřízené.	Betrachten Sie es als erledigt.
znepokojovat	beunruhigen
Prosím, abyste se neznepokojovala.	Ich bitte sich nicht zu beunruhigen.
zamýšlet	bezwecken
Co tím sledoval?	Was hat er damit bezweckt?
porušit, rozbít	brechen
Když porušíš slovo ...	Wenn du dein Wort brichst ...
stát za to	dafür stehen
To přece nestojí za to.	Es steht doch nicht dafür.
zacházet daleko	zu Weit führen
To zachází příliš daleko.	Das führt zu Weit.
odnést si z	davontragen
Odnesl si z toho leknutí.	Er hat einen gewaltigen Schrecken davongetragen.
dostát své pověsti	dem Ruf gerecht sein
Dostál své pověsti.	Er wurde seinem Ruf gerecht.

sloužit	dienen
S čím vám mohu posloužit?	Womit kann ich Ihnen dienen?
prokázat službu	Dienst erweisen
Pokud Ti tím prokážu službu.	Wenn ich dir einen Dienst damit erweise...
nutit, naléhat	drängen
Nutím Vás jen nerad.	Ich dränge Sie nur ungern.
poradit si	durchdrehen
Dostaneš se z toho.	Du drehst sonst durch.
být jediný	einzig sein
Ty a já nejsme jediní.	Du und ich sind nicht die Einzigen.
hnusit se	ekeln
Všechno se mi hnuší.	Mich ekelt alles an.
vyřídit	erledigen
Vyříd'te to.	Erledigen Sie das!
vydírat	erpressen
On je vyděrač.	Er ist ein Erpresser.
vystrašit	erschrecken
Vystrašil jsem tě?	Habe ich dich erschreckt?
udusit	ersticken
Dokud se neudusí.	Bis er erstickt ist.
postihnout, přistihnout	erwischen
Úplně na konci ho to postihlo.	Ganz zum Schluss hat es ihn erwischt.
postihnout, přistihnout	erwischen
Byli přistiženi.	Sie wurden erwischt.

nalhávat	faseln
Přestaňte nalhávat.	Hören Sie auf zu faseln.
pochopit	fassen
Dá se to pochopit?	Ist das zu fassen?
chybět	fehlen
To nám ještě chybělo.	Das hat uns gerade noch gefehlt.
stanovit, určit	feststellen
Pak ke svému zděšení zjistil ...	Dann stellte er zu seiner Bestürzung fest ...
podrobit se	fügen
Nezbyla mu jiná volba, než se podvolit.	Doch ihm blieb keine andere Wahl, als sich zu fügen.
podařit se	gelingen
To se vám nepodaří.	Es wird Ihnen nicht gelingen.
přihodit se	geschehen
Co se stalo, stalo se.	Was geschehen ist, ist geschehen.
uznat	gestehen
To uznávám.	Ich gestehe es.
spoléhat se na	gestellt sein auf
Do té doby musíme spoléhat sami na sebe	Bis dahin sind wir auf uns gestellt.

## 13\_05\_Slovesa 2\_Procvičovací věty\_poslouchejte!

Ich warnte vor einer zu schnellen Entscheidung.	Varoval jsem před příliš rychlým rozhodnutím.
Ich gehörte zur Firmenleitung.	Patřil jsem k vedení firmy.
Ich traf mich mit dem Chef.	Potkal jsem se s šéfem.
Wie muss ich ihn pflegen?	Jak se musím o něj starat?
Ich durfte gestern die Präsentation leiten.	Směl jsem včera vést tu prezentaci.
Ich entwickelte die Software.	Vyvinul jsem ten software.
Ich habe alle Daten erfasst.	Zaevidoval jsem všechna data.
Ich muss darauf bestehen.	Musím na tom trvat.
Du hast dir viel vorgenommen.	Hodně sis předsevzal.
Ich erschien pünktlich zur Arbeit.	Objevil jsem se přesně do práce.
Ich kann mich durchsetzen.	Mohu se prosadit
Ich werde mich dafür einsetzen.	Zasadím se o to.
Böswillige Zungen behaupten ...	Zlé jazyky tvrdí ...
Ich fuhr in die Stadt.	Jel jsem do města.
Es hat auf dem Tisch gelegen.	Leželo to na stole.
Was ist passiert?	Co se stalo?
Er versuchte zwischen den Parteien zu vermitteln.	Zkoušel být prostředníkem mezi stranami.
Ich saß im Auto.	Seděl jsem v autě.
Ich fragte nach dem Weg.	Zeptal jsem se na cestu.
Ich will mich nicht festlegen.	Nechci to ještě rozhodnout napevno.
Er hat sich schlecht betragen.	Choval se špatně.

Ich möchte nicht in deiner Haut stecken.	Nerad bych vězel ve tvé kůži.
Ihrem Wunsch kann ich nicht entsprechen.	Vaše přání nemohu splnit.
Du musst dich vorsehen.	Musíš dávat pozor.
Ich muss dir noch etwas eröffnen.	Musím ti ještě něco oznámit.
Was benötigen wir noch?	Co ještě potřebujeme?
Sie ermitteln in alle Richtungen.	Pátrají ve všech směrech.
Es gelingt mir nicht.	Nedaří se mi to.
Ich werde mich bemühen.	Budu se snažit.
Hier gibt es viel zu entdecken.	Tady je ještě hodně k objevování.
Ich musste gehen.	Musel jsem jít.
Was muss ich dabei berücksichtigen?	Na co musím při tom brát ohled?
Lautsprecher verstärken die Musik.	Reproduktory zesilují hudbu.
Sie wollen niemanden gefährden.	Nechceme nikoho ohrozit.
Ich will niemanden belasten.	Nechci nikoho zatěžovat.
Da ist noch einiges zu bedenken.	Je tu ještě něco na zvážení.
Ich muss mich kurz an die Wand lehnen.	Musím se krátce opřít o zeď.
Ich betone dass ich dagegen bin.	Zdůrazňuji, že jsem proti.
Das muss man bekennen.	To se musí přiznat.
Er findet sich mit den Tatsachen ab.	Smiřuje se se skutečností.
Wenn du deinen Dienst abgeleistet hast.	Jakmile odsloužíš svoji službu.
Nehmen Sie die Brille ab.	Sundejte si brýle.
Reg dich ab!	Uklidni se!
Wir sperren die Tür ab.	Zamkneme dveře.
Er wehrte ab.	Bránil se.



Sie lässt sich nicht abweisen.	Nenechá se odbýt.
Er winkte ab.	Pokynul.
Was ahnt er?	Co tuší?
Du ahnst nicht.	Neumíš si představit.
Sie müssen sehr achtgeben.	Musíte se mít na pozoru.
Vielleicht sollte ich das wieder an mich nehmen.	Možná bych si to měl zase vzít
Drehen Sie das Radio an.	Zapněte rádio.
Er hat sich den Schlüssel angeeignet.	Přivlastnil si ten klíč.
Das können Sie ja wohl mindestens anerkennen.	To byste mohl alespoň uznat.
Das Ganze geht mich doch gar nichts an.	To se mě přece vůbec netýká.
Als er ankam	jakmile přijel
Sie können ihm es nicht anlasten.	Nemůžete mu to vyčítat.
Ich nehme an	Domnívám se
Es ist anzunehmen	Dá se předpokládat
Er sah mich fragend an.	Podíval se na mě pátravě.
Du widerst mich an.	Hnusíš se mi.
Wenn Sie nicht auffallen wollten...	Pokud jste nechtěl být nápadný...
Mach dich auf den Weg.	Připrav se na cestu!
Lange halte ich es nicht mehr aus.	Už to dlouho nevydržím.
Hört sich gut an.	To zní dobře.
Mein Herzschlag setzte aus.	Mé srdce vysadilo.
Ich bedauere.	Lituji.

Irgendwas an der Erklärung behagte mir nicht.	Něco se mi na tom vysvětlení nezamlouvalo.
Ich benehme mich unmöglich.	Chovám se nemožně.
Kommt Ihnen es nicht irgendwie bekannt vor?	Nepřijde vám to nějaké povědomé?
Wir hatten belegte Brote.	Měli jsme obložené chleby.
Betrachten Sie es als erledigt.	Považujte to za vyřízené.
Ich bitte sich nicht zu beunruhigen.	Prosím, abyste se neznepokojovala.
Was hat er damit bezweckt?	Co tím sledoval?
Wenn du dein Wort brichst ...	Když porušíš slovo ...
Es steht doch nicht dafür.	To přece nestojí za to.
Das führt zu Weit.	To zachází příliš daleko.
Er hat einen gewaltigen Schrecken davongetragen.	Odnesl si z toho leknutí.
Er wurde seinem Ruf gerecht.	Dostál své pověsti.
Womit kann ich Ihnen dienen?	S čím vám mohu posloužit?
Wenn ich dir einen Dienst damit erweise...	Pokud Ti tím prokážu službu.
Ich dränge Sie nur ungerne.	Nutím Vás jen nerad.
Du drehst sonst durch.	Dostaneš se z toho.
Du und ich sind nicht die Einzigen.	Ty a já nejsme jediní.
Mich ekelt alles an.	Všechno se mi hnuší.
Erledigen Sie das!	Vyříd'te to.
Er ist ein Erpresser.	On je vyděrač.
Habe ich dich erschreckt?	Vystrašil jsem tě?

Bis er erstickt ist.	Dokud se neudusí.
Ganz zum Schluss hat es ihn erwischt.	Úplně na konci ho to postihlo.
Sie wurden erwischt.	Byli přistiženi.
Hören Sie auf zu faseln.	Přestaňte nalhávat.
Ist das zu fassen?	Dá se to pochopit?
Das hat uns gerade noch gefehlt.	To nám ještě chybělo.
Dann stellte er zu seiner Bestürzung fest	Pak ke svému zděšení zjistil ...
...	
Doch ihm blieb keine andere Wahl, als	Nezbyla mu jiná volba, než se podvolit.
sich zu fügen.	
Es wird Ihnen nicht gelingen.	To se vám nepodaří.
Was geschehen ist, ist geschehen.	Co se stalo, stalo se.
Ich gestehe es.	To uznávám.
Bis dahin sind wir auf uns gestellt.	Do té doby musíme spoléhat sami na sebe

### 13\_06\_Slovesa 2\_Procvičovací věty\_přeložte!

Varoval jsem před příliš rychlým rozhodnutím.	Ich warnte vor einer zu schnellen Entscheidung.
Patřil jsem k vedení firmy.	Ich gehörte zur Firmenleitung.
Potkal jsem se s šéfem.	Ich traf mich mit dem Chef.
Jak se musím o něj starat?	Wie muss ich ihn pflegen?
Směl jsem včera vést tu prezentaci.	Ich durfte gestern die Präsentation leiten.
Vyvinul jsem ten software.	Ich entwickelte die Software.
Zaevidoval jsem všechna data.	Ich habe alle Daten erfasst.

Musím na tom trvat.	Ich muss darauf bestehen.
Hodně sis předsevzal.	Du hast dir viel vorgenommen.
Objevil jsem se přesně do práce.	Ich erschien pünktlich zur Arbeit.
Mohu se prosadit	Ich kann mich durchsetzen.
Zasadím se o to.	Ich werde mich dafür einsetzen.
Zlé jazyky tvrdí ...	Böswillige Zungen behaupten ...
Jel jsem do města.	Ich fuhr in die Stadt.
Leželo to na stole.	Es hat auf dem Tisch gelegen.
Co se stalo?	Was ist passiert?
Zkoušel být prostředníkem mezi stranami.	Er versuchte zwischen den Parteien zu vermitteln.
Seděl jsem v autě.	Ich saß im Auto.
Zeptal jsem se na cestu.	Ich fragte nach dem Weg.
Nechci to ještě rozhodnout napevno.	Ich will mich nicht festlegen.
Choval se špatně.	Er hat sich schlecht betragen.
Nerad bych vězel ve tvé kůži.	Ich möchte nicht in deiner Haut stecken.
Vaše přání nemohu splnit.	Ihrem Wunsch kann ich nicht entsprechen.
Musíš dávat pozor.	Du musst dich vorsehen.
Musím ti ještě něco oznámit.	Ich muss dir noch etwas eröffnen.
Co ještě potřebujeme?	Was benötigen wir noch?
Pátrají ve všech směrech.	Sie ermitteln in alle Richtungen.
Nedaří se mi to.	Es gelingt mir nicht.
Budu se snažit.	Ich werde mich bemühen.
Tady je ještě hodně k objevování.	Hier gibt es viel zu entdecken.

Musel jsem jít.	Ich musste gehen.
Na co musím při tom brát ohled?	Was muss ich dabei berücksichtigen?
Reproduktory zesilují hudbu.	Lautsprecher verstärken die Musik.
Nechceme nikoho ohrozit.	Sie wollen niemanden gefährden.
Nechci nikoho zatěžovat.	Ich will niemanden belasten.
Je tu ještě něco na zvážení.	Da ist noch einiges zu bedenken.
Musím se krátce opřít o zeď.	Ich muss mich kurz an die Wand lehnen.
Zdůrazňuji, že jsem proti.	Ich betone dass ich dagegen bin.
To se musí přiznat.	Das muss man bekennen.
Smiřuje se se skutečností.	Er findet sich mit den Tatsachen ab.
Jakmile odsloužíš svoji službu.	Wenn du deinen Dienst abgeleistet hast.
Sundejte si brýle.	Nehmen Sie die Brille ab.
Uklidni se!	Reg dich ab!
Zamkneme dveře.	Wir sperren die Tür ab.
Bránil se.	Er wehrte ab.
Nenechá se odbýt.	Sie lässt sich nicht abweisen.
Pokynul.	Er winkte ab.
Co tuší?	Was ahnt er?
Neumíš si představit.	Du ahnst nicht.
Musíte se mít na pozoru.	Sie müssen sehr achtgeben.
Možná bych si to měl zase vzít	Vielleicht sollte ich das wieder an mich
	nehmen.
Zapněte rádio.	Drehen Sie das Radio an.
Přivlastnil si ten klíč.	Er hat sich den Schlüssel angeeignet.

To byste mohl alespoň uznat.

To se mě přece vůbec netýká.

Jakmile přijel

Nemůžete mu to vyčítat.

Domnívám se

Dá se předpokládat

Podíval se na mě pátravě.

Hnusíš se mi.

Pokud jste nechtěl být nápadný...

Připrav se na cestu!

Už to dlouho nevydržím.

To zní dobře.

Mé srdce vysadilo.

Lituji.

Něco se mi na tom vysvětlení

nezamlouvalo.

Chovám se nemožně.

Nepřijde vám to nějaké povědomé?

Měli jsme obložené chleby.

Považujte to za vyřízené.

Prosím, abyste se neznepokojovala.

Co tím sledoval?

Das können Sie ja wohl mindestens  
anerkennen.

Das Ganze geht mich doch gar nichts an.

Als er ankam

Sie können ihm es nicht anlasten.

Ich nehme an

Es ist anzunehmen

Er sah mich fragend an.

Du widerst mich an.

Wenn Sie nicht auffallen wollten...

Mach dich auf den Weg.

Lange halte ich es nicht mehr aus.

Hört sich gut an.

Mein Herzschlag setzte aus.

Ich bedauere.

Irgendwas an der Erklärung behagte mir

nicht.

Ich benehme mich unmöglich.

Kommt Ihnen es nicht irgendwie bekannt

vor?

Wir hatten belegte Brote.

Betrachten Sie es als erledigt.

Ich bitte sich nicht zu beunruhigen.

Was hat er damit bezweckt?

Když porušíš slovo ...	Wenn du dein Wort brichst ...
To přece nestojí za to.	Es steht doch nicht dafür.
To zachází příliš daleko.	Das führt zu Weit.
Odnesl si z toho leknutí.	Er hat einen gewaltigen Schrecken davongetragen.
Dostál své pověsti.	Er wurde seinem Ruf gerecht.
S čím vám mohu posloužit?	Womit kann ich Ihnen dienen?
Pokud Ti tím prokážu službu.	Wenn ich dir einen Dienst damit erweise...
Nutím Vás jen nerad.	Ich dränge Sie nur ungern.
Dostaneš se z toho.	Du drehst sonst durch.
Ty a já nejsme jediní.	Du und ich sind nicht die Einzigem.
Všechno se mi hnusí.	Mich ekelt alles an.
Vyříd'te to.	Erledigen Sie das!
On je vyděrač.	Er ist ein Erpresser.
Vystrašil jsem tě?	Habe ich dich erschreckt?
Dokud se neudusí.	Bis er erstickt ist.
Úplně na konci ho to postihlo.	Ganz zum Schluss hat es ihn erwischt.
Byli přistiženi.	Sie wurden erwischt.
Přestaňte nalhávat.	Hören Sie auf zu faseln.
Dá se to pochopit?	Ist das zu fassen?
To nám ještě chybělo.	Das hat uns gerade noch gefehlt.
Pak ke svému zděšení zjistil ...	Dann stellte er zu seiner Bestürzung fest ...

Nezbyla mu jiná volba, než se podvolit.

Doch ihm blieb keine andere Wahl, als  
sich zu fügen.

To se vám nepodaří.

Es wird Ihnen nicht gelingen.

Co se stalo, stalo se.

Was geschehen ist, ist geschehen.

To uznávám.

Ich gestehe es.

Do té doby musíme spoléhat sami na sebe

Bis dahin sind wir auf uns gestellt.



## 13\_08\_Slovesa 2\_Karty

warnte - ich warnte, du warntest, er warnte, wir warnten, ihr warntet, sie warnten	Ich warnte vor einer zu schnellen Entscheidung.	gehörte - ich gehörte, du gehörtest, er gehörte, wir gehörten, ihr gehörtet, sie gehörten
Ich gehörte zur Firmenleitung.	traf - ich traf, du trafst, er traf, wir trafen, ihr tragt, sie trafen	Ich traf mich mit dem Chef.
pflügen	Wie muss ich ihn pflügen?	durfte - ich durfte, du durftest, er durfte, wir durften, ihr durftet, sie durften
Ich durfte gestern die Präsentation leiten.	entwickelte - ich entwickelte, du entwickelst, er entwickelt, wir entwickelten, ihr entwickeltet, sie entwickelten	Ich entwickelte die Software.
erfassen	Ich habe alle Daten erfasst.	bestehen
Ich muss darauf bestehen.	vornehmen	Du hast dir viel vorgenommen.

patřil jsem - patřili	Varoval jsem před příliš rychlým rozhodnutím.	varoval jsem - varovali
Potkal jsem se s šéfem.	potkal jsem - potkali	Patřil jsem k vedení firmy.
směl jsem - směli	Jak se musím o něj starat?	pečovat o
Vyvinul jsem ten software.	vyvinul jsem - vyvinuli	Směl jsem včera vést tu prezentaci.
trvat na	Zaevidoval jsem všechna data.	zaevidovat
Hodně sis předsevzal.	předsevzít si	Musím na tom trvat.

erschien - ich erschien, du erschienst, er erschien, wir erschienen, ihr erschieht, sie erschienen	Ich erschien pünktlich zur Arbeit.	durchsetzen
Ich kann mich durchsetzen.	einsetzen	Ich werde mich dafür einsetzen.
behaupten	Böswillige Zungen behaupten ...	fuhr - ich fuhr, du fuhrst, er fuhr, wir fuhren, ihr fuhr, sie fuhren
Ich fuhr in die Stadt.	liegen, lag, gelegen	Es hat auf dem Tisch gelegen.
passieren	Was ist passiert?	vermitteln
Er versuchte zwischen den Parteien zu vermitteln.	saß - ich saß, du saßt, er saß, wir saßen, ihr saßt, sie saßen	Ich saß im Auto.

prosadit	Objevil jsem se přesně do práce.	objevil jsem se - objevili se
Zasadím se o to.	vsadit, nasadit	Mohu se prosadit
jel jsem - jeli	Zlé jazyky tvrdí ...	tvrdit
Leželo to na stole.	ležet	Jel jsem do města.
zprostředkovat	Co se stalo?	přihodit se
Seděl jsem v autě.	seděl jsem- seděli	Zkoušel být prostředníkem mezi stranami.

fragte - ich fragte, du fragtest, er fragte, wir fragten, ihr fragtet, sie fragten	Ich fragte nach dem Weg.	festlegen
Ich will mich nicht festlegen.	betragen	Er hat sich schlecht betragen.
stecken	Ich möchte nicht in deiner Haut stecken.	entsprechen
Ihrem Wunsch kann ich nicht entsprechen.	sich vorsehen	Du musst dich vorsehen.
eröffnen	Ich muss dir noch etwas eröffnen.	benötigen
Was benötigen wir noch?	ermitteln	Sie ermitteln in alle Richtungen.

stanovit, určit	Zeptal jsem se na cestu.	ptal jsem se - ptali se
Choval se špatně.	chovat se, počínat si	Nechci to ještě rozhodnout napevno.
splnit	Nerad bych vězel ve tvé kůži.	vězet
Musíš dávat pozor.	dávat pozor	Vaše přání nemohu splnit.
potřebovat	Musím ti ještě něco oznámit.	oznámit, otevřít
Pátrají ve všech směrech.	pátrat	Co ještě potřebujeme?

gelingen	Es gelingt mir nicht.	bemühen
Ich werde mich bemühen.	entdecken	Hier gibt es viel zu entdecken.
musste - ich musste, du musstest, er musste, wir mussten , ihr musstet, sie mussten	Ich musste gehen.	berücksichtigen
Was muss ich dabei berücksichtigen?	verstärken	Lautsprecher verstärken die Musik.
gefährden	Sie wollen niemanden gefährden.	belasten
Ich will niemanden belasten.	bedenken	Da ist noch einiges zu bedenken.

snažit se	Nedaří se mi to.	podařit se
Tady je ještě hodně k objevování.	odhalit, odkrýt	Budu se snažit.
zohlednit	Musel jsem jít.	musel jsem - museli
Reproduktory zesilují hudbu.	zesilovat	Na co musím při tom brát ohled?
zatěžovat	Nechceme nikoho ohrozit.	ohrožovat
Je tu ještě něco na zvážení.	zvážit	Nechci nikoho zatěžovat.



lehnen	Ich muss mich kurz an die Wand lehnen.	betonen - ich betone, du betonst, er betont, wir betonen, ihr betont, sie betonen
Ich betone dass ich dagegen bin.	bekennen - ich bekenne, du bekennst, er bekennt, wir bekennen, ihr bekennt, sie bekennen	Das muss man bekennen.
sich abfinden	Er findet sich mit den Tatsachen ab.	ableisten
Wenn du deinen Dienst abgeleistet hast.	abnehmen	Nehmen Sie die Brille ab.
abregen	Reg dich ab!	absperren
Wir sperren die Tür ab.	abwehren	Er wehrte ab.

zdůraznit	Musím se krátce opřít o zed'.	opřít se
To se musí přiznat.	přiznat	Zdůrazňuji, že jsem proti.
odsloužit, absolvovat	Smiřuje se se skutečností.	smířit se
Sundejte si brýle.	sundat, sejmout	Jakmile odsloužíš svoji službu.
zamknout	Uklidni se!	uklidnit se
Bránil se.	bránit se	Zamkneme dveře.

abweisen	Sie lässt sich nicht abweisen.	abwinken
Er winkte ab.	ahnen	Was ahnt er?
ahnen	Du ahnst nicht.	Acht geben
Sie müssen sehr achtgeben.	an sich nehmen	Vielleicht sollte ich das wieder an mich nehmen.
andrehen	Drehen Sie das Radio an.	aneignen
Er hat sich den Schlüssel angeeignet.	anerkennen	Das können Sie ja wohl mindestens anerkennen.

pokynout	Nenechá se odbýt.	odbýt, odklonit
Co tuší?	tušit, představit	Pokynul.
dávat pozor	Neumíš si představit.	tušit, představit
Možná bych si to měl zase vzít	vzít k sobě	Musíte se mít na pozoru.
přivlastnit si	Zapněte rádio.	otevřít, zapnout
To byste mohl alespoň uznat.	uznat	Přivlastnil si ten klíč.

angehen	Das Ganze geht mich doch gar nichts an.	ankommen
Als er ankam	anlasten	Sie können ihm es nicht anlasten.
annehmen	Ich nehme an	annehmen
Es ist anzunehmen	ansehen	Er sah mich fragend an.
anwidern	Du widerst mich an.	auffallen
Wenn Sie nicht auffallen wollten...	aufmachen auf	Mach dich auf den Weg.

přijít	To se mě přece vůbec netýká.	týkat se
Nemůžete mu to vyčítat.	vyčítat	jakmile přijel
předpokládat	Domnívám se	předpokládat
Podíval se na mě pátravě.	podívat se na	Dá se předpokládat
být nápadný	Hnusíš se mi.	hnusit
Připrav se na cestu!	připravit se na	Pokud jste nechtěl být nápadný...

aushalten	Lange halte ich es nicht mehr aus.	anhören
Hört sich gut an.	aussetzen	Mein Herzschlag setzte aus.
bedauern	Ich bedauere.	behagen
Irgendwas an der Erklärung behagte mir nicht.	benehmen	Ich benehme mich unmöglich.
bekannt vorkommen	Kommt Ihnen es nicht irgendwie bekannt vor?	belegen
Wir hatten belegte Brote.	betrachten	Betrachten Sie es als erledigt.

poslouchat	Už to dlouho nevydržím.	vydržet
Mé srdce vysadilo.	vysadit	To zní dobře.
vyhovovat, zamlouvat se	Lituji.	litovat
Chovám se nemožně.	chovat se	Něco se mi na tom vysvětlení nezamlouvalo.
obložit	Nepřijde vám to nějaké povědomé?	připadat povědomý
Považujte to za vyřízené.	pozorovat	Měli jsme obložené chleby.



beunruhigen	Ich bitte sich nicht zu beunruhigen.	bezwecken
Was hat er damit bezweckt?	brechen	Wenn du dein Wort brichst ...
dafür stehen	Es steht doch nicht dafür.	zu Weit führen
Das führt zu Weit.	davontragen	Er hat einen gewaltigen Schrecken davongetragen.
dem Ruf gerecht sein	Er wurde seinem Ruf gerecht.	dienen
Womit kann ich Ihnen dienen?	Dienst erweisen	Wenn ich dir einen Dienst damit erweise...

zamýšlet	Prosím, abyste se neznepokojovala.	znepokojoval
Když porušíš slovo ...	porušit, rozbít	Co tím sledoval?
zacházet daleko	To přece nestojí za to.	stát za to
Odnesl si z toho leknutí.	odnést si z	To zachází příliš daleko.
sloužit	Dostál své pověsti.	dostát své pověsti
Pokud Ti tím prokážu službu.	prokázat službu	S čím vám mohu posloužit?

drängen	Ich dränge Sie nur ungern.	durchdrehen
Du drehst sonst durch.	einzig sein	Du und ich sind nicht die Einzigsten.
ekeln	Mich ekelt alles an.	erledigen
Erledigen Sie das!	erpressen	Er ist ein Erpresser.
erschrecken	Habe ich dich erschreckt?	ersticken
Bis er erstickt ist.	erwischen	Ganz zum Schluss hat es ihn erwischt.

poradit si	Nutím Vás jen nerad.	nutit, naléhat
Ty a já nejsme jediní.	být jediný	Dostaneš se z toho.
vyřídit	Všechno se mi hnusí.	hnusit se
On je vyděrač.	vydírat	Vyříd'te to.
udusit	Vystrašil jsem tě?	vystrašit
Úplně na konci ho to postihlo.	postihnout, přistihnout	Dokud se neudusí.

erwischen	Sie wurden erwischt.	faseln
Hören Sie auf zu faseln.	fassen	Ist das zu fassen?
fehlen	Das hat uns gerade noch gefehlt.	feststellen
Dann stellte er zu seiner Bestürzung fest ...	fügen	Doch ihm blieb keine andere Wahl, als sich zu fügen.
gelingen	Es wird Ihnen nicht gelingen.	geschehen
Was geschehen ist, ist geschehen.	gestehen	Ich gestehe es.

nalhávat	Byli přistiženi.	postihnout, přistihnout
Dá se to pochopit?	pochopit	Přestaňte nalhávat.
stanovit, určit	To nám ještě chybělo.	chybět
Nezbyla mu jiná volba, než se podvolit.	podrobit se	Pak ke svému zděšení zjistil ...
přihodit se	To se vám nepodaří.	podařit se
To uznávám.	uznat	Co se stalo, stalo se.

## 13\_08\_Slovesa 2\_Test

- varoval jsem - varovali .....
- Varoval jsem před příliš rychlým rozhodnutím. ....
- patřil jsem - patřili .....
- Patřil jsem k vedení firmy. ....
- potkal jsem - potkali .....
- Potkal jsem se s šéfem. ....
- pečovat o .....
- Jak se musím o něj starat? .....
- směl jsem - směli .....
- Směl jsem včera vést tu prezentaci. ....
- vyvinul jsem - vyvinuli .....
- Vyvinul jsem ten software. ....
- zaevidovat .....
- Zaevidoval jsem všechna data. ....
- trvat na .....
- Musím na tom trvat. ....
- předsevzít si .....
- Hodně sis předsevzal. ....
- objevil jsem se - objevili se .....
- Objevil jsem se přesně do práce. ....
- prosadit .....

- Mohu se prosadit .....
- vsadit, nasadit .....
- Zasadím se o to. ....
- tvrdit .....
- Zlé jazyky tvrdí ... ..
- jel jsem - jeli .....
- Jel jsem do města. ....
- ležet .....
- Leželo to na stole. ....
- přihodit se .....
- Co se stalo? .....
- zprostředkovat .....
- Zkoušel být prostředníkem mezi stranami. ....
- seděl jsem- seděli .....
- Seděl jsem v autě. ....
- ptal jsem se - ptali se .....
- Zeptal jsem se na cestu. ....
- stanovit, určit .....
- Nechci to ještě rozhodnout napevno. ....
- chovat se, počínat si .....
- Choval se špatně. ....



- vězet .....  
.....
- Nerad bych vězel ve tvé kůži. ....  
.....
- splnit .....  
.....
- Vaše přání nemohu splnit. ....  
.....
- dávat pozor .....  
.....
- Musíš dávat pozor. ....  
.....
- oznámit, otevřít .....  
.....
- Musím ti ještě něco oznámit. ....  
.....
- potřebovat .....  
.....
- Co ještě potřebujeme? .....  
.....
- pátrat .....  
.....
- Pátrají ve všech směrech. ....  
.....
- podařit se .....  
.....
- Nedaří se mi to. ....  
.....
- snažit se .....  
.....
- Budu se snažit. ....  
.....
- odhalit, odkrýt .....  
.....
- Tady je ještě hodně k objevování. ....  
.....
- musel jsem - museli .....  
.....
- Musel jsem jít. ....  
.....
- zohlednit .....  
.....

- Na co musím při tom brát ohled? .....
- zesilovat .....
- Reprodukory zesilují hudbu. ....
- ohrožovat .....
- Nechceme nikoho ohrozit. ....
- zatěžovat .....
- Nechci nikoho zatěžovat. ....
- zvažít .....
- Je tu ještě něco na zvážení. ....
- opřít se .....
- Musím se krátce opřít o zeď. ....
- zdůraznit .....
- Zdůrazňuji, že jsem proti. ....
- přiznat .....
- To se musí přiznat. ....
- smířit se .....
- Smiřuje se se skutečností. ....
- odsloužit, absolvovat .....
- Jakmile odsloužíš svoji službu. ....
- sundat, sejmut .....
- Sundejte si brýle. ....

- uklidnit se .....
- Uklidni se! .....
- zamknout .....
- Zamkneme dveře. ....
- bránit se .....
- Bránil se. ....
- odbýt, odklonit .....
- Nenechá se odbýt. ....
- pokynout .....
- Pokynul. ....
- tušit, představit .....
- Co tuší? .....
- tušit, představit .....
- Neumíš si představit. ....
- dávat pozor .....
- Musíte se mít na pozoru. ....
- vzít k sobě .....
- Možná bych si to měl zase vzít .....
- otevřít, zapnout .....
- Zapněte rádio. ....
- přivlastnit si .....

- Přivlastnil si ten klíč. ....
- uznat .....  
.....
- To byste mohl alespoň uznat. ....
- týkat se .....  
.....
- To se mě přece vůbec netýká. ....
- přijít .....  
.....
- jakmile přijel .....  
.....
- vyčítat .....  
.....
- Nemůžete mu to vyčítat. ....
- předpokládat .....  
.....
- Domnívám se .....  
.....
- předpokládat .....  
.....
- Dá se předpokládat .....  
.....
- podívat se na .....  
.....
- Podíval se na mě pátravě. ....
- hnusit .....  
.....
- Hnusíš se mi. ....
- být nápadný .....  
.....
- Pokud jste nechtěl být nápadný... ..
- připravit se na .....  
.....
- Připrav se na cestu! .....

- vydržet .....  
.....
- Už to dlouho nevydržím. ....  
.....
- poslouchat .....  
.....
- To zní dobře. ....  
.....
- vysadit .....  
.....
- Mé srdce vysadilo. ....  
.....
- litovat .....  
.....
- Lituji. ....  
.....
- vyhovovat, zamlouvat se .....  
.....
- Něco se mi na tom vysvětlení nezamlouvalo. ....  
.....
- chovat se .....  
.....
- Chovám se nemožně. ....  
.....
- připadat povědomý .....  
.....
- Nepřijde vám to nějaké povědomé? .....  
.....
- obložit .....  
.....
- Měli jsme obložené chleby. ....  
.....
- pozorovat .....  
.....
- Považujte to za vyřízené. ....  
.....
- znepokojovat .....  
.....
- Prosím, abyste se neznepokojovala. ....  
.....
- zamýšlet .....  
.....

- Co tím sledoval? .....
- porušit, rozbít .....
- Když porušíš slovo ... ..
- stát za to .....
- To přece nestojí za to. ....
- zacházet daleko .....
- To zachází příliš daleko. ....
- odnést si z .....
- Odněl si z toho leknutí. ....
- dostat své pověsti .....
- Dostal své pověsti. ....
- sloužit .....
- S čím vám mohu posloužit? .....
- prokázat službu .....
- Pokud Ti tím prokážu službu. ....
- nutit, naléhat .....
- Nutím Vás jen nerad. ....
- poradit si .....
- Dostaneš se z toho. ....
- být jediný .....
- Ty a já nejsme jediní. ....

- hnusit se .....  
.....
- Všechno se mi hnusí. ....  
.....
- vyřídít .....  
.....
- Vyřídte to. ....  
.....
- vydírat .....  
.....
- On je vyděrač. ....  
.....
- vystrašit .....  
.....
- Vystrašil jsem tě? ....  
.....
- udusit .....  
.....
- Dokud se neudusí. ....  
.....
- postihnout, přistihnout .....  
.....
- Úplně na konci ho to postihlo. ....  
.....
- postihnout, přistihnout .....  
.....
- Byli přistiženi. ....  
.....
- nalhávat .....  
.....
- Přestaňte nalhávat. ....  
.....
- pochopit .....  
.....
- Dá se to pochopit? ....  
.....
- chybět .....  
.....
- To nám ještě chybělo. ....  
.....
- stanovit, určit .....  
.....

- Pak ke svému zděšení zjistil ... ..
- podrobit se ..
- Nezbyla mu jiná volba, než se podvolit. ..
- podařit se ..
- To se vám nepodaří. ..
- přihodit se ..
- Co se stalo, stalo se. ..
- uznat ..
- To uznávám. ..
- spoléhat se na ..
- Do té doby musíme spoléhat sami na sebe ..



## 13\_09\_Slovesa 2\_Test\_Řešení

- varoval jsem - varovali
- Varoval jsem před příliš rychlým rozhodnutím.
- patřil jsem - patřili
- Patřil jsem k vedení firmy.
- potkal jsem - potkali
- Potkal jsem se s šéfem.
- pečovat o
- Jak se musím o něj starat?
- směl jsem - směli
- Směl jsem včera vést tu prezentaci.
- vyvinul jsem - vyvinuli
- Vyvinul jsem ten software.
- zaevidovat
- Zaevidoval jsem všechna data.
- trvat na
- Musím na tom trvat.
- předsevzít si
- warnte - ich warnte, du warntest, er warnte, wir warnten, ihr warntet, sie warnten
- Ich warnte vor einer zu schnellen Entscheidung.
- gehörte - ich gehörte, du gehörtest, er gehörte, wir gehörten, ihr gehörtet, sie gehörten
- Ich gehörte zur Firmenleitung.
- traf - ich traf, du trafst, er traf, wir trafen, ihr traft, sie trafen
- Ich traf mich mit dem Chef.
- pflegen
- Wie muss ich ihn pflegen?
- durfte - ich durfte, du durftest, er durfte, wir durften, ihr durftet, sie durften
- Ich durfte gestern die Präsentation leiten.
- entwickelte - ich entwickelte, du entwickelst, er entwickelt, wir entwickelten, ihr entwickeltet, sie entwickelten
- Ich entwickelte die Software.
- erfassen
- Ich habe alle Daten erfasst.
- bestehen
- Ich muss darauf bestehen.
- vornehmen

- Hodně sis předsevzal.
- objevil jsem se - objevili se
- Objevil jsem se přesně do práce.
- prosadit
- Mohu se prosadit
- vsadit, nasadit
- Zasadím se o to.
- tvrdit
- Zlé jazyky tvrdí ...
- jel jsem - jeli
- Jel jsem do města.
- ležet
- Leželo to na stole.
- přihodit se
- Co se stalo?
- zprostředkovat
- Zkoušel být prostředníkem mezi stranami.
- seděl jsem- seděli
- Seděl jsem v autě.
- Du hast dir viel vorgenommen.
- erschien - ich erschien, du erschienst, er erschien, wir erschienen, ihr erschieht, sie erschienen
- Ich erschien pünktlich zur Arbeit.
- durchsetzen
- Ich kann mich durchsetzen.
- einsetzen
- Ich werde mich dafür einsetzen.
- behaupten
- Böswillige Zungen behaupten ...
- fuhr - ich fuhr, du fuhrst, er fuhr, wir fuhren, ihr fuhr, sie fuhren
- Ich fuhr in die Stadt.
- liegen, lag, gelegen
- Es hat auf dem Tisch gelegen.
- passieren
- Was ist passiert?
- vermitteln
- Er versuchte zwischen den Parteien zu vermitteln.
- saß - ich saß, du saßt, er saß, wir saßen, ihr saßt, sie saßen
- Ich saß im Auto.

- ptal jsem se - ptali se
- Zeptal jsem se na cestu.
- stanovit, určit
- Nechci to ještě rozhodnout napevno.
- chovat se, počínat si
- Choval se špatně.
- vězet
- Nerad bych vězel ve tvé kůži.
- splnit
- Vaše přání nemohu splnit.
- dávat pozor
- Musíš dávat pozor.
- oznámit, otevřít
- Musím ti ještě něco oznámit.
- potřebovat
- Co ještě potřebujeme?
- pátrat
- Pátrají ve všech směrech.
- podařit se
- Nedaří se mi to.
- snažit se
- fragte - ich fragte, du fragtest, er fragte, wir fragten, ihr fragt, sie fragten
- Ich fragte nach dem Weg.
- festlegen
- Ich will mich nicht festlegen.
- betragen
- Er hat sich schlecht betragen.
- stecken
- Ich möchte nicht in deiner Haut stecken.
- entsprechen
- Ihrem Wunsch kann ich nicht entsprechen.
- sich vorsehen
- Du musst dich vorsehen.
- eröffnen
- Ich muss dir noch etwas eröffnen.
- benötigen
- Was benötigen wir noch?
- ermitteln
- Sie ermitteln in alle Richtungen.
- gelingen
- Es gelingt mir nicht.
- bemühen

- Budu se snažit.
- odhalit, odkrýt
- Tady je ještě hodně k objevování.
- musel jsem - museli
- Musel jsem jít.
- zohlednit
- Na co musím při tom brát ohled?
- zesilovat
- Reprodukory zesilují hudbu.
- ohrožovat
- Nechceme nikoho ohrozit.
- zatěžovat
- Nechci nikoho zatěžovat.
- zvážit
- Je tu ještě něco na zvážení.
- opřít se
- Musím se krátce opřít o zeď.
- zdůraznit
- Zdůrazňuji, že jsem proti.
- přiznat
- Ich werde mich bemühen.
- entdecken
- Hier gibt es viel zu entdecken.
- musste - ich musste, du musstest, er musste, wir mussten , ihr musstet, sie mussten
- Ich musste gehen.
- berücksichtigen
- Was muss ich dabei berücksichtigen?
- verstärken
- Lautsprecher verstärken die Musik.
- gefährden
- Sie wollen niemanden gefährden.
- belasten
- Ich will niemanden belasten.
- bedenken
- Da ist noch einiges zu bedenken.
- lehnen
- Ich muss mich kurz an die Wand lehnen.
- betonen - ich betone, du betonst, er betont, wir betonen, ihr betont, sie betonen
- Ich betone dass ich dagegen bin.
- bekennen - ich bekenne, du bekennt, er bekennt, wir bekennen, ihr bekennt, sie bekennen

- To se musí přiznat.
- smířit se
- Smiřuje se se skutečností.
- odsloužit, absolvovat
- Jakmile odsloužíš svoji službu.
- sundat, sejmout
- Sundejte si brýle.
- uklidnit se
- Uklidni se!
- zamknout
- Zamkneme dveře.
- bránit se
- Bránil se.
- odbýt, odklonit
- Nenechá se odbýt.
- pokynout
- Pokynul.
- tušit, představit
- Co tuší?
- tušit, představit
- Neumíš si představit.
- Das muss man bekennen.
- sich abfinden
- Er findet sich mit den Tatsachen ab.
- ableisten
- Wenn du deinen Dienst abgeleistet hast.
- abnehmen
- Nehmen Sie die Brille ab.
- abregen
- Reg dich ab!
- absperren
- Wir sperren die Tür ab.
- abwehren
- Er wehrte ab.
- abweisen
- Sie lässt sich nicht abweisen.
- abwinken
- Er winkte ab.
- ahnen
- Was ahnt er?
- ahnen
- Du ahnst nicht.

- dávat pozor
- Musíte se mít na pozoru.
- vzít k sobě
- Možná bych si to měl zase vzít
- otevřít, zapnout
- Zapněte rádio.
- přivlastnit si
- Přivlastnil si ten klíč.
- uznat
- To byste mohl alespoň uznat.
- týkat se
- To se mě přece vůbec netýká.
- přijít
- jakmile přijel
- vyčítat
- Nemůžete mu to vyčítat.
- předpokládat
- Domnívám se
- předpokládat
- Dá se předpokládat
- Acht geben
- Sie müssen sehr achtgeben.
- an sich nehmen
- Vielleicht sollte ich das wieder an mich nehmen.
- andrehen
- Drehen Sie das Radio an.
- aneignen
- Er hat sich den Schlüssel angeeignet.
- anerkennen
- Das können Sie ja wohl mindestens anerkennen.
- angehen
- Das Ganze geht mich doch gar nichts an.
- ankommen
- Als er ankam
- anlasten
- Sie können ihm es nicht anlasten.
- annehmen
- Ich nehme an
- annehmen
- Es ist anzunehmen

- podívat se na
- Podíval se na mě pátravě.
- hnusit
- Hnusíš se mi.
- být nápadný
- Pokud jste nechtěl být nápadný...
- připravit se na
- Připrav se na cestu!
- vydržet
- Už to dlouho nevydržím.
- poslouchat
- To zní dobře.
- vysadit
- Mé srdce vysadilo.
- litovat
- Lituji.
- vyhovovat, zamlouvat se
- Něco se mi na tom vysvětlení nezamlouvalo.
- chovat se
- Chovám se nemožně.
- připadat povědomý
- ansehen
- Er sah mich fragend an.
- anwidern
- Du widerst mich an.
- auffallen
- Wenn Sie nicht auffallen wollten...
- aufmachen auf
- Mach dich auf den Weg.
- aushalten
- Lange halte ich es nicht mehr aus.
- anhören
- Hört sich gut an.
- aussetzen
- Mein Herzschlag setzte aus.
- bedauern
- Ich bedauere.
- behagen
- Irgendwas an der Erklärung behagte mir nicht.
- benehmen
- Ich benehme mich unmöglich.
- bekannt vorkommen

- Nepřijde vám to nějaké povědomé?
- obložit
- Měli jsme obložené chleby.
- pozorovat
- Považujte to za vyřízené.
- znepokojoval
- Proším, abyste se neznepokojovala.
- zamýšlet
- Co tím sledoval?
- porušit, rozbít
- Když porušíš slovo ...
- stát za to
- To přece nestojí za to.
- zacházet daleko
- To zachází příliš daleko.
- odnést si z
- Odněs si z toho leknutí.
- dostát své pověsti
- Dostál své pověsti.
- sloužit
- S čím vám mohu posloužit?
- Kommt Ihnen es nicht irgendwie bekannt vor?
- belegen
- Wir hatten belegte Brote.
- betrachten
- Betrachten Sie es als erledigt.
- beunruhigen
- Ich bitte sich nicht zu beunruhigen.
- bezwecken
- Was hat er damit bezweckt?
- brechen
- Wenn du dein Wort brichst ...
- dafür stehen
- Es steht doch nicht dafür.
- zu Weit führen
- Das führt zu Weit.
- davontragen
- Er hat einen gewaltigen Schrecken davongetragen.
- dem Ruf gerecht sein
- Er wurde seinem Ruf gerecht.
- dienen
- Womit kann ich Ihnen dienen?



- prokázat službu
- Pokud Ti tím prokážu službu.
- nutit, naléhat
- Nutím Vás jen nerad.
- poradit si
- Dostaneš se z toho.
- být jediný
- Ty a já nejsme jediní.
- hnusit se
- Všechno se mi hnuší.
- vyřídit
- Vyřídte to.
- vydírat
- On je vyděrač.
- vystrašit
- Vystrašil jsem tě?
- udusit
- Dokud se neudusí.
- postihnout, přistihnout
- Úplně na konci ho to postihlo.
- postihnout, přistihnout
- Dienst erweisen
- Wenn ich dir einen Dienst damit erweise...
- drängen
- Ich dränge Sie nur ungern.
- durchdrehen
- Du drehst sonst durch.
- einzigen sein
- Du und ich sind nicht die Einzigen.
- ekeln
- Mich ekelt alles an.
- erledigen
- Erledigen Sie das!
- erpressen
- Er ist ein Erpresser.
- erschrecken
- Habe ich dich erschreckt?
- ersticken
- Bis er erstickt ist.
- erwischen
- Ganz zum Schluss hat es ihn erwischt.
- erwischen

- Byli přistiženi.
- nalhávat
- Přestaňte nalhávat.
- pochopit
- Dá se to pochopit?
- chybět
- To nám ještě chybělo.
- stanovit, určit
- Pak ke svému zděšení zjistil ...
- podrobit se
- Nezbyla mu jiná volba, než se podvolit.
- podařit se
- To se vám nepodaří.
- přihodit se
- Co se stalo, stalo se.
- uznat
- To uznávám.
- spoléhat se na
- Do té doby musíme spoléhat sami na sebe
- Sie wurden erwischt.
- fäseln
- Hören Sie auf zu fäseln.
- fassen
- Ist das zu fassen?
- fehlen
- Das hat uns gerade noch gefehlt.
- feststellen
- Dann stellte er zu seiner Bestürzung fest ...
- fügen
- Doch ihm blieb keine andere Wahl, als sich zu fügen.
- gelingen
- Es wird Ihnen nicht gelingen.
- geschehen
- Was geschehen ist, ist geschehen.
- gestehen
- Ich gestehe es.
- gestellt sein auf
- Bis dahin sind wir auf uns gestellt.

## 14\_01\_\_Slovesa 3\_ Slovní zásoba\_poslouchejte!

gestellt sein auf	spoléhat se na
gewähren	poskytnout
gönnen	přát
gut bewandert sein	být zběhlý v
gut gehen	dařit se dobře
gut tun	udělat dobře
halten für	považovat někoho za
halten von	myslet si p
heiligen	světit
herausstellen	ukázat se
hervorgehen	vyplývat
hinaufdienen	vypracovat se
hochschrecken	leknutím se probudit
hüten	hlídat
angehen	být někomu do něčeho
machen	vadit
klarkommen	mít jasno
knirschen	skřípat
kommen an	jít o
Kopf hängen	věšet hlavu
Kopf, den zerbrechen	lámat si hlavu

Kräfte	síly
kurz machen	zkrátit
landen	vydat
lästig fallen	být na obtíž
lindern	chlácholit
los brechen	vybuchnout
loswerden	zbavit se
nachgeben	vzdát
der Bitte nachkommen	splnit prosbu
nachschlagen	dát se do toho
nachtragen	dodat
necken	utahovat si z
nehmen lassen	nechat si ujít
nützen	zmoci
ordnen	urovnat
passieren	přihodit se
rausschaffen	vyhodit
reichen für	vydržet
reinschiessen	utrhnout se
rümpfen	pokrčit
sehnen nach	toužit
schätzen	odhadnout
scheinen	zdát se
schiefgehen	nejít dobře

abschirmen	zastínit
schonen	šetřit se
schwelgen	hýřit
sich abspielen	odehrávat se
sich gehören	patřit se, hodit se
sich herausstellen	ukázat se
sich rächen	mstít se
sich trauen	věřit si
sich umdrehen	otočit se
sich verbürgen für	zaručit se za
sich zusammennehmen	sebrat se
stecken	vězet
stinken	smrdět
summen	hučet
toben	zuřit
totschlagen	zabít, ubít
treten	kráčet
übelnehmen	mít za zlé
überlassen	přenechat
übrig haben	mít v oblibě
umfallen	odpadat
unrecht tun	křivdit
untersagen	zakázat
unterstehen	opovážit se

unterwerfen	podřídít
verbergen	ukrývat
verblüffen	mást
verfallen	připadnout na
verfügen über	disponovat čím
vergehen	ubíhat
verhören	přeslechnout se
vermeiden	vyhnout se
verrennen	utíkat
verschaffen	opatřit, obstarat
verschwinden	zmizet
verteidigen	hájit, bránit
vollziehen	vykonat, provést
vorgehen	jít o
vorkommen	připadat
Wahl treffen	vybrat si
wahr werden	splnit se
weinen um	plakat pro
wiederfahren	přihodit se
wohltun	být po vůli
zappeln	zmítat se
zugeben	uznat
zum Vorwurf machen	vyčítat
zusammenreißen	sebrat se

zutreffen	platit, splnit se
zuvorkommen	předejít
anmachen	zapnout
ausmachen	vypnout
aussehen	vypadat jako
aufgeben	vzdát
ich konnte	mohl jsem
besorgen	obstarat
tun	dělat
veröffentlichen	uveřejnit
vermeiden	vyhnout se
erfüllen	naplnit
verbieten	zakazovat
verwirklichen	uskutečnit
bieten	podávat, poskytovat
anordnen	dát příkaz
scheinen	zdát se
er müsste	musel by
tun	dělat
brauchen	potřebovat
ansehen	podívat se na
sich auskennen	vyznat se

## 14\_02\_\_Slovesa 3\_Slovní zásoba\_přeložte!!

spoléhat se na	gestellt sein auf
poskytnout	gewähren
přát	gönnen
být zběhlý v	gut bewandert sein
dařit se dobře	gut gehen
udělat dobře	gut tun
považovat někoho za	halten für
myslet si p	halten von
světit	heiligen
ukázat se	herausstellen
vyplývat	hervorgehen
vypracovat se	hinaufdienen
leknutím se probudit	hochschrecken
hlídat	hüten
být někomu do něčeho	angehen
vadit	machen
mít jasno	klarkommen
skřípat	knirschen
jít o	kommen an
věšet hlavu	Kopf hängen
lámat si hlavu	Kopf, den zerbrechen
síly	Kräfte



zkrátit	kurz machen
vydat	landen
být na obtíž	lästig fallen
chlácholit	lindern
vybuchnout	los brechen
zbavit se	loswerden
vzdát	nachgeben
splnit prosbu	der Bitte nachkommen
dát se do toho	nachschlagen
dodat	nachtragen
utahovat si z	necken
nechat si ujít	nehmen lassen
zmoci	nützen
urovnat	ordnen
přihodit se	passieren
vyhodit	rausschaffen
vydržet	reichen für
utrhnout se	reinschiessen
pokrčít	rümpfen
toužit	sehnen nach
odhadnout	schätzen
zdát se	scheinen
nejít dobře	schiefgehen
zastínit	abschirmen

šetřit se	schonen
hýřit	schwelgen
odehrávat se	sich abspielen
patřit se, hodit se	sich gehören
ukázat se	sich herausstellen
mstít se	sich rächen
věřit si	sich trauen
otočit se	sich umdrehen
zaručit se za	sich verbürgen für
sebrat se	sich zusammennehmen
vězet	stecken
smrdět	stinken
hučet	summen
zuřit	toben
zabít, ubít	totschlagen
kráčet	treten
mít za zlé	übelnehmen
přenechat	überlassen
mít v oblibě	übrig haben
odpadat	umfallen
křivdit	unrecht tun
zakázat	untersagen
opovážit se	unterstehen
podřídít	unterwerfen

ukrývat	verbergen
mást	verblüffen
připadnout na	verfallen
disponovat čím	verfügen über
ubíhat	vergehen
přeslechnout se	verhören
vyhnout se	vermeiden
utíkat	verrennen
opatřit, obstarat	verschaffen
zmizet	verschwinden
hájit, bránit	verteidigen
vykonat, provést	vollziehen
jít o	vorgehen
připadat	vorkommen
vybrat si	Wahl treffen
splnit se	wahr werden
plakat pro	weinen um
přihodit se	wiederfahren
být po vůli	wohltun
zmítat se	zappeln
uznat	zugeben
vyčítat	zum Vorwurf machen
sebrat se	zusammenreißen
platit, splnit se	zutreffen

předejít	zuvorkommen
zapnout	anmachen
vypnout	ausmachen
vypadat jako	aussehen
vzdát	aufgeben
mohl jsem	ich konnte
obstarat	besorgen
dělat	tun
uveřejnit	veröffentlichen
vyhnout se	vermeiden
naplnit	erfüllen
zakazovat	verbieten
uskutečnit	verwirklichen
podávat, poskytovat	bieten
dát příkaz	anordnen
zdát se	scheinen
musel by	er müsste
dělat	tun
potřebovat	brauchen
podívat se na	ansehen
vyznat se	sich auskennen

## 14\_03\_\_Slovesa 3\_Slovní zásoba, procvičovací věty\_poslouchejte!

- gestellt sein auf
- Bis dahin sind wir auf uns gestellt.
- gewähren
- Audienz zu gewähren
- gönnen
- Ich gönne es ihm.
- gut bewandert sein
- Ich bin in der Geschichte nicht allzu gut bewandert.
- gut gehen
- Lass es dir gut gehen.
- gut tun
- Die frische Luft wird mir guttun.
- halten für
- Ich habe Sie für klüger gehalten.
- halten von
- Ich weiß nicht recht, was ich von Wundern halten soll.
- heiligen
- Der Zweck heiligt die Mittel.
- herausstellen
- Wie sich herausstellte...
- spoléhat se na
- Do té doby musíme spoléhat sami na sebe
- poskytnout
- Poskytnout audienci
- přát
- Přeji mu to.
- být zběhlý v
- Nejsem v historii nijak zběhlý.
- dařit se dobře
- Ať se Ti dobře daří.
- udělat dobře
- Čerstvý vzduch mi udělá dobře.
- považovat někoho za
- Měl jsem vás za chytřejšího.
- myslet si p
- Nevím, co si mám myslet o zázracích.
- světit
- Účel světit prostředky.
- ukázat se
- Jak se ukázalo...

- hervorgehen
- Aus dem Eintrag ging hervor...
- hinaufdienen
- Ich habe mich hinaufgedient.
- hochschrecken
- Er schrak aus seinem Albtraum hoch.
- hüten
- Ich werde mich davor hüten.
- angehen
- Das geht dich nichts an.
- machen
- Das macht mir nichts.
- klarkommen
- Damit komme ich klar.
- knirschen
- Ich knirschte mit den Zähnen.
- kommen an
- Darauf kommt es an.
- Kopf hängen
- Lass den Kopf nicht hängen.
- Kopf, den zerbrechen
- vyplývat
- Ze záznamu vyplývalo...
- vypracovat se
- Vypracoval jsem se.
- leknutím se probudit
- Probudil se ze zlého snu.
- hlídat
- Budu se mít před tím na pozoru.
- být někomu do něčeho
- Do toho ti nic není.
- vadit
- To mi nevadí.
- mít jasno
- V tom mám jasno.
- skřípat
- Zaskřípal jsem zuby.
- jít o
- O to jde.
- věšet hlavu
- Nevěš hlavu.
- lámat si hlavu

- Zerbrich dir nicht den Kopf darüber.
- Kräfte
- Unter Einsatz aller Kräfte ...
- kurz machen
- Also, um es kurz zu machen.
- landen
- Er hat einen Hit gelandet.
- lästig fallen
- Wenn ich Ihnen nicht lästig falle.
- los brechen
- Plötzlich brach er los.
- loswerden
- Auf diese Weise wird sie ihren Schnupfen nie loswerden.
- nachgeben
- Ich habe nachgegeben.
- der Bitte nachkommen
- Er kam der Bitte nach.
- nachschlagen
- Schlag nach!
- nachtragen
- Ich trage Ihnen nichts nach.
- Už si s tím nelámej hlavu.
- síly
- Při nasazení všech sil ...
- zkrátit
- Takže abych to zkrátil.
- vydat
- Vydal jeden hit.
- být na obtíž
- Nebudu-li vám na obtíž.
- vybuchnout
- Najednou vybuchl.
- zbavit se
- Z tohoto důvodu se nikdy nezbaví rýmy.
- vzdát
- Vzdal jsem to.
- splnit prosbu
- Splnil tu prosbu.
- dát se do toho
- Dej se do toho!
- dodat
- Nic vám k tomu nedodám. (slovně)

- necken
- Er hat mich furchtbar geneckt.
- nützen
- Das nützt nicht.
- passieren
- Es ist etwas passiert.
- rausschaffen
- Schaff sie raus.
- reichen für
- Sie reichen für vierundzwanzig Stunden.
- reinschiessen
- Der Hund ist reingeschossen.
- rümpfen
- Sie rümpfte die Nase.
- sehnen nach
- Ich sehne mich furchtbar nach ihm.
- schätzen
- Ich schätze, sie würde den Tod vorziehen.
- scheinen
- Doch die beiden schienen nichts gehört zu haben.
- schiefgehen
- utahovat si z
- Strašně si ze mě utahoval.
- zmoci
- To nic nezmuže.
- přihodit se
- Něco se stalo.
- vyhodit
- Vyhod' ji.
- vydržet
- Vydrží 24 hodin.
- utrhnout se
- Pes se utrhl.
- pokrčit
- Ohrnula nos.
- toužit
- Strašně po něm toužím.
- odhadnout
- Myslím, že by dala přednost smrti.
- zdát se
- Zdálo se, že ty dvě nic neslyšely.
- nejít dobře



- Was ist schiefgegangen?
- abschirmen
- Schirmen sie ihre Augen ab.
- schonen
- Schone dich!
- sich abspielen
- Die Ereignisse spielen sich in Frankfurt ab.
- sich gehören
- Es gehört sich nicht.
- sich herausstellen
- Es stellte sich heraus ...
- sich rächen
- Jetzt rächen sie sich dafür.
- sich trauen
- Die traut sich ja was.
- sich umdrehen
- Ich drehe mich um.
- sich verbürgen für
- Ich verbürge mich für ...
- sich zusammennehmen
- Nehmen Sie sich zusammen!
- Co se pokazilo?
- zastínit
- Zastiňte si oči.
- šetřit se
- Šetři se!
- odehrávat se
- Události se odehrávají ve Frankfurtu.
- patřit se, hodit se
- To se nehodí.
- ukázat se
- Ukázalo se...
- mstít se
- Ted' se za to mstí.
- věřit si
- Ta si teda věří.
- otočit se
- Otočím se.
- zaručit se za
- Zaručuji se za ...
- sebrat se
- Seberte se!

- stecken
- Was steckt dahinter?
- stinken
- Es stinkt zum Himmel.
- summen
- Mir summt noch der Kopf davon.
- toben
- Er hat getobt.
- totschiagen
- Um die Zeit bis zur Landung totzuschlagen ...
- treten
- Ich trete von einem Bein auf das andere.
- übelnehmen
- Sie werden es mir übelnehmen ...
- überlassen
- Überlassen wir es dem Zufall.
- übrig haben
- Lieder hat er nicht viel für mich übrig.
- umfallen
- Abends falle ich um vor Müdigkeit.
- unrecht tun
- vězet
- Co za tím vězí?
- smrdět
- Smrdí to do nebe.
- hučet
- Ještě mi z toho bzučí hlava.
- zuřit
- Burácel. Běsnil.
- zabít, ubít
- Aby se zabil čas až do přistání...
- kráčet
- Přešlapuji z jedné nohy na druhou.
- mít za zlé
- Budou mi mít za zlé
- přenechat
- Nechme to na náhodě.
- mít v oblibě
- Bohužel mne nemá moc v lásce.
- odpadat
- Večer odpadám únavou.
- křivdit

- Ich habe ihm Unrecht getan.
- Křivdil jsem mu.
- untersagen
- zakázat
- Der Zugang ist bis auf weiteres untersagt.
- Přístup je až do odvolání zakázán.
- unterstehen
- opovážit se
- Unterstehe dich!
- Opovaž se!
- unterwerfen
- podřídít
- Wir alle sind Naturgesetzen unterworfen.
- Všichni jsme podřízeni přírodním zákonům.
- verbergen
- ukrývat
- Er verbarg offensichtlich etwas.
- Zjevně něco skrýval.
- verblüffen
- mást
- Die Frage verblüffte ihn.
- Ta otázka ho zmátla.
- verfügen über
- disponovat čím
- Ich verfüge über Informationen, für die andere ihr Leben verkaufen würden.
- Disponuji informacemi, za něž by ostatní prodali život.
- vergehen
- ubíhat
- Die Zeit vergeht.
- Čas ubíhá.
- vermeiden
- vyhnout se
- Das muss vermieden werden.
- Tomu musí být zabráněno.
- verrennen
- utíkat
- Er spürte, wie die kostbare Zeit unter seinen Fingern verrann.
- Cítil, jak mu drahocenný čas utíká pod prsty.
- verschaffen
- opatřit, obstarat

- Mein Mann hat ihm eine Stelle verschafft.
- verschwinden
- Sie verschwanden aus dem Blickfeld.
- verteidigen
- Du hättest mich verteidigen müssen.
- vollziehen
- Das Urteil vollziehen lassen.
- vorgehen
- Was geht da eigentlich vor?
- vorkommen
- Das kommt Ihnen nur so vor.
- Wahl treffen
- Sie haben eine kluge Wahl getroffen.
- wahr werden
- Einer von Robs Lebensträumen wurde wahr.
- weinen um
- Weinen Sie nicht um ...
- wiederfahren
- ... was mir heute wiederfahren ist.
- wohltun
- Ich kann nicht allen Leuten wohltun.
- Můj muž mu obsatral místo.
- zmizet
- Zmizeli z dohledu.
- hájit, bránit
- Měl jsi mě bránit!
- vykonat, provést
- Nechat vykonat rozsudek.
- jít o
- O co tady jde?
- připadat
- To vám jen tak připadá
- vybrat si
- Vybral jste si chytře.
- splnit se
- Jeden z Robových životních snů se splnil.
- plakat pro
- Neplačte pro ...
- přihodit se
- co se mi ještě dnes přihodilo
- být po vůli
- Nemohu být všem po vůli.

- zappeln
- Er zappelte im Wasser.
- zugeben
- Das musst du doch zugeben.
- zusammenreißen
- Reiß dich zusammen!
- zutreffen
- Hoffentlich traf das Sprichwort in diesem Fall nicht zu.
- zuvorkommen
- Sie müssen Ihr zuvorkommen.
- anmachen
- Luisa macht das Licht an.
- ausmachen
- Mach bitte das Licht aus!
- aussehen
- Du siehst gut aus.
- aufgeben
- Geben Sie es nicht auf!
- ich konnte
- Ich konnte ihm helfen.
- besorgen
- zmítat se
- Zmítal se ve vodě.
- uznat
- To musíš přece uznat.
- sebrat se
- Seber se!
- platit, splnit se
- Snad toto přísloví v tomto případě neplatilo.
- předejít
- Musíte ji předejít.
- zapnout
- Luisa zapíná světlo.
- vypnout
- Vypni prosím to světlo.
- vypadat jako
- Vypadáš dobře.
- vzdát
- Nevzdávejte to!
- mohl jsem
- Mohl jsem mu pomoci.
- obstarat

- Ich hatte noch viel zu besorgen.
- tun
- Sie hat viel zu tun.
- veröffentlichen
- Alle Angaben sind zu veröffentlichen.
- vermeiden
- Das ist leider nicht zu vermeiden.
- erfüllen
- Es ist nicht leicht unseren Plan zu erfüllen.
- verbieten
- Er hat ihm verboten sie zu besuchen.
- verwirklichen
- Es ist nicht leicht das zu verwirklichen.
- bieten
- Er bittet mich ihm zu helfen.
- anordnen
- Er hat angeordnet den Auftrag zu erledigen.
- scheinen
- Der Patient scheint eine leichte Angina zu haben.
- er müsste
- Sie müsste bis zum Abend arbeiten.
- Musel jsem ještě mnoho obstarat.
- dělat
- Má toho hodně na práci.
- uveřejnit
- Všechny údaje je třeba zveřejnit.
- vyhnout se
- Tomu se bohužel nedá vyhnout.
- naplnit
- Není lehké splnit náš plán.
- zakazovat
- Zakázal mu ji navštívit.
- uskutečnit
- Není lehké to uskutečňovat.
- podávat, poskytovat
- Prosí mě, abych mu pomohl.
- dát příkaz
- Dal příkaz, aby se ta zakázka vyřídila.
- zdát se
- Zdá se, že má pacient lehkou angínu.
- musel by
- Musela by pracovat do večera.

- tun
- Was soll man jetzt tun?
- brauchen
- Was braucht man dazu?
- ansehen
- Darf ich mir die Wohnung ansehen?
- sich auskennen
- Dort kennt sich niemand aus.
- dělat
- Co se má teď udělat?
- potřebovat
- Co se k tomu potřebuje?
- podívat se na
- Smím si prohlédnout ten byt?
- vyznat se
- Tam se nikdo nevyzná.

## 14\_04\_\_Slovesa 3\_Slovní zásoba, procvičovací věty\_přeložte!!

poskytnout

gewähren

Poskytnout audienci

Audienz zu gewähren

přát

gönnen

Přeji mu to.

Ich gönne es ihm.

být zběhlý v

gut bewandert sein

Nejsem v historii nijak zběhlý.

Ich bin in der Geschichte nicht allzu gut bewandert.

dařit se dobře

gut gehen

Ať se Ti dobře daří.

Lass es dir gut gehen.

udělat dobře

gut tun

Čerstvý vzduch mi udělá dobře.

Die frische Luft wird mir guttun.

považovat někoho za

halten für

Měl jsem vás za chytřejšího.

Ich habe Sie für klüger gehalten.

myslet si p	halten von
Nevím, co si mám myslet o zázracích.	Ich weiß nicht recht, was ich von Wundern halten soll.
světit	heiligen
Účel svěťí prostředky.	Der Zweck heiligt die Mittel.
ukázat se	herausstellen
Jak se ukázalo...	Wie sich herausstellte...
vyplývat	hervorgehen
Ze záznamu vyplývalo...	Aus dem Eintrag ging hervor...
vypracovat se	hinaufdienen
Vypracoval jsem se.	Ich habe mich hinaufgedient.
leknutím se probudit	hochschrecken
Probudil se ze zlého snu.	Er schrak aus seinem Albtraum hoch.
hlídat	hüten
Budu se mít před tím na pozoru.	Ich werde mich davor hüten.
být někomu do něčeho	angehen
Do toho ti nic není.	Das geht dich nichts an.
vadit	machen
To mi nevadí.	Das macht mir nichts.
mít jasno	klarkommen
V tom mám jasno.	Damit komme ich klar.
skřípat	knirschen
Zaskřípal jsem zuby.	Ich knirschte mit den Zähnen.
jít o	kommen an



O to jde.	Darauf kommt es an.
věšet hlavu	Kopf hängen
Nevěš hlavu.	Lass den Kopf nicht hängen.
lámat si hlavu	Kopf, den zerbrechen
Už si s tím nelámej hlavu.	Zerbrich dir nicht den Kopf darüber.
síly	Kräfte
Při nasazení všech sil ...	Unter Einsatz aller Kräfte ...
zkrátit	kurz machen
Takže abych to zkrátil.	Also, um es kurz zu machen.
vydat	landen
Vydal jeden hit.	Er hat einen Hit gelandet.
být na obtíž	lästig fallen
Nebudu-li vám na obtíž.	Wenn ich Ihnen nicht lästig falle.
vybuchnout	los brechen
Najednou vybuchl.	Plötzlich brach er los.
zbavit se	loswerden
Z tohoto důvodu se nikdy nezbaví rýmy.	Auf diese Weise wird sie ihren Schnupfen nie loswerden.
vzdát	nachgeben
Vzdal jsem to.	Ich habe nachgegeben.
splnit prosbu	der Bitte nachkommen
Splnil tu prosbu.	Er kam der Bitte nach.
dát se do toho	nachschlagen
Dej se do toho!	Schlag nach!

dodat	nachtragen
Nic vám k tomu nedodám. (slovně)	Ich trage Ihnen nichts nach.
utahovat si z	necken
Strašně si ze mě utahoval.	Er hat mich furchtbar geneckt.
zmoci	nützen
To nic nezmůže.	Das nützt nicht.
přihodit se	passieren
Něco se stalo.	Es ist etwas passiert.
vyhodit	rausschaffen
Vyhoď ji.	Schaff sie raus.
vydržet	reichen für
Vydrží 24 hodin.	Sie reichen für vierundzwanzig Stunden.
utrhnout se	reinschiessen
Pes se utrhl.	Der Hund ist reingeschossen.
pokrčit	rümpfen
Ohrnula nos.	Sie rümpfte die Nase.
toužit	sehnen nach
Strašně po něm toužím.	Ich sehne mich furchtbar nach ihm.
odhadnout	schätzen
Myslím, že by dala přednost smrti.	Ich schätze, sie würde den Tod vorziehen.
zdát se	scheinen
Zdálo se, že ty dvě nic neslyšely.	Doch die beiden schienen nichts gehört zu haben.
nejít dobře	schiefgehen

Co se pokazilo?	Was ist schiefgegangen?
zastínit	abschirmen
Zastiňte si oči.	Schirmen sie ihre Augen ab.
šetřit se	schonen
Šetři se!	Schone dich!
odehrávat se	sich abspielen
Události se odehrávají ve Frankfurtu.	Die Ereignisse spielen sich in Frankfurt ab.
patřit se, hodit se	sich gehören
To se nehodí.	Es gehört sich nicht.
ukázat se	sich herausstellen
Ukázalo se...	Es stellte sich heraus ...
mstít se	sich rächen
Teď se za to mstí.	Jetzt rächen sie sich dafür.
věřit si	sich trauen
Ta si teda věří.	Die traut sich ja was.
otočit se	sich umdrehen
Otočím se.	Ich drehe mich um.
zaručit se za	sich verbürgen für
Zaručuji se za ...	Ich verbürge mich für ...
sebrat se	sich zusammennehmen
Seberte se!	Nehmen Sie sich zusammen!
vězet	stecken
Co za tím vězí?	Was steckt dahinter?

smrdět	stinken
Smrdí to do nebe.	Es stinkt zum Himmel.
hučet	summen
Ještě mi z toho bzučí hlava.	Mir summt noch der Kopf davon.
zuřit	toben
Burácel. Běsnil.	Er hat getobt.
zabít, ubít	totschlagen
Aby se zabil čas až do přistání...	Um die Zeit bis zur Landung totzuschlagen ...
kráčet	treten
Přešlapuji z jedné nohy na druhou.	Ich trete von einem Bein auf das andere.
mít za zlé	übelnehmen
Budou mi mít za zlé	Sie werden es mir übelnehmen ...
přenechat	überlassen
Nechme to na náhodě.	Überlassen wir es dem Zufall.
mít v oblibě	übrig haben
Bohužel mne nemá moc v lásce.	Lieder hat er nicht viel für mich übrig.
odpadat	umfallen
Večer odpadám únavou.	Abends falle ich um vor Müdigkeit.
křivdit	unrecht tun
Křivdil jsem mu.	Ich habe ihm Unrecht getan.
zakázat	untersagen
Přístup je až do odvolání zakázán.	Der Zugang ist bis auf weiteres untersagt.
opovážit se	unterstehen

Opovaž se!	Unterstehe dich!
podřítit	unterwerfen
Všichni jsme podřizeni přírodním zákonům.	Wir alle sind Naturgesetzen unterworfen.
ukrývat	verbergen
Zjevně něco skrýval.	Er verbarg offensichtlich etwas.
mást	verblüffen
Ta otázka ho zmátla.	Die Frage verblüffte ihn.
disponovat čím	verfügen über
Disponuji informacemi, za něž by ostatní prodali život.	Ich verfüge über Informationen, für die andere ihr Leben verkaufen würden.
ubíhat	vergehen
Čas ubíhá.	Die Zeit vergeht.
vyhnout se	vermeiden
Tomu musí být zabráněno.	Das muss vermieden werden.
utíkat	verrennen
Cítil, jak mu drahocenný čas utíká pod prsty.	Er spürte, wie die kostbare Zeit unter seinen Fingern verrann.
opatřit, obstarat	verschaffen
Můj muž mu obsataral místo.	Mein Mann hat ihm eine Stelle verschafft.
zmizet	verschwinden
Zmizeli z dohledu.	Sie verschwanden aus dem Blickfeld.
hájit, bránit	verteidigen
Měl jsi mě bránit!	Du hättest mich verteidigen müssen.

vykonat, provést	vollziehen
Nechat vykonat rozsudek.	Das Urteil vollziehen lassen.
jít o	vorgehen
O co tady jde?	Was geht da eigentlich vor?
připadat	vorkommen
To vám jen tak připadá	Das kommt Ihnen nur so vor.
vybrat si	Wahl treffen
Vybral jste si chytře.	Sie haben eine kluge Wahl getroffen.
splnit se	wahr werden
Jeden z Robových životních snů se splnil.	Einer von Robs Lebensträumen wurde wahr.
plakat pro	weinen um
Neplačte pro ...	Weinen Sie nicht um ...
přihodit se	wiederfahren
co se mi ještě dnes přihodilo	... was mir heute wiederfahren ist.
být po vůli	wohltun
Nemohu být všem po vůli.	Ich kann nicht allen Leuten wohltun.
zmítat se	zappeln
Zmítal se ve vodě.	Er zappelte im Wasser.
uznat	zugeben
To musíš přece uznat.	Das musst du doch zugeben.
sebrat se	zusammenreißen
Seber se!	Reiß dich zusammen!
platit, splnit se	zutreffen

Snad toto přísloví v tomto případě  
neplatilo.

předejít

Musíte ji předejít.

zapnout

Luisa zapíná světlo.

vypnout

Vypni prosím to světlo.

vypadat jako

Vypadáš dobře.

vzdát

Nevzdávejte to!

mohl jsem

Mohl jsem mu pomoci.

obstarat

Musel jsem ještě mnoho obstarat.

dělat

Má toho hodně na práci.

uveřejnit

Všechny údaje je třeba zveřejnit.

vyhnout se

Tomu se bohužel nedá vyhnout.

naplnit

Není lehké splnit náš plán.

Hoffentlich traf das Sprichwort in diesem  
Fall nicht zu.

zuvorkommen

Sie müssen Ihr zuvorkommen.

anmachen

Luisa macht das Licht an.

ausmachen

Mach bitte das Licht aus!

aussehen

Du siehst gut aus.

aufgeben

Geben Sie es nicht auf!

ich konnte

Ich konnte ihm helfen.

besorgen

Ich hatte noch viel zu besorgen.

tun

Sie hat viel zu tun.

veröffentlichen

Alle Angaben sind zu veröffentlichen.

vermeiden

Das ist leider nicht zu vermeiden.

erfüllen

Es ist nicht leicht unseren Plan zu erfüllen.

zakazovat	verbieten
Zakázal mu ji navštívit.	Er hat ihm verboten sie zu besuchen.
uskutečnit	verwirklichen
Není lehké to uskutečňovat.	Es ist nicht leicht das zu verwirklichen.
podávat, poskytovat	bieten
Prosí mě, abych mu pomohl.	Er bittet mich ihm zu helfen.
dát příkaz	anordnen
Dal příkaz, aby se ta zakázka vyřídila.	Er hat angeordnet den Auftrag zu erledigen.
zdát se	scheinen
Zdá se, že má pacient lehkou angínu.	Der Patient scheint eine leichte Angina zu haben.
musel by	er müsste
Musela by pracovat do večera.	Sie müsste bis zum Abend arbeiten.
dělat	tun
Co se má teď udělat?	Was soll man jetzt tun?
potřebovat	brauchen
Co se k tomu potřebuje?	Was braucht man dazu?
podívat se na	ansehen
Smím si prohlédnout ten byt?	Darf ich mir die Wohnung ansehen?
vyznat se	sich auskennen
Tam se nikdo nevyzná.	Dort kennt sich niemand aus.



## 14\_05\_\_Slovesa 3\_Procvičovací věty\_poslouchejte!

Audienz zu gewähren	Poskytnout audienci
Ich gönne es ihm.	Přeji mu to.
Ich bin in der Geschichte nicht allzu gut bewandert.	Nejsem v historii nijak zběhlý.
Lass es dir gut gehen.	Ať se Ti dobře daří.
Die frische Luft wird mir guttun.	Čerstvý vzduch mi udělá dobře.
Ich habe Sie für klüger gehalten.	Měl jsem vás za chytřejšího.
Ich weiß nicht recht, was ich von Wundern halten soll.	Nevím, co si mám myslet o zázracích.
Der Zweck heiligt die Mittel.	Účel světí prostředky.
Wie sich herausstellte...	Jak se ukázalo...
Aus dem Eintrag ging hervor...	Ze záznamu vyplývalo...
Ich habe mich hinaufgedient.	Vypracoval jsem se.
Er schrak aus seinem Albtraum hoch.	Probudil se ze zlého snu.
Ich werde mich davor hüten.	Budu se mít před tím na pozoru.
Das geht dich nichts an.	Do toho ti nic není.
Das macht mir nichts.	To mi nevadí.
Damit komme ich klar.	V tom mám jasno.
Ich knirschte mit den Zähnen.	Zaskřípal jsem zuby.
Darauf kommt es an.	O to jde.
Lass den Kopf nicht hängen.	Nevěš hlavu.
Zerbrich dir nicht den Kopf darüber.	Už si s tím nelámej hlavu.
Unter Einsatz aller Kräfte ...	Při nasazení všech sil ...

Also, um es kurz zu machen.	Takže abych to zkrátil.
Er hat einen Hit gelandet.	Vydal jeden hit.
Wenn ich Ihnen nicht lästig falle.	Nebudu-li vám na obtíž.
Plötzlich brach er los.	Najednou vybuchl.
Auf diese Weise wird sie ihren Schnupfen nie loswerden.	Z tohoto důvodu se nikdy nezbaví rýmy.
Ich habe nachgegeben.	Vzdal jsem to.
Er kam der Bitte nach.	Splnil tu prosbu.
Schlag nach!	Dej se do toho!
Ich trage Ihnen nichts nach.	Nic vám k tomu nedodám. (slovně)
Er hat mich furchtbar geneckt.	Strašně si ze mě utahoval.
Das nützt nicht.	To nic nezmůže.
Es ist etwas passiert.	Něco se stalo.
Schaff sie raus.	Vyhoď ji.
Sie reichen für vierundzwanzig Stunden.	Vydrží 24 hodin.
Der Hund ist reingeschossen.	Pes se utrhl.
Sie rümpfte die Nase.	Ohrnula nos.
Ich sehne mich furchtbar nach ihm.	Strašně po něm toužím.
Ich schätze, sie würde den Tod vorziehen.	Myslím, že by dala přednost smrti.
Doch die beiden schienen nichts gehört zu haben.	Zdálo se, že ty dvě nic neslyšely.
Was ist schiefgegangen?	Co se pokazilo?
Schirmen sie ihre Augen ab.	Zastiňte si oči.
Schone dich!	Šetři se!

Die Ereignisse spielen sich in Frankfurt ab.	Události se odehrávají ve Frankfurtu.
Es gehört sich nicht.	To se nehodí.
Es stellte sich heraus ...	Ukázalo se...
Jetzt rächen sie sich dafür.	Ted' se za to mstí.
Die traut sich ja was.	Ta si teda věří.
Ich drehe mich um.	Otočím se.
Ich verbürge mich für ...	Zaručuji se za ...
Nehmen Sie sich zusammen!	Seberte se!
Was steckt dahinter?	Co za tím vězí?
Es stinkt zum Himmel.	Smrdí to do nebe.
Mir summt noch der Kopf davon.	Ještě mi z toho bzučí hlava.
Er hat getobt.	Burácel. Běsnil.
Um die Zeit bis zur Landung totzuschlagen ...	Aby se zabil čas až do přistání...
Ich trete von einem Bein auf das andere.	Přešlapuji z jedné nohy na druhou.
Sie werden es mir übelnehmen ...	Budou mi mít za zlé
Überlassen wir es dem Zufall.	Nechme to na náhodě.
Lieder hat er nicht viel für mich übrig.	Bohužel mne nemá moc v lásce.
Abends falle ich um vor Müdigkeit.	Večer odpadám únavou.
Ich habe ihm Unrecht getan.	Křivdil jsem mu.
Der Zugang ist bis auf weiteres untersagt.	Přístup je až do odvolání zakázán.
Unterstehe dich!	Opovaž se!

Wir alle sind Naturgesetzen unterworfen.	Všichni jsme podřízeni přírodním zákonům.
Er verbarg offensichtlich etwas.	Zjevně něco skrýval.
Die Frage verblüffte ihn.	Ta otázka ho zmátla.
Ich verfüge über Informationen, für die andere ihr Leben verkaufen würden.	Disponuji informacemi, za něž by ostatní prodali život.
Die Zeit vergeht.	Čas ubíhá.
Das muss vermieden werden.	Tomu musí být zabráněno.
Er spürte, wie die kostbare Zeit unter seinen Fingern verrann.	Cítil, jak mu drahocenný čas utíká pod prsty.
Mein Mann hat ihm eine Stelle verschafft.	Můj muž mu obsataral místo.
Sie verschwanden aus dem Blickfeld.	Zmizeli z dohledu.
Du hättest mich verteidigen müssen.	Měl jsi mě bránit!
Das Urteil vollziehen lassen.	Nechat vykonat rozsudek.
Was geht da eigentlich vor?	O co tady jde?
Das kommt Ihnen nur so vor.	To vám jen tak připadá
Sie haben eine kluge Wahl getroffen.	Vybral jste si chytře.
Einer von Robs Lebensträumen wurde wahr.	Jeden z Robových životních snů se splnil.
Weinen Sie nicht um ...	Neplačte pro ...
... was mir heute wiederfahren ist.	co se mi ještě dnes přihodilo
Ich kann nicht allen Leuten wohl tun.	Nemohu být všem po vůli.
Er zappelte im Wasser.	Zmítal se ve vodě.
Das musst du doch zugeben.	To musíš přece uznat.

Reiß dich zusammen!	Seber se!
Hoffentlich traf das Sprichwort in diesem Fall nicht zu.	Snad toto přísloví v tomto případě neplatilo.
Sie müssen Ihr zuvorkommen.	Musíte ji předejít.
Luisa macht das Licht an.	Luisa zapíná světlo.
Mach bitte das Licht aus!	Vypni prosím to světlo.
Du siehst gut aus.	Vypadáš dobře.
Geben Sie es nicht auf!	Nevzdávejte to!
Ich konnte ihm helfen.	Mohl jsem mu pomoci.
Ich hatte noch viel zu besorgen.	Musel jsem ještě mnoho obstarat.
Sie hat viel zu tun.	Má toho hodně na práci.
Alle Angaben sind zu veröffentlichen.	Všechny údaje je třeba zveřejnit.
Das ist leider nicht zu vermeiden.	Tomu se bohužel nedá vyhnout.
Es ist nicht leicht unseren Plan zu erfüllen.	Není lehké splnit náš plán.
Er hat ihm verboten sie zu besuchen.	Zakázal mu ji navštívit.
Es ist nicht leicht das zu verwirklichen.	Není lehké to uskutečňovat.
Er bittet mich ihm zu helfen.	Prosí mě, abych mu pomohl.
Er hat angeordnet den Auftrag zu erledigen.	Dal příkaz, aby se ta zakázka vyřídila.
Der Patient scheint eine leichte Angina zu haben.	Zdá se, že má pacient lehkou angínu.
Sie müsste bis zum Abend arbeiten.	Musela by pracovat do večera.
Was soll man jetzt tun?	Co se má teď udělat?
Was braucht man dazu?	Co se k tomu potřebuje?

Darf ich mir die Wohnung ansehen?

Smím si prohlédnout ten byt?

Dort kennt sich niemand aus.

Tam se nikdo nevyzná.

#### 14\_06\_\_Slovesa 3\_Procvičovací věty\_přeložte!

Poskytnout audienci

Audienz zu gewähren

Přeji mu to.

Ich gönne es ihm.

Nejsem v historii nijak zběhlý.

Ich bin in der Geschichte nicht allzu gut bewandert.

Ať se Ti dobře daří.

Lass es dir gut gehen.

Čerstvý vzduch mi udělá dobře.

Die frische Luft wird mir guttun.

Měl jsem vás za chytřejšího.

Ich habe Sie für klüger gehalten.

Nevím, co si mám myslet o zázracích.

Ich weiß nicht recht, was ich von Wundern halten soll.

Účel světlí prostředky.

Der Zweck heiligt die Mittel.

Jak se ukázalo...

Wie sich herausstellte...

Ze záznamu vyplývalo...

Aus dem Eintrag ging hervor...

Vypracoval jsem se.

Ich habe mich hinaufgedient.

Probudil se ze zlého snu.

Er schrak aus seinem Albtraum hoch.

Budu se mít před tím na pozoru.

Ich werde mich davor hüten.

Do toho ti nic není.

Das geht dich nichts an.

To mi nevadí.

Das macht mir nichts.

V tom mám jasno.

Damit komme ich klar.

Zaskřípal jsem zuby.

Ich knirschte mit den Zähnen.

O to jde.

Darauf kommt es an.

Nevěš hlavu.	Lass den Kopf nicht hängen.
Už si s tím nelámej hlavu.	Zerbrich dir nicht den Kopf darüber.
Při nasazení všech sil ...	Unter Einsatz aller Kräfte ...
Takže abych to zkrátil.	Also, um es kurz zu machen.
Vydal jeden hit.	Er hat einen Hit gelandet.
Nebudu-li vám na obtíž.	Wenn ich Ihnen nicht lästig falle.
Najednou vybuchl.	Plötzlich brach er los.
Z tohoto důvodu se nikdy nezbaví rýmy.	Auf diese Weise wird sie ihren Schnupfen nie loswerden.
Vzdal jsem to.	Ich habe nachgegeben.
Splnil tu prosbu.	Er kam der Bitte nach.
Dej se do toho!	Schlag nach!
Nic vám k tomu nedodám. (slovně)	Ich trage Ihnen nichts nach.
Strašně si ze mě utahoval.	Er hat mich furchtbar geneckt.
To nic nezmůže.	Das nützt nicht.
Něco se stalo.	Es ist etwas passiert.
Vyhoď ji.	Schaff sie raus.
Vydrží 24 hodin.	Sie reichen für vierundzwanzig Stunden.
Pes se utrhl.	Der Hund ist reingeschossen.
Ohrnula nos.	Sie rümpfte die Nase.
Strašně po něm toužím.	Ich sehne mich furchtbar nach ihm.
Myslím, že by dala přednost smrti.	Ich schätze, sie würde den Tod vorziehen.
Zdálo se, že ty dvě nic neslyšely.	Doch die beiden schienen nichts gehört zu haben.

Co se pokazilo?	Was ist schiefgegangen?
Zastiňte si oči.	Schirmen sie ihre Augen ab.
Šetři se!	Schone dich!
Události se odehrávají ve Frankfurtu.	Die Ereignisse spielen sich in Frankfurt ab.
To se nehodí.	Es gehört sich nicht.
Ukázalo se...	Es stellte sich heraus ...
Ted' se za to mstí.	Jetzt rächen sie sich dafür.
Ta si teda věří.	Die traut sich ja was.
Otočím se.	Ich drehe mich um.
Zaručuji se za ...	Ich verbürge mich für ...
Seberte se!	Nehmen Sie sich zusammen!
Co za tím vězí?	Was steckt dahinter?
Smrdí to do nebe.	Es stinkt zum Himmel.
Ještě mi z toho bzučí hlava.	Mir summt noch der Kopf davon.
Burácel. Běsnil.	Er hat getobt.
Aby se zabil čas až do přistání...	Um die Zeit bis zur Landung totzuschlagen ...
Přešlapuji z jedné nohy na druhou.	Ich trete von einem Bein auf das andere.
Budou mi mít za zlé	Sie werden es mir übelnehmen ...
Nechme to na náhodě.	Überlassen wir es dem Zufall.
Bohužel mne nemá moc v lásce.	Lieder hat er nicht viel für mich übrig.
Večer odpadám únavou.	Abends falle ich um vor Müdigkeit.
Křivdil jsem mu.	Ich habe ihm Unrecht getan.



Přístup je až do odvolání zakázán.

Opovaž se!

Všichni jsme podřízeni přírodním  
zákonům.

Zjevně něco skrýval.

Ta otázka ho zmátla.

Disponuji informacemi, za něž by ostatní  
prodali život.

Čas ubíhá.

Tomu musí být zabráněno.

Cítil, jak mu drahocenný čas utíká pod  
prsty.

Můj muž mu obsataral místo.

Zmizeli z dohledu.

Měl jsi mě bránit!

Nechat vykonat rozsudek.

O co tady jde?

To vám jen tak připadá

Vybral jste si chytře.

Jeden z Robových životních snů se splnil.

Neplačte pro ...

co se mi ještě dnes přihodilo

Nemohu být všem po vůli.

Der Zugang ist bis auf weiteres untersagt.

Unterstehe dich!

Wir alle sind Naturgesetzen unterworfen.

Er verbarg offensichtlich etwas.

Die Frage verblüffte ihn.

Ich verfüge über Informationen, für die  
andere ihr Leben verkaufen würden.

Die Zeit vergeht.

Das muss vermieden werden.

Er spürte, wie die kostbare Zeit unter  
seinen Fingern verrann.

Mein Mann hat ihm eine Stelle verschafft.

Sie verschwanden aus dem Blickfeld.

Du hättest mich verteidigen müssen.

Das Urteil vollziehen lassen.

Was geht da eigentlich vor?

Das kommt Ihnen nur so vor.

Sie haben eine kluge Wahl getroffen.

Einer von Robs Lebensträumen wurde  
wahr.

Weinen Sie nicht um ...

... was mir heute wiederfahren ist.

Ich kann nicht allen Leuten wohl tun.

Zmítal se ve vodě.	Er zappelte im Wasser.
To musíš přece uznat.	Das musst du doch zugeben.
Seber se!	Reiß dich zusammen!
Snad toto přísloví v tomto případě neplatilo.	Hoffentlich traf das Sprichwort in diesem Fall nicht zu.
Musíte ji předejít.	Sie müssen Ihr zuvorkommen.
Luisa zapíná světlo.	Luisa macht das Licht an.
Vypni prosím to světlo.	Mach bitte das Licht aus!
Vypadáš dobře.	Du siehst gut aus.
Nevzdávejte to!	Geben Sie es nicht auf!
Mohl jsem mu pomoci.	Ich konnte ihm helfen.
Musel jsem ještě mnoho obstarat.	Ich hatte noch viel zu besorgen.
Má toho hodně na práci.	Sie hat viel zu tun.
Všechny údaje je třeba zveřejnit.	Alle Angaben sind zu veröffentlichen.
Tomu se bohužel nedá vyhnout.	Das ist leider nicht zu vermeiden.
Není lehké splnit náš plán.	Es ist nicht leicht unseren Plan zu erfüllen.
Zakázal mu ji navštívit.	Er hat ihm verboten sie zu besuchen.
Není lehké to uskutečňovat.	Es ist nicht leicht das zu verwirklichen.
Prosí mě, abych mu pomohl.	Er bittet mich ihm zu helfen.
Dal příkaz, aby se ta zakázka vyřídila.	Er hat angeordnet den Auftrag zu erledigen.
Zdá se, že má pacient lehkou angínu.	Der Patient scheint eine leichte Angina zu haben.
Musela by pracovat do večera.	Sie müsste bis zum Abend arbeiten.

Co se má teď udělat?

Was soll man jetzt tun?

Co se k tomu potřebuje?

Was braucht man dazu?

Smím si prohlédnout ten byt?

Darf ich mir die Wohnung ansehen?

Tam se nikdo nevyzná.

Dort kennt sich niemand aus.

14\_07\_Slovea 3\_Karty

gestellt sein auf	Bis dahin sind wir auf uns gestellt.	gewähren
Audienz zu gewähren	gönnen	Ich gönne es ihm.
gut bewandert sein	Ich bin in der Geschichte nicht allzu gut bewandert.	gut gehen
Lass es dir gut gehen.	gut tun	Die frische Luft wird mir guttun.
halten für	Ich habe Sie für klüger gehalten.	halten von
Ich weiß nicht recht, was ich von Wundern halten soll.	heiligen	Der Zweck heiligt die Mittel.

poskytnout	Do té doby musíme spoléhat sami na sebe	spoléhat se na
Přeji mu to.	přát	Poskytnout audienci
dařit se dobře	Nejsem v historii nijak zběhlý.	být zběhlý v
Čerstvý vzduch mi udělá dobře.	udělat dobře	At' se Ti dobře daří.
myslet si p	Měl jsem vás za chytřejšího.	považovat někoho za
Účel světí prostředky.	světit	Nevím, co si mám myslet o zázracích.

herausstellen	Wie sich herausstellte...	hervorgehen
Aus dem Eintrag ging hervor...	hinaufdienen	Ich habe mich hinaufgedient.
hochschrecken	Er schrak aus seinem Altraum hoch.	hüten
Ich werde mich davor hüten.	angehen	Das geht dich nichts an.
machen	Das macht mir nichts.	klarkommen
Damit komme ich klar.	knirschen	Ich knirschte mit den Zähnen.

vyplývat	Jak se ukázalo...	ukázat se
Vypracoval jsem se.	vypracovat se	Ze záznamu vyplývalo...
hlídat	Probudil se ze zlého snu.	leknutím se probudit
Do toho ti nic není.	být někomu do něčeho	Budu se mít před tím na pozoru.
mít jasno	To mi nevadí.	vadit
Zaskřípal jsem zuby.	skřípat	V tom mám jasno.

kommen an	Darauf kommt es an.	Kopf hängen
Lass den Kopf nicht hängen.	Kopf, den zerbrechen	Zerbrich dir nicht den Kopf darüber.
Kräfte	Unter Einsatz aller Kräfte ...	kurz machen
Also, um es kurz zu machen.	landen	Er hat einen Hit gelandet.
lästig fallen	Wenn ich Ihnen nicht lästig falle.	los brechen
Plötzlich brach er los.	loswerden	Auf diese Weise wird sie ihren Schnupfen nie loswerden.



věšet hlavu	O to jde.	jít o
Už si s tím nelámej hlavu.	lámat si hlavu	Nevěš hlavu.
zkrátit	Při nasazení všech sil ...	síly
Vydal jeden hit.	vydat	Takže abych to zkrátil.
vybuchnout	Nebudu-li vám na obtíž.	být na obtíž
Z tohoto důvodu se nikdy nezbaví rýmy.	zbavit se	Najednou vybuchl.

nachgeben	Ich habe nachgegeben.	der Bitte nachkommen
Er kam der Bitte nach.	nachschlagen	Schlag nach!
nachtragen	Ich trage Ihnen nichts nach.	neckern
Er hat mich furchtbar geneckt.	nützen	Das nützt nicht.
passieren	Es ist etwas passiert.	rausschaffen
Schaff sie raus.	reichen für	Sie reichen für vierundzwanzig Stunden.

splnit prosbu	Vzdal jsem to.	vzdát
Dej se do toho!	dát se do toho	Splnil tu prosbu.
utahovat si z	Nic vám k tomu nedodám. (slovně)	dodat
To nic nezmůže.	zmoci	Strašně si ze mě utahoval.
vyhodit	Něco se stalo.	přihodit se
Vydrží 24 hodin.	vydržet	Vyhoď ji.

reinschiessen	Der Hund ist reingeschossen.	rümpfen
Sie rümpfte die Nase.	sehnen nach	Ich sehne mich furchtbar nach ihm.
schätzen	Ich schätze, sie würde den Tod vorziehen.	scheinen
Doch die beiden schienen nichts gehört zu haben.	schiefgehen	Was ist schiefgegangen?
abschirmen	Schirmen sie ihre Augen ab.	schonen
Schone dich!	sich abspielen	Die Ereignisse spielen sich in Frankfurt ab.

pokrčit	Pes se utrl.	utrhnout se
Strašně po něm toužím.	toužit	Ohrnula nos.
zdát se	Myslím, že by dala přednost smrti.	odhadnout
Co se pokazilo?	nejít dobře	Zdálo se, že ty dvě nic neslyšely.
šetřit se	Zastaňte si oči.	zastínit
Události se odehrávají ve Frankfurtu.	odehrávat se	Šetři se!

sich gehören	Es gehört sich nicht.	sich herausstellen
Es stellte sich heraus ...	sich rächen	Jetzt rächen sie sich dafür.
sich trauen	Die traut sich ja was.	sich umdrehen
Ich drehe mich um.	sich verbürgen für	Ich verbürge mich für ...
sich zusammennehmen	Nehmen Sie sich zusammen!	stecken
Was steckt dahinter?	stinken	Es stinkt zum Himmel.

ukázat se	To se nehodí.	patřit se, hodit se
Ted' se za to mstí.	mstít se	Ukázalo se...
otočit se	Ta si teda věří.	věřit si
Zaručuji se za ...	zaručit se za	Otočím se.
vězet	Seberte se!	sebrat se
Smrdí to do nebe.	smrdět	Co za tím vězí?

summen	Mir summt noch der Kopf davon.	toben
Er hat getobt.	totschlagen	Um die Zeit bis zur Landung totzuschlagen ...
treten	Ich trete von einem Bein auf das andere.	übelnehmen
Sie werden es mir übelnehmen ...	überlassen	Überlassen wir es dem Zufall.
übrig haben	Lieder hat er nicht viel für mich übrig.	umfallen
Abends falle ich um vor Müdigkeit.	unrecht tun	Ich habe ihm Unrecht getan.



zuřit	Jeřtě mi z toho bzučí hlava.	hučet
Aby se zabil čas až do přistání...	zabít, ubít	Burácel. Běsnil.
mít za zlé	Přeřlapuji z jedné nohy na druhou.	kráčet
Nechme to na náhodě.	přenechat	Budou mi mít za zlé
odpadat	Bohužel mne nemá moc v lásce.	mít v oblibě
Křivdil jsem mu.	křivdit	Večer odpadám únavou.

untersagen	Der Zugang ist bis auf weiteres untersagt.	unterstehen
Unterstehe dich!	unterwerfen	Wir alle sind Naturgesetzen unterworfen.
verbergen	Er verbarg offensichtlich etwas.	verblüffen
Die Frage verblüffte ihn.	verfügen über	Ich verfüge über Informationen, für die andere ihr Leben verkaufen würden.
vergehen	Die Zeit vergeht.	vermeiden
Das muss vermieden werden.	verrennen	Er spürte, wie die kostbare Zeit unter seinen Fingern verrann.

opovážit se	Přístup je až do odvolání zakázán.	zakázat
Všichni jsme podřízeni přírodním zákonům.	podřít	Opovaž se!
mást	Zjevně něco skrýval.	ukrývat
Disponuji informacemi, za něž by ostatní prodali život.	disponovat čím	Ta otázka ho zmátla.
vyhnout se	Čas ubíhá.	ubíhat
Cítil, jak mu drahocenný čas utíká pod prsty.	utíkat	Tomu musí být zabráněno.

verschaffen	Mein Mann hat ihm eine Stelle verschafft.	verschwinden
Sie verschwanden aus dem Blickfeld.	verteidigen	Du hättest mich verteidigen müssen.
vollziehen	Das Urteil vollziehen lassen.	vorgehen
Was geht da eigentlich vor?	vorkommen	Das kommt Ihnen nur so vor.
Wahl treffen	Sie haben eine kluge Wahl getroffen.	wahr werden
Einer von Robs Lebensträumen wurde wahr.	weinen um	Weinen Sie nicht um ...

zmizet	Můj muž mu obsatral místo.	opatřit, obstarat
Měl jsi mě bránit!	hájit, bránit	Zmizeli z dohledu.
jít o	Nechat vykonat rozsudek.	vykonat, provést
To vám jen tak připadá	připadat	O co tady jde?
splnit se	Vybral jste si chytře.	vybrat si
Neplačte pro ...	plakat pro	Jeden z Robových životních snů se splnil.

wiederfahren	... was mir heute wiederfahren ist.	wohltun
Ich kann nicht allen Leuten wohltun.	zappeln	Er zappelte im Wasser.
zugeben	Das musst du doch zugeben.	zusammenreißen
Reiß dich zusammen!	zutreffen	Hoffentlich traf das Sprichwort in diesem Fall nicht zu.
zuvorkommen	Sie müssen Ihr zuvorkommen.	anmachen
Luisa macht das Licht an.	ausmachen	Mach bitte das Licht aus!

být po vůli	co se mi ještě dnes přihodilo	přihodit se
Zmítal se ve vodě.	zmítat se	Nemohu být všem po vůli.
sebrat se	To musíš přece uznat.	uznat
Snad toto přísloví v tomto případě neplatilo.	platit, splnit se	Seber se!
zapnout	Musíte ji předejít.	předejít
Vypni prosím to světlo.	vypnout	Luisa zapíná světlo.

aussehen	Du siehst gut aus.	aufgeben
Geben Sie es nicht auf!	ich konnte	Ich konnte ihm helfen.
besorgen	Ich hatte noch viel zu besorgen.	tun
Sie hat viel zu tun.	veröffentlichen	Alle Angaben sind zu veröffentlichen.
vermeiden	Das ist leider nicht zu vermeiden.	erfüllen
Es ist nicht leicht unseren Plan zu erfüllen.	verbieten	Er hat ihm verboten sie zu besuchen.



vzdát	Vypadáš dobře.	vypadat jako
Mohl jsem mu pomoci.	mohl jsem	Nevzdávejte to!
dělat	Musel jsem ještě mnoho obstarat.	obstarat
Všechny údaje je třeba zveřejnit.	uveřejnit	Má toho hodně na práci.
naplnit	Tomu se bohužel nedá vyhnout.	vyhnout se
Zakázal mu ji navštívit.	zakazovat	Není lehké splnit náš plán.

verwirklichen	Es ist nicht leicht das zu verwirklichen.	bieten
Er bittet mich ihm zu helfen.	anordnen	Er hat angeordnet den Auftrag zu erledigen.
scheinen	Der Patient scheint eine leichte Angina zu haben.	er müsste
Sie müsste bis zum Abend arbeiten.	tun	Was soll man jetzt tun?
brauchen	Was braucht man dazu?	ansehen
Darf ich mir die Wohnung ansehen?	sich auskennen	Dort kennt sich niemand aus.

podávat, poskytovat	Není lehké to uskutečňovat.	uskutečnit
Dal příkaz, aby se ta zakázka vyřídila.	dát příkaz	Prosí mě, abych mu pomohl.
musel by	Zdá se, že má pacient lehkou angínu.	zdát se
Co se má teď udělat?	dělat	Musela by pracovat do večera.
podívat se na	Co se k tomu potřebuje?	potřebovat
Tam se nikdo nevyzná.	vyznat se	Smím si prohlédnout ten byt?



## 14\_08\_Slovesa 3\_Test

- poskytnout .....
- Poskytnout audienci .....
- přát .....
- Přeji mu to. ....
- být zběhlý v .....
- Nejsem v historii nijak zběhlý. ....
- dařit se dobře .....
- Ať se Ti dobře daří. ....
- udělat dobře .....
- Čerstvý vzduch mi udělá dobře. ....
- považovat někoho za .....
- Měl jsem vás za chytřejšího. ....
- myslet si p .....
- Nevím, co si mám myslet o zázracích. ....
- světit .....
- Účel světlí prostředky. ....
- ukázat se .....
- Jak se ukázalo... ..
- vyplývat .....
- Ze záznamu vyplývalo... ..
- vypracovat se .....

- Vypracoval jsem se. ....
- leknutím se probudit .....  
.....
- Probudil se ze zlého snu. ....
- hlídat .....  
.....
- Budu se mít před tím na pozoru. ....
- být někomu do něčeho .....  
.....
- Do toho ti nic není. ....
- vadit .....  
.....
- To mi nevadí. ....
- mít jasno .....  
.....
- V tom mám jasno. ....
- skřípat .....  
.....
- Zaskřípal jsem zuby. ....
- jít o .....  
.....
- O to jde. ....
- věšet hlavu .....  
.....
- Nevěš hlavu. ....
- lámat si hlavu .....  
.....
- Už si s tím nelámej hlavu. ....
- síly .....  
.....
- Při nasazení všech sil ... ..

- zkrátit .....  
.....
- Takže abych to zkrátil. ....  
.....
- vydat .....  
.....
- Vydal jeden hit. ....  
.....
- být na obtíž .....  
.....
- Nebudu-li vám na obtíž. ....  
.....
- vybuchnout .....  
.....
- Najednou vybuchl. ....  
.....
- zbavit se .....  
.....
- Z tohoto důvodu se nikdy nezbaví rýmy. ....  
.....
- vzdát .....  
.....
- Vzdal jsem to. ....  
.....
- splnit prosbu .....  
.....
- Splnil tu prosbu. ....  
.....
- dát se do toho .....  
.....
- Dej se do toho! .....  
.....
- dodat .....  
.....
- Nic vám k tomu nedodám. (slovně) .....  
.....
- utahovat si z .....  
.....
- Strašně si ze mě utahoval. ....  
.....
- zmoci .....  
.....

- To nic nezmůže. ....
- přihodit se .....  
.....
- Něco se stalo. ....
- vyhodit .....  
.....
- Vyhodí ji. ....
- vydržet .....  
.....
- Vydrží 24 hodin. ....
- utrhnout se .....  
.....
- Pes se utrhl. ....
- pokrčit .....  
.....
- Ohrnula nos. ....
- toužit .....  
.....
- Strašně po něm toužím. ....
- odhadnout .....  
.....
- Myslím, že by dala přednost smrti. ....
- zdát se .....  
.....
- Zdálo se, že ty dvě nic neslyšely. ....
- nejít dobře .....  
.....
- Co se pokazilo? .....  
.....
- zastínit .....  
.....
- Zastiňte si oči. ....



- šetřit se .....  
.....
- Šetři se! .....  
.....
- odehrávat se .....  
.....
- Události se odehrávají ve Frankfurtu. ....  
.....
- patřit se, hodit se .....  
.....
- To se nehodí. ....  
.....
- ukázat se .....  
.....
- Ukázalo se... .....  
.....
- mstít se .....  
.....
- Ted' se za to mstí. ....  
.....
- věřit si .....  
.....
- Ta si teda věří. ....  
.....
- otočit se .....  
.....
- Otočím se. ....  
.....
- zaručit se za .....  
.....
- Zaručuji se za ... .....  
.....
- sebrat se .....  
.....
- Seberte se! .....  
.....
- vězet .....  
.....
- Co za tím vězí? .....  
.....
- smrdět .....  
.....

- Smrdí to do nebe. ....
- hučet .....  
.....
- Ještě mi z toho bzučí hlava. ....
- zuřit .....  
.....
- Burácel. Běsnil. ....
- zabít, ubít .....  
.....
- Aby se zabil čas až do přistání... ..
- kráčet .....  
.....
- Přeshlapuji z jedné nohy na druhou. ....
- mít za zlé .....  
.....
- Budou mi mít za zlé .....  
.....
- přenechat .....  
.....
- Nechme to na náhodě. ....
- mít v oblíbě .....  
.....
- Bohužel mne nemá moc v lásce. ....
- odpadat .....  
.....
- Večer odpadám únavou. ....
- křivdit .....  
.....
- Křivdil jsem mu. ....
- zakázat .....  
.....
- Přístup je až do odvolání zakázán. ....

- opovážit se .....
- Opovaž se! .....
- podřídít .....
- Všichni jsme podřízeni přírodním zákonům. ....
- ukrývat .....
- Zjevně něco skrýval. ....
- mást .....
- Ta otázka ho zmátla. ....
- disponovat čím .....
- Disponuji informacemi, za něž by ostatní prodali život. ....
- ubíhat .....
- Čas ubíhá. ....
- vyhnout se .....
- Tomu musí být zabráněno. ....
- utíkat .....
- Cítil, jak mu drahocenný čas utíká pod prsty. ....
- opatřit, obstarat .....
- Můj muž mu obsataral místo. ....
- zmizet .....
- Zmizeli z dohledu. ....
- hájit, bránit .....

- Měl jsi mě bránit! .....
- vykonat, provést .....
- Nechat vykonat rozsudek. ....
- jít o .....
- O co tady jde? .....
- připadat .....
- To vám jen tak připadá .....
- vybrat si .....
- Vybral jste si chytře. ....
- splnit se .....
- Jeden z Robových životních snů se splnil. ....
- plakat pro .....
- Neplačte pro ... ..
- přihodit se .....
- co se mi ještě dnes přihodilo .....
- být po vůli .....
- Nemohu být všem po vůli. ....
- zmítat se .....
- Zmítal se ve vodě. ....
- uznat .....
- To musíš přece uznat. ....

- sebrat se .....  
.....
- Seber se! .....  
.....
- platit, splnit se .....  
.....
- Snad toto přísloví v tomto případě neplatilo. ....  
.....
- předejít .....  
.....
- Musíte ji předejít. ....  
.....
- zapnout .....  
.....
- Luisa zapíná světlo. ....  
.....
- vypnout .....  
.....
- Vypni prosím to světlo. ....  
.....
- vypadat jako .....  
.....
- Vypadáš dobře. ....  
.....
- vzdát .....  
.....
- Nevzdávejte to! ....  
.....
- mohl jsem .....  
.....
- Mohl jsem mu pomoci. ....  
.....
- obstarat .....  
.....
- Musel jsem ještě mnoho obstarat. ....  
.....
- dělat .....  
.....
- Má toho hodně na práci. ....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

## 14\_09\_Slovesa 3\_Test\_Řešení

- poskytnout
- Poskytnout audienci
- přát
- Přeji mu to.
- být zběhlý v
- Nejsem v historii nijak zběhlý.
- dařit se dobře
- Ať se Ti dobře daří.
- udělat dobře
- Čerstvý vzduch mi udělá dobře.
- považovat někoho za
- Měl jsem vás za chytřejšího.
- myslet si o
- Nevím, co si mám myslet o zázracích.
- světit
- Účel světí prostředky.
- ukázat se
- Jak se ukázalo...
- vyplývat
- Ze záznamu vyplývalo...
- gewähren
- Audienz zu gewähren
- gönnen
- Ich gönne es ihm.
- gut bewandert sein
- Ich bin in der Geschichte nicht allzu gut bewandert.
- gut gehen
- Lass es dir gut gehen.
- gut tun
- Die frische Luft wird mir guttun.
- halten für
- Ich habe Sie für klüger gehalten.
- halten von
- Ich weiß nicht recht, was ich von Wundern halten soll.
- heiligen
- Der Zweck heiligt die Mittel.
- herausstellen
- Wie sich herausstellte...
- hervorgehen
- Aus dem Eintrag ging hervor...

- vypracovat se
- Vypracoval jsem se.
- leknutím se probudit
- Probudil se ze zlého snu.
- hlídat
- Budu se mít před tím na pozoru.
- být někomu do něčeho
- Do toho ti nic není.
- vadit
- To mi nevadí.
- mít jasno
- V tom mám jasno.
- skřípat
- Zaskřípal jsem zuby.
- jít o
- O to jde.
- věšet hlavu
- Nevěš hlavu.
- lámat si hlavu
- Už si s tím nelámej hlavu.
- síly
- hinaufdienen
- Ich habe mich hinaufgedient.
- hochschrecken
- Er schrak aus seinem Albtraum hoch.
- hüten
- Ich werde mich davor hüten.
- angehen
- Das geht dich nichts an.
- machen
- Das macht mir nichts.
- klarkommen
- Damit komme ich klar.
- knirschen
- Ich knirschte mit den Zähnen.
- kommen an
- Darauf kommt es an.
- Kopf hängen
- Lass den Kopf nicht hängen.
- Kopf, den zerbrechen
- Zerbrich dir nicht den Kopf darüber.
- Kräfte



- Při nasazení všech sil ...
- zkrátit
- Takže abych to zkrátil.
- vydat
- Vydal jeden hit.
- být na obtíž
- Nebudu-li vám na obtíž.
- vybuchnout
- Najednou vybuchl.
- zbavit se
- Z tohoto důvodu se nikdy nezbaví rýmy.
- vzdát
- Vzdal jsem to.
- splnit prosbu
- Splnil tu prosbu.
- dát se do toho
- Dej se do toho!
- dodat
- Nic vám k tomu nedodám. (slovně)
- utahovat si z
- Strašně si ze mě utahoval.
- Unter Einsatz aller Kräfte ...
- kurz machen
- Also, um es kurz zu machen.
- landen
- Er hat einen Hit gelandet.
- lästig fallen
- Wenn ich Ihnen nicht lästig falle.
- los brechen
- Plötzlich brach er los.
- loswerden
- Auf diese Weise wird sie ihren Schnupfen nie loswerden.
- nachgeben
- Ich habe nachgegeben.
- der Bitte nachkommen
- Er kam der Bitte nach.
- nachschlagen
- Schlag nach!
- nachtragen
- Ich trage Ihnen nichts nach.
- necken
- Er hat mich furchtbar geneckt.

- zmoci
- To nic nezmůže.
- přihodit se
- Něco se stalo.
- vyhodit
- Vyhod' ji.
- vydržet
- Vydrží 24 hodin.
- utrhnout se
- Pes se utrhl.
- pokrčit
- Ohrnula nos.
- toužit
- Strašně po něm toužím.
- odhadnout
- Myslím, že by dala přednost smrti.
- zdát se
- Zdálo se, že ty dvě nic neslyšely.
- nejít dobře
- Co se pokazilo?
- zastínit
- nützen
- Das nützt nicht.
- passieren
- Es ist etwas passiert.
- rausschaffen
- Schaff sie raus.
- reichen für
- Sie reichen für vierundzwanzig Stunden.
- reinschiessen
- Der Hund ist reingeschossen.
- rümpfen
- Sie rümpfte die Nase.
- sehnen nach
- Ich sehne mich furchtbar nach ihm.
- schätzen
- Ich schätze, sie würde den Tod vorziehen.
- scheinen
- Doch die beiden schienen nichts gehört zu haben.
- schiefgehen
- Was ist schiefgegangen?
- abschirmen

- Zastíňte si oči.
- šetřit se
- Šetři se!
- odehrávat se
- Události se odehrávají ve Frankfurtu.
- patřit se, hodit se
- To se nehodí.
- ukázat se
- Ukázalo se...
- mstít se
- Ted' se za to mstí.
- věřit si
- Ta si teda věří.
- otočit se
- Otočím se.
- zaručit se za
- Zaručuji se za ...
- sebrat se
- Seberte se!
- vězet
- Co za tím vězí?
- Schirmen sie ihre Augen ab.
- schonen
- Schone dich!
- sich abspielen
- Die Ereignisse spielen sich in Frankfurt ab.
- sich gehören
- Es gehört sich nicht.
- sich herausstellen
- Es stellte sich heraus ...
- sich rächen
- Jetzt rächen sie sich dafür.
- sich trauen
- Die traut sich ja was.
- sich umdrehen
- Ich drehe mich um.
- sich verbürgen für
- Ich verbürge mich für ...
- sich zusammennehmen
- Nehmen Sie sich zusammen!
- stecken
- Was steckt dahinter?

- smrdět
- Smrdí to do nebe.
- hučet
- Ještě mi z toho bzučí hlava.
- zuřit
- Burácel. Běsnil.
- zabít, ubít
- Aby se zabil čas až do přistání...
- kráčet
- Přešlapuji z jedné nohy na druhou.
- mít za zlé
- Budou mi mít za zlé
- přenechat
- Nechme to na náhodě.
- mít v oblibě
- Bohužel mne nemá moc v lásce.
- odpadat
- Večer odpadám únavou.
- křivdit
- Křivdil jsem mu.
- zakázat
- stinken
- Es stinkt zum Himmel.
- summen
- Mir summt noch der Kopf davon.
- toben
- Er hat getobt.
- totschiagen
- Um die Zeit bis zur Landung totzuschlagen ...
- treten
- Ich trete von einem Bein auf das andere.
- übelnehmen
- Sie werden es mir übelnehmen ...
- überlassen
- Überlassen wir es dem Zufall.
- übrig haben
- Lieder hat er nicht viel für mich übrig.
- umfallen
- Abends falle ich um vor Müdigkeit.
- unrecht tun
- Ich habe ihm Unrecht getan.
- untersagen

- Přístup je až do odvolání zakázán.
- opovázat se
- Opovaž se!
- podřít
- Všichni jsme podřízeni přírodním zákonům.
- ukrývat
- Zjevně něco skrýval.
- mást
- Ta otázka ho zmátla.
- disponovat čím
- Disponuji informacemi, za něž by ostatní prodali život.
- ubíhat
- Čas ubíhá.
- vyhnout se
- Tomu musí být zabráněno.
- utíkat
- Cítil, jak mu drahocenný čas utíká pod prsty.
- opatřit, obstarat
- Můj muž mu obsataral místo.
- zmizet
- Der Zugang ist bis auf weiteres untersagt.
- unterstehen
- Unterstehe dich!
- unterwerfen
- Wir alle sind Naturgesetzen unterworfen.
- verbergen
- Er verbarg offensichtlich etwas.
- verblüffen
- Die Frage verblüffte ihn.
- verfügen über
- Ich verfüge über Informationen, für die andere ihr Leben verkaufen würden.
- vergehen
- Die Zeit vergeht.
- vermeiden
- Das muss vermieden werden.
- verrennen
- Er spürte, wie die kostbare Zeit unter seinen Fingern verrann.
- verschaffen
- Mein Mann hat ihm eine Stelle verschafft.
- verschwinden

- Zmizeli z dohledu.
- hájit, bránit
- Měl jsi mě bránit!
- vykonat, provést
- Nechat vykonat rozsudek.
- jít o
- O co tady jde?
- připadat
- To vám jen tak připadá
- vybrat si
- Vybral jste si chytře.
- splnit se
- Jeden z Robových životních snů se splnil.
- plakat pro
- Neplačte pro ...
- přihodit se
- co se mi ještě dnes přihodilo
- být po vůli
- Nemohu být všem po vůli.
- zmítat se
- Zmítal se ve vodě.
- Sie verschwanden aus dem Blickfeld.
- verteidigen
- Du hättest mich verteidigen müssen.
- vollziehen
- Das Urteil vollziehen lassen.
- vorgehen
- Was geht da eigentlich vor?
- vorkommen
- Das kommt Ihnen nur so vor.
- Wahl treffen
- Sie haben eine kluge Wahl getroffen.
- wahr werden
- Einer von Robs Lebensträumen wurde wahr.
- weinen um
- Weinen Sie nicht um ...
- wiederfahren
- ... was mir heute wiederfahren ist.
- wohltun
- Ich kann nicht allen Leuten wohltun.
- zappeln
- Er zappelte im Wasser.

- uznat
- To musíš přece uznat.
- sebrat se
- Seber se!
- platit, splnit se
- Snad toto přísloví v tomto případě neplatilo.
- předejít
- Musíte ji předejít.
- zapnout
- Luisa zapíná světlo.
- vypnout
- Vypni prosím to světlo.
- vypadat jako
- Vypadáš dobře.
- vzdát
- Nevzdávejte to!
- mohl jsem
- Mohl jsem mu pomoci.
- obstarat
- Musel jsem ještě mnoho obstarat.
- dělat
- zugeben
- Das musst du doch zugeben.
- zusammenreißen
- Reiß dich zusammen!
- zutreffen
- Hoffentlich traf das Sprichwort in diesem Fall nicht zu.
- zuvorkommen
- Sie müssen Ihr zuvorkommen.
- anmachen
- Luisa macht das Licht an.
- ausmachen
- Mach bitte das Licht aus!
- aussehen
- Du siehst gut aus.
- aufgeben
- Geben Sie es nicht auf!
- ich konnte
- Ich konnte ihm helfen.
- besorgen
- Ich hatte noch viel zu besorgen.
- tun

- Má toho hodně na práci.
- uveřejnit
- Všechny údaje je třeba zveřejnit.
- vyhnout se
- Tomu se bohužel nedá vyhnout.
- naplnit
- Není lehké splnit náš plán.
- zakazovat
- Zakázal mu ji navštívit.
- uskutečnit
- Není lehké to uskutečňovat.
- podávat, poskytovat
- Prosí mě, abych mu pomohl.
- dát příkaz
- Dal příkaz, aby se ta zakázka vyřídila.
- zdát se
- Zdá se, že má pacient lehkou angínu.
- musel by
- Musela by pracovat do večera.
- dělat
- Co se má teď udělat?
- Sie hat viel zu tun.
- veröffentlichen
- Alle Angaben sind zu veröffentlichen.
- vermeiden
- Das ist leider nicht zu vermeiden.
- erfüllen
- Es ist nicht leicht unseren Plan zu erfüllen.
- verbieten
- Er hat ihm verboten sie zu besuchen.
- verwirklichen
- Es ist nicht leicht das zu verwirklichen.
- bieten
- Er bittet mich ihm zu helfen.
- anordnen
- Er hat angeordnet den Auftrag zu erledigen.
- scheinen
- Der Patient scheint eine leichte Angina zu haben.
- er müsste
- Sie müsste bis zum Abend arbeiten.
- tun
- Was soll man jetzt tun?



- potrebovat

- Co se k tomu potrebuje?

- brauchen

- Was braucht man dazu?

## 15\_01\_Jídlo\_slovní zásoba\_poslouchajte!!

Würfel, der	kostka
Tomatensaft, der	rajčatová šťáva
Ernährung, die	výživa
Sauerkraut, das	kyselé zelí
Pfanne, die	pánev
Einkaufswagen, der	nákupní vozík
Zubereitung, die	příprava
Lebensmittel, das	potravin
lecker	chutný
backen, gebacken	péct
Saft, der	šťáva
reichen	podat
Bergkäse, der	horský sýr
Beutel, der	sáček
Warteschlange, die	fronta
Leberwurst, die	jitrnice
Zutat, die	přísada
Fett, das	tuk
belegen	obložit

## 15\_02\_Jídlo\_slovní zásoba\_přeložte!

přísada	Zutat, die
rajčatová šťáva	Tomatensaft, der
podat	reichen
příprava	Zubereitung, die
horský sýr	Bergkäse, der
kyselé zelí	Sauerkraut, das
kostka	Würfel, der
potraviny	Lebensmittel, das
výživa	Ernährung, die
jitrnice	Leberwurst, die
pánev	Pfanne, die
chutný	lecker
fronta	Warteschlange, die
tuk	Fett, das
sáček	Beutel, der
šťáva	Saft, der
nákupní vozík	Einkaufswagen, der
péct	backen, gebacken
obložit	belegen

## 15\_03\_Jídlo\_slovní zásoba\_procvičovací věty\_poslouchejte!

Saft, der	šťáva
Ich liebe frisch gepressten Saft.	Miluji čerstvě vymačkanou šťávu.
Warteschlange, die	fronta

Ich war eine Stunde in der Warteschlange.	Byl jsem hodinu ve frontě.
backen, gebacken	péct
Ich habe Apfelkuchen gebacken.	Upekli jsem jablečný koláč.
Bergkäse, der	horský sýr
Der Bergkäse schmeckt sehr würzig.	Horský sýr chutná velmi kořeněně.
Beutel, der	sáček
Hast du einen Beutel?	Máš nějaký sáček?
Einkaufswagen, der	nákupní vozík
Holst du bitte einen Einkaufswagen?	Vezmeš prosím nákupní vozík?
Fett, das	tuk
Das Fleisch hat viel Fett.	Maso má hodně tuku.
Lebensmittel, das	potraviny
Er sagt, dass er noch Lebensmittel einkaufen muss.	Říká, že musí ještě nakoupit jídlo.
Leberwurst, die	jitrnice
Die Leberwurst ist nicht frisch.	Ta jitrnice není čerstvá.
lecker	chutný
Das schmeckt lecker.	To je chutné.
Pfanne, die	pánev
Ich brate das in der Pfanne.	Peču to v pánvi.
Sauerkraut, das	kyselé zelí
Das Sauerkraut ist gut.	To kyselé zelí je dobré.
Tomatensaft, der	rajčatová šťáva
Ich habe Tomatensaft immer gemocht.	Vždy jsem měl rád rajčatovou šťávu.

Würfel, der	kostka
Die Würfel sind gefallen.	Kostky jsou vrženy.
Zubereitung, die	příprava
Wie geht die Zubereitung?	Jak jde příprava?
Zutat, die	přísada
Was sind die Zutaten?	Jaké jsou tam přísady?
Ernährung, die	výživa
Eine gesunde Ernährung ist das alleswichtigste.	Zdravé stravování je to nejdůležitější
reichen	podat
Kannst du mir den Wein reichen?	Můžeš mi podat víno?

## 15\_04\_Jídlo\_slovní zásoba\_procvičovací věty\_přeložte!

šťáva	Saft, der
Miluji čerstvě vymačkanou šťávu.	Ich liebe frisch gepressten Saft.
fronta	Warteschlange, die
Byl jsem hodinu ve frontě.	Ich war eine Stunde in der Warteschlange.
péct	backen, gebacken
Upekl jsem jablečný koláč.	Ich habe Apfelkuchen gebacken.
horský sýr	Bergkäse, der
Horský sýr chutná velmi kořeněně.	Der Bergkäse schmeckt sehr würzig.
sáček	Beutel, der
Máš nějaký sáček?	Hast du einen Beutel?
nákupní vozík	Einkaufswagen, der

Vezmeš prosím nákupní vozík?

tuk

Maso má hodně tuku.

potraviny

Říká, že musí ještě nakoupit jídlo.

jitrnice

Ta jitrnice není čerstvá.

chutný

To je chutné.

pánev

Peču to v pánvi.

kyselé zelí

To kyselé zelí je dobré.

rajčatová šťáva

Vždy jsem měl rád rajčatovou šťávu.

kostka

Kostky jsou vrženy.

příprava

Jak jde příprava?

přísada

Jaké jsou tam přísady?

výživa

Holst du bitte einen Einkaufswagen?

Fett, das

Das Fleisch hat viel Fett.

Lebensmittel, das

Er sagt, dass er noch Lebensmittel  
einkaufen muss.

Leberwurst, die

Die Leberwurst ist nicht frisch.

lecker

Das schmeckt lecker.

Pfanne, die

Ich brate das in der Pfanne.

Sauerkraut, das

Das Sauerkraut ist gut.

Tomatensaft, der

Ich habe Tomatensaft immer gemocht.

Würfel, der

Die Würfel sind gefallen.

Zubereitung, die

Wie geht die Zubereitung?

Zutat, die

Was sind die Zutaten?

Ernährung, die

Zdravé stravování je to nejdůležitější

Eine gesunde Ernährung ist das  
alleswichtigste.

podat

reichen

Můžeš mi podat víno?

Kannst du mir den Wein reichen?

## 15\_05\_Jídlo\_procvičovací věty\_poslouchejte!

Wie geht die Zubereitung?

Jak jde příprava?

Er sagt, dass er noch Lebensmittel  
einkaufen muss.

Říká, že musí ještě nakoupit jídlo.

Ich liebe frisch gepressten Saft.

Miluji čerstvě vymačkanou šťávu.

Der Bergkäse schmeckt sehr würzig.

Horský sýr chutná velmi kořeněně.

Ich habe Tomatensaft immer gemocht.

Vždy jsem měl rád rajčatovou šťávu.

Die Würfel sind gefallen.

Kostky jsou vrženy.

Ich war eine Stunde in der Warteschlange.

Byl jsem hodinu ve frontě.

Eine gesunde Ernährung ist das  
alleswichtigste.

Zdravé stravování je to nejdůležitější

Was sind die Zutaten?

Jaké jsou tam přísady?

Das Sauerkraut ist gut.

To kyselé zelí je dobré.

Holst du bitte einen Einkaufswagen?

Vezmeš prosím nákupní vozík?

Hast du einen Beutel?

Máš nějaký sáček?

Ich habe Apfelkuchen gebacken.

Upekl jsem jablečný koláč.

Die Leberwurst ist nicht frisch.

Ta jitrnice není čerstvá.

Das schmeckt lecker.

To je chutné.

Das Fleisch hat viel Fett.

Maso má hodně tuku.

Ich brate das in der Pfanne.

Peču to v pánvi.

Kannst du mir den Wein reichen?

Můžeš mi podat víno?

### 15\_06\_Jídlo\_procvičovací\_věty\_přeložte!

Upekli jsem jablečný koláč.

Ich habe Apfelkuchen gebacken.

Horský sýr chutná velmi kořeněně.

Der Bergkäse schmeckt sehr würzig.

Jak jde příprava?

Wie geht die Zubereitung?

To je chutné.

Das schmeckt lecker.

Byl jsem hodinu ve frontě.

Ich war eine Stunde in der Warteschlange.

Maso má hodně tuku.

Das Fleisch hat viel Fett.

Vezmeš prosím nákupní vozík?

Holst du bitte einen Einkaufswagen?

Máš nějaký sáček?

Hast du einen Beutel?

To kyselé zelí je dobré.

Das Sauerkraut ist gut.

Miluji čerstvě vymačkanou šťávu.

Ich liebe frisch gepressten Saft.

Říká, že musí ještě nakoupit jídlo.

Er sagt, dass er noch Lebensmittel  
einkaufen muss.

Peču to v pánvi.

Ich brate das in der Pfanne.

Kostky jsou vrženy.

Die Würfel sind gefallen.

Ta jitrnice není čerstvá.

Die Leberwurst ist nicht frisch.

Zdravé stravování je to nejdůležitější

Eine gesunde Ernährung ist das  
alleswichtigste.

Vždy jsem měl rád rajčatovou šťávu.

Ich habe Tomatensaft immer gemocht.

Jaké jsou tam přísady?

Was sind die Zutaten?

Můžeš mi podat víno?

Kannst du mir den Wein reichen?



15\_07\_Jídlo\_Karty

Saft, der	Ich liebe frisch gepressten Saft.	Warteschlange, die
Ich war eine Stunde in der Warteschlange.	backen, gebacken	Ich habe Apfelkuchen gebacken.
Bergkäse, der	Der Bergkäse schmeckt sehr würzig.	Beutel, der
Hast du einen Beutel?	Einkaufswagen, der	Holst du bitte einen Einkaufswagen?
Fett, das	Das Fleisch hat viel Fett.	Lebensmittel, das
Er sagt, dass er noch Lebensmittel einkaufen muss.	Leberwurst, die	Die Leberwurst ist nicht frisch.

fronta	Miluji čerstvě vymačkanou šťávu.	šťáva
Upekl jsem jablečný koláč.	péct	Byl jsem hodinu ve frontě.
sáček	Horský sýr chutná velmi kořeněně.	horský sýr
Vezmeš prosím nákupní vozík?	nákupní vozík	Máš nějaký sáček?
potraviny	Maso má hodně tuku.	tuk
Ta jitrnice není čerstvá.	jitrnice	Říká, že musí ještě nakoupit jídlo.

lecker	Das schmeckt lecker.	Pfanne, die
Ich brate das in der Pfanne.	Sauerkraut, das	Das Sauerkraut ist gut.
Tomatensaft, der	Ich habe Tomatensaft immer gemocht.	Würfel, der
Die Würfel sind gefallen.	Zubereitung, die	Wie geht die Zubereitung?
Zutat, die	Was sind die Zutaten?	Ernährung, die
Eine gesunde Ernährung ist das allerwichtigste.	reichen	Kannst du mir den Wein reichen?

pánev	To je chutné.	chutný
To kyselé zelí je dobré.	kyselé zelí	Peču to v pánvi.
kostka	Vždy jsem měl rád rajčatovou šťávu.	rajčatová šťáva
Jak jde příprava?	příprava	Kostky jsou vrženy.
výživa	Jaké jsou tam přísady?	přísada
Můžeš mi podat víno?	podat	Zdravé stravování je to nejdůležitější

## 15\_08\_Jídlo\_Test

- tuk .....
- fronta .....
- chutný .....
- Upekli jsem jablečný koláč. ....
- potraviny .....
- Miluji čerstvě vymačkanou šťávu. ....
- Můžeš mi podat víno? .....
- pánev .....
- rajčatová šťáva .....
- Jak jde příprava? .....
- sáček .....
- To je chutné. ....
- kyselé zelí .....
- Vždy jsem měl rád rajčatovou šťávu. ....
- Říká, že musí ještě nakoupit jídlo. ....
- výživa .....
- nákupní vozík .....
- Ta jitrnice není čerstvá. ....
- podat .....
- Vezmeš prosím nákupní vozík? .....
- Máš nějaký sáček? .....

- Horský sýr chutná velmi kořeněně. ....
- jitrnice .....  
.....
- Maso má hodně tuku. ....
- horský sýr .....  
.....
- To kyselé zelí je dobré. ....
- Byl jsem hodinu ve frontě. ....
- šťáva .....  
.....
- Peču to v pánvi. ....
- Zdravé stravování je to nejdůležitější .....  
.....
- Jaké jsou tam přísady? .....  
.....
- kostka .....  
.....
- péct .....  
.....
- příprava .....  
.....
- přísada .....  
.....
- Kostky jsou vrženy. ....

## 15\_09\_Jídlo\_Test\_Řešení

- tuk
- fronta
- chutný
- Upekli jsem jablečný koláč.
- potraviny
- Miluji čerstvě vymačkanou šťávu.
- Můžeš mi podat víno?
- pánev
- rajčatová šťáva
- Jak jde příprava?
- sáček
- To je chutné.
- kyselé zelí
- Vždy jsem měl rád rajčatovou šťávu.
- Říká, že musí ještě nakoupit jídlo.
- výživa
- nákupní vozík
- Ta jitrnice není čerstvá.
- podat
- Vezmeš prosím nákupní vozík?
- Fett, das
- Warteschlange, die
- lecker
- Ich habe Apfelkuchen gebacken.
- Lebensmittel, das
- Ich liebe frisch gepressten Saft.
- Kannst du mir den Wein reichen?
- Pfanne, die
- Tomatensaft, der
- Wie geht die Zubereitung?
- Beutel, der
- Das schmeckt lecker.
- Sauerkraut, das
- Ich habe Tomatensaft immer gemocht.
- Er sagt, dass er noch Lebensmittel einkaufen muss.
- Ernährung, die
- Einkaufswagen, der
- Die Leberwurst ist nicht frisch.
- reichen
- Holst du bitte einen Einkaufswagen?

- Máš nějaký sáček?
- Horský sýr chutná velmi kořeněně.
- jitrnice
- Maso má hodně tuku.
- horský sýr
- To kyselé zelí je dobré.
- Byl jsem hodinu ve frontě.
- šťáva
- Peču to v pánvi.
- Zdravé stravování je to nejdůležitější
- Jaké jsou tam přísady?
- kostka
- péct
- příprava
- přísada
- Kostky jsou vrženy.
- Hast du einen Beutel?
- Der Bergkäse schmeckt sehr würzig.
- Leberwurst, die
- Das Fleisch hat viel Fett.
- Bergkäse, der
- Das Sauerkraut ist gut.
- Ich war eine Stunde in der Warteschlange.
- Saft, der
- Ich brate das in der Pfanne.
- Eine gesunde Ernährung ist das alleswichtigste.
- Was sind die Zutaten?
- Würfel, der
- backen, gebacken
- Zubereitung, die
- Zutat, die
- Die Würfel sind gefallen.



## 16\_01\_Komunikace\_slovní zásoba\_poslouvejte!

vorbei	pryč
annehmen	předpokládat
Not, die	nouze
gefallen lassen	nechat si líbit
Wichtigkeit, die	důležitost
Verständnis, das	pochopení
Ruf, der	volání
vorlesen, vorgelesen	číst nahlas, předčítat
Überschrift, die	nadpis
den Eindruck machen	dělat dojem
Anmeldung, die	přihlášení
Standpunkt, der	názor
Gaul, der	starý kůň
auflegen	odložit
Absicht, die	záměr
Gefallen, der	prosba
zur Kenntnis nehmen	brát na vědomí
überhören	přeslechnout
Höflichkeit, die	zdvořilost
erwähnen	zmínit se, uvést
Absage, die	odřeknutí
Irrtum, der	omyl
anzeigen	udat, ohlásit

kennenlernen	seznámit se
Wiederrede, die	výmluvy
zur Sache	k věci
zur Sache	k věci
Bitte, die	prosba
raten	radit
Vertrauen, das	důvěra
bekannt machen	seznámit
Igitt!	Fuj!
überreden	přemluvit
Vorschlag, der	návrh
recht geben	dát za pravdu
Zwang, der	přinucení
bezeichnen	označovat
anrufen	zavolat
Notiz, die	poznámka
Vorwahl, die	předvolba
vertraut sein	být obeznámen
Zweifel, der	pochyba
aufschreiben	zapsat si
in Empfang nehmen	přivítat
bestehen auf	trvat na
Umstände, die	okolnosti
Vorbild, das	vzor

Satzende, das,-n	konec věty
Vorwurf, der, Vorwürfe	výčitka
vorwerfen	vyčítat
Ratschlag, der	rada, doporučení
Vermutung, die	domněnka
ansehen	podívat se na
sich einreden	namlouvat si
um .. Willen	kvůli
unterstreichen	podtrhnout
Zusammenfassung, die	shrnutí
sich einbilden	namlouvat si
Bildschirm, der	obrazovka
Verständnis, das	pochopení
vermuten	odhadovat
Hinweis, der, Hinweise	náznak, upozornění
rief - Ich rief an, du riefst an, er rief an, wir riefen an, ihr riefte an, sie riefen an	volal jsem - volali
anrufen	zavolat
Rede, die	řeč
Empfang, der	přivítání
aussehen	vypadat jako
begreifen	chápat
auflegen	odložit
wünschen	přát

sich verhalten - ich verhalte mich, du	chovat se
verhältst dich, er verhält sich, wir	
verhalten uns, ihr verhaltet euch, sie	
verhalten sich	

Anruf	zavolání
Bekanntschaft machen	seznámit se
abstreiten	popřít
stören	rušit

## 16\_02\_Komunikace\_slovní zásoba\_přeložte!

pochyba	Zweifel, der
k věci	zur Sache
konec věty	Satzende, das,-n
volání	Ruf, der
přát	wünschen
názor	Standpunkt, der
prosba	Gefallen, der
k věci	zur Sache
seznámit se	Bekanntschaft machen
přinucení	Zwang, der
omyl	Irrtum, der
vyčítat	vorwerfen
namlouvat si	sich einreden
odložit	auflegen
odhadovat	vermuten

popřít	abstreiten
důvěra	Vertrauen, das
odložit	auflegen
zavolat	anrufen
namlouvati si	sich einbilden
nadpis	Überschrift, die
volal jsem - volali	rief - Ich rief an, du riefst an, er rief an, wir riefen an, ihr riefte an, sie riefen an
odřeknutí	Absage, die
brát na vědomí	zur Kenntnis nehmen
přivítání	Empfang, der
být obeznámen	vertraut sein
zdvořilost	Höflichkeit, die
domněnka	Vermutung, die
zmínit se, uvést	erwähnen
zavolat	anrufen
rada, doporučení	Ratschlag, der
záměr	Absicht, die
obrazovka	Bildschirm, der
zavolání	Anruf
nouze	Not, die
pochopení	Verständnis, das
označovat	bezeichnen
radit	raten

udat, ohlásit	anzeigen
poznámka	Notiz, die
výmluvy	Wiederrede, die
přivítat	in Empfang nehmen
trvat na	bestehen auf
důležitost	Wichtigkeit, die
chápat	begreifen
starý kůň	Gaul, der
návrh	Vorschlag, der
dát za pravdu	recht geben
pochopení	Verständnis, das
seznámit	bekannt machen
vypadat jako	aussehen
přemluvit	überreden
okolnosti	Umstände, die
předvolba	Vorwahl, die
podívat se na	ansehen
seznámit se	kennenlernen
výčitka	Vorwurf, der, Vorwürfe
Fuj!	Igitt!
pryč	vorbei
číst nahlas, předčítat	vorlesen, vorgelesen
zapsat si	aufschreiben
řeč	Rede, die

přihlášení	Anmeldung, die
shrnutí	Zusammenfassung, die
náznak, upozornění	Hinweis, der, Hinweise
prosba	Bitte, die
nechat si líbit	gefallen lassen
vzor	Vorbild, das
chovat se	sich verhalten - ich verhalte mich, du verhältst dich, er verhält sich, wir verhalten uns, ihr verhaltet euch, sie verhalten sich
podtrhnout	unterstreichen
předpokládat	annehmen
kvůli	um .. Willen
dělat dojem	den Eindruck machen
přeslechnout	überhören
rušit	stören

## 16\_03\_Komunikace\_slovní zásoba\_procvičovací věty\_poslouchejte!

unterstreichen	podtrhnout
Ich habe das Datum unterstrichen.	To datum jsem podtrhnul.
Vorwahl, die	předvolba
Wie ist die Vorwahl?	Jaká je předvolba?
Bitte, die	prosba
Ich habe eine Bitte.	Mám prosbu.
Überschrift, die	nadpis

Wie lautet die Überschrift?	Jak zní ten nadpis?
Empfang, der	přivítání
Der Empfang war frostig.	Přivítání bylo mrazivé.
Irrtum, der	omyl
Das muss ein Irrtum sein.	To musí být nějaký omyl.
Notiz, die	poznámka
Ich mache mir eine Notiz.	Udělám si poznámku.
vorbei	pryč
Es ist vorbei.	Skončilo to.
Satzende, das,-n	konec věty
Am Satzende ist ein Punkt.	Na konci věty je tečka.
Igitt!	Fuj!
Igitt!	Fuj!
wünschen	přát
Ich wollte dir nur alles Gute wünschen.	Chtěl jsem jen popřát vše nejlepší.
Zusammenfassung, die	shrnutí
Ich gebe dir die Zusammenfassung.	Dám ti to shrnutí.
Anmeldung, die	přihlášení
Ich muss noch meine Anmeldung ausfüllen.	Musím ještě vyplnit přihlášení.
Höflichkeit, die	zdvořilost
Das ist eine Frage der Höflichkeit.	To je otázka zdvořilosti.
vorlesen, vorgelesen	číst nahlas, předčítat
Kannst du mir das vorlesen?	Můžeš mi to přečíst?



Hinweis, der, Hinweise	náznak, upozornění
Kannst du mir einen Hinweis geben?	Můžeš mi dát nějaký náznak?
Ruf, der	volání
Das ist der Ruf der Eule.	To je volání výra.
Vorwurf, der, Vorwürfe	výčitka
Ich mache Dir keinen Vorwurf.	Nic ti nevyčítám.
Verständnis, das	pochopení
Dazu fehlt mir das Verständnis.	K tomu mi chybí pochopení.
Vorbild, das	vzor
Er ist ein Vorbild.	On je vzorem.
rief - Ich rief an, du riefst an, er rief an, wir riefen an, ihr rieft an, sie riefen an	volal jsem - volali
Ich rief sie an.	Zavolał jsem jí.
Not, die	nouze
Not macht erfinderisch.	Nouze vede k vynalézavosti.
anzeigen	udat, ohlásit
Ich werde Sie anzeigen.	Nahlásím ji.
vorwerfen	vyčítat
Ich lasse mir das nicht vorwerfen.	Nenechám si to vyčítat.
anrufen	zavolat
Kann ich dich anrufen?	Mohu ti zavolat?
vermuten	odhadovat
Was nun passiert kann man nur vermuten.	Co se může stát se můžeme jen dohadovat.

sich verhalten - ich verhalte mich, du	chovat se
verhältst dich, er verhält sich, wir	
verhalten uns, ihr verhaltet euch, sie	
verhalten sich	
Ich verhalte mich richtig.	Chovám se správně.
bezeichnen	označovat
Das kann man nur als gut bezeichnen.	To se dá označit pouze jako dobré.
annehmen	předpokládat
Was ich nicht annehmen will.	Což nepředpokládám.
anrufen	zavolat
Ich rufe Sie an.	Zavolám Vám.
kennenlernen	seznámit se
Ich möchte sie kennenlernen.	Rád bych se s ní seznámil.
in Empfang nehmen	přivítat
Der Direktor wird Sie am Eingang in	Direktor vás přivítá u vchodu.
Empfang nehmen.	
Absage, die	odřeknutí
Sollte es eine Absage sein.	Mělo-li by to být odmítnutí.
abstreiten	popřít
Sie mögen es abstreiten so viel Sie vollen.	Můžete to popírat jak chcete.
Anruf	zavolání
Der unheimliche Anruf hatte ihn aus der	Nepříjemný hovor jej vyvedl z rovnováhy.
Fassung gebracht.	
auflegen	odložit

Ich lege den Hörer auf.	Odkládám sluchátko.
auflegen	odložit
Leg auf. Es hat keinen Sinn.	Zavěs. Nemá to žádný smysl.
aufschreiben	zapsat si
Schreib es dir auf!	Zapiš si to.
begreifen	chápat
Ich freue mich dass Sie das begreifen.	Těší mě, že to chápete.
bekannt machen	seznámit
Darf ich Sie mit Peter bekannt machen?	Mohu vás seznámit s Petrem?
bestehen auf	trvat na
Ich bestehe darauf.	Trvám na tom.
Bildschirm, der	obrazovka
Er saß am Bildschirm.	Seděl u televize.
den Eindruck machen	dělat dojem
Er macht einen völlig verlorenen Eindruck.	Dělá zcela ztracený dojem.
Bekanntschaft machen	seznámit se
Ich freue mich, Ihre Bekanntschaft zu machen.	Velice mě těší, že Vás poznávám.
erwähnen	zmínit se, uvést
Hat er mich erwähnt?	Zmínil se o mně?
Gefallen, der	prosba
Wollen Sie mir einen Gefallen tun?	Splnil byste mi jednu prosbu?
gefallen lassen	nechat si líbit

Lass dir das nicht gefallen.	Nenech si to líbit.
Gaul, der	starý kůň
Einem geschenkten Gaul schaut man nicht ins Maul.	Darovanému koni na zuby nehleď.
Ratschlag, der	rada, doporučení
Auf Grund dieser Ratschläge ...	Na základě těchto rad ...
Rede, die	řeč
Meine Rede.	Moje řeč.
recht geben	dát za pravdu
Sie werden mir recht geben.	Dáte mi za pravdu.
sich einbilden	namlouvat si
Bilde dir nichts ein.	Nic si nenamlouvej.
sich einreden	namlouvat si
Er redet sich ein...	Namlouvá si...
Standpunkt, der	názor
Das ist ein Standpunkt.	To je názor.
überhören	přeslechnout
Sie müssen es überhört haben.	Museli jste to přeslechnout.
um .. Willen	kvůli
um der Wirkung willen	kvůli účinku
Umstände, die	okolnosti
Unter anderen Umständen	Za jiných okolností
Vermutung, die	domněnka
Es liegt die Vermutung nahe ...	Můžeme se domnívat ...

Vertrauen, das	důvěra
Hast du Vertrauen zu mir?	Máš ve mě důvěru?
Vorschlag, der	návrh
auf einen Vorschlag eingehen	přistoupit na návrh
Wiederrede, die	výmluvy
Keine Wiederrede!	Žádné výmluvy!
Wichtigkeit, die	důležitost
Es ist von äußerster Wichtigkeit!	Je to strašně důležité.
zur Kenntnis nehmen	brát na vědomí
Es nimmt ihn einfach keiner zur Kenntnis.	Jednoduše jej nikdo nebere na vědomí.
zur Sache	k věci
Das tut nichts zur Sache.	To s tím nemá co dělat.
zur Sache	k věci
Kommen Sie zur Sache.	Přejděte k věci.
Zwang, der	přinucení
Tun Sie sich keinen Zwang an.	K ničemu se nenuťte.
Zweifel, der	pochyba
Daran bestand kein Zweifel.	O tom nebylo pochyb.
ansehen	podívat se na
Er sagt dass er es nicht ansehen kann.	Říká, že se na to nemůže podívat.
überreden	přemluvit
Er wird versuchen sie zu überreden.	Pokusí se ji přemluvit.
Absicht, die	záměr
Er hat die Absicht eine Arbeit zu finden.	Má záměr si najít práci.

raten

Das würde ich dir nicht raten.

Verständnis, das

Sie hätte mehr Verständnis dafür.

radit

To bych ti neradil.

pochopení

Měla by pro to více pochopení.

## 16\_04\_Komunikace\_slovní zásoba\_procvičovací věty\_přeložte!

podtrhnout

To datum jsem podtrhnul.

předvolba

Jaká je předvolba?

prosba

Mám prosbu.

nadpis

Jak zní ten nadpis?

přivítání

Přivítání bylo mrazivé.

omyl

To musí být nějaký omyl.

poznámka

Udělám si poznámku.

pryč

Skončilo to.

konec věty

Na konci věty je tečka.

unterstreichen

Ich habe das Datum unterstrichen.

Vorwahl, die

Wie ist die Vorwahl?

Bitte, die

Ich habe eine Bitte.

Überschrift, die

Wie lautet die Überschrift?

Empfang, der

Der Empfang war frostig.

Irrtum, der

Das muss ein Irrtum sein.

Notiz, die

Ich mache mir eine Notiz.

vorbei

Es ist vorbei.

Satzende, das,-n

Am Satzende ist ein Punkt.

Fuj!	Igitt!
Fuj!	Igitt!
přát	wünschen
Chtěl jsem jen popřát vše nejlepší.	Ich wollte dir nur alles Gute wünschen.
shrnutí	Zusammenfassung, die
Dám ti to shrnutí.	Ich gebe dir die Zusammenfassung.
přihlášení	Anmeldung, die
Musím ještě vyplnit přihlášení.	Ich muss noch meine Anmeldung ausfüllen.
zdvořilost	Höflichkeit, die
To je otázka zdvořilosti.	Das ist eine Frage der Höflichkeit.
číst nahlas, předčítat	vorlesen, vorgelesen
Můžeš mi to přečíst?	Kannst du mir das vorlesen?
náznak, upozornění	Hinweis, der, Hinweise
Můžeš mi dát nějaký náznak?	Kannst du mir einen Hinweis geben?
volání	Ruf, der
To je volání výra.	Das ist der Ruf der Eule.
výčitka	Vorwurf, der, Vorwürfe
Nic ti nevyčítám.	Ich mache Dir keinen Vorwurf.
pochopení	Verständnis, das
K tomu mi chybí pochopení.	Dazu fehlt mir das Verständnis.
vzor	Vorbild, das
On je vzorem.	Er ist ein Vorbild.

volal jsem - volali	rief - Ich rief an, du riefst an, er rief an, wir riefen an, ihr riefst an, sie riefen an
Zavolal jsem jí.	Ich rief sie an.
nouze	Not, die
Nouze vede k vynalézavosti.	Not macht erfinderisch.
udat, ohlásit	anzeigen
Nahlásím ji.	Ich werde Sie anzeigen.
vyčítat	vorwerfen
Nenechám si to vyčítat.	Ich lasse mir das nicht vorwerfen.
zavolat	anrufen
Mohu ti zavolat?	Kann ich dich anrufen?
odhadovat	vermuten
Co se může stát se můžeme jen dohadovat.	Was nun passiert kann man nur vermuten.
chovat se	sich verhalten - ich verhalte mich, du verhältst dich, er verhält sich, wir verhalten uns, ihr verhaltet euch, sie verhalten sich
Chovám se správně.	Ich verhalte mich richtig.
označovat	bezeichnen
To se dá označit pouze jako dobré.	Das kann man nur als gut bezeichnen.
předpokládat	annehmen
Což nepředpokládám.	Was ich nicht annehmen will.
zavolat	anrufen
Zavolám Vám.	Ich rufe Sie an.



seznámit se	kennenlernen
Rád bych se s ní seznámil.	Ich möchte sie kennenlernen.
přivítat	in Empfang nehmen
Direktor vás přivítá u vchodu.	Der Direktor wird Sie am Eingang in Empfang nehmen.
odřeknutí	Absage, die
Mělo-li by to být odmítnutí.	Sollte es eine Absage sein.
popřít	abstreiten
Můžete to popírat jak chcete.	Sie mögen es abstreiten so viel Sie vollen.
zavolání	Anruf
Nepříjemný hovor jej vyvedl z rovnováhy.	Der unheimliche Anruf hatte ihn aus der Fassung gebracht.
odložit	auflegen
Odkládám sluchátko.	Ich lege den Hörer auf.
odložit	auflegen
Zavěs. Nemá to žádný smysl.	Leg auf. Es hat keinen Sinn.
zapsat si	aufschreiben
Zapiš si to.	Schreib es dir auf!
chápat	begreifen
Těší mě, že to chápete.	Ich freue mich dass Sie das begreifen.
seznámit	bekannt machen
Mohu vás seznámit s Petrem?	Darf ich Sie mit Peter bekannt machen?
trvat na	bestehen auf
Trvám na tom.	Ich bestehe darauf.

obrazovka	Bildschirm, der
Seděl u televize.	Er saß am Bildschirm.
dělat dojem	den Eindruck machen
Dělá zcela ztracený dojem.	Er macht einen völlig verlorenen Eindruck.
seznámit se	Bekanntschaft machen
Velice mě těší, že Vás poznávám.	Ich freue mich, Ihre Bekanntschaft zu machen.
zmínit se, uvést	erwähnen
Zmínil se o mně?	Hat er mich erwähnt?
prosba	Gefallen, der
Splnil byste mi jednu prosbu?	Wollen Sie mir einen Gefallen tun?
nechat si líbit	gefallen lassen
Nenech si to líbit.	Lass dir das nicht gefallen.
starý kůň	Gaul, der
Darovanému koni na zuby nehleď.	Einem geschenkten Gaul schaut man nicht ins Maul.
rada, doporučení	Ratschlag, der
Na základě těchto rad ...	Auf Grund dieser Ratschläge ...
řeč	Rede, die
Moje řeč.	Meine Rede.
dát za pravdu	recht geben
Dáte mi za pravdu.	Sie werden mir recht geben.
namlouvat si	sich einbilden

Nic si nenamlouvej.	Bilde dir nichts ein.
namlouvat si	sich einreden
Namlouvá si...	Er redet sich ein...
názor	Standpunkt, der
To je názor.	Das ist ein Standpunkt.
přeslechnout	überhören
Museli jste to přeslechnout.	Sie müssen es überhört haben.
kvůli	um .. Willen
kvůli účinku	um der Wirkung willen
okolnosti	Umstände, die
Za jiných okolností	Unter anderen Umständen
domněnka	Vermutung, die
Můžeme se domnívat ...	Es liegt die Vermutung nahe ...
důvěra	Vertrauen, das
Máš ve mě důvěru?	Hast du Vertrauen zu mir?
návrh	Vorschlag, der
přistoupit na návrh	auf einen Vorschlag eingehen
výmluvy	Wiederrede, die
Žádné výmluvy!	Keine Wiederrede!
důležitost	Wichtigkeit, die
Je to strašně důležité.	Es ist von äußerster Wichtigkeit!
brát na vědomí	zur Kenntnis nehmen
Jednoduše jej nikdo nebere na vědomí.	Es nimmt ihn einfach keiner zur Kenntnis.
k věci	zur Sache

To s tím nemá co dělat.	Das tut nichts zur Sache.
k věci	zur Sache
Přejděte k věci.	Kommen Sie zur Sache.
přinucení	Zwang, der
K ničemu se nenuťte.	Tun Sie sich keinen Zwang an.
pochyba	Zweifel, der
O tom nebylo pochyb.	Daran bestand kein Zweifel.
podívat se na	ansehen
Říká, že se na to nemůže podívat.	Er sagt dass er es nicht ansehen kann.
přemluvit	überreden
Pokusí se ji přemluvit.	Er wird versuchen sie zu überreden.
záměr	Absicht, die
Má záměr si najít práci.	Er hat die Absicht eine Arbeit zu finden.
radit	raten
To bych ti neradil.	Das würde ich dir nicht raten.
pochopení	Verständnis, das
Měla by pro to více pochopení.	Sie hätte mehr Verständnis dafür.

## 16\_05\_Komunikace\_procvičovací věty\_poslouchejte!

Einem geschenkten Gaul schaut man nicht ins Maul.	Darovanému koni na zuby nehled'.
Das ist der Ruf der Eule.	To je volání výra.
Es liegt die Vermutung nahe ...	Můžeme se domnívat ...
Auf Grund dieser Ratschläge ...	Na základě těchto rad ...

Ich möchte sie kennenlernen.	Rád bych se s ní seznámil.
Ich werde Sie anzeigen.	Nahlásím ji.
Unter anderen Umständen	Za jiných okolností
Ich rufe Sie an.	Zavolám Vám.
Wie lautet die Überschrift?	Jak zní ten nadpis?
Ich verhalte mich richtig.	Chovám se správně.
Ich habe das Datum unterstrichen.	To datum jsem podtrhnul.
Er redet sich ein...	Namlouvá si...
Ich rief sie an.	Zavolał jsem jí.
Was ich nicht annehmen will.	Což nepředpokládám.
Ich mache Dir keinen Vorwurf.	Nic ti nevyčítám.
Wollen Sie mir einen Gefallen tun?	Splnil byste mi jednu prosbu?
Ich lege den Hörer auf.	Odkládám sluchátko.
Der unheimliche Anruf hatte ihn aus der Fassung gebracht.	Nepříjemný hovor jej vyvedl z rovnováhy.
Es nimmt ihn einfach keiner zur Kenntnis.	Jednoduše jej nikdo nebere na vědomí.
Not macht erfinderisch.	Nouze vede k vynalézavosti.
Ich lasse mir das nicht vorwerfen.	Nenechám si to vyčítat.
Es ist vorbei.	Skončilo to.
Er macht einen völlig verlorenen Eindruck.	Dělá zcela ztracený dojem.
Das ist eine Frage der Höflichkeit.	To je otázka zdvořilosti.
Keine Wiederrede!	Žádné výmluvy!
Kannst du mir das vorlesen?	Můžeš mi to přečíst?

Daran bestand kein Zweifel.	O tom nebylo pochyb.
Das ist ein Standpunkt.	To je názor.
Der Empfang war frostig.	Přivítání bylo mrazivé.
Das muss ein Irrtum sein.	To musí být nějaký omyl.
Dazu fehlt mir das Verständnis.	K tomu mi chybí pochopení.
Wie ist die Vorwahl?	Jaká je předvolba?
Er ist ein Vorbild.	On je vzorem.
Ich bestehe darauf.	Trvám na tom.
Ich muss noch meine Anmeldung ausfüllen.	Musím ještě vyplnit přihlášení.
Er saß am Bildschirm.	Seděl u televize.
Schreib es dir auf!	Zapiš si to.
Das kann man nur als gut bezeichnen.	To se dá označit pouze jako dobré.
Ich wollte dir nur alles Gute wünschen.	Chtěl jsem jen popřát vše nejlepší.
Er sagt dass er es nicht ansehen kann.	Říká, že se na to nemůže podívat.
Sie müssen es überhört haben.	Museli jste to přeslechnout.
Ich habe eine Bitte.	Mám prosbu.
Igitt!	Fuj!
Lass dir das nicht gefallen.	Nenech si to líbit.
Meine Rede.	Moje řeč.
um der Wirkung willen	kvůli účinku
Hast du Vertrauen zu mir?	Máš ve mě důvěru?
auf einen Vorschlag eingehen	přistoupit na návrh
Kannst du mir einen Hinweis geben?	Můžeš mi dát nějaký náznak?

Er hat die Absicht eine Arbeit zu finden.	Má záměr si najít práci.
Ich mache mir eine Notiz.	Udělám si poznámku.
Leg auf. Es hat keinen Sinn.	Zavěs. Nemá to žádný smysl.
Hat er mich erwähnt?	Zmínil se o mně?
Was nun passiert kann man nur vermuten.	Co se může stát se můžeme jen dohadovat.
Sie werden mir recht geben.	Dáte mi za pravdu.
Ich freue mich, Ihre Bekanntschaft zu machen.	Velice mě těší, že Vás poznávám.
Das tut nichts zur Sache.	To s tím nemá co dělat.
Bilde dir nichts ein.	Nic si nenamlouvej.
Er wird versuchen sie zu überreden.	Pokusí se ji přemluvit.
Kann ich dich anrufen?	Mohu ti zavolat?
Sie mögen es abstreiten so viel Sie vollen.	Můžete to popírat jak chcete.
Am Satzende ist ein Punkt.	Na konci věty je tečka.
Ich freue mich dass Sie das begreifen.	Těší mě, že to chápete.
Ich gebe dir die Zusammenfassung.	Dám ti to shrnutí.
Sollte es eine Absage sein.	Mělo-li by to být odmítnutí.
Das würde ich dir nicht raten.	To bych ti neradil.
Es ist von äußerster Wichtigkeit!	Je to strašně důležité.
Tun Sie sich keinen Zwang an.	K ničemu se nenuťte.
Der Direktor wird Sie am Eingang in Empfang nehmen.	Direktor vás přivítá u vchodu.
Kommen Sie zur Sache.	Přejděte k věci.
Darf ich Sie mit Peter bekannt machen?	Mohu vás seznámit s Petrem?

Sie hätte mehr Verständnis dafür.

Měla by pro to více pochopení.

## 16\_06\_Komunikace\_procvičovací věty\_přeložte!

Jednoduše jej nikdo nebere na vědomí.

Es nimmt ihn einfach keiner zur Kenntnis.

Dáte mi za pravdu.

Sie werden mir recht geben.

K tomu mi chybí pochopení.

Dazu fehlt mir das Verständnis.

Na konci věty je tečka.

Am Satzende ist ein Punkt.

Dám ti to shrnutí.

Ich gebe dir die Zusammenfassung.

Na základě těchto rad ...

Auf Grund dieser Ratschläge ...

O tom nebylo pochyb.

Daran bestand kein Zweifel.

Za jiných okolností

Unter anderen Umständen

Splnil byste mi jednu prosbu?

Wollen Sie mir einen Gefallen tun?

Skončilo to.

Es ist vorbei.

Darovanému koni na zuby nehleď.

Einem geschenktem Gaul schaut man nicht  
ins Maul.

Rád bych se s ní seznámil.

Ich möchte sie kennenlernen.

Říká, že se na to nemůže podívat.

Er sagt dass er es nicht ansehen kann.

Můžeme se domnívat ...

Es liegt die Vermutung nahe ...

Můžete to popírat jak chcete.

Sie mögen es abstreiten so viel Sie wollen.

Fuj!

Igitt!

Nenech si to líbit.

Lass dir das nicht gefallen.

To s tím nemá co dělat.

Das tut nichts zur Sache.

Mělo-li by to být odmítnutí.

Sollte es eine Absage sein.

Namlouvá si...

Er redet sich ein...



K ničemu se nenuťte.	Tun Sie sich keinen Zwang an.
To se dá označit pouze jako dobré.	Das kann man nur als gut bezeichnen.
Trvám na tom.	Ich bestehe darauf.
Jak zní ten nadpis?	Wie lautet die Überschrift?
Těší mě, že to chápete.	Ich freue mich dass Sie das begreifen.
Udělám si poznámku.	Ich mache mir eine Notiz.
Zavěs. Nemá to žádný smysl.	Leg auf. Es hat keinen Sinn.
kvůli účinku	um der Wirkung willen
Máš ve mě důvěru?	Hast du Vertrauen zu mir?
Můžeš mi dát nějaký náznak?	Kannst du mir einen Hinweis geben?
Chtěl jsem jen popřát vše nejlepší.	Ich wollte dir nur alles Gute wünschen.
Nouze vede k vynalézavosti.	Not macht erfinderisch.
Zavolal jsem jí.	Ich rief sie an.
To datum jsem podtrhnul.	Ich habe das Datum unterstrichen.
Velice mě těší, že Vás poznávám.	Ich freue mich, Ihre Bekanntschaft zu machen.
Museli jste to přeslechnout.	Sie müssen es überhört haben.
Direktor vás přivítá u vchodu.	Der Direktor wird Sie am Eingang in Empfang nehmen.
Nahlásím ji.	Ich werde Sie anzeigen.
To musí být nějaký omyl.	Das muss ein Irrtum sein.
Nic si nenamlouvej.	Bilde dir nichts ein.
Pokusí se ji přemluvit.	Er wird versuchen sie zu überreden.
Moje řeč.	Meine Rede.

Zmínil se o mně?	Hat er mich erwähnt?
Musím ještě vyplnit přihlášení.	Ich muss noch meine Anmeldung ausfüllen.
Má záměr si najít práci.	Er hat die Absicht eine Arbeit zu finden.
Je to strašně důležité.	Es ist von äußerster Wichtigkeit!
Žádné výmluvy!	Keine Wiederrede!
To je otázka zdvořilosti.	Das ist eine Frage der Höflichkeit.
To bych ti neradil.	Das würde ich dir nicht raten.
Mohu ti zavolat?	Kann ich dich anrufen?
Mám prosbu.	Ich habe eine Bitte.
Nic ti nevyčítám.	Ich mache Dir keinen Vorwurf.
Zapiš si to.	Schreib es dir auf!
Nepříjemný hovor jej vyvedl z rovnováhy.	Der unheimliche Anruf hatte ihn aus der Fassung gebracht.
Přejděte k věci.	Kommen Sie zur Sache.
Co se může stát se můžeme jen dohadovat.	Was nun passiert kann man nur vermuten.
Přivítání bylo mrazivé.	Der Empfang war frostig.
To je volání výra.	Das ist der Ruf der Eule.
Zavolám Vám.	Ich rufe Sie an.
Jaká je předvolba?	Wie ist die Vorwahl?
On je vzorem.	Er ist ein Vorbild.
Nenechám si to vyčítat.	Ich lasse mir das nicht vorwerfen.
přistoupit na návrh	auf einen Vorschlag eingehen
Odkládám sluchátko.	Ich lege den Hörer auf.

To je názor.

Což nepředpokládám.

Můžeš mi to přečíst?

Dělá zcela ztracený dojem.

Chovám se správně.

Seděl u televize.

Mohu vás seznámit s Petrem?

Měla by pro to více pochopení.

Das ist ein Standpunkt.

Was ich nicht annehmen will.

Kannst du mir das vorlesen?

Er macht einen völlig verlorenen

Eindruck.

Ich verhalte mich richtig.

Er saß am Bildschirm.

Darf ich Sie mit Peter bekannt machen?

Sie hätte mehr Verständnis dafür.

## 16\_07\_Komunikace\_Karty

unterstreichen	Ich habe das Datum unterstrichen.	Vorwahl, die
Wie ist die Vorwahl?	Bitte, die	Ich habe eine Bitte.
Überschrift, die	Wie lautet die Überschrift?	Empfang, der
Der Empfang war frostig.	Irrtum, der	Das muss ein Irrtum sein.
Notiz, die	Ich mache mir eine Notiz.	vorbei
Es ist vorbei.	Satzende, das,-n	Am Satzende ist ein Punkt.

předvolba	To datum jsem podtrhnul.	podtrhnout
Mám prosbu.	prosba	Jaká je předvolba?
přivítání	Jak zní ten nadpis?	nadpis
To musí být nějaký omyl.	omyl	Přivítání bylo mrazivé.
pryč	Udělám si poznámku.	poznámka
Na konci věty je tečka.	konec věty	Skončilo to.

Igitt!	Igitt!	wünschen
Ich wollte dir nur alles Gute wünschen.	Zusammenfassung, die	Ich gebe dir die Zusammenfassung.
Anmeldung, die	Ich muss noch meine Anmeldung ausfüllen.	Höflichkeit, die
Das ist eine Frage der Höflichkeit.	vorlesen, vorgelesen	Kannst du mir das vorlesen?
Hinweis, der, Hinweise	Kannst du mir einen Hinweis geben?	Ruf, der
Das ist der Ruf der Eule.	Vorwurf, der, Vorwürfe	Ich mache Dir keinen Vorwurf.

přát	Fuj!	Fuj!
Dám ti to shrnutí.	shrnutí	Chtěl jsem jen popřát vše nejlepší.
zdvořilost	Musím ještě vyplnit přihlášení.	přihlášení
Můžeš mi to přečíst?	číst nahlas, předčítat	To je otázka zdvořilosti.
volání	Můžeš mi dát nějaký náznak?	náznak, upozornění
Nic ti nevyčítám.	výčitka	To je volání výra.

Verständnis, das	Dazu fehlt mir das Verständnis.	Vorbild, das
Er ist ein Vorbild.	rief - Ich rief an, du riefst an, er rief an, wir riefen an, ihr riefet an, sie riefen an	Ich rief sie an.
Not, die	Not macht erfinderisch.	anzeigen
Ich werde Sie anzeigen.	vorwerfen	Ich lasse mir das nicht vorwerfen.
anrufen	Kann ich dich anrufen?	vermuten
Was nun passiert kann man nur vermuten.	sich verhalten - ich verhalte mich, du verhältst dich, er verhält sich, wir verhalten uns, ihr verhaltet euch, sie verhalten sich	Ich verhalte mich richtig.



vzor	K tomu mi chybí pochopení.	pochopení
Zavolal jsem jí.	volal jsem - volali	On je vzorem.
udat, ohlásit	Nouze vede k vynalézavosti.	nouze
Nenechám si to vyčítat.	vyčítat	Nahlásím ji.
odhadovat	Mohu ti zavolat?	zavolat
Chovám se správně.	chovat se	Co se může stát se můžeme jen dohadovat.

bezeichnen	Das kann man nur als gut bezeichnen.	annehmen
Was ich nicht annehmen will.	anrufen	Ich rufe Sie an.
kennenlernen	Ich möchte sie kennenlernen.	in Empfang nehmen
Der Direktor wird Sie am Eingang in Empfang nehmen.	Absage, die	Sollte es eine Absage sein.
abstreiten	Sie mögen es abstreiten so viel Sie vollen.	Anruf
Der unheimliche Anruf hatte ihn aus der Fassung gebracht.	auflegen	Ich lege den Hörer auf.

předpokládat	To se dá označit pouze jako dobré.	označovat
Zavolám Vám.	zavolat	Což nepředpokládám.
přivítat	Rád bych se s ní seznámil.	seznámit se
Mělo-li by to být odmítnutí.	odřeknutí	Direktor vás přivítá u vchodu.
zavolání	Můžete to popírat jak chcete.	popřít
Odkládám sluchátko.	odložit	Nepříjemný hovor jej vyvedl z rovnováhy.

auflegen	Leg auf. Es hat keinen Sinn.	aufschreiben
Schreib es dir auf!	begreifen	Ich freue mich dass Sie das begreifen.
bekannt machen	Darf ich Sie mit Peter bekannt machen?	bestehen auf
Ich bestehe darauf.	Bildschirm, der	Er saß am Bildschirm.
den Eindruck machen	Er macht einen völlig verlorenen Eindruck.	Bekanntschaft machen
Ich freue mich, Ihre Bekanntschaft zu machen.	erwähnen	Hat er mich erwähnt?

zapsat si	Zavěs. Nemá to žádný mysl.	odložit
Těší mě, že to chápete.	chápat	Zapiš si to.
trvat na	Mohu vás seznámit s Petrem?	seznámit
Seděl u televize.	obrazovka	Trvám na tom.
seznámit se	Dělá zcela ztracený dojem.	dělat dojem
Zmínil se o mně?	zmínit se, uvést	Velice mě těší, že Vás poznávám.

Gefallen, der	Wollen Sie mir einen Gefallen tun?	gefallen lassen
Lass dir das nicht gefallen.	Gaul, der	Einem geschenkten Gaul schaut man nicht ins Maul.
Ratschlag, der	Auf Grund dieser Ratschläge ...	Rede, die
Meine Rede.	recht geben	Sie werden mir recht geben.
sich einbilden	Bilde dir nichts ein.	sich einreden
Er redet sich ein...	Standpunkt, der	Das ist ein Standpunkt.

nechat si líbit	Splnil byste mi jednu prosbu?	prosba
Darovanému koni na zuby nehleď.	starý kůň	Nenech si to líbit.
řeč	Na základě těchto rad ...	rada, doporučení
Dáte mi za pravdu.	dát za pravdu	Moje řeč.
namlouvat si	Nic si nenamlouvej.	namlouvat si
To je názor.	názor	Namlouvá si...

überhören	Sie müssen es überhört haben.	um .. Willen
um der Wirkung willen	Umstände, die	Unter anderen Umständen
Vermutung, die	Es liegt die Vermutung nahe ...	Vertrauen, das
Hast du Vertrauen zu mir?	Vorschlag, der	auf einen Vorschlag eingehen
Wiederrede, die	Keine Wiederrede!	Wichtigkeit, die
Es ist von äußerster Wichtigkeit!	zur Kenntnis nehmen	Es nimmt ihn einfach keiner zur Kenntnis.



kvůli	Museli jste to přeslechnout.	přeslechnout
Za jiných okolností	okolnosti	kvůli účinku
důvěra	Můžeme se domnívat ...	domněnka
přistoupit na návrh	návrh	Máš ve mě důvěru?
důležitost	Žádné výmluvy!	výmluvy
Jednoduše jej nikdo nebere na vědomí.	brát na vědomí	Je to strašně důležité.

zur Sache	Das tut nichts zur Sache.	zur Sache
Kommen Sie zur Sache.	Zwang, der	Tun Sie sich keinen Zwang an.
Zweifel, der	Daran bestand kein Zweifel.	ansehen
Er sagt dass er es nicht ansehen kann.	überreden	Er wird versuchen sie zu überreden.
Absicht, die	Er hat die Absicht eine Arbeit zu finden.	raten
Das würde ich dir nicht raten.	Verständnis, das	Sie hätte mehr Verständnis dafür.

k věci	To s tím nemá co dělat.	k věci
K ničemu se nenuťte.	přinucení	Přejděte k věci.
podívat se na	O tom nebylo pochyb.	pochyba
Pokusí se ji přemluvit.	přemluvit	Říká, že se na to nemůže podívat.
radit	Má záměr si najít práci.	záměr
Měla by pro to více pochopení.	pochopení	To bych ti neradil.

## 16\_08\_Komunikace\_Test

- Nenech si to líbit. ....
- rada, doporučení .....  
.....
- pryč .....  
.....
- zapsat si .....  
.....
- obrazovka .....  
.....
- zavolání .....  
.....
- nadpis .....  
.....
- Nahlásím ji. ....
- Co se může stát se můžeme jen dohadovat. ....
- Mohu ti zavolat? .....  
.....
- To je názor. ....
- Těší mě, že to chápete. ....
- chápat .....  
.....
- trvat na .....  
.....
- O tom nebylo pochyb. ....
- seznámit se .....  
.....
- Říká, že se na to nemůže podívat. ....
- přinucení .....  
.....
- Dám ti to shrnutí. ....
- volání .....  
.....
- podtrhnout .....  
.....

- Seděl u televize. ....
- prosba .....  
.....
- Splnil byste mi jednu prosbu? .....
- chovat se .....  
.....
- seznámit se .....  
.....
- pochyba .....  
.....
- výmluvy .....  
.....
- Na základě těchto rad ... ..
- To musí být nějaký omyl. ....  
.....
- Jak zní ten nadpis? .....  
.....
- namlouvat si .....  
.....
- Jaká je předvolba? .....  
.....
- Musím ještě vyplnit přihlášení. ....  
.....
- seznámit .....  
.....
- Zavolaal jsem jí. ....  
.....
- Měla by pro to více pochopení. ....  
.....
- záměr .....  
.....
- Můžeš mi to přečíst? .....  
.....
- To se dá označit pouze jako dobré. ....  
.....
- To je otázka zdvořilosti. ....  
.....
- brát na vědomí .....  
.....

- odhadovat .....
- přistoupit na návrh .....
- Mám prosbu. ....
- Zavěs. Nemá to žádný smysl. ....
- Skončilo to. ....
- přivítat .....
- volal jsem - volali .....
- vyčítat .....
- namlouvat si .....
- názor .....
- Což nepředpokládám. ....
- omyl .....
- Nouze vede k vynalézavosti. ....
- Na konci věty je tečka. ....
- Moje řeč. ....
- odložit .....
- zdvořilost .....
- přihlášení .....
- Zmínil se o mně? .....
- Nic ti nevyčítám. ....
- Namlouvá si... ..

- Nenechám si to vyčítat. ....
- Chovám se správně. ....
- předvolba .....  
.....
- dělat dojem .....  
.....
- Direktor vás přivítá u vchodu. ....
- To datum jsem podtrhnul. ....
- Nic si nenamlouvej. ....
- Darovanému koni na zuby nehleď. ....
- To bych ti neradil. ....
- Za jiných okolností .....  
.....
- Žádné výmluvy! .....  
.....
- konec věty .....  
.....
- číst nahlas, předčítat .....  
.....
- K tomu mi chybí pochopení. ....
- pochopení .....  
.....
- řeč .....  
.....
- k věci .....  
.....
- Rád bych se s ní seznámil. ....
- Trvám na tom. ....
- prosba .....  
.....
- zavolat .....  
.....

- popřít .....  
.....
- předpokládat .....  
.....
- Zavolám Vám. ....  
.....
- radit .....  
.....
- k věci .....  
.....
- Zapiš si to. ....  
.....
- kvůli .....  
.....
- Velice mě těší, že Vás poznávám. ....  
.....
- důležitost .....  
.....
- poznámka .....  
.....
- Je to strašně důležité. ....  
.....
- Má záměr si najít práci. ....  
.....
- Můžeš mi dát nějaký náznak? .....  
.....
- Udělám si poznámku. ....  
.....
- zmínit se, uvést .....  
.....
- přivítání .....  
.....
- Přivítání bylo mrazivé. ....  
.....
- domněnka .....  
.....
- Nepříjemný hovor jej vyvedl z rovnováhy. ....  
.....
- Museli jste to přeslechnout. ....  
.....
- důvěra .....  
.....



- okolnosti .....
- pochopení .....
- nechat si líbit .....
- Pokusí se ji přemluvit. ....
- náznak, upozornění .....
- To s tím nemá co dělat. ....
- Mělo-li by to být odmítnutí. ....
- Přejděte k věci. ....
- nouze .....
- Můžeme se domnívat ... ..
- Fuj! .....
- dát za pravdu .....
- udat, ohlásit .....
- K ničemu se nenuťte. ....
- přemluvit .....
- starý kůň .....
- odložit .....
- Můžete to popírat jak chcete. ....
- Odkládám sluchátko. ....
- podívat se na .....
- přát .....

- To je volání výra. ....
- Dáte mi za pravdu. ....
- Jednoduše jej nikdo nebere na vědomí. ....
- Chtěl jsem jen popřát vše nejlepší. ....
- návrh .....  
.....
- shrnutí .....  
.....
- Dělá zcela ztracený dojem. ....
- odřeknutí .....  
.....
- kvůli účinku .....  
.....
- označovat .....  
.....
- Fuj! .....  
.....
- Máš ve mě důvěru? .....  
.....
- zavolat .....  
.....
- Mohu vás seznámit s Petrem? .....  
.....

## 16\_09\_Komunikace\_Test\_Řešení

- Nenech si to líbit.
- rada, doporučení
- pryč
- zapsat si
- obrazovka
- zavolání
- nadpis
- Nahlásím ji.
- Co se může stát se můžeme jen dohadovat.
- Mohu ti zavolat?
- To je názor.
- Těší mě, že to chápete.
- chápat
- trvat na
- O tom nebylo pochyb.
- seznámit se
- Říká, že se na to nemůže podívat.
- přinucení
- Dám ti to shrnutí.
- volání
- podtrhnout
- Lass dir das nicht gefallen.
- Ratschlag, der
- vorbei
- aufschreiben
- Bildschirm, der
- Anruf
- Überschrift, die
- Ich werde Sie anzeigen.
- Was nun passiert kann man nur vermuten.
- Kann ich dich anrufen?
- Das ist ein Standpunkt.
- Ich freue mich dass Sie das begreifen.
- begreifen
- bestehen auf
- Daran bestand kein Zweifel.
- Bekanntschaft machen
- Er sagt dass er es nicht ansehen kann.
- Zwang, der
- Ich gebe dir die Zusammenfassung.
- Ruf, der
- unterstreichen

- Seděl u televize.
- prosba
- Splnil byste mi jednu prosbu?
- chovat se
- seznámit se
- pochyba
- výmluvy
- Na základě těchto rad ...
- To musí být nějaký omyl.
- Jak zní ten nadpis?
- namlouvat si
- Jaká je předvolba?
- Musím ještě vyplnit přihlášení.
- seznámit
- Zavolal jsem jí.
- Měla by pro to více pochopení.
- záměr
- Můžeš mi to přečíst?
- To se dá označit pouze jako dobré.
- To je otázka zdvořilosti.
- Er saß am Bildschirm.
- Bitte, die
- Wollen Sie mir einen Gefallen tun?
- sich verhalten - ich verhalte mich, du verhältst dich, er verhält sich, wir verhalten uns, ihr verhaltet euch, sie verhalten sich
- kennenlernen
- Zweifel, der
- Wiederrede, die
- Auf Grund dieser Ratschläge ...
- Das muss ein Irrtum sein.
- Wie lautet die Überschrift?
- sich einreden
- Wie ist die Vorwahl?
- Ich muss noch meine Anmeldung ausfüllen.
- bekannt machen
- Ich rief sie an.
- Sie hätte mehr Verständnis dafür.
- Absicht, die
- Kannst du mir das vorlesen?
- Das kann man nur als gut bezeichnen.
- Das ist eine Frage der Höflichkeit.

- brát na vědomí
- odhadovat
- přistoupit na návrh
- Mám prosbu.
- Zavěs. Nemá to žádný smysl.
- Skončilo to.
- přivítat
- volal jsem - volali
- vyčítat
- namlouvat si
- názor
- Což nepředpokládám.
- omyl
- Nouze vede k vynalézavosti.
- Na konci věty je tečka.
- Moje řeč.
- odložit
- zdvořilost
- přihlášení
- Zmínil se o mně?
- Nic ti nevyčítám.
- zur Kenntnis nehmen
- vermuten
- auf einen Vorschlag eingehen
- Ich habe eine Bitte.
- Leg auf. Es hat keinen Sinn.
- Es ist vorbei.
- in Empfang nehmen
- rief - Ich rief an, du riefst an, er rief an, wir riefen an, ihr riefte an, sie riefen an
- vorwerfen
- sich einbilden
- Standpunkt, der
- Was ich nicht annehmen will.
- Irrtum, der
- Not macht erfinderisch.
- Am Satzende ist ein Punkt.
- Meine Rede.
- auflegen
- Höflichkeit, die
- Anmeldung, die
- Hat er mich erwähnt?
- Ich mache Dir keinen Vorwurf.

- Namlouvá si...
- Nenechám si to vyčítat.
- Chovám se správně.
- předvolba
- dělat dojem
- Direktor vás přivítá u vchodu.
- To datum jsem podtrhnul.
- Nic si nenamlouvej.
- Darovanému koni na zuby nehleď.
- To bych ti neradil.
- Za jiných okolností
- Žádné výmluvy!
- konec věty
- číst nahlas, předčítat
- K tomu mi chybí pochopení.
- pochopení
- řeč
- k věci
- Rád bych se s ní seznámil.
- Trvám na tom.
- Er redet sich ein...
- Ich lasse mir das nicht vorwerfen.
- Ich verhalte mich richtig.
- Vorwahl, die
- den Eindruck machen
- Der Direktor wird Sie am Eingang in Empfang nehmen.
- Ich habe das Datum unterstrichen.
- Bilde dir nichts ein.
- Einem geschenkten Gaul schaut man nicht ins Maul.
- Das würde ich dir nicht raten.
- Unter anderen Umständen
- Keine Wiederrede!
- Satzende, das,-n
- vorlesen, vorgelesen
- Dazu fehlt mir das Verständnis.
- Verständnis, das
- Rede, die
- zur Sache
- Ich möchte sie kennenlernen.
- Ich bestehe darauf.

- prosba
- zavolat
- popřít
- předpokládat
- Zavolám Vám.
- radit
- k věci
- Zapiš si to.
- kvůli
- Velice mě těší, že Vás poznávám.
- důležitost
- poznámka
- Je to strašně důležité.
- Má záměr si najít práci.
- Můžeš mi dát nějaký náznak?
- Udělám si poznámku.
- zmínit se, uvést
- přivítání
- Přivítání bylo mrazivé.
- domněnka
- Gefallen, der
- anrufen
- abstreiten
- annehmen
- Ich rufe Sie an.
- raten
- zur Sache
- Schreib es dir auf!
- um .. Willen
- Ich freue mich, Ihre Bekanntschaft zu machen.
- Wichtigkeit, die
- Notiz, die
- Es ist von äußerster Wichtigkeit!
- Er hat die Absicht eine Arbeit zu finden.
- Kannst du mir einen Hinweis geben?
- Ich mache mir eine Notiz.
- erwähnen
- Empfang, der
- Der Empfang war frostig.
- Vermutung, die

- Nepříjemný hovor jej vyvedl z rovnováhy.
- Museli jste to přeslechnout.
- důvěra
- okolnosti
- pochopení
- nechat si líbit
- Pokusí se ji přemluvit.
- náznak, upozornění
- To s tím nemá co dělat.
- Mělo-li by to být odmítnutí.
- Přejděte k věci.
- nouze
- Můžeme se domnívat ...
- Fuj!
- dát za pravdu
- udat, ohlásit
- K ničemu se nenuťte.
- přemluvit
- starý kůň
- odložit
- Můžete to popírat jak chcete.
- Der unheimliche Anruf hatte ihn aus der Fassung gebracht.
- Sie müssen es überhört haben.
- Vertrauen, das
- Umstände, die
- Verständnis, das
- gefallen lassen
- Er wird versuchen sie zu überreden.
- Hinweis, der, Hinweise
- Das tut nichts zur Sache.
- Sollte es eine Absage sein.
- Kommen Sie zur Sache.
- Not, die
- Es liegt die Vermutung nahe ...
- Igitt!
- recht geben
- anzeigen
- Tun Sie sich keinen Zwang an.
- überreden
- Gaul, der
- auflegen
- Sie mögen es abstreiten so viel Sie wollen.



- Odkládám sluchátko.
- podívat se na
- přát
- To je volání výra.
- Dáte mi za pravdu.
- Jednoduše jej nikdo nebere na vědomí.
- Chtěl jsem jen popřát vše nejlepší.
- návrh
- shrnutí
- Dělá zcela ztracený dojem.
- odřeknutí
- kvůli účinku
- označovat
- Fuj!
- Máš ve mě důvěru?
- zavolat
- Mohu vás seznámit s Petrem?
- Ich lege den Hörer auf.
- ansehen
- wünschen
- Das ist der Ruf der Eule.
- Sie werden mir recht geben.
- Es nimmt ihn einfach keiner zur Kenntnis.
- Ich wollte dir nur alles Gute wünschen.
- Vorschlag, der
- Zusammenfassung, die
- Er macht einen völlig verlorenen Eindruck.
- Absage, die
- um der Wirkung willen
- bezeichnen
- Igitt!
- Hast du Vertrauen zu mir?
- anrufen
- Darf ich Sie mit Peter bekannt machen?

## 17\_01\_Příroda\_slovní zásoba\_poslouchajte!

Gegend, die	krajina
Kreis, der	kruh
Herde, die	stádo
Ost	východ
Strohalm, der	stéblo
Laub, das	listí
Umfeld, das	prostředí, okolí
Streichholz, das	zápalka
frieren	mrznout
Feuer, das	ohěň
Strich, der	čára, srst
Höhe, die	výška
Grüne, der	zelený
Staub, der	prach
Spur, die, Spuren	stopa
Felsen, der	skála
Lande	venkov
Wolke, die	mrak, oblak
Landschaft, die	krajina
Jagd, die	lov
Schatten, der	stín
gestochen	bodnutý

Sicht	dohled
Umwelt, die	životní prostředí
Feld, das, Felder	pole
raus	ven
Lauffeuer, das	stepní požár
stockfinster	tma jako v pytli
Gift, das	jed
gestrandet	najetý na pláž
Falle, die	možná je to všechno past
Entdeckung, die	objev
spüren	cítit
Ufer, das	břeh
Gebiet, das	oblast
Fliege, die	moucha
Nähe, die	blízkost
Kern, der	jádro
Täuschung, die	klam

### 17\_02\_Příroda\_slovní zásoba\_přeložte!

prach	Staub, der
pole	Feld, das, Felder
prostředí, okolí	Umfeld, das
objev	Entdeckung, die
čára, srst	Strich, der

ven	raus
zelený	Grüne, der
moucha	Fliege, die
jádro	Kern, der
stín	Schatten, der
cítit	spüren
skála	Felsen, der
stopa	Spur, die, Spuren
listí	Laub, das
krajina	Gegend, die
stepní požár	Lauffeuer, das
mrznout	frieren
jed	Gift, das
bodnutý	gestochen
dohled	Sicht
mrak, oblak	Wolke, die
lov	Jagd, die
výška	Höhe, die
tma jako v pytli	stockfinster
venkov	Lande
blížkost	Nähe, die
břeh	Ufer, das
oblast	Gebiet, das
krajina	Landschaft, die

zápalka	Streichholz, das
kruh	Kreis, der
najetý na pláž	gestrandet
oheň	Feuer, das
stádo	Herde, die
východ	Ost
stéblo	Strohalm, der
možná je to všechno past	Falle, die
životní prostředí	Umwelt, die
klam	Täuschung, die

### 17\_03\_Příroda\_slovní zásoba\_procvičovací věty\_poslouchejte!

Fliege, die	moucha
In der Suppe ist eine Fliege!	V polévce je moucha!
Ufer, das	břeh
Da unten ist das Ufer.	Tam dole je břeh.
Kreis, der	kruh
Der Kreis schließt sich.	Kruh se uzavírá.
Feld, das, Felder	pole
Der Bauer bestellt die Felder.	Sedlák obdělává pole.
Nähe, die	blízkost
Ich wohne in der Nähe.	Bydlím blízko.
raus	ven
Ich muss mal wieder raus.	Musím znovu ven.

Gebiet, das	oblast
Auf diesem Gebiet bin ich Experte.	V této oblasti jsem expert.
Herde, die	stádo
Das ist eine Herde Zebras.	To je stádo zeber.
Laub, das	listí
Ich muss das Laub verbrennen.	Musím to listí spálit.
Staub, der	prach
Da liegt aber viel Staub.	Tady ale leží hodně prachu.
Wolke, die	mrak, oblak
Es ist keine Wolke am Himmel.	Na nebi není ani obláček.
Felsen, der	skála
Dort springen sie vom Felsen.	Tady skáčou ze skály.
Umwelt, die	životní prostředí
Unsere Umwelt muss geschützt werden.	Naše životní prostředí musí být chráněno.
Feuer, das	oheň
Das Feuer wurde gelöscht.	Oheň byl uhašen.
Spur, die, Spuren	stopa
Siehst du die Spur im Schnee?	Vidíš tu stopu ve sněhu?
Schatten, der	stín
Du wirfst einen Schatten.	Vrháš stín.
Umfeld, das	prostředí, okolí
Ich bin in einem multilingualen Umfeld groß geworden.	Vyrostl jsem ve vícejazyčném prostředí.
spüren	cítit

Wir beobachten die Vögel.	Pozorujeme ptáky.
Kern, der	jádro
Der Kern der Erde ist über 6000 Grad heiß.	Zemské jádro je horké přes šest tisíc stupňů.
Lande	venkov
Hier zu Lande macht man das so.	Tady na venkově se to dělá takhle.
Ost	východ
Wir segeln Nord Nord-Ost.	Plavíme se na severo severo východ.
Entdeckung, die	objev
Sie hätten mir sofort von Ihrer Entdeckung berichten müssen.	Měli jste mi o vašem objevu okamžitě hlásit.
Falle, die	možná je to všechno past
Vielleicht ist das Ganze eine Falle.	Možná je to všechno past.
frieren	mrznout
Ich habe gefroren.	Mrznul jsem.
Gegend, die	krajina
In der Gegend kenne ich mich aus.	V krajině se vyznám.
gestochen	bodnutý
wie von einer Tarantel gestochen	jako by jej píchla tarantule
gestrandet	najetý na pláž
wie ein gestrandetes Schiff	jako ztroskotaná loď
Gift, das	jed
Darauf können Sie Gift nehmen.	Na to můžete vzít jed.
Jagd, die	lov

Deswegen kann ich nicht guten Gewissens mit dieser Jagd weitermachen.	Proto nemohu při dobrém svědomí s tímto lovem pokračovat.
Lauffeuer, das	stepní požár
Die Nachricht verbreitete sich wie ein Lauffeuer.	Zpráva se rozšířila jako blesk.
stockfinster	tma jako v pytli
Es war stockfinster.	Byla tma jako v pytli.
Streichholz, das	zápalka
Er hat das kürzere Streichholz gezogen, was?	Vytáhl si kratší sirku, že?
Strich, der	čára, srst
Es ging ihm gegen den Strich.	Šlo mu to proti srsti.
Strohalm, der	stéblo
nach dem Strohalm greifen	chytat se stébla
Täuschung, die	klam
Es ist eine optische Täuschung.	Je to optický klam.

### 17\_04\_Příroda\_slovní zásoba\_procvičovací věty\_přeložte!

moucha	Fliege, die
V polévce je moucha!	In der Suppe ist eine Fliege!
břeh	Ufer, das
Tam dole je břeh.	Da unten ist das Ufer.
kruh	Kreis, der
Kruh se uzavírá.	Der Kreis schließt sich.
pole	Feld, das, Felder



Sedlák obdělává pole.	Der Bauer bestellt die Felder.
blízkost	Nähe, die
Bydlím blízko.	Ich wohne in der Nähe.
ven	raus
Musím znovu ven.	Ich muss mal wieder raus.
oblast	Gebiet, das
V této oblasti jsem expert.	Auf diesem Gebiet bin ich Experte.
stádo	Herde, die
To je stádo zeber.	Das ist eine Herde Zebras.
listí	Laub, das
Musím to listí spálit.	Ich muss das Laub verbrennen.
prach	Staub, der
Tady ale leží hodně prachu.	Da liegt aber viel Staub.
mrak, oblak	Wolke, die
Na nebi není ani obláček.	Es ist keine Wolke am Himmel.
skála	Felsen, der
Tady skáčou ze skály.	Dort springen sie vom Felsen.
životní prostředí	Umwelt, die
Naše životní prostředí musí být chráněno.	Unsere Umwelt muss geschützt werden.
oheň	Feuer, das
Oheň byl uhašen.	Das Feuer wurde gelöscht.
stopa	Spur, die, Spuren
Vidíš tu stopu ve sněhu?	Siehst du die Spur im Schnee?
stín	Schatten, der

Vrháš stín.	Du wirfst einen Schatten.
prostředí, okolí	Umfeld, das
Vyrostl jsem ve vícejazyčném prostředí.	Ich bin in einem multilingualen Umfeld groß geworden.
cítit	spüren
Pozorujeme ptáky.	Wir beobachten die Vögel.
jádro	Kern, der
Zemské jádro je horké přes šest tisíc stupňů.	Der Kern der Erde ist über 6000 Grad heiß.
venkov	Lande
Tady na venkově se to dělá takhle.	Hier zu Lande macht man das so.
východ	Ost
Plavíme se na severo severo východ.	Wir segeln Nord Nord-Ost.
objev	Entdeckung, die
Měli jste mi o vašem objevu okamžitě hlásit.	Sie hätten mir sofort von Ihrer Entdeckung berichten müssen.
možná je to všechno past	Falle, die
Možná je to všechno past.	Vielleicht ist das Ganze eine Falle.
mrznout	frieren
Mrznul jsem.	Ich habe gefroren.
krajina	Gegend, die
V krajině se vyznám.	In der Gegend kenne ich mich aus.
bodnutý	gestochen
jako by jej píchla tarantule	wie von einer Tarantel gestochen

najetý na pláž	gestrandet
jako ztroskotaná loď	wie ein gestrandetes Schiff
jed	Gift, das
Na to můžete vzít jed.	Darauf können Sie Gift nehmen.
lov	Jagd, die
Proto nemohu při dobrém svědomí s tímto lovem pokračovat.	Deswegen kann ich nicht guten Gewissens mit dieser Jagd weitermachen.
stepní požár	Lauffeuer, das
Zpráva se rozšířila jako blesk.	Die Nachricht verbreitete sich wie ein Lauffeuer.
tma jako v pytli	stockfinster
Byla tma jako v pytli.	Es war stockfinster.
zápalka	Streichholz, das
Vytáhl si kratší sirku, že?	Er hat das kürzere Streichholz gezogen, was?
čára, srst	Strich, der
Šlo mu to proti srsti.	Es ging ihm gegen den Strich.
stéblo	Strohalm, der
chytat se stébla	nach dem Strohalm greifen
klam	Täuschung, die
Je to optický klam.	Es ist eine optische Täuschung.

## 17\_05\_Příroda\_procvičovací věty\_poslouchejte!

Ich bin in einem multilingualen Umfeld groß geworden.	Vyrostl jsem ve vícejazyčném prostředí.
Ich muss das Laub verbrennen.	Musím to listí spálit.
Wir beobachten die Vögel.	Pozorujeme ptáky.
Ich kann den Wind spüren.	Cítím ten vítr.
Er hat das kürzere Streichholz gezogen, was?	Vytáhl si kratší sirku, že?
Vielleicht ist das Ganze eine Falle.	Možná je to všechno past.
Sie hätten mir sofort von Ihrer Entdeckung berichten müssen.	Měli jste mi o vašem objevu okamžitě hlásit.
Darauf können Sie Gift nehmen.	Na to můžete vzít jed.
Ich habe gefroren. wie ein gestrandetes Schiff	Mrznul jsem. jako ztroskotaná loď
Dort springen sie vom Felsen.	Tady skáčou ze skály.
Die Nachricht verbreitete sich wie ein Lauffeuer.	Zpráva se rozšířila jako blesk.
Deswegen kann ich nicht guten Gewissens mit dieser Jagd weitermachen.	Proto nemohu při dobrém svědomí s tímto lovem pokračovat.
Auf diesem Gebiet bin ich Experte. nach dem Strohalm greifen	V této oblasti jsem expert. chytat se stébla
Ich muss mal wieder raus.	Musím znovu ven.
Unsere Umwelt muss geschützt werden.	Naše životní prostředí musí být chráněno.
Es ist keine Wolke am Himmel.	Na nebi není ani obláček.

Da liegt aber viel Staub.	Tady ale leží hodně prachu.
Ich wohne in der Nähe.	Bydlím blízko.
Der Bauer bestellt die Felder.	Sedlák obdělává pole.
Hier zu Lande macht man das so.	Tady na venkově se to dělá takhle.
Das ist eine Herde Zebras.	To je stádo zeber.
Wir segeln Nord Nord-Ost.	Plavíme se na severo severo východ.
Der Kern der Erde ist über 6000 Grad heiß.	Zemské jádro je horké přes šest tisíc stupňů.
Da unten ist das Ufer.	Tam dole je břeh.
Das Feuer wurde gelöscht.	Oheň byl uhašen.
Siehst du die Spur im Schnee?	Vidíš tu stopu ve sněhu?
Der Kreis schließt sich.	Kruh se uzavírá.
wie von einer Tarantel gestochen	jako by jej píchla tarantule
Es ging ihm gegen den Strich.	Šlo mu to proti srsti.
Gestern hatten wir den ganzen Tag Sonnenschein.	Včera nám svítilo celý den slunce.
Du wirfst einen Schatten.	Vrháš stín.
Es war stockfinster.	Byla tma jako v pytli.
In der Gegend kenne ich mich aus.	V krajině se vyznám.
In der Suppe ist eine Fliege!	V polévce je moucha!
Es ist eine optische Täuschung.	Je to optický klam.

## 17\_06\_Příroda\_procvičovací věty\_přeložte!

- jako ztroskotaná loď
- Oheň byl uhašen.
- Včera nám svítilo celý den slunce.
- Naše životní prostředí musí být chráněno.
- V polévce je moucha!
- Na nebi není ani obláček.
- Byla tma jako v pytli.
- Zemské jádro je horké přes šest tisíc stupňů.
- Vyrostl jsem ve vícejazyčném prostředí.
- Vidíš tu stopu ve sněhu?
- Pozorujeme ptáky.
- Tady skáčou ze skály.
- Tady ale leží hodně prachu.
- chytat se stébla
- Plavíme se na severo severo východ.
- Měli jste mi o vašem objevu okamžitě hlásit.
- Tam dole je břeh.
- Šlo mu to proti srsti.
- Mrznul jsem.
- wie ein gestrandetes Schiff
- Das Feuer wurde gelöscht.
- Gestern hatten wir den ganzen Tag Sonnenschein.
- Unsere Umwelt muss geschützt werden.
- In der Suppe ist eine Fliege!
- Es ist keine Wolke am Himmel.
- Es war stockfinster.
- Der Kern der Erde ist über 6000 Grad heiß.
- Ich bin in einem multilingualen Umfeld groß geworden.
- Siehst du die Spur im Schnee?
- Wir beobachten die Vögel.
- Dort springen sie vom Felsen.
- Da liegt aber viel Staub.
- nach dem Strohalm greifen
- Wir segeln Nord Nord-Ost.
- Sie hätten mir sofort von Ihrer Entdeckung berichten müssen.
- Da unten ist das Ufer.
- Es ging ihm gegen den Strich.
- Ich habe gefroren.

- Sedlák obdělává pole.
- jako by jej píchla tarantule
- Proto nemohu při dobrém svědomí s tímto lovem pokračovat.
- Bydlím blízko.
- Cítím ten vítr.
- Na to můžete vzít jed.
- Kruh se uzavírá.
- Možná je to všechno past.
- Zpráva se rozšířila jako blesk.
- Musím to listí spálit.
- Vytáhl si kratší sirku, že?
- Musím znovu ven.
- Vrháš stín.
- V krajině se vyznám.
- Tady na venkově se to dělá takhle.
- V této oblasti jsem expert.
- To je stádo zeber.
- Je to optický klam.
- Der Bauer bestellt die Felder.
- wie von einer Tarantel gestochen
- Deswegen kann ich nicht guten Gewissens mit dieser Jagd weitermachen.
- Ich wohne in der Nähe.
- Ich kann den Wind spüren.
- Darauf können Sie Gift nehmen.
- Der Kreis schließt sich.
- Vielleicht ist das Ganze eine Falle.
- Die Nachricht verbreitete sich wie ein Lauffeuer.
- Ich muss das Laub verbrennen.
- Er hat das kürzere Streichholz gezogen, was?
- Ich muss mal wieder raus.
- Du wirfst einen Schatten.
- In der Gegend kenne ich mich aus.
- Hier zu Lande macht man das so.
- Auf diesem Gebiet bin ich Experte.
- Das ist eine Herde Zebras.
- Es ist eine optische Täuschung.

17\_07\_Příroda\_Karty

Fliege, die	In der Suppe ist eine Fliege!	Ufer, das
Da unten ist das Ufer.	Kreis, der	Der Kreis schließt sich.
Feld, das, Felder	Der Bauer bestellt die Felder.	Nähe, die
Ich wohne in der Nähe.	raus	Ich muss mal wieder raus.
Gebiet, das	Auf diesem Gebiet bin ich Experte.	Herde, die
Das ist eine Herde Zebras.	Laub, das	Ich muss das Laub verbrennen.



břeh	V polévce je moucha!	moucha
Kruh se uzavírá.	kruh	Tam dole je břeh.
blížkost	Sedlák obdělává pole.	pole
Musím znovu ven.	ven	Bydlím blízko.
stádo	V této oblasti jsem expert.	oblast
Musím to listí spálit.	listí	To je stádo zeber.

Staub, der	Da liegt aber viel Staub.	Wolke, die
Es ist keine Wolke am Himmel.	Felsen, der	Dort springen sie vom Felsen.
Umwelt, die	Unsere Umwelt muss geschützt werden.	Feuer, das
Das Feuer wurde gelöscht.	Spur, die, Spuren	Siehst du die Spur im Schnee?
Schatten, der	Du wirfst einen Schatten.	Umfeld, das
Ich bin in einem multilingualen Umfeld groß geworden.	spüren	Wir beobachten die Vögel.

mrak, oblak	Tady ale leží hodně prachu.	prach
Tady skáčou ze skály.	skála	Na nebi není ani obláček.
oheň	Naše životní prostředí musí být chráněno.	životní prostředí
Vidíš tu stopu ve sněhu?	stopa	Oheň byl uhašen.
prostředí, okolí	Vrháš stín.	stín
Pozorujeme ptáky.	cítit	Vyrostl jsem ve vícejazyčném prostředí.

Kern, der	Der Kern der Erde ist über 6000 Grad heiß.	Lande
Hier zu Lande macht man das so.	Ost	Wir segeln Nord Nord-Ost.
Entdeckung, die	Sie hätten mir sofort von Ihrer Entdeckung berichten müssen.	Falle, die
Vielleicht ist das Ganze eine Falle.	frieren	Ich habe gefroren.
Gegend, die	In der Gegend kenne ich mich aus.	gestochen
wie von einer Tarantel gestochen	gestrandet	wie ein gestrandetes Schiff

venkov	Zemské jádro je horké přes šest tisíc stupňů.	jádro
Plavíme se na severo severo východ.	východ	Tady na venkově se to dělá takhle.
možná je to všechno past	Měli jste mi o vašem objevu okamžitě hlásit.	objev
Mrznul jsem.	mrznout	Možná je to všechno past.
bodnutý	V krajině se vyznám.	krajina
jako ztroskotaná loď	najetý na pláž	jako by jej píchla tarantule

Gift, das	Darauf können Sie Gift nehmen.	Jagd, die
Deswegen kann ich nicht guten Gewissens mit dieser Jagd weitermachen.	Lauffeuer, das	Die Nachricht verbreitete sich wie ein Lauffeuer.
stockfinster	Es war stockfinster.	Streichholz, das
Er hat das kürzere Streichholz gezogen, was?	Strich, der	Es ging ihm gegen den Strich.
Strohalm, der	nach dem Strohalm greifen	Täuschung, die
Es ist eine optische Täuschung.	-	-

lov	Na to můžete vzít jed.	jed
Zpráva se rozšířila jako blesk.	stepní požár	Proto nemohu při dobrém svědomí s tímto lovem pokračovat.
zápalka	Byla tma jako v pytli.	tma jako v pytli
Šlo mu to proti srsti.	čára, srst	Vytáhl si kratší sirku, že?
klam	chytat se stébla	stéblo
-	-	Je to optický klam.





## 17\_08\_Cestování\_Test

- stín .....
- Měli jste mi o vašem objevu okamžitě hlásit. ....
- možná je to všechno past .....
- zápalka .....
- bodnutý .....
- Kruh se uzavírá. ....
- tma jako v pytli .....
- moucha .....
- životní prostředí .....
- Tady ale leží hodně prachu. ....
- chytat se stébla .....
- kruh .....
- Sedlák obdělává pole. ....
- prostředí, okolí .....
- Vyrostl jsem ve vícejazyčném prostředí. ....
- Tady skáčou ze skály. ....
- stádo .....
- V polévce je moucha! .....
- Musím znovu ven. ....
- V krajině se vyznám. ....

- jako by jej píchla tarantule .....
- mrak, oblak .....
- klam .....
- mrznout .....
- jed .....
- stepní požár .....
- Byla tma jako v pytli. ....
- Proto nemohu při dobrém svědomí s tímto lovem pokračovat. ....
- břeh .....
- listí .....
- Na to můžete vzít jed. ....
- V této oblasti jsem expert. ....
- cítit .....
- Zemské jádro je horké přes šest tisíc stupňů. ....
- stopa .....
- blízkost .....
- stéblo .....
- pole .....
- najetý na pláž .....
- Pozorujeme ptáky. ....
- Vrháš stín. ....

- Zpráva se rozšířila jako blesk. ....
- oheň .....  
.....
- čára, srst .....  
.....
- Tady na venkově se to dělá takhle. ....
- ven .....  
.....
- lov .....  
.....
- jako ztroskotaná loď .....  
.....
- Oheň byl uhašen. ....  
.....
- Mrznul jsem. ....  
.....
- Vytáhl si kratší sirku, že? .....  
.....
- jádro .....  
.....
- Je to optický klam. ....  
.....
- prach .....  
.....
- krajina .....  
.....
- oblast .....  
.....
- východ .....  
.....
- Šlo mu to proti srsti. ....  
.....
- Bydlím blízko. ....  
.....
- objev .....  
.....
- Musím to listí spálit. ....  
.....
- Tam dole je břeh. ....  
.....

- Možná je to všechno past. ....
- Na nebi není ani obláček. ....
- Naše životní prostředí musí být chráněno. ....
- venkov .....  
.....
- Vidíš tu stopu ve sněhu? .....  
.....
- skála .....  
.....
- To je stádo zeber. ....
- Plavíme se na severo severo východ. ....

## 17\_09\_Cestování\_Test\_Řešení

- stín
- Měli jste mi o vašem objevu okamžitě hlásit.
- možná je to všechno past
- zápalka
- bodnutý
- Kruh se uzavírá.
- tma jako v pytli
- moucha
- životní prostředí
- Tady ale leží hodně prachu.
- chytat se stébla
- kruh
- Sedlák obdělává pole.
- prostředí, okolí
- Vyrostl jsem ve vícejazyčném prostředí.
- Tady skáčou ze skály.
- stádo
- V polévce je moucha!
- Musím znovu ven.
- V krajině se vyznám.
- Schatten, der
- Sie hätten mir sofort von Ihrer Entdeckung berichten müssen.
- Falle, die
- Streichholz, das
- gestochen
- Der Kreis schließt sich.
- stockfinster
- Fliege, die
- Umwelt, die
- Da liegt aber viel Staub.
- nach dem Strohalm greifen
- Kreis, der
- Der Bauer bestellt die Felder.
- Umfeld, das
- Ich bin in einem multilingualen Umfeld groß geworden.
- Dort springen sie vom Felsen.
- Herde, die
- In der Suppe ist eine Fliege!
- Ich muss mal wieder raus.
- In der Gegend kenne ich mich aus.

- jako by jej píchla tarantule
- mrak, oblak
- klam
- mrznout
- jed
- stepní požár
- Byla tma jako v pytli.
- Proto nemohu při dobrém svědomí s tímto lovem pokračovat.
- břeh
- listí
- Na to můžete vzít jed.
- V této oblasti jsem expert.
- cítit
- Zemské jádro je horké přes šest tisíc stupňů.
- stopa
- blízkost
- stéblo
- pole
- najetý na pláž
- Pozorujeme ptáky.
- Vrháš stín.
- wie von einer Tarantel gestochen
- Wolke, die
- Täuschung, die
- frieren
- Gift, das
- Lauffeuer, das
- Es war stockfinster.
- Deswegen kann ich nicht guten Gewissens mit dieser Jagd weitermachen.
- Ufer, das
- Laub, das
- Darauf können Sie Gift nehmen.
- Auf diesem Gebiet bin ich Experte.
- spüren
- Der Kern der Erde ist über 6000 Grad heiß.
- Spur, die, Spuren
- Nähe, die
- Strohalm, der
- Feld, das, Felder
- gestrandet
- Wir beobachten die Vögel.
- Du wirfst einen Schatten.

- Zpráva se rozšířila jako blesk.
- oheň
- čára, srst
- Tady na venkově se to dělá takhle.
- ven
- lov
- jako ztroskotaná loď
- Oheň byl uhašen.
- Mrznul jsem.
- Vytáhl si kratší sirku, že?
- jádro
- Je to optický klam.
- prach
- krajina
- oblast
- východ
- Šlo mu to proti srsti.
- Bydlím blízko.
- objev
- Musím to listí spálit.
- Tam dole je břeh.
- Die Nachricht verbreitete sich wie ein Lauffeuer.
- Feuer, das
- Strich, der
- Hier zu Lande macht man das so.
- raus
- Jagd, die
- wie ein gestrandetes Schiff
- Das Feuer wurde gelöscht.
- Ich habe gefroren.
- Er hat das kürzere Streichholz gezogen, was?
- Kern, der
- Es ist eine optische Täuschung.
- Staub, der
- Gegend, die
- Gebiet, das
- Ost
- Es ging ihm gegen den Strich.
- Ich wohne in der Nähe.
- Entdeckung, die
- Ich muss das Laub verbrennen.
- Da unten ist das Ufer.

- Možná je to všechno past.
- Na nebi není ani obláček.
- Naše životní prostředí musí být chráněno.
- venkov
- Vidíš tu stopu ve sněhu?
- skála
- To je stádo zeber.
- Plavíme se na severo severo východ.
- Vielleicht ist das Ganze eine Falle.
- Es ist keine Wolke am Himmel.
- Unsere Umwelt muss geschützt werden.
- Lande
- Siehst du die Spur im Schnee?
- Felsen, der
- Das ist eine Herde Zebras.
- Wir segeln Nord Nord-Ost.



